

3 1761 11729725 9



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117297259>

CH-1
FN
-E77

17



National Research Council Canada

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-63
ISBN 0-660-62767-1



National Research
Council Canada

Conseil national
de recherches Canada

NRC · CNRC

Report on Plans and Priorities

National Research Council Canada



**2005-2006
Estimates**

David L. Emerson
Minister of Industry



TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| Acronyms and Abbreviations..... | 5 |
| Section I: Agency Overview | 7 |
| Minister's Message | 7 |
| NRC's Business (Summary Information)..... | 9 |
| NRC Plans and Priorities | 12 |
| Priority 1: Research and Development for Canada: The Economy, the Environment, Health and Safety..... | 14 |
| Priority 2: Technology and Industry Support: Serving as a Catalyst for Industrial Innovation and Growth | 15 |
| Priority 3: Enhancing Development of Sustainable Technology Clusters for Wealth Creation and Social Capital | 16 |
| Priority 4: Program Management for a Sustainable Organization | 17 |
| Section II: Analysis of Program Activities | 19 |
| Overview of Program Activities | 19 |
| NRC Programs..... | 20 |
| Contribution of Program Activities to NRC Plan and Priorities | 20 |
| Priority 1: Research and Development for Canada: The Economy, the Environment, Health and Safety..... | 20 |
| Priority 2: Technology and Industry Support: Serving as a Catalyst for Industrial Innovation and Growth | 27 |
| Priority 3: Enhancing Development of Sustainable Technology Clusters for Wealth Creation and Social Capital..... | 31 |
| Priority 4: Program Management for a Sustainable Organization | 36 |
| Section III: Supplementary Information | 39 |
| Management Representation | 39 |
| Organizational Information | 39 |
| NRC Resources..... | 41 |
| Section IV: Other Items of Interest | 45 |
| How to Reach Us..... | 45 |

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

| | |
|------------------|---|
| ACOA | Atlantic Canada Opportunities Agency |
| AIP | Atlantic Investment Partnership |
| ALMA | Atacama Large Millimeter Array |
| CBRN | Chemical, Biological, Radiation and Nuclear |
| cGMP | Current Good Manufacturing Practices |
| CERN | The European Centre for Nuclear Research |
| CRTI | CBRN Research and Technology Initiative |
| CTI | Competitive Technology Intelligence |
| DND | Department of National Defence |
| DRDC | Defence Research and Development Canada |
| FCHP | Fuel Cell and Hydrogen Program |
| FTE | Full-Time Equivalent |
| GHI | Genomics and Health Initiative |
| HRM | Human Resources Management |
| IP | Intellectual Property |
| IPF | Industry Partnership Facility |
| LRP | Long Range Plan for Astronomy and Astrophysics |
| MSE | Medium-Sized Enterprise |
| NIC | NRC Information Centre |
| NMI | National Metrology Institute |
| NRC | National Research Council Canada |
| NRC-AMTC | Aerospace Manufacturing Technology Centre |
| NRC-ATC | Aluminium Technology Centre |
| NRC-BRI | Biotechnology Research Institute |
| NRC-CB | Commercialization Branch |
| NRC-CHC | Canadian Hydraulics Centre |
| NRC-CISTI | Canada Institute for Scientific and Technical Information |
| NRC-CPFC | Canadian Photonics Fabrication Centre |
| NRC-CSIR | Centre for Sustainable Infrastructure Research |
| NRC-CSTT | Centre for Surface Transportation Technology |
| NRC-GTERC | Gas Turbine Environmental Research Centre |
| NRC-HIA | Herzberg Institute of Astrophysics |
| NRC-IAR | Institute for Aerospace Research |
| NRC-IBD | Institute for Biodiagnostics |
| NRC-IBS | Institute for Biological Sciences |
| NRC-ICPET | Institute for Chemical Process and Environmental Technology |
| NRC-IFCI | Institute for Fuel Cell Innovation |
| NRC-IIT | Institute for Information Technology |
| NRC-IMB | Institute for Marine Biosciences |
| NRC-IMI | Industrial Materials Institute |
| NRC-IMS | Institute for Microstructural Sciences |
| NRC-IMTI | Integrated Manufacturing Technologies Institute |
| NRC-INMS | Institute for National Measurement Standards |
| NRC-INH | Institute for Nutrisciences and Health |
| NRC-IOT | Institute for Ocean Technology |

| | |
|-----------------|---|
| NRC-IRAP | Industrial Research Assistance Program |
| NRC-IRC | Institute for Research in Construction |
| NRC-NINT | National Institute for Nanotechnology |
| NRC-PBI | Plant Biotechnology Institute |
| NRC-SIMS | Steacie Institute for Molecular Sciences |
| NSERC | Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada |
| OAG | Office of the Auditor General of Canada |
| OECD | Organisation for Economic Co-operation and Development |
| OTEC | Ocean Technology Enterprise Centre |
| R&D | Research and Development |
| S&T | Science and Technology |
| SMEs | Small and Medium-sized Enterprises |
| SOFC | Solid Oxide Fuel Cells |
| STM | Scientific, Technical and Medical |
| TBS | Treasury Board of Canada Secretariat |
| TIS | Technology and Industry Support |
| TRIUMF | Tri-University Meson Facility |

Minister's Message

Through its various programs, policies and initiatives, the Industry Portfolio has helped develop a strong economy that is responsive to international trends, opportunities and markets. Together, the fifteen organizations of the Industry Portfolio support a high quality of life for all Canadians by creating the conditions necessary for building a world-leading competitive and innovative 21st century Canadian economy. As the Minister of Industry, I am pleased to report on the plans and priorities for the National Research Council Canada (NRC).

Canada has one of the strongest and most vibrant knowledge-based economies in the world. This is due in part to the Government of Canada's substantial investments to build a strong foundation in science and to develop leading edge technologies. As a result, Canadians are known internationally for their scientific and technological breakthroughs.

As a world-leading economy, our future prosperity depends on our ability to attract talent and investment, and to combine them in ways that continuously strengthen our

capacity and propensity to innovate – to create and apply new ideas and technologies. We need to ensure that the research and development efforts of universities and government find their way into the marketplace, and that venture capital support is available to entrepreneurial growth companies that are adept at creating and exploiting new markets and technologies. We need to support the development of knowledge-based companies that will specialize in commercialization of science and technology and programs to help Canadian companies bring their research to market. We need to keep building a strong, modern knowledge-based economy to help sustain our enviable quality of life. And we need to keep working in partnership with other governments, industry and academia to develop strategic frameworks that will better guide the development of key industrial sectors.

Canada is going to stay at the forefront of the global knowledge-based economy by finding and adopting new technologies, by being the smartest deployers and users of technology, and the best producers of high-value products for the global marketplace. Our goal is nothing less than to lead the world.

Industry Portfolio:

- Atlantic Canada Opportunities Agency [1]
- Business Development Bank of Canada [2]
- Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions [1]
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission [2]
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Enterprise Cape Breton Corporation [1] [2]
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada [2]
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada [1]

[1] Not a Portfolio member for the purposes of the Main Estimates.

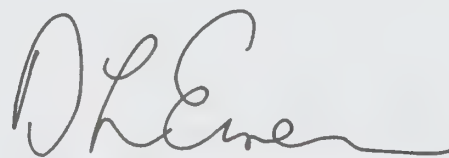
[2] Not required to submit a Report on Plans and Priorities

Over the past year, the Industry Portfolio has made significant contributions to the strengthening of the Canadian economy. In 2005, we will continue to work together to focus on growing a dynamic and innovative economy – one that creates a thriving business environment and positions Canada as a strong competitor in the global marketplace.

It is my pleasure to present the *Report on Plans and Priorities* for NRC. This report describes the organization's programs, policies and priorities for the next year as we meet the challenges of building a world-leading innovative 21st century economy, including the following highlights:

- Conducting R&D focused on: Aerospace, Manufacturing, Information and Communications Technologies, Nanotechnology, Fuel Cells, Life Sciences, Genomics and Health Research, the Environment and Oceans Science;
- Developing and growing technology clusters by: building on the successes and lessons learned from current initiatives and activities, developing community partnerships, and attracting and retaining resources for future sustainability;
- Continuing to support small and medium sized enterprises (SMEs) by promoting the development and adoption of leading-edge technologies and providing advice and expertise to the companies that drive the Canadian economy;
- Creating value through development and dissemination of knowledge, a national Science and Technology (S&T) presence, technology transfer from NRC laboratories, and entrepreneurship;
- Developing strategic initiatives to help Canadian businesses better compete in the global marketplace; and
- Developing NRC's *new* strategic direction keeping in mind the recommendations of the Office of the Auditor General of Canada (OAG), the Government Expenditure Review and the organization's future sustainability.

We are a government committed to social justice, fairness and environmental responsibility. But getting beyond that vision requires a strong, competitive economy. I am confident that the plans and priorities of NRC will help to create a more dynamic and innovative Canadian economy – one that is indeed stronger and more competitive, and contributes to the quality of life for all Canadians.



David L. Emerson
Minister of Industry

NRC's Business (Summary Information)

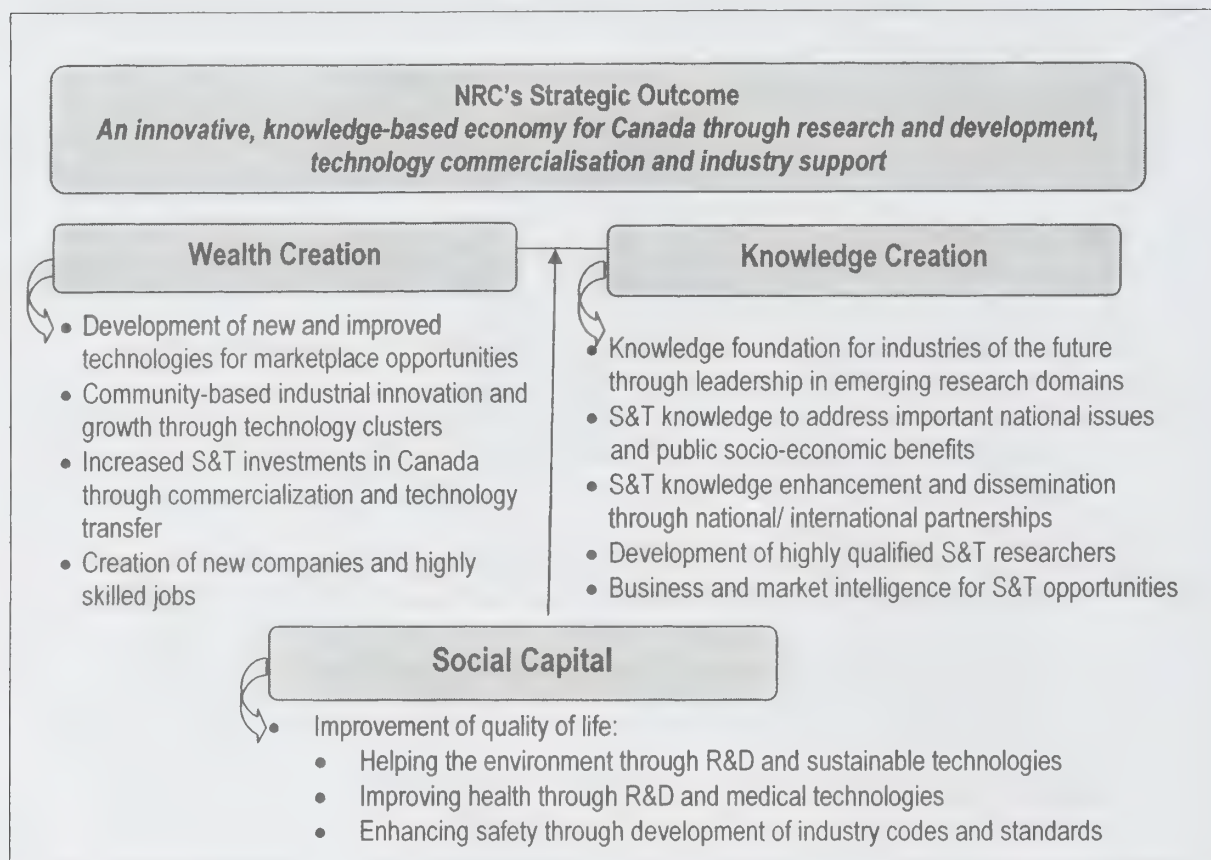
Raison d'être – NRC is the Government of Canada's leading resource for S&T development. NRC's primary business is:

- Improving the social and economic well being of Canadians;
- Technology and industry support for industrial innovation and growth; and
- Excellence and leadership in R&D.

NRC Unique Attributes – NRC has:

- A national S&T infrastructure positioned to: improve Canada's innovation capacity in existing and emerging fields of research; build networks for researchers and businesses; train highly qualified personnel; create new technology-based companies and jobs; and transfer knowledge and technology to Canadian companies;
- The creation of value for Canada through its core strength: over 4,000 talented and dedicated people, 19 research institutes, 10 industrial partnership facilities, the Industrial Research Assistance Program (NRC-IRAP) and the Canada Institute for Scientific and Technical Information (NRC-CISTI);
- The ability to help companies move from discoveries in the laboratory environment to the development and prototyping of these ideas and technologies, and the commercialization of products in the global marketplace;
- The ability to manage research towards short and long-term specific goals;
- The ability to bring together multi-disciplinary research teams to tackle issues of national importance; and
- The ability to put together national programs delivered in regions across the country.

NRC Benefits to Canadians – NRC delivers on its strategic outcome by creating wealth, knowledge and social capital for Canadians.



NRC Mandate – Under the *National Research Council Act*, NRC is responsible for:

- undertaking, assisting or promoting scientific and industrial research in different fields of importance to Canada;
- establishing, operating, and maintaining a national science library;
- publishing and selling or otherwise distributing such scientific and technical information as the Council deems necessary;
- investigating standards and methods of measurement;
- working on the standardization and certification of scientific and technical apparatus and instruments and materials used or usable by Canadian industry;
- operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada;
- administering NRC's research and development activities, including grants and contributions used to support a number of international activities; and
- providing vital scientific and technological services to the research and industrial communities.

Table 1-1: NRC Resources for the Planning Period**Financial Resources (\$ millions)**

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$708.4 | \$694.5 | \$649.6 |

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 3,886 | 3,886 | 3,886 |

Table 1-2: NRC Business and Management Priorities for the Planning Period

| Priorities (\$ millions) | Type | Planned Spending | | |
|--|----------------------|------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Priority #1 – Research and Development for Canada: Economy, Environment, Health, Safety | Ongoing | 365.36 | 357.07 | 358.54 |
| Priority #2 – Technology and Industry Support: Serving as a Catalyst for Industrial Innovation and Growth | Ongoing | 191.45 | 193.00 | 193.15 |
| Priority #3 – Enhancing Development of Sustainable Technology Clusters for Wealth Creation and Social Capital | Previously committed | 80.15 | 76.29 | 30.04* |
| Priority #4 – Program Management for a Sustainable Organization | Ongoing | 71.45 | 68.17 | 67.84 |

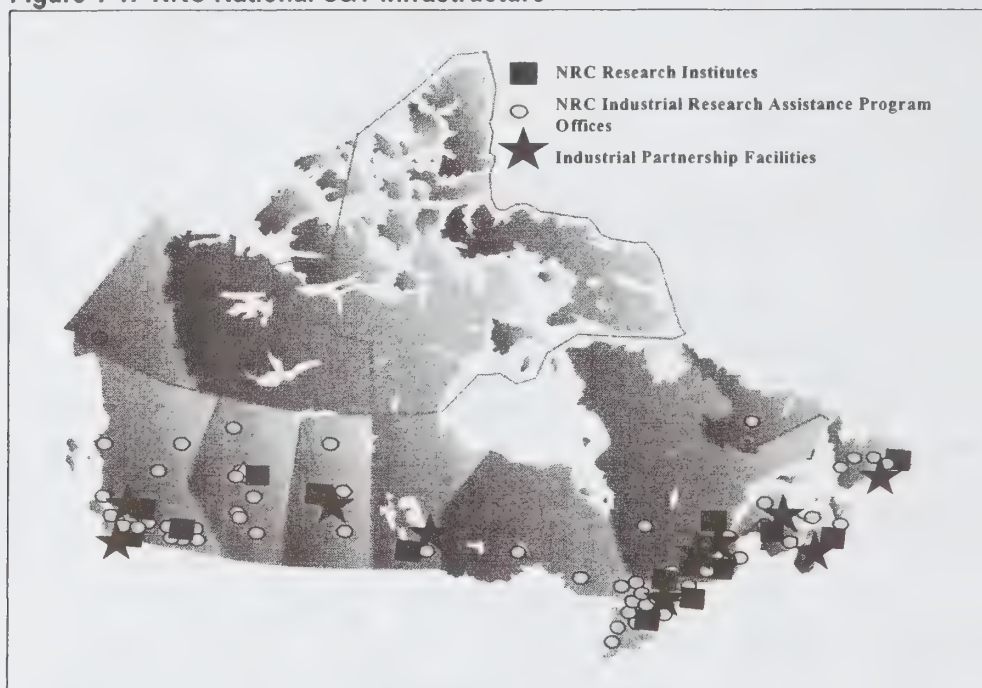
* Drop in planned spending for technology clusters in 2007-2008 is due to funds ending in 2006-2007 for some of the technology cluster initiatives.

NRC Plans and Priorities

Putting Plans and Priorities into Context

| NRC's Operating Environment |
|--|
| National S&T Infrastructure – NRC delivers a national S&T program with laboratories, centres and facilities in communities across Canada (See Figure 1-1). (http://www.nrc-cnrc.gc.ca/contactIBP_e.html). |
| Ownership, Management and Maintenance of Capital Assets – In charge of its own highly technical and complex operations, NRC manages 175 buildings totaling approximately 517,406 square metres of space. |
| Funding – NRC is funded through government appropriations. In the course of providing technical services to companies and other organizations, it recovers its costs for the purpose of reinvesting in the operation and maintenance of equipment and facilities. |

Figure 1-1: NRC National S&T Infrastructure



NRC Transitional Period: Building a Roadmap for Future Sustainability – The year 2005-06 will be a transitional year for the organization as it repositions itself for the future. NRC will build on the successes and the lessons learned from its current vision period (Vision 2006) and define the organization's future opportunities and new directions. Anticipating national priorities and developing competencies that position NRC for the future will be important elements of the organization's new plan. Recognizing that multi-stakeholder partnerships are increasingly necessary to marshal effective responses to government priorities, NRC will continue to work closely with other science-based departments and agencies on cross-cutting issues, such as climate change, oceans management, genomics and public security.

NRC's ultimate goal is to deliver value and benefits to Canadians. From an operational perspective, NRC will need to find ways to sustain its asset base in the face of annual inflationary pressures and aging buildings and equipment. The organization will also focus on strengthening its management system and its financial base for future sustainability. This will include addressing recommendations made by the Office of the Auditor General of Canada (OAG) in its March 2004 Report and the Government Expenditure Review. NRC has prided itself on being an adaptable, flexible organization. These attributes will be particularly important in the years ahead as NRC strives to deliver the best results possible for Canadians. Figure 1-2 highlights NRC's plans and priorities for the next three fiscal years.

Figure 1-2: Strategic Framework for NRC Plans and Priorities



Priority 1 Research and Development for Canada: The Economy, the Environment, Health and Safety

Excellence in R&D is essential for creating value for Canada. As Canada's foremost R&D agency, NRC concentrates its efforts on two vital elements of R&D excellence: quality and relevance. For the planning period, NRC will focus on research fields that are of current and future importance to the Canadian economy and that address important public and Government priorities. NRC will carry out research in collaboration with industry, university, and government partners in Canada and abroad. Creating value from knowledge, providing a national S&T infrastructure, maintaining and fostering international alliances, and supporting the commercialization of federal R&D are integral parts of NRC's business. NRC will continue to nurture and develop these activities through R&D.

Planning Framework

| Planned Strategies |
|---|
| <p>Over the planning period, NRC will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Create value through R&D in sectors with the greatest economic impact for Canada (Aerospace, Manufacturing, Information and Communications Technologies); • Invest in leading-edge research including increased horizontal and multi-disciplinary R&D (Nanotechnology, Fuel Cells, Life Sciences, Genomics and Health); • Perform R&D in sectors that contribute to fostering sustainability (the Environment and Oceans) • Support Canadian industry through codes and standards; and • Maintain effective stewardship of Canada's investments in large-scale R&D infrastructures. |
| Plan Rationale / Key Influencing Factors |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Aerospace, Manufacturing and Information and Communications Technologies are important economic engines for Canada:</i> Aerospace is Canada's leading advanced technology supporter, exporting nearly 80% of its output with profits expected to surpass \$2.3 billion in 2005.¹ Canada's manufacturing sector contributes to 18% of Canada's GDP, directly employing 2.3 million Canadians and generating \$3.05 in total economic activity for every dollar of manufacturing output.² Information and communications technology revenues are estimated at \$130 billion with employment of 542,400 people.³ NRC has research institutes dedicated to these technology fields. • <i>Nanotechnology is a strategically important area of research for Canada with substantial potential application and economic value for Canadian businesses in numerous fields from electronics to biotechnology. Fuel Cells are a potentially non-polluting energy source of the future.</i> These are fast-growing and revolutionary fields in which Canada needs to build and sustain world leadership. NRC is helping Canada stake its place in nanotechnology through its research in applications for medical devices, electronics, fuel cells and construction materials, and its new National Institute for Nanotechnology (NRC-NINT). Future economic opportunities for Canada in the fuel cells sector alone are estimated at \$46 billion.⁴ • <i>Life Sciences, Genomics and Health research are fundamental to addressing critical public concerns such as controlling and fighting infectious diseases, developing more effective drug therapies and</i> |

¹Aerospace Industry Association of Canada (AIAC) <http://www.aiac.ca/cai.asp>.

²Canadian Manufacturers & Exporters, Manufacturing 20/20: Building our Vision for the Future, p. 2.

³Canadian ICT Statistical Overview, November 2004.

⁴Pricewaterhouse Coopers and Sypher Mueller, The Pricewaterhouse Coopers Study, Fuel Cells – The Opportunity for Canada, June 2002; The Sypher Mueller/NRCan Survey and Report, Economic Impact of Industrial Hydrogen Activity in Canada, June 2002.

more effective testing apparatus: The global market for life sciences is estimated at \$500 billion and growing at 20% annually.⁵ NRC has had significant success in this research area, providing important value to Canada and the world, including a number of world firsts such as a non-invasive test for colon cancer and a new vaccine against Meningitis C.

- **Climate change and the environment continue to be major national issues of concern and risk:** Climate change exposes Canada to significant risks. The disruption of ocean currents and weather patterns threaten habitats and coastal regions. Elimination of toxins from our air, water and soil and the production and use of more clean and efficient sources of energy are also issues of concern. A number of NRC research programs (e.g., ocean science, biotechnology, manufacturing, construction, aerospace, chemical process and environmental technology) focus on the physical environment and on ways to reduce and reverse industrial environmental impacts.
- **NRC's focus on expanding horizontal and multi-disciplinary R&D across the organization and with other federal S&T organizations supports the objectives of the Framework for Federal S&T⁶ with the goal of optimizing investments and expanding the value and reach of federal S&T:** NRC research is dismantling longstanding barriers between many different research domains such as life sciences and information technology to create powerful new technology platforms, new economic opportunities for Canadian businesses, and new partnerships to serve the interests of Canadians. NRC is also participating in a number of federal S&T initiatives with other government organizations to favour integration of S&T.

Priority 2 Technology and Industry Support: Serving as a Catalyst for Industrial Innovation and Growth

In today's innovative, knowledge-based economy, improved and novel materials, processes and technologies are critical to Canada's success in increasing its productivity, creating wealth, and being globally competitive. R&D investments are a key indicator of our ability to generate and apply new knowledge and technologies. In 2003, Canada's ratio of Gross Expenditures in Research and Development (GERD) to Gross Domestic Product (GDP) (1.91%) fell short of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) average of 2.24%.⁷ In addition, Canada's Business Expenditures in Research and Development (BERD) dropped from approximately \$10 billion in 2001 to \$9 billion in 2003. This significantly reduces the funds available for new technologies and innovation in Canada. With its industrially-focused technology support, NRC's role becomes even more important, to help ensure the continued feeding of Canada's R&D pipeline and the maintenance of industrial capabilities.

For the planning period, NRC will build upon its critical mass and expertise in key technology and business support facilities and services across Canada to strengthen innovation and growth in Canadian businesses, and will develop strategic initiatives to help Canadian businesses better compete in the global marketplace.

⁵NRC Atlantic Initiatives: Building Technology Clusters, 2004. *Life Sciences National Research Council Canada*, p. 9.

⁶*In the Service of Canadians: A Framework for Federal Science and Technology*, 2004.

⁷Statistics Canada, *Estimates of Canadian Research and Development Expenditures (GERD), Canada 1993 to 2004p and by province 1993 to 2002*, December 2004.

Planning Framework

| Planned Strategies |
|---|
| <p>Over the planning period, NRC will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Increase the innovation capacity of small and medium-sized enterprises (SMEs): Grow SMEs to Medium-sized enterprises (MSEs); • Develop strategic initiatives in support of competitiveness/ commercialization; • Improve management of intellectual property; • Maximize commercial value of NRC S&T / R&D investment; and • Extend existing metrics to measure commercialization performance. |
| Plan Rationale / Key Influencing Factors |
| <ul style="list-style-type: none"> • NRC is contributing to the Government of Canada's commercialization priority: The Government's economic strategy includes strengthening Canada's ability to generate and apply new ideas and foster commercial application of S&T. NRC already supports this approach through: technology licensing; provision of pre-commercialization assistance, mentoring and business intelligence to firms; access to vital national and international networks; knowledge and expertise; helping companies create new products and / or new technologies; creating new companies when there is no outside receptor capacity; and nurturing the development of unique technology clusters across Canada. NRC will build on these strengths to develop strategic initiatives with key partners. • SMEs are a key source of innovation for Canada but challenges still exist: SMEs⁸ account for 99% of all Canadian businesses and employ six out of ten working Canadians. Canada looks to SMEs for new jobs, products and services, productivity, and innovation. However, SMEs are struggling to grow. The survival rate of new companies is low – only 32% survive after five years in business. They also continue to be slow adopters of new technologies due to their limited financial resources and their difficulty in obtaining R&D financing. Continued support of SMEs is essential to building Canadian industrial innovation and growth. |

Priority 3 Enhancing Development of Sustainable Technology Clusters for Wealth Creation and Social Capital

Increasingly, communities and regions are emerging around the world that have systematically built, through careful planning and the cooperation of local stakeholders and governments, dynamic economies based on niche technology fields. When successful, technology clusters can grow exponentially to full maturation over a 15 to 20 year period.

With its vast geography, relatively small population and the predominance of SMEs, Canada faces unique economic challenges. Over the last five years, the Government of Canada has provided resources to support emerging technology clusters in a number of communities across Canada, and has provided NRC with additional funds (\$110 million) for the next five years. With the initiatives still in their early developmental stages, NRC will continue to nurture their growth by encouraging more involvement, commitment, and leadership from cluster partners.

⁸ Firms having 500 or fewer employees.

Planning Framework

| Planned Strategies |
|---|
| <p>Over the planning period, NRC will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Build on successes and lessons learned from current technology cluster investments and efforts; • Focus on growth through integrated community partnerships; and • Attract and retain resources for future sustainability. |
| Plan Rationale / Key Influencing Factors |
| <ul style="list-style-type: none"> • NRC is actively supporting the Government of Canada's priority for regional and economic development through community-based technology cluster development: NRC's technology cluster activities are building on existing local strengths through partnerships with other S&T performers, and by providing industry with pre-commercialization assistance, mentoring, business intelligence, financial and technical advice services. • NRC is building on successes and lessons learned from an evaluation of technology cluster progress in Atlantic Canada: In 2004-05, NRC conducted a formative (early stage) evaluation of its contribution to technology cluster development in Atlantic Canada. The evaluation noted that NRC is already influencing the development of early-stage clusters. The primary lesson learned has been the importance of engaging industry early in the cluster process. • Development of sustainable technology clusters will require attraction and retention of sustained resources from key cluster stakeholders: Ongoing, active support of partners and local stakeholders will be an important element in stimulating and accelerating true technology clusters that will return economic and social benefits to Canadian communities. |

Priority 4 Program Management for a Sustainable Organization

To perform at the leading edge of R&D and support Canadian industry in becoming more technology intensive and innovation driven, requires the best available equipment and facilities and the ability to attract and retain highly qualified scientists, engineers, technicians and other professionals. NRC faces challenges in sustaining these key resources and will focus on strategies to address them.

Planning Framework

| Planned Strategies |
|--|
| <p>Over the planning period, NRC will undertake a Renewal / Repositioning for the Future exercise including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A new Strategic Direction • A Strategy for an Integrated Corporate Management Framework • Strategies for Sustainable Funding, S&T Infrastructure, Highly Skilled Personnel and Communications • An Action Plan on OAG Recommendations <p>As well, NRC will address the results of the Government Expenditure Review.</p> |
| Plan Rationale / Influencing Factors |
| <ul style="list-style-type: none"> • Building on successes and lessons learned from the NRC Vision 2006: As an essential part of effective and sound business management, NRC will build on the successes and lessons learned from implementing Vision 2006 in reviewing the value and continuing relevance of its activities, including a refocusing of research efforts as appropriate. This review will be critical to developing and |

implementing NRC's new strategic direction.

- **Taking action for results in order to be a more flexible, adaptable organization:** To respond quickly and appropriately to constantly changing external opportunities, challenges and risks, today's organizations must be able to make timely decisions. NRC will develop a strategy for an integrated corporate management framework that includes effective linkages between planning, performance and risk management to enhance NRC's decision-making process.
- **Need for attraction, training and retention of highly qualified personnel:** The core of NRC's performance and success is the knowledge, imagination, dedication and creativity of its staff and its ability to attract, train and retain highly qualified S&T people. NRC faces stiff competition from around the world in attracting researchers. In addition, about 28% of NRC's researchers will be eligible for retirement in the next five years. Finally, the Government is striving to increase horizontal S&T linkages among S&T-based departments and agencies to ensure the effective optimization of federal S&T investments. To optimize its future performance, NRC will need to manage its human resources along cross-functional, cross-organizational and multi-disciplinary lines.
- **Coping with static core budget for ongoing operations and future maintenance and upgrade of NRC buildings and equipment:** In recent years, NRC has received additional parliamentary funding (on a five-year basis) to implement new initiatives (e.g., technology clusters). As recognized by the OAG (March 2004 Report), NRC has had almost no increase in its base funding (operating and capital expenditures) since 1997-98⁹ to support the maintenance of new and existing activities. NRC also faces significant investment pressures to ensure the provision of leading-edge facilities and equipment. This includes the maintenance and repair of 175 buildings across the country (60% of which were constructed over 30 years ago) and upgrading research equipment to industry standards. Although NRC has implemented a number of energy-saving measures over the years, increasing utility costs and payments in lieu of taxes continue to create pressures. In the last four years, these annual costs have increased from \$19 million (1998-99) to \$29.5 million (2003-04). NRC will consider the outcome of the Government's review of federal S&T infrastructure as part of the strategies it will develop to ensure its future sustainability.
- **Addressing Recommendations made by the Office of the Auditor General of Canada:** NRC will address the Auditor General's recommendations in regard to NRC's corporate governance and strategic direction, research management at the institute level, human resources management, and performance measurement and reporting. Many of these recommendations will be components of NRC's strategy to be a sustainable organization into the future.

⁹Over the last seven years, NRC has had a 16% total increase in base funding.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

This section provides an overview of NRC's Program Activities (based on the new Program Activity Architecture established in 2004), and how they will be contributing to the organization's priorities and strategic outcome: *An innovative, knowledge-based economy for Canada through research and development, technology commercialization and industry support.*

Overview of Program Activities

NRC Program Activities are structured along two business areas (Research and Development, and Technology and Industry Support) which provide a balance between conducting R&D and delivering technical and innovation support services to industry and the public.

Table 2-1: Program Activity Profiles

| Program Activity | Research and Development | Technology and Industry Support |
|--|---|---|
| Description | Includes the research programs, technology development initiatives, and the management of national science and engineering facilities. These efforts all focus on key technological and industrial areas of Canada's economy where NRC has specific roles and recognized competencies, and where it can have an impact. | Includes the dissemination of scientific, technical and medical information, the provision of innovation assistance and engineering and technology-based facilities, contribution to the commercialization process, intellectual property management, new company creation and strategic partnerships for Canadian SMEs, NRC institutes, the public, and other government research organizations. |
| Objectives | 1) Achieve sustained knowledge-based economic and social growth in Canada through R&D and innovation in key areas; and 2) Provide efficient, client-focused services that enhance NRC's effectiveness as an integrated, S&T organization. | 1) Improve the innovative capability of Canadian firms; 2) Stimulate wealth creation for Canada through technological and financial assistance, information and access to other relevant resources; and 3) Provide efficient, client-focused services that enhance NRC's effectiveness as an integrated, S&T organization. |
| Financial Resources (\$ millions) | | |
| 2005-06 | 495.3 | 213.1 |
| 2006-07 | 480.6 | 213.9 |
| 2007-08 | 435.5 | 214.1 |
| Human Resources (FTEs) | | |
| 2005-06 | 3,000 | 886 |
| 2006-07 | 3,000 | 886 |
| 2007-08 | 3,000 | 886 |

NRC Programs

During the planning period, NRC will be focusing its efforts on programs that are important in supporting NRC priorities. These include programs that are horizontal, multi-disciplinary and cross-organizational and that encompass a number of NRC entities (e.g., research institutes, laboratories, centres, facilities, programs and services). These programs address the Government's priorities on optimizing its S&T investments and expanding its value and reach. Below are details on programs that illustrate NRC's programming efforts in support of the organization's priorities during the planning period:

- The Genomics and Health Initiative (GHI) – See page 23
- The Fuel Cell and Hydrogen Program (FCHP) – See page 24
- The Industrial Research Assistance Program (NRC-IRAP) – See page 28
- The Canada Institute for Scientific and Technical Information (NRC-CISTI) – See page 29

Contribution of Program Activities to NRC Plans and Priorities

Priority 1 Research and Development for Canada: The Economy, the Environment, Health and Safety

The Research and Development portfolio will contribute to the priority of R&D for Canada through its core strengths – national research institutes and innovation dedicated to technology fields important to Canada; value creation through knowledge and technology transfer; the pursuit of leading-edge and integrated research in emerging cross-disciplinary fields; and the creation of economic and social benefits for Canadians. Continued support of Canadian industry through codes and standards and access to national facilities, and of the research community through stewardship of Canada's "big science" will remain an underlying foundation to global marketplace access and international R&D alliances. The portfolio will also continue to develop new technologies leading to commercialization opportunities for Canadian industry.

| Key Contributor | Program Activity – Research and Development |
|--|--|
| Planned Results (Results expected to achieve over the long term) | <ul style="list-style-type: none">• Leadership in new and emerging research domains• Excellence in R&D and innovation• Stewardship of large-scale S&T infrastructure• Contribution to federal strategies and initiatives• Research that benefits Canadians• Harmonization of international standards• New international S&T alliances |
| Performance Indicators (To assess progress against Planned Results) | <ul style="list-style-type: none">• Technology transfer (patents, licences)• Spin offs/ ins• Publications in refereed journals / proceedings and technical reports• Citations comparison• External grants• Leadership and contribution to Federal horizontal initiatives• Multi-researcher networks and centres of excellence• Number and value of international collaborative agreements |

PLANNING HIGHLIGHTS

Create value through R&D in sectors with the greatest economic impact for Canada

Facilitate transition to next generation aerospace – NRC's **Institute for Aerospace Research (NRC-IAR)** fosters knowledge and innovation in the design, manufacture, performance, use and safety of aerospace vehicles. It supports the development, commercialization and implementation of leading edge technologies through world-class facilities, such as the Ottawa-based Wind Tunnels, and by networking nationally and internationally. The **Aerospace Manufacturing Technology Centre (NRC-AMTC)** in Montréal was created to develop modern methods of aerospace manufacturing that have potential for significant cost savings. A major focus in the upcoming years is to facilitate the transition to next-generation manufacturing, particularly among SMEs. The **Gas Turbine Environmental Research Centre (NRC-GTERC)** in Ottawa conducts research in combustion technologies for aerospace propulsion. New technologies will support the development of: dry low emission combustors by Canadian manufacturers of large industrial gas turbines; measurement and reporting of Green House Gas emissions; and gaseous emission issues outside the gas turbine engine field.

Position Canadian industry as a key player in advanced manufacturing –The **Integrated Manufacturing Technologies Institute (NRC-IMTI)** will continue to collaborate with industrial, university and government partners in Virtual Manufacturing and Precision and Freeform Fabrication, designed to help Canadian firms develop and market worldwide new leading-edge manufacturing systems and integrated technologies that cannot be created by conventional means for products in the automotive, aerospace, medical and electronics, machinery and equipment sectors. The **Institute for Chemical Process and Environmental Technology (NRC-ICPET)** will continue to focus on two major research thrusts: energy-oriented processes and solution-driven materials, which target three industry applications: oil sands, fuel cell, and bioproducts. The **Industrial Materials Institute (NRC-IMI)** continues to focus on the materials processing and forming industry, performing R&D and providing open laboratories and partnership opportunities to innovative companies.

Reduce industry risks and costs of working on next generation information and communications technology –Through the **Institute for Information Technology (NRC-IIT)** and the **Institute for Microstructural Sciences (NRC-IMS)**, researchers are developing enabling technologies related to the future hardware and software (Pathfinder, 3D Imaging) requirements for information processing, transmission acquisition and display. Staff participate on over 100 national level committees, contributing expertise to government-funded programs such as Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), PRECARN and CANARIE.

Invest in leading-edge research including increased horizontal and multi-disciplinary R&D

Increase synergies in biomanufacturing and bioprocessing – NRC's **Biotechnology Research Institute (NRC-BRI)** and Laborium™ Biopharma Inc. concluded a strategic alliance in December 2004 to offer complementary services in biomanufacturing. The company will build a

current Good Manufacturing Practices (cGMP) facility on NRC-BRI premises to manufacture Phase I and II therapeutic proteins while NRC-BRI will conduct additional research for developing and improving biomanufacturing methods and to provide the training of bioprocessing specialists for the company. NRC-BRI is collaborating with McGill University and John Abbott College to develop and train a specialized biomanufacturing workforce for Canada. McGill and John Abbott will develop curriculae in bioprocessing while NRC-BRI will train the specialist at its bioprocessing facilities.

Support health for Canadians: Vaccines, immunology and neurodegenerative diseases –

Building on the success of its meningitis C vaccine for people of all ages, NRC's **Institute for Biological Sciences (NRC-IBS)** will continue to address important public health concerns through research on: cancer vaccines; improving animal health (e.g., collaborating with Dow AgroSciences to reduce the load of food-borne pathogens in animals) and the safety of the world's meat supply, and developing an effective vaccine against Alzheimer's disease. The institute will also continue to collaborate with Berlin's Institute for Molecular Pharmacology on research for the prevention and management of damage caused by strokes.

Integrate nanotechnology research and innovation – Nanotechnology is opening up vast new horizons in virtually all sectors of the economy through the research, development and commercialization of materials and devices. NRC's nanotechnology research is targeted at three main application areas that directly impact firm competitiveness: new materials and coatings with significantly improved wear performance, quantum devices for next generation computing and communications, and novel nanostructured devices for photonic, sensing and biological applications. For example, the **Institute for Construction (NRC-IRC)** is applying nanotechnology science to enhance concrete placement technology and the sustainable development of the built environment, and the **Industrial Materials Institute (NRC-IMI)** is conducting research on alternative fabrication of nanomaterials supported by its *Nanolmprint Lithography Prototyping Facility*. This R&D and prototyping facility will support companies in commercializing innovative products. To leverage the value, synergies and knowledge created through institutes' nanoscale research, NRC's recently appointed special advisor in nanotechnology will help integrate the organization's nanotechnology activities and coordinate initiatives in support of emerging nanotechnology firms.

Support National Security – Chemical Biological Radiological Nuclear (CBRN) Research Technology Initiative –

In May 2002, as a response to the events of 9/11, the Department of National Defence (Defense Research and Development Canada) was allocated \$170 million to help Canada respond to Chemical, Biological, Radiation and Nuclear (CBRN) incidents through the CBRN Research and Technology Initiative (CRTI). NRC is the lead on one project and participates in three others. In partnership with the **Steacie Institute for Molecular Sciences (NRC-SIMS)**, Laval University, Health Canada and DRDC Suffield, **NRC-IMI** will design and fabricate plastic-based substrates and devices for micro-magnetic manipulation for detection purposes.

Program Spotlights

Address key social and economic challenges through integrated Genomics and Health Research

Genomics and Health Initiative (GHI)

Description: NRC conducts over half of all biotechnology research performed by the federal government and is a major player in the Canadian Biotechnology Strategy, contributing to important advances in genomics, proteomics, and health research through the GHI. The GHI was established in 1999 to strengthen NRC's capabilities in genome and health science, integrate research capabilities across NRC, and contribute to national genomics and health research efforts in collaboration with other federal agencies, industries and universities. GHI currently comprises eight research programs, supported by three technology platforms (DNA MicroArray, DNA Sequencing, and Proteomics). GHI is NRC's largest *horizontal* research initiative.

Plans: In 2005-06, the NRC GHI will be entering its third phase of research activity and will continue to integrate research and technology disciplines across institutes in order to drive commercially relevant advances in cutting edge areas of genome and health-sciences. The initiative will focus its efforts in 6 new programs oriented towards diagnosing, treating and preventing human and animal disease; developing technologies for pathogen detection; and advancing new technologies for cardiac care and the production of commercially valuable agricultural crops. NRC will be undertaking a full evaluation of the first two phases of GHI in 2005-06.

Recognized Program Management Process: NRC is committed to effective research program management practices¹⁰ and has integrated lessons learned from the first two phases of GHI to refine the competitive program selection process for the third phase. All program proposals were reviewed for quality and relevance by an external Expert Panel that included industry representation. NRC uses selection criteria that favour integration of research capabilities across NRC institutes, collaboration with external partners in other government departments, academia, and industry, as well as commercial potential. NRC has also instituted formal program management for all GHI programs, tracking progress against explicit milestones and deliverables. Progress will be evaluated annually in the third phase of GHI.

Financial Resources

| 2005-2006* | 2006-2007* | 2007-2008* |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| \$11 million | \$11 million | \$11 million |

*\$6 million of annual funding is subject to Treasury Board renewal.

Additional Investments: Since 2002, NRC institutes have contributed matching funds of approximately \$13-14 million per year to GHI. The third phase of GHI will represent a continued investment at these levels and thus represents an effective mechanism for ensuring ongoing research program refreshment at NRC.

Planned Results:

GHI has four primary goals:

- To create a knowledge base in genomics that will contribute to Canada's competitiveness in the 21st Century.
- To create and use new genomics or health-related technologies to support Canadian industrial sectors such as aquaculture, agriculture, environment, and health.
- To support and participate in the development of sectoral, national, and international genomics and health-related innovation networks.

¹⁰GHI's program selection process was recognized as being an example of a good priority-setting framework at NRC by the OAG's March 2004 Report.

- To foster increased cooperation and integration in genomics and health-related research and innovation programs across NRC and with public and private sector partners.
- Foster excellence in horizontal research program management and accountability.

Performance Indicators:

Stewardship

- Program progress and reporting of scientific output.
- Degree of integration between NRC research institutes in research program formation and activities; degree of collaboration with partners external to NRC in academia, other government departments and industry.

Economic Benefits

- Analysis and surveys indicating royalties, patents, licenses, spin-offs, and technology transfers (*can only be measured in the mid-to-long term*).

Citizenship Engagement

- Website feedback

NRC Research Institutes involved:

2004-05

NRC-BRI, NRC-IIT, NRC-IBD, NRC-IMB, NRC-IBS, NRC-PBI, NRC-SIMS, NRC-IMTI

2005-06

NRC-BRI, NRC-IIT, NRC-IBD, NRC-IMB, NRC-IBS, NRC-PBI, NRC-SIMS, NRC-IMI, NRC-NINT, NRC-IMS

Website: http://ghi-igs.nrc-cnrc.gc.ca/home_e.html

Support Canada's Leadership in Fuel Cells

Fuel Cell and Hydrogen Program (FCHP)

Description: In October 2003, the Federal Ministers of Industry and Natural Resources announced funding in support of the Hydrogen Economy and to stimulate hydrogen R&D and demonstration projects. A total of \$7 million over five years has been allocated to NRC and will be applied to its Fuel Cell and Hydrogen Program – a key NRC horizontal initiative. The FCHP mobilizes fuel cell expertise and research strength from a network of NRC research institutes across Canada.

Plans: In 2004-05, 11 projects at six NRC institutes were approved and will be the focus of research during the planning period. Each participating institute will work with regional R&D providers, universities, government agencies and local industry to support the development of regional fuel cell clusters. By linking these institutes through a coordinated national program, the NRC will help build a strong Canadian fuel cell industry.

The Institute for Fuel Cell Innovation (NRC-IFCI): In the upcoming years, (NRC-IFCI) will engage in: research on next generation Polymer Electrolyte Membrane Fuel Cells and Solid Oxide Fuel Cells aimed at reducing costs and improving reliability and durability; and the provision of a Technology Centre and an Incubation / Acceleration and Networking Facility for integrated technology demonstrations and industry-university-government partnerships. **NRC-ICPET's** fuel cell-related projects will focus on: polymeric materials of fuel cell applications, virtual engineering of fuel cells, advanced materials research for an intermediate temperature Solid Oxide Fuel Cell, and electrocatalysis.

Investments NRC has committed to reallocating \$15 million of existing resources towards hydrogen research over five years (2004-2009) as a matching contribution to the Government's support of the Hydrogen Economy.

| Financial Resources | | |
|---------------------|---------------|---------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| \$4.9 million | \$5.2 million | \$5.7 million |

Planned Results
The Fuel Cell and Hydrogen Program will facilitate the transition to the hydrogen economy and foster a globally competitive industry in Canada.
Correspondingly, the program objectives are to:

- Catalyze the outstanding expertise of NRC researchers in a range of disciplines to gain fundamental understanding of materials and processes that will lead to the commercialization of technologies that meet the industry's next generation targets for performance, durability and cost.
- Maximize impact by organizing research along themes developed in partnership with the NRC research community, external experts and the Canadian fuel cell and hydrogen industry, and enabling inter-institute efforts to bring the best teams together.

Immediate Outcome:
Expanded knowledge base and new/ improved technologies for climate change mitigations.

Performance Indicators:

- External recognition of excellence of program
- Numbers of papers published in leading scientific journals
- Numbers of patents and licences
- New company formation resulting from the horizontal program
- New products and processes/transfer agreements in place
- Participation in community meetings, workshops and roundtables

NRC Research Institutes involved:
NRC-IMI, NRC-IFCI, NRC-ICPET, NRC-IMTI, NRC-SIMS, NRC-IRC

Website: <http://ifci-iipc.nrc-cnrc.gc.ca/about.html>

Perform R&D in sectors that contribute to fostering sustainability

Continue to support Canada's commitment to reduce Green House Gas emissions and improve the environment¹¹ – A number of NRC research institutes and programs are applying their knowledge and competencies to climate change, energy, the environment, and sustainable development and are mentioned in this report. Research efforts include **NRC-IFCI** and the five other institutes participating in NRC's **Fuel Cell and Hydrogen Program**; work on advanced materials and energy-efficient processes for manufacturing; **NRC-IRC** new materials for buildings and construction, and codes for sustainable municipal infrastructure; the application of biotechnology to remediation of contaminated land and water; and new infrastructure in support of the aerospace sector (**NRC-IAR's GTERC**). A proposal for a horizontal program on sustainable

¹¹As a Schedule II (*Financial Administration Act*) departmental corporation, NRC is not subject to the 1995 amendments to the *Auditor General Act* requiring the preparation of a Sustainable Development Strategy. However, NRC has an Environmental Management Policy to ensure that its operations contribute to sustainable development. NRC fosters the integration of sustainable development strategies and practices across Canada and in the innovation processes of Canadian SMEs.

technologies is in the early stages of development. NRC will continue to participate in the Program for Energy Research and Development and the Climate Change Technology and Innovation program with federal partners.

Build sustainability through oceans science – Marine and Ocean technology is a dynamic and rapidly developing sector in ocean management and policy. Future global trends, including climate change, energy demand, trade, food production and sustainability, impact on marine technologies and drive industry demand and innovation in the area of marine and ocean technology. An Oceans Action Plan has recently been prepared for the management, governance, and monitoring of the Canadian ocean environment. **NRC's Institute for Ocean Technology (NRC-IOT)** will be contributing to the implementation of the plan through the development of new ocean technologies.

Support Canadian industry through codes and standards

Harmonize international measurement standards – NRC's **Institute for National Measurement Standards (NRC-INMS)** is Canada's national metrology institute (NMI), determining standards and methods of measurement that impact directly on the ability of Canadian firms to trade internationally. INMS plays a vital role in assuring global market access to Canadian industry by reducing non-tariff trade barriers. INMS is committed to establishing a quality system that complies with ISO/IEC 17025, the international quality standard for calibration and testing laboratories. Last year, two INMS groups underwent external audits that will lead to formal accreditation; three more groups are scheduled for this year, with the remainder to be completed in 2005-06. In 2005-06, INMS will also begin upgrading its laboratories, providing researchers with access to a state-of-the-art physical metrology wing.

Objective-based codes for construction: Uniformity, safety and cost reduction – **NRC-IRC**, through the Canadian Codes Centre, ensures that the best available knowledge from across Canada and around the world is utilized in the development of the national building code. In partnership with the provinces and territories, the institute will release in mid-2005, new objective-based model codes aimed at facilitating the use of innovative solutions that promise to reduce the cost of construction, while meeting societal expectations for health, safety and accessibility in buildings. These codes will result in uniformity throughout the Canadian building regulatory system. In a related national thrust, NRC-IRC will continue to collaborate with the Federation of Canadian Municipalities in adding new Best Practices to the National Guide to Sustainable Municipal Infrastructure (InfraGuide).

Maintain effective stewardship of Canada's investments in large-scale R&D infrastructures

Leverage "Big Science" partnerships – **TRIUMF (Tri-University Meson Facility)** is one of the country's key investments in "Big Science" infrastructure. It provides world-class facilities for research in sub-atomic physics, nuclear physics, nuclear astrophysics, life sciences and condensed matter and encourages the transfer of technology developed at the laboratory to the marketplace. NRC provides funding for the facility on behalf of the Government via a contribution agreement. TRIUMF is currently in its final year of its Five-Year Plan, and a new five-year period

will take effect April 1, 2005 supported by new investments totalling \$222 million for the period 2005-2010.

NRC's **Herzberg Institute for Astrophysics (NRC-HIA)** plays a unique role in the implementation of Canada's Long Range Plan for Astronomy and Astrophysics (LRP), a role that is highly complementary to that of Canadian universities. It is NRC's mandate to manage national astronomy observatories and to facilitate Canadian academic participation in international facilities: the Canada-France-Hawaii Telescope, the James Clerk Maxwell Telescope and the Gemini Telescopes. In support of Canada's LRP, NRC-HIA is engaged in large development projects that will form the basis for future ground-based astronomy, such as the Atacama Large Millimetre Array (ALMA), a US \$562M project to build an observatory comprising 64 individual antennae at 5000m altitude in Chile that will begin full operations in 2012.

Priority 2 Technology and Industry Support: Serving as a Catalyst for Industrial Innovation and Growth

In support of the Government's commercialization priority, the Technology and Industry Support portfolio (TIS) established a new **Commercialization Branch (NRC-CB)** in April 2004. During the planning period, the Branch will work closely with NRC's Research and Development program to increase the commercialization of research through technology licensing, provision of pre-commercialization assistance, mentoring and business intelligence to Canadian firms, access to vital national and international networks, knowledge dissemination and expertise, and helping companies create new products and/ or new technologies. In addition, it will collaborate with key partners to develop strategic initiatives to accelerate the successful competitiveness/ commercialization of new technologies. TIS will also help to fuel the growth and innovative capacity of SMEs, and continue to streamline its approach to intellectual property management and the transfer of technology.

| Key Contributor | Program Activity – Technology and Industry Support |
|--|---|
| Planned Results (Results expected to achieve over the long term) | <ul style="list-style-type: none"> • Creation of new technology-based companies • Access to new technologies for Canadian companies through patents and licensing • Improved, broader set of commercialization metrics to provide a baseline and measure results • Enhanced innovation capacity of firms • Improved dissemination of knowledge • Supporting the Canadian industry |
| Performance Indicators (To assess progress against Planned Results) | <ul style="list-style-type: none"> • Technology transfer • Knowledge dissemination • Highly qualified personnel to Canada • Client success • Economic, social and environmental impact |

PLANNING HIGHLIGHTS

**Increase the innovation capacity of small and medium-sized enterprises (SMEs):
Growing SMEs to medium-sized enterprises (MSEs)**

Program Spotlights

Grow SMEs through innovation capacity support and expertise

Industrial Research Assistance Program (NRC-IRAP)

Description: NRC-IRAP is the agency's innovation and technology assistance program in support of Canadian SMEs. Since its inception close to 60 years ago, the Program has broadened its strategic purpose from a limited focus on technology transfer to its current strategic objective of increasing the innovative capabilities of Canadian SMEs. Today NRC-IRAP provides comprehensive innovation assistance to technology-based SMEs in almost every industrial sector of importance to Canada's current and future economic development.

Plans: SMEs engaging in high-risk, technologically sophisticated R&D face increasingly complex challenges. NRC-IRAP will support these SMEs in their technology projects to assist firms in growing and becoming more competitive. By focusing on: increasing the rate of growth of SMEs; increasing the number of SMEs that successfully commercialize their products, services and processes; increasing the number of SMEs that reach and compete in new markets; and concentrating on firms with an international marketplace orientation.

Pilot Program for SME Commercialization of Federal S&T – Working with NRC's Commercialization Branch, NRC-IRAP will initiate a pilot program and provide seed funding to assist SMEs in commercializing R&D from universities, colleges, and government laboratories.

In addition, NRC-IRAP has partnered with the Canada Institute for Scientific and Technical Information (NRC-CISTI) in a pilot program to provide Competitive Technology Intelligence (CTI) to firms via NRC-IRAP Industrial Technology Advisors. As a next step in this initiative, NRC-IRAP will establish an in-house capability to capture CTI and integrate this information into the advice and services provided to firms – ultimately resulting in better planning and business strategies for clients.

Financial Resources (\$ millions)

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$158.2 | \$158.6 | \$158.8 |

Planned Results:

- To increase the innovation capacity of Canadian SMEs
- To become the national enabler of technological innovation for Canadian SMEs

Performance Indicators:

Immediate Outcomes

- Enhanced linkages
- Increased skills, knowledge, and competencies
- Improved management practices
- Increased and enhanced SMEs innovation services and support

Intermediate Outcomes

- Increased innovation capacity of Canadian SMEs
- Improved financial performance of Canadian SMEs
- Enhanced the Canadian innovation infrastructure

Ultimate Outcomes

- Stimulate wealth creation for Canada through technological innovation
- Stimulate innovation in Canadian SMEs

NRC Research Institutes involved:

NRC-IRAP partners with all NRC institutes to support technology projects that meet SME needs and that are aligned with the technology focus of the institutes.

Website: http://irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca/english/main_e.html

Provide competitive technical intelligence and national STM information system

Canada Institute for Scientific and Technical Information (NRC-CISTI)

Description: As Canada's national science library and the largest Canadian publisher of scientific and technical information, NRC-CISTI plays a crucial role in assuring that Canadians have ready access to the world's scientific, technical, and medical (STM) information.

Plans: NRC-CISTI will expand its information services to support SMEs through patent analysis services and a comprehensive competitive technical intelligence (CTI) program offered in partnership with NRC-IRAP and NRC institutes. Companies in NRC industrial partnership facilities are key clients and will be offered enhanced services to support their research and development activities. To assure Canada's place in the digital STM information world, NRC-CISTI will build a national STM information system that will provide Canadians with universal, seamless, and permanent access to STM information resources. Partnership will be key to developing this system that will include content, tools, information expertise, and a national infrastructure.

Financial Resources (\$ millions)

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$48.8 | \$48.7 | \$48.7 |

Planned Results:

- An integrated national and international network of scientific, technical, and medical information resources that is readily accessible to Canadians
- Information services that contribute to successful commercialization activities across Canada
- A viable Canadian scientific publishing system that supports research communication across Canada and around the world

Performance Indicators:

- Access / use by Canadian researchers and entrepreneurs of a fully integrated electronic national STM information infrastructure
- Availability / use by entrepreneurs of NRC-CISTI services to support commercialization throughout Canada
- Worldwide communications of Canadian researchers' results using new publishing and communication processes offered by NRC-CISTI

NRC Research Institutes involved:

NRC-CISTI partners with the outreach activities of all NRC institutes to promote and deliver an integrated package of scientific and technical information services to support Canadian firms.

Website: http://cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/cisti_e.shtml

Develop strategic initiatives in support of competitiveness/ commercialization

Public-private partnerships for SMEs and industrial clusters – NRC is exploring potential partnerships that would be geared to helping Canadian technology-based SMEs and industrial clusters accelerate the successful commercialization of technology applications. This would target an improved Canadian economic performance internationally and help to grow more medium-sized firms in Canada. It would also explore leveraging substantial public and private investments in various industrial clusters across Canada. NRC is targeting a strategy that builds on the strengths of both the public and private sectors – nationally, regionally and at the community level.

Improve Intellectual Property Management

Streamline NRC's Intellectual Property Management – Based on a 2003 benchmarking study of best practices in Intellectual Property (IP) management in NRC's research institutes and with other leading research-based organizations in Canada and abroad, NRC will continue to streamline the management of IP. Specific activities will include: increased focus on high-value IP and improved market opportunity assessments; improved marketing and communications of technology transfer opportunities to attract new business partners; enhanced management and decision-making support tools; adoption of world standard best practices and evaluation tools; and a balanced portfolio of technology transfer activities. NRC-CB will work with institutes to facilitate the integration of IP management strategies in institute strategic plans.

Maximize commercial value of NRC S&T / R&D investment

Facilitate, manage and negotiate on behalf of NRC the creation of new companies and the licensing and patenting of technologies – Building on current CB capabilities, NRC is expanding the *Business Case Challenge* to select the best new business plans to commercialize NRC technologies, providing resources to innovative researchers to take their technologies to the market, whether it be licensing or creating a spin-off company (e.g., IatroQuest is the first Canadian company to obtain funding through a US venture capital company sponsored by the CIA). NRC will recruit experienced private sector mentors and provide "hands on" coaching to technical leaders in developing business ventures. The organization is also implementing patent evaluation tools and methodologies to improve decisions based on market factors and research mandates.

Extend existing metrics to measure commercialization performance

Establish commercialization metrics for NRC reflective of emerging government

performance frameworks – NRC is working in collaboration with public and private partners, regionally, nationally and internationally, to establish meaningful commercialization metrics that will shape emerging policy frameworks, benchmarks and scorecards.

Priority 3 Enhancing Development of Sustainable Technology Clusters for Wealth Creation and Social Capital

NRC is committed to catalyzing the growth of community based technology clusters across Canada. NRC's technology cluster strategy builds on existing local strengths by developing and transferring NRC R&D capabilities to industry, pulling together community strengths and supporting SMEs through specialized facilities, NRC-IRAP, and NRC-CISTI. The ultimate benefit for Canadians will be the emergence of globally competitive, community-based technology clusters leading to higher productivity, new jobs, and expanded trade. NRC proactively engages local stakeholders to foster networking, leadership, and knowledge sharing. Over the past five years, NRC received funding to implement its national Technology Cluster Strategy and has received an additional \$110 million for the next five years. The organization will continue to nurture the growth of its cluster initiatives by encouraging more involvement, commitment and leadership on the part of its cluster partners.

| | |
|---|--|
| Key Contributors | Program Activity – Research and Development |
| | Program Activity – Technology and Industry Support (NRC-IRAP and NRC-CISTI) |
| Planned Results (Results expected to achieve over the long term) | <ul style="list-style-type: none"> • Competitive research and development base for cluster development • Community involvement in technology cluster – local leadership and strategies • Impacts of technology cluster activities |
| Performance Indicators (To assess progress against Planned Results) | <ul style="list-style-type: none"> • Community participation (e.g., involvement of municipal/ provincial/ private sector stakeholders) • Incubating firms and co-locating firms • Investment to the cluster • Venture capital to the cluster • New companies to the cluster |

PLANNING HIGHLIGHTS

Build on successes and lessons learned from current technology cluster investments and efforts

Build on successes from NRC's Atlantic Initiatives – While the rate of progress has varied in each community, the results of NRC's early-stage evaluation of technology cluster development in Atlantic Canada will assist the organization in the ongoing management of the cluster initiatives across the country. Progress is already evident in many communities, including the following examples:

- **Information Technology (New Brunswick):** NRC-IIT is headquartered on the campus of the University of New Brunswick in Fredericton. Its research mission encompasses Human Web, Internet Logic, e-Government / e-Citizen, and Privacy, Security and Trust solutions. R&D interaction with businesses in this domain is accelerating, with local industry overtaking higher education institutes to become the dominant partner in R&D collaborations. For the e-Learning and e-Health initiatives, satellite operations, in Moncton and Saint John respectively, are operated by a dozen research and technical staff. Having ramped up so successfully and quickly, the focus in the years ahead will be consolidation and sustainability.
- **Life Sciences (Halifax, NS):** In partnership with Dalhousie University and the Halifax medical community, NRC has contributed cutting-edge equipment and research expertise to the Brain Repair Centre at the Queen Elizabeth II Health Sciences Centre. A satellite of the **NRC Institute for Biodiagnostics (NRC-IBD)** in Winnipeg, IBD Atlantic has launched a facility equipped with a state-of-the-art 4 Tesla Magnetic Resonance Imaging Unit, that supports a multidisciplinary team of over a 100 researchers and physicians specializing in brain repair. The next step is to engage industry partners and foster spin-offs that will capitalize on the neuro-imaging technologies being developed by the Centre.
- **Ocean Technologies (St. John's, NF) –** With Atlantic Investment Partnership (AIP) funding, NRC-IOT opened the **Ocean Technology Enterprise Centre (OTEC)**, designed to bring key services together (SME partners, IRAP, CISTI and Atlantic Canada Opportunities Agency--ACOA services) to develop new endeavours in ocean technology. With OTEC, NRC-IOT is positioned to facilitate technology development as part of the Government's proposed Oceans Action Plan. The next step for IOT will be to enhance its outreach capabilities and complete the re-engineering of its R&D program.

From birth to emerging – Moving cluster activities forward – The majority of NRC's recently launched cluster activities are still in the early development or birth stage, focused on establishing facilities and attracting skilled human resources, networks of public and private sector partners and R&D support. During the planning period, NRC will foster their development into the emerging stage by developing a solid base of networks / partners, strengthened infrastructure, highly qualified researchers and strategic R&D support. NRC will also continue its involvement in mature clusters such as plant biotechnology in Saskatoon and biopharmaceuticals in Montreal. The following are examples of cluster activities at the birth stage that NRC will aim to move forward:

- **Nanotechnology (Edmonton, AB):** NRC is helping Canada stake its place in nanotechnology through its new **National Institute for Nanotechnology (NRC-NINT)**. Established in 2001, NRC-NINT is jointly funded with the University of Alberta and the Government of Alberta. NRC-NINT is an integrated, multi-disciplinary institution involving researchers in physics, chemistry, engineering, biology, informatics, pharmacy, and medicine. The main focus of the research is the integration of nano-scale devices and materials into complex nanosystems that are connected to the outside world. The long-term objective is to discover "design rules" for nanotechnology, and develop platforms for building nanosystems and materials that can be constructed and programmed for a particular application. Four research groups have been established: Materials and Interfacial Chemistry; Molecular Scale Devices; Supramolecular Nanoscale Assembly; and Theory and Modelling of Nanoscale Objects, Interactions and Processes. For the coming year, NRC-NINT will further staff these programs, attracting top ranked scientists to ensure that the selected areas of research are world class. Once the programs are well underway, NRC-NINT will be seeking industry partners to continue to build regional capability in this area.

- **Aluminum Technology (Saguenay, QC):** The **NRC Aluminum Technology Centre (NRC-ATC)** in Saguenay officially opened in November 2004. NRC-ATC provides Canadian industry with the expertise and technical support needed to develop high valued-added aluminum products and services. The goal of the NRC-ATC is to develop, in concert with its partners, leading-edge technologies attractive to the aluminium parts manufacturing industry. NRC-ATC will support development of the transformation industry in Canada.
- **Urban Infrastructure (Regina, SK):** Budget 2003 allocated \$10M over 5 years for NRC to establish the **Centre for Sustainable Infrastructure Research (NRC-CSIR)** in Regina. Partners include the City of Regina, the University of Regina, and Western Economic Diversification Canada. The objectives are to establish a research program to serve as a catalyst for the growth of a technology cluster in the region on the theme of sustainable infrastructure / sustainable cities and an environment that builds on the local industry and R&D capacity. The initiative will help Regina develop cost-effective, community-based plans to meet its existing and future infrastructure challenges in sustainable ways, and to become a national centre for environmental infrastructure management research and innovation.

Focus on growth through integrated community partnerships

Encourage more involvement / commitment of cluster partners -- During the planning period, NRC will follow up on lessons learned from the evaluation of Atlantic Canada initiatives, and will build upon existing partnering successes, such as:

- **Medical Devices Technologies (Winnipeg) – NRC-IBD** will make expansion of the Winnipeg-based biomedical cluster a priority in the coming years focusing on the development of diagnostic and imaging devices – hardware, software, new uses and methodologies and device components. These activities will be linked with the Infectious Disease Program established by IBD and Health Canada, which will further foster relationships with other departments including the Department of National Defence. The Centre for the Commercialization of Biomedical Technology, currently in the design phase, will catalyze cluster development resulting in new company formation and high tech spin-offs in the coming years.
- **Photonics (Ottawa) –** The completion in 2004 of the **Canadian Photonics Fabrication Centre (NRC-CPFC)** in conjunction with Carleton University was an important step forward in nurturing photonics activities in the National Capital Region through prototyping and training activities. NRC-IMS plays a key role in linking together the photonics community nationally by actively supporting the National Capital Institute of Telecommunications, the Canadian Institute for Photonic Innovation, the Ottawa Photonics Research Alliance, the Canadian Photonics Consortium and other important players in the field. The shared Industrial Partnership Facility with NRC-IIT ensures industry access to NRC expertise.

Expand network of Industrial Partnership Facilities (IPFs) – In support of its cluster development activities, NRC will continue to develop, build and operate IPFs across Canada. These unique facilities will be workplaces for collaborative research, for the incubation of new firms and NRC spin-offs and will serve as community resources for access to mentoring, innovation financing and competitive technical intelligence for new enterprises. In 2003-2004, NRC IPFs had

115 incubating firms. By 2005-06, the facilities will occupy a total of 35,143 square metres of space. Below is an overview of current and planned IPFs.

| Table 2-2: NRC's Industry Partnership Facilities | | |
|---|--------------------------------------|------------------------|
| Location | Total Area (in m²) | Completion Date |
| Institute for Ocean Technology (formerly Institute for Marine Dynamics) (St John's, NF) | 480 | 2003-2004 |
| Institute for Marine Biosciences (Halifax, NS) | 2,787 | 2004-2005 |
| Institute for Information Technology (Fredericton, NB) | 1,000 | 2002-2003 |
| Aluminium Technology Centre, (Chicoutimi, QC) | 1,000 | 2003-2004 |
| Biotechnology Research Institute (Montreal, QC) | 9,800 | 1997-1998 |
| Industrial Materials Institute (Longueuil, QC) | 2,180 | 2003-2004 |
| NRC Industry Partnership Facility, M-50 (Ottawa, ON), (shared facility with several Institutes) | 1,650 | 1998-1999 |
| Steacie Institute for Molecular Sciences (Ottawa, ON) | 1,872 | 2003-2004 |
| Institute for Biodiagnostics (Winnipeg, MB) | 477 | 1995-1996 |
| | 4,645 | 2004-2005 |
| Plant Biotechnology Institute (Saskatoon, SK) | 6,914 | 2002-2003 |
| Institute for Fuel Cell Innovation (Vancouver, BC) | 600 | 1999-2000 |
| Herzberg Institute of Astrophysics (BC) | | |
| Penticton Facility | 114 | 2001-2002 |
| Victoria Facility | 125 | 2001-2002 |
| Institute for Nutrisciences and Health (Charlottetown, PEI) | 900 | 2005-2006 |
| Institute for Chemical Process and Environmental Technology (Ottawa, ON) | 492 | 1992-1993 |
| Integrated Manufacturing Technologies Institute (London, ON) | 107 | 2003-2004 |
| Total | 35,143 | |

Engage and link community groups through horizontal support: NRC-IRAP and NRC-CISTI

– A priority for NRC-IRAP over the past several years has been to engage and link regional groups as part of developing the technical, financial, and business networks vital to cluster development. As more partnerships are formed and other sources of funding become available, NRC-IRAP will transfer leadership of these initiatives to other regional players and use resources to strengthen the regional innovation infrastructure to bolster cluster development.

In various clusters, NRC-CISTI has established **NRC Information Centres (NIC)**, co-located at NRC institutes. NICs offer scientific, technical, medical, and business-related information and analysis services to NRC researchers, companies located onsite and external clients in the region. NRC-CISTI will partner with the outreach activities of the institutes to promote and deliver an integrated package of services to regional clientele.

Attract and retain resources for future sustainability

Enhance collaborative partnerships – NRC has received new funding (\$110 million over the next five years) to further implement its national Technology Cluster Strategy. The majority of NRC's cluster activities are in the first two stages of cluster development (birth and emerging), similar to other technology clusters around the world. The continued development of these clusters is expected to be a long-term commitment, with a cluster taking at least 15 to 20 years to reach full maturation. NRC will increase its efforts to engage the involvement and commitment of industry to the cluster activities across Canada through collaborative partnerships.

Table 2-3: Allocation of Resources for NRC Technology Cluster Development

| 2000-2001 to 2004-2005 | | |
|---|---|------------------|
| Location | Focus | Resources |
| St. John's, NF | Ocean technology | \$15.3 million |
| Halifax, NS | Life sciences | \$18.6 million |
| Cape Breton, NS | Wireless technologies | \$ 6.3 million |
| Fredericton, Moncton and Saint John, NB | E-business, e-learning, e-health | \$39.7 million* |
| Atlantic Canada | Coordination, administration, special studies, innovation assistance, S&T knowledge / information dissemination | \$42.1 million |
| 2002-2003 to 2006-2007 | | |
| Location | Focus | Resources |
| Saguenay-Lac-Saint-Jean, QC | Aluminium technologies | \$27 million** |
| Ottawa, ON | Photonics | \$30 million |
| Winnipeg, MB | Medical device technologies | \$10 million |
| Saskatoon, SK | Plant Nutraceuticals | \$10 million |
| Edmonton, AB | Nanotechnology | \$60 million |
| Vancouver, BC | Fuel cells | \$20 million |
| 2003-2004 to 2007-2008 | | |
| Location | Focus | Resources |
| Victoria / Penticton (BC) | Astronomy | \$ 24 million*** |
| Charlottetown (PEI) | Nutrisciences and health | \$ 20 million |
| Regina (SK) | Sustainable urban infrastructure | \$ 10 million |

* \$12 million was received from an agreement with the New Brunswick Regional Economic Development Agency.

** An additional \$5 million was received in 2001-2002.

*** This is in addition to \$36 million received in 2002-2003.

Priority 4 Program Management for a Sustainable Organization

NRC's Renewal Initiative will be a key element in addressing the organization's sustainability. It will be led by the Vice President for Renewal, and will encompass important changes in the way NRC manages and conducts its business. A key objective of this initiative will be reviewing the value and continuing relevance of NRC's program activities.

| | |
|--|---|
| Key Contributors | NRC-Wide Contribution: Program Activity – Research and Development* Program Activity – Technology and Industry Support* *(Program Activities' contributions to this priority are significantly supported by NRC's Corporate Branches which provide policy, program advice and executive support for the coordination and direction of NRC's operations and its governing Council. The Corporate Branches also specialize in finance, information management, human resources, administrative services and property management, and corporate services.) |
| Planned Results (Results expected to achieve over the long term) | <ul style="list-style-type: none"> • Establishment of clear corporate strategic direction • Enhanced corporate governance • Enhanced decision support • Effective research management practices • Long-term stability of financial, human and capital resources • Effective communications with NRC stakeholders |
| Performance Indicators (To assess progress against Planned Results) | <ul style="list-style-type: none"> • HR turnover rates • Sustained investments in priority areas • Evaluation of research management practices • Extent that corporate management framework is used to support/ identify priorities and make management decisions • Extent that NRC Governing Council fulfills its mandated role • Survey with key stakeholders on perception of NRC |

PLANNING HIGHLIGHTS

NRC Renewal: Reposition for the Future

Key projects supporting the NRC Renewal Initiative include:

New corporate strategic direction – Development of NRC's new corporate strategic direction will include: external and internal environmental scanning; identification of future priorities and required resources; broad consultations across NRC and with key external stakeholders; and development of a corporate strategic plan. This will in turn guide subsequent renewal initiatives focusing on capability building, testing and adapting for future implementation across NRC.

Strategy for integrated corporate management framework – An integrated corporate management framework will contribute to making NRC a more flexible and adaptable organization through timely access to strategic, business and operational level information for decision-making.

The key elements of this initiative will focus on developing approaches to priority-setting, planning and reporting architectures, planning and performance review cycles, an Enterprise Risk Management Framework and associated information support systems. Pilot projects will be undertaken to test out planning, performance and risk management elements and assess future implementation within NRC.

Strategies for sustainable resources – Faced with ongoing resource pressures, NRC will need to make more strategic choices regarding the use of future resources. This will involve:

- **Address funding issues and the Government Expenditure Review:** NRC will prioritize key R&D and technology and industry support activities, initiatives and programs, in the context of the organization's renewal and strategic directions. It will also produce strategies and mechanisms for ongoing reallocation, and efficiency improvement reviews to ensure effective investments of resources for sustainability in priority areas.
- **Recruit, retain and train S&T people:** NRC's Human Resources Management (HRM) strategy is to ensure the organization's continued capacity to cover a wide range of scientific disciplines; to partner, collaborate, and participate in international research and markets; and to develop, support, and reward personal growth, development and productivity. During the planning period, NRC will implement an action plan that focuses on five broad themes, linked to organizational priorities as follows: recruit outstanding people; develop leadership at all levels; build cross-functional cross-cultural capabilities; align compensation and reward practices; and update the HR performance management framework.
- **Maintain and upgrade NRC S&T infrastructure:** Beginning in 2005-06, NRC will commit \$2.5 million annually to address the most urgent rust out concerns, which will be identified through a Long Term Capital Planning exercise. Projects with a health and safety component will be the first priority, followed by those that address life cycle management. The Treasury Board Secretariat-led Capital Asset Review will provide additional context regarding how NRC manages its assets.
- **Develop strategy for effective NRC communications and marketing:** NRC will develop a Communications and Marketing Strategy that will demonstrate the organization's unique contributions to national challenges in priority areas, both to support industry as well as to create true economic value and social benefits for all Canadians. NRC will undertake a Public Opinion Research study that will support development of baseline measures of the understanding and support of stakeholders for NRC, its brand, its reputation, and its programs and activities; and a plan to increase NRC internal understanding of NRC's Renewal Initiative.

Address OAG Recommendations

Implement Action Plan on OAG Recommendations – The Office of the Auditor General of Canada (OAG) conducted an audit of NRC in 2003-2004 to assess NRC's systems and practices for setting strategic directions for its research activities, to determine whether NRC managed activities to maximize results, and to assess whether NRC measured and appropriately reported the results and impacts of its efforts. Below is a summary of NRC's Action Plan in response to the OAG's recommendations in its report tabled in March 2004. Many aspects of the Renewal Initiative will address the recommendations. NRC's new strategic direction exercise will be key to implementing the commitments made in the Action Plan.

(<http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20040301ce.html>)

| OAG Recommendations | NRC Action Plan |
|---|--|
| Corporate Governance <ul style="list-style-type: none"> Define role of NRC Governing Council to meet responsibilities under the <i>NRC Act</i> Put in place governance mechanisms to implement NRC Governing Council role Review corporate senior management structure to ensure appropriate accountability | NRC Response <ul style="list-style-type: none"> Council task force on governance established in June 2004 to review NRC Governing Council role Implementation plan for new Governance Model for Council to be completed in February 2005 Review of NRC's senior management structure to take place in 2005-2006 |
| Setting Corporate Strategic Direction <ul style="list-style-type: none"> Develop a corporate business plan Develop a priority-setting mechanism Conduct comprehensive review of research areas | NRC Response <ul style="list-style-type: none"> Part of NRC's Renewal Initiative during the planning period includes looking at planning and priority-setting mechanisms and developing a corporate-level strategic/business plan. A key objective of NRC's Renewal Initiative is to undertake a comprehensive review of the value and continuing relevance of NRC activities as part of the development of NRC's new strategic direction |
| Research Management at Institute Level <ul style="list-style-type: none"> Improve priority-setting framework Clearly document key project decisions | NRC Response <ul style="list-style-type: none"> Development of research management self-assessment tool and pilots to encourage effective research management practices in 2005-06 |
| Human Resources Management <ul style="list-style-type: none"> Set strategic direction for human resources management, with clear goals and measurable objectives in partnership with senior management Develop comprehensive human resources management action plan to implement strategic direction | NRC Response <ul style="list-style-type: none"> Three-year Human Resources Management Plan completed in May 2004, including associated activities and timelines and DG of HR as regular member of Senior Executive Committee (since January 2004) Part of NRC's Renewal Initiative during the planning period includes implementing Human Resources Management Action Plan for sustainable human resources |
| Performance Measurement and Reporting <ul style="list-style-type: none"> Establish resourced plan for implementing new performance management framework Establish performance indicators and targets for expected results and link costs to results | NRC Response <ul style="list-style-type: none"> Part of NRC's Renewal Initiative during planning period, includes development of a strategy for an Integrated Corporate Management Framework (planning, performance management and risk management) aligned with NRC's new strategic direction. This will include identifying a process for managing NRC performance and testing and adapting a system for future implementation across NRC |

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Research Council Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It provides consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.

Name: _____

Title: _____

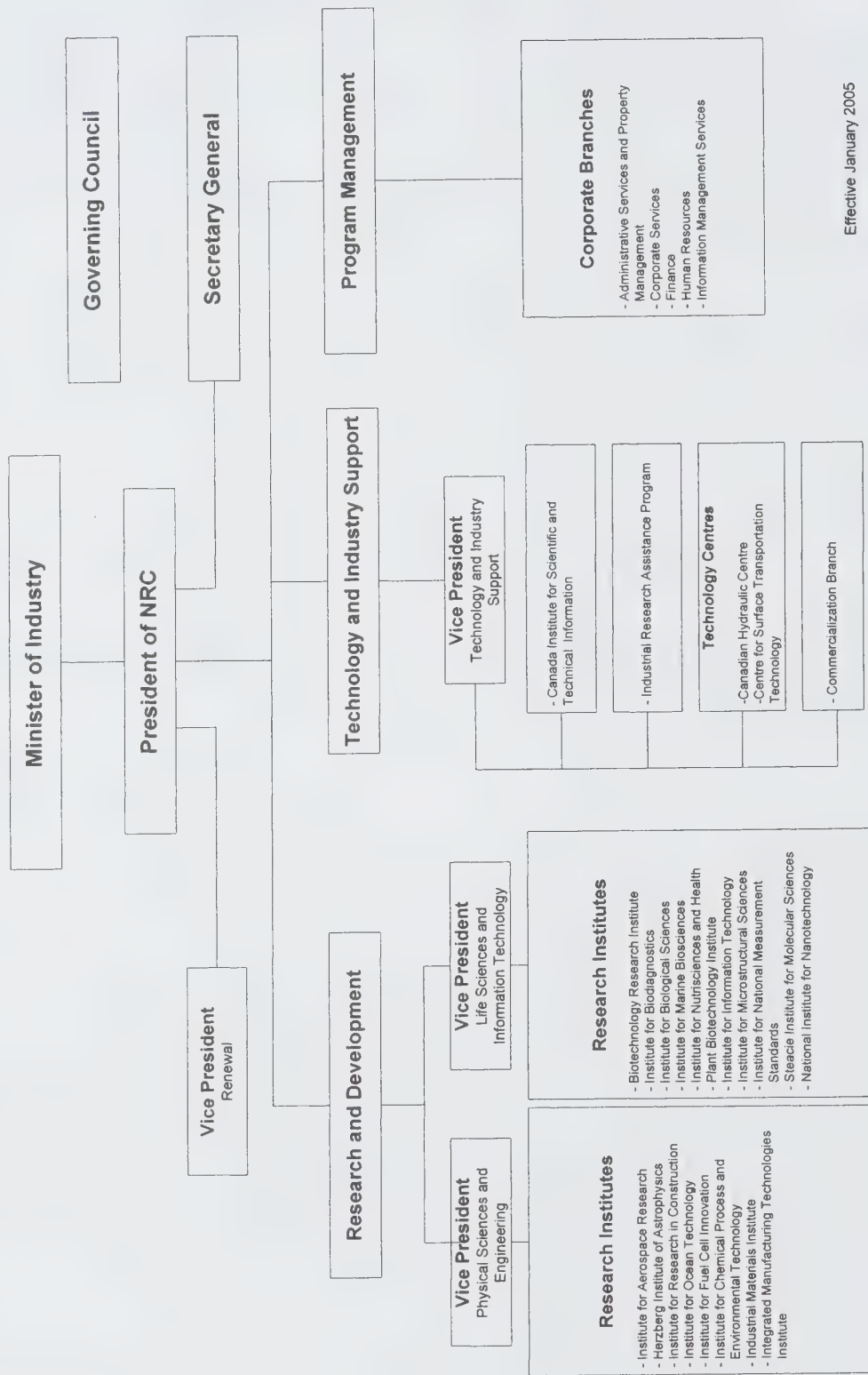
Organizational Information

NRC reports directly to the Parliament of Canada through the Minister of Industry. NRC works in partnership with the members of the Industry Portfolio to leverage complementary resources and exploit synergies in areas such as growth of small and medium-sized firms (SMEs), innovation of firms through S&T and economic growth of Canadian communities. The NRC Governing Council provides strategic direction and advice to the President and reviews organizational performance. The President is the leader, responsible for fulfilling corporate strategies and delivering results. Three Vice Presidents (Life Sciences and Information Technology, Physical Sciences and Engineering, Technology and Industry Support) are responsible for a portfolio of research institutes, programs, and centres. A Vice President for NRC Renewal (two-year mandate) has also been appointed recently. Figure 3-1, provides an overview of NRC's organization.

Figure 3-1: NRC Organizational Chart

National Research Council

Strategic Outcome: An innovative, knowledge-based economy for Canada through research and development, technology commercialization and industry support



Effective January 2005

NRC Resources

Table 3-1: Agency Planned Spending and Full-Time Equivalents

| (\$ millions) | Forecast Spending 2004-2005* | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|---|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Research and Development | 482.5 | 434.4 | 424.5 | 376.5 |
| Technology and Industry Support | 212.9 | 207.3 | 208.0 | 208.1 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 695.4 | 641.7 | 632.5 | 584.6 |
| Non-Budgetary Main Estimates (gross) | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <i>Less: Respendable revenue</i> | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Main Estimates | 695.4 | 641.7 | 632.5 | 584.6 |
| <i>Adjustments:**</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: | | | | |
| - Collective Bargaining | 18.2 | | | |
| - Operating Budget Carry forward | 16.0 | | | |
| - Increased funding for Industrial Research Assistance Program – Regional Innovation and Commercialization Strategy | 5.0 | 5.0 | 5.0 | 5.0 |
| - Relocation of the Institute for Fuel Cell Innovation within the campus of the University of British Columbia | 1.0 | 10.3 | | |
| - Biotechnology Genomics Research | | 6.0 | 6.0 | 6.0 |
| - Capital investments associated with the establishment of regional innovation centres across Canada | 2.9 | | | |
| - Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada | 0.7 | | | |
| - Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) | 0.3 | | | |
| - Official Languages Innovation Fund | 0.1 | | | |
| - Public Notices – Technology and Business Services | 1.0 | | | |
| - TB directed frozen allotment – Communications Budget | (1.2) | | | |
| - Operating Budget conversion factor | (2.5) | | | |
| - NRC's contribution to the government-wide reallocation initiative | (3.0) | | | |
| -2004-2005 Capital Carry forward | (3.1) | 3.1 | | |
| - Changes to Revenue | 6.6 | | | |
| Budget Announcements: | | | | |
| - Atlantic Canada Technology Clusters ¹ | | 22.0 | 22.0 | 22.0 |
| - Tri-University Meson Facility ¹ | | 21.0 | 29.0 | 32.0 |
| - Planned Procurement Savings ² | | (0.6) | | |
| Other | | | | |
| - Employee Benefits Plan (EBP) | 3.6 | | | |
| Total Adjustments | 45.8 | 66.7 | 62.0 | 65.0 |
| Total Planned Spending | 741.2 | 708.4 | 694.5 | 649.6 |

| (\$ millions) | Forecast Spending 2004-2005* | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|--|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Less: Spending of Revenues Pursuant to section 5(1)(e) of the <i>NRC Act</i> . | 81.7 | 71.6 | 74.4 | 72.5 |
| Plus: Cost of services received without charge | 20.7 | 19.5 | 19.6 | 18.5 |
| Net Cost of the Agency | 680.3 | 656.3 | 639.7 | 595.6 |

| | | | | |
|------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Full Time Equivalents | 3,806 | 3,886 | 3,886 | 3,886 |
|------------------------------|-------|-------|-------|-------|

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates are to include Budget Initiatives, Supplementary Estimates, etc.

¹This reflects changes in planned program spending for the upcoming planning period as a result of 2005 Budget announcements.

²This reflects the reductions to the department's planned spending as a result of the ERC exercise and which were announced in the 2005 Budget – more information will be provided in the next Supplementary Estimates.

Table 3-2: Program by Activity

| 2005-2006 | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|----------------------------|-------------|--------------------------|--------------|----------------------|--------------|---------------------------------|----------------------|---|------------------------|
| Program Activity | Budgetary (\$ millions) | | | | | | Non-Budgetary | Total Main Estimates | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| | Operating ¹ | Capital | Grants and Contributions | Gross | Spending of Revenues | Net | Loans, Investments and Advances | | | |
| Research and Development | 316.1 | 51.6 | 26.0 | 393.7 | 40.7 | 434.4 | | 434.4 | 60.9 | 495.3 |
| Technology and Industry Support | 86.3 | 2.3 | 87.8 | 176.4 | 30.9 | 207.3 | | 207.3 | 5.8 | 213.1 |
| Total | 402.3 | 53.9 | 113.8 | 570.0 | 71.6 | 641.7 | | 641.7 | 66.7 | 708.4 |

¹Includes Employee Benefits.

Table 3-3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates (\$ millions)

| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
|------------------------|--|------------------------|-------------------------|
| 55 | Operating expenditures | 356.4 | 373.5 |
| 60 | Capital expenditures | 53.9 | 65.1 |
| 65 | Grants and contributions | 113.8 | 134.4 |
| (S) | Spending of revenues pursuant to paragraph 5(1)(e) of the <i>National Research Council Act</i> | 71.6 | 75.1 |
| (S) | Contributions to employee benefits plans | 45.9 | 47.3 |
| | Total Agency | 641.7 | 695.4 |

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.

Table 3-4: Net Cost of Agency

| 2005-2006 | |
|---|--------------|
| (\$ millions) | Total |
| Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending table) | 708.4 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and the Government Services Canada (PWGSC) | 0.2 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 18.4 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 0.3 |
| Salary and Associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 0.6 |
| | 19.5 |
| <i>Less: Spending of revenues pursuant to the NRC Act</i> | 71.6 |
| 2005-2006 Net Cost of the Agency | 656.3 |

Table 3-5: Summary of Capital Spending by Program Activity

| (\$ millions) | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Research and Development | 65.2 | 66.9 | 43.6 | 36.9 |
| Technology and Industry Support | 1.6 | 2.3 | 1.4 | 1.4 |
| Total | 66.8 | 69.2 | 45.0 | 38.3 |

Table 3-6: Details of Revenue

| Spending of revenues pursuant to the NRC Act (\$ millions) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 | Planned Revenue 2006-2007 | Planned Revenue 2007-2008 |
|---|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Research and Development | | | | |
| Fee for Service | 30.6 | 24.1 | 25.7 | 25.7 |
| Rentals | 2.3 | 2.5 | 2.5 | 2.6 |
| Royalties | 8.1 | 5.2 | 5.6 | 6.1 |
| Publications | 1.9 | 5.7 | 4.7 | 3.9 |
| Other | 5.9 | 3.1 | 4.0 | 2.3 |
| Technology and Industry Support | | | | |
| Fee for Service | 5.5 | 5.8 | 6.3 | 6.4 |
| Rentals | 0.0 | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| Royalties | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Publications | 25.4 | 24.4 | 24.4 | 24.4 |
| Other | 1.9 | 0.5 | 0.9 | 0.8 |
| Total | 81.7 | 71.6 | 74.4 | 72.5 |

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.

Table 3-7: Resource Requirements by Branch or Sector

| 2005-2006 | | | |
|--|--------------------------|---------------------------------|--------------|
| Business Lines | | | |
| (\$ millions) | | | |
| Organization | Research and Development | Technology and Industry Support | Total |
| Research Institutes | 495.3 | | 495.3 |
| Industrial Research Assistance Program | | 158.2 | 158.2 |
| Scientific and Technical Information | | 48.8 | 48.8 |
| Technology Centres | | 6.1 | 6.1 |
| Total | 495.3 | 213.1 | 708.4 |

Table 3-8: Project Spending

Over the next three years, NRC expects to undertake the following projects that require Treasury Board approval as they exceed NRC's delegated authority level. Further information on these projects may be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

| |
|--|
| 2005-06 |
| • Construction of the Institute for Biodiagnostics Industrial Partnership Facility |
| 2005-06 to 2006-08 |
| • Aluminum Technology Centre |
| 2005-06 to 2007-08 |
| • Move of the Institute for Fuel Cell Innovation |
| • Lease Project Approval for the National Institute for Nanotechnology |
| • Lease Project Approval for the Institute for Nutrisciences and Health |

Table 3-9: Transfer Payment Programs

Over the next three years, the National Research Council will manage the following transfer payment programs valued at over \$5 million. Further information on the Transfer Payments may be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

| |
|--|
| 2005-06 to 2007-08 |
| Tri-University Meson Facility (TRIUMF) |
| Industrial Research Assistance Program |
| International Astronomy Observatories and Canadian Participation in International Facilities |

Table 3-10: Horizontal Initiatives

Over the next three years, NRC will be partners in the following horizontal initiatives. Further information on the Horizontal Initiatives may be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

| |
|--|
| 2005-06 to 2007-08 |
| Canadian Biotechnology Strategy* |
| CBRN Research and Technology Initiative |
| Climate Change Technology and Innovation |
| Enhanced representation Initiative |
| Program for Energy R&D |
| Public Security Technical Program |
| Youth Employment Strategy |

* NRC is the lead on the Genomics R&D Initiative which is a major component of the Canadian Biotechnology Strategy.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

How to Reach Us

Senior Management and Corporate Information

President

Pierre Coulombe
(613) 993-2024
pierre.coulombe@nrc-cnrc.gc.ca

Secretary General

Patricia Mortimer
(613) 993-3731
pat.mortimer@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-President, Research – Life Sciences and Information Technologies (Acting)

David Simpson
(613) 993-9244
david.simpson@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-President, Technology and Industry Support

Michael Raymont
(613) 949-1694
michael.raymont@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-President, Research – Physical Sciences and Engineering

Richard Normandin
(613) 993-4449
richard.normandin@nrc-cnrc.gc.ca

Vice President, Renewal

Sherif Barakat
(613) 998-3664
sheriff.barakat@nrc-cnrc.gc.ca

General Inquiries:

1-877-672-2672 or (613) 993-9101
Internet: <http://www.nrc-cnrc.gc.ca/>
e-mail: info@nrc-cnrc.gc.ca

Corporate Headquarters

1200 Montreal Road
Montreal Rd. Campus
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

RPP Contact:

*Acting Director
Planning and Performance Management*
Christine Jodoin
(613) 993-4274
christine.jodoin@nrc-cnrc.gc.ca

Access to Information and Privacy:

(613) 990-6111
huguette.brunet@nrc-cnrc.gc.ca

Research and Development

Under the Direction of Vice-President Research – Physical Sciences and Engineering

Aerospace

Institute for Aerospace Research (NRC-IAR) – Ottawa, ON and Montréal, QC

Director General: Jerzy Komorowski (Acting)

General Inquiries: (613) 993-5738

<http://iar-ira.nrc-cnrc.gc.ca>

Astrophysics

Herzberg Institute of Astrophysics (NRC-HIA) – Victoria and Penticton, BC

Director General: Gregory G. Fahlan

General Inquiries: (250) 363-0001

<http://hia-ihp.nrc-cnrc.gc.ca>

Construction

Institute for Research in Construction (NRC-IRC) – Ottawa, ON and Regina, SK

Director General: Bob Bowen (Acting)

General Inquiries: (613) 993-2607

<http://irc.nrc-cnrc.gc.ca>

Ocean Engineering and Marine Industries

Institute for Ocean Technology (NRC-IOT) – St. John's, NF

Director General: Mary Williams

General Inquiries: (709) 772-6001

<http://iot-ito.nrc-cnrc.gc.ca>

Manufacturing Technologies

Institute for Fuel Cell Innovation (NRC-IFCI) – Vancouver, BC

Director General: Maja Veljkovic

General Inquiries: (604) 221-3099

<http://ifci-ipc.nrc-cnrc.gc.ca>

Institute for Chemical Process and Environmental Technology (NRC-ICPET) – Ottawa, ON

Director General: Don Singleton

General Inquiries: (613) 998-3692

<http://icpet-itpce.nrc-cnrc.gc.ca>

Industrial Materials Institute (NRC-IMI) – Longueuil and Saguenay, Quebec

Director General: Blaise Champagne

General Inquiries: (450) 641-5000

<http://www.imi.nrc-cnrc.gc.ca>

Integrated Manufacturing Technologies Institute (NRC-IMTI) – London, ON

Director General: Georges Salloum

General Inquiries: (519) 430-7092

<http://imti-itfi.nrc-cnrc.gc.ca>

Under the Direction of the Vice-President Research – Life Sciences and Information Technologies

Biotechnology Group

Biotechnology Research Institute (NRC-BRI) – Montréal, QC

Director General: Michel Desrochers

General Inquiries: (514) 496-6100

<http://www.bri-irb.nrc-cnrc.gc.ca>

Institute for Biodiagnostics (NRC-IBD) – Winnipeg, MB

Director General: Ian Smith

General Inquiries: (204) 983-7692

<http://www.ibd.nrc-cnrc.gc.ca>

Institute for Biological Sciences (NRC-IBS) – Ottawa, ON

Director General: Gabrielle Adams

General Inquiries: (613) 993-5812

<http://ibs-isb.nrc-cnrc.gc.ca>

Institute for Marine Biosciences (NRC-IMB) – Halifax, NS

Director General: Denise LeBlanc (Acting)

General Inquiries: (902) 426-8332

<http://imb-ibm.nrc-cnrc.gc.ca>

Institute for Nutrisciences and Health (NRC-INH) – Charlottetown, PEI

Director General: Denise LeBlanc (Acting)

General Inquiries: (902) 426-8332

<http://inh-isns.nrc-cnrc.gc.ca>

Plant Biotechnology Institute (NRC-PBI) – Saskatoon, SK

Director General: Kuty Kartha

General Inquiries: (306) 975-5248

<http://pbi-ibp.nrc-cnrc.gc.ca>

Information and Communications Technologies

Institute for Information Technology (NRC-IIT) – Ottawa, ON, Gatineau, QC, Fredericton, NB, Moncton, NB, Saint John, NB, Sydney, Cape Breton

Director General: Christian Couturier

General Inquiries: (506) 444-6132

<http://iit-iti.nrc-cnrc.gc.ca>

Institute for Microstructural Sciences (NRC-IMS) – Ottawa, ON

Director General: Marie D'Iorio

General Inquiries: (613) 993-4583

<http://ims-ism.nrc-cnrc.gc.ca>

Measurement Standards

Institute for National Measurement Standards (NRC-INMS) – Ottawa, ON

Director General: Jim McLaren

General Inquiries: (613) 998-7018

<http://inms-ienm.nrc-cnrc.gc.ca>

Molecular Sciences

Steacie Institute for Molecular Sciences (NRC-SIMS) – Ottawa and Chalk River, ON

Director General: Danial Wayner

General Inquiries: (613) 991-5419

<http://steacie.nrc-cnrc.gc.ca/>

Nanotechnology

National Institute for Nanotechnology (NRC-NINT) – Edmonton, AB

Director General: Nils Petersen

General Inquiries: (780) 492-8888

<http://nint-innt.nrc-cnrc.gc.ca>

Technology and Industry Support

Under the Direction of the Vice-President: Technology and Industry Support

Scientific Technical and Medical Information

Canada Institute for Scientific and Technical Information (NRC-CISTI) – Ottawa, ON with offices across Canada

Director General: Bernard Dumouchel

General Inquiries: 1-800-668-1222

<http://cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca>

Support for Small Business Research and Innovation

Industrial Research Assistance Program (NRC-IRAP) – Ottawa, ON with offices across Canada

Director General: Tony Rahilly (Acting)

General Inquiries: 1-877-994-4727

<http://irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca>

Commercialization Branch (NRC-CB) – Ottawa, ON

Director General: Susan Stanford

General Inquiries: 1-613 998-9964

Technology Centres

Canadian Hydraulics Centre (NRC-CHC) – Ottawa, ON

Director: Etienne Mansard

General Inquiries: (613) 993-9381

<http://chc.nrc-cnrc.gc.ca>

Centre for Surface Transportation Technology (NRC-CSTT) – Ottawa, ON and Vancouver, BC

Director: John Coleman

General Inquiries: (613) 998-9639

<http://cstt-ctts.nrc-cnrc.gc.ca>

Corporate Branches and Offices Reporting to the President

Administrative Services and Property Management (NRC-ASPM)

Director General: Subash Vohra

General Inquiries: (613) 993-2440

subash.vohra@nrc-cnrc.gc.ca

Corporate Services (NRC-CS)

Director General: Don Di Salle

General Inquiries: (613) 993-0361

don.di_salle@nrc-cnrc.gc.ca

Executive Offices and Secretary General

Secretary General: Patricia Mortimer

General Inquiries: (613) 993-4752

pat.mortimer@nrc-cnrc.gc.ca

Finance Branch (NRC-FB)

Director General: Daniel Gosselin

General Inquiries: (613) 990-7471

daniel.gosselin@nrc-cnrc.gc.ca

Human Resources Branch (NRC-HRB)

Director General: Mary McLaren

General Inquiries: (613) 993-9391

mary.mclaren@nrc-cnrc.gc.ca

Information Management Services Branch (NRC-IMSB)

Director General: Andy Savary

General Inquiries: (613) 991-3773

andy.savary@nrc-cnrc.gc.ca

Membership and Officers of NRC's Governing Council

Members

(Member of the Executive Committee)*

Dr. Pierre Coulombe
President (and Chair of Council)
National Research Council Canada
Ottawa, Ontario

Dr. Patricia Béretta
Vice-President, Marketing and Strategy
Medicalis Inc.
Kitchener, ON

Dr. Wayne Clifton*
President
Clifton & Associates
Regina, SK

Dr. André Gosselin *
Professor, Department of Phytology
Université Laval
Québec, QC

Dr. Wayne Gulliver
Chairman and Medical Director
Newlab Clinical Research Inc.
St. John's, NF

M. Joseph Hubert
Dean, Faculty of Arts and Sciences
Université de Montréal
Montréal, QC

Dr. Pascale Michaud
Ville-Mont-Royal, QC

Dr. Gilles Patry
Rector and Vice-Chancellor
University of Ottawa
Ottawa, ON

Dr. Alan Pelman
Vice-President, Technology Canada
Weyerhaeuser Limited
Vancouver, BC

Dr. Louise Proulx *
Vice-Principal, Research
McGill University
Montréal, QC

Dr. René Racine *
Professor Emeritus, Department of Physics
Université de Montréal
Montréal, QC

Ms. Salma Rajwani
Chief Information Officer
Acrodex Inc.
Edmonton, AB

Dr. Inge Russell
London, ON

Dr. Samuel Sami
Faculty of Engineering
Université de Moncton
Moncton, NB

Dr. Katherine Schultz
Vice-President, Research & Development
University of Prince Edward Island
Charlottetown, PEI

Dr. Howard E. Tennant
Lethbridge, AB

Dr. André Tremblay
Director, Business Development,
Aluminum Sector in Québec
Alcan Inc
Saguenay, QC

M. Jean-Claude Villiard
Senior Advisor
Privy Council Office
Ottawa, ON

Dr. Louis Visentin
President and Vice-Chancellor
Brandon University
Brandon, MB

Officers

Ms. Patricia Mortimer
Secretary General

Mr. David Simpson
Vice-President, Research (Acting)
Life Sciences and Information Technology

Dr. Richard Normandin
Vice-President, Research
Physical Sciences and Engineering

Dr. Michael Raymont
Vice-President
Technology and Industry Support

M. D.-André Tremblay

Directeur

Développement des affaires,

Secteur de l'aluminium au Québec

Alcan Inc.

Saguenay (Québec)

M. Jean-Claude Villiard

Conseiller principal

Bureau du Conseil privé

Ottawa (Ontario)

M. Louis Visentin

Président et vice-chancelier

Université Brandon

Brandon (Manitoba)

Dirigeants du CNRC

Mme Patricia Mortimer

Secrétaire générale

M. David Simpson

Vice-président, Recherche (par intérim)

Sciences de la vie et technologies de

l'information

M. Richard Normandin

Vice-président, Recherche

Sciences physiques et génie

M. Michael Raymont

Vice-président, Soutien technologique et

industriel

**Membres du conseil
d'administration et dirigeants
du CNRC**

Membres
(* Membre du Comité exécutif)

M. Pierre Coulombe
Président (et président du conseil
d'administration)
Conseil national de recherches Canada
Ottawa (Ontario)

Mme Patricia Beretta
Vice-présidente exécutive, Marketing et
stratégie
Medicalis Inc.
Kitchenner (Ontario)

M. Wayne Clifton*
Président
Clifton & Associates
Regina (Saskatchewan)

M. André Gosselin*
Professeur, Département de phytologie
Université Laval
Québec (Québec)

M. Wayne Gulliver
Président et directeur médical
Newlab Clinical Research Inc
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

M. Joseph Hubert
Doyen, Faculté des arts et des sciences
Université de Montréal
Montréal (Québec)

Mme Pascale Michaud
Ville-Mont-Royal (Québec)

M. Gilles Patry
Recteur et vice-chancelier
Université d'Ottawa
Ottawa (Ontario)

M. Alan Pelman
Vice-président, Technologie Canada
Weyerhaeuser Company Limited
Vancouver (Colombie-Britannique)

Mme Louise Proulx*
Directrice adjointe, Recherche
Université McGill
Montréal (Québec)

M. René Racine*
Professeur émérite, Département de
physique
Université de Montréal
Montréal (Québec)

M. Salma Rajwani
Directrice de l'information
Acrodex Inc.
Edmonton (Alberta)

M. Inge Russell
London (Ontario)

M. Samuel Sami
Faculté de génie
Université de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Mme Katherine Schultz
Vice-présidente, Recherche et
développement
Université de l'Île-du-Prince-Édouard
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

M. Howard E. Tennant
Lethbridge (Alberta)

Soutien à la recherche et à l'innovation dans les petites entreprises
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI-CNRC) – Ottawa (Ont.)
Compte aussi des centres dans toutes les régions du Canada
Directeur général : Tony Rahilly (par intérim)
Renseignements généraux : 1-877-994-4727
<http://irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca>

Direction de la commercialisation (DC-CNRC) – Ottawa (Ont.)
Directrice générale : Susan Stanford
Renseignements généraux : 1-613 998-9964

Centres de technologie
Centre d'hydraulique canadien (CHC-CNRC) – Ottawa (Ont.)
Directeur général : Etienne Mansard
Renseignements généraux : (613) 993-9381
<http://chc.nrc-cnrc.gc.ca>

Centre de technologie des transports de surface (CTTS-CNRC) – Ottawa (Ont.) et Vancouver (C.-B.)
Directeur général : John Coleman
Renseignements généraux : (613) 998-9639
<http://csft-cts.nrc-cnrc.gc.ca>

Directions centrales et bureaux relevant du président

Direction des services administratifs et de gestion de l'immobilier (DSAGI-CNRC)
Directeur général : Subash Vohra
Renseignements généraux : (613) 993-2440
subash.vohra@nrc-cnrc.gc.ca

Direction des services intégrés (DSI-CNRC)
Directeur général : Don Di Salle
Renseignements généraux : (613) 993-0361
don.di.salle@nrc-cnrc.gc.ca

Bureau de la haute direction et secrétaire générale
Secrétaire générale : Patricia Mortimer
Renseignements généraux : (613) 993-4752
pat.mortimer@nrc-cnrc.gc.ca

Direction des finances (DF-CNRC)
Directeur général : Daniel Gosselin
Renseignements généraux : (613) 990-7471
daniel.gosselin@nrc-cnrc.gc.ca

Direction des ressources humaines (DRH-CNRC)
Directrice générale : Mary McLaren
Renseignements généraux : (613) 993-9391
mary.mclaren@nrc-cnrc.gc.ca

Direction des services de gestion de l'information (DSGI-CNRC)
Directeur général : Andy Savary
Renseignements généraux : (613) 991-3773
andy.savary@nrc-cnrc.gc.ca

| | |
|---|--|
| http://www.ibd.nrc-cnrc.gc.ca | Renseignements généraux : (204) 983-7692 |
| http://ibs.isb.nrc-cnrc.gc.ca | Institut des sciences biologiques (ISB-CNRC) – Ottawa (Ont.) Directrice générale : Gabrielle Adams Renseignements généraux : (613) 993-5812 |
| http://imb-ibm.nrc-cnrc.gc.ca | Institut des biosciences marines (IBM-CNRC) – Halifax (N.-É.) Directrice générale : Joan Kean-Howie Renseignements généraux : (902) 426-8332 |
| http://inh-isns.nrc-cnrc.gc.ca | Institut des sciences nutritionnelles et de la santé (ISNS-CNRC) – Charlottetown (I.-P.-É.) Directrice générale : Joan Kean-Howie Renseignements généraux : (902) 426-8332 |
| http://pbi-ibp.nrc-cnrc.gc.ca | Institut de biotechnologie des plantes (IBP-CNRC) – Saskatoon (Sask.) Directeur général : Kuttly Kartha Renseignements généraux : (306) 975-5248 |
| http://lit-iti.nrc-cnrc.gc.ca | Groupes des technologies de l'information et des communications Institut de technologie de l'information (ITI-CNRC) – Ottawa (Ont.), Gatineau (Qc), Fredericton (N.-B.), Moncton (N.-B.), Saint John (N.-B.), Sydney, (N.-É.) Directeur général : Christian Couturier Renseignements généraux : (506) 444-6132 |
| http://lms-ism.nrc-cnrc.gc.ca | Institut des sciences des microstructures (ISM-CNRC) – Ottawa (Ont.) Directrice générale : Marie D'Iorio Renseignements généraux : (613) 993-4583 |
| http://lms-ienm.nrc-cnrc.gc.ca | États de mesure Institut des états nationaux de mesure (IENM-CNRC) – Ottawa (Ont.) Directeur général : Jim McLaren Renseignements généraux : (613) 998-7018 |
| http://steacie.nrc-cnrc.gc.ca/ | Sciences moléculaires Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM-CNRC) – Ottawa et Chalk River (Ont.) Directeur général : Daniel Wayner Renseignements généraux : (613) 991-5419 |
| http://nint-innt.nrc-cnrc.gc.ca | Nanotechnologie Institut national de nanotechnologie (INN-CNRC) – Edmonton (Alb.) Directeur général : Nils Petersen Renseignements généraux : (780) 492-8888 |
| http://cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca | Soutien technologique et industriel <i>Sous la direction du vice-président, Soutien technologique et industriel</i> Information scientifique, technique et médicale Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST-CNRC) – Ottawa (Ont.) Compte aussi des centres dans toutes les régions du Canada Directeur général : Bernard Dumouchel Renseignements généraux : 1-800-668-1222 |

Recherche et développement

Sous la direction du vice-président, Recherche (Sciences physiques et génie)

Aérospatiale

Institut de recherche aérospatiale (IRA-CNRC) – Ottawa (Ont.) et Montréal (Qc)

Directeur général : Jerzy Komorowski (par intérim)

Renseignements généraux : (613) 993-5738

<http://iar-ira.nrc-cnrc.gc.ca>

Astrophysique

Institut Herzberg d'astrophysique (IHA-CNRC) – Victoria et Penticton (C.-B.)

Directeur général : Gregory G. Falman

Renseignements généraux : (250) 363-0001

<http://hia-ih.nrc-cnrc.gc.ca>

Construction

Institut de recherche en construction (IRC-CNRC) – Ottawa (Ont.) et Regina (Sask.)

Directeur général : Bob Bowen (par intérim)

Renseignements généraux : (613) 993-2607

<http://irc.nrc-cnrc.gc.ca>

Génie océanique et industrie marine

Institut des technologies océaniques (ITO-CNRC) – St. John's (T.-N.-L.)

Directrice générale : Mary Williams

Renseignements généraux : (709) 772-6001

<http://iot-ito.nrc-cnrc.gc.ca>

Technologies de fabrication

Institut d'innovation en piles à combustible (IIPC-CNRC) – Vancouver (C.-B.)

Directrice générale : Maja Veljkovic

Renseignements généraux : (604) 221-3099

<http://itci-iipac.nrc-cnrc.gc.ca>

(Ont.)

Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement (ITPCI-CNRC) – Ottawa

Directeur général : Don Singleton

Renseignements généraux : (613) 998-3692

<http://icpet-itpce.nrc-cnrc.gc.ca>

Institut des matériaux industriels (IMI-CNRC) – Longueuil et Saguenay (Qc)

Directeur général : Blaise Champagne

Renseignements généraux : (450) 641-5000

<http://www.imi.nrc-cnrc.gc.ca>

Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI-CNRC) – London (Ont.)

Directeur général : Georges Saloum

Renseignements généraux : (519) 430-7092

<http://imti-itfi.nrc-cnrc.gc.ca>

Sous la direction du vice-président, Recherche (Sciences de la vie et technologies de

l'information)

Groupe de biotechnologie

Institut de recherche en biotechnologie (IRB-CNRC) – Montréal (Qc)

Directeur général : Michel Desrochers

Renseignements généraux : (514) 496-6100

<http://www.bri-irb.nrc-cnrc.gc.ca>

Institut du biodiagnostic (IBD-CNRC) – Winnipeg (Man.)

Directeur général : Ian Smith

Pour communiquer avec nous
Renseignements – Haute direction et administration

Secrétaire générale

Patricia Mortimer

(613) 993-3731

pat.mortimer@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-président (Soutien technologique
et industriel)

Michael Raymont

(613) 949-1694

michael.raymont@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-président, Recherche (Sciences de
la vie et technologies de l'information)

(par intérim)

David Simpson

(613) 993-9244

david.simpson@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-président, Recherche (Sciences
physiques et génie)

Richard Normandin

(613) 993-4449

richard.normandin@nrc-cnrc.gc.ca

Vice-président, Renouvellement

Sherif Barakat

(613) 998-3664

sheriff.barakat@nrc-cnrc.gc.ca

Siège social

1200, chemin de Montréal

Campus du chemin de Montréal

Ottawa (Ontario)

K1A 0R6

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels

(613) 990-6111

hugnette.brunet@nrc-cnrc.gc.ca

Personne-ressource pour le RPP

Directrice par intérim

Planification et gestion du rendement

Christine Jodoin

(613) 993-4274

christine.jodoin@nrc-cnrc.gc.ca

Renseignements généraux

1 877 672-2672 ou (613) 993-9101

Internet : <http://www.nrc-cnrc.gc.ca/>

Courriel : info@nrc-cnrc.gc.ca

Tableau 3-10 : Initiatives horizontales

Au cours des trois prochaines années, le CNRC participera aux initiatives horizontales suivantes. On trouvera davanantage de renseignements sur les initiatives horizontales à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

| |
|---|
| 2005-2006 à 2007-2008 |
| Stratégie canadienne en matière de biotechnologie* |
| Initiative de recherche et de technologie CBRN |
| Changement climatique, technologie et innovation |
| Initiative de représentation accrue |
| Programme de recherche et de développement énergétiques |
| Programme technique de sécurité publique |
| Stratégie Emploi jeunesse |

*Le CNRC est responsable de l'Initiative de R-D en génomique qui est un élément majeur de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.

Tableau 3-7 : Besoins de ressources par direction ou secteur

| 2005-2006 | | | |
|--|-------------------------------------|-------|--|
| (en millions de \$) | | | |
| Secteurs d'activité | | | |
| Recherche et développement | Soutien technologique et industriel | Total | |
| Instituts de recherche | 495,3 | 495,3 | |
| Programme d'aide à la recherche industrielle | 158,2 | 158,2 | |
| Information scientifique et technique | 48,8 | 48,8 | |
| Centres de technologie | 6,1 | 6,1 | |
| Total | 213,1 | 708,4 | |

Tableau 3-8 : Dépenses consacrées aux projets

Au cours des trois prochaines années, le CNRC prévoit entreprendre les projets suivants qui exigeront l'approbation du Conseil du Trésor puisque leurs coûts excèdent le pouvoir de dépenser délégué au CNRC. Pour de plus amples renseignements sur ces projets, prière de consulter le site <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

| | |
|-----------------------|---|
| 2005-2006 | • Construction de l'installation de partenariat industriel de l'Institut du bio diagnostic |
| 2005-2006 à 2006-2008 | • Centre des technologies de l'aluminium |
| 2005-2006 à 2007-2008 | • Déménagement de l'Institut de l'innovation en piles à combustible • Approbation du projet de bail pour l'Institut national de nanotechnologie • Approbation du projet de bail pour l'Institut des sciences nutritionnelles et de la santé |

Tableau 3-9 : Programmes financés par paiements de transfert

Au cours des trois prochaines années, le Conseil national de recherches du Canada gèrera les programmes suivants financés par des paiements de transfert évalués à plus de 5 millions de dollars. On trouvera davantage de renseignements sur les paiements de transfert à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

| | |
|-----------------------|---|
| 2005-2006 à 2007-2008 | Tri-University Meson Facility (TRIUMF) |
| | Programme d'aide à la recherche industrielle |
| | Observatoires internationaux d'astronomie et participation canadienne aux installations internationales |

Tableau 3-4 : Coût net de l'organisme

| 2005-2006 | | (en millions de \$) |
|---|------|---------------------|
| Dépenses prévues nettes (total du Budget principal des dépenses plus les ajustements conformément au tableau des dépenses prévues) | | 708,4 |
| <i>Plus : Services reçus sans frais</i> | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 0,2 | |
| Contribution de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (à l'exclusion des fonds renouvelables) | 18,4 | |
| Protection contre les accidents du travail assurée par Développement social Canada | 0,3 | |
| Salaires et dépenses connexes pour les services juridiques fournis par Justice Canada | 0,6 | |
| <i>Moins : Dépenses des recettes conformément à la Loi sur le CNRC</i> | | |
| | 19,5 | |
| | 71,6 | |
| Coût net pour le ministère en 2005-2006 | | 656,3 |

Tableau 3-5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programme

| Prévision des dépenses | | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Dépenses | | 65,2 | 66,9 | 46,6 | 36,9 |
| (en millions de \$) | | | | | |
| Recherche et développement | | | | | |
| Soutien technologique et industriel | | 1,6 | 2,3 | 1,4 | 1,4 |
| Total | | 66,8 | 69,2 | 48,0 | 38,3 |

Tableau 3-6 : Ventilation détaillée des recettes

| Dépenses des recettes conformément à la Loi sur le CNRC | | Prévision des recettes | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|---|--|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| (en millions de \$) | | | | | | |
| Recherche et développement | | | | | | |
| Prestation de services | | 30,6 | 24,1 | 25,7 | 25,7 | |
| Locations | | 2,3 | 2,5 | 2,5 | 2,6 | |
| Redevances | | 8,1 | 5,2 | 5,6 | 6,1 | |
| Publications | | 1,9 | 5,7 | 4,7 | 3,9 | |
| Autres | | 5,9 | 3,1 | 4,0 | 2,3 | |
| Soutien technologique et industriel | | | | | | |
| Prestation de services | | 5,5 | 5,8 | 6,3 | 6,4 | |
| Locations | | 0,0 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | |
| Redevances | | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | |
| Publications | | 25,4 | 24,4 | 24,4 | 24,4 | |
| Autres | | 1,9 | 0,5 | 0,9 | 0,8 | |
| Total | | 81,7 | 71,6 | 74,4 | 72,5 | |

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, il est possible que la somme des montants ne donne pas le total indiqué.

indique.

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, il est possible que la somme des montants ne donne pas le total

| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué du poste voté ou législatif | Budget principal des dépenses actuel | Estimations précédentes |
|--------------------------|--|--------------------------------------|-------------------------|
| 55 | Dépenses de fonctionnement | 356,4 | 373,5 |
| 60 | Dépenses en immobilisations | 53,9 | 65,1 |
| 65 | Subventions et contributions | 113,8 | 134,4 |
| (L) | Dépense des revenus conformément à l'alinéa 5(1)e) de la Loi sur le Conseil national de recherches | 71,6 | 75,1 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 45,9 | 47,3 |
| Total pour l'organisme | | 641,7 | 695,4 |

(en millions de \$)

Tableau 3-3 : Postes législatifs et votes figurant dans le Budget principal des dépenses

¹Comprend les avantages sociaux des employés.

[illegible]

Tableau 3-2 : Programme par activité

prochain budget supplémentaire des dépenses.

²⁷Tient compte des réductions apportées aux dépenses prévues de l'organisme découlant de l'exercice de compressions des dépenses annoncées dans le budget de 2005 - on trouvera plus d'information dans le

planification à la suite des annonces du budget de 2005.

¹Tient compte des modifications apportées aux dépenses de programme prévues pour la période de

dépenses doit comprendre les initiatives budgétaires, le budget supplémentaire des dépenses, etc.

****Ajustements effectués pour tenir compte des approbations obtenues puisque le Budget principal des**

*Reflète la meilleure prévision possible du total des dépenses prévues jusqu'à la fin de l'exercice financier.

indique,

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, il est possible que la somme des montants ne donne pas le total

| | | (en millions de dollars) | | Moins : Recettes dépensées en vertu de l'alinéa 5(1)e) de la Loi sur le CNRC | |
|-------------------------|------------------|--------------------------|------------------|--|---|
| Prévisions des dépenses | 2004-2005* | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | |
| Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues | |
| 81,7 | 71,6 | 74,4 | 72,5 | 18,5 | Plus : Coût des services reçus sans frais |
| 680,3 | 656,3 | 639,7 | 595,6 | | Coût net de l'organisme |
| 3 806 | 3 886 | 3 886 | 3 886 | 3 886 | Equivalents temps plein |

Ressources du CNRC

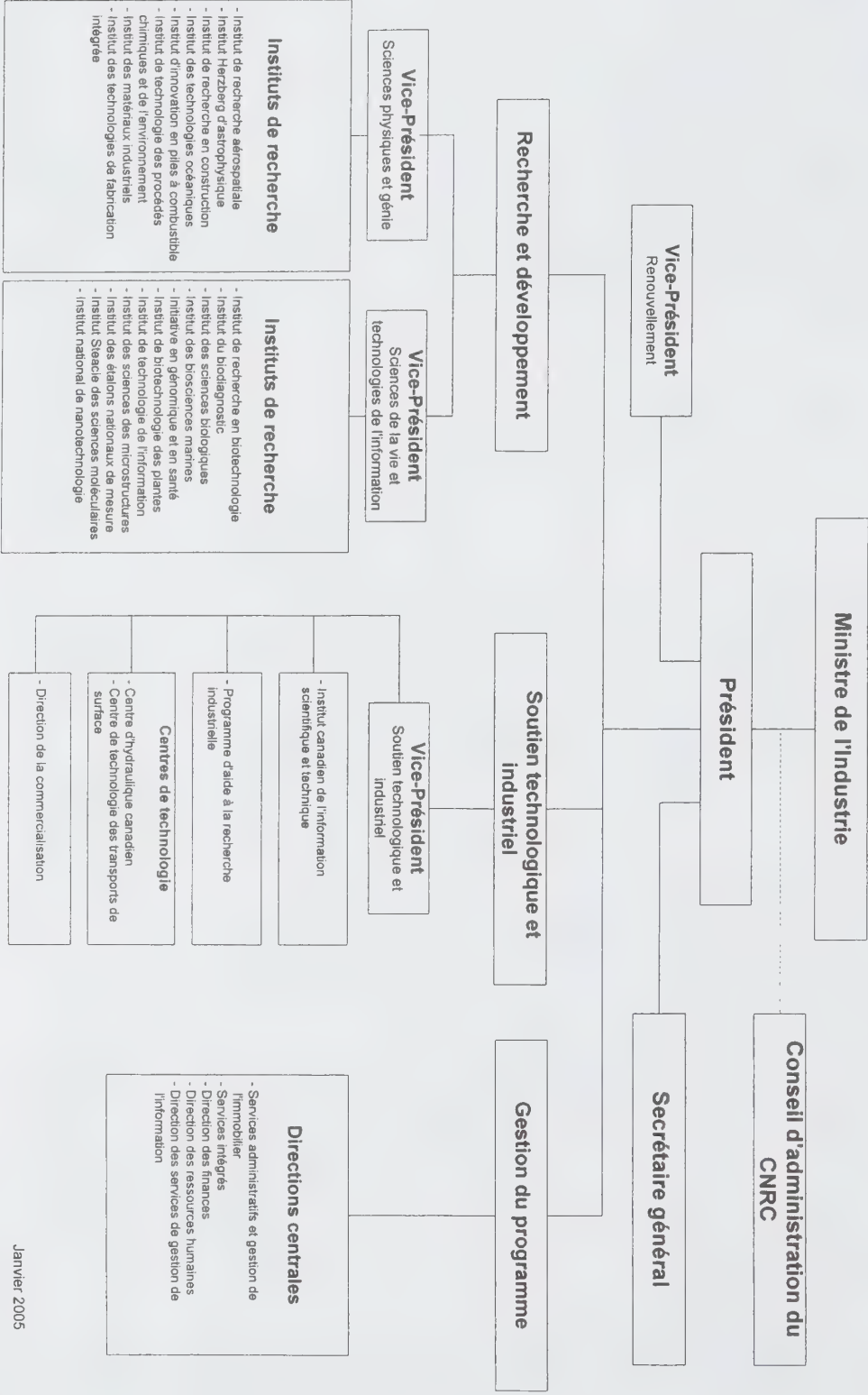
Tableau 3-1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

| (en millions de dollars) | | | | Prévisions des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
|---|--------------|--------------|--------------|-------------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | | | 2004-2005* | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Recherche et développement | 482,5 | 434,4 | 424,5 | 376,5 | | | |
| Soutien technologique et industriel | 212,9 | 207,3 | 208,0 | 208,1 | | | |
| Budget principal des dépenses (brut) | 695,4 | 641,7 | 632,5 | 584,6 | | | |
| Dépenses non budgétaires du Budget principal des dépenses (brut) | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | | |
| Moins : Recettes disponibles | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | | | |
| Total du Budget principal des dépenses | | | | 695,4 | 641,7 | 632,5 | 584,6 |
| Ajustements : ** | | | | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses : | | | | | | | |
| Négociations collectives | 18,2 | | | | | | |
| -Report du budget de fonctionnement | 16,0 | | | | | | |
| -Majoration des crédits accordés au Programme d'aide à la recherche | 5,0 | 5,0 | 5,0 | 5,0 | | | |
| Industrielle - Stratégie régionale d'innovation et de commercialisation | | | | | | | |
| Déménagement de l'Institut d'innovation en piles à combustible sur le | 1,0 | 10,3 | | | | | |
| campus de l'Université de la Colombie-Britannique | | | | | | | |
| Recherche en biotechnologie/génomique | | 6,0 | 6,0 | 6,0 | | | |
| -Dépenses en immobilisations associées à la création de centres | 2,9 | | | | | | |
| d'innovation régionaux partout au Canada | | | | | | | |
| -Activités à l'appui de la réduction des émissions de gaz à effet de | | | | | | | |
| serre en vertu du Plan d'action sur le changement climatique au | | | | | | | |
| Canada | 0,7 | | | | | | |
| -Financement pour le démarrage de projets liés au développement et | | | | | | | |
| aux applications de la biotechnologie (Stratégie canadienne en | 0,3 | | | | | | |
| matière de biotechnologie) | 0,1 | | | | | | |
| Fonds d'innovation pour les langues officielles | 1,0 | | | | | | |
| -Avis publics - Services technologiques et commerciaux | (1,2) | | | | | | |
| Budget des communications | (2,5) | | | | | | |
| -Facteur de conversion du budget de fonctionnement | (3,0) | | | | | | |
| -Contribution du CNRC à l'initiative de réaffectation dans l'ensemble | (3,1) | | | | | | |
| de l'administration fédérale | 3,1 | | | | | | |
| -Report du budget des immobilisations 2004-2005 | | | | | | | |
| Modifications des recettes | | | | | | | |
| Annouces budgétaires : | | | | | | | |
| -Grappes technologiques du Canada atlantique ¹ | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | | | |
| -Tri-University Meson Facility ¹ | 21,0 | 21,0 | 29,0 | 32,0 | | | |
| -Economies prévues sur les achats ² | (0,6) | | | | | | |
| Autres | | | | | | | |
| -Régimes d'avantages sociaux des employés | 3,6 | | | | | | |
| Total des ajustements | 45,8 | 66,7 | 62,0 | 65,0 | | | |
| Total des dépenses prévues | 741,2 | 708,4 | 694,5 | 649,6 | | | |

Figure 3-1 : Organigramme du CNRC

Résultat stratégique: Une économie novatrice axée sur le savoir au Canada grâce à la recherche et au développement, à la commercialisation de la technologie et à l'aide à l'industrie.

Conseil national de recherches Canada



Janvier 2005

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 du Conseil national de recherches du Canada..

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités.

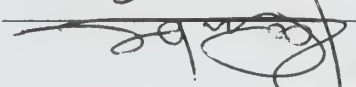
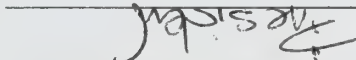
- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les lignes directrices du SCT;

- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa structure des ressources et des résultats de gestion;

- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;

- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées.

- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.

Nom : 
Titre : 

Renseignements sur l'organisation

Le CNRC relève directement du Parlement canadien représenté par le ministre de l'Industrie. Le CNRC travaille en partenariat avec les organismes membres du Portefeuille de l'Industrie afin de pouvoir miser sur les ressources complémentaires qu'ils ont à offrir et d'exploiter les synergies possibles dans des domaines comme la croissance des petites et moyennes entreprises (PME), l'innovation au sein des entreprises grâce à la S-T et la croissance économique des collectivités canadiennes. Le Conseil d'administration du CNRC formule l'orientation stratégique de l'organisation, donne des conseils au président et examine le rendement. Il appartient au président de s'assurer que les stratégies de l'organisation sont mises en œuvre et qu'elles donnent les résultats escomptés. Trois vice-présidents (Sciences de la vie et technologie de l'information, Sciences physiques et génie, Soutien technologique et industriel) assument la responsabilité d'un portefeuille d'instituts de recherche, de programmes et de centres. Un vice-président, Renouvellement du CNRC, (mandat de deux ans) a aussi été nommé récemment. On trouvera l'organigramme du CNRC à la figure 3-1.

| | |
|--|-----------|
| Recommandation du BVG | |
| Plan d'action du CNRC | humaines. |
| Réponse du CNRC | |
| <ul style="list-style-type: none">• Au cours de la période de planification, l'initiative de renouvellement du CNRC prévoit entre autres l'élaboration d'une stratégie pour la mise en œuvre d'un cadre de gestion intégrée (planification, gestion du rendement et gestion des risques) conforme à la nouvelle orientation stratégique du CNRC. Cette stratégie visera notamment à définir au CNRC un processus de gestion du rendement et à mettre à l'essai et à adapter un système qui pourra ensuite être mis en œuvre dans l'ensemble du CNRC. | |
| Mesure du rendement et communication des résultats | |
| <ul style="list-style-type: none">• Elaborer un plan intégré prévoyant des ressources suffisantes pour mettre en œuvre le nouveau cadre de gestion du rendement.• Créer des indicateurs de rendement et des cibles en ce qui concerne les résultats attendus et établir les liens qui s'imposent entre les coûts et les résultats. | |

plan d'action du CNRC élaboré en réaction aux recommandations formulées par le BVG dans son rapport déposé en mars 2004. De nombreux éléments de l'Initiative de renouvellement visent justement à donner suite à ces recommandations. L'élaboration de la nouvelle orientation stratégique du CNRC sera au centre de la mise en œuvre des engagements pris dans le plan d'action. (<http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/20040301cf.html>)

| | |
|--|---|
| Recommandation du BVG | Plan d'action du CNRC |
| <p>Gouvernance</p> <ul style="list-style-type: none"> • Définir le rôle du Conseil d'administration du CNRC afin qu'il s'acquitte de ses responsabilités en vertu de la Loi sur le CNRC. • Mettre en place les mécanismes de gouvernance nécessaires à l'exercice par le Conseil d'administration du CNRC de son rôle. • Revoir la structure de la haute direction du CNRC afin d'assurer une responsabilisation appropriée. | <p>Réponse du CNRC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un groupe de travail du Conseil d'administration sur la gouvernance a été créé en juin 2004 afin de revoir le rôle du Conseil d'administration du CNRC. • Un plan de mise en œuvre du nouveau modèle de gouvernance pour le Conseil d'administration est en cours d'élaboration et devrait être déposé en février 2005. • La structure de la haute direction du CNRC sera examinée en 2005-2006. |
| <p>Établissement de l'orientation stratégique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Élaborer un plan d'activités. • Élaborer un mécanisme rigoureux d'établissement des priorités. • Procéder à un examen complet de la valeur et de la pertinence de toutes les activités de recherche. | <p>Réponse du CNRC</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'Initiative de renouvellement du CNRC qui aura lieu pendant la période de planification comprend, entre autres, une analyse des mécanismes de planification et d'établissement des priorités, et l'élaboration d'un plan d'affaires ou d'un plan stratégique général. • Un des objectifs clés de l'Initiative de renouvellement du CNRC consiste à entreprendre un examen complet des activités de l'organisation afin de s'assurer qu'elles restent valables et pertinentes dans le contexte de la nouvelle orientation stratégique. |
| <p>Gestion de la recherche dans les instituts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Améliorer le cadre d'établissement des priorités. • Documenter clairement les décisions clés à l'égard des projets. | <p>Réponse du CNRC</p> <ul style="list-style-type: none"> • On élaborera en 2005-2006 un outil d'auto-évaluation de la gestion des activités de recherche et des projets-pilotes afin d'encourager des pratiques efficaces de gestion des activités de recherche. |
| <p>Gestion des ressources humaines</p> <ul style="list-style-type: none"> • En partenariat avec la haute direction, donner à la gestion des ressources humaines une orientation stratégique comportant des objectifs clairs et mesurables. • Élaborer un plan d'action complet pour la gestion des ressources humaines de manière à permettre la mise en œuvre de l'orientation stratégique. | <p>Réponse du CNRC</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'élaboration du plan triennal de gestion des ressources humaines a pris fin en mai 2004. Ce plan prévoit des activités connexes et des échéanciers et fait du DG des RH un membre à part entière du Comité de la haute direction (depuis janvier 2004). • Au cours de la période de planification, l'Initiative de renouvellement du CNRC prévoit entre autres la mise en œuvre du plan d'action en gestion des ressources humaines dont l'objet est d'assurer la viabilité des ressources |

Mettre en œuvre un plan d'action relatif aux recommandations du BVG – Le Bureau du vérificateur général du Canada (BVG) a procédé en 2003-2004 à une vérification des activités du CNRC afin d'évaluer les systèmes et les pratiques que celui-ci applique pour décider des orientations stratégiques de ses activités de recherche, afin d'établir s'il gère ses activités de manière à en maximiser les résultats et afin d'évaluer s'il mesure et communique de manière satisfaisante ses résultats et les retombées de ses efforts. On trouvera ci-dessous un sommaire du

Réactions aux recommandations du BVG.

- S'attaquer aux problèmes de financement et réagir à l'examen des dépenses** – Dans le contexte du renouvellement de l'organisation et de l'établissement de ses nouvelles orientations stratégiques, le CNRC accordera la priorité à ses activités clés de R-D et de soutien technologique et industriel ainsi qu'à certaines initiatives et à certains programmes. Il se dotera aussi de stratégies et de mécanismes permanents de réattribution des ressources et d'évaluation de son efficacité afin de s'assurer que ses ressources sont investies de manière optimale et afin d'assurer la pérennité de ses projets prioritaires.

Recruter, conserver et former des personnes qualifiées en S-T – La stratégie de gestion des ressources humaines (GRH) du CNRC consiste à maintenir en permanence la capacité de l'organisation de couvrir un large éventail de disciplines scientifiques, à collaborer et à participer à des projets internationaux de recherche et à être présent sur les marchés internationaux; et à favoriser, appuyer et récompenser la croissance, le perfectionnement et la productivité personnelle. Au cours de la période de planification, le CNRC mettra en œuvre un plan d'action structuré autour de cinq grands thèmes correspondant aux priorités de l'organisation : recrutement d'employés exceptionnels, développement du leadership à tous les niveaux, établissement de capacités interfonctionnelles et interculturelles, harmonisation des pratiques de rémunération et de gratification, et mise à jour du cadre de gestion du rendement des RH.
- Maintenir et mettre à niveau l'infrastructure de S-T du CNRC** – À partir de 2005-2006, le CNRC engagera annuellement des crédits de 2,5 millions de dollars pour s'attaquer aux problèmes les plus urgents de désuétude qui seront cernés dans le cadre d'un exercice de planification à long terme des dépenses en immobilisations. La priorité absolue sera accordée aux projets visant à régler des problèmes de santé et de sécurité. Suivront dans l'ordre de priorité, les projets qui s'inscrivent dans la gestion du cycle de vie des immobilisations. L'examen des immobilisations effectué par le Secrétaire du Conseil du Trésor fournira l'information contextuelle supplémentaire sur la façon dont le CNRC gère ses actifs.
- Elaborer une stratégie pour accroître l'efficacité des activités de communication et de marketing du CNRC.** – Le CNRC se dotera d'une stratégie de communication et de marketing pour bien démontrer la contribution unique de l'organisation dans les grands dossiers nationaux prioritaires, tant sur le plan de l'aide qu'elle apporte à l'industrie pour créer de la richesse économique que sur celui des retombées sociales véritables de son action pour tous les Canadiens. Le CNRC entreprendra aussi une enquête sur l'opinion publique afin de se donner des points de référence pour mieux jauger la compréhension qu'ont les intervenants du CNRC et l'appui qu'ils accordent à sa marque, sa réputation et à ses programmes et activités. Le CNRC appliquera aussi un plan pour accroître à l'interne la compréhension qu'on a de l'initiative de renouvellement du CNRC.

Stratégie pour l'élaboration d'un cadre de gestion intégrée – Le cadre de gestion intégrée contribuera à faire du CNRC une organisation plus souple et plus adaptable, car celui-ci aura ainsi accès au moment opportun à l'information stratégique, commerciale et opérationnelle nécessaire à la prise des décisions. Les éléments clés de ce cadre porteront surtout sur l'élaboration de méthodes de fixation des priorités, sur l'architecture de planification et de communication de l'information, sur la mise en œuvre de cycles de planification et d'examen du rendement, sur l'établissement d'un cadre de gestion des risques de l'entreprise et de systèmes de soutien connexes pour la gestion de l'information. Des projets pilotes seront lancés afin de mettre à l'essai les éléments de planification, de gestion du rendement et de gestion du risque, et afin d'évaluer la mise en œuvre future du cadre de gestion intégrée au sein du CNRC.

Stratégies pour l'obtention de ressources durables – Confronté à des pénuries constantes de ressources, le CNRC devra utiliser celles qui lui seront confiées dans l'avenir conformément aux choix stratégiques effectués. Voici ce que cela suppose :

Voici quelques-uns des projets clés à l'appui de l'initiative de renouvellement du CNRC :

Nouvelle orientation stratégique de l'organisation – Voici quelques-unes des activités qui seront nécessaires à l'élaboration de la nouvelle orientation stratégique du CNRC : analyse de la conjoncture extérieure et interne; définition des priorités futures et des ressources requises; vaste consultation au sein du CNRC et auprès des principaux intervenants de l'extérieur et élaboration d'un plan stratégique général. Ces activités guideront à leur tour les initiatives subséquentes de renouvellement axées sur l'établissement d'une capacité au sein du CNRC ainsi que sur sa mise à l'essai et son adaptation pour une mise en œuvre future.

Renouvellement du CNRC : se repositionner pour l'avenir.

FAITS SAILLANTS DE LA PLANIFICATION

| | |
|---|---|
| <p>(résultats attendus à long terme)</p> <ul style="list-style-type: none"> Amélioration de la gouvernance de l'organisation Aide accrue aux décisions Mise en œuvre de pratiques de gestion efficaces dans le domaine de la recherche Stabilité à long terme des ressources financières, humaines et en capital Communication efficace avec les parties intéressées au sein du CNRC | <p>Indicateurs de rendement (pour évaluer les progrès accomplis dans la poursuite des résultats prévus)</p> <ul style="list-style-type: none"> Taux de roulement des RH Investissements soutenus dans les domaines prioritaires Évaluation des pratiques de gestion des activités de recherche Mesure dans laquelle le cadre de gestion de l'organisation est utilisé pour appuyer et cerner les priorités et prendre les décisions de gestion Mesure dans laquelle le Conseil d'administration du CNRC s'acquitte du rôle qui lui échoit en vertu de son mandat Sondage auprès des principaux intervenants afin de connaître leur perception du CNRC |
|---|---|

| Résultats prévus | Facteurs déterminants |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Orientations claires établies pour l'ensemble de l'organisation | <p>Contribution à l'échelle du CNRC : Activité de programme – Recherche et développement* Activité de programme – Soutien technologique et industriel*</p> <p>*(La contribution des activités de programme à cette priorité est activement appuyée par les directions centrales du CNRC qui veillent à l'élaboration des politiques, forment des conseils et offrent un soutien à la haute direction dans la coordination et la direction des activités du CNRC et de son Conseil d'administration. Les directions centrales ont aussi d'autres spécialités : finances, gestion de l'information, ressources humaines, services administratifs et gestion immobilière, et services intégrés.)</p> |

L'initiative de renouvellement du CNRC sera un élément clé du processus visant à assurer sa viabilité. Dirigée par le vice-président, Renouvellement, cette initiative amènera d'importants changements dans la manière dont le CNRC gère et exerce ses activités. Un des objectifs clés de cette initiative consistera à établir la valeur des activités de programmes du CNRC et à juger de leur pertinence.

Priorité n° 4 Administration du programme de manière à assurer la viabilité de l'organisation

| Tableau 2-3 : Répartition des ressources consacrées au développement des grappes technologiques par le CNRC | | |
|---|---------------------------------------|-------------------|
| 2002-2003 à 2006-2007 | | |
| Etablissement | Domaine d'intérêt | Ressources |
| Saguenay-Lac-Saint-Jean (Qc) | Technologies de l'aluminium | 27 millions \$** |
| Ottawa (Ont.) | Photonique | 30 millions \$ |
| Winnipeg (Man.) | Technologies des dispositifs médicaux | 10 millions \$ |
| Saskatoon (Sask.) | Nutraceutique des plantes | 10 millions \$ |
| Edmonton (Alb.) | Nanotechnologie | 60 millions \$ |
| Vancouver (C.-B.) | Piles à combustible | 20 millions \$ |
| 2003-2004 à 2007-2008 | | |
| Etablissement | Domaine d'intérêt | Ressources |
| Victoria/Pentiction (C.-B.) | Astronomie | 24 millions \$*** |
| Charlottetown (I.-P.-É.) | Sciences nutritionnelles et santé | 20 millions \$ |
| Regina (Sask.) | Infrastructure urbaine durable | 10 millions \$ |

*Des crédits de 12 millions de dollars ont été obtenus à la suite d'une entente conclue avec la Société de développement régional du Nouveau-Brunswick.

**Une somme additionnelle de 5 millions de dollars a été reçue en 2001-2002.

***Ce montant s'ajoute aux 36 millions de dollars reçus en 2002-2003.

| 2000-2001 à 2004-2005 | | |
|---|---|-------------------|
| Tableau 2-3 : Répartition des ressources consacrées au développement des grappes technologiques par le CNRC | | |
| Emplacement | Domaine d'intérêt | Ressources |
| St. John's (T.-N.-L.) | Technologies océaniques | 15,3 millions \$ |
| Halifax (N.-É.) | Sciences de la vie | 18,6 millions \$ |
| Cap-Breton (N.-É.) | Technologies du sans fil | 6,3 millions \$ |
| Fredericton, Moncton et Saint-John (N.-B.) | Affaires électroniques, cyberapprentissage, cybersanté | 39,7 millions \$* |
| Canada atlantique | Coordination, administration, études spéciales, aide à l'innovation, diffusion de l'information et du savoir en S-T | 42,1 millions \$ |

Accroître le nombre de partenariats – Le CNRC a reçu des crédits additionnels (cent dix millions sur cinq ans) afin de mettre en œuvre davantage sa stratégie nationale de création de grappes technologiques. La majorité des grappes en sont actuellement à la première ou à la deuxième étape de leur développement (naissance et émergence), comme bien d'autres grappes technologiques un peu partout dans le monde. La poursuite du développement de ces grappes prendra du temps et exige donc un engagement à long terme, car il faut à une grappe au moins 15 à 20 ans avant d'atteindre son plein potentiel. Le CNRC déploiera plus d'efforts pour obtenir l'engagement et la participation de l'industrie aux activités des grappes partout au Canada dans le cadre de partenariats axés sur la collaboration.

Attirer et conserver des ressources pour assurer la viabilité des grappes à long terme.

Rapprocher les groupes communautaires et faciliter leur engagement grâce à un soutien horizontal : PARI-CNRC et ICIST-CNRC – La priorité du PARI-CNRC au cours des dernières années a consisté à promouvoir l'engagement de groupes régionaux et à favoriser les rapprochements entre eux dans le but d'assurer l'éclosion des réseaux techniques, financiers et commerciaux essentiels au développement des grappes technologiques. Au fil de l'augmentation du nombre de partenariats et de la multiplication des sources de financement, le PARI-CNRC transférera le leadership des initiatives aux acteurs régionaux et utilisera les ressources ainsi libérées pour renforcer l'infrastructure régionale d'innovation afin de mieux appuyer le développement des grappes.

Dans plusieurs localités, l'ICIST-CNRC a ouvert dans les instituts du CNRC des **Centres d'information (CIC)**. Les CIC assurent la diffusion d'information scientifique, médicale et commerciale et offrent des services d'analyse aux chercheurs du CNRC, aux entreprises installées dans ses locaux et aux autres entreprises de la région. L'ICIST-CNRC entend s'associer aux activités de rayonnement mises en œuvre par les instituts afin de promouvoir et d'offrir une gamme intégrée de services à la clientèle régionale.

| Tableau 2-2 : Installations de partenariat industriel du CNRC | | |
|---|--|-------------------|
| Emplacement | Superficie totale (en m ²) | Date d'achèvement |
| Institut des technologies océaniques (St John's, T.-N.-L.) | 480 | 2003-2004 |
| Institut des biosciences marines (Halifax, N.-É.) | 2 787 | 2004-2005 |
| Institut de la technologie de l'information (Fredericton, N.-B.) | 1 000 | 2002-2003 |
| Centres des technologies de l'aluminium (Chicoutimi, Qc) | 1 000 | 2003-2004 |
| Institut de recherche en biologie (Montréal, Qc) | 9 800 | 1997-1998 |
| Institut des matériaux industriels (Longueuil, Qc) | 2 180 | 2003-2004 |
| Installation de partenariat industriel du CNRC, édifice M-50 (Ottawa, Ont.) (installation partagée par plusieurs instituts) | 1 650 | 1998-1999 |
| Institut Steacie des sciences moléculaires (Ottawa, Ont.) | 1 872 | 2003-2004 |
| Institut du biodiagnostic (Winnipeg, Man.) | 477 | 1995-1996 |
| Institut de biotechnologie des plantes (Saskatoon, Sask.) | 6 914 | 2002-2003 |
| Institut d'innovation en piles à combustible (Vancouver, C.-B.) | 600 | 1999-2000 |
| Institut Herzberg d'astrophysique (C.-B.) | 114 | 2001-2002 |
| Installation de Penicton | 125 | 2001-2002 |
| Institut des sciences nutritionnelles et de la santé | 900 | 2005-2006 |
| Charlottetown (Î.-P.-É.) | 492 | 1992-1993 |
| Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement (Ottawa, Ont.) | 107 | 2003-2004 |
| Total | 35 143 | |

Élargir le réseau d'installations de partenariat industriel (IPI) – À l'appui de ses activités de développement de grappes technologiques, le CNRC continuera de concevoir, de construire et d'assurer le fonctionnement d'IPI partout au Canada. Ces installations uniques sont de véritables sanctuaires de recherche conjointe, un terrain fertile pour les entreprises naissantes et pour les entreprises dérivées des activités du CNRC. Elles servent en outre de ressource communautaire en offrant des services de mentorat, d'innovation, de financement et de veille technologique concurrentielle aux entreprises naissantes. En 2003-2004, les IPI du CNRC hébergeraient 115 entreprises en incubation. D'ici 2005-2006, ces installations auront une superficie globale de 35 143 mètres carrés. Voici un aperçu des IPI déjà ouvertes ou dont la construction est planifiée.

industriel qu'il partage avec l'ITI-CNRC assure aux entreprises un accès au savoir-faire du CNRC en la matière.

- **Infrastructures urbaines (Regina, Sask.)** : Dans son budget 2003, le gouvernement fédéral a attribué 10 millions de dollars sur cinq ans au CNRC pour qu'il crée le **Centre de recherche sur les infrastructures durables (CRID-CNRC)** à Regina avec l'aide notamment de la Ville de Regina, de l'Université de Regina et de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. Ce centre aura pour objectif de mettre sur pied un programme de recherche qui servira de catalyseur à la croissance dans la région d'une grappe technologique spécialisée dans les infrastructures municipales et les villes durables en s'appuyant sur l'industrie locale et la capacité de R-D de la région. Cette initiative aidera Regina à se doter de plans communautaires efficaces sur le plan des coûts afin de répondre dans le respect des principes du développement durable à ses besoins actuels et à venir en matière d'infrastructures et de devenir un centre d'envergure nationale dans la recherche et l'innovation en matière de gestion des infrastructures environnementales.
- Le CTA-CNRC offre aux entreprises canadiennes le savoir-faire et le soutien technique dont elles ont besoin pour mettre au point des produits et des services à forte valeur ajoutée dans le secteur de l'aluminium. L'objectif du CTA-CNRC est de développer, de concert avec ses partenaires, des technologies de pointe susceptibles d'intéresser le secteur de la fabrication de pièces en aluminium. Le CTA-CNRC contribuera au développement du secteur de la transformation au Canada.

Se concentrer sur la croissance en créant des partenariats communautaires intégrés.

- Encourager les partenaires des grappes à s'engager et à participer davantage.** – Pendant la période de planification, le CNRC assurera le suivi de l'évaluation de l'initiative de l'Atlantique et tentera de reproduire ailleurs les succès de certains partenariats :
- **Technologies des dispositifs médicaux (Winnipeg, Man.)** – L'IBD-CNRC fera de l'expansion de la grappe biomédicale de Winnipeg une priorité au cours des années à venir. L'accent sera mis sur le développement des dispositifs d'imagerie et de diagnostic : matériel, logiciels, nouvelles utilisations de dispositifs déjà connus, méthodologies ou composantes. Ces activités seront menées en contact étroit avec les responsables du Programme des maladies infectieuses de l'IBD-CNRC et Santé Canada, ce qui favorisera un resserrément des liens avec d'autres ministères, dont le ministère de la Défense nationale. Le Centre pour la commercialisation des technologies biomédicales, qui en est encore à la phase de conceptualisation, accélèrera le développement de cette grappe en favorisant la création d'entreprises et d'entreprises dérivées dans le secteur de la haute technologie au cours des années à venir.

- **Photonique (Ottawa, Ont.)** – L'achèvement en 2004 du **Centre canadien de fabrication de dispositifs photoniques (CCFDP-CNRC)** en collaboration avec l'Université Carleton représente une étape importante dans le processus visant à stimuler le secteur de la photonique dans la région de la capitale nationale. Ce centre facilitera en effet les activités de prototypage et de formation en photonique. L'ISM-CNRC est au centre des efforts déployés pour rapprocher tous les acteurs du pays actifs dans le secteur de la photonique. Il appuie activement l'institut des télécommunications de la Capitale nationale, l'institut canadien pour les innovations en photonique, l'Alliance de recherche en photonique d'Ottawa, le Consortium photonique du Canada et d'autres acteurs importants du domaine. L'installation de partenariat

- équipe multidisciplinaire de plus de 100 chercheurs et spécialistes dans le traitement des lésions cérébrales. La prochaine étape consistera à convaincre des partenaires du secteur privé de s'engager et à favoriser la création d'entreprises dérivées qui miseront sur les technologies de neuro-imagerie qui sont actuellement développées par le Centre.

• **Technologies océaniques (St. John's, T.-N.-L.)** : Grâce au financement accordé dans le cadre du Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique (PICA), l'ITO-CNRC a ouvert le Centre des entreprises en technologies océaniques (CETO) qui regroupe les principaux services des PME partenaires, du PARI-CNRC, de l'ICIST-CNRC et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) et où l'on entreprendra de nouveaux projets dans le domaine des technologies océaniques. Grâce au CETO, l'ITO-CNRC se trouve dans une situation idéale pour faciliter le développement prévu des technologies dans le Plan d'action sur les océans proposé par le gouvernement. Pour l'ITO-CNRC, la prochaine étape consiste à accroître son rayonnement et à mener à terme la reconfiguration de son programme de R-D.

De la naissance à l'émergence, assurer le développement des grappes technologiques. – La majorité des grappes technologiques récemment lancées par le CNRC en sont encore à leurs premiers balbutiements et tous les efforts sont actuellement axés sur la construction des installations nécessaires et sur le recrutement des ressources humaines compétentes requises, sur l'établissement des réseaux de partenaires au sein des secteurs public et privé et sur l'offre d'une aide à la R-D. Au cours de la période de planification, le CNRC s'efforcera d'assurer le développement de ces grappes et de favoriser leur émergence en mettant sur pied une base solide de réseaux et de partenaires, une infrastructure renforcée, des équipes de chercheurs hautement qualifiés, et en offrant un soutien stratégique à la R-D. Le CNRC maintiendra aussi sa participation au sein des grappes arrivées à maturité dont celle en biotechnologie des plantes à Saskatoon et celle en biopharmaceutique à Montréal. Voici quelques exemples d'activités des grappes naissantes dont le CNRC entend favoriser le développement :

• **Nanotechnologie (Edmonton, Alb.)** : Le CNRC aide le Canada à s'affirmer au sein du secteur de la nanotechnologie grâce à son tout nouvel Institut national de nanotechnologie (INN-CNRC). Créé en 2001, l'INN-CNRC est financé avec le concours de l'Université de l'Alberta et du gouvernement de l'Alberta. L'INN-CNRC est un établissement intégré et multidisciplinaire regroupant des scientifiques de plusieurs disciplines : physique, chimie, génie, biologie, informatique, pharmacéutique et médecine. Les recherches visent surtout l'intégration de dispositifs et de matériaux nanométriques dans des nanosystèmes complexes qui pourront interagir avec le monde extérieur. L'objectif à long terme consiste à découvrir « les règles de conception » de la nanotechnologie et à développer des plates-formes qui permettront de construire des nanosystèmes et des matériaux « programmables » qui pourront être utilisés à des fins particulières. Quatre groupes de recherche distincts ont été créés : chimie interfaciale et matériaux; appareils à l'échelle nanométrique; assemblage supramoléculaire à échelle nanométrique et théorie et modélisation des objets, des interactions et des processus à l'échelle nanométrique. Pour l'année à venir, l'INN-CNRC s'efforcera de compléter les équipes qui exécuteront ces programmes en recrutant des scientifiques de premier plan qui assureront le calibre mondial des recherches effectuées dans les domaines sélectionnés. Dès que ses programmes seront bien lancés, l'INN-CNRC s'associera avec des partenaires du secteur privé pour poursuivre l'établissement de la capacité régionale dans ce domaine.

• **Technologies de l'aluminium (Saguenay, Qc)** : Le Centre des technologies de l'aluminium (CTA-CNRC) a officiellement ouvert ses portes à Saguenay en novembre 2004.

- **Technologie de l'information (N.-B.) : L'ITI-CNRC** a installé son siège social sur le campus de l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton. L'objet de ses recherches englobe le Web humain, la logique Internet, le cybergouvernement et le cybercitoyen ainsi que les solutions en matière de protection des renseignements personnels, de sécurité et de fiabilité. Les interactions entre les milieux de la R-D et les entreprises dans ce domaine s'accroissent, des entreprises locales se substituant peu à peu aux établissements d'enseignement supérieur comme partenaires des projets conjoints de R-D. En ce qui concerne le cyberapprentissage et la cybersanté, les bureaux satellites de Moncton et de Saint-John abritent les activités d'une douzaine de chercheurs et de techniciens. Compte tenu des succès obtenus, l'accent sera mis au cours des années à venir sur la consolidation et la durabilité.
 - **Sciences de la vie (Halifax, N.-É.)** : En partenariat avec l'Université Dalhousie et la communauté médicale de Halifax, le CNRC a fourni au Centre de traitement des lésions cérébrales du Queen Elizabeth II Health Sciences Centre une pièce d'équipement à la fine pointe de la technologie et a mis à la disposition de cet établissement ses compétences en recherche. Laboratoire satellite de l'**Institut du biodiagnostic (IBD-CNRC)** à Winnipeg, l'IBD-CNRC Atlantique a en effet inauguré une installation équipée d'un appareil d'imagerie par résonance magnétique Tesla 4 à la fine pointe de la technologie qui appuie les efforts d'une
- suitants :
- Miser sur les succès des initiatives de l'Atlantique du CNRC** – Même si d'une collectivité à l'autre, les progrès ont été inégaux, les résultats de l'évaluation préliminaire des activités du CNRC dans le développement de grappes technologiques au Canada atlantique aideront l'organisation à assurer la gestion continue de ces initiatives partout au pays. Il appert déjà que des progrès considérables ont été accomplis dans de nombreuses collectivités comme en font foi les exemples

Miser sur les succès obtenus et les leçons tirées des investissements et des efforts déployés dans le développement des grappes technologiques actuelles.

FAITS SAILLANTS DE LA PLANIFICATION

| Facteurs déterminants | Résultats prévus (résultats attendus à long terme) | Indicateurs de rendement (pour évaluer les progrès accomplis dans la poursuite des résultats prévus) |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Activité de programme – Recherche et développement Activité de programme – Soutien technologique et industriel (PARI-CNRC et ICIST-CNRC) | <ul style="list-style-type: none"> Bâtit une base de recherche et de développement concurrentielle de nature à permettre le développement des grappes. Stimuler la participation de la collectivité à l'édification des grappes technologiques grâce au leadership local et à des stratégies judicieuses. Évaluer les retombées des activités des grappes technologiques. | <ul style="list-style-type: none"> Participation de la collectivité (et notamment, des instances municipales et provinciales et du secteur privé) Nombre d'entreprises en incubation et en co-occupation Investissements dans la grappe Capital de risque investi dans la grappe Nouvelles entreprises qui se sont jointes à la grappe |

Le CNRC est déterminé à accélérer la croissance des grappes technologiques communautaires partout au Canada. La stratégie du CNRC à cet égard s'appuie sur la mise en valeur des atouts locaux et consiste à développer les capacités de R-D du CNRC et à en transférer les résultats à l'industrie, à favoriser la mise en commun des atouts communautaires et à appuyer les PME au moyen de ses installations spécialisées, du PARI-CNRC et de l'ICIST-CNRC. L'avantage ultime pour les Canadiens résidera dans l'émergence de grappes technologiques communautaires concurrentielles à l'échelle mondiale qui seront porteuses de gains de productivité, de création d'emplois et d'intensification des échanges commerciaux. Le CNRC intervient proactivement auprès des agents économiques locaux afin de faciliter le réseautage, l'exercice d'un leadership et le partage des connaissances. Au cours des cinq dernières années, le CNRC a reçu des crédits afin de mettre en œuvre sa stratégie nationale de création de grappes technologiques et a reçu cent dix millions de crédits additionnels pour les cinq prochaines années. Il continuera à favoriser la croissance de toutes ces grappes technologiques en se faisant le promoteur d'une plus grande participation ainsi que d'un leadership accru de la part de ses partenaires.

Priorité n° 3 Développement de grappes technologiques viables capables de créer de la richesse et du capital social

Établir pour le CNRC des paramètres de rendement en commercialisation conformes aux cadres de rendement en émergence dans l'administration publique. – Le CNRC travaille en collaboration avec ses partenaires des secteurs public et privé à l'échelle régionale, nationale et internationale afin d'établir des paramètres de rendement significatifs pour ses activités de commercialisation. Ces paramètres serviront à l'élaboration des cadres stratégiques, des bancs d'essai et des fiches de rendement.

Étendre les paramètres actuels à la mesure du rendement en commercialisation.

Faciliter, gérer et négocier au nom du CNRC la création d'entreprises, l'octroi de licences et l'obtention de brevets. – S'appuyant sur les capacités actuelles de la DC, le CNRC procède actuellement à l'élargissement du *Concours de préparation d'un dossier commercial* dans le cadre duquel sont sélectionnés les meilleurs plans pour la commercialisation des technologies du CNRC, offre des ressources aux chercheurs les plus novateurs afin qu'ils puissent commercialiser leurs technologies que ce soit en accordant des licences d'utilisation ou en créant des entreprises dérivées (par exemple, l'IntroQuest est la première société canadienne à obtenir du financement par l'entremise d'une société de capital de risque américaine commanditée par la CIA). Le CNRC recrutera des mentors chevronnés du secteur privé et offrira un encadrement « pratique » aux chefs de file « techniques » afin qu'ils puissent développer leurs entreprises. L'organisation met aussi en œuvre des outils et des méthodes d'évaluation des brevets afin d'améliorer la qualité des décisions prises en tenant compte des facteurs commerciaux et des mandats de recherche.

Maximiser la valeur commerciale des investissements du CNRC en S-T et en R-D.

Rationaliser la gestion de la propriété intellectuelle du CNRC. – En s'appuyant sur une étude comparative effectuée en 2003 sur les pratiques exemplaires en matière de gestion de la propriété intellectuelle dans les instituts de recherche du CNRC et dans d'autres organisations de recherche dominantes au Canada et à l'étranger, le CNRC entend poursuivre la rationalisation de la gestion de sa propriété intellectuelle. Voici quelques exemples précis d'activités qui seront menées : augmentation de l'importance accordée à la propriété intellectuelle de grande valeur et amélioration de l'analyse des débouchés sur les marchés; amélioration du marketing et de la communication des possibilités de transfert de technologies afin d'attirer de nouveaux partenaires commerciaux; amélioration des outils d'aide à la gestion et d'aide à la décision; adoption des pratiques exemplaires et des outils d'évaluation standard utilisés ailleurs dans le monde; et équilibrage du portefeuille d'activités de transfert des technologies. La DC-CNRC travaillera avec les instituts afin de faciliter l'intégration des stratégies de gestion de la propriété intellectuelle dans les plans stratégiques des instituts.

Améliorer la gestion de la propriété intellectuelle.

Partenariats publics-privés pour les PME et les grappes industrielles – Le CNRC étudie actuellement la possibilité de créer des partenariats pour aider les PME canadiennes axées sur la technologie et les grappes industrielles à accélérer la commercialisation des applications technologiques de leurs travaux. Ces partenariats étendraient le rayonnement économique du Canada à l'échelle internationale et assureraient la croissance d'un plus grand nombre de PME au statut de moyennes entreprises au Canada. Ce projet examinerait le potentiel d'attirer aussi des investissements publics et privés substantiels dans plusieurs grappes industrielles du Canada. Le CNRC songe à appliquer une stratégie qui s'appuierait sur les atouts des secteurs public et privé à l'échelle nationale, régionale et communautaire.

Mettre au point des initiatives stratégiques qui appuient la compétitivité et la commercialisation.

partout au Canada et ailleurs dans le monde

Indicateurs de rendement

- Accès et utilisation par les chercheurs et entrepreneurs canadiens d'une infrastructure nationale électronique entièrement intégrée d'information STM
- Disponibilité et utilisation par les entrepreneurs des services de l'ICIST-CNRC pour appuyer la commercialisation de leurs produits partout au Canada
- Communication à l'échelle mondiale des résultats obtenus par les chercheurs canadiens grâce aux nouvelles méthodes d'édition et de communication offertes par l'ICIST-CNRC.

Instituts de recherche du CNRC participants

L'ICIST-CNRC s'associe aux activités de rayonnement de tous les instituts du CNRC afin de promouvoir un ensemble intégré de services d'information scientifique et technique auprès des entreprises canadiennes.

Site Web : http://icisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/icisti_f.shtml

| Ressources financières | | |
|---|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 48,8\$ | 48,7\$ | 48,7\$ |
| Résultats prévus <ul style="list-style-type: none"> Un réseau intégré national et international d'information scientifique, technique et médicale Des services d'information qui contribuent aux succès des activités de commercialisation partout au Canada Un système viable d'édition scientifique qui appuie la communication des résultats de la recherche | | |
| Description : En sa qualité de bibliothèque scientifique nationale du Canada et de plus important éditeur canadien de publications scientifiques et techniques, l'ICIST-CNRC s'acquitte d'un rôle crucial : veiller à ce que les Canadiens aient facilement accès à l'information scientifique, technique et médicale (STM) du monde entier. Plans : L'ICIST-CNRC élargira ses services d'information aux PME en leur offrant notamment des services d'analyse de brevets et des services complets de veille technologique concurrentielle (VTC) en partenariat avec le PARI-CNRC et les instituts du CNRC. Les entreprises locales des installations de partenariat industriel du CNRC sont des clients clés à cet égard et on leur offrira donc des services à valeur ajoutée afin d'appuyer leurs activités de R-D. Pour permettre au Canada de prendre sa place dans le monde de l'information STM numérique, l'ICIST-CNRC bâtira un système national d'information STM qui procurera aux Canadiens un accès universel, transparent et permanent à ses ressources en information STM. L'établissement d'un partenariat sera crucial dans le développement de ce système qui englobera du contenu, des outils, des compétences en gestion de l'information et une infrastructure nationale. | | |

Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST-CNRC)

Fournir des renseignements techniques concurrentiels et un système national d'information STM.

| | |
|---|--|
| Résultats à long terme <ul style="list-style-type: none"> Stimulation de l'innovation au sein des PME canadiennes Prosperité accrue du Canada grâce à l'innovation technologique | Résultats à moyen terme <ul style="list-style-type: none"> Amélioration de la capacité d'innovation des PME canadiennes Amélioration du rendement financier des PME canadiennes Amélioration de l'infrastructure canadienne d'innovation |
| Résultats à court terme <ul style="list-style-type: none"> Augmentation des qualifications, des connaissances et des compétences Amélioration des pratiques de gestion Augmentation et amélioration des services d'innovation et d'aide aux PME | Le PARI-CNRC s'associe à tous les instituts du CNRC afin d'appuyer les projets technologiques qui répondent aux besoins des PME et qui sont conformes aux visées technologiques des instituts. |
| Site Web : http://irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca/english/main_f.html | |

FAITS SAILLANTS DE LA PLANIFICATION

Accroître la capacité d'innovation des petites et moyennes entreprises (PME) afin d'amener celles-ci au statut de moyennes entreprises (ME).

Pleins feux sur le programme

Assurer la croissance des PME grâce à l'aide à l'innovation et au savoir-faire.

Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI-CNRC)

Description : Le PARI-CNRC est un programme d'aide à l'innovation et à la technologie que le CNRC a mis en œuvre à l'intention des PME canadiennes. Créé il y a près de 60 ans, ce programme a maintenant élargi son objectif stratégique, qui se limitait au départ à transférer des technologies et qui consiste maintenant à accroître la capacité d'innovation des PME canadiennes. Aujourd'hui, le PARI-CNRC offre des services complets d'aide à l'innovation aux PME axées sur la technologie dans pratiquement tous les secteurs industriels d'importance pour le développement économique actuel et futur du Canada.

Plans : Les PME qui s'engagent dans des activités de R-D hautement risquées et technologiquement avancées sont confrontées à des difficultés dont la complexité va en augmentant. Le PARI-CNRC entend aider ces PME à réaliser leurs projets technologiques, à assurer leur croissance et à devenir plus concurrentielles. Il y parviendra en se concentrant sur l'accélération de la croissance des PME et en multipliant le nombre de PME qui arrivent à commercialiser leurs produits, leurs services et leurs méthodes et qui arrivent à percer de nouveaux marchés et à y livrer concurrence, et en se concentrant sur les entreprises qui se destinent aux marchés internationaux.

Programme pilote de commercialisation par les PME de la S-T fédérale – De concert avec la Direction de la commercialisation du CNRC, le PARI-CNRC lancera un projet-pilote dans le cadre duquel il offrira un financement de démarrage aux PME désireuses de commercialiser les résultats de la R-D effectuée dans des universités, des collèges et des laboratoires publics.

En outre, le PARI-CNRC s'est associé à l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST-CNRC) dans le cadre d'un projet-pilote ayant pour objet d'offrir un service de veille technologique concurrentielle (VTC) aux entreprises par l'entremise des conseillers en technologie industrielle du PARI-CNRC. La prochaine étape de cette initiative consisterait pour le PARI-CNRC à se doter à l'interne d'une capacité de colliger des renseignements concurrentiels technologiques et à intégrer cette information aux conseils et aux services offerts aux entreprises, ce qui, au bout du compte, permettrait aux entreprises clientes de mieux planifier et de se doter de meilleures stratégies commerciales.

Ressources financières

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 158,2\$ | 158,6\$ | 158,8\$ |

Résultats prévus

- Accroître la capacité d'innovation des PME canadiennes.
- Devenir le fer de lance national de l'innovation technologique au sein des PME canadiennes.

Indicateurs de rendement

Résultats immédiats

Priorité n° 2 Soutien technologique et industriel : servir de catalyseur à l'innovation industrielle et à la croissance

À l'appui de la priorité qu'accorde le gouvernement à la commercialisation, le secteur Soutien technologique et industriel (STI) a créé une **Direction de la commercialisation (DC-CNRC)** en avril 2004. Au cours de la période de planification, cette nouvelle direction travaillera en étroite collaboration avec le secteur Recherche et développement du CNRC afin de stimuler la commercialisation des résultats de la recherche par l'octroi de licences d'utilisation de ses technologies; de faciliter la prestation de services de précommercialisation, de mentorat et de veille concurrentielle aux entreprises canadiennes; de favoriser l'accès à des réseaux nationaux et internationaux cruciaux; de contribuer à la diffusion du savoir et des compétences, et d'offrir aux entreprises de l'aide dans la création de nouveaux produits ou de nouvelles technologies. En outre, la Direction collaborera avec des partenaires clés à l'élaboration d'initiatives stratégiques afin d'accélérer la compétitivité et la commercialisation des nouvelles technologies. Le secteur STI contribuera sûrement à alimenter la croissance et à stimuler la capacité d'innovation des PME et continuera à rationaliser ses méthodes de gestion de la propriété intellectuelle et de transfert des technologies.

| Facteur déterminant | Activité de programme – Soutien technologique et industriel |
|---|---|
| Résultats prévus (résultats attendus à long terme) | <ul style="list-style-type: none"> • Créer des entreprises technologiques. • Procurer aux entreprises canadiennes un accès aux technologies par l'obtention de brevets et de licences. • Améliorer et élargir les indicateurs quantitatifs de commercialisation afin d'offrir une base permettant de mesurer les résultats. • Accroître la capacité d'innovation des entreprises. • Améliorer la diffusion du savoir. • Aider l'industrie canadienne. |
| Indicateurs de rendement (pour évaluer les progrès accomplis dans la poursuite des résultats prévus) | <ul style="list-style-type: none"> • Transfert de technologies • Diffusion du savoir • Personnel hautement qualifié au Canada • Succès des clients • Retombées économiques, sociales et environnementales |

d'essais. L'an dernier, deux groupes de l'IENM-CNRC se sont soumis à l'examen de vérificateurs externes en vue d'obtenir leur homologation formelle. Trois autres groupes devraient subir le même examen cette année et les autres groupes seront évalués en 2005-2006. En 2005-2006, l'IENM-CNRC commencera aussi la mise à niveau de ses laboratoires afin de mettre à la disposition des chercheurs une aile de métrologie physique à la fine pointe.

Codes du bâtiment axés sur les objectifs : uniformité, sécurité et réduction des coûts –

L'IRC-CNRC, par l'entremise du Centre canadien des codes, s'assure que les meilleures connaissances disponibles en provenance d'un peu partout au Canada et du monde entier sont utilisées dans l'élaboration du *Code national du bâtiment*. En partenariat avec les provinces et territoires, l'institut publiera vers le milieu de 2005 de nouveaux modèles de codes axés sur les objectifs qui visent à faciliter l'utilisation de solutions novatrices susceptibles de réduire les coûts de construction tout en respectant les attentes de la société en matière de santé, de sécurité et d'accessibilité des édifices. Ces codes permettront d'uniformiser le système de réglementation de la construction au Canada. Dans un effort connexe déployé à l'échelle nationale, l'IRC-CNRC continuera de collaborer avec la Fédération canadienne des municipalités afin d'ajouter des pratiques exemplaires au *Guide national pour des infrastructures municipales durables* (InfraGuide).

Assurer une gestion efficace des investissements du Canada dans ses infrastructures de R-D de grande envergure.

Miser sur les partenariats pour la réalisation des « grands projets scientifiques ». – En

matière de grandes infrastructures scientifiques, l'installation TRIUMF (Tri-University Meson Facility) représente l'un des principaux investissements du Canada. Cette installation comprend des laboratoires de calibre mondial pour la recherche en physique subatomique, en physique nucléaire, en astrophysique nucléaire, en sciences de la vie et en recherche sur la matière condensée. Elle encourage le transfert des technologies développées dans ses laboratoires vers le marché. Le CNRC finance cette installation au nom du gouvernement canadien en vertu d'un accord de contribution. TRIUMF en est actuellement à la dernière année de son plan quinquennal; un nouveau plan de cinq ans prendra effet le 1^{er} avril 2005 appuyé par un nouvel investissement totalisant 222 millions de dollars pour la période de 2005 à 2010.

L'Institut Herzberg d'astrophysique du CNRC (IHA-CNRC) joue un rôle unique dans la mise en œuvre du Plan à long terme pour l'astronomie et l'astrophysique au Canada (PLT), un rôle qui complète parfaitement celui des universités canadiennes. En vertu de son mandat, il appartient au CNRC de gérer les observatoires astronomiques nationaux et de faciliter la participation des universités canadiennes aux travaux des installations astronomiques internationales : le Télescope Canada-France-Hawaii, le Télescope James-Clerk-Maxwell et les Télescopes Gemini. À l'appui du PLT, l'IHA-CNRC s'est engagé dans de grands projets de développement qui constitueront la base de l'astronomie terrestre de l'avenir comme le Grand réseau d'astronomie millimétrique d'Atacama (ALMA), un projet d'une valeur de 562 millions de dollars US consistant à bâtir un observatoire constitué de 64 antennes individuelles situées à 5 000 mètres d'altitude au Chili. Cet observatoire sera entièrement opérationnel dès 2012.

11 En tant qu'établissement public mentionné à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques, le CNRC n'est pas assujéti aux modifications de 1995 à la Loi sur le vérificateur général exigeant l'établissement d'une stratégie de développement durable (SD). Il demeure que le CNRC dispose d'une Politique de gestion de l'environnement afin que ses opérations favorisent le développement durable. Le CNRC facilite l'intégration de stratégies et de pratiques de développement durable partout au pays et dans les processus d'innovation des PME canadiennes.

Harmoniser les étalons de mesure internationaux. – L'Institut des étalons nationaux de mesure (IENM-CNRC) est l'institut national de métrologie du Canada (INM). Il fixe les étalons et les méthodes de mesure, ce qui a des retombées directes sur la capacité des entreprises canadiennes de faire du commerce sur les marchés internationaux. L'IENM-CNRC joue donc un rôle vital dans l'accès qu'ont les entreprises canadiennes aux marchés mondiaux en abattant les obstacles non tarifaires. L'Institut est déterminé à établir un système de qualité conforme à la norme ISO/IEC 17025, la norme internationale de qualité pour les laboratoires d'étalonnage et

Appuyer l'industrie canadienne par l'élaboration de codes et de normes.

Assurer la durabilité du développement grâce aux sciences océaniques. – Les technologies marines et océaniques constituent un secteur dynamique et en développement rapide dans le contexte plus large de la gestion des océans et des politiques les concernant. Les tendances mondiales qui déterminent notre avenir comme le changement climatique, la demande énergétique, les échanges commerciaux, la production alimentaire et le développement durable influent sur le développement des technologies marines et stimulent la demande de l'industrie et l'innovation dans le domaine des technologies marines et océaniques. Un Plan d'action sur les océans a récemment été élaboré pour favoriser une gestion, une gouvernance et une surveillance plus efficaces de l'environnement marin canadien. L'Institut des technologies océaniques (ITO-CNRC) contribuera à la réalisation du plan dans le développement de nouvelles technologies océaniques.

Continuer à appuyer l'engagement du Canada de réduire les émissions de gaz à effet de serre et d'assainir l'environnement¹. – Un certain nombre d'instituts de recherche et de programmes du CNRC appliquent leur savoir et leurs compétences dans le domaine du changement climatique, de l'énergie, de l'environnement et du développement durable. Ils sont mentionnés dans le présent rapport. Entre autres efforts de recherche menés dans ces domaines, mentionnons ceux de l'IIPC-CNRC et des cinq autres instituts qui participent au **Programme de piles à combustible et d'hydrogène** du CNRC; les travaux sur les matériaux nouveaux et sur les procédés éco-efficaces de fabrication; l'étude par l'IRC-CNRC des nouveaux matériaux qui servent à la construction des édifices ainsi que les codes pour la construction d'infrastructures municipales durables; l'application de la biotechnologie à la restauration des sols et des eaux contaminées; l'établissement d'une nouvelle infrastructure à l'appui du secteur de l'aérospatiale (CEETG de l'IRA-CNRC). Un projet de programme horizontal sur les technologies liées au développement durable est actuellement en élaboration. Le CNRC continuera de participer au Programme de recherche et de développement énergétique et à la Stratégie d'innovation pour les technologies du changement climatique avec ses partenaires fédéraux.

Effectuer de la R-D dans des secteurs qui contribuent au développement durable.

CNRC contribuera à bâtir au Canada un solide secteur des piles à combustible.

L'institut d'innovation en piles à combustible (IIPC-CNRC) : Dans les années à venir, l'IIPC-CNRC s'engagera dans des activités de recherche sur la prochaine génération de piles à combustible à membrane à électrolyte polymère et de piles à combustible à oxyde solide. Le but consiste à réduire les coûts de ces dispositifs, à accroître leur fiabilité et leur durabilité et à mettre à la disposition des entreprises un Centre de technologie ainsi qu'une installation d'incubation, d'accélération et de réseautage où l'on procédera à des démonstrations technologiques intégrées et où on lancera des partenariats entre entreprises, universités et organismes publics. Les projets de l'ITPCE-CNRC dans le domaine des piles à combustible se concentreront sur les polymères, l'ingénierie virtuelle des piles à combustible, les nouveaux matériaux qui permettraient la construction d'une pile à combustible à oxyde solide à température intermédiaire et sur les électrocatalyseurs.

Investissements : Le CNRC s'est engagé à réattribuer 15 millions de dollars de ses ressources actuelles à la recherche sur l'hydrogène au cours d'une période de cinq ans (2004 à 2009) en contrepartie à l'appui du gouvernement au projet sur l'économie de l'hydrogène.

Ressources financières

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 4,9 millions de dollars | 5,2 millions de dollars | 5,7 millions de dollars |

Résultats prévus

Le Programme de piles à combustible et d'hydrogène facilitera la transition vers l'économie de l'hydrogène et favorisera la naissance au Canada d'une industrie concurrentielle à l'échelle mondiale dans ce domaine. Voici quels sont, en conséquence, les objectifs du programme :

- Catalyser le savoir-faire exceptionnel des chercheurs du CNRC dans un éventail de disciplines afin d'acquérir une compréhension fondamentale des matériaux et des procédés qui mènera à la commercialisation de technologies qui permettront aux piles à combustibles de la prochaine génération d'atteindre les cibles visées de rendement, de durabilité et de coûts de production.
- Maximiser les retombées en structurant la recherche autour de thèmes élaborés en partenariat par les chercheurs du CNRC, des experts de l'extérieur et les entreprises canadiennes actives dans le domaine des piles à combustible et de l'hydrogène, et en facilitant la collaboration entre instituts de manière à réunir les meilleures équipes de chercheurs.

Résultat immédiat

Élargissement du savoir et création ou amélioration de technologies qui permettront d'atténuer le phénomène de changement climatique.

Indicateurs de rendement

- Reconnaissance de l'excellence du programme par des tiers
- Nombre d'articles publiés dans des revues scientifiques dominantes
- Nombre de brevets obtenus et de licences accordées
- Formation de nouvelles entreprises dérivées des activités du programme horizontal
- Nouveaux produits et procédés, et contrats de transfert en place
- Participation à des assemblées, des ateliers et des tables rondes communautaires

Instituts de recherche du CNRC participants

IMI-CNRC, IIPC-CNRC, ITPCE-CNRC, ITFI-CNRC, ISSM-CNRC, IRC-CNRC

Site Web : <http://itci-iipc-nrc-cnrc.gc.ca/about.html>

Programme de piles à combustible et d'hydrogène (PPCH)

Description : En octobre 2003, les ministres fédéraux de l'industrie et des Ressources naturelles ont annoncé l'octroi de crédits à l'appui de l'économie de l'hydrogène. On entend ainsi stimuler les activités de R-D sur l'hydrogène et faciliter les projets de démonstration. En tout, sept millions de dollars ont été directement attribués sur cinq ans au CNRC pour son Programme de piles à combustible et d'hydrogène – une initiative horizontale clé du CNRC. Le PPCH mobilise les compétences et l'effectif scientifique d'un réseau d'instituts de recherche du CNRC répartis un peu partout au Canada.

Plans : En 2004-2005, onze projets lancés par six instituts du CNRC ont été approuvés. Ils constitueront l'essentiel de la recherche au cours de la période de planification. Chaque institut participant travaillera avec des fournisseurs régionaux de services de R-D, des universités, des organismes publics et des entreprises locales afin d'appuyer le développement d'une grappe technologiques régionale dans le secteur des piles à combustible. En orchestrant les efforts de ces instituts à l'intérieur d'un programme national coordonné, le

Appuyer le leadership du Canada dans le domaine des piles à combustible.

Site Web : http://ghi-igs.nrc-cnrc.gc.ca/home_f.html

- Instituts du CNRC participants**
- 2004-2005
IRB-CNRC, ITI-CNRC, IBD-CNRC, IBM-CNRC, ISB-CNRC, IBP-CNRC, ISSM-CNRC, ITFI-CNRC
2005-2006
IRB-CNRC, ITI-CNRC, IBD-CNRC, IBM-CNRC, ISB-CNRC, IBP-CNRC, ISSM-CNRC, IMI-CNRC, INN-CNRC, ISM-CNRC
- Engagement des citoyens**
- Réactions obtenues sur les sites Web.
- Retombées économiques**
- Analyses et sondages faisant état des redévances versées, des brevets obtenus, des licences octroyées, des entreprises dérivées créées et des transferts de technologies réalisés (ne peut être mesuré qu'à moyen ou à long terme).
- Gérance**
- Indicateurs de rendement**
- Favoriser l'excellence dans la gestion du programme de recherche horizontal et dans l'établissement d'un cadre de responsabilisation pour celui-ci.
 - Favoriser l'intégration atteint par les instituts de recherche du CNRC dans la création de programmes et Progrès accomplis dans le cadre du programme et communication des résultats scientifiques.
 - Degré d'intégration atteint par les instituts de recherche du CNRC dans la création de programmes et d'activités de recherche, degré de collaboration atteint avec les partenaires du CNRC venant des milieux universitaires, d'autres ministères fédéraux et de l'industrie.
 - Retombées économiques, d'autres ministères fédéraux et de l'industrie.
- Résultats prévus**
- L'IGS vise cinq principaux objectifs :
- Créer une base de connaissances en génomique qui contribuera à la compétitivité du Canada au XXI^e siècle.
 - Créer et utiliser de nouvelles technologies en génomique ou en santé afin d'appuyer certains secteurs de l'industrie canadienne comme l'aquaculture, l'agriculture, l'environnement et la santé.
 - Appuyer le développement de réseaux sectoriels, nationaux et internationaux visant l'innovation en génomique et en santé, et participer à ce développement.
 - Favoriser une collaboration accrue entre les programmes de recherche et d'innovation en génomique et en santé du CNRC et ceux de ses partenaires des secteurs public et privé, et tendre vers l'intégration de tous ces programmes.
 - Favoriser l'excellence dans la gestion du programme de recherche horizontal et dans l'établissement d'un cadre de responsabilisation pour celui-ci.

Pleins feux sur le programme

S'attaquer aux problèmes sociaux et économiques par des recherches intégrées en génomique et en santé.

Initiative en génomique et en santé (IGS)

Description : Le CNRC mène à lui seul plus de la moitié de la recherche fédérale en biotechnologie et il est un acteur majeur de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCB). Il contribue notamment aux importants progrès de la recherche en génomique, en protéomique et en santé accomplis dans le cadre de l'IGS, lancée en 1999 afin d'accroître les capacités du CNRC en génomique et en sciences de la santé, d'intégrer les capacités de recherche du CNRC et de contribuer aux efforts nationaux de recherche en génomique et en santé en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, des entreprises et des universités. L'IGS regroupe actuellement huit programmes de recherche s'appuyant sur trois plates-formes technologiques (biopuces, séquençage de l'ADN et protéomique). Elle est la plus importante initiative de recherche *horizontale* à laquelle participe le CNRC.

Plans : En 2005-2006, l'IGS du CNRC entrera dans sa troisième phase. On continuera d'intégrer les travaux menés par les différents instituts, sans égard aux disciplines, afin de réaliser des progrès commerciaux pertinents dans les domaines de pointe de la génomique et des sciences de la santé. Les efforts se concentreront dans six nouveaux programmes axés sur le diagnostic, le traitement et la prévention des maladies humaines et animales; le développement de technologies de détection des agents pathogènes, l'avancement des nouvelles technologies de soins cardiologiques et sur la production de cultures agricoles valables sur le plan commercial. Le CNRC entreprendra aussi une évaluation complète des deux premières phases de l'IGS en 2005-2006.

Processus reconnu d'administration du programme : Le CNRC s'est engagé à appliquer à adopter des pratiques efficaces dans l'administration de son programme de recherche¹⁰ et a intégré les leçons tirées des deux premières phases de l'IGS pour perfectionner son processus concurrentiel de sélection des programmes au cours de la troisième phase. Toutes les propositions ont ainsi été examinées par un groupe d'experts de l'extérieur comprenant des représentants du secteur privé afin d'en établir la qualité et la pertinence. Le CNRC applique des critères de sélection qui favorisent l'intégration des capacités de recherche de ses différents instituts, qui stimulent la collaboration avec des partenaires de l'extérieur, d'autres ministères fédéraux, des universités et des entreprises, et qui met en valeur le potentiel commercial. Le CNRC a également institué un cadre administratif formel qui est appliqué à tous les programmes de l'IGS, et il exerce un suivi strict sur les progrès accomplis en s'appuyant sur une liste d'indicateurs et de produits à livrer très précise. Les progrès seront évalués tous les ans au cours de la troisième phase de l'IGS.

Ressources financières

| 2005-2006* | 2006-2007* | 2007-2008* |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| 11 millions de dollars | 11 millions de dollars | 11 millions de dollars |

* Des crédits annuels de 6 millions de dollars sont conditionnels à leur renouvellement par le Conseil du Trésor.

Investissements additionnels : Depuis 2002, les instituts du CNRC investissent une somme égale aux crédits alloués d'environ 13 à 14 millions de dollars par année dans l'IGS. La troisième phase de l'IGS représentera un investissement continu du même niveau et par conséquent constitue un moyen efficace d'assurer la remise à niveau constante du programme de recherche au CNRC.

¹⁰ Le processus de sélection de programmes de l'IGS a été reconnu comme un modèle à suivre en matière de fixation des priorités au CNRC dans le rapport déposé en mars 2004 par le BVG.

aux personnes de tout âge, l'Institut des sciences biologiques du CNRC (ISB-CNRC) continuera de s'attaquer à d'importants problèmes de santé publique et poursuivra ses recherches sur d'éventuels vaccins contre le cancer, sur l'amélioration de la santé des animaux (par exemple, collaboration avec Dow AgroSciences pour réduire la charge d'agents pathogènes d'origine alimentaire chez les animaux) et sur la sécurité de l'approvisionnement mondial en viande ainsi que sur le développement d'un vaccin efficace contre la maladie d'Alzheimer. L'Institut continuera aussi de collaborer aux travaux de l'Institut de recherche en pharmacologie moléculaire de Berlin sur la prévention et la gestion des dommages causés par les accidents vasculaires cérébraux.

Intégrer les activités de recherche et d'innovation dans le domaine de la nanotechnologie. – Les activités de recherche, de développement et de commercialisation de nouveaux matériaux et dispositifs s'appuyant sur les nanotechnologies ouvrent de vastes horizons dans pratiquement tous les secteurs de l'économie. Les activités de recherche du CNRC dans ce domaine visent trois grands domaines d'application où elles auront des retombées directes sur la compétitivité des entreprises : nouveaux matériaux et revêtements susceptibles d'améliorer de manière importante la résistance à l'usure, dispositifs quantiques pour les systèmes informatiques et de communication de la prochaine génération, et nouveaux dispositifs à structure nanométrique en photonique, en biologie et dans le secteur des capteurs. Ainsi, l'Institut de recherche en construction (IRC-CNRC) se sert actuellement des travaux effectués dans le secteur de la nanotechnologie pour améliorer les technologies de coulage du béton et ainsi accroître la durabilité du milieu bâti, et l'Institut des matériaux industriels (IMI-CNRC) procède à des recherches sur de nouvelles méthodes de fabrication de nanomatériaux qui s'appuient sur les travaux de son installation de prototypage en nanolithographie. Cette installation de R-D et de prototypage aidera les entreprises à commercialiser des produits novateurs. Pour multiplier la valeur, les synergies et les connaissances générées par les recherches effectuées à l'échelle nanométrique par ses instituts, le CNRC s'est récemment doté d'un conseiller spécial en nanotechnologie dont le mandat sera de faciliter l'intégration des activités de l'organisation dans le domaine de la nanotechnologie et de coordonner les initiatives à l'appui des entreprises en émergence dans ce domaine.

Aide à la sécurité nationale – Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire – En mai 2002, en réaction aux événements du 11 septembre 2001, le gouvernement a accordé au ministère de la Défense nationale (Recherche et développement pour la défense Canada) des crédits de 170 millions de dollars afin d'aider le Canada à réagir à d'éventuels menaces chimiques, biologiques, radiologiques ou nucléaires (CBRN) dans le cadre de l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire (IRTC). Le CNRC assume la responsabilité d'un des projets menés dans le cadre de cette initiative et participe à trois autres. En partenariat avec l'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM-CNRC), l'Université Laval, Santé Canada et RDDC Suffield, l'IMI-CNRC concevra et fabriquera des substrats et des dispositifs en plastique permettant des manipulations micromagnétiques à des fins de détection.

Positionner l'industrie canadienne comme un acteur clé dans le domaine des technologies

de fabrication avancée. – L'Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI-CNRC)

continuera de collaborer avec ses partenaires des secteurs industriel, universitaire et public dans le domaine de la fabrication virtuelle et dans celui de la fabrication de forme libre et de précision, de manière à aider les entreprises canadiennes à développer et à commercialiser partout dans le monde de nouveaux systèmes de fabrication de pointe et des technologies intégrées qui ne peuvent être mis au point par des moyens conventionnels et qui sont applicables aux produits du secteur de l'automobile, de l'aérospatiale, de la médecine et de l'électronique, de la machinerie et de l'équipement. L'Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement (ITPCE-CNRC) maintiendra les deux grandes orientations de ses recherches, soit les méthodes axées sur l'efficacité énergétique et les matériaux axés sur les solutions. Ces recherches visent trois applications industrielles : les sables bitumineux, les piles à combustible et les bioproduits. L'Institut des matériaux industriels (IMI-CNRC) continue de concentrer ses efforts de recherche et de développement dans le secteur du formage et de la transformation des matériaux, et met ses laboratoires à la disposition d'entreprises novatrices en plus de leur donner la possibilité de participer à des partenariats.

Réduire les risques et les coûts des entreprises qui travaillent au développement des technologies de l'information et des communications de la prochaine génération. –

À l'Institut de technologie de l'information (ITI-CNRC) et à l'Institut des sciences des

microstructures (ISM-CNRC), des chercheurs travaillent actuellement à la conception des

technologies habilitantes qui répondront aux exigences de traitement, de transmission, de saisie et d'affichage de l'information du matériel informatique et des logiciels de l'avenir (sonde Pathfinder, imagerie tridimensionnelle). Les employés de l'Institut participent aux travaux de plus de 100 comités nationaux, mettant à contribution leurs compétences dans le cadre de programmes financés par l'administration fédérale et notamment par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), PRECARN et CANARIE.

Investir dans des recherches de pointe et notamment dans des activités de R-D horizontales et multidisciplinaires.

Intensifier les synergies dans le secteur de la bi fabrication et de la biotransformation. – En

décembre 2004, l'Institut de recherche en biotechnologie du CNRC (IRB-CNRC) et Laborium^{MC} Biopharma Inc. ont conclu une alliance stratégique en vue d'offrir conjointement des services

complémentaires en bi fabrication. L'entreprise construira une installation répondant à la norme des bonnes pratiques de fabrication (cGMP) dans les locaux de l'IRB-CNRC et y fabriquera des protéines thérapeutiques de phases I et II, tandis que l'IRB-CNRC procédera à des recherches additionnelles en vue de développer et de mettre en œuvre des méthodes de bi fabrication, et offrira de la formation aux spécialistes des procédés biotechnologiques de l'entreprise. L'IRB-CNRC collabore avec l'Université McGill et le Collège John Abbott à la formation et au perfectionnement d'une main-d'œuvre spécialisée en bi fabrication pour le Canada. Ces deux mêmes établissements prévoient lancer un programme d'études en procédés biotechnologiques. Pour sa part, l'IRB-CNRC formera un spécialiste dans ses installations.

Contribuer à l'amélioration de la santé des Canadiens : vaccins, immunologie et maladies neurodégénératives. – S'appuyant sur les succès de son vaccin contre la méningite C destiné

Faciliter la transition vers la prochaine génération d'aéronefs. – L'Institut de recherche aérospatiale (IRA-CNRC) fait appel au savoir et à l'innovation pour la conception, la fabrication, la performance, l'exploitation et la sécurité des aéronefs. Il appuie le développement, la commercialisation et la mise en œuvre de technologies de pointe grâce à ses installations de calibre mondial, comme sa soufflerie d'Ottawa, et par des activités de réseautage menées à l'échelle nationale et internationale. Le Centre des technologies de fabrication aérospatiale (CTFA-CNRC) de Montréal a été créé pour développer des méthodes modernes de fabrication ayant le potentiel d'engendrer des économies de coûts importantes. Une des principales orientations de la recherche au cours des prochaines années consistera à faciliter la transition vers les méthodes de fabrication de la prochaine génération, surtout au sein des PME. Le Centre d'études environnementales sur les turbines à gaz (CEETG-CNRC) d'Ottawa effectue de la recherche sur les technologies de combustion utilisées dans les systèmes de propulsion des aéronefs. Ces nouvelles technologies faciliteront le développement de chambres de combustion à faible taux d'émission à sec par les fabricants canadiens de grosses turbines à gaz industrielles, la mesure des émissions de gaz à effet de serre et la communication de ces mesures, et la résolution des problèmes posés par les émissions gazeuses venant d'autres sources que les turbines à gaz.

Au moyen de la R-D, créer de la valeur dans les secteurs économiques les plus importants pour le Canada.

FAITS SAILLANTS DE LA PLANIFICATION

| Facteur déterminant | Activité de programme – Recherche et développement |
|---|--|
| Résultats prévus (résultats attendus à long terme) | <ul style="list-style-type: none"> • Leadership dans des domaines de recherche nouveaux et émergents • Excellence en R-D et en innovation • Gérance des grandes infrastructures de S-T • Contribution aux stratégies et aux initiatives fédérales • Recherche engendrant des retombées pour les Canadiens • Harmonisation des normes internationales • Création de nouvelles alliances internationales en S-T |
| Indicateurs de rendement (pour évaluer les progrès accomplis dans la poursuite des résultats prévus) | <ul style="list-style-type: none"> • Transferts de technologies (brevets, licences) • Nombre d'entreprises dérivées (par essaimage et par transfert) • Articles publiés dans des revues scientifiques à comité de lecture, des comptes rendus de conférence et des rapports techniques • Comparaison des taux de citation • Subventions extérieures • Leadership et contribution aux initiatives horizontales fédérales • Réseaux de chercheurs et centres d'excellence • Nombre et valeur des accords de collaboration internationaux |

de R-D. Le portefeuille continuera aussi à mettre au point de nouvelles technologies, créant ainsi des débouchés pour l'industrie canadienne.

Le secteur Recherche et développement fera en sorte que ses activités correspondent aux priorités du Canada en R-D en mettant à contribution ses point forts : ses instituts de recherche nationaux et ses innovations dans des domaines technologiques importants pour le Canada, la création de valeur par des transferts de connaissances et de technologies, la poursuite de recherches de pointe intégrées dans des domaines interdisciplinaires en émergence, la création de retombées économiques et sociales pour les Canadiens. Le CNRC aide de manière constante les entreprises canadiennes en élaborant des codes et des normes et en leur donnant accès à ses installations nationales, et il prête aussi son concours aux milieux canadiens de la recherche en gérant les « grands projets scientifiques ». Toutes ces activités sont essentielles à la présence d'entreprises canadiennes sur les marchés mondiaux et au sein des alliances internationales

Priorité n° 1 Recherche et développement pour le Canada : économie, environnement, santé et sécurité

CNRC
Contribution des activités de programme aux plans et priorités du

• Initiative en génomique et en santé (IGS) - voir page 26
• Programme de piles à combustible et d'hydrogène (PPCH) – voir page 27
• Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI-CNRC) – voir page 32
• Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST-CNRC) – voir page 33

Ces programmes répondent aux priorités du gouvernement d'optimiser les investissements en S-T (instituts de recherche, laboratoires, centres d'information, installations, programmes et services). Ces programmes répondent aux priorités du gouvernement d'optimiser les investissements en S-T et d'accroître leur valeur et leur portée. On trouvera ci-dessous les détails relatifs à des programmes qui illustrent bien les efforts déployés par le CNRC pour assurer une correspondance entre les priorités de l'organisation et ses programmes au cours de la période de planification :

Programmes du CNRC

Au cours de la période de planification, le CNRC concentrera ses efforts sur les programmes les plus importants compte tenu de ses priorités et notamment sur les programmes horizontaux, multidisciplinaires et interorganisationnels qui font appel à un certain nombre d'entités du CNRC

| Ressources financières (en millions de \$) | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | Ressources humaines (ETP) | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|---|-----------|-----------|-----------|---------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 495,3 | 480,6 | 435,5 | | 886 | 886 | 886 |
| | 213,1 | 213,9 | 214,1 | | | | |

Dans la présente section, on trouvera un aperçu des activités menées dans le cadre du programme du CNRC (s'appuyant sur la nouvelle architecture des activités de programme créée en 2004) et une indication de la manière dont ces activités contribuent à la poursuite par l'organisation de ses priorités et à la concrétisation du résultat stratégique visé. Le résultat stratégique à long terme visé par le CNRC est une économie novatrice axée sur le savoir au Canada grâce à la recherche et au développement, à la commercialisation de la technologie et à l'aide à l'industrie.

Aperçu des activités de programme

Les activités de programme sont réparties entre deux secteurs d'activité (Recherche et développement et Soutien technologique et industriel), ce qui crée un équilibre entre l'exercice des activités de R-D et la prestation de services d'aide technique et d'aide à l'innovation aux entreprises et à la population.

Tableau 2-1 : Profils des activités des programmes

| Activité de programme | Description | Objectifs |
|-------------------------------------|---|--|
| Recherche et développement | Le secteur d'activité englobe les programmes de recherche, les initiatives de développement technologique et la gestion des installations scientifiques et techniques nationales. Ses efforts se concentrent dans les domaines technologiques et industriels clés pour l'économie canadienne dans lesquels le CNRC possède ou est appelé à posséder des compétences lui permettant d'avoir un impact. | 1) Favoriser au Canada une croissance économique et un progrès social durables fondés sur le savoir grâce à la recherche, au développement et aux applications de la technologie, et à l'innovation; et 2) Offrir des services efficaces, axés sur les besoins de la clientèle et de nature à accroître l'efficacité du CNRC en tant qu'organisation intégrée à vocation scientifique et technologique. |
| Soutien technologique et industriel | Comprend la diffusion d'information technique, scientifique et médicale, la prestation de services d'aide à l'innovation, l'accès à des installations techniques et technologiques, la contribution au processus de commercialisation, la gestion de la propriété intellectuelle, la création d'entreprises et de partenariats stratégiques regroupant des PME canadiennes, les instituts du CNRC, la population et les autres organismes de recherche publics. | 1) Accroître la capacité d'innovation des entreprises canadiennes; 2) Stimuler la création de richesses au Canada en offrant aux entreprises une aide technologique, de l'information et un accès à d'autres ressources pertinentes; 3) Offrir des services efficaces, axés sur les besoins de la clientèle et de nature à accroître l'efficacité du CNRC en tant qu'organisation intégrée à vocation scientifique et technologique. |

partout au pays (60 % de ce parc immobilier a été construit il y a plus de 30 ans) ainsi que la mise aux normes de son équipement de recherche. Malgré l'application d'un certain nombre de mesures d'économie d'énergie au fil des ans, l'augmentation du coût des services publics et des paiements tenant lieu d'impôts fonciers continue d'exercer des pressions sur sa capacité budgétaire. Au cours des quatre dernières années, ces frais annuels ont augmenté de 19 millions de dollars (1998-1999) à 29,5 millions de dollars (2003-2004). Le CNRC prendra en compte les résultats de l'examen de l'infrastructure fédérale de S-T effectué par le gouvernement dans le cadre de l'élaboration des stratégies qu'il envisage pour assurer sa viabilité.

- ***Donner suite aux recommandations formulées par le Bureau du vérificateur général du Canada.*** Le CNRC donnera suite aux recommandations du vérificateur général en ce qui concerne la gouvernance du CNRC et ses orientations stratégiques, la gestion des activités de recherche au niveau des instituts, la gestion de ses ressources humaines ainsi que la mesure du rendement et la communication de ses résultats. Nombre de ces recommandations seront intégrées à la stratégie que mettra en œuvre le CNRC afin de devenir une organisation viable dans l'avenir.

⁹Au cours des sept dernières années, le financement de base du CNRC a été augmenté au total de 16 %.

| Stratégies prévues | Justification du plan / Facteurs déterminants | |
|---|---|--|
| <p>Au cours de la période de planification, le CNRC entreprendra un exercice de renouvellement et de repositionnement pour l'avenir qui comprendra les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • une nouvelle orientation stratégique; • une stratégie de mise en œuvre d'un cadre intégré de gestion; • des stratégies pour assurer la pérennité de son financement, de son infrastructure de S-T, et de son effectif hautement qualifié et une stratégie de communication; • un plan d'action pour la mise en œuvre des recommandations du BVG. <p>En outre, le CNRC prendra en compte les résultats de l'examen des dépenses publiques.</p> | | |
| | | |

professionnels hautement qualifiés. Le CNRC éprouve de la difficulté à conserver ces ressources clés et se concentrera donc sur des stratégies qui lui permettront d'y arriver.

Cadre de planification

- **Miser sur les succès obtenus dans la mise en œuvre de la Vision 2006 du CNRC et sur les leçons qu'on en a tirées.** Il est essentiel à une gestion efficace et saine de son programme que le CNRC s'appuie sur les succès obtenus dans la mise en œuvre de sa *Vision 2006* et sur les leçons qu'il en tire pour établir la valeur et la pertinence de ses activités. Cet exercice pourrait l'amener, le cas échéant, à recentrer ses efforts de recherche. Cet examen est essentiel à l'élaboration et à la mise en œuvre de la nouvelle orientation stratégique du CNRC.
- **Axer les activités sur les résultats afin de devenir une organisation plus souple et davantage capable d'adaptation.** Pour réagir rapidement et de manière appropriée aux possibilités, aux difficultés et aux risques en constante évolution, les organisations doivent être capables de réagir rapidement. Le CNRC se dotera donc d'une stratégie de mise en œuvre d'un cadre de gestion intégré qui établira des liens concrets entre les activités de planification, d'évaluation du rendement et de gestion du risque et qui améliorera les processus décisionnels du CNRC.
- **Nécessité de recruter, de former et de conserver du personnel hautement qualifié.** Au centre du rendement et des succès du CNRC résident le savoir, l'imagination, le dévouement et la créativité de ses employés et, par voie de conséquence, sa capacité de recruter, de former et de conserver des scientifiques hautement qualifiés. Le CNRC se heurte à une vive concurrence partout dans le monde dans ses efforts de recrutement de nouveaux chercheurs. En outre, environ 28 % de son effectif scientifique deviendra admissible à la retraite au cours des cinq prochaines années. Finalement, le gouvernement s'efforce d'accroître dans le domaine de la S-T les liens horizontaux entre les différents ministères et organismes à vocation scientifique dans une tentative pour optimiser l'utilisation des investissements fédéraux en S-T. Pour maximiser son rendement futur, le CNRC devra donc gérer ses ressources humaines dans un contexte multifonctionnel, interorganisationnel et multidisciplinaire.
- **Maintenir les opérations courantes et entretenir et rénover les édifices et les équipements du CNRC malgré le statuisme de ses crédits parlementaires.** Au cours des dernières années, le CNRC a reçu certains crédits parlementaires additionnels (pour une période de cinq ans) afin de mettre en œuvre de nouvelles initiatives (dont celle des grappes technologiques). Cependant, comme le soulignait le BVG dans son rapport de mars 2004, son financement de base n'a pratiquement pas été majoré (dépenses de fonctionnement et dépenses en immobilisations) depuis 1997-1998⁹ pour l'aider à maintenir ses activités nouvelles et existantes. Le CNRC doit par ailleurs composer avec les pressions importantes exercées sur lui pour qu'il continue d'offrir des installations et un équipement à la fine pointe de la technologie. Il lui faut notamment assurer l'entretien et la rénovation de 175 édifices

s'appuyant sur un créneau technologique bien précis. Lorsque ces efforts sont couronnés de succès, la grappe technologique peut enregistrer une croissance exponentielle et atteindre la maturité en 15 à 20 ans.

Compte tenu de l'immensité de son territoire, de sa population relativement clairsemée et de la prédominance des PME au sein de son économie, le Canada est confronté à des défis uniques sur le plan économique. Au cours des cinq dernières années, le gouvernement du Canada a engagé des ressources afin de contribuer à l'émergence de grappes technologiques dans un certain nombre de collectivités canadiennes. Cent dix millions de dollars ont été directement attribués au CNRC pour sur les cinq prochaines années. Ces initiatives en sont encore au stade préliminaire de leur développement et le CNRC continuera de stimuler la croissance de ces grappes en incitant ses partenaires à s'engager davantage et à faire preuve de plus de leadership.

Cadre de planification

| Stratégies prévues | |
|---|--|
| <p>Au cours de la période de planification, le CNRC :</p> <ul style="list-style-type: none"> • mettra sur les succès obtenus et les leçons tirées des investissements effectués et des efforts déployés dans les projets actuels de création de grappes technologiques; • se concentrera sur la croissance en participant à des partenariats communautaires intégrés; • attirera et conservera les ressources nécessaires pour assurer la viabilité future des grappes. | |
| Justification du plan / Facteurs déterminants | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Le CNRC appuie activement les priorités du gouvernement du Canada en matière de développement économique régional en assurant le développement de grappes technologiques communautaires. Les activités du CNRC en ce domaine misent sur les atouts locaux existants et se font à l'intérieur de partenariats avec d'autres acteurs des milieux de la S-T. Le CNRC offre aux entreprises une aide à la précommercialisation, des services de mentorat, des renseignements commerciaux, des services financiers et des conseils techniques. • Le CNRC mise sur les succès obtenus et les leçons tirées au Canada atlantique à la suite de l'évaluation qui en a été faite. En 2004-2005, le CNRC a procédé à une évaluation formative (préliminaire) de sa contribution au développement de grappes technologiques au Canada atlantique. Dans le rapport issu de cet exercice, on soulignait que le CNRC influe déjà sur le développement de ces grappes naissantes. La principale conclusion de cette évaluation est qu'il est crucial de convaincre les entreprises privées de s'engager tôt dans le processus. • Le développement de grappes technologiques viables exigera du CNRC qu'il obtienne des ressources des principaux intervenants qui participent au développement des grappes et qu'il arrive à les conserver. Un soutien actif et constant des partenaires et des intervenants locaux est en effet essentiel pour stimuler le développement de grappes technologiques véritablement capables d'engendrer des retombées économiques et sociales au sein des collectivités canadiennes. | |

Priorité n° 4 Administration du programme de manière à assurer la viabilité de l'organisation

Pour se maintenir à la fine pointe de la R-D et ainsi pouvoir appuyer les entreprises canadiennes dans leurs efforts pour négocier le virage technologique et innover, le CNRC a besoin du meilleur équipement et des meilleures installations disponibles et doit avoir la capacité d'attirer et de conserver dans ses rangs des scientifiques, des ingénieurs, des techniciens et d'autres

Au cours de la période de planification, le CNRC s'appuiera sur la masse critique qu'il a réunie, sur ses compétences dans des technologies clés et sur ses installations et ses services d'aide aux entreprises répartis un peu partout au Canada pour stimuler l'innovation et la croissance au sein des entreprises canadiennes. Il lancera aussi des initiatives stratégiques afin d'aider ces entreprises à accroître leur compétitivité sur le marché mondial.

Cadre de planification

| Stratégies prévues | |
|---|--|
| <p>Au cours de la période de planification, le CNRC :</p> <ul style="list-style-type: none"> • accroîtra la capacité d'innovation des petites et moyennes entreprises (PME) afin d'amener celles-ci au statut de moyenne entreprise (ME); • élaborera des initiatives stratégiques qui appuient la compétitivité et la commercialisation; • améliorera la gestion de la propriété intellectuelle; • maximisera la valeur commerciale de ses investissements dans la S-T et la R-D; • étendra l'utilisation des indicateurs quantitatifs actuels à la mesure du rendement en commercialisation. | |
| Justification du plan / Facteurs déterminants | |

- Le CNRC contribue actuellement à la priorité qu'accorde le gouvernement du Canada à la commercialisation.** La stratégie économique du gouvernement vise notamment à renforcer la capacité du Canada de générer et d'appliquer de nouvelles idées et à favoriser les applications commerciales de la S-T. Le CNRC appuie déjà cette démarche en permettant l'utilisation sous licence de ses technologies; en offrant aux entreprises des services de précommercialisation et de mentorat et des renseignements commerciaux; en permettant aux entreprises d'accéder à des réseaux nationaux et internationaux vitaux; en diffusant ses connaissances et ses compétences; en aidant les entreprises à développer de nouveaux produits ou de nouvelles technologies; en lançant des entreprises lorsque aucune entreprise existante n'est en mesure d'absorber ses technologies, et en favorisant le développement de grappes technologiques uniques un peu partout au Canada. Le CNRC misera sur ces activités pour lancer des initiatives stratégiques avec des partenaires clés.
- Les PME constituent une source clé d'innovation au Canada, mais elles restent confrontées à plusieurs difficultés.** Les PME⁸ représentent 99 % de l'ensemble des entreprises canadiennes. Plus de six travailleurs canadiens sur dix travaillent au sein d'une PME. Le Canada compte donc sur les PME à maints égards : création d'emplois, lancement de produits et services, gains de productivité et innovation. Malheureusement, la croissance des PME est difficile. Le taux de survie des nouvelles entreprises est faible. Seulement 32 % d'entre elles sont toujours en exploitation cinq ans après leur création. Elles sont aussi lentes à adopter les nouvelles technologies à cause de leurs ressources financières limitées et de leurs difficultés à obtenir les capitaux nécessaires pour financer la R-D. Il est donc essentiel de continuer à les aider si l'on désire doter le Canada d'une capacité d'innovation réelle et assurer la croissance de l'économie.

Priorité n° 3 Développement de grappes technologiques viables capables de créer de la richesse et du capital social

De plus en plus, on assiste partout dans le monde à l'émergence de collectivités et de régions où l'on a systématiquement développé, à la suite d'une planification soignée et grâce à la concertation de tous les intervenants locaux et des administrations publiques, une économie dynamique

⁸ Entreprises comptant 500 employés ou moins.

Initiatives de l'Atlantique du CNRC : Favoriser le développement de grappes technologiques, 2004. Sciences de la vie, Conseil national de recherches du Canada, p. 9.

⁶Au service des Canadiens : Cadre applicable aux activités fédérales en sciences et en technologie, 2004.

⁷Statistique Canada, Estimations des dépenses canadiennes au titre de la recherche et du développement (DIRD), Canada, 1993 à 2004 et selon la province, 1993 à 2002, décembre 2004.

Dans l'économie actuelle, novatrice et axée sur le savoir, il est essentiel aux succès du Canada que son industrie puisse compter sur, des méthodes, des technologies et des matériaux nouveaux ou améliorés afin d'accroître sa productivité, de créer de la prospérité et de rester concurrentielle à l'échelle mondiale. Les investissements en R-D sont un indicateur clé de notre capacité à générer et à appliquer de nouvelles connaissances et technologies. En 2003, le ratio des dépenses intérieures brutes de R-D (DIBRD) au produit intérieur brut (PIB) (1,91 %) était nettement inférieur à la moyenne des pays de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE) qui se situait à 2,24 %. En outre, les DIBRD du Canada sont en régression, étant passées d'environ 10 milliards de dollars en 2001 à 9 milliards en 2003. Les capitaux disponibles pour le développement de nouvelles technologies et pour l'innovation au Canada s'en trouvent grandement réduits. Les programmes de soutien technologique aux entreprises du CNRC prennent dans ce contexte une importance renouvelée, car ils alimentent de manière continue la filière de R-D du Canada et maintiennent les capacités de l'industrie canadienne.

Priorité n° 2 Soutien technologique et industriel : servir de catalyseur à l'innovation industrielle et à la croissance

- L'insistance que met le CNRC à élargir ses activités de R-D horizontales et multidisciplinaires, à l'interne et avec d'autres organismes fédéraux de S-T, favorise la poursuite des objectifs exprimés dans le Cadre applicable aux activités fédérales en S-T⁶ et vise à optimiser les résultats des investissements, à accroître la valeur des activités fédérales en S-T et à en étendre la portée.** Les recherches du CNRC abattent les barrières entre les différentes disciplines, dont les sciences de la vie et les technologies de l'information, de manière à créer de nouvelles plates-formes technologiques puissantes, de nouveaux débouchés économiques pour les entreprises canadiennes et de nouveaux partenariats qui répondent aux intérêts des Canadiens. Le CNRC participe aussi à un certain nombre d'initiatives fédérales de S-T de concert avec d'autres organismes publics afin de favoriser l'intégration de la S-T.
- Le changement climatique et l'environnement demeurent des enjeux nationaux qui préoccupent la population et représentent des risques majeurs.** Le changement climatique expose le Canada à des risques importants. La perturbation des courants océaniques et de la situation climatique menace les habitats et les régions côtières. L'élimination des toxines de l'air, de l'eau et du sol, et la découverte et l'utilisation de sources énergétiques plus propres et plus efficaces sont également des enjeux importants. Un certain nombre de projets de recherche du CNRC (en sciences océaniques, en biotechnologie, en technologies de fabrication, en construction, en aérospatiale ainsi qu'en technologie des procédés chimiques et de l'environnement) mettent l'accent sur notre environnement physique et sur des moyens pour atténuer les effets néfastes de l'activité industrielle sur l'environnement.
- Le développement de médicaments et d'appareils de test plus efficaces.** On estime la valeur du marché mondial des sciences de la vie à 500 milliards de dollars et sa croissance annuelle à 20 %⁵. Le CNRC a connu dans ce domaine des succès significatifs d'une grande valeur pour le Canada et pour le monde. Il a notamment été l'auteur de premières mondiales en créant un test non invasif de dépistage du cancer du côlon et en mettant au point un nouveau vaccin contre la méningite C.

collaboration avec des entreprises, des universités et d'autres organismes publics, au Canada et à l'étranger. La création de valeur à partir du savoir, le maintien d'une infrastructure nationale de S-T, la création et le maintien d'alliances internationales et l'aide à la commercialisation des résultats des activités fédérales de R-D sont autant d'éléments qui font partie intégrante des activités du CNRC. Le CNRC poursuivra ces activités et les développera grâce à la R-D.

Cadre de planification

| Stratégies prévues | Justification du plan / Facteurs déterminants |
|---|---|
| <p>Au cours de la période de planification, le CNRC :</p> <ul style="list-style-type: none"> • créera de la valeur grâce à la R-D dans les secteurs où les retombées économiques sont les plus importantes pour le Canada (aérospatiale, fabrication, et technologies de l'information et des communications); • investira dans des recherches de pointe et notamment dans des activités de R-D horizontales et multidisciplinaires (nanotechnologie, piles à combustible, sciences de la vie, génomique et santé); • effectuera de la R-D dans des secteurs qui contribuent au développement durable (environnement et océans); • appuiera l'industrie canadienne par l'élaboration de codes et de normes; • assurera une gestion efficace des investissements du Canada dans ses infrastructures de R-D de grande envergure. | |

- **Les secteurs de l'aérospatiale et de la fabrication ainsi que celui des technologies de l'information et des communications sont autant de moteurs économiques importants pour le Canada.** L'aérospatiale est le principal secteur technologique de pointe au Canada. Cette industrie exporte près de 80 % de sa production et réalise des bénéfices qui, en 2005, devraient dépasser 2,3 milliards de dollars¹. Le secteur manufacturier canadien génère 18 % du PIB canadien, procure directement du travail à 2,3 millions de Canadiens et pour chaque dollar de sa production, il génère 3,05 \$ d'activité économique². Le chiffre d'affaires des entreprises du secteur des technologies de l'information et des communications est estimé à 130 milliards de dollars et ces entreprises procurent du travail à 542 400 personnes³. Le CNRC regroupe plusieurs instituts de recherche qui se consacrent exclusivement à ces domaines technologiques.
- **La nanotechnologie est un domaine de recherche d'importance stratégique pour le Canada.** Ses applications et sa valeur économique éventuelles recèlent un potentiel énorme pour les entreprises canadiennes de nombreux secteurs, de l'électronique à la biotechnologie. Les piles à combustible pourraient par ailleurs devenir la source d'énergie non polluante de l'avenir. Ce sont là des domaines révolutionnaires en croissance rapide où le Canada doit exercer et maintenir son leadership à l'échelle mondiale. Le CNRC aide le Canada à prendre sa place dans le secteur de la nanotechnologie grâce aux recherches sur ses applications possibles dans plusieurs disciplines (appareils médicaux, électronique, piles à combustible et matériaux de construction) et grâce à son tout nouvel institut national de nanotechnologie (INN-CNRC). Les débouchés économiques futurs pour le Canada dans le seul secteur des piles à combustible sont estimés à 46 milliards de dollars⁴.
- **Les recherches en sciences de la vie, en génomique et en santé sont fondamentales à la résolution de problèmes de santé publique d'importance cruciale comme le contrôle des maladies infectieuses, et le**

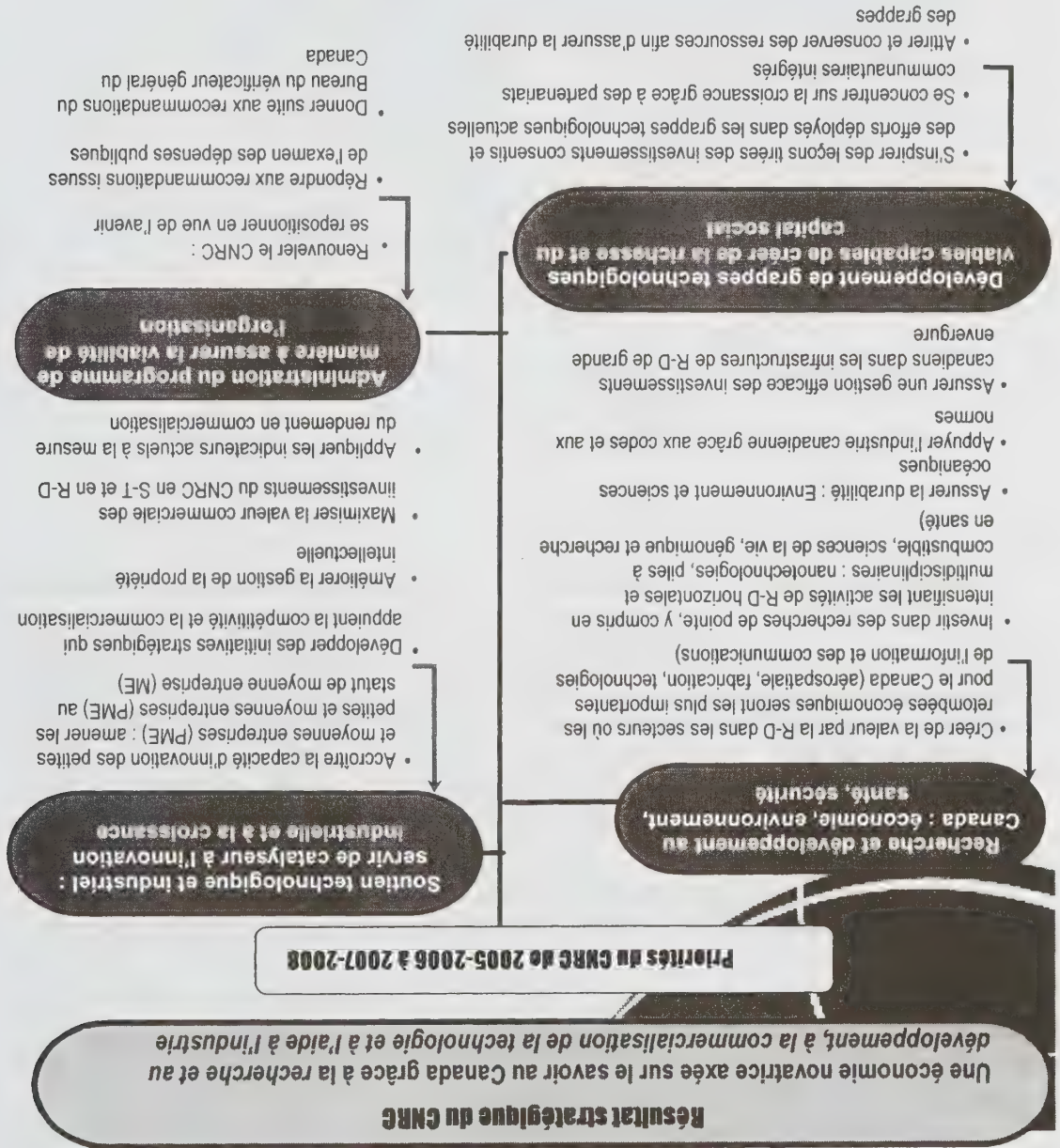
¹ Association des industries aérospatiales du Canada (AIAc) <http://www.aiaac.ca/cal.asp>.

² Manufacturiers et Exportateurs du Canada, 20/20 : Façonner notre avenir, p. 2.

³ Profil statistique des TIC au Canada, novembre 2004.

⁴ Pricewaterhouse Coopers et Sypher Mueller, *The Pricewaterhouse Coopers Study, Fuel Cells – The Opportunity for Canada*, juin 2002; étude et rapport de Sypher Mueller et RNCan intitulés *Retombées économiques de l'utilisation industrielle de l'hydrogène au Canada*, juin 2002.

Figure 1-2 : Cadre stratégique des plans et priorités du CNRC



Priorité n° 1 Recherche et développement pour le Canada : économie, environnement, santé et sécurité

L'excellence en R-D est essentielle à la prospérité du Canada. Principal organisme canadien de R-D, le CNRC concentre donc ses efforts sur deux éléments essentiels à l'excellence en R-D : la qualité et la pertinence des recherches. Au cours de la période de planification, le CNRC concentrera ses recherches dans des domaines dont l'importance actuelle et future pour l'économie canadienne est confirmée, ce qui lui permettra de s'attaquer aux priorités jugées les plus pressantes par la population et le gouvernement. Le CNRC procédera à ces recherches en

d'acquiescer les compétences qui le placeront dans une situation idéale en vue de l'avenir. Reconnaissant la nécessité croissante de s'en remettre à des partenaires regroupant de nombreux intervenants pour s'adapter efficacement aux priorités gouvernementales, le CNRC continuera de travailler en étroite collaboration avec les autres ministères et organismes à vocation scientifique dans des dossiers cruciaux comme le changement climatique, la gestion des océans, la géonomique et la sécurité publique.

L'objectif ultime du CNRC consiste à créer de la richesse et des retombées pour les Canadiens. Sur le plan opérationnel, le CNRC devra trouver le moyen d'assurer l'entretien de ses éléments d'actif malgré les pressions inflationnistes annuelles et le vieillissement de son parc immobilier et de son équipement. Le CNRC devra aussi s'efforcer de renforcer son système de gestion et de consolider ses assises financières afin d'assurer sa viabilité future. Il lui faudra notamment à cet égard donner suite aux recommandations formulées par le Bureau du vérificateur général du Canada (BVG) dans son rapport de mars 2004 ainsi qu'aux recommandations issues de l'examen des dépenses publiques. Le CNRC est fier d'être une organisation souple et capable d'adaptation. Ces attributs prendront une importance toute particulière au cours des années à venir, le CNRC s'efforçant d'offrir les meilleurs résultats possibles aux Canadiens. On trouvera certains des éléments clés des plans et priorités du CNRC pour les trois prochaines années à la figure 1-2.

Plans et priorités du CNRC

Mise en contexte des plans et priorités

| Cadre de fonctionnement du CNRC | |
|---|--|
| <p>Infrastructure nationale de S-T – Le CNRC offre un programme national de S-T en s'appuyant sur ses laboratoires, ses centres et ses installations répartis dans de nombreuses collectivités partout au Canada. (Voir figure 1-1) (http://www.nrc-cnrc.gc.ca/contactBP_f.html)</p> <p>Propriété, gestion et entretien des immobilisations – Assurant l'entière responsabilité de ses activités techniques, très spécialisées et complexes, le CNRC assure la gestion d'un parc immobilier de 175 édifices d'une superficie totale d'environ 517 406 mètres carrés.</p> <p>Financement – Le CNRC obtient son financement sous la forme de crédits parlementaires. En contrepartie des services techniques rendus à des entreprises et à d'autres organisations, il perçoit des sommes correspondant à ses coûts et les réinvestit dans le fonctionnement et l'entretien de ses équipements et installations.</p> | |
| | |
| | |

Figure 1-1 : Infrastructure nationale de S-T du CNRC



Le CNRC en transition : voie à suivre pour une viabilité future – L'exercice 2005-2006 en sera un de transition pour l'organisation qui devra se repositionner en vue de l'avenir. Le CNRC mettra sur les succès obtenus au cours de la période visée par sa vision actuelle (*Vision 2006*) et sur les leçons qu'il aura tirées au cours de cette période. Il esquissera également les nouvelles orientations de l'organisation et s'efforcera de définir les occasions qu'il se doit de saisir. Il sera important que le nouveau plan prévoie quelles seront les priorités nationales et permette au CNRC

- d'administrer les activités de recherche et de développement du CNRC, y compris d'assurer le processus d'attribution des subventions et des contributions versées dans le cadre de projets internationaux;
- d'assurer aux chercheurs et à l'industrie des services scientifiques et technologiques vitaux.

Tableau 1-1 : Ressources du CNRC pour la période de planification

| Ressources financières (en millions de dollars) | | |
|---|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 708,4 \$ | 694,5 \$ | 649,6 \$ |

Ressources humaines (Équivalent temps plein – ETP)

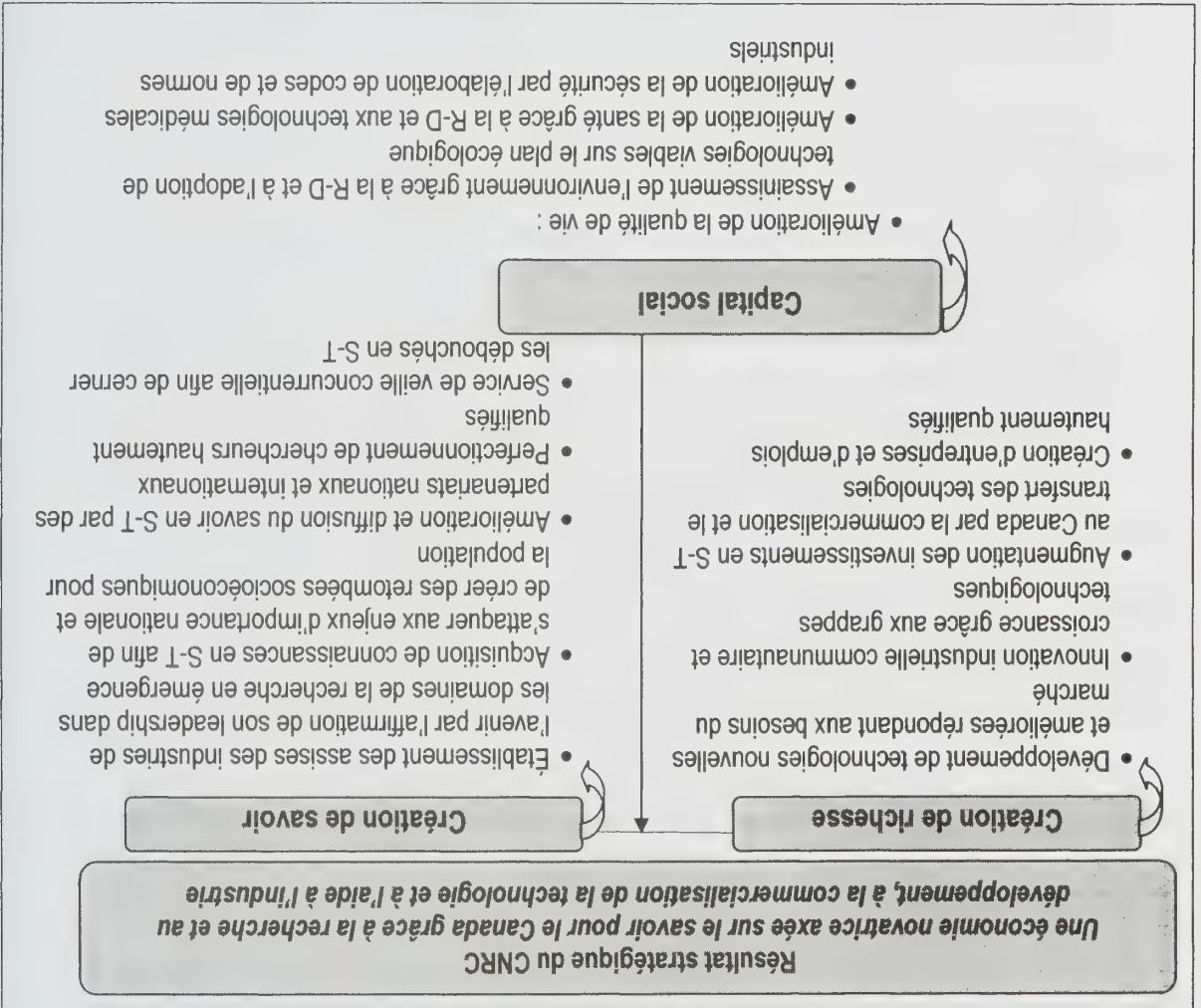
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 3 886 | 3 886 | 3 886 |

Tableau 1-2 : Priorités pour la période de planification – Activités et gestion

| Priorités | (en millions de dollars) | Genre | Dépenses prévues | | |
|---|--------------------------|-------------|------------------|-----------|-----------|
| | | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Priorité n° 1 – Recherche et développement pour le Canada : économie, environnement, santé, sécurité | | Continu | 365,36 | 357,07 | 358,54 |
| Priorité n° 2 – Soutien technologique et industriel : servir de catalyseur à l'innovation industrielle et à la croissance | | Continu | 191,45 | 193,00 | 193,15 |
| Priorité n° 3 – Développement de grappes technologiques viables capables de créer de la richesse et du capital social | | Déjà engagé | 80,15 | 76,29 | 30,04* |
| Priorité n° 4 – Administration du programme de manière à assurer la viabilité de l'organisation | | Continu | 71,45 | 68,17 | 67,84 |

*La baisse des dépenses prévues dans le cadre des initiatives de création de grappes technologiques en 2007-2008 tient au fait que les crédits déjà accordés à certaines de ces initiatives prennent fin en 2006-2007.

- Mandat du CNRC** – En vertu de la Loi sur le CNRC, il incombe au CNRC :
- d'effectuer, de soutenir ou de promouvoir des travaux de recherche scientifique et industrielle dans différents domaines d'importance pour le Canada;
 - de mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et d'en assurer le fonctionnement;
 - de publier, vendre ou diffuser de l'information scientifique et technique si le CNRC le juge nécessaire;
 - d'étudier des unités et techniques de mesure;
 - de travailler à la normalisation et à l'homologation d'appareils et d'instruments scientifiques et techniques ainsi que de matériaux utilisés ou utilisables par l'industrie canadienne;
 - d'assurer le fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques établis ou exploités par le gouvernement du Canada;



Retombées des activités du CNRC pour les Canadiens – Le CNRC s'efforce d'obtenir les résultats stratégiques visés en créant de la richesse, du savoir et du capital social pour les Canadiens.

Activités du CNRC (Sommaire)

Raison d'être – Le CNRC est la principale ressource de l'administration publique fédérale dans le secteur de la S-T. Voici les principaux volets de son action :

- améliorer le bien-être social et économique des Canadiens;
- offrir un soutien technologique et industriel de nature à favoriser l'innovation industrielle et la croissance;
- faire preuve d'excellence et de leadership en R-D.

Attributs uniques du CNRC

- Le CNRC dispose d'une infrastructure nationale de S-T qui lui donne les moyens d'accroître la capacité d'innovation du Canada dans les domaines de recherche actuels et en émergence, de constituer des réseaux de chercheurs et d'entreprises, de former du personnel hautement qualifié, de créer des entreprises et des emplois axés sur la technologie, de transférer son savoir et ses technologies aux entreprises canadiennes.
- Le CNRC crée de la valeur au Canada en misant sur ses principaux atouts, en l'occurrence ses quelque 4 000 employés talentueux et dévoués, ses 19 instituts de recherche, ses 10 installations de partenariat industriel, le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI-CNRC) et l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST-CNRC).
- Le CNRC possède les outils nécessaires pour aider les entreprises à faire sortir les découvertes des laboratoires en participant au développement et à la construction de prototypes et à la commercialisation de produits sur les marchés mondiaux.
- Le CNRC peut axer la recherche sur des objectifs précis, à court et à long termes.
- Le CNRC peut réunir des équipes multidisciplinaires capables de s'attaquer à des questions d'importance nationale.
- Le CNRC possède la capacité de lancer des programmes nationaux et de les offrir dans toutes les régions du pays.

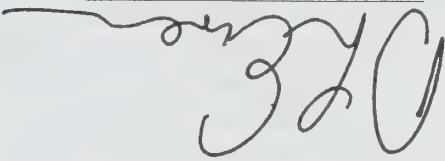
cette technologie, et en étant le meilleur producteur de produits de grande valeur sur le marché mondial. Notre objectif est rien de moins que d'être le chef de file du monde.

Au cours de l'année, le portefeuille de l'Industrie a grandement contribué au renforcement de l'économie canadienne. En 2005, nous continuerons de collaborer en vue de créer une économie dynamique et novatrice — une économie qui crée un milieu des affaires florissant et fait du Canada un solide concurrent sur le marché mondial.

Je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* du CNRC. On décrit dans ce rapport les programmes, les politiques et les priorités de l'organisation au cours de l'année à venir, alors que nous répondrons au défi que représente l'établissement d'une économie mondiale de file et novatrice du XXI^e siècle, y compris les faits saillants suivants :

- Mener des travaux de recherche dans les domaines de l'aérospatiale, de la fabrication, des technologies de l'information et des communications, de la nanotechnologie, des piles à combustible, des sciences de la vie, de la recherche en génomique et en santé, de l'environnement et des sciences océaniques;
- Développer et assurer la croissance des grappes technologiques en : misant sur les succès obtenus et les leçons tirées des initiatives et activités courantes, en mettant en place des partenariats communautaires, et en attirant et conservant les ressources nécessaires pour assurer la viabilité future des grappes;
- Continuer d'appuyer les petites et moyennes entreprises (PME) en favorisant le développement et l'adoption de technologies de pointe et en fournissant des conseils et des avis d'expert aux entreprises qui constituent le moteur de l'économie canadienne;
- Créer de la valeur grâce au développement et à la diffusion des connaissances, à une présence nationale en sciences et technologies (S-T), au transfert des technologies mises au point dans les laboratoires du CNRC et à l'entrepreneuriat;
- Mettre en place des initiatives stratégiques afin d'aider les entreprises canadiennes à être davantage concurrentielles sur le marché mondial;
- Élaborer une *nouvelle* orientation stratégique en tenant compte des recommandations du Bureau du vérificateur général du Canada (BVG) et des recommandations issues de l'examen des dépenses publiques afin d'assurer la viabilité future de l'organisation.

Nous sommes un gouvernement résolu à assurer la justice sociale, l'équité et la responsabilité environnementale. Mais aller au-delà de cette vision exige une économie concurrentielle et bien portante. Je suis convaincu que les plans et les priorités du CNRC contribueront à l'édification d'une économie canadienne plus dynamique et novatrice — une qui est en effet plus solide et plus concurrentielle et qui contribue à la qualité de vie de l'ensemble des Canadiens.



Le ministre de l'Industrie,
David L. Emerson

Message du Ministre

Par ses divers programmes, politiques et initiatives, le portefeuille de l'Industrie a contribué au développement d'une économie forte, sensible aux tendances, débouchés et marchés internationaux. Ensemble, les 15 organisations du portefeuille de l'Industrie appuient la qualité de vie élevée de tous les Canadiens en créant les conditions nécessaires pour bâtir une économie canadienne mondiale de file et du XXI^e siècle qui est concurrentielle et innovatrice. En ma qualité de ministre de l'Industrie, je suis heureux de présenter les plans et les priorités du Conseil national de recherches Canada (CNRC).

Le Canada possède l'une des économies du savoir les plus fortes et les plus dynamiques du monde. Cela découle en partie des

investissements considérables effectués par le gouvernement du Canada pour jeter de solides bases en sciences et élaborer des technologies de pointe. Par conséquent, les Canadiens sont connus partout dans le monde pour leurs percées scientifiques et technologiques.

Notre prospérité de demain, comme économie mondiale de file, dépendra de notre aptitude à attirer des talents et des investissements et de les jumeler de façon à renforcer continuellement notre capacité d'innover et notre propension à innover — à produire de nouvelles idées et technologies et à les appliquer. Il faut s'assurer que les travaux de recherche-développement effectués dans les universités et au sein du gouvernement débouchent sur le marché et que des capitaux de risque sont mis à la disposition des entreprises en croissance expertes dans l'art de créer et d'exploiter de nouveaux marchés et de nouvelles technologies. Il faut appuyer la mise sur pied d'entreprises axées sur le savoir qui se spécialiseront dans la commercialisation de la science et de la technologie et des programmes qui aideront les entreprises canadiennes à mettre en marché le fruit de leurs recherches. Nous devons poursuivre l'édification d'une économie bien portante et moderne qui est axée sur le savoir et qui contribuera à maintenir notre qualité de vie enviable. Nous devons également continuer de former des partenariats avec d'autres gouvernements, l'industrie et les universitaires en vue d'établir des cadres stratégiques qui éclaireront mieux le développement de secteurs industriels clés.

Le Canada compte rester à l'avant garde de l'économie du savoir à l'échelle mondiale en découvrant et en adoptant de nouvelles technologies, en étant le plus habile à déployer et à utiliser

Le portefeuille de l'Industrie :

- Agence de promotion économique du Canada atlantique [1]
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada [2]
- Commission canadienne du tourisme [2]
- Commission du droit d'auteur Canada
- Conseil canadien des normes [2]
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec [1]
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada [1]
- Industrie Canada
- Société d'expansion du Cap-Breton [1] [2]
- Statistique Canada

[1] Aux fins du Budget principal de dépenses, il ne s'agit pas d'un membre du Portefeuille.

[2] N'a pas à produire de rapport sur les plans et priorités.

| | |
|------------|--|
| ITPCE-CNRC | Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement |
| MDN | Ministère de la Défense nationale |
| ME | Moyenne entreprise |
| OCDE | Organisation de coopération et de développement économiques |
| PARI-CNRC | Programme d'aide à la recherche industrielle |
| PCOS | Piles à combustible à oxyde solide |
| PI | Propriété intellectuelle |
| PICA | Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique |
| PLT | Plan à long terme pour l'astronomie et l'astrophysique au Canada |
| PME | Petites et moyennes entreprises |
| PPCH | Programme de piles à combustible et d'hydrogène |
| R-D | Recherche et développement |
| RDDC | Recherche et développement pour la défense du Canada |
| SCT | Secrétariat du Conseil du Trésor |
| S-T | Science et technologie |
| STM | Scientifique, technique et médicale |
| TRIUMF | Tri-University Meson Facility |
| VTC | Veille technologique concurrentielle |

| | |
|------------|---|
| ALMA | Grand réseau d'astronomie millimétrique d'Atacama |
| APECA | Agence de promotion économique du Canada atlantique |
| BVG | Bureau du vérificateur général |
| CBRN | Chimique, biologique, radiologique ou nucléaire |
| CCFDP | Centre canadien de fabrication de dispositifs photoniques |
| CCRS | Centre canadien de rayonnement synchrotron |
| CEETG | Centre d'études environnementales des turbines à gaz |
| CERN | Organisation européenne pour la recherche |
| CETO | Centre des entreprises de technologies océaniques |
| cGMP | Bonnes pratiques de fabrication |
| CHC-CNRC | Centre d'hydraulique canadien |
| CIC | Centre d'information du CNRC |
| CNRC | Conseil national de recherches du Canada |
| CRID | Centre de recherche sur les infrastructures durables |
| CRSNG | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie |
| CTA | Centre des technologies de l'aluminium |
| CTFA | Centre des technologies de fabrication en aérospatiale |
| CTTS-CNRC | Centre de technologie des transports de surface |
| DC-CNRC | Direction de la commercialisation |
| ETP | Équivalent temps plein |
| GRH | Gestion des ressources humaines |
| IBD-CNRC | Institut du biodiagnostic |
| IBM-CNRC | Institut des biosciences marines |
| IBP-CNRC | Institut de biotechnologie des plantes |
| ICIST-CNRC | Institut canadien de l'information scientifique et technique |
| IENM-CNRC | Institut des étalons nationaux de mesure |
| IGS | Initiative en génomique et en santé |
| IHA-CNRC | Institut Herzberg d'astrophysique |
| IIPC-CNRC | Institut d'innovation en piles à combustible |
| IMI-CNRC | Institut des matériaux industriels |
| INM | Institut national de métrologie |
| INN-CNRC | Institut national de nanotechnologie |
| IPI | Installation de partenariat industriel |
| IRA-CNRC | Institut de recherche en aérospatiale |
| IRB-CNRC | Institut de recherche en biotechnologie |
| IRC-CNRC | Institut de recherche en construction |
| IRTC | Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire |
| ISB-CNRC | Institut des sciences biologiques |
| ISM-CNRC | Institut des sciences des microstructures |
| ISNS-CNRC | Institut des sciences nutritionnelles et de la santé |
| ISSM-CNRC | Institut Steacie des sciences moléculaires |
| ITFI-CNRC | Institut des technologies de fabrication intégrée |
| ITI-CNRC | Institut de technologie de l'information |
| ITO-CNRC | Institut des technologies océaniques |

5..... Sigles et abréviations

7..... Section I : Aperçu de l'organisme

7..... Message du ministre

9..... Activités du CNRC (Renseignements sommaires)

12..... Plans et priorités du CNRC

14..... Priorité n°1 : Recherche et développement pour le Canada : économie,

14..... environnement, santé et sécurité

14..... Priorité n°2 : Soutien technologique et industriel : servir de catalyseur à l'innovation

16..... industrielle et à la croissance

16..... Priorité n°3 : Développement de grappes technologiques viables capables

17..... de créer de la richesse et du capital social

18..... Priorité n°4 : Administration du programme de manière à assurer la viabilité de

18..... l'organisation

21..... Section II : Analyse des activités de programme

21..... Aperçu des activités de programme

22..... Programmes du CNRC

22..... Contribution des activités de programme aux plans et priorités du CNRC

22..... Priorité n°1 : Recherche et développement pour le Canada : économie,

22..... environnement, santé et sécurité

22..... Priorité n°2 : Soutien technologique et industriel : servir de catalyseur à l'innovation

31..... industrielle et à la croissance

31..... Priorité n°3 : Développement de grappes technologiques viables capables

35..... de créer de la richesse et du capital social

35..... Priorité n°4 : Administration du programme de manière à assurer la viabilité de

41..... l'organisation

46..... Section III : Renseignements additionnels

46..... Déclaration de la direction

46..... Renseignements sur l'organisation

48..... Ressources

53..... Section IV : Autres sujets d'intérêt

53..... Pour communiquer avec nous

Le ministre de l'Industrie,
David L. Emerson



2005-2006
Budget des dépenses

Conseil national de recherches Canada

Rapport sur les plans et les priorités

NCRC - NRC

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite des Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-63
ISBN 0-660-62767-1



Conseil national de recherches Canada

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



National Round Table on the Environment and the Economy

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

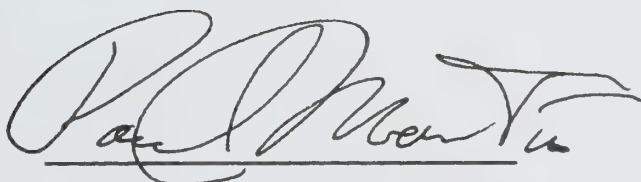
Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-101
ISBN 0-660-62795-7

National Round Table on the Environment and the Economy

2005–2006 Estimates

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Paul Martin", is positioned above a thin horizontal line.

The Right Honourable Paul Martin
Prime Minister of Canada

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-----------|
| SECTION I: OVERVIEW..... | 1 |
| Message from the Executive Director and CEO..... | 1 |
| Summary Information..... | 3 |
| Departmental Plans and Priorities..... | 4 |
| SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME..... | 9 |
| Strategic Outcome..... | 9 |
| Key Program One: Producing Advice | 9 |
| Key Program Two: Promoting Advice to Decision Makers | 12 |
| SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION | 13 |
| Management Representation Statement..... | 13 |
| Organizational Information..... | 14 |
| Table 1: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents..... | 15 |
| Table 2: Program by Activity | 16 |
| Table 3: Voted and Statutory Items in Main Estimates | 17 |
| Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year | 18 |
| Table 5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue..... | 19 |
| SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST | 20 |
| Contact | 20 |
| NRTEE Members..... | 20 |

SECTION I – OVERVIEW

Message from the Executive Director

The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) was created in 1994 to promote sustainable development. Through the provision of information and advice, it assists federal departments, ministers and parliamentarians in their decision making, as well as influencing opinion leaders in other key sectors.

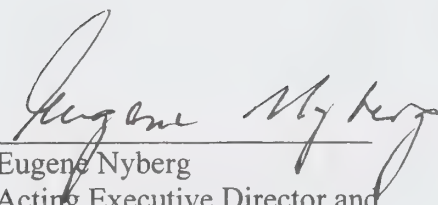
Through targetted analysis, the NRTEE articulates important problems and challenges in the complex interconnections between Canada's environment and economy, and assesses how policy tools can best be used to benefit the economy while protecting the environment and maintaining our natural capital.

Over the past 10 years, the NRTEE has nurtured a depth and breadth of expertise, integrating the views of stakeholders across the country in many key sectors, establishing a reputation for working effectively in highly contentious areas and providing credible, balanced advice that decision makers in government and industry can trust.

At the same time there has been a steady advance in the federal government's efforts to incorporate sustainability objectives into policy and decision making. With the coming into force of the Kyoto Protocol, the Government of Canada has requested the NRTEE's advice and recommendations in the development of a long-term energy and climate change strategy for Canada. In support of this mandate, the Prime Minister announced on February 16, 2005 the appointment of 12 new members and Chair to the NRTEE. While the details and implications of these changes cannot be elaborated at the time of this writing, it is clear that this will be the primary focus for the NRTEE in the coming period.

In 2005, the NRTEE will also release reports in three areas. One report is on how fiscal policy can reduce energy-based carbon emissions without increasing other pollutants, while at the same time maintaining opportunities for existing energy sources and uses. Another report tackles the issue of how Canada's capital markets can better support and stimulate sustainable, responsible environmental activities. A third report makes recommendations on regulatory and fiscal reforms to preserve natural capital and promote sustainable development of one of the world's three great forest ecosystems, Canada's boreal forest, which spans a third of this country's total land area.

The NRTEE is ready to help the federal government face the sustainable development challenge head-on in 2005, and looks forward to playing a part in the promotion of economic prosperity and the preservation of the environment for future generations.



Eugene Nyberg
Acting Executive Director and
Chief Executive Officer

Summary Information

Raison d'Être

The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) promotes the sustainability of our environment and our economy through the provision of information and advice.

Economic growth and prosperity are of central importance to Canadians. However, typically there are trade-offs between economic activity and the health of the Canadian and global environments. In response to this dilemma, the NRTEE channels rigorous research, stakeholder views and the resulting new knowledge into policy making to improve economic and environmental outcomes.

Strategic Outcome

Federal policy development on environment and economy issues, as well as decisions in other key sectors, are influenced by NRTEE advice.

Financial Resources (\$ thousands)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$5,051.0 | \$5,051.0 | \$5,051.0 |

Human Resources (full-time equivalents)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 28 | 28 | 28 |

Departmental Priorities

| | Type | Planned Spending (\$ thousands) | | |
|--|---------|---------------------------------|-----------|-----------|
| | | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
| Priority 1: Provide advice on environment and economy issues | Ongoing | \$4,711.0 | \$4,801.0 | \$4,791.0 |
| Priority 2: Strengthen management accountability and systems and implement new federal initiatives | Ongoing | \$340.0 | \$250.0 | \$260.0 |

External Recommendations Addressing the NRTEE in 2003–2004

| Recommendations | Response |
|--|----------|
| Parliamentary committee recommendations (none) | (N/A) |
| Auditor General recommendations (none) | (N/A) |

Departmental Plans and Priorities

Our planning context: Factors influencing the NRTEE's operating environment

The NRTEE's operating environment is changing dramatically, particularly with regard to the important new management initiatives and reporting requirements introduced in the last year. Management initiatives included shared services, human resources modernization and new systems for managing information, while reporting requirements included those imposed by the Expenditure Review process, the introduction of the Program Activity Architecture, and public disclosure of contracts and hospitality expenses on the website.

For the NRTEE, an agency with a small staff, the greatest challenge posed by these changes is not financial. Rather, it lies in developing the capacity to understand and to respond appropriately to new demands, often within short timelines. As well, the uncertain schedule for implementing new initiatives complicates planning and budgeting. Because these initiatives are in the early stages of implementation, the agency expects to experience continuing pressures to adapt and respond over the next few years.

Despite these obstacles, the NRTEE remains firmly focused on providing advice and responding to government-wide initiatives.

Priority 1: To provide advice to decision makers on environment and economy issues of national relevance

Description of the priority

The first priority of the NRTEE is to provide advice on issues that lie at the intersection of the environment and the economy. With its small budget of \$5.1 million, the agency nevertheless delivers an ever-growing body of advice on issues of national importance—advice that decision makers in and beyond the federal government agree makes a valuable contribution to the state of our knowledge about sustainable development.

Providing advice involves two broad areas of work: producing the advice, then promoting it. Producing the advice involves conducting original research and convening stakeholders to ensure balance and credibility. Research is commissioned to analyze the environmental and economic facts and trends underlying each issue area. A broad group of stakeholders is then convened and asked for their input. This NRTEE process—which is designed to help stakeholders overcome entrenched differences in some very contentious issue areas—helps clarify areas of consensus

and debate and to pinpoint the consequences of action and inaction. The work typically takes 18 to 24 months and is directed by a task force representing a range of stakeholder perspectives.

The culmination of this effort is the publication of a *State of the Debate* report presenting the findings, analysis and recommendations from the research and consultation process. At this point, the agency engages in the second area of work, the communication and promotion of its findings and recommendations. Once released, a report's findings are vigorously promoted through a variety of communications channels to ensure they reach targeted decision makers and opinion leaders across the country. The agency has learned that this second step is crucial to raising awareness and understanding and to influencing policy development and decision making among those who did not participate in the original work. Taken together, the production of advice and its promotion contribute directly to the agency's strategic outcome, which is to influence policy and decisions related to environment and economy issues.

Plans for 2005–2008

In 2005, the agency will conclude three of its programs with the release of *State of the Debate* reports. These programs are:

- Ecological Fiscal Reform and Energy—which is exploring how fiscal policy can promote the decarbonization of Canadian energy systems while maintaining options and opportunities for existing energy sources and uses;
- Capital Markets and Sustainability—which is looking at how Canada's capital markets can better support and stimulate environmentally and socially responsible activities; and
- Conserving Canada's Natural Capital: The Boreal Forest—which is studying how regulatory and fiscal reforms can enhance natural capital while maintaining economic activities in Canada's boreal forest.

A fourth program, the Energy and Climate Change Initiative, is scheduled to report in March 2006. In anticipation of these completions, the agency is identifying new issues and expects to launch three new programs in 2005 and a fourth in early 2006. These new programs will be the agency's main focus through 2006, with completion expected in 2007. The cycle of identifying new issues, producing advice and promoting advice is ongoing (see the chart below illustrating this cycle). Further details of these efforts are provided in Section II of this document.

Performance indicators for this priority

The agency will have succeeded in providing advice when decision makers report that the NRTEE has given them a new way of viewing issues and raised their awareness and understanding of the issues. These indicators are regularly monitored through surveys of participants in NRTEE processes and through annual evaluation efforts that focus on interviews with senior government and industry representatives.

Timelines for issue identification and for producing, reporting and promoting advice

| Programs/ Issue areas | 2005 | | 2006 | | 2007 | | 2008 |
|----------------------------------|------|--|------|--|------|--|------|
| EFPR & Energy | | | | | | | |
| Capital Markets | | | | | | | |
| Boreal Forest | | | | | | | |
| Energy & Climate Change | | | | | | | |
| New issue | | | | | | | |
| New issue | | | | | | | |
| New issue | | | | | | | |
| Ongoing new issue identification | | | | | | | |



| | | |
|----------------|--------|----------------|
| Produce advice | Report | Promote advice |
|----------------|--------|----------------|

Key:

Priority 2: To strengthen management accountability and systems and implement new federal initiatives

Description of the priority

The NRTEE's second priority is to strengthen management accountability and systems and to implement new federal initiatives. Even with limited staff and a small budget, the agency takes seriously its responsibility to ensure that the stewardship of its financial and human resources is effective and aligned with government-wide initiatives. To this end, the agency has identified four major areas that will be the focus over this planning period: implementation of the *Public Service Modernization Act*, shared services and systems, management of government information, and implementation of a content management system for the agency's website. Due to the size and organizational structure of the NRTEE, the planned costs related to these individual initiatives are relatively small and primarily relate to employee salary costs required to investigate, monitor and implement the initiatives within the agency.

Plans for 2005–2008

Public Service Modernization Act (PSMA): The NRTEE is named in Schedule II of the *Financial Administration Act* and is a separate employer. Accordingly, the implementation of the PSMA within the NRTEE centres on the new *Public Service Labour Relations Act (PSLRA)*. The agency has been monitoring and investigating its responsibilities under the PSLRA by participating in information sessions presented by the Public Service Human Resources Agency of Canada. The agency expects to comply with the requirements of this legislation during 2005, in advance of its coming into force.

Shared Services and Systems: In response to this initiative, the NRTEE has been monitoring the information provided by the Treasury Board regarding the proposal for implementing shared administrative services and systems. To comply with the requirements communicated to date, the NRTEE will implement changes to its departmental financial management system in April 2005. As shared administrative services and systems are expected to remain a government-wide priority throughout the 2005–2008 planning period, and as the details of the implementation process are not yet finalized, the NRTEE will continue to monitor the direction provided by the Treasury Board and to take actions to successfully align the delivery of agency administrative services with this initiative.

Management of Government Information: In response to this Treasury Board policy, the NRTEE initiated a major initiative in March 2003 to develop policies, procedures and electronic systems for managing records and information in all media. This program includes a complete catalogue of all information resources as part of the new on-line integrated library system. A new NRTEE Information Management Policy will be put in place in 2005, which will include retention levels for all operational records in accordance with the National Archives' Multi-Institutional Disposition Authority.

Government of Canada Content Management Solution (CMS): In September 2004, the NRTEE undertook a pilot project to examine and support a centrally hosted Government of Canada CMS, through a memorandum of agreement with Public Works and Government Services Canada and nine other departments and agencies. The pilot provides an opportunity to leverage the CMS strategy, lessons learned, stakeholder engagement strategies, common standards and licence

model into a government-wide solution for integrated government information and service delivery. It also offers an opportunity to begin dialogue on common standards and approaches in content and information management across the government enterprise.

Performance indicators for this priority

The NRTEE will be successful in each of these endeavours when it is compliant with government requirements.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome: Federal policy development on environment and economy issues, as well as decisions in other key sectors, are influenced by NRTEE advice.

Program Activity: Provide advice to decision makers on environment and economy issues.

Financial Resources (\$ thousands):

| 2004–2005 | 2005–2006 | 2006–2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$3,821.0 | \$3,793.0 | \$3,793.0 |

Human Resources (full-time equivalents):

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 20 | 20 | 20 |

The provision of advice to decision makers is the NRTEE's single program activity (apart from corporate services). As it is synonymous with Priority 1, it was described in Section I of this document in broad terms, including through discussion of how it contributes to the strategic outcome and how performance will be measured.

The focus of Section II will therefore be to provide further details of this activity. This section describes the issue areas in which the NRTEE expects to produce advice in the next three years, and it outlines how that advice will be promoted to decision makers.

Key Program One: Producing Advice

Financial Resources (\$ thousands):

| 2004–2005 | 2005–2006 | 2006–2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$2,483.7 | \$2,275.8 | \$2,275.8 |

The NRTEE produces advice through commissioned research and the convening of stakeholders. Programs culminate in *State of the Debate* reports with recommendations aimed at government and private sector decision makers. The agency has four programs underway and is in the process of identifying new issues for future programming.

Current Programs

Ecological Fiscal Reform: This program is demonstrating how governments can use fiscal policy to achieve environmental and economic objectives. For the past 18 months, it has been assessing the role of fiscal policy in promoting long-term reductions in carbon emissions, both as a percentage of economic growth and in absolute terms. The program has carried out case studies in three areas where the use of fiscal policy holds potential for long-term carbon emission reductions: energy efficiency, hydrogen energy and renewable energy. Now nearing completion, the program will release a *State of the Debate* report on fiscal policy and energy in April 2005.

Capital Markets and Sustainability: The NRTEE is facilitating an independent multi-stakeholder debate on responsible investment and corporate responsibility by exploring the links between sustainability and corporate financial performance in Canada. The task force that advises and guides the work has attracted leading Canadian and international executives from business, financial and other organizations to its membership. Research is focusing on a number of interrelated areas, including the role of large institutional investors, disclosure practices and rules, issues of materiality and fiduciary responsibility, the rules and ethics of corporate governance, and intangible value. The Capital Markets and Sustainability program is expected to release its final report and recommendations in the fall of 2005. Recommendations will be geared to government and key capital market players.

Conserving Canada's Natural Capital: The Boreal Forest: A time-limited opportunity exists to secure our natural capital in Canada's boreal forest, as industrial development moves northward and many provinces open up previously untouched areas in the boreal for development. The program is examining how to balance conservation and resource development in the boreal forest through a series of case studies and stakeholder consultations. Its final report, expected in the fall of 2005, will recommend a set of regulatory and fiscal policy instruments to help achieve balance.

Energy and Climate Change Initiative: On February 16 2005, the Prime Minister requested that the NRTEE develop advice on a long-term strategic energy and climate change policy for Canada that:

- sets the course for the 21st Century economy to 2030 – 2050;
- positions Canada to compete in a carbon-constrained world, including business and sub-national government opportunities, and options for aligning our policies and incentives to advance Canada to a position of leadership in renewable energy, efficiency and conservation;
- considers options for post-2012 greenhouse gas reduction targets, including second commitment period and 2050 – 2080 in keeping with objectives aimed at stabilizing concentrations of greenhouse gases in the atmosphere and minimizing temperature increases. In considering options the NRTEE will assess, among others, approaches taken by the United Kingdom and Japan.

This work will build on the recently completed exploratory phase of the NRTEE's Energy and Climate Change Initiative which gathered input from a wide variety of experts and opinion leaders through a series of interviews and three workshops. This new phase of the initiative will be completed in March 2006.

Greening of the Budget: The NRTEE has provided budget advice to the Department of Finance for the last few years, and it will continue to do so depending on the relevance of our information to the government's stated priorities for the coming fiscal year. Recommendations will come from the NRTEE's completed and ongoing programs. For the upcoming budget (i.e., 2005), the NRTEE has provided recommendations dealing with long-term carbon emission reductions to the Minister of Finance.

New Issue Identification

The identification of new issues for possible future examination is an ongoing process at the NRTEE. Many of the issues examined are initially identified by members and scoped by the secretariat. The agency also responds to requests from the federal government for assistance with specific issues. In 2005, the agency will initiate three new programs. In addition, several broad areas are being scoped as the basis for potential new programs:

- municipal solid waste reduction;
- urban freight transport;
- oceans;
- agriculture;
- disaster management and sustainability;
- fresh water; and
- environmental technologies.

Other Initiatives and Stakeholder Events

As well as formal multi-stakeholder processes of the kind described above, the NRTEE also engages in one-time conferences and other events that bring together stakeholders and their different perspectives on key issues. In 2005–2006, the NRTEE is planning:

- a resource recovery, recycling and waste management multi-stakeholder conference, in partnership with Natural Resources Canada. Target date: Fall 2005;
- two cities summits, in partnership with the Cities Secretariat of the Privy Council Office. Target dates: Fall 2005 and 2006; and
- a national conference on oceans, in partnership with the Ocean Management Research Network. Target date: Fall 2005.

Expected Results and Performance Indicators

The expected result of NRTEE issue exploration is the creation of new knowledge. A key indicator tracked by the agency, through surveys and interviews, is the percentage of targeted decision makers who report that NRTEE information provided them with a new way of viewing and responding to the issues.

Key Program Two: Promoting Advice to Decision Makers

Financial Resources (\$ thousands):

| 2004–2005 | 2005–2006 | 2006–2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$1,337.3 | \$1,517.2 | \$1,517.2 |

In addition to generating advice for decision makers, the NRTEE vigorously promotes its uptake. The agency works to ensure that federal decision makers, stakeholders in key sectors, the media and the public recognize it as a leader in providing objective views and analysis relating to the “state of the debate” on the environment and the economy in Canada.

Through experience, the NRTEE has learned the value of sustaining an active campaign to promote its advice. For a year or more following the release of a *State of the Debate* report, the agency employs a diversity of strategies to reach target audiences in the federal system, as well as opinion leaders and decision makers throughout Canadian society. Each of these audiences is critical to building sufficient momentum for change.

During the next two years, the NRTEE will enter a very active period of promotion with the expected release of three *State of the Debate* reports, the result of its work on *Ecological Fiscal Reform*, *Capital Markets and Sustainability* and *Conserving Canada's Natural Capital*. The NRTEE will organize briefings with key federal officials, industry groups and non-governmental organizations to discuss the findings from its programs as well as new work in progress. These briefings often take the form of one-on-one sessions, interdepartmental briefings, or speaking engagements at major industry or NGO association conferences. The agency also promotes its findings through quarterly newsletters and e-briefs, and it prepares materials for the media.

The NRTEE will continue to invest in improving its website, which remains an important tool for disseminating key information to stakeholders and members of the public. The Virtual Library feature enables people to easily access over 300 NRTEE documents on sustainable development, all of which are available in both official languages.

Expected Results and Performance Indicators

The expected result of promotional efforts in the short run is that advice reaches its target audiences. Through surveys and interviews, the agency monitors the percentage of targeted mid- and senior-level decision makers who are reached in key sectors.

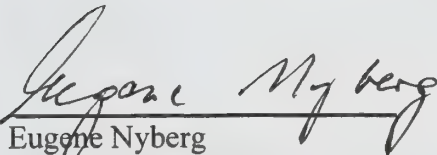
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005–2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Round Table on the Environment and the Economy.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It uses an approved program activity architecture (PAA) structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Eugene Nyberg
Acting Executive Director and
Chief Executive Officer

Organizational Information

The Prime Minister of Canada is the minister responsible for the National Round Table on the Environment and the Economy.

The Executive Director and Chief Executive Officer is responsible for the NRTEE's single activity (i.e., to provide advice on strategic environment and economy issues of national relevance), including total gross planned spending of \$5.0 million and the 28 full-time equivalents associated with this activity.

National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)

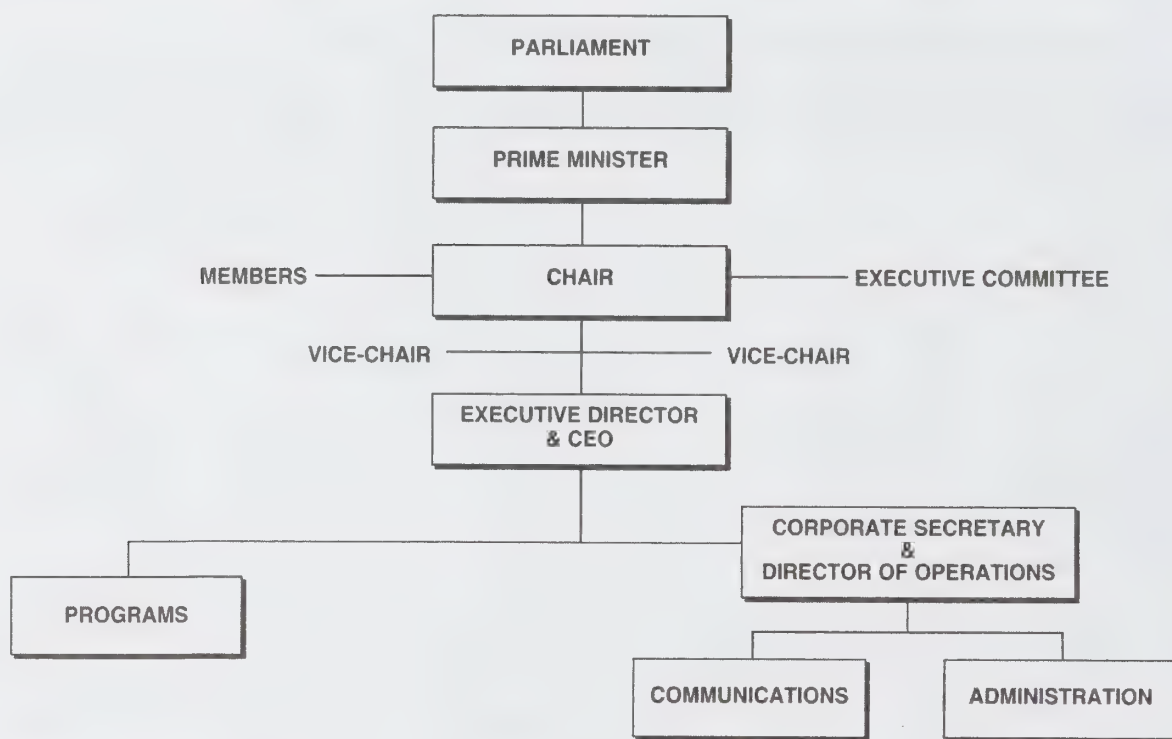


Table 1: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004–2005 ⁽¹⁾ | Planned Spending 2005–2006 | Planned Spending 2006–2007 | Planned Spending 2007–2008 |
|--|--|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Provide advice on environment and economy issues | 5,077.0 | 5,051.0 | 5,051.0 | 5,051.0 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 5,077.0 | 5,051.0 | 5,051.0 | 5,051.0 |
| Non-Budgetary Main Estimates (gross) | – | – | – | – |
| Less: Respendable revenue | – | – | – | – |
| Total Main Estimates | 5,077.0 | 5,051.0 | 5,051.0 | 5,051.0 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: | – | – | – | – |
| Budget Announcement: | – | -10.0⁽²⁾ | – | – |
| <i>Total Adjustments</i> | – | – | – | – |
| Total Planned Spending | 5,077.0 | 5,041.0 | 5,051.0 | 5,051.0 |

| | | | | |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Total Planned Spending | 5,077.0 | 5,041.0 | 5,051.0 | 5,051.0 |
| Less: Non-respendable revenue | (20.0) | (20.0) | (20.0) | (20.0) |
| Plus: Cost of services received without charge | 408.5 | 408.5 | 408.5 | 408.5 |
| Net Cost of Program | 5,465.5 | 5,429.5 | 5,439.5 | 5,439.5 |

| | | | | |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Full-Time Equivalents | 28 | 28 | 28 | 28 |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|

⁽¹⁾ Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes approvals obtained since the Main Estimates, Supplementary Estimates and any other adjustments.

⁽²⁾ This reflects the reductions to the department's planned spending as a result of the ERC exercise, which were announced in the 2005 Budget - more information will be provided in the next Supplementary Estimates.

Table 2: Program by Activity

| 2005-2006 (\$ thousands) | | | | | | | | |
|--|----------------|----------|--------------------------|----------------|----------|----------------|---------------------------------|--|
| Program Activity | Budgetary | | | | | Non-budgetary | Total Main Estimates | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross | Revenue | Net | Loans, Investments and Advances | |
| Provide advice on environment and economy issues | 5,051.0 | - | - | 5,051.0 | - | 5,051.0 | - | - |
| Total | 5,051.0 | - | - | 5,051.0 | - | 5,051.0 | - | 5,051.0 |

This table shows total 2005-2006 planned spending for the National Round Table on the Environment and the Economy by program activity. All planned spending for 2005-2006 is classified as operating expenses in support of Agency initiatives.

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

| 2005–2006 (\$ thousands) | | | |
|--------------------------|---|------------------------|-------------------------|
| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 25 | Program expenditures | 4,592.0 | 4,688.0 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 439.0 | 369.0 |
| (S) | Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> | 20.0 | 20.0 |
| | Total Department or Agency | 5,051.0 | 5,077.0 |

This table displays the National Round Table on the Environment and the Economy main estimates by vote and statutory items for the current and previous estimates years. The decrease in operating expenditures and increase in contributions to employee benefit plans in the current main estimates is due to a permanent transfer of funds within the operating expenditures vote from operating to personnel expense. The amount of the decrease and increase represents the cost of the employee benefit plans related to the amount transferred.

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

| 2005–2006 | |
|---|----------------|
| (\$ thousands) | Total |
| Total Planned Spending | 5,051.0 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 368.5 |
| Pay and benefit services received without charge from Environment Canada | 2.0 |
| Audit Services received without charge from the Office of the Auditor General | 38.0 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | |
| | (20.0) |
| 2005–2006 Net Cost of Department | 5,439.5 |

Table 5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

Respendable Revenue

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004–2005 | Planned Revenue 2005–2006 | Planned Revenue 2006–2007 | Planned Revenue 2007–2008 |
|--|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>Provide advice on environment and economy issues.</i> | | | | |
| Provide advice on environment and economy issues. | – | – | – | – |
| Total Respendable Revenue | – | – | – | – |

Non-respendable Revenue

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004–2005 | Planned Revenue 2005–2006 | Planned Revenue 2006–2007 | Planned Revenue 2007–2008 |
|--|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>Provide advice on environment and economy issues.</i> | | | | |
| Provide advice on environment and economy issues. | | | | |
| Expenditures pursuant to section 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> ⁽³⁾ | 20.0 | 20.0 | 20.0 | 20.0 |
| Total Non-respendable Revenue | 20.0 | 20.0 | 20.0 | 20.0 |

| | | | | |
|--|------|------|------|------|
| Total Respendable and Non-respendable Revenue | 20.0 | 20.0 | 20.0 | 20.0 |
|--|------|------|------|------|

⁽³⁾ During 1996-1997, the NRTEE commenced cost-recovery for the organization's publications. Under the *NRTEE Act*, and Section 29.1 of the *Financial Administration Act*, the NRTEE has authority to spend any revenues received.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Contact for more information

Eugene Nyberg
Acting Executive Director and
Chief Executive Officer
344 Slater Street, Suite 200
Ottawa, Ontario
K1R 7Y3

Telephone: (613) 995-7581
E-mail: nybergg@nrtee-trnee.ca

NRTEE Members

Chair, Glen Murray, Winnipeg, Manitoba
(Nominated by the Prime Minister on
February 16, 2005)

Elyse Allan
President & CEO
GE Canada
Toronto, Ontario

Allan F. Amey
Calgary, Alberta

Edwin Charles Aquilina
Special Advisor to the Mayor
of the City of Ottawa
Ottawa, Ontario

David V.J. Bell
Professor, Environmental Studies
York University
Toronto, Ontario

Katherine M. Bergman
Dean of Science & Professor
Department of Geology University of Regina
Regina, Saskatchewan

William J. Borland
Director, Environmental Affairs
JD Irving Limited
Saint John, New Brunswick

Wendy L. Carter
Vancouver, British Columbia

Linda Louella Inkpen
St. Phillips
Newfoundland and Labrador

Stephen Kakfwi
Yellowknife, Northwest Territories

Manon Laporte
President & CEO
Enviro-Access
Fleurimont, Québec

Diane Frances Malley
President
PDK Projects Inc.
Nanaimo, British Columbia

Audrey McLaughlin, LLD, P.C., O.C.
Whitehorse, Yukon

Patrice Merrin Best
President and CEO
Luscar Limited
Edmonton, Alberta

Vice-Chair
Ken Ogilvie
Executive Director
Pollution Probe
Toronto, Ontario

Dee Parkinson-Marcoux
Gibsons, British Columbia

Alfred Pilon
Corporate Secretary
Office franco-québécois pour la jeunesse
Montreal, Quebec

Darren Allan Riggs
Marketing and Sales Manager
Superior Sanitation Services Ltd.
Charlottetown, Prince Edward Island

Qussai Samak
Conseiller syndical
Confédération des syndicats nationaux
Montréal, Québec

Keith Stoodley
Director, Marketing and Sales
Lotek Wireless Inc.
St. John's, Newfoundland and Labrador

Sheila Watt-Cloutier
Kuujuaq, Nunavik
Northern Quebec

Judy Williams
Partner
MacKenzie Fujisawa
Vancouver, British Columbia

Patrice Merrin Best
Présidente-directrice générale
Luscar Ltd.
Edmonton (Alberta)

Vice-président
Ken Ogilvie

Directeur général
Pollution Probe Foundation
Toronto (Ontario)

Dee Parkinson-Marcoux
Gibsons (Colombie-Britannique)

Alfred Pilon
Secrétaire général
Office franco-québécois pour la jeunesse
Montréal (Québec)

Darren Allan Riggs
Gérant du marketing et des ventes
Superior Sanitation Services Ltd.
Charlottetown (Îles-du-Prince-Édouard)

Qussai Samak
Conseiller syndical
Confédération des syndicats nationaux
Montréal (Québec)

Keith Stoodley
Directeur, Marketing et ventes
Lotek Wireless Inc.
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Sheila Watt-Cloutier
Kuujuaq, Nunavik (Nord du Québec)

Judy Williams
Associée
MacKenzie Fujisawa
Vancouver (Colombie-Britannique)

SECTION IV – AUTRES ÉLÉMENTS D'INTÉRÊT

Personne-ressource

M. Eugene Nyberg
 Directeur général et premier dirigeant par intérim
 344, rue Slater, bureau 200
 Ottawa (Ontario)
 K1R 7Y3

Téléphone : (613) 995-7581
 Courriel : nybergg@ntee-trnee.ca

Membres de la TRNEE

Président, Glen Murray, Winnipeg (Manitoba)
 (Nominé par le premier ministre le 16 février 2005)

Elyse Allan
 Présidente et première dirigeante
 Compagnie générale électrique du Canada Inc.
 Toronto (Ontario)

Allan F. Amey
 Calgary (Alberta)

Edwin Charles Aquilina
 Conseiller spécial auprès du maire de la ville
 d'Ottawa
 Ottawa (Ontario)

David V.J. Bell
 Professeur d'études environnementales
 Université York
 Toronto (Ontario)

Katherine M. Bergman
 Doyenne, Faculté des sciences et professeure à
 la Faculté de géologie
 Université de Regina
 Regina (Saskatchewan)

William J. Borland
 Directeur, Affaires environnementales
 JD Irving Limited
 Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)

Wendy L. Carter
 Vancouver (Colombie-Britannique)

Linda Louella Inkpen
 St. Phillips (Terre-Neuve-et-Labrador)

Stephen Kakfwi
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Manon Laporte
 Présidente-directrice générale
 Enviro-Accès
 Fleurimont (Québec)

Diane Frances Malley
 Présidente
 PDK Projects Inc.
 Nanaimo (Colombie-Britannique)

Audrey McLaughlin, C.P.
 Whitehorse (Territoire du Yukon)

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

| Revenus disponibles | | | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|
| (en milliers de \$) | | | | |
| Prévisions des revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 | Revenus prévus 2006-2007 | Revenus prévus 2007-2008 | |
| Donner des conseils en matière d'économie et d'environnement. | | | | |
| Donner des conseils en matière d'économie et d'environnement. | | | | |
| Total des revenus disponibles | | | | — |

| Revenus non disponibles | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----|
| (en milliers de \$) | | | | |
| Prévisions des revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 | Revenus prévus 2006-2007 | Revenus prévus 2007-2008 | |
| Donner des conseils en matière d'économie et d'environnement. | | | | |
| Donner des conseils en matière d'économie et d'environnement. | | | | |
| Dépenses prévues à l'alinéa 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques ⁽³⁾ | | | | |
| 20 | 20 | 20 | 20 | |
| Total des revenus non disponibles | | | | 20 |
| Total des revenus disponibles et non disponibles | | | | 20 |

(3) Durant l'exercice 1996-1997, la TRNBE a entrepris un recouvrement des coûts pour les publications de l'organisation. En vertu de la Loi sur la TRNBE et de l'article 29.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, la TRNBE détient l'autorisation de dépenser toutes les recettes perçues.

Tableau 4 : Coût net de l'organisme pour l'exercice budgétaire

| 2005-2006 | |
|--|----------------|
| (en milliers de \$) | Total |
| Total des dépenses prévues | 5 051 |
| <i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i> | |
| Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux du Canada (TPSGC) | 368,5 |
| Services de paye et d'indemnités fournis gracieusement par Environnement Canada | 2 |
| Services de vérification fournis par le Bureau du Vérificateur général | 38 |
| <i>Moins : Revenus non disponibles</i> | (20) |
| Coût net de l'organisme pour 2005-2006 | 5 439,5 |

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 (en milliers de \$) | | | |
|-------------------------------|---|-------------------------|------------------|
| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif | Budget principal actuel | Budget précédent |
| 25 | Dépenses de Programme | 4 592 | 4 688 |
| (S) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 439 | 369 |
| (S) | Dépenses prévues à l'alinéa 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques | 20 | 20 |
| | Total pour l'organisme | 5 051 | 5 077 |

Ce tableau présente le budget principal de la Table ronde sur l'environnement et l'économie par poste voté et législatif pour l'exercice budgétaire en cours et l'exercice précédent. La réduction des dépenses de fonctionnement et l'augmentation des contributions aux avantages sociaux des employés dans le budget en cours s'explique par un transfert permanent de fonds, dans le poste voté des dépenses de fonctionnement, des dépenses de fonctionnement aux dépenses de personnel. Le montant de l'augmentation et de la réduction représente le coût des avantages sociaux des employés qui correspond à la somme transférée.

Tableau 2 : Programme par activité

| 2005–2006 (en milliers de \$) | | | | | | | | | | |
|--|----------------|---------|------------------------------|-------|---------|----------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|----------------------------|
| Activité de programme | Budgétaire | | | | | Non budgétaire | | | Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal) | Total des dépenses prévues |
| | Fonctionnement | Capital | Subventions et contributions | Brut | Revenus | Net | Prêts, investissements et avances | Total pour le Budget principal | | |
| Donner des conseils en matière d'économie et d'environnement | 5 051 | – | – | 5 051 | – | 5 051 | – | 5 051 | – | 5 051 |
| Total | 5 051 | – | – | 5 051 | – | 5 051 | – | 5 051 | – | 5 051 |

Ce tableau indique le total des dépenses prévues de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie pour 2005-2006 par activité de programme. Toutes les dépenses prévues pour 2005-2006 sont classées à titre de dépenses de fonctionnement consacrées aux initiatives de l'organisme.

Tableau 1 : Prévisions des dépenses de l'organisme et équivalents temps plein

| (en milliers de \$) | Prévision des dépenses | Dépenses prévues 2005-2006 ⁽¹⁾ | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 | | |
|---------------------|--|---|----------------------------|----------------------------|--|--|
| | | | | | | |
| | Donner des conseils en matière d'économie et d'environnement | 5 077 | 5 051 | 5 051 | | |
| | Budgétaire du Budget des dépenses principal (brut) | 5 077 | 5 051 | 5 051 | | |
| | Non-budgétaire du Budget des dépenses principal (brut) | — | — | — | | |
| | Moins : Revenus disponibles | — | — | — | | |
| | Total du Budget des dépenses principal | 5 077 | 5 051 | 5 051 | | |
| | Rajustements : | | | | | |
| | Budget supplémentaire des dépenses : | — | — | — | | |
| | Annonce dans le budget | — | -10 ⁽²⁾ | — | | |
| | Total des rajustements | — | — | — | | |
| | Dépenses totales prévues | 5 077 | 5 041 | 5 051 | | |
| | Dépenses totales prévues | 5 077 | 5 041 | 5 051 | | |
| | Moins : Revenus non disponibles | (20) | (20) | (20) | | |
| | Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | 408,5 | 408,5 | 408,5 | | |
| | Coût net du programme | 5 465,5 | 5 429,5 | 5 439,5 | | |
| | Équivalents temps plein | 28 | 28 | 28 | | |

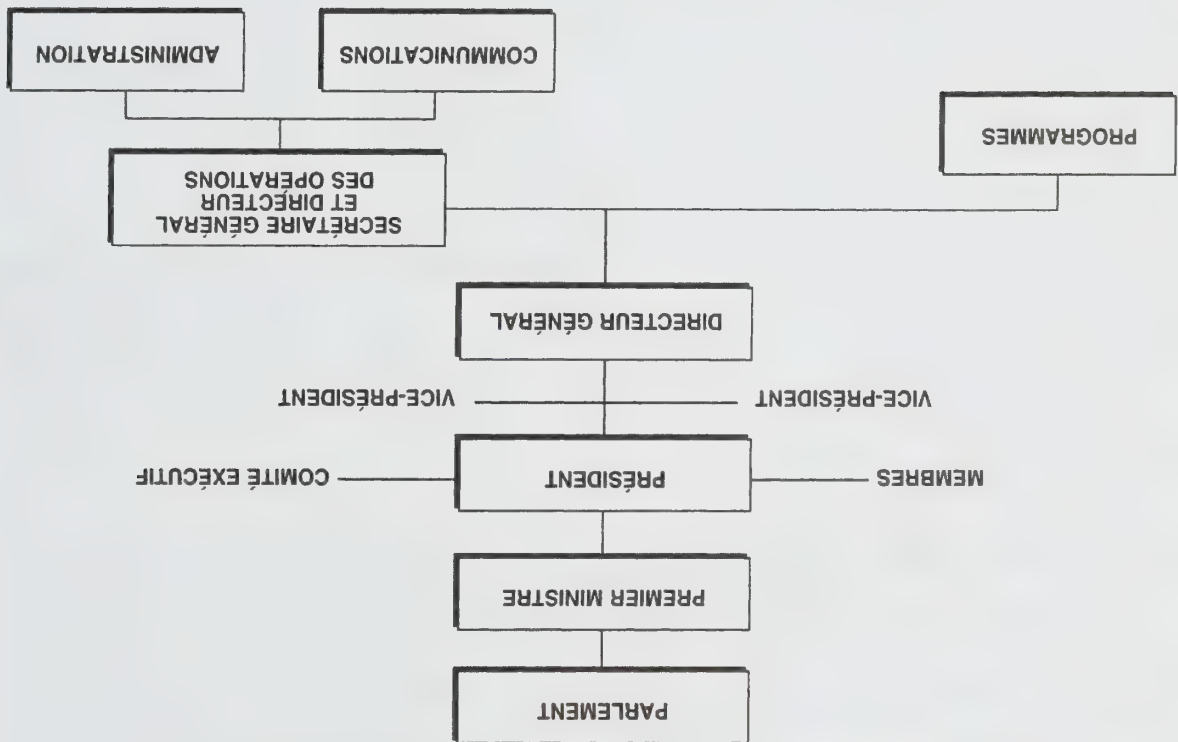
- (1) Reflète la meilleure prévision des dépenses totales prévues à la fin de l'exercice et comprend les approbations obtenues depuis l'établissement du Budget des dépenses principal, le Budget supplémentaire des dépenses et tout autre ajustement.
- (2) Ce changement reflète les réductions des dépenses prévues du ministère par suite de l'exercice d'examen des dépenses du CED qui ont été annoncées dans le Budget 2005. De plus amples renseignements seront fournis dans le prochain Budget supplémentaire des dépenses.

Renseignements sur l'organisation

Le Premier ministre du Canada assume la responsabilité de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

Le directeur général et premier dirigeant est responsable de la gamme d'activités unique de la TRNEE (c.-à-d. prodiguer des conseils sur des aspects stratégiques de l'économie et de l'environnement qui revêtent une importance nationale), dont l'ensemble des dépenses brutes prévues est de 5,0 millions de dollars et qui comporte 28 équivalents temps plein.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)



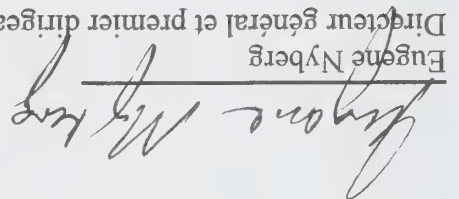
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

Ce document a été préparé conformément aux principes d'établissement de rapports contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il respecte les principes et les exigences décrits dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il se fonde sur la structure redditionnelle approuvée du ministère, représentée dans sa SGRR;
- Il fournit une base de reddition de comptes quant aux résultats recherchés ou obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont accordées;
- Il fait état de la situation financière d'après les dépenses prévues approuvées par le SCT.


Eugène Nyberg

Directeur général et premier dirigeant par intérim

Résultats escomptés et indicateurs de rendement

À court terme, l'on s'attend à ce que les efforts de promotion permettent de diffuser les conseils auprès des auditoires visés. Par la voie de sondages et d'entrevues, l'organisme suit de près la proportion de décideurs de niveau moyen et supérieur qui ont été rejoints dans les secteurs clés.

Résultats escomptés et indicateurs de rendement

En explorant ainsi divers sujets, la TRNEF compte aboutir au résultat suivant : acquisition de nouvelles connaissances. Un indicateur clé repéré par cet organisme, au cours de sondages et d'entrevues, est le pourcentage de décideurs visés qui signalent que l'information de la TRNEF leur a offert une nouvelle façon d'envisager les problèmes et d'y réagir.

Deuxième nom du programme : Justifier les conseils auprès des décideurs

Ressources financières (en milliers de \$) :

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|------------|------------|------------|
| 1 337,3 \$ | 1 517,2 \$ | 1 517,2 \$ |

Non seulement la TRNEF prodigue des conseils aux décideurs, mais elle les incite fortement à les appliquer. L'organisme veille à ce que les décideurs fédéraux, les intervenants des secteurs clés, les médias et le public la reconnaissent comme un chef de file dans la présentation d'opinions et d'analyses objectives qui ont trait à *L'État du débat* sur l'environnement et l'économie au Canada.

L'expérience a appris à la TRNEF l'intérêt de soutenir une campagne active pour convaincre ses interlocuteurs du bien-fondé de ses conseils. Pendant au moins un an après la publication d'un rapport *L'État du débat*, la TRNEF recourt à diverses stratégies pour rejoindre des auditoires cibles au sein de l'appareil fédéral, ainsi que des guides d'opinion et des décideurs dans l'ensemble de la société canadienne. Chacun de ces auditoires est crucial quand on cherche à imprimer l'élan nécessaire au changement.

Au cours des deux prochaines années, la TRNEF amorcera une période très active de promotion avec la publication prévue de trois rapports de la série *L'État du débat*, qui découleront de ses travaux dans les domaines suivants : *Écologisation de la fiscalité, Marchés financiers et durabilité* et *Conserver le capital naturel du Canada*. La TRNEF organisera des réunions d'information avec les principaux porte-parole du gouvernement fédéral, avec des groupes d'industries et des organisations non gouvernementales pour discuter des conclusions de ses programmes ainsi que de nouveaux travaux en cours. Ces réunions d'information prennent souvent la forme de séances en tête-à-tête, de réunions d'information interministérielles, ou d'allocutions prononcées lors de grandes conférences organisées par l'industrie ou par des ONG. L'organisme diffuse également ses conclusions par la voie de bulletins trimestriels et de bulletins électroniques, et il prépare également des documents pour les médias.

La TRNEF continuera d'investir dans l'amélioration de son site Web, qui demeure un outil important de diffusion d'information essentielle pour les intervenants et le grand public. La Bibliothèque virtuelle permet aux gens d'avoir facilement accès à plus de 300 documents sur le développement durable, tous publiés dans les deux langues officielles.

2050 à 2080, conformément aux objectifs visant à stabiliser les concentrations dans l'atmosphère et à réduire les hausses de température. La TRNEB examinera les stratégies adoptées notamment par le Royaume-Uni et le Japon dans ce domaine.

Ces travaux s'appuieront sur la récente phase exploratoire de l'initiative de la TRNEB sur l'énergie et les changements climatiques où l'on a recueilli les commentaires d'un vaste éventail d'experts et de guides d'opinion dans le cadre d'une série d'entrevues et de trois ateliers. Cette nouvelle phase de l'initiative sera achevée en mars 2006.

Écologisation du budget : Depuis quelques années, la TRNEB conseille le ministre des Finances en matière budgétaire. Elle continuera de le faire si notre information s'avère toujours appropriée aux priorités officielles du gouvernement pour le prochain exercice. Les recommandations émaneront des programmes en cours ou déjà achevés de la TRNEB. Pour le prochain budget (c.-à-d. 2005), la TRNEB a soumis au ministre des Finances des recommandations relatives aux réductions des émissions de carbone à long terme.

Recherche de nouveaux enjeux

La TRNEB recherche constamment de nouveaux sujets qui pourraient éventuellement faire l'objet d'une étude. Au départ, ce sont en général les membres qui choisissent ces sujets dont la portée est ensuite définie par le secrétariat. L'organisme répond aussi aux appels à l'aide du gouvernement fédéral pour des enjeux précis. En 2005, la TRNEB lancera trois nouveaux programmes. En outre, elle est à étudier la portée de plusieurs sujets d'ordre général qui pourraient éventuellement faire l'objet d'un nouveau programme :

- Réduction des déchets solides municipaux;
- Transport urbain des marchandises;
- Océans;
- Agriculture;
- Gestion des catastrophes et durabilité;
- Eaux douces;
- Technologies environnementales.

Autres initiatives et rencontres des intervenants

Outre les processus multipartites officiels du type décrit ci-dessus, la TRNEB participe aussi à des conférences ponctuelles et à d'autres événements qui rassemblent les intervenants et qui leur donnent l'occasion d'échanger leurs visions d'enjeux essentiels. Voici les projets de la TRNEB pour 2005-2006 :

- Conférence multipartite sur la récupération des ressources, le recyclage et la gestion des déchets, de concert avec Ressources naturelles Canada. Date prévue : automne 2005;
- Deux sommets sur les villes, de concert avec le Secrétariat des villes du Bureau du Conseil privé. Dates prévues : automne 2005 et 2006;
- Conférence nationale sur les océans, de concert avec le Réseau de recherche sur la gestion des océans. Date prévue : automne 2005.

Écologisation de la fiscalité : Ce programme démontre comment les gouvernements peuvent recourir à la politique fiscale pour atteindre des objectifs économiques et environnementaux. Au cours des 18 derniers mois, il a évalué le rôle de la politique fiscale pour favoriser la réduction à long terme des émissions de carbone, tant sous forme de pourcentage de la croissance économique qu'en termes absolus. Le programme a effectué plusieurs études de cas dans trois domaines où le recours à la politique fiscale permet d'envisager des réductions d'émission de carbone à long terme : rendement énergétique, énergie liée à l'hydrogène et énergie renouvelable. Ce programme, qui touche à sa fin, publiera un rapport *L'État du débat* sur la politique fiscale et l'énergie en avril 2005.

Marchés financiers et durabilité : La TRNBE anime un débat multipartite indépendant sur l'investissement responsable et la responsabilité des entreprises en explorant les liens qui unissent la durabilité et le rendement financier des entreprises au Canada. Le groupe de travail qui joue le rôle de conseiller et qui guide les travaux a attiré parmi ses membres des dirigeants de premier plan, tant au niveau national qu'international, d'entreprises et d'organismes financiers, entre autres. La recherche porte surtout sur plusieurs domaines connexes, dont le rôle des grands investisseurs institutionnels, les pratiques et règles de divulgation, les questions d'importance relative et de responsabilité fiduciaire, les règles et l'éthique de la gestion d'entreprise, et la valeur intangible. Le Programme des marchés financiers et de la durabilité est censé publier son rapport final et ses recommandations en automne 2005. Les recommandations seront destinées aux décideurs de l'État et des principaux marchés financiers.

Conserver le capital naturel du Canada : la forêt boréale : Tandis que le développement industriel se répand vers le Nord et que nombre de provinces ouvrent au développement des zones de la forêt boréale encore vierges, nous disposons d'un délai limité pour préserver notre capital naturel dans la forêt boréale du Canada. Ce programme étudie des moyens de trouver un équilibre entre la conservation et l'exploitation des ressources dans la forêt boréale par la voie d'une série d'études de cas et de consultations auprès des intervenants. Son rapport final, dont la publication est prévue pour l'automne 2005, recommandera une série d'instruments de politiques réglementaires et fiscales qui permettront d'atteindre cet équilibre.

Initiative sur l'énergie et les changements climatiques : Le 16 février 2005, le premier ministre a demandé à la TRNBE de le conseiller pour l'élaboration d'une politique stratégique à long terme sur l'énergie et le changement climatique pour le Canada qui :

- ouvre la voie à une économie du 21^e siècle pour les années 2030 à 2050;

- place le Canada dans une situation concurrentielle dans un monde où les émissions de carbone sont contrôlées, en offrant notamment des possibilités aux entreprises et aux gouvernements infranationaux, et présente des options pour faire en sorte que nos politiques et nos mesures incitatives fassent du Canada un chef de file dans les domaines de l'énergie renouvelable, de l'efficacité énergétique et la conservation;

- prévoit des options pour l'atteinte des objectifs de réduction des gaz à effet de serre pour la période post-2012, notamment pour la deuxième période d'engagement et la période de

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique : L'élaboration de politiques fédérales en matière d'environnement et d'économie, et les décisions dans d'autres secteurs clés sont influencées par les conseils de la TRNEE.

Activité de programme : Conseiller les décideurs sur des questions d'environnement et d'économie.

Ressources financières (en milliers de \$) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 3 821 \$ | 3 793 \$ | 3 793 \$ |

Ressources humaines (équivalents temps plein) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 20 | 20 | 20 |

Conseiller les décideurs constitue une activité distincte de programme de la TRNEE (en dehors des services de l'organisme). Comme elle est identique à la priorité n° 1, elle est décrite dans la section I du présent document en termes généraux, notamment sous forme d'une analyse de la manière dont elle contribue au résultat stratégique et dont le rendement sera mesuré.

Quant à la section II, elle consistera à fournir plus de précisions sur cette activité. Cette section présente les domaines dans lesquels la TRNEE compte prodiguer des conseils au cours des trois prochaines années et elle expose la façon dont ces conseils seront présentés aux décideurs.

Premier nom du programme : Donner des conseils

Ressources financières (en milliers de \$) :

| | | |
|------------|------------|------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 2 483,7 \$ | 2 275,8 \$ | 2 275,8 \$ |

La TRNEE prodigue des conseils en commandant des recherches et en réunissant les intervenants. Le rapport *L'État du débat*, qui marque l'aboutissement de chaque programme, comprend des recommandations destinées aux décideurs de l'État et du secteur privé. L'organisme a quatre programmes en cours et il est à définir de nouveaux sujets qui pourraient faire l'objet de programmes dans l'avenir.

Solution de gestion du contenu du gouvernement du Canada (CMS) : En septembre 2004, la TRNÉE a entrepris un projet pilote pour examiner et soutenir un CMS centralisé du gouvernement du Canada, par la voie d'un protocole d'entente avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, et neuf autres ministères et organismes. Ce projet pilote offre l'occasion de tirer parti de la stratégie CMS, des leçons tirées, des stratégies d'appel à la participation des intervenants, des normes communes et du modèle de licence qui sont intégrés dans une solution de prestation de services et de fourniture d'information intégrées dans l'ensemble du gouvernement. Il offre également l'occasion d'amorcer un dialogue sur des normes et optiques communes relatives à la gestion du contenu et de l'information dans l'ensemble de l'appareil fédéral.

Indicateurs de rendement pour cette priorité

La TRNÉE aura réussi dans chacune de ces entreprises lorsqu'elle se sera conformée aux exigences du gouvernement.

Priorité n° 2 : Renforcer la responsabilité et les systèmes de gestion et mettre en œuvre de nouvelles initiatives fédérales

Description de la priorité

La deuxième priorité de la TRNBE consiste à renforcer la responsabilité et les systèmes de gestion, et à mettre en œuvre de nouvelles initiatives fédérales. Même avec un personnel et un budget restreints, l'organisme prend sa responsabilité au sérieux aux fins de garantir que la gestion de ses ressources humaines et financières est efficace et qu'elle cadre avec les initiatives de l'ensemble du gouvernement. À cette fin, il a repéré quatre secteurs principaux qui constitueront le cœur de ses activités au cours de cette période de planification : mise en œuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, partage de services et de systèmes, gestion de l'information gouvernementale, et mise en œuvre d'un système de gestion du contenu pour le site Web de l'organisme. En raison de la taille et de la structure organisationnelle de la TRNBE, le coût prévu pour chacune de ces initiatives est relativement bas, il a surtout trait au coût du salaire des employés que comporte la recherche, la surveillance et la mise en œuvre de ces initiatives au sein de l'organisme.

Plans pour 2005–2008

La *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) : La TRNBE est citée dans l'annexe II de la *Loi sur la gestion des affaires publiques* et elle est un employeur distinct. En conséquence, la mise en œuvre de la LMFP au sein de la TRNBE est axée sur la nouvelle *Loi relative aux relations de travail dans la fonction publique* (LRTFP). L'organisme suit de près la question et se renseigne sur les responsabilités qui lui incombent en vertu de la LRTFP en participant à des séances d'information organisées par l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada. Il compte se conformer aux exigences de cette loi au cours de 2005, soit avant son entrée en vigueur.

Services et systèmes partagés : En réaction à cette initiative, la TRNBE suit de près l'information fournie par le Conseil du Trésor qui concerne la proposition de mise en œuvre de services et systèmes administratifs partagés. Pour se conformer aux exigences énoncées jusqu'à présent, la TRNBE opérera des changements à son système de gestion financière en avril 2005. Comme les services et systèmes administratifs partagés sont censés demeurer une priorité pour l'ensemble du gouvernement tout au long de la période de planification 2005–2008, et comme le processus de mise en œuvre n'a pas encore été précisé de manière définitive, la TRNBE continuera de surveiller l'orientation donnée par le Conseil du Trésor et à prendre les mesures nécessaires pour adapter de manière concluante la prestation des services administratifs de l'organisme à cette initiative.

Gestion de l'information gouvernementale : En réaction à cette politique du Conseil du Trésor, la TRNBE a lancé une initiative d'envergure en mars 2003 pour élaborer des politiques, procédures et systèmes électroniques de gestion des dossiers et de l'information dans tous les médias. Ce programme comprend entre autres un catalogue complet de toutes les sources d'information, qui fait partie du nouveau système de bibliothèque virtuelle intégrée. Une nouvelle politique de gestion de l'information de la TRNBE entrera en vigueur en 2005. Elle comprendra des niveaux de conservation pour tous les dossiers d'activités, conformément aux Autorisations plurinstitutionnelles de disposer des documents des archives nationales (Bibliothèque et Archives Canada).

Calendrier de définition des enjeux, de formulation, production et diffusion des conseils, et de production des rapports

| Programmes/ Enjeux | 2005 | | | 2006 | | | 2007 | | | 2008 | |
|--|------|--|--|------|--|--|------|--|--|------|--|
| EF & énergie | | | | | | | | | | | |
| Marchés financiers | | | | | | | | | | | |
| Forêt boréale | | | | | | | | | | | |
| Énergie et changement climatique | | | | | | | | | | | |
| Nouvel enjeu | | | | | | | | | | | |
| Nouvel enjeu | | | | | | | | | | | |
| Nouvel enjeu | | | | | | | | | | | |
| Recherche constante de nouveaux enjeux | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---------------|-----------------------|---------------------|---|
| Élément clé : | Formuler des conseils | Produire un rapport | Faire valoir l'intérêt des conseils prodigués |
|---------------|-----------------------|---------------------|---|

Indicateurs de rendement pour cette priorité

L'organisme aura véritablement réussi à donner des conseils lorsque les décideurs diront que la TRNBE leur a fait découvrir une nouvelle façon d'envisager les problèmes, auxquels elle les aura sensibilisés et qu'elle les aura aidés à comprendre. Ces indicateurs font l'objet d'une surveillance périodique par la voie de sondages auprès des participants, dans le cadre des divers processus de la TRNBE, et par la voie d'évaluations qui portent sur les entrevues avec les dirigeants de l'Etat et de l'industrie.

Prodiguer des conseils comporte deux tâches générales : donner le conseil proprement dit, puis en faire valoir l'intérêt. Donner le conseil consiste à mener des recherches originales et à réunir des intervenants pour assurer l'équilibre et la crédibilité. On commande ensuite des recherches pour analyser les faits et tendances de l'environnement et de l'économie qui marquent chaque secteur. On forme ensuite un groupe élargi d'intervenants pour leur demander leur opinion. Ce processus de la TRNBE, conçu pour aider les intervenants à surmonter des différences solidement ancrées dans des domaines très controversés, permet de clarifier les éléments de consensus et de débat, et de préciser les conséquences de toute intervention ou inaction. En général, ce travail dure de 18 à 24 mois, et il est mené par un groupe de travail qui représente un vaste éventail de perspectives des divers intervenants.

Ces efforts finissent par aboutir à la publication d'un rapport *L'État du débat* qui présente les conclusions, analyses et recommandations découlant des recherches et consultations. À cette étape, l'organisme amorce le deuxième volet du travail, soit la communication et la promotion de ses conclusions et recommandations. Une fois le rapport publié, ces conclusions font l'objet d'une diffusion vigoureuse par la voie de divers moyens de communication aux fins de garantir qu'elles soient transmises aux décideurs et aux guides d'opinion de l'ensemble du pays. L'organisme a appris que cette deuxième étape est cruciale si l'on veut sensibiliser les intéressés et leur faire comprendre les enjeux, et si l'on veut influencer l'élaboration des politiques et la prise de décisions parmi ceux qui n'ont pas participé à la première étape des travaux. Dans l'ensemble, la formulation de conseils et leur promotion contribuent directement au résultat stratégique de l'organisme, qui consiste à influencer sur les politiques et décisions relatives à l'environnement et à l'économie.

Plans pour 2005-2008

En 2005, l'organisme achèvera trois de ses programmes avec la publication de rapports *L'État du débat*. Ces programmes se présentent comme suit :

- Écologisation de la fiscalité et énergie — qui consiste à analyser comment la politique fiscale peut favoriser la décarbonisation des systèmes énergétiques canadiens tout en conservant des options et des débouchés pour les utilisations et sources d'énergie existantes;
- Marchés financiers et durabilité — qui consiste à examiner comment les marchés financiers du Canada peuvent mieux soutenir et stimuler des activités qui tiennent compte de l'environnement et de la réalité sociale;
- Conserver le capital naturel du Canada : La forêt boréale — qui consiste à étudier comment les réformes d'ordre fiscal et réglementaire peuvent mettre le capital naturel en valeur tout en maintenant les activités économiques dans la forêt boréale du Canada.

Un quatrième programme, l'Initiative sur l'énergie et les changements climatiques, est censé produire son rapport en mars 2006. En vue de l'achèvement de ces divers travaux, l'organisme est à définir de nouveaux secteurs de programmes, et il compte lancer trois nouveaux programmes en 2005 et un quatrième au début de 2006. Ces nouveaux programmes, qui seront l'occupation principale de l'organisme tout au long de 2006, sont censés être achevés en 2007. Le cycle qui consiste à définir de nouveaux enjeux, à prodiguer des conseils et à en faire valoir l'intérêt est constant (voir le tableau ci-dessous qui illustre ce cycle). On trouvera d'autres précisions sur ces travaux dans la section II du présent document.

Recommandations externes visant la TRNEF en 2003-2004

Information sommaire

Raison d'être

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) favorise la durabilité de notre environnement et de notre économie en fournissant de l'information et des conseils. Les Canadiens accordent une grande importance à la croissance économique et à la prospérité. Toutefois, l'activité économique entraîne une pression croissante sur la santé des Canadiens et sur l'environnement mondial. Pour résoudre ce dilemme, la TRNEE canalise une recherche rigoureuse, les points de vue des intervenants et les nouvelles connaissances qui en découlent, par le truchement de l'élaboration des politiques visant à améliorer les résultats économiques et environnementaux.

Résultat stratégique

L'élaboration de politiques fédérales en matière d'environnement et d'économie, ainsi que certaines décisions dans d'autres secteurs clés sont influencées par les conseils de la TRNEE.

Ressources financières (en milliers de \$)

| | | | |
|-----------|----------|----------|-----------|
| 2005-2006 | 5 051 \$ | 5 051 \$ | 5 051 \$ |
| 2006-2007 | | | 2007-2008 |

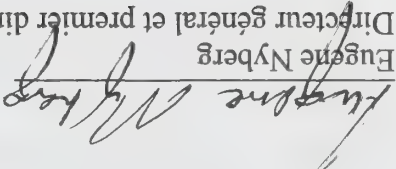
Ressources humaines (équivalents temps plein)

| | | | |
|-----------|----|----|-----------|
| 2005-2006 | 28 | 28 | 28 |
| 2006-2007 | | | 2007-2008 |

Priorités de l'organisme

| Type | Dépenses prévues (en milliers de \$) | | |
|--|--------------------------------------|-----------|-----------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Priorité n° 1 : Donner des conseils sur des questions d'environnement et d'économie | En cours | 4 711 \$ | 4 801 \$ |
| Priorité n° 2 : Renforcer la responsabilité et les systèmes de gestion, et mettre en œuvre de nouvelles initiatives fédérales | En cours | 340 \$ | 250 \$ |
| | | | 260 \$ |

La TRNBE est prête à aider le gouvernement fédéral à s'attaquer de front au défi du développement durable en 2005. Elle se réjouit à l'avance de jouer un rôle dans la promotion de la prospérité économique et dans la protection de l'environnement pour les générations à venir.


Eugene Nyberg
Directeur général et premier dirigeant par intérim

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE

Message du directeur général

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) a été créée en 1994 pour promouvoir le développement durable. Par l'information et les conseils qu'elle fournit, elle aide les parlementaires, les ministères et ministres fédéraux à prendre les décisions qui leur incombent, et influence les guides d'opinion dans d'autres secteurs clés.

La TRNEE recourt à une analyse ciblée pour exposer des problèmes et défis importants dans les liens complexes qui unissent l'environnement et l'économie du Canada. Elle évalue comment tirer le meilleur parti des instruments stratégiques au profit de l'économie, tout en protégeant l'environnement et en préservant notre capital naturel.

Au cours des dix dernières années, la TRNEE a approfondi et élargi son savoir faire, en intégrant le point de vue d'intervenants de toutes les régions du pays qui œuvrent dans nombre de secteurs clés, en se taillant une solide réputation pour son travail efficace dans des domaines très controversés, et en prodiguant des conseils judicieux auxquels les décideurs de l'État et de l'industrie peuvent se fier.

Au même moment, on remarque un progrès constant des efforts du gouvernement fédéral visant à incorporer les objectifs de viabilité aux politiques et à la prise de décisions. Dans le contexte de l'entrée en vigueur du Protocole de Kyoto, le gouvernement du Canada invite la TRNEE à lui fournir des conseils et des recommandations pour l'élaboration d'une stratégie à long terme sur l'énergie et le changement climatique pour le Canada. Afin de soutenir ce mandat, le premier ministre a annoncé le 16 février 2005 la nomination de 12 nouveaux membres et d'un nouveau président à la TRNEE. Bien qu'il soit impossible d'élaborer les détails et les conditions de ces changements au moment d'écrire ces lignes, il est clair qu'il s'agira de la principale priorité de la TRNEE pour les semaines à venir.

En 2005, la TRNEE publiera des rapports dans trois domaines. L'un d'eux portera sur la manière dont la politique fiscale permet de réduire les émissions de carbone liées à l'énergie sans augmenter la quantité d'autres substances polluantes, tout en préservant les débouchés relatifs à d'autres utilisations et sources d'énergie. Le deuxième analysera comment les marchés financiers du Canada peuvent mieux soutenir et stimuler des activités écologiques et durables. Quant au troisième, il consistera à formuler des recommandations sur les réformes réglementaires et fiscales qui permettraient de préserver le capital naturel et de favoriser le développement durable de l'un des trois grands écosystèmes forestiers du monde, la forêt boréale du Canada, qui couvre un tiers du territoire de ce pays.

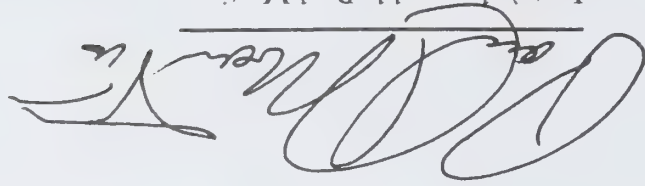
Table des matières

| | |
|--|----|
| SECTION I : VUE D'ENSEMBLE | 1 |
| Message du directeur général..... | 1 |
| Information sommaire..... | 3 |
| Plans et priorités de l'organisme..... | 4 |
| SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE..... | 10 |
| Résultat stratégique..... | 10 |
| Premier nom du programme : Donner des conseils..... | 10 |
| Deuxième nom du programme : Justifier les conseils auprès des décideurs | 13 |
| SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES..... | 15 |
| Déclaration de la direction..... | 15 |
| Renseignements sur l'organisation | 16 |
| Tableau 1 : Prévisions des dépenses de l'organisme et équivalents temps plein..... | 17 |
| Tableau 2 : Programme par activité..... | 18 |
| Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal..... | 19 |
| Tableau 4 : Coût net de l'organisme pour l'exercise budgétaire | 20 |
| Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles | 21 |
| SECTION IV : AUTRES ÉLÉMENTS D'INTÉRÊT..... | 22 |
| Personne-ressource | 22 |
| Membres de la TRNBE..... | 22 |

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Prévisions 2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Paul Martin', written over a horizontal line.

Le très honorable Paul Martin
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-101

ISBN 0-660-62795-7



Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités





Natural Resources Canada

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

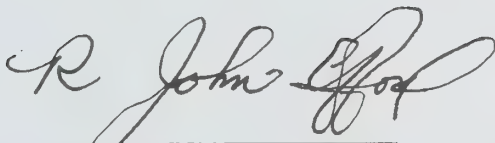
Catalogue No.: BT31-2/2006-III-13
ISBN 0-660-62786-8

Natural Resources Canada

2005-06 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. John Efford', is written over a horizontal line.

R. John Efford
Minister of Natural Resources

Table of Contents

Page

Section I Overview

| | |
|---|---|
| Minister's Message | 1 |
| Summary Information | 3 |
| Departmental Plans and Priorities | 4 |

Section II Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

| | |
|---|----|
| Strategic Outcome | 8 |
| Program Activity #1 - Earth Sciences | 9 |
| Program Activity #2 - Energy | 17 |
| Program Activity #3 - Forest | 28 |
| Program Activity #4 - Minerals and Metals | 36 |

Section III Supplementary Information

| | |
|---|----|
| Management Representation Statement | 45 |
| Organizational Information | 46 |
| 1. Planned Spending and Full Time Equivalents | 47 |
| 2. Planned Spending by Program Activity for 2005-06 | 48 |
| 3. Voted and Statutory Items Listing in Main Estimates | 49 |
| 4. Net Cost of Program for 2005-06 | 50 |
| 5. Summary of Major Capital Spending by Program Activity | 50 |
| 6. Loans, Investments, and Advances (Non-Budgetary) | 51 |
| 7. Source of Respendable and Non-Respendable Revenues | 51 |
| 8. Geomatics Canada Revolving Fund | 52 |
| 9. User Fees | 53 |
| 10. Summary of Transfer Payments | 54 |
| 11. Listing of Transfer Payment Programs Exceeding \$5 million/year | 55 |
| 12. Foundations (Conditional Grants) | 56 |
| 13. Horizontal Initiative -- Climate Change | 56 |

Section IV Other Items of Interest

| | |
|---|----|
| 1. Corporate Management | 57 |
| 2. Other Items of Interest Within Program Activities | |
| Earth Sciences - Aligned With, and Responsive To, Government Priorities | 58 |
| Priorities in Energy S&T | 59 |
| Canada's Boreal Forest | 61 |
| Minerals and Metals – International Priorities | 62 |

Section I – Overview

Minister's Message

I am pleased to present the 2005-06 Report on Plans and Priorities for Natural Resources Canada (NRCan).

This report marks the first time that NRCan has used its new Program Activity Architecture (PAA), approved by the Treasury Board Secretariat, to improve transparency and accountability in the operations of the Government of Canada.

In recent months, NRCan has put significant effort into producing a PAA that truly reflects the way this department functions, making it easier to link resources to results, and facilitating the horizontal tracking of government-wide initiatives. I am very proud of the work my department has done in helping Parliamentarians and Canadians better understand NRCan's contribution to the Government's priorities.

Natural resources are a cornerstone of Canada's economy, our society and our place in the world. For generations, Canadians have used their ingenuity to develop and use these natural resources, building in the northern part of our continent one of the most successful countries on the planet.

Today, natural resources industries support more than 650 communities across the country, and account for some 13 percent of our gross domestic product. Whether we are talking about minerals and metals, forests or energy, natural resources advance our capabilities and support Canada's international role as a positive force for environmental, social and economic change.

The development of 21st century technologies is taking place in all natural resource industries, and NRCan is pursuing opportunities to build these technologies in every field. Our approach to climate change is an excellent example. Climate change is one of the most serious environmental and economic challenges facing Canada and the world. Our efforts in developing a wide range of new technologies – such as for hydrogen and fuel cells, and the production and use of biomass and other renewable energy sources – will lead to new business opportunities, economic growth, and a cleaner, healthier environment for the future.

Knowledge of the Earth is also fundamental to creating opportunity and managing our resources effectively. In the field of geomatics, for example, NRCan is working with partners to put geospatial data into the hands of Canadians to help support decisions about land-based and offshore resources. Many applications for these data exist, including the monitoring of icebergs off the coast of Newfoundland and Labrador.



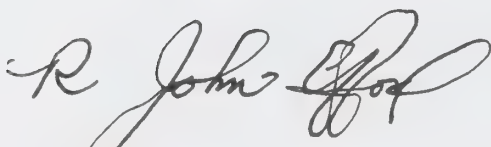
R. John Efford
Minister of Natural Resources Canada

Canada is also a global leader in forest science and sustainable forest management. The department's research in and monitoring of forest fires helps develop systems for predicting wildland fire activity and enhancing fire management.

Mining is another industry in which NRCan makes an important contribution to the quality of life of Canadians. Mining companies are among the largest private sector employers in northern and Aboriginal communities, as well as significant contributors to employment in many rural communities across Canada. Canadian mining companies operate globally and therefore provide opportunities to foster sustainable development in emerging and developing countries, generate exports for Canada and create jobs for Canadians. By supporting technology development, investment, and corporate social responsibility, NRCan ensures that mining will continue to play a vital role in Canada's future.

NRCan's main responsibility is ensuring the sustainable development of our energy, minerals and metals, and forests. We provide the tools and knowledge to efficiently manage our natural resources so that Canadians can benefit from our results in the years ahead.

In 2005-06, our goal is to ensure that the natural resource sectors make fewer demands on the environment, create competitive opportunities at home and abroad, and provide greater sustainability for our communities. Above all, we will respond to the changing needs of Canadians, helping build the Canada we want for ourselves and for future generations.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. John Efford", written over a horizontal line.

R. John Efford

Summary Information

NRCan is an economic, science-based department with a mandate to promote the sustainable development and responsible use of Canada's mineral, energy, and forestry resources; to develop an understanding of Canada's landmass; and to collect and disseminate knowledge on sustainable resource development and use. The department conducts research and technical surveys to assess Canada's resources, including the geological structure and legal boundaries. NRCan is also authorized to provide the national framework of reference for spatial positioning; prepare and publish maps; conduct scientific and economic research related to the energy, forestry, mining, and metallurgical industries; and to establish and operate scientific laboratories for these purposes.

Mission Statement – NRCan provides the knowledge and expertise for the sustainable development and use of Canada's natural resources and the global competitiveness of the resource and related sectors for the well-being of present and future generations.

NRCan also develops the new knowledge and technologies that are required to address the challenges of sustainable development in the energy, mining and forestry sectors. This includes the research, development and demonstration of technologies to reduce the environmental footprint of energy production, conversion and use.

Natural resources are a cornerstone of the Canadian economy, generating thirteen per cent of Canada's GDP, leading in innovation and productivity, and employing a million Canadians across the country, especially in rural, remote, and northern communities. NRCan plays a critical role in enabling sustainable development across Canada and promoting it around the world. The Department supports a culture of innovation – applying cutting-edge technologies to add value to natural resources, investing in research and development (R&D), and promoting Canadian technologies and expertise abroad to build a 21st century economy.

In advancing sustainable development, NRCan is also a steward of the environment, a leader on addressing climate change, a responsible agent for northern development, and a catalyst for value-added research. Canada's natural resource sectors require a coordinated national approach sensitive to regional interests that serves a broader public good and provides opportunities for current and future generations.

NRCan's Financial and Human Resources

| 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| \$1,085.6 M / 4,618 FTEs | \$1,003.7 M / 4,377 FTEs | \$1,103.7 M / 4,359 FTEs |

Departmental Priorities

| Priorities | Government Priority | Type | Planned Spending | | |
|--|---------------------|---------|------------------|---------|---------|
| | | | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| Knowledge, Innovation and Productivity | √ | ongoing | 85.9 | 86.4 | 85.5 |
| Trade and Investment | √ | ongoing | 32.7 | 26.5 | 15.3 |
| Energy and the Environment | √ | ongoing | 450.5 | 243.9 | 196.3 |
| Northern and Aboriginal Communities | √ | ongoing | 39.3 | 38.5 | 38.8 |
| Public Safety and Security | √ | ongoing | 22.4 | 22.4 | 22.6 |

Departmental Plans and Priorities

Since the concept of sustainable development was first articulated in the late 1980s, the natural resource sectors have experienced a remarkable transformation. Sustainable development is no longer an academic idea. It has gone from being words on paper to being a driver for technological change, a cornerstone for community planning, and a fundamental determinant of business success.

The resources produced by the natural resource industries are at the very core of our materials economy — metals, plastics, paper, wood, as well as the fuels that light our buildings, power our factories and move people and products. Natural resources are also the base of our material prosperity. However, extracting and using natural resources pose risks to the environment, and we risk depleting these resources. For many Canadian natural resource industries, sustainable development supports their social license to operate. The department is well-positioned to promote sustainable development across Canada and around the world.

At the same time, there are challenges facing the energy and resource sectors. A priority among horizontal issues is modernizing Canada's regulatory regime. A clear message is coming from industry that overlapping and disjointed regulatory requirements are a burden and reduce investment. This cross-cutting issue is the epitome of sustainable development. Building on the success of the Atlantic Energy Roundtable and the release of the External Advisory Committee report on smart regulation, NRCan will work with its partners on a new regulatory approach for the 21st century that better protects the environment and enables innovative and competitive energy, forestry and mining industries.

Other horizontal issues are gaining currency, especially those related to international trade and investment: Canadian resource companies are expanding their overseas operations, and foreign direct investment in Canada is rising. NRCan can increasingly play a role in driving transformations that help the sectors respond to these changes, and in ensuring that horizontal files are addressed from a coordinated energy and resources perspective. Climate change

mitigation and adaptation, sustainable forestry and mining, conflict diamonds, softwood lumber, and trade and investment access and development are just some of the key international issues where NRCan can champion the sectors.

The information below explains and provides detailed information on each priority identified in the summary table, and explains how these contribute towards achieving the department's strategic outcome. Section II of this report provides planning information on how the department intends to achieve its departmental priorities. The information is presented based on the department's four program activities as identified in NRCan's Program Activity Architecture (PAA): Earth Sciences, Energy, Forest, Minerals and Metals. Moreover, each Program Activity identifies the PAA's sub-sub activities that directly support the delivery of these departmental priorities.

Knowledge, Innovation and Productivity targets the long-term competitiveness of the resource sectors in Canada. NRCan will work with its partners in each of the energy, forestry, minerals and metals, and earth sciences sectors to develop visions for innovation and appropriate science and technology (S&T) strategies to realize these visions. Such work has already been launched in the forestry sector through federal-provincial-industry cooperation on the Canada Forestry Innovation Council. The department's objective is to extend this concept to promote governance mechanisms that ensure the responsiveness of government science programs to identified needs.

Trade and Investment focusses on the long-term economic health of the resource sectors in Canada. Much of this depends on framework policies – taxation, competition, financial markets – and royalties. As the resource sectors continue to restructure on a global basis, Canada will want to ensure it is a competitive location for attracting global investment and talent and for hosting global resource companies' operations and headquarters. Our competition policies, championing Canadian investment abroad, and our financial markets will be important in this area.

We will move forward with international strategies for each of the resource sectors. The strategies will address market access and investment issues, trade and investment missions, and consistency in regulatory regimes. Canada has much to offer the world, and our "brand name" must be synonymous with innovation and quality.

Energy and the Environment are important areas of activity for NRCan. In particular, climate change poses a major, long-term challenge to global sustainability. In Canada, over 85 percent of our greenhouse gas (GHG) emissions are due to energy production or use, and we have one of the most energy-intensive economies in the world given our cold climate, long distances between population centres and energy-intensive industries.

The Kyoto agreement is key to drawing global attention to the need to start reducing emissions now. Federally, NRCan plays an important role in the development and delivery of policy and

programs to encourage emissions reductions using existing, reliable technology in the areas of energy efficiency, alternative energy, and carbon sequestration.

In a longer term perspective, further emissions reductions will need to be achieved globally in order to minimize the risks of climate change. International investments in S&T will be required to develop new technology that will allow significant emissions reductions while sustaining economic growth. Given our vast reserves of fossil fuels, a key objective for Canada is the development of technology for cleaner fossil fuels production, conversion and combustion. Other federal priorities include advanced end-use efficiency, decentralized energy, renewable energy and the hydrogen economy.

International negotiations on the post 2012 climate regime are scheduled to start in 2005. This provides an opportunity for Canada to influence the development of an international regime that would serve Canadian interests. Such a regime could combine shorter-term action against climate change with efforts to develop longer-term energy technology solutions. It will be important to engage all major GHG-emitting countries in a future regime, from both the industrialised and emerging economies.

In addition to mitigation strategies aimed at slowing climate change, policies and programs to support adaptation efforts are essential to address unavoidable climate change impacts. Such impacts and risks include: melting permafrost, sea ice and glaciers; prairie drought; rising sea levels and lower lake levels; forest fires and pests; and threats to national infrastructure, community water supplies and human health. NRCan will continue to advance our knowledge of the magnitude, rate and regional distribution of climate change and its impacts on Canada, while strengthening our capacity to estimate and adapt to the risks of climate change. Adaptation will involve planning, decisions and actions to manage risks so that Canadians are better positioned to take advantage of opportunities presented by climate change and to reduce any negative impacts.

NRCan also supports a number of other activities to promote sustainable development and environmental stewardship, including: the assessment and management of ecosystem and human health risks posed by metals in the environment; the conduct of research to enable best groundwater management practices; the impacts of forestry practices on biodiversity; and the implementation of low-level radioactive waste management strategies that meet health, safety, and environmental criteria. In addition, the department provides expertise that contributes to efficient and effective federal environmental legislation and regulations affecting energy, minerals and metals, and forests. These activities will contribute to our overall objective of minimizing the environmental “footprint” of resource extraction and use.

The resource sectors are major employers across the country but especially in **Northern and Aboriginal Communities** where they provide crucial social and economic opportunities for Canadians. NRCan will contribute to government initiatives that promote development opportunities in these communities through our work in support of the Canada Aboriginal Peoples Roundtable and the Northern Strategy. The department will continue working to increase benefits from the resource-based economy, and will work with partners to facilitate increased

Aboriginal employment with new petroleum and mining activities, especially in the North and the northern parts of the western provinces. NRCan will also improve the business and investment climate by seeking legal and administrative certainty over lands and resources, and increase capacity for sustainable development with a focus on resource management and land use planning.

Public Safety and Security issues cut horizontally throughout NRCan, with all sectors making noteworthy contributions from an all hazards approach. Ongoing S&T activities address a broad range of natural hazards, including impacts of forest fires, earthquakes, tsunamis, subsidence, flooding, geomagnetic storms, volcanic eruptions, and invasive insect species. These programs are supported by related science activities including emergency mapping and airborne radiation monitoring. In the post 9/11 security environment, significant departmental investment in terrorism-related activities has included various aspects of critical infrastructure protection, and explosives research and regulation. As a leader in the federal S&T community, NRCan demonstrates strong policy engagement with other stakeholders in such horizontal initiatives as the Public Security Technical Program and the Chemical Biological Radiological Nuclear Research and Technology Initiative.

Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome – *Canadians derive sustainable social and economic benefits from the assessment, development and use of energy, forest and mineral resources, and have the knowledge to mitigate environmental impacts and respond effectively to natural and man-made hazards.*

NRCan's strategic outcome is supported by the Earth Sciences, Energy, Forest, and Minerals and Metals program activities. Even though the emphasis is now on providing planning information by program activities, the department believed it was important to begin this section by providing information on NRCan's performance measurement framework (PMF) at the strategic outcome level. Although the work will be addressed, in part, through NRCan's Program Activity Architecture, the department recognizes the need to strengthen its overarching PMF at the strategic outcome level and is committed to deliver on this task over the year 2005-06. This work will be compatible with commitments from NRCan's Sustainable Development Strategy.

| Objectives | Sample Core Corporate Measures* |
|--|--|
| Knowledge that supports decision making | <ul style="list-style-type: none"> User satisfaction with relevance and quality of information. |
| Greater economic and investment opportunities | <ul style="list-style-type: none"> Economic contribution of natural resources to GDP. Employment levels and productivity in resource and resource-related industries. Increased investment in natural resource sectors and allied industries. |
| Greater international cooperation and access to international markets | <ul style="list-style-type: none"> Value and percent of exports of resource-based products. Maintained or increased market access for Canadian natural resource sectors. |
| Greater capacity building for Aboriginal, rural and northern communities | <ul style="list-style-type: none"> Number of shared projects and funds leveraged with rural, Aboriginal and northern communities. Employment level of Aboriginal peoples and northern residents in natural resource sectors. Increased skills and employment opportunities. |
| Enhanced resource and environmental stewardship practices | <ul style="list-style-type: none"> GHGs and pollutants emissions. Levels of resource recovery and recycling. Trends in energy efficiency. Trends in the production and use of renewable energy. |
| Effective responses to natural and man-made hazards | <ul style="list-style-type: none"> Impact of NRCan's S&T on the identification, mitigation and response to natural hazards. |
| Management | <ul style="list-style-type: none"> User satisfaction with accessibility and usefulness of services and information |

* Measures that can aggregate compatible information across program activities and/or measures which contribute to the strategic outcome.

Analysis by Program Activity

The information below is presented by program activity and by key programs/services that directly support the departmental priorities identified in Section I. More detailed information about the department's programs and services can be found at <http://www.nrcan.gc.ca>.

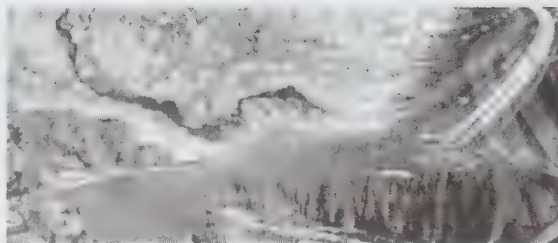
Program Activity #1: Earth Sciences (includes the Earth Sciences - Geomatics Canada Revolving Fund)

| Earth Sciences | Planned Spending (\$M) | | |
|--|------------------------|--------------|--------------|
| | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| Key Programs/Services Related to Achieving Departmental Priorities | | | |
| • Knowledge, Innovation and Productivity | 10.5 | 15.5 | 17.2 |
| • Energy and the Environment | 24.1 | 17.2 | 13.5 |
| • Northern and Aboriginal Communities | 24.8 | 24.1 | 24.4 |
| • Public Safety and Security | 12.2 | 12.2 | 12.4 |
| Sub-Total Key Programs/Services | 71.6 | 69.0 | 67.5 |
| Sub-Total Other Programs/Services | 132.3 | 127.7 | 123.6 |
| Total | 203.9 | 196.7 | 191.1 |
| FTEs | 1,647 | 1,651 | 1,641 |

The **Earth Sciences** program activity is an essential component of the S&T Canadians need to make informed economic, social and environmental decisions. Geomatics Canada, Canada's national mapping agency, provides geographic information of Canada's landmass and offshore including topographic maps and aeronautical charts, legal surveys of Canada Lands, geodesy for accurate positioning, and the archiving and application of earth observation data. The Geological Survey of Canada, Canada's national geoscience agency, works with the provinces and territories to provide the geological information that ensures a competitive investment climate for mineral and petroleum exploration, elucidates groundwater resources, maps the geology of the seafloor, helps reduce the risk posed by natural hazards such as earthquakes, magnetic storms, landslides, and naturally-occurring toxic substances. Earth Sciences also manages horizontal programs in Climate Change Impacts and Adaptation, and GeoConnections, delivers Canada's commitment to monitoring nuclear explosions under the Comprehensive Test Ban Treaty, responds to nuclear emergencies, and provides logistics support to Arctic science through the Polar Continental Shelf Project.

| Expected Results at Program Activity Level | Performance Indicators |
|---|---|
| Canadians derive sustained economic and social benefits through the application of Earth science S&T to achieve specific federal government public policy objectives and the NRCan mandate. | Land and resource management and social policy decisions are acknowledged as being informed by Earth science data, information and knowledge. |

The Earth Sciences program activity contributes to the **Knowledge, Innovation and Productivity** priority through, for example, its work on gas hydrates, and by providing geoscience for oceans management. Its ground-breaking S&T provides the geoscience products and engineering activities that will help to transform gas hydrates into a well-characterized, successfully prospected, commercially viable and environmentally friendly natural gas supply. Canada has large gas hydrate deposits, mainly in the High Arctic and in offshore areas. They are an unconventional hydrocarbon resource that might substantially enhance Canada's long-term domestic energy supply and become one of Canada's next major fuel sources.



The March 2004 Federal Budget identified a total of \$70 million over 10 years for seabed mapping of the outer margins of Canada's Arctic and Atlantic continental shelves that is required to support Canada's claim to be submitted under the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS). This seabed mapping activity also contributes to the departmental priority of Knowledge, Innovation and Productivity as the knowledge gained will ensure greater certainty of Canadian sovereignty over the Arctic and Atlantic continental shelves, and any mineral and hydrocarbon resources in those areas, beyond the customary 200 nautical mile exclusive economic zone.

With respect to the **Energy and the Environment** priority, the Earth Sciences program works to help Canadians understand the expected effects of climate change, through the Climate Change Impacts and Adaptation Program. The Reducing Canada's Vulnerability to Climate Change Program has been developed to reduce the vulnerability of Canadians, their infrastructure and communities to climate change by improving the scientific understanding of past, present, and future climate variability and change on Canada's landmass (including coastal areas), associated costs and implications for adaptation options, and ensuring that this information is used to better prepare Canadians for the future.

In addressing environmental concerns, the Earth Sciences program activity conducts research on the quantity and quality of groundwater resources for the more than 10 million Canadians who rely on it for human, agricultural and/or industrial use. Water-management agencies and well owners need accurate hydrogeological information, maps, publications and models to help in their decision-making. The program also investigates how metals enter into the environment through geochemical processes (resulting from both natural and man-made activities), thus helping governments make better-informed decisions about prevention and risk assessment. In addition, the program provides resource assessments when new land-use designations are being considered. This helps to ensure that all federal government agencies consider the economic and strategic significance of non-renewable mineral and energy resources in their decision-making. The program's geoscience expertise is also an integral component of the federal environmental assessment review of development projects.

Through its Aboriginal Property Rights Infrastructure Program, the Earth Sciences program activity continues to deal with legal obligations and **Northern and Aboriginal Communities** under the *Canada Lands Survey Act* and the implementation legislation of First Nations final agreements. Under its Northern Resources Development Program, the Program contributes to the Northern and Aboriginals Communities departmental priority by ensuring that the federal government has the capacity to respond to a Mackenzie Gas Project application and increasing oil and gas exploration in order to ensure that the North is positioned to contribute to the North American natural gas supply. This will require scientific research, mainly in relation to the pipeline project, but also for future exploration and development, in areas dealing with the effects of telluric currents on pipeline corrosion, assessment of seismic hazards, permafrost, surficial mapping, terrain stability, and topographic data. The Northern Resource Development Program also aims to promote the discovery and development of energy and mineral resources that will make an essential contribution to the economic development of the North.

With respect to **Public Safety and Security**, NRCan is required – under the *Emergencies Act*, the *Emergencies Preparedness Act* and related policies – to provide scientific and technical information relating to five natural hazards: earthquakes, landslides, magnetic storms, volcanoes and tsunamis. NRCan is also required to provide mapping information and expertise to provincial and other federal departments in the event of an emergency. Under the *Comprehensive Test Ban Treaty Implementation Act* and related policies, NRCan is responsible for the Canadian seismic, hydro-acoustic and infrasound components of the International Monitoring System for nuclear explosion detection. NRCan is also a key player in the Federal Nuclear Emergency Response Plan and, in particular, is expected to provide equipment and expertise to detect contamination in the event of a nuclear accident or terrorist activity. All of these responsibilities are delivered through the Natural Hazards and Emergency Response Program.

Earth Sciences – Key Programs/Services

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|------------------------|
| Departmental Priority – Knowledge, Innovation and Productivity : 2005-06 \$10.5M; 2006-07 \$15.5M; 2007-08 \$17.2M | |
| Gas hydrates - fuel of the future - 2005-06 \$2.5M; 2006-07 \$2.5M; 2007-08 \$2.6M This sub-sub-activity-contributes to the development of gas hydrates as an unconventional energy source, in order to ensure a secure energy supply. It identifies the scientific and technological knowledge required for the sustainable development of this resource for areas in Canada that host large gas hydrates deposits, mainly in the high Arctic and in offshore areas, at water depths commonly greater than 600 metres on the Pacific and Atlantic margins, but at shallower depths in the Arctic seas. Two strategies are being followed: one will focus on leveraged industrial collaboration and the maintenance of a globally acknowledged and highly motivated scientific team, and the other on the development of a gas hydrates policy roadmap, in collaboration with other sectors in NRCan and industry. | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Gas hydrates are recognized as a potentially significant energy source. • Canadian industry engaged in assessment of potential of gas hydrates as a resource. | <ul style="list-style-type: none"> • Public acknowledgment of the potential of gas hydrates as a significant energy source by senior government and industry officials. • Investment by Canadian industry in gas hydrate projects. |
| <p>Geoscience for oceans management - 2005-06 \$7.6M; 2006-07 \$7.7M; 2007-08 \$7.8M</p> <p>This sub-sub-activity contributes to the geoscience knowledge that is required to inform decision-making in Canada's offshore lands, so that land use, including offshore structures, and resource development decisions balance social, economic, and environmental considerations. Underpinning this program is a systematic approach to seafloor mapping to deliver geoscience knowledge for integrated ocean management. The legislative and strategic framework for this program is found in the <i>Canada Oceans Act</i> and Canada's Oceans Strategy.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Conflicts over seafloor use are resolved, and the environmental impacts of offshore structures are minimized through use of NRCan geoscience knowledge. • Canada's Oceans Strategy successfully delivered on a foundation of integrated seafloor mapping. • Petroleum, fisheries and communications sectors recognize seafloor mapping is cost effective. | <ul style="list-style-type: none"> • Other government departments and non-governmental organizations acknowledge that their environmental planning and seafloor conflict resolution is informed by NRCan products. • Organizations committed to delivering the Oceans Strategy acknowledge seafloor mapping as key for their success. • Petroleum, fisheries and communications sectors working in the Canadian offshore employ seafloor mapping methods. |
| <p>Delineating Canada's continental shelf according to the United Nations Convention on Law of the Sea (UNCLOS) - 2005-06 \$0.4M; 2006-07 \$5.3M; 2007-08 \$6.8M</p> <p>Canada ratified UNCLOS in November 2003, and now has ten years to submit evidence for a claim to territory on the continental shelf outside the existing 200 nautical mile Exclusive Economic Zone (EEZ). The purpose of this program is to undertake surveying and mapping in support of the development of Canada's submission for a juridical continental shelf under the UNCLOS. Funding of \$69 million was announced in the 2004 federal budget for seabed mapping to establish the outer limits of Canada's Arctic and Atlantic continental shelves. This investment will enable Canada to submit a claim under UNCLOS, thereby achieving greater certainty with regards to its sovereignty over the Arctic and Atlantic continental shelves, and any mineral and hydrocarbon resources in those areas, beyond the customary 200 nm EEZ.</p> | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Canada establishes internationally recognized outer offshore boundary in the Arctic and Atlantic Oceans and Canadian authority established over maximum region allow by the UNCLOS for future development of natural resources. | <ul style="list-style-type: none"> • Canada's claim of offshore boundaries is accepted by the United Nations Commission on the Limits of the Continental Shelf (CLCS) leading to international recognition of Canada's outer boundary. |
| Departmental Priority – Energy and the Environment : 2005-06 \$24.1M; 2006-07 \$17.2M; 2007-08 \$13.5M | |
| Groundwater – 2005-06 \$4.4M; 2006-07 \$4.3M; 2007-08 \$4.4M This sub-sub-activity was designed to help ensure clean and sustainable groundwater resources for all Canadians and to fill regional knowledge gaps of those resources. The intent is to provide governments with an inventory of groundwater resources and regional aquifer dynamics including recharge/discharge, sustainable yield and vulnerability to enable best groundwater management practices. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • National data base of aquifers and groundwater characteristics. • 20 percent of key regional aquifers mapped by 2006. | <ul style="list-style-type: none"> • Completion and accessibility of national database. • Key aquifers mapped. |
| Reducing Canada's vulnerability to climate change - 2005-06 \$6.3M; 2006-07 \$6.3M; 2007-08 \$6.4M The goal of the Earth Sciences climate change sub-sub-activity is to reduce the vulnerability of Canadians, their communities, and the country's infrastructure to climate change. This goal will be achieved through conducting and publicizing research aimed at an improved understanding of the sensitivity of Canada's landmass and coastal areas, and through the incorporation of new knowledge in planning and resource management. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Earth Sciences data, knowledge and synthesis products used for climate change impact, adaptation and mitigation planning and international negotiations by Canadian government agencies. | <ul style="list-style-type: none"> • Stakeholders and stakeholder governments acknowledge the use and value of Earth Sciences data, knowledge and synthesis products in climate change planning and negotiations. |
| Metals in the environment – 2005-06 \$2.2M; 2006-07 \$2.2M; 2007-08 \$2.2M This sub-sub-activity supports the assessment and management of ecosystem and human health risks posed by metals in the environment. It does so by informing regulations and risk management decisions with an improved understanding of the presence of metals in the environment, the source apportionment (human vs. natural), the processes controlling the concentration levels, their availability to enter the food chain, and historical accumulation trends. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Studies on sources, transport and bio-availability of metals in the environment. • Protocols and databases on the background concentrations of metals in the environment provided to Environment Canada and Health Canada. | <ul style="list-style-type: none"> • Publication after undergoing expert review and, subsequently, citations of work. • Satisfaction of other departments with advice, reports and data provided. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|--|
| <p>Legislated environmental and resource assessments (LERA) – 2005-06 \$0.5M; 2006-07 \$0.5M; 2007-08 \$0.5M</p> <p>At the request of federal government agencies responsible for specialized land-use designations, (e.g. Parks Canada, Fisheries & Oceans) and consistent with federal legislation and policy, the LERA program provides resource assessments so that the mineral and energy resource potential is duly considered when establishing protected areas. These assessments apply to lands under federal jurisdiction and under consideration as National Parks, Marine Protected Areas or other special designations that restrict mineral or energy development, including those in the Territories and Canada Lands offshore. In response to federal government agencies' requests and as required by the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> (CEAA), this sub-sub-activity also provides expert geoscience reviews of projects undergoing environmental assessment ensuring the identification, consideration and minimizing of adverse environmental impacts.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Published mineral and energy resource assessments of areas proposed for special land-use designation. • Formal geoscience contribution in all phases of the federal environmental assessment and review process. | <ul style="list-style-type: none"> • Published resource assessments and input to environmental assessments. • Satisfaction of lead department with advice provided. |
| <p>Climate change impacts and adaptation -2005-06 \$10.7M; 2006-07 \$3.9M; 2007-08 \$0.0M – This sub-sub-activity includes the Climate Change Impacts and Adaptation Program which aims to improve knowledge of Canada's vulnerability to climate change, to better assess the risks and benefits posed by a changing climate, and to build the foundation upon which appropriate decisions on adaptation can be made. The program supports research to fill critical gaps that limit knowledge of vulnerability; to undertake and support assessment of impacts and adaptation; to enhance collaboration between stakeholders and researchers; and to facilitate policy development. The knowledge generated in the program will feed into policy via the participation of decision-makers in the program elements, and through reports.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Broad awareness and understanding of the impacts of climate change on Canada connected to coordinated, collaborative research efforts to develop adaptation strategies with stakeholders. • Increased capacity to undertake research related to impacts and adaptation. | <ul style="list-style-type: none"> • Adaptation plans are developed and acknowledged as important and effective. • New researchers and areas of expertise in research network and program proposals. |
| <p>Departmental Priority – Northern and Aboriginals Communities : 2005-06 \$24.8M; 2006-07 \$24.1M; 2007-08 \$24.4M</p> | |
| <p>Aboriginal Property Rights Infrastructure - 2005-06 \$9.9M; 2006-07 \$9.1M; 2007-08 \$9.0M</p> <p>Building the capacity of Aboriginal people for economic and social development requires effective and culturally-aligned land administration systems that support a robust, reliable and flexible property rights infrastructure. This sub-activity is structured around support for the Comprehensive Land Claims in the North and British Columbia and support for key Aboriginal governance programs, including those flowing from the <i>First Nations Land Management Act</i>, treaty land entitlement programs, Indian and Northern Affairs Canada's Lands and Trusts Services program, Cadastral Operations on Aboriginal Lands (South) and Capacity Building-Cadastral Reform.</p> | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Increased effectiveness and self-sufficiency of Aboriginal land and resource management. • Economic development in Canada through settlement of land claims. | <ul style="list-style-type: none"> • First Nations have delegated 53/60 authority or <i>First Nations Lands Management Act</i> governance. • First Nations/Aboriginal communities have land and resource management self-sufficiency. • Land claims completed – comprehensive, specific, treaty land entitlement. • New reserves/Aboriginal communities created. |
| <p>Northern resources development - 2005-06 \$14.9M; 2006-07 \$15.0M; 2007-08 \$15.4M</p> <p>Future economic sustainability and quality of life for northern Canadians depends on the responsible development of mineral and energy resources. This sub-sub-activity develops and delivers an improved, expanded geoscience knowledge base to stimulate new private sector investment in mineral and energy exploration and development to create new opportunities for northerners. It also supports northern capacity building, in terms of increased understanding of geoscience for decision-making and increased employment opportunities provided by exploration companies. This sub-sub-activity includes the Targeted Geoscience Initiative (TGI) that provides integrated geoscience knowledge pertaining to areas of high energy and mineral potential, with the intent of stimulating private sector resource exploration.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • The amount and effectiveness of exploration and development for mineral and energy resources in northern Canada is increased as a result of an enhanced geoscience knowledge base. | <ul style="list-style-type: none"> • Exploration expenditures relative to 2002 levels and the number of discoveries attributable to enhanced geoscience knowledge. |
| <p>Departmental Priority – Public Safety and Security : 2005-06 \$12.2M; 2006-07 \$12.2M; 2007-08 \$12.4M</p> | |
| <p>Natural hazards and emergency response - 2005-06 \$12.2M; 2006-07 \$12.2M; 2007-08 \$12.4M</p> <p>This sub-sub-activity assists in the mitigation of natural hazards and is intended to reduce the loss of life and economic costs of natural disasters in Canada. The program works with national and international partners and clients to produce a modern robust analysis of earthquake shaking risk suitable for developing a modern building code; effective forecasts of magnetic storms and mitigation strategies against damage to electrical grids, satellite communication and pipelines; and natural hazards inventories and assessments used to build effective response scenarios and disaster mitigation for populated centres at risk. The sub-sub-activity is enhanced through the provision of comprehensive digital and custom maps for emergencies, integrated hazard and infrastructure information and the capacity to measure radiation contamination from accidental dispersal or terrorist acts.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Reduced risk from earthquakes, tsunamis, landslides, magnetic storms and volcanic eruptions through hazard assessments and ongoing monitoring. • Improved emergency response to all hazardous situations enabled by NRCAN maps, data and advice. • Reduced risk from human threats to safety and security. | <ul style="list-style-type: none"> • Assessments validated and published regularly. • Monitoring and warning systems operate continuously. • Emergency response agencies satisfied with products and advice provided by NRCAN during real and simulated emergencies. • International Atomic Energy Agency is satisfied that the Canadian contribution to the international monitoring system meets Comprehensive Test Ban Treaty obligations. • Lead agencies for Federal Nuclear Response Plan satisfied with services provided by NRCAN in response to real and simulated radiation incidents. |

Earth Sciences – Other Programs and Services

| Other Programs and Services (\$M) | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Consolidating Canada's geoscience knowledge | 12.0 | 12.0 | 12.3 |
| Sustainable development through knowledge integration | 6.0 | 5.9 | 5.9 |
| Geomatics for sustainable development of natural resources | 12.5 | 12.3 | 12.3 |
| Geomatics for connecting Canadians | 5.8 | 5.7 | 5.7 |
| Canada Lands Surveys System | 6.4 | 6.3 | 6.3 |
| Canadian Geodetic Service | 6.0 | 5.9 | 5.9 |
| Earth Observation Data Services | 4.8 | 4.7 | 4.7 |
| Aeronautical charting | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Canada/U.S. international boundary maintenance and 1925 Treaty implementation | 3.2 | 3.2 | 3.2 |
| Geomatics for northern development | 9.7 | 9.6 | 9.6 |
| Canada-Nunavut Geoscience Office | 0.7 | 0.7 | 0.7 |
| Northern energy development | 5.1 | 3.8 | 0.0 |
| GeoConnections | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Polar Continental Shelf Project | 6.5 | 6.5 | 6.5 |
| Earth Sciences - Geomatics Canada Revolving Fund | (2.4) | (2.4) | (2.4) |
| Program management and support | 24.1 | 24.1 | 24.1 |
| Sub-total | 100.4 | 98.3 | 94.8 |
| Corporate management | 31.9 | 29.4 | 28.8 |
| Total | 132.3 | 127.7 | 123.6 |

Program Activity #2: Energy

| Energy | Planned Spending (\$M) | | |
|--|------------------------|--------------|--------------|
| | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| Key Programs/Services Related to Achieving Departmental Priorities | | | |
| • Knowledge, Innovation and Productivity | 55.7 | 55.0 | 52.4 |
| • Energy and the Environment | 387.0 | 196.1 | 152.2 |
| • Public Safety and Security | 0.4 | 0.4 | 0.4 |
| Sub-Total Key Programs/Services | 443.1 | 251.5 | 205.0 |
| Sub-Total Other Programs/Services | 218.6 | 355.4 | 519.7 |
| Total | 661.7 | 606.9 | 724.7 |
| FTEs | 1,373 | 1,137 | 1,129 |

The **Energy** program activity fosters the sustainable development and responsible use of Canada's energy resources to meet the present and future needs of Canadians. It focuses on S&T, policies, programs, knowledge and international activities in the areas of energy efficiency (residential, commercial, industrial, transportation), renewable energy, electricity, nuclear energy, alternative transportation fuels, and the production of conventional and unconventional fossil fuels to further sustainable development. Through its work, the program activity helps address the climate change challenge; promotes better environmental and consumer choices; works with key industry sectors to establish reduction targets for greenhouse gas emissions; facilitates North American and international trade in energy; contributes to technical innovation, job creation and economic growth; facilitates environmental protection and increased public safety and security; and helps to ensure competitively priced, reliable and secure energy supplies for Canadians.

| Expected Results at Program Activity Level | Performance Indicators |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Economic development – conditions created in Canada's energy sector to help produce a competitive and innovative national economy. Environmental stewardship – conditions created to help reduce the environmental impact of energy production, transportation and use. Social sustainability - security – conditions created to help ensure safe, reliable, affordable energy for Canadians. | <ul style="list-style-type: none"> Broad economic indicators and the combined impact of energy policy, programs and S&T for the energy sector, such as energy production, energy efficiency and exports. Broad environmental indicators and the combined impact of energy policy, programs and S&T for the energy sector, such as emissions reductions achieved through improved energy efficiency, improved production processes, and increased use of renewable and alternative energy. Broad sustainability indicators and the combined impact of energy policy, programs and S&T for the energy sector. |

The Energy program activity contributes to NRCan's **Knowledge, Innovation and Productivity** priority through its work on energy S&T, electricity and petroleum resources. Energy S&T is undertaken to develop and deliver knowledge and innovative technology-based solutions for the sustainable production and use of Canada's energy supply. Knowledge, Innovation and Productivity is an overarching theme for energy S&T, but it is important to note that the S&T serves other priorities, particularly climate change and other environmental issues, as noted below. It is also important to note that a particular piece of knowledge or a specific innovative technology development generally applies to more than one priority or other areas of interest. Two basic types of S&T activities are undertaken: R&D which advances scientific knowledge; and late-stage development and demonstration which aims at achieving technological advancement to create new materials, devices, products, or processes, or improve existing ones.

With regards to electricity and petroleum resources, updated and clarified legislation will secure existing energy resources and advance the commissioning of new sources, while strategic policy developments and programs will enhance innovation in energy supply including renewable energy and nuclear energy. In partnership with provincial governments, NRCan and the National Energy Board (NEB) have begun the process of applying the principles of goal-oriented performance-based regulation to the regulations governing offshore oil and gas activities. This initiative is aimed at fostering innovation and enhancing the global competitiveness of Canada's offshore industries. NRCan will also review the current environmental assessment process for northern pipeline projects and propose any necessary amendments to federal regulations, legislation or Canada-U.S. agreements to accomplish policy or regulatory goals. Moreover, the department will work in partnership with federal regulatory authorities and First Nations groups to design an efficient and responsive regulatory system. NRCan will also work with provincial departments and regulators and the NEB to promote Canada-wide standards for liquified natural gas (LNG) import terminals, and will also pursue Memorandum of Understanding (MOUs) with provinces so that various federal and provincial regulatory requirements are coordinated and dealt with in the most time-efficient manner. Its petroleum activities will also encourage the cost effective use of existing viable technologies and techniques for carbon dioxide (CO₂) capture and storage and enhanced resource recovery.

Energy S&T strongly supports the department's **Energy and the Environment** priority through, for example, the development of technologies to produce and use energy more cleanly and efficiently, the capture and disposal of carbon dioxide, and the development of clean, alternative energy sources and clean-burning fuels in support of reducing the emissions of GHG to the atmosphere and eliminating toxins from our air, water and soil. It also supports the international trade priority, by working with Canadian companies to help give them a competitive edge in the global marketplace. Finally, it supports other governmental priority areas such as building more sustainable communities, including remote and Aboriginal communities. More information on energy S&T can be found at http://www2.nrcan.gc.ca/es/es/main_e.cfm.



Moreover, the Energy program activity contributes to the Energy and the Environment priority through multiple fora, such as the development and management of key policies to reduce GHG emissions from energy. A wide range of measures are in place to improve energy efficiency and increase the use of alternative transportation fuels and renewable energy in Canada, which constitutes the core of the federal strategy to reduce GHG emissions that contribute to climate change.

The Department's initiatives in the area of energy efficiency (<http://oee.nrcan.gc.ca>) encourage and assist Canadians to improve their energy use in all of the major end-use sectors: housing, buildings, equipment, government operations, industry and transportation. Outreach activities are designed to increase Canadians' awareness and understanding of climate change and the link to energy use, and to encourage Canadians to take action. Several federal initiatives aid in the deployment of green heat technologies such as solar heating systems as well as increased production of green electricity from emerging renewable energy sources such as wind energy. Financial incentives are offered to businesses, industries, institutions and governments to further use of these resources for their energy requirements (www.canren.gc.ca). A CO₂ capture and storage initiative (<http://www2.nrcan.gc.ca/es/erb/prb>) seeks to create conditions for the development of a CO₂ capture and storage market in Canada that would allow to significantly improve the recovery of, and make use of its abundant fossil fuel resources without emissions of CO₂. Through its Opportunity Envelope (www.climatechange.gc.ca/english/oppenv), the department will assist the provinces and territories to reduce their emissions within their respective jurisdictions while contributing to national climate change goals. An emissions reduction framework and associated targets is also being developed for large final emitters (www.nrcan.gc.ca/lfeg) collectively responsible for nearly half of Canada's GHG emissions. Finally, the Department will continue with activities associated with the remediation of a number of radioactively contaminated sites.

The Energy program activity promotes **Public Safety and Security** initiatives that strengthen the protection of Canada's critical energy infrastructure through close liaison with other federal government departments, provincial governments, regulatory agencies, and the energy industry and associations. Two key initiatives are underway in this regard. First, pursuant to the Smart Border Declaration of December 2001, NRCan is engaged in a joint Canada-U.S. initiative to assess the vulnerability of cross-border energy infrastructure networks such as electrical generation and transmission facilities, oil pipelines and gas pipelines. Second, working with Public Safety and Emergency Preparedness Canada, we are taking the necessary measures to implement the security-related recommendations outlined in the final report of the U.S.-Canada Task Force on the Power System Outage of August 14, 2003.

Energy - Key Programs/Services

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|--|
| Departmental Priority – Knowledge, Innovation and Productivity : 2005-06 \$55.7M; 2006-07 \$55.0M; 2007-08 \$52.4M | |
| Electricity resources policy – 2005-06 \$4.6M; 2006-07 \$3.8M; 2007-08 \$3.4M Federal policy development, including strategies and programs and expert advice, in the area of renewable, electrical, and nuclear energy, uranium and radioactive wastes. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Effective federal policy that meets Canada's energy security, economic, environmental, and social objectives in the areas of renewable, electrical, and nuclear energy, uranium and radioactive wastes. | <ul style="list-style-type: none"> • Progress in elaborating a renewable energy and wind energy strategy for Canada in cooperation with the provinces and territories. • Completion of a report on the implementation of the recommendations of the U.S. Power System Task Force. • Demonstrable progress in modernizing Canada's nuclear legislative framework, including a review of the <i>Nuclear Liability Act</i>. • Government policy positions elaborated for the Advanced Candu and Generation IV technologies. |
| Petroleum resources policy - 2005-06 \$3.7M; 2006-07 \$3.7M; 2007-08 \$3.5M Canada's petroleum resources policy has been market-based since 1986, and rests on the principles of sustainable development and deregulation (with the National Energy Board (NEB) applying light-handed regulation to ensure a level playing field and protect the long term interest of consumers). Market-based policy relies on global and regional market forces and signals to both consumers and producers resulting in transparent, efficient and effective decision-making; the private sector is left to make investment allocations based on commercial market forces. In this context, this sub-sub-activity performs ongoing work related to Canadian oil policy, natural gas policy, offshore oil and gas policy, and energy infrastructure protection policy. This involves analysing and advising senior management on the state of domestic and international markets as well as on issues and developments affecting current policies or requiring new policy approaches. This can involve legislative and regulatory frameworks as well as trade frameworks. It can also involve liaising with the Privy Council Office and other federal departments, the NEB, provincial energy departments, the oil and gas industry, the Canadian public, and foreign governments and international organizations. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • To contribute to efficient oil and natural gas markets in Canada, to ensure effective regulatory regimes are in place to promote those efficient markets, to provide accurate and insightful analysis and advice to senior management, and to liaise effectively with stakeholders. | <ul style="list-style-type: none"> • No performance indicators available. |
| S&T - Built environment (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$3.3M; 2006-07 \$3.2M; 2007-08 \$2.8M This sub-sub-activity consists of S&T (R&D and late-stage development and demonstration of technologies) for promoting the efficient and environmentally-friendly use of energy in new and existing residential and institutional buildings, both stand alone and as they form part of communities (i.e., community energy systems). It includes the integration of energy from renewable sources, particularly in remote communities that are not connected to the grid. | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • New knowledge and advanced technologies that increase energy efficiency, and reduce the environmental impact of energy-use in new and existing residential and commercial building stock. | <ul style="list-style-type: none"> • Annual reporting of the sub-sub-activity results. This could include such things as number of projects, publications and reports produced, citations, intellectual property information, partnerships data, communication products as well as the results of surveys and evaluations. |
| <p>S&T - Power generation (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) - 2005-06 \$4.7M; 2006-07 \$4.0M; 2007-08 \$3.4M</p> <p>This sub-sub-activity consists of S&T (R&D and late-stage development and demonstration of technologies) for promoting clean and efficient power generation, both centrally and distributed, the production of energy from renewable sources, and the reduction of greenhouse gas emissions and toxic pollutants from the production of energy from fossil fuels.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • New knowledge and advanced technologies that increase unit and system efficiency, and reduce emissions (e.g., GHG and non-GHG, including priority substances) and fossil-fuel dependency in power generation. | <ul style="list-style-type: none"> • Annual reporting of the sub-sub-activity results. This could include such things as number of projects, publications and reports produced, citations, intellectual property information, partnerships data, communication products as well as the results of surveys and evaluations |
| <p>S&T - Transportation (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) - 2005-06 \$7.0M; 2006-07 \$5.2M; 2007-08 \$4.4M</p> <p>This sub-sub-activity consists of S&T (R&D and late-stage development and demonstration of technologies) for promoting clean and efficient energy for the transportation sector. It encompasses transportation energy efficiency and optimisation, advanced fuels such as ethanol, biodiesel and hydrogen, and the characterization of the combustion and emission reduction of those fuels, and infrastructure necessary to promote the adoption and use of those fuels.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • New knowledge and advanced technologies that increase efficiency and reduce the emissions and fossil-fuel dependency of the transportation sector. | <ul style="list-style-type: none"> • Annual reporting of the sub-sub-activity results. This could include such things as number of projects, publications and reports produced, citations, intellectual property information, partnerships data, communication products as well as the results of surveys and evaluations. |
| <p>S&T - Conventional oil & gas (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) - 2005-06 \$9.9M; 2006-07 \$9.1M; 2007-08 \$9.2M</p> <p>This sub-sub-activity consists of S&T (R&D and late stage development and demonstration of technologies) to address cross-cutting environmental and safety issues in support of the production of Canada's onshore and offshore oil and gas resources.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • New knowledge and advanced technologies on the production and transportation of onshore and offshore conventional oil and gas that enhance production, improve safety, and reduce environmental impacts. | <ul style="list-style-type: none"> • Annual reporting of the sub-sub-activity results. This could include such things as number of projects, publications and reports produced, citations, intellectual property information, partnerships data, communication products as well as the results of surveys and evaluations. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| <p>S&T - Unconventional oil & gas (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) - 2005-06 \$16.0M; 2006-07 \$19.3M; 2007-08 \$18.1M</p> <p>This sub-sub-activity consists of S&T (R&D and late-stage development and demonstration of technologies) for promoting the efficient, economic and environmentally-friendly development of Canada's unconventional fossil fuels, focussing on oil sands and heavy oil, coal bed methane, gas hydrates, and the frontier regions.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • New knowledge and advanced technologies on the production and processing of bitumen and heavy oil, and on the production of coal bed methane and gas hydrates that enhance production, improve product quality, and reduce environmental impact. | <ul style="list-style-type: none"> • Annual reporting of the sub-sub-activity results. This could include such things as number of projects, publications and reports produced, citations, intellectual property information, partnerships data, communication products as well as the results of surveys and evaluations. |
| <p>S&T - Industrial sector (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) - 2005-06 \$6.5M; 2006-07 \$6.7M; 2007-08 \$7.6M</p> <p>This sub-sub-activity consists of S&T (R&D and late-stage development and demonstration of technologies) to help industry use energy efficiently, reduce waste and use bio-based energy-related systems and technologies.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • New knowledge and advanced technologies that increase energy efficiency and reduce emissions at unit, process and system scales. | <ul style="list-style-type: none"> • Annual reporting of the sub-sub-activity results. This could include such things as number of projects, publications and reports produced, citations, intellectual property information, partnerships data, communication products as well as the results of surveys and evaluations. |
| <p>Departmental Priority – Energy and the Environment : 2005-06 \$387.0M; 2006-07 \$196.0M; 2007-08 \$152.2M</p> | |
| <p>Opportunities Envelope (OE) - 2005-06 \$12.6M; 2006-07 \$0.6M; 2007-08 \$0.0M</p> <p>The Opportunities Envelope (OE) was announced in August 2003 and received an initial Treasury Board approval in February 2004. The three-year, \$160 million OE is intended to allow the federal government to contribute funds to initiatives proposed by the provinces and territories that will result in cost-effective reductions in greenhouse gas emissions within their respective jurisdictions. Either discrete projects or broader emission reduction programs in any sector of the economy are eligible for OE funding. The OE is a joint NRCan/Environment Canada initiative: these departments will administer the OE funding but it is up to the provinces and territories to develop the emission reduction proposals in the first place and be willing to co-fund them.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • The OE will result in increased collaboration with provinces and territories and their partners on climate change by supporting new projects and programs that will result in GHG emission reductions within their respective jurisdictions while contributing to national goals. | <ul style="list-style-type: none"> • Level of awareness and interest from provinces and territories through number of inquiries, bilateral meetings, conference calls and formal Expressions of Interest (EoI). • Uptake of program through the number of jurisdictions participating and the number of complete proposals received and recommended for funding. |
| <p>Renewable energy programs - 2005-06 \$36.3M; 2006-07 \$44.3M; 2007-08 \$30.2M</p> <p>Federal policy development, including strategies, programs, and expert advice, in the area of renewable energy including solar, wind, water, earth and bioenergy, and energy from waste.</p> | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Effective federal policy development and efficient delivery of several initiatives to encourage the development and use of renewable energy sources and technologies. | <ul style="list-style-type: none"> • Increase the proportion of electricity generated in Canada by emerging and low-impact renewable energy sources. • Increase the proportion of electricity generated by emerging renewable energy sources in total federal electricity purchases to 20% by 2010. • Significantly increase the proportion of electricity generated from wind energy in total electricity generation in Canada. • To influence, by 2007, the deployment of 600 active solar thermal systems and high efficiency and low-emitting biomass combustion systems along with 6,000 ground source heat pump systems. |
| <p>Low-level radioactive waste management (including Port Hope): 2005-06 \$8.8M; 2006-07 \$7.6M; 2007-08 \$27.9M</p> <p>Management of the federal government's program for historic waste; low-level radioactive wastes that are not managed in an appropriate manner for the long-term and for which it has been determined that the owner can not reasonably be held responsible, including the provision of policy direction, funding, and oversight for the Low-Level Radioactive Waste Management Office.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Implementation of historic waste management strategies that meet health, safety, and environmental criteria in an economically and socially appropriate manner. In the case of the Port Hope area wastes, the result will be the cleanup of historic waste in the area, the remediation of local waste sites, and the consolidation of the material in new state-of-the-art long-term licensed waste management facilities. | <ul style="list-style-type: none"> • Complete the environmental assessment study reports for radioactive waste management projects being advanced through the Port Hope Area Initiative and begin the Government review of those reports, pursuant to the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i>. |
| <p>CO₂ capture and storage - 2005-06 \$8.8M; 2006-07 \$0.0M; 2007-08 \$0.0M</p> <p>CO₂-capture-and-storage, in general terms, involves the capture, treatment (additional, as required), transportation and injection of CO₂ into a suitable geological formation. In this process, CO₂ is first captured from a suitable industrial source. The CO₂-bearing gas stream is treated, as required, and transported to the intended geological storage site where it is injected into the selected geological formation. Potential commercial opportunities exist to store CO₂ while at the same time enhancing production in depleted oil reservoirs through enhanced oil recovery (EOR) or in un-minable coal beds through enhanced coal bed methane production (ECBM).</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • To advance the understanding of the optimal use of the capture and subsequent storage of CO₂ in geological formations as a means of reducing Canada's greenhouse gas emissions and to promote its commercialization. The goal of the CO₂-Capture-and-Storage Initiative is to advance deployment of commercial opportunities and through a financial incentive program, to facilitate the development of a CO₂-Capture-and-Storage (CO₂C&S) market. | <ul style="list-style-type: none"> • Phase I – number of staff hired and trained; final reports received on: identifying regulatory constraints, inventorying sources of CO₂ and additional suitable storage sites, health, safety and environmental impacts; messaging created for public and investors; and signed MOU for EIA Weyburn Storage and Monitoring Project. • Phase II - incentive program design approved; number of signed contribution agreements; and number of tonnes of CO₂ stored. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| <p>Housing - 2005-06 \$41.9M; 2006-07 \$20.6M; 2007-08 \$2.5M</p> <p>This sub-sub-activity targets Canadian homeowners and homebuilders. The objective of the program is to promote and increase energy efficiency of new and existing housing in Canada. NRCan promotes the economic, health and environmental benefits of energy-efficient homes. Additionally, NRCan supports the implementation of energy-related retrofits as well as a reference baseline for new construction designs.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Increased use of energy-efficient technologies in houses. • Energy savings in homes that undertake a post-retrofit and post-design EnerGuide for Houses evaluation. • Increase in percentage of new housing at EGH80-R2000 level. | <ul style="list-style-type: none"> • Installation of energy-efficient technologies by builders. • Identified energy savings in homes that undertake a post-retrofit and post-design EnerGuide for Houses evaluation. • Improvement in EGH Rating of new houses over time. • Percentage of new housing at EGH80-R2000 level. |
| <p>Buildings - 2005-06 \$52.3M; 2006-07 \$13.4M; 2007-08 \$0.0M</p> <p>This sub-sub-activity targets Canadian builders, designers and organizations. The objective of the program is to accelerate the change in building design and construction practices and to encourage individual organizations to increase the energy efficiency of their operations, thereby contributing to the reduction of GHG emissions. NRCan promotes the economic and environmental benefits of energy-efficient construction. Additionally, NRCan encourages organizations in the commercial/institutional sector to increase energy efficiency in their operations, and provides incentives for the design of energy-efficient buildings.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improved average energy efficiency in retrofitted commercial/institutional buildings that have received financial incentives. • Greater energy efficiency of Commercial Building Incentive Program (CBIP) buildings versus similar buildings built to the Model National Energy Code for Buildings (MNECB). • Energy savings from Energy Innovators Initiative (EII) incentive program. • Increased use of energy-efficient technologies in buildings. | <ul style="list-style-type: none"> • Average energy efficiency improvement in retrofitted commercial/institutional buildings that have received financial incentives. • Difference in energy efficiency of CBIP buildings versus similar buildings built to MNECB and difference versus the building stock. • Energy savings attributable to EII incentive program. • Energy intensity in GJ/m² of CBIP or EII buildings by building type compared to the building stock energy intensity by building type. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|--|
| <p>Equipment - 2005-06 \$17.9M; 2006-07 \$7.1M; 2007-08 \$1.3M</p> <p>This sub-sub-activity targets Canadian consumers and manufacturers of energy-using equipment. Energy-efficiency regulations prohibit the imports of, or interprovincial trade in, prescribed products that fail to meet minimum energy performance and labeling requirements. The objective of the program is to gradually exclude the least efficient energy-using equipment from the market and to influence consumers to select, and manufacturers to produce, energy-efficient products that perform above the minimum standards. NRCan encourages consumers to purchase energy-efficient products and informs them of the energy consumption implications of their equipment purchases. NRCan requires dealers to apply accurate EnerGuide labels to certain household products. In addition, NRCan promotes the most efficient energy-using equipment available by its endorsement of Energy Star qualified products.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improved average energy consumption of new equipment. • Accelerated stock turnover of less efficient equipment. • Energy savings due to regulations. | <ul style="list-style-type: none"> • Average energy consumption of new versus old appliances. • Year-to-year improvement in energy consumption of new equipment. • Increase in stock retirement rate - average age of stock. • Estimated energy savings from regulations. |
| <p>House in Order/Government Operations - 2005-06 \$5.2M; 2006-07 \$1.6M; 2007-08 \$2.1M</p> <p>This sub-sub-activity targets federal government departments. The objective of the program is to improve energy use within the Government of Canada. Responsibility for achieving the federal greenhouse gas (GHG) reduction target of 31 percent below 1990 levels by 2010 is shared by 11 departments. NRCan is taking a lead role in managing this task and is encouraging Government of Canada departments and agencies to improve energy use. NRCan is also facilitating comprehensive energy-efficiency upgrades and retrofits in government facilities. Additionally, NRCan supports partnerships with energy management firms, assists federal departments and agencies to decrease fuel use in vehicle fleets and purchases of energy-using products and aims to create a market for new technologies on the verge of becoming viable.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Reductions in GHG intensity of federal vehicles. • Improvement of energy efficiency in federal buildings. • Reductions in GHG emissions from federal facilities. • Annual purchases of hybrid and alternative fuel vehicles by the federal fleet. | <ul style="list-style-type: none"> • Higher use of E10 and alternative fuels. • New alternative fueling facilities. • Number of hybrid and alternative fuel vehicles purchased for the federal fleet. • Energy intensity improvements in federal buildings • GHG emissions reductions in federal facilities. • Purchasing trends reflect move towards more cars than trucks and vans. • Higher use of E10 and alternative fuels • Green Defensive Driver Training. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| <p>Industry - 2005-06 \$7.9M, 2006-07 \$2.8M; 2007-08 \$3.8M</p> <p>This sub-sub-activity targets the Canadian industrial sector. The objective of the program is to encourage and facilitate action, both at the industry level and in individual companies. NRCan promotes energy efficiency and innovation through an industry-government collaborative initiative, the Canadian Industry Program for Energy Conservation (CIPEC), as well as on an individual company basis through the Industrial Energy Innovators Initiative. Additionally, NRCan attempts to improve the quality and availability of energy intensity data and the analytical framework for understanding and tracking industrial energy end-use.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improvement of aggregate energy intensity of CIPEC mining, manufacturing and construction industries leading to reduced GHG emissions. • Improvement of aggregate energy intensity of CIPEC energy-producing industries leading to reduced GHG emissions. | <ul style="list-style-type: none"> • Aggregate energy intensity improvement of CIPEC mining, manufacturing and construction industries. • Aggregate energy intensity improvement of CIPEC energy-producing industries. |
| <p>Transportation - 2005-06 \$90.1M; 2006-07 \$13.4M; 2007-08 \$4.1M</p> <p>This sub-sub-activity targets the Canadian vehicle market, individual drivers, and operators of commercial vehicle fleets. The objectives of the program are to improve the energy efficiency of new vehicles, to influence vehicle operations and vehicle maintenance and to support the use of alternative road transportation fuels. NRCan works to introduce more fuel-efficient vehicles into the Canadian market and to influence consumer demand for such vehicles, as well as provides information on fuel options. Additionally, NRCan supports driving training and awareness to ensure drivers understand the effect of driving behaviour, operation and maintenance practices. NRCan also provides operators of commercial and other non-Government of Canada vehicle road transportation fleets with information and assistance to help fleet managers improve operating practices and vehicle selection.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improvement in on-road fuel efficiency. • Expansion of ethanol fuel production and use in Canada by 2010. • Improved fuel efficiency of new vehicles. | <ul style="list-style-type: none"> • Fuel saved from fuel saving devices. • Fuel saved from improved driving and maintenance behaviours. • Fuel saved from the purchase of fuel-efficient vehicles. • Volume of ethanol production. • Fuel efficiency of new vehicles |
| <p>Outreach - 2005-06 \$8.1M; 2006-07 \$0.0M; 2007-08 \$0.0M</p> <p>This sub-sub-activity targets the Canadian general public. The objective of the program is to increase Canadians' awareness and understanding of climate change and the link to energy use, and to encourage Canadians to take action on climate change. NRCan provides information on energy efficiency and climate change and develops outreach initiatives that establish NRCan as a centre for energy efficiency knowledge and programs. Additionally, NRCan produces communications and marketing materials and operates a toll-free publications distribution service.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Increased participation in outreach activities. • Increased awareness and understanding of the need to take action on climate change. | <ul style="list-style-type: none"> • Percentage increase in participation in outreach activities. • Percentage awareness and understanding of the need to take action. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| S&T - Built environment (see also the Knowledge, Innovation and Productivity priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$15.0M; 2006-07 \$14.3M; 2007-08 \$12.7M | |
| S&T - Power generation (see also the Knowledge, Innovation and Productivity priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$21.3M; 2006-07 \$18.3M; 2007-08 \$15.4M | |
| S&T - Transportation (see also the Knowledge, Innovation and Productivity priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$20.0M; 2006-07 \$14.9M; 2007-08 \$12.5M | |
| S&T - Conventional oil and gas (see also the Knowledge, Innovation and Productivity priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$2.2M; 2006-07 \$2.0M; 2007-08 \$2.0M | |
| S&T - Unconventional oil and gas (see also the Knowledge, Innovation and Productivity priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$9.4M; 2006-07 \$11.3M; 2007-08 \$10.6M | |
| S&T - Industrial sector (see also the Knowledge, Innovation and Productivity priority for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$22.9M; 2006-07 \$23.9M; 2007-08 \$27.1M | |
| Large final emitters GHG reduction - 2005-06 \$6.3M; 2006-07 \$0.0M; 2007-08 \$0.0M The Large Final Emitters sub-activity works with key industry sectors to establish reduction targets for greenhouse gas emissions. Through discussions with industry, provinces and territories, and other stakeholders, NRCan designs policies and legislative measures that are effective in encouraging reductions, are administratively efficient and clear, and help to maintain the competitiveness of Canadian industry. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Development of the approach and the supporting legislative framework that will commit covered industrial sectors to reduce their GHG emissions for the first Kyoto commitment period (2008-12). | <ul style="list-style-type: none"> • Completion of the legislative package for presentation to Cabinet. |
| Departmental Priority – Public Safety and Security : 2005-06 \$0.4M; 2006-07 \$0.4M; 2007-08 \$0.4M | |
| Energy infrastructure protection 2005-06 \$0.4M; 2006-07 \$0.4M; 2007-08 \$0.4M –This sub-sub-activity develops policies, legislation and regulations to promote initiatives to strengthen the protection of Canada's critical energy infrastructure through close liaison with other federal departments, provincial governments, regulatory agencies, the energy industry and energy associations. It provides expert advice and direct program support to Public Safety and Emergency Preparedness Canada in formulating the National Critical Infrastructure Assurance Program. Development of the Business Continuity Plan for the Energy Program Activity also falls under this sub-sub activity. Internationally, this sub-sub-activity is engaged with the United States on issues related to cross-border energy infrastructure protection, information sharing and on other areas of interest. It represents NRCan in the Canada-U.S.-Mexico North American Energy Working Group to promote international cooperation and to exchange ideas on areas of mutual interest related to critical energy infrastructure protection and emergency preparedness. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • To increase the security posture of Canada's critical energy infrastructure, and in collaboration with the U.S., assess the vulnerability of cross-border energy infrastructure. | <ul style="list-style-type: none"> • Performance evaluations completed in 2005 and 2007. |

Energy – Other Programs and Services

| Other Programs and Services (\$M) | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|--|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Energy policy development and analysis | 18.7 | 6.8 | 6.7 |
| Hibernia interest assistance | 21.4 | 13.9 | 5.5 |
| Statutory programs Atlantic | 136.4 | 299.2 | 472.7 |
| Program management and support | 9.3 | 9.3 | 9.3 |
| Sub-total | 185.8 | 329.2 | 494.2 |
| Corporate management | 32.8 | 26.2 | 25.5 |
| Total | 218.6 | 355.4 | 519.7 |

Program Activity #3: Forest

| Forest | Planned Spending (\$M) | | |
|--|------------------------|--------------|--------------|
| | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| Key Programs/Services Related to Achieving Departmental Priorities | | | |
| • Knowledge, Innovation and Productivity | 13.0 | 9.4 | 9.4 |
| • Trade and Investment | 28.1 | 21.9 | 10.9 |
| • Energy and the Environment | 23.2 | 16.7 | 16.7 |
| • Northern and Aboriginal Communities | 13.8 | 13.7 | 13.7 |
| Sub-Total Key Programs/Services | 78.1 | 61.7 | 50.7 |
| Sub-Total Other Programs/Services | 82.4 | 81.9 | 81.1 |
| Total | 160.5 | 143.6 | 131.8 |
| FTEs | 973 | 963 | 963 |

The **Forest** program activity promotes the sustainable development of Canada's forests for the social, environmental and economic well-being of present and future generations of Canadians. As the national forest policy coordination and S&T research agency in Canada, this program plays a pivotal role in leading change for a healthy forest and a strong forest products sector by: building consensus on key forest issues; shaping national and international forest policy agendas responding to forest-related international commitments and obligations; enhancing the competitiveness of Canada's forest sector; generating, assembling and disseminating forest S&T and policy information; and in developing, implementing and transferring sustainable forest management knowledge, products, strategies and technologies to Canadian forest managers and to interested nations around the world.

| Expected Results at Program Activity Level | Performance Indicators |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Canadians derive balanced social, environmental and economic benefits through activity-led improvements to the sustainability of Canada's forests and forest sector. | <ul style="list-style-type: none"> • Policies, knowledge, science-based technologies and management strategies developed to prevent and mitigate identified forest and forest sector threats. • Market development opportunities in support of Canada's forest sector including responses to non-tariff barriers to forest products trade and international outreach. • Capacity building opportunities for Canada's First Nations peoples. • Progress towards achieving Canada's international forest-related commitments and obligations, including climate change related commitments and obligations under the Kyoto Protocol. |

The Forest program activity pursues NRCan's **Knowledge, Innovation and Productivity** priority through a variety of forest research and knowledge-based sub-activities including the Sustainable Forest Policy and Stakeholder Relations sub-sub activity. This sub-sub activity involves working with a wide range of government and non-government forest stakeholders, partners, advisory boards, councils, private woodlot owners, Aboriginal groups, and forest industry to establish shared values and approaches in the sustainable development of Canada's forest sector. Over the planning period, the Program will be working with provincial/territorial and industry partners to establish a coherent forest sector innovation system aimed at maximizing the innovative capacity of the Canadian forest sector to promote industry profitability, environmental quality, and community stability. It will also pursue a national government/industry partnership aimed at engaging Canadians in an informed dialogue on the status, values and issues around the boreal forest. There is an opportunity to bring northern boreal forest nations together for a significant dialogue on the boreal forest which will, in turn, enhance Canada's reputation abroad and ensure that our forest management approaches are viewed in a global context. Through the Forest Fire and Management Practices, Alien Invasive Species and Native Insects and Diseases sub-sub activities, the department is working with all levels of government to ensure the safety of Canadians and minimizing property loss from threats such as wildfires and deforestation due to pests and diseases.

The Forest program activity will also focus efforts on pursuing NRCan's **Trade and Investment** priority by increasing emphasis on addressing forest industry trade and competitiveness issues through its Competitiveness of Canada's Forest Sector sub-sub activity where a multi-year strategy aimed at positioning Canada's forest sector to take advantage of a changing global environment will be developed. As well, the program activity will continue its efforts to maintain and enhance market access and secure international arrangements to promote and safeguard



Canadian forest interests and will advance forest sector positions and commitments in international climate change negotiations and the Canadian Biodiversity Strategy through its International Forest Leadership and Protocols sub-sub activity.

Moreover, the Forest program activity pursues the **Energy and the Environment** priority through its forest carbon modelling; impacts and adaptation; forestry practices; water/air quality; and biodiversity monitoring and conservation strategies sub-sub activities to help Canada meet its international obligations related to forest carbon, to ascertain the impact of climate change on Canadian forests, and to ensure the sustainability of the sector under a changing climate.

The department's priority in **Northern and Aboriginal Communities** is supported through the Forest program activity's First Nations/Aboriginal capacity-building sub-sub activity using community-based partnerships and strategic economic development initiatives aimed at strengthening the capacity of First Nations peoples to engage in on-the-ground application of sustainable forestry practices across Canada.

Forest – Key Programs/Services

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| Departmental Priority – Knowledge, Innovation and Productivity : 2005-06 \$13.0M; 2006-07 \$9.4M; 2007-08 \$9.4M | |
| Sustainable forest policy and stakeholders relations - 2005-06 \$6.3M; 2006-07 \$2.8M; 2007-08 \$2.8M This sub-sub-activity consists of initiatives related to: building relations and consultations with industries, government and non-government organizations; developing consensus and Canadian position on forest issues, implementing federal action plans in support of forest sector issues; providing support to the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM), the National Forest Strategy Coalition (NFSC), National Advisory Boards on Forests (NABFOR), Forest Sector Advisory Council (FSAC) and Canadian Forest Innovation Council (CIFIC); and developing Aboriginal and private woodlot policy, and strategic forest policy. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Increased consensus among diverse stakeholders on Canadian position on forest issues. • Implementation of strategies and action plans in support of sustainable forest management. | <ul style="list-style-type: none"> • Development of geographically-based clusters consisting of forest-science research capabilities and expertise in support of innovation processes. • National, regional and local level partnerships, advisory bodies and/or councils supporting the forest sector. • Forest-based communities engaged in public debates about forests. • Progress in the implementation of Canada's National Forest Strategy (2003-08). |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| <p>Forest fire and management practices - 2005-06 \$2.3M; 2006-07 \$2.3M; 2007-08 \$2.3M This sub-sub-activity consists of research initiatives to improve Canada's understanding of the risks associated with forest fires; forest fire and wildfire management strategies; and developing options for planning and protecting forests and community resources. It involves the development and implementation of fire management decision support systems; understanding forest-climate interactions and large scale responses to climate change; and developing prediction models and information databases for public and professional access.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> Improved knowledge and understanding of the risks associated with forest fires and wildlife management, and options for planning and protecting Canada's forest and communities. | <ul style="list-style-type: none"> Development and implementation of a new national wildfire strategy. Development of fire management decision-support systems, tools, prediction models and technologies. |
| <p>Native insects and diseases - 2005-06 \$1.7M; 2006-07 \$1.6M; 2007-08 \$1.6M This sub-sub-activity focus is on identifying the hazards of native forest insects and diseases and development and transfer of naturally-based forest pest control technologies.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> Improved hazards ratings of natural insects and diseases, development and transfer of publicly acceptable forest pest control technologies. | <ul style="list-style-type: none"> Science-based risk assessments and the development of environmentally-safe alternatives to chemical pesticides and herbicides. |
| <p>Alien invasive species - 2005-06 \$2.7M; 2006-07 \$2.7M; 2007-08 \$2.7M This sub-sub-activity centers on the identification and detection of alien invasive insects and fungi; the development and transfer of safe-handling protocols; commercial registration of environmentally safe pest control products; and risk analyses.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> Improved methods to detect, identify, control, monitor, manage and report on alien invasive insects and fungi that impact on Canada's forests. | <ul style="list-style-type: none"> Development and implementation of a national forest invasive alien species strategy, in collaboration with members of the Canadian forest sector. |
| <p>Departmental Priority - Trade and Investment : 2005-06 \$28.1M; 2006-07 \$21.9M; 2007-08 \$10.9M</p> | |
| <p>International forest leadership and protocols - 2005-06 \$7.3M; 2006-07 \$1.7M; 2007-08 \$1.7M This sub-sub-activity consists of promoting Canada's sustainable forest agenda within the international forest community and to level the trade playing field. It consists of developing/coordinating bilateral and multilateral forest sector agreements; providing international forest policy development and support for the advancement of a sustainable forest agenda in international fora; and advancing Canadian forest sector positions and commitments in international climate change negotiations and the Canadian Biodiversity Strategy .</p> | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Achieving the Canadian Government's foreign-policy objectives while supporting achievement of its domestic forest policy objectives. Compliance with the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) and Kyoto Protocol reporting requirements. Policy options aimed at mitigating climate change through forest related afforestation, reforestation, deforestation and forest management activities. Realize removals of atmospheric GHG emissions through the Forest 2020 Plantation Demonstration and Assessment Initiative (PDAI). | <ul style="list-style-type: none"> Development, follow-up and monitoring of United Nations Forum on Forests (UNFF) activities and international conventions; bilateral and multi-lateral arrangements and agreements; processes and initiatives; and forest-related MOU's which secure and promote the interests of Canada's forest sector. Partnerships established with the international forest community and with developing/emerging forest countries. Integration of the <i>Forest Biodiversity Expanded Programme of Work</i> (FBEPW) as part of the forest sector's commitment to the Canadian Biodiversity Strategy. Reporting requirements met through the development, refinement and use of Canada's National Forest Carbon Monitoring, Accounting and Reporting System (NFCMARS). Extent to which information and estimates on climate change are more precise, more defined and more complete relative to baseline information. Full implementation of the Forest 2020 PDAI completed with atmospheric GHG removals as carbon is sequestered. |
| <p>Competitiveness of Canada's forest sector : 2005-06 \$20.8M; 2006-07 \$20.2M; 2007-08 \$9.2M</p> <p>This sub-sub-activity relates to the development and implementation of programs and initiatives that enhance the competitiveness of Canada's forest sector and to prevent and/or address trade barriers being erected in traditional forest product markets. It involves developing and implementing market expansion programs, providing expert advice on forest products trade and disputes settlement; supporting Canada's three forest industry research institutes in primary and value-added research; conducting research and analyses on forest industry structure, trends, resource supply, and competitiveness; and developing markets for Canadian products in select foreign markets.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> Competitiveness of Canada's forest sector enhanced and maintained through trade promotion, market acceptance of Canada's forest products, and knowledge/information support in the resolution of trade disputes. | <ul style="list-style-type: none"> Programs and initiatives that improve international market access for Canada's forest products and address the potential for non-tariff trade barriers being erected. Increased off-shore representation of Canadian industry associations delivering market development initiatives. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| Departmental Priority – Energy and the Environment : 2005-06 \$23.2M; 2006-07 \$16.7M; 2007-08 \$16.7M | |
| Forest carbon modelling - 2005-06 \$4.8M; 2006-07 \$4.8M; 2007-08 \$4.8M This sub-sub-activity consists of developing and implementing processes and tools for measuring Canada's forest carbon; providing estimates of carbon sequestration; detecting change; and forecasting the impacts of climate change. It involves: developing computerized tools for carbon stock measuring; capacity building, testing and reviewing the tools at model forest sites; and facilitating technology transfer to the larger forest management community across Canada. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Knowledge/understanding of Canada's forest carbon stocks. | <ul style="list-style-type: none"> • Development and implementation of reporting processes and tools to measure, monitor and report Canada's forest carbon. |
| Impacts and adaptation - 2005-06 \$1.5M; 2006-07 \$1.5M; 2007-08 \$1.5M This sub-sub-activity consists of research initiatives to develop knowledge and improve Canada's understanding of the impacts of climate change on Canada's forests, their ability to adapt, and options for mitigating the effects. It involves: determining climate change stress factors; providing ozone information and modelling support for the Canada Wide Air Quality Model; assessing the relative importance of climatic, fuel, and topographical factors on forest fire occurrences; and developing models for tree improvement under changing climatic conditions. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improved knowledge and understanding of the forests' ability to resist and adapt to climate change in Canada. | <ul style="list-style-type: none"> • National climate change detection and prediction methodologies and models developed and implemented under various climate change scenarios. • Assessments on the ability of forest species and ecosystems to resist, moderate, and/or recover from climate change related stressors in Canada. |
| Forestry practices - 2005-06 \$12.4M; 2006-07 \$5.9M; 2007-08 \$5.9M This sub-sub-activity consists of investigating the safe management and use of Canada's forests by advocating sustainable forest management practices that protect and preserve forest health and non-timber values and lead to increased efficiency and silviculture methods by forest managers. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Increased knowledge, understanding and use of science-based evidence developed to support forest management decision-making. | <ul style="list-style-type: none"> • Develop and make accessible to forest managers across Canada sustainable forestry practices, methodologies, tools and techniques in the protection of forests and forest watersheds. |
| Water/air quality - 2005-06 \$1.0M; 2006-07 \$1.0M; 2007-08 \$1.0M This sub-sub-activity consists of water and air quality research to determine the effects of human activities and other disturbances on indicator forest organisms and the environment. It involves: the development of guidelines and policies for the protection of water in forest watersheds; and monitoring of air quality impacts on forest health. | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Increased knowledge on the effects of human and natural disturbances on forest watersheds and the effects of air quality on forest health. | <ul style="list-style-type: none"> Research information, policies and guidelines related to air and water quality to help offset the effects of human activities and other disturbances on forest organisms and the environment. Develop and make accessible to forest managers conservation strategies, methodologies, tools and techniques that address the impacts of natural and human disturbances on forest biodiversity. |
| <p>Biodiversity monitoring and conservation strategies - 2005-06 \$3.5M; 2006-07 \$3.5M; 2007-08 \$3.5M This sub-sub-activity consists of studies examining the impacts of disturbances and forestry practices on biodiversity; the methods to evaluate and predict biodiversity; and the development of strategies for conserving biological diversity. It involves: capturing information on databases, developing prediction models, web-based diagnostic tools and transfer of technologies to stakeholders; and developing markers for selected tree species to identify genetic variations caused by natural and human disturbances.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> Increased knowledge on the impacts of forestry practices on biodiversity. | <ul style="list-style-type: none"> Methods to determine the impacts of disturbances and forestry practices on biodiversity and the development of conservation strategies for biological diversity. |
| <p>Departmental Priority – Northern and Aboriginals Communities : 2005-06 \$13.8M; 2006-07 \$13.7M; 2007-08 \$13.7M</p> | |
| <p>Sustainable forest management and urban, regional & international partnerships - 2005-06 \$7.9M; 2006-07 \$7.8M; 2007-08 \$7.8M In collaboration with participating partners, this sub-sub-activity consists of the programs and initiatives aimed at promoting sound sustainable forest management practices and involves: providing coordination and funding support to Canada's network of 11 model forests and assistance to international model forests; supporting on-the-ground demonstration projects; conducting knowledge transfer and outreach activities; and supporting urban forestry initiatives.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> Programs and initiatives to promote sustainable forest management practices in Canada and abroad using knowledge transfer, outreach activities and providing expert advisory support to stakeholders. | <ul style="list-style-type: none"> Number/value of projects developed, implemented and transferred to forest managers under Canada's Model Forest Program. Number of communities developing and implementing innovative urban forest management practices. The degree to which the international forest agenda is shaped and/or influenced by Canada's concept of sustainable forest management. |
| <p>First Nations/Aboriginal forestry capacity-building - 2005-06 \$5.9M; 2006-07 \$5.9M; 2007-08 \$5.9M This sub-sub-activity consists of programs and initiatives aimed at improving the Aboriginal capacity to participate in, and benefit from Canada's forestry opportunities. It involves: managing Canada's First Nations Forestry Program (FNFP); developing and implementing the Aboriginal Strategic Initiative under Canada's Model Forest Program including supporting the Waswanipi Cree Model Forest and Innu Labrador Project; governance support to the South Moresby Forest Replacement Account; and forest advisory support to Aboriginal treaty negotiations in British Columbia.</p> | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Improved economic conditions and self-reliance in First Nations and other Aboriginal communities | <ul style="list-style-type: none"> Number/value of sustainable development projects requested and undertaken by First Nations and other Aboriginal peoples across Canada. Training/employment levels of First Nations peoples participating in sustainable development forest projects. Level of First Nations funding contributions in sustainable forest projects across Canada. |

Forest – Other Programs and Services

| Other Programs and Services (\$M) | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Social and economic research | 0.9 | 0.9 | 0.9 |
| Forest information systems and inventory | 2.8 | 2.8 | 2.8 |
| Forest information synthesis and dissemination | 5.8 | 5.7 | 5.7 |
| Forest biotechnology | 8.2 | 8.4 | 8.4 |
| Forest productivity | 4.5 | 4.4 | 4.4 |
| Pest management | 15.8 | 15.0 | 14.5 |
| Forest health monitoring and reporting | 2.3 | 2.3 | 2.3 |
| Private woodlots | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| Management and support | 29.0 | 29.0 | 29.0 |
| Sub-total | 69.6 | 68.8 | 68.3 |
| Corporate management | 12.8 | 13.1 | 12.8 |
| Total | 82.4 | 81.9 | 81.1 |

Program Activity #4: Minerals and Metals

| Minerals and Metals | Planned Spending (\$M) | | |
|--|------------------------|-------------|-------------|
| | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| Key Programs/Services Related to Achieving Departmental Priorities | | | |
| • Knowledge, Innovation and Productivity | 6.7 | 6.5 | 6.5 |
| • Trade and Investment | 4.6 | 4.6 | 4.4 |
| • Energy and the Environment | 16.2 | 13.9 | 13.9 |
| • Northern and Aboriginal Communities | 0.7 | 0.7 | 0.7 |
| • Public Safety and Security | 9.8 | 9.8 | 9.8 |
| Sub-Total Key Programs/Services | 38.0 | 35.5 | 35.3 |
| Sub-Total Other Programs/Services | 21.5 | 21.0 | 20.8 |
| Total | 59.5 | 56.5 | 56.1 |
| FTEs | 625 | 626 | 626 |

The **Minerals and Metals** program is the Government of Canada's leader in promoting the sustainable development and responsible use of Canada's mineral and metal resources. A fundamental objective of the program is to develop: (i) technologies and solutions to problems in order to increase the competitiveness of the mining and processing industries; and (ii) new materials and processes to enhance the competitiveness of the construction, transportation and energy sectors.

The program includes significant international activities to address barriers to market access and to communicate the benefits of Canadian expertise and products. Minerals and metals activities also focus on assessing the investment climate for exploration and mining in Canada and abroad and making policy recommendations. The program aims to increase the contribution of mineral development to the prosperity and well-being of Aboriginal and northern communities.

The program applies its extensive knowledge and expertise to: (i) fulfil its statutory responsibilities for mining projects under the *Canadian Environmental Assessment Act*; (ii) develop environmental technologies for application both at home and throughout the developing world; (iii) limit the impact of climate change; and (iv) ensure that environmental policies and regulations pertaining to the mining industry are based on sound science. Finally, the program is committed to enhancing the security and safety of: (i) workers in underground mines through the development of new technologies; and (ii) Canadians through the implementation of explosives regulations under the *Explosives Act* and the development of advanced technologies.

| Expected Results at Program Activity Level | Performance Indicators |
|---|--|
| Canadians derive sustainable social and economic net benefits from the assessment, development and use of mineral expertise, mineral resources, and related industries. | <ul style="list-style-type: none"> Support for initiatives that utilize Canada's mineral resources and expertise is increased in order to fulfill domestic and foreign policy objectives of the Government of Canada. |

The Minerals and Metals program is committed to developing technologies and solutions to expand **Knowledge, Innovation and Productivity** and increase the competitiveness of Canada's mining and processing industries. Priorities include the development of advanced drilling and transportation technologies, including the application of hydrogen fuel cells to vehicles in underground mines.

The minerals and metals program also focuses on the development of new materials, such as metallic and polymer composites for application in vehicles, and processes, such as the forming of magnesium and aluminum, to enhance the productivity and competitiveness of the construction, transportation and energy sectors. The program includes the Academic User Access Facility, which partners with Canadian universities to produce highly qualified personnel; and the non-destructive testing program, a Canada-wide program to certify personnel, based on national standards, who apply non-destructive methods (e.g., industrial radiography and ultrasonic technology) to analyze materials.



Staff conducting a fatigue test of a welded joint (left) and a standard tensile test (right) in the Mechanical Testing Laboratory of CANMET's Materials Technology Laboratory.

With respect to **Trade and Investment**, Canada's exploration and mining companies have a strong global presence, operating in over 100 countries and, at the end of 2003, holding more than 2800 properties abroad. Minerals and metals account for 13% of Canada's exports. Consequently, the minerals and metals program includes significant international activities such as addressing barriers to market access and expanding markets abroad for Canadian suppliers of equipment and services to the mining industry. (For more information on the international priorities of the minerals and metals program, see Section IV.)

Investment is a priority of the minerals and metals program. A favourable investment climate is key to creating jobs, economic growth, and raising the standard of living of Canadians. Therefore, the program focuses on activities to improve the investment climate such as: (i) assessing tax regulations for exploration and mine development, and recommending improvements; and (ii) ensuring that the mandated responsibilities of the Minister of Natural Resources under the *Income Tax Act* and *Excise Tax Act* are fulfilled.

As with the government as a whole, the minerals and metals program is responsible for helping the world meet environmental challenges. In support of the **Energy and Environmental**

priority, the program applies its extensive knowledge and expertise to: (i) fulfil its statutory responsibilities for mining projects under the *Canadian Environmental Assessment Act*; (ii) develop environmental technologies for application both at home and throughout the developing world; and (iii) ensure that environmental policies and regulations pertaining to the mining industry are based on sound science. Environmental priorities include identifying alternatives to cyanide used in gold processing; expanding knowledge of the behaviour of metals in soils and aquatic environments; improving technologies for the treatment of effluents and solid wastes from mines, mills and metallurgical operations; and developing materials and technologies to enhance the reliability of oil and gas pipelines, particularly those in the North.

The minerals and metals program is committed to limiting climate change through initiatives such as: (i) the Canadian Lightweight Materials Research Initiative (CLiMRI), which aims to improve the fuel efficiency of vehicles by developing new advanced lightweight materials; and (ii) the development of technologies that focus on substituting portland cement in concrete with industrial by-products, such as fly ash and slag from blast furnaces. The manufacturing of portland cement from limestone accounts for 5 percent of the world's emissions of carbon dioxide. The minerals and metals program is also addressing climate change through the development of a resource recovery and recycling strategy. Typically, materials recovered through recycling use only a fraction of the energy required to produce the same materials from new resources.

Mineral exploration and mining offer some of the most significant opportunities for economic development in **Northern and Aboriginal Communities** throughout Canada. The Diavik diamond mine in the Northwest Territories spent \$500 million during its construction through Aboriginal joint ventures. Over the past 10 years, Syncrude purchased \$500 million in goods and services from Aboriginal companies. Approximately, 1200 Aboriginal communities are located within 200 kilometres of mines in Canada. In keeping with the Government of Canada's commitment to address Aboriginal issues, the minerals and metals program is preparing a strategy to further increase the contribution of mineral development to the prosperity and well-being of Aboriginal communities.

In support of the Government of Canada's first-ever comprehensive strategy for the North announced in the most recent Speech from the Throne (October 2004), the minerals and metals program is pursuing the establishment of the Northern Mining Research Centre and providing advice to Indian and Northern Affairs Canada on the preparation of the strategy. The program is also participating in the Mineral and Energy Resource Assessments, which are undertaken in advance of the establishments of national parks and marine conservation areas in the North.

As also stated in the most recent Speech from the Throne, the **Security and Safety** of Canadians is a key government-wide priority. The minerals and metals program is committed to enhancing the security and safety of Canadians through the implementation of explosives regulations and the development of advanced technologies. As the administrator of the *Explosives Act* and related regulations, the program is responsible for protecting the security and safety of Canadians from explosives and fireworks through a national system of licences and permits supported by

inspections. The program also improves the security and safety of workers and the public through the development of new and modified technologies and by better understanding the causes and processes that lead to accidental explosions. Since the tragic events of September 11, 2001, increasing emphasis has been placed on public security by exploring blast mitigation and contributing to international standards for explosives markers (odours that allow explosives to be detected). The minerals and metals program also aims to enhance the health and safety of workers in underground mines through: (i) the development of new technologies to control rockbursts and improve ventilation; and (ii) the application of wireless communication systems to transmit data and video images (http://www.nrcan.gc.ca/mms/hm_e.htm).

Minerals and Metals – Key Programs/Services

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|--|
| Departmental Priority – Knowledge, Innovation and Productivity : 2005-06 \$6.7M; 2006-07 \$6.5M; 2007-08 \$6.5M | |
| <p>Mining, processing and environmental research (see also Energy and the Environment and Public Safety and Security priorities for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$1.8M; 2006-07 \$1.8M; 2007-08 \$1.8M</p> <p>This sub-sub-activity focuses on research and development in the following main areas of mining, processing, and related environmental issues: ground control; mine mechanization/automation; underground mine environment; metallurgical processing; mineralogy; mining effluents; tailings and waste rock; and metals in the environment. The sub-sub-activity's international reputation for technical excellence in conventional mineral processing is augmented by recognized leadership in developing technological solutions to reduce the environmental liabilities facing the minerals industry. Wherever possible, the sub-sub-activity works in partnership with industry, provincial/territorial governments, universities and other research institutes. Current activities focus on three principal strategic directions: promoting sustainable development by finding technically sound solutions to environmental problems; improving industry competitiveness through enhanced productivity; and improving health and safety in underground mining.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • The productivity and competitiveness of Canada's mining and processing industries are improved while environmental, health and safety impacts are reduced. • Developing countries benefit from Canadian expertise. • Trade is facilitated by the establishment of standards to ensure accuracy and consistency in analytical determinations by mineral analysis laboratories worldwide. | <ul style="list-style-type: none"> • Research is conducted in cooperation with industry. • New targeted programs for deep mining and processing are developed and proposed. • Program activity experts are invited by the Canadian International Development Agency and other organizations to advise developing countries. • Laboratories worldwide continue to rely on these reference standards and certification of proficiency. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|--|
| <p>Advanced materials technology development (see Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub activity) 2005-06 \$4.9M; 2006-07 \$4.7M; 2007-08 \$4.7M</p> <p>In collaboration with industry, this sub-sub-activity develops and deploys technologies that improve all aspects of producing and using value-added products derived from metals and minerals. Emphasis is placed on solving technological problems of relevance to NRCan's mandate in sustainable development, and on transferring materials technology to Canadian companies. It uses its specialists and one-of-a-kind laboratory facilities in metal processing and joining, corrosion prevention, ceramic and concrete technology, physical and mechanical testing, micro-characterization of materials, prototype fabrication, and advanced materials. The sub-sub-activity conducts research through five programs, each of which is led by a senior scientist with an extensive network of external contacts. The five research programs are: Infrastructure Reliability; Advanced Materials Processing; Advanced Concrete Technology; Sustainable Casting; and Efficient Metal Production. Additionally, the sub-sub-activity manages the Certification Program for Non-Destructive Testing (NDT) Personnel; administers tests and certifies non-destructive testing personnel for competence in various NDT evaluation techniques according to international criteria. Furthermore, by agreement between the Energy Sector and the Minerals and Metals Sector, the sub-sub-activity manages the Engineering and Technical Services group which designs, builds, operates, services and maintains equipment for use in research laboratories in both the Energy and Mineral and Metals Program Activity areas.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Competitiveness and productivity are improved through the development of new materials and processes for the construction, transportation and energy sectors while greenhouse gas emissions are reduced. • Security and safety of pipelines are better ensured. • Developing countries benefit from Canadian expertise. • Public safety is improved through the Canada-wide program to certify personnel who apply non-destructive methods (e.g., industrial radiography and ultrasonic technology) to analyse materials. • Contributions are made to international standards relating to materials performance and integrity. | <ul style="list-style-type: none"> • Targeted research is conducted in cooperation with industry, e.g., light metals research in cooperation with both Canadian and U.S. industry. • The Academic User Access Facility trains highly qualified personnel in Canadian universities. • Results of research are tested in cooperation with industry, for example, in relation to the Mackenzie Valley pipeline. • Departmental experts are invited by the Canadian International Development Agency and other organizations to advise developing countries, e.g., on the use of fly ash in concrete in India. • The number of personnel in Canada who are appropriately certified for non-destructive testing methods is maintained. • Standards are accepted relating to offshore steel structures among others. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|--|--|
| Departmental Priority - Trade and Investment : 2005-06 \$4.6M; 2006-07 \$4.6M; 2007-08 \$4.4M | |
| Economic and regional analysis - 2005-06 \$1.0M; 2006-07 \$1.0M; 2007-08 \$1.0M This sub-sub-activity promotes the international competitiveness of the Canadian minerals and metals industries, and a favourable investment climate for exploration and mine development in Canada. The sub-sub-activity is responsible for developing and recommending federal financial and economic policies, providing detailed information and analysis to Canadian communities and potential investors in Canada and abroad, and providing advice and support to other federal departments in implementing policies and administering laws that affect the minerals and metals industries. The sub-sub-activity is a major source of analysis and advice on a wide variety of topics including: all aspects of Canada's competitiveness in mining, and the economic and financial impacts of mineral development, and the raising of capital for exploration and mining. The sub-sub-activity also conducts a wide range of seminars and participates in conferences in Canada and internationally to broadcast messages about the attractiveness of mining in Canada and the optimum conditions for economic and social development. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Input to policy and economic decisions is provided at the regional and national levels. | <ul style="list-style-type: none"> • Decisions on transportation, investment, human resource, environmental and other policies as they pertain to the minerals and metals industries are influenced. |
| Tax and exploration - 2005-06 \$1.0M; 2006-07 \$1.0M; 2007-08 \$1.0M This sub-sub-activity promotes the international competitiveness of the Canadian minerals and metals industries and a favourable investment climate for mineral exploration and mine development in Canada. It is a major source of analysis and advice on the appropriate design of federal policies to achieve taxation and related goals. The sub-sub-activity is responsible for the collection or analysis of selected information on the Canadian minerals and metals industries describing ore reserves and for analysing exploration levels and trends. It provides technical interpretation of the federal <i>Income Tax Act</i> and <i>Excise Tax Act</i> as they relate to mining, and issues mineral resource certifications in compliance with the <i>Income Tax Act</i> . Finally, the sub-sub-activity leads federal-provincial/territorial-industry task forces in the analysis of the impact on Canada's mineral investment climate of changes in mineral taxation, and other policy areas. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • The tax aspects of the investment climate for mineral exploration and mining development are assessed and recommendations are made for improvements. • The Minister's mandated responsibilities under the <i>Income Tax Act</i> and <i>Excise Tax Act</i> are discharged. | <ul style="list-style-type: none"> • The domestic investment climate for exploration and mine development is improved, as measured by average exploration expenditures in Canada. • Analysis and statistics compiled by a federal/provincial partnership on Canadian exploration expenditures are published. • New incentives are developed and proposed. <p>Mining tax issues that arise under the <i>Income Tax Act</i> and the <i>Excise Tax Act</i> are resolved.</p> |
| International liaison and trade relations - 2005-06 \$1.0M; 2006-07 \$1.0M; 2007-08 \$1.0M This sub-sub-activity formulates and implements strategies and initiatives to advance Canada's minerals and metals interests with other countries and international organizations. The sub-sub-activity provides expertise and advice on life-cycle management for metals and minerals, and manages the domestic and international promotion and advancement of the Safe Use Principle for minerals and metals. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • International policy decisions as they pertain to strengthening Canada's minerals and metals industries are influenced. | <ul style="list-style-type: none"> • Canada establishes the Intergovernmental Forum on Mining, Minerals, Metals and Sustainable Development. • The international strategy on minerals and metals is developed. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| Industry and commodity market analysis - 2005-06 \$1.1M; 2006-07 \$1.1M; 2007-08 \$1.0M This sub-sub-activity conducts commodity, industry and market research, analysis and policy/program development with respect to metal and nonmetallic mineral industries. The sub-sub-activity positions and recommends policies and actions on behalf of Canada in response to market access issues for Canada's minerals and metals industries and related products. The sub-sub-activity provides advice to the Government of Canada on the performance of mineral and metal commodities and industries, and the sustainable development of mineral resources. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Unnecessary restrictions on market access and investment are minimized or eliminated. | <ul style="list-style-type: none"> • Global commodity analyses in selected minerals and metals are produced. • Cooperative efforts with the United States through an MOU are pursued. • An MOU with the National Development and Reform Commission of the Government of China is signed to allow for discussions to minimize investment restrictions. • An industry-NRCan market access committee is established. |
| Business development (see also the Energy and the Environment priority for balance of planned spending on this sub-sub activity) 2005-06 \$0.5M; 2006-07 \$0.5M; 2007-08 \$0.4M In cooperation with other federal departments, Crown corporations, provincial governments, industry associations and companies, this sub-sub-activity guides initiatives for new business development. It arranges trade shows and trade and investment missions to help Canadian minerals and metals supply and service companies increase exports. The sub-sub-activity is also a source of analysis and advice on the economic and financial benefits of these trade shows and trade and investment missions to Canada, as well as the overall importance of minerals and metals supply and service companies to Canada's economy. The sub-sub-activity also promotes the recycling of end-of-life products, especially those containing minerals and metals. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Canadian suppliers of equipment and services to the mining industry gain access to new markets and increase existing markets. • Policies and programs are developed to increase recycling of minerals and metals. | <ul style="list-style-type: none"> • The value of sales and transactions in progress, partly as a result of participation in trade shows, is increased. The return on investment by the Government of Canada in trade shows is also increased. • A database of Canadian suppliers and a strategy are prepared. • A resource recovery and recycling strategy is developed. |
| Departmental Priority – Energy and the Environment : 2005-06 \$16.2M; 2006-07 \$13.9M; 2007-08 \$13.9M | |
| Business development (see also the Trade and Investment priority for balance of planned spending on this sub-sub activity) 2005-06 \$0.1M; 2006-07 \$0.1M; 2007-08 \$0.1M | |
| Mining, processing and environmental research (see also Knowledge, Innovation and Productivity and Public Safety and Security priorities for balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$10.6M; 2006-07 \$8.4M; 2007-08 \$8.4M | |
| Advanced materials technology development (see Knowledge, Innovation and Productivity priority for the balance of planned spending on this sub-sub-activity) 2005-06 \$4.8M; 2006-07 \$4.7M; 2007-08 \$4.7M | |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | Performance Indicators |
|---|---|
| <p>Environmental assessments and regulatory processes - 2005-06 \$0.7M; 2006-07 \$0.7M; 2007-08 \$0.7M</p> <p>The environmental assessments and regulatory processes sub-sub-activity provides information and expertise for the development of domestic and international policies and regulations affecting minerals and metals; implements policies through its support of environmental and regulatory processes; and develops, administers and delivers programs and other minerals- and metals-related initiatives to meet the department's statutory obligations and government objectives. This sub-sub-activity is the unique and primary source of information and knowledge for the review and design of efficient and effective federal environmental legislation and regulations affecting minerals and metals. This includes having statutory responsibilities as a responsible authority for mining projects under the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> and related processes in the Northwest Territories, Yukon and Nunavut; providing policy advice in support of NRCan's role in the National Orphaned and Abandoned Mines Initiative; and leading the Minerals and Metals Program involvement in the five-year review of the <i>Canadian Environmental Protection Act</i> and regulatory reform activities under the Smart Regulations initiative.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • NRCan's obligation under the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> is met. • Environmental policies and regulations take into account the concerns of minerals and metals stakeholders. | <ul style="list-style-type: none"> • Recommendations are accepted by mining companies to mitigate the negative environmental impacts of their mining projects. • The program activity is invited to participate in bilateral and interdepartmental discussions, e.g., the <i>Canadian Environmental Protection Act</i>. • The program activity ensures that the concerns of the mining industry are considered in the government's Smart Regulations agenda. |
| <p>Departmental Priority – Northern and Aboriginal Communities : 2005-06 \$0.7M; 2006-07 \$0.7M; 2007-08 \$0.7M</p> | |
| <p>Aboriginal affairs and sustainable communities - 2005-06 \$0.7M; 2006-07 \$0.7M; 2007-08 \$0.7M</p> <p>This sub-sub-activity promotes Aboriginal participation in exploration and mining activities in Canada, the use of mining as an economic activity to contribute to the development of sustainable communities, and partnerships between Aboriginal communities, the mining industry and governments. The sub-sub-activity is responsible for the generation and dissemination of knowledge, information and tools for capacity building and sound decision-making in Aboriginal communities, and for working with Aboriginals to increase their understanding of mining and involvement in its component parts. The sub-sub-activity is also responsible for promoting sustainable development of mining activities through development of information and initiatives aimed at ensuring that economic development during exploration and mining, and after closure of mines, is geared to developing sustainable communities. The sub-sub-activity is also involved in promoting corporate social responsibility at the national and international levels, including working with other departments to promote international agreements such as the OECD Guidelines for Multinational Enterprises.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Knowledge and understanding of the minerals and metals industries and their potential contribution to the well-being of Aboriginal communities are expanded. | <ul style="list-style-type: none"> • Aboriginal involvement in mining and related activities continues to rise. • Information (e.g., toolkits) is delivered to Aboriginal communities. • Economic, social and environmental data on Aboriginal communities in terms of the minerals and metals industries are obtained. • An Aboriginal strategy with regard to the minerals and metals industries is developed for input to the government-wide Aboriginal initiative. |

| Expected Results/Planned Spending Related To Achieving Departmental Priorities | | Performance Indicators | |
|--|--|---|--|
| Departmental Priority – Public Safety and Security : 2005-06 \$9.8M; 2006-07 \$9.8M; 2007-08 \$9.8M | | | |
| Mining, processing and environmental research (see also Knowledge, Innovation and Productivity, and Energy and the Environment priorities for balance of planned spending): 2005-06 \$4.4M; 2006-07 \$4.4M; 2007-08 \$4.4M | | | |
| Explosives regulations and permitting - 2005-06 \$3.2M; 2006-07 3.2M; 2007-08 \$3.2M This sub-sub-activity is responsible for administering Canada's <i>Explosives Act</i> and regulations. This is done through a national system of licenses and permits supported by a compliance inspection program. The importation, manufacture, storage, sale and some aspects of transportation by road of propellants, fireworks and other pyrotechnics in Canada are controlled under this program. The sub-sub-activity's principal thrust is public and worker safety throughout Canada. Other strategic thrusts include: delivery of easy-to-understand regulations in plain language; accessibility; consultation; security of explosives; and education. | | | |
| • The <i>Explosives Act</i> and associated regulations to protect the safety and security of the public are effectively administered. | | • Inspections, training, information distribution and certifications are delivered to mitigate the risk associated with explosives and fireworks. | |
| Explosives science and technology - 2005-06 \$2.2M; 2006-07 \$2.2M; 2007-08 \$2.2M This sub-sub-activity comprises the Canadian Explosives Research Laboratory (CERL), Canada's national centre for the advancement of technology related to the manufacture, storage and transportation of explosives. It is the only Canadian facility of its kind for testing equipment for use in hazardous locations. CERL is accredited as a testing laboratory under ISO/IEC Guide 17025. CERL provides a variety of services to clients including: testing of explosives, fireworks, pyrotechnics and other energetic materials for classification and authorization under the <i>Explosives Act</i> ; testing and certification of equipment for use in hazardous locations (explosive atmospheres); safety-related science and technology, such as the assessment of the hazards associated with energetic materials to improve process safety; and security-related science and technology such as new systems for blast mitigation, or improved methods for identifying and detecting explosives. | | | |
| • The safety and security of workers and the public from the threat of explosives are improved through the development of new and modified technologies. | | • The safety and security activities are of high quality and valued by stakeholders, as measured by: <ul style="list-style-type: none">• the impact of technical work on policy decisions;• client feedback through formal surveys;• the number of national and international standards contributed to through committees; and• revenue from contracts with other government departments and external clients. | |

Minerals and Metals – Other Programs and Services

| Other Programs and Services (\$M) | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Minerals and metals statistics collection and dissemination | 2.5 | 2.5 | 2.5 |
| Special projects and strategic priorities | 0.5 | 0.5 | 0.5 |
| Program management and support | 4.9 | 4.9 | 5.0 |
| Sub-Total | 7.9 | 7.9 | 8.0 |
| Corporate management | 13.6 | 13.1 | 12.8 |
| Total | 21.5 | 21.0 | 20.8 |

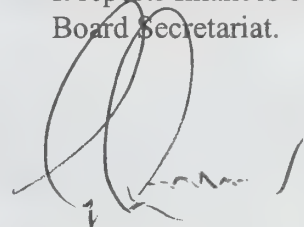
Section III - Supplementary Information

Management Representation

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-06 Report on Plans and Priorities (RPP) for Natural Resources Canada.

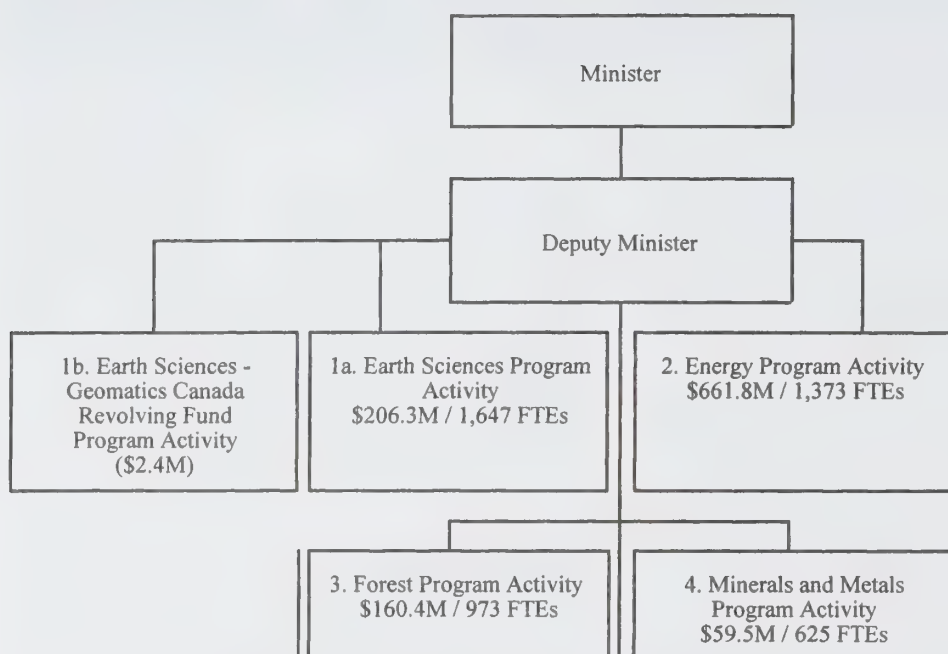
This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Main Estimates: Report on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements.
- It uses an approved program activity architecture (PAA) structure.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



George Anderson
Deputy Minister

Organizational Information*



* Information shown is the 2005-06 Main Estimates – \$1,085.6M / 4,618 FTEs

Program Activities - Accountabilities:

- 1a. Earth Sciences – Assistant Deputy Minister, Earth Sciences Sector
- 1b. Earth Sciences – Geomatics Canada Revolving Fund – Assistant Deputy Minister, Earth Sciences Sector
2. Energy – Assistant Deputy Minister and Associate Assistant Deputy Minister, Energy Policy Sector; Assistant Deputy Minister, Energy Technology & Programs Sector
3. Forest – Assistant Deputy Minister, Canadian Forest Service
4. Minerals and Metals – Assistant Deputy Minister, Minerals and Metals Sector

1. Planned Spending and Full Time Equivalents

| (\$ millions) | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Budgetary | | | | |
| Earth Sciences | 228.0 | 209.3 | 202.2 | 196.5 |
| Energy | 642.8 | 670.5 | 615.6 | 733.5 |
| Forest | 178.0 | 162.6 | 145.5 | 133.7 |
| Minerals and Metals | 69.3 | 68.4 | 65.4 | 65.0 |
| Earth Sciences - Geomatics Canada Revolving Fund | (2.4) | (2.4) | (2.4) | (2.4) |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 1,115.7 | 1,108.4 | 1,026.3 | 1,126.3 |
| Less: Respendable Revenue | (22.8) | (22.8) | (22.6) | (22.6) |
| Total Main Estimates | 1,092.9 | 1,085.6 | 1,003.7 | 1,103.7 |
| Adjustments: | | | | |
| 2004-05 Supplementary Estimates (A) | 43.4 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| 2004-05 Supplementary Estimates (B) ¹ | 221.6 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Expenditure Review/Procurement Savings ² | 0.0 | (27.4) | (28.9) | (30.6) |
| Budget Announcements ³ | 250.0 | 75.0 | 131.0 | 160.0 |
| Total Adjustments | 515.0 | 47.6 | 102.1 | 129.4 |
| Total Planned Spending | 1,607.9 | 1,133.2 | 1,105.8 | 1,233.1 |
| Less: Non-respendable revenue | (184.0) | (133.5) | (296.5) | (469.5) |
| Plus: Cost of services received without charge | 38.0 | 36.7 | 35.2 | 34.7 |
| Net cost of Program | 1,461.9 | 1,036.4 | 844.5 | 798.3 |
| Full Time Equivalents (FTEs) | 4,356 | 4,618 | 4,377 | 4,359 |

1. Additional funding to the Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payment to offset increased energy royalties flowing to Newfoundland.

2. Includes productivity improvements in programs where activities are deemed lowest priority; corporate efficiencies through the creation of a single shared services organization that consolidates common services (IM/IT, Finance, Communication, Administrative Support, Human Resources); and lower than originally budgeted government liability under the terms of the Hibernia Interest Assistance Program.

3. 2004-05 includes \$150M for Green Municipal Funds announced in Budget 2005 and \$100M for Sustainable Development Technology Canada announced in Budget 2004. Budget 2005 indicated new or additional funding over the planning period for several initiatives including: GeoConnections; Targeted Geoscience Initiative, Energuide for Houses Retrofit Incentive Program, Quadruple Wind Power Production Incentive, Renewable Power Production Incentive, Sustainable Energy Science and Technology Strategy, Invasive Species, and Emergency Management Initiative. Details for these initiatives are still under review. In addition, the Government also announced its support for other programs such as Northern Oil and Gas Development: \$150M over four years, the Partnership Fund: \$250M over five years; and the Clean Fund: \$1B over five years. Details are still under review.

2. Planned Spending by Program Activity for 2005-06

| (\$ millions) | Program Activity | | | | | Total |
|-------------------------------|------------------|--------------|--------------|---------------------|--|----------------|
| | Earth Sciences | Energy | Forest | Minerals and Metals | Earth Sciences - Geomatics Canada Revolving Fund | |
| Operating | 198.0 | 285.7 | 118.7 | 66.3 | 15.4 | 684.1 |
| Capital | 2.5 | 2.6 | 1.5 | 1.1 | 0.0 | 7.7 |
| Transfer Payments | 8.8 | 382.3 | 42.3 | 1.0 | 0.0 | 434.4 |
| Gross | 209.3 | 670.6 | 162.5 | 68.4 | 15.4 | 1,126.2 |
| Less Respendable Revenue | (3.0) | (8.8) | (2.1) | (8.9) | (17.8) | (40.6) |
| Total Main Estimates | 206.3 | 661.8 | 160.4 | 59.5 | (2.4) | 1,085.6 |
| Adjustments | 15.8 | 31.1 | 0.8 | (0.1) | 0.0 | 47.6 |
| Total Planned Spending | 222.1 | 692.9 | 161.2 | 59.4 | (2.4) | 1,133.2 |

3. Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

(\$ millions)

| Vote or Statutory items | | Current Main Estimates 2005-06 | Previous Main Estimates 2004-05 |
|-------------------------|---|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 | Operating expenditures | 587.1 | 578.8 |
| 5 | Capital expenditures | 7.7 | 12.7 |
| 10 | Grants and contributions | 298.0 | 289.8 |
| (S) | Minister of Natural Resources - Salary and Motor Car Allowance | 0.1 | 0.1 |
| (S) | Contributions to Employee Benefit Plans | 58.6 | 58.4 |
| (S) | Canada-Nova Scotia Development Fund | 0.5 | 1.6 |
| (S) | Canada-Newfoundland Development Fund | 0.0 | 1.4 |
| (S) | Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board | 3.9 | 3.6 |
| (S) | Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board | 2.7 | 2.5 |
| (S) | Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account | 60.0 | 30.0 |
| (S) | Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund | 69.4 | 116.4 |
| (S) | Earth Sciences -Geomatics Canada Revolving Fund | (2.4) | (2.4) |
| Total NRCan | | 1,085.6 | 1,092.9 |

4. Net Cost of Program for 2005-06

| (\$ millions) | Total NRCan |
|---|----------------|
| Total Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments) | 1,133.2 |
| Plus: Services Received without Charge | |
| • Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 11.7 |
| • Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 23.5 |
| • Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 0.3 |
| • Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 1.2 |
| Total Services Received without Charge | 36.7 |
| Less: Non-responsible Revenue | 133.5 |
| Net Cost of Program | 1,036.4 |

5. Summary of Major Capital Spending by Program Activity

(\$ millions)

| Program Activity | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Earth Sciences | 4.6 | 2.5 | 0.7 | 0.8 |
| Energy | 3.9 | 2.6 | 0.8 | 0.7 |
| Forest | 2.3 | 1.5 | 0.9 | 0.9 |
| Minerals and Metals | 1.9 | 1.1 | 0.3 | 0.3 |
| Earth Sciences - Geomatics Canada Revolving Fund | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Main Estimates | 12.7 | 7.7 | 2.7 | 2.7 |
| Adjustments: (planned spending not in Main Estimates) | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Planned Spending | 12.7 | 7.7 | 2.7 | 2.7 |

6. Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)

(\$ millions)

| | Forecast Balance April 1 st , 2005 | Receipts and other credits | Payments and other charges | Forecast balance March 31 st , 2006 |
|------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------|---|
| Atomic Energy of Canada Ltd. | | | | |
| - Heavy Water Inventory | 3.5 | (1.0) | 0.0 | 2.5 |
| Hibernia Development project | 36.8 | (9.2) | 0.0 | 27.6 |
| Nordion International Inc. | 82.0 | (4.0) | 0.0 | 78.0 |
| Total | 122.3 | (14.2) | 0.0 | 108.1 |

7. Source of Respendable and Non-Respendable Revenues (Excludes the Earth Sciences-Geomatics Canada Revolving Fund)

| (\$ millions) | Forecast Revenue 2004-05 | Planned Revenue 2005-06 | Planned Revenue 2006-07 | Planned Revenue 2007-08 |
|---|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Respendable Revenue | | | | |
| Earth Sciences | 2.8 | 3.0 | 3.0 | 3.0 |
| Energy | 8.7 | 8.8 | 8.8 | 8.8 |
| Forest | 2.5 | 2.1 | 1.9 | 1.9 |
| Minerals and Metals | 8.7 | 8.9 | 8.9 | 8.9 |
| Total Respendable Revenue | 22.8 | 22.8 | 22.6 | 22.6 |
| Non-Respendable Revenue¹ | | | | |
| Earth Sciences | 1.4 | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| Energy | 182.1 | 133.0 | 296.0 | 469.0 |
| Forest | 0.3 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Minerals and Metals | 0.2 | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| Total Non-Respendable Revenue | 184.0 | 133.5 | 296.5 | 469.5 |
| Total Respendable and Non-Respendable Revenues | 206.8 | 156.3 | 319.1 | 492.1 |

1. Non-respendable revenues in the current year reflect most recent receipts and updated forecasts.

8. Geomatics Canada Revolving Fund

| (\$ millions) | Forecast Revenue 2004-05 | Planned Revenue 2005-06 | Planned Revenue 2006-07 | Planned Revenue 2007-08 |
|--|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Respendable Revenues: | | | | |
| Products | 12.1 | 12.3 | 12.3 | 12.3 |
| Service | 3.0 | 3.1 | 3.1 | 3.1 |
| Consulting | 2.3 | 2.3 | 2.3 | 2.3 |
| Total respendable revenues | 17.4 | 17.7 | 17.7 | 17.7 |
| Operating Expenses: | | | | |
| Cost of sales | 2.9 | 2.4 | 2.4 | 2.4 |
| Salaries and employee benefits | 5.5 | 5.9 | 5.9 | 5.9 |
| Depreciation | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Repairs and Maintenance | 0.6 | 0.5 | 0.5 | 0.5 |
| Administrative and support services | 2.3 | 1.9 | 1.9 | 1.9 |
| Utilities, materials, and supplies | 0.4 | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| Rental | 0.3 | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| Interest | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Transportation and communication | 1.0 | 0.8 | 0.8 | 0.8 |
| Professional and special service | 4.1 | 3.2 | 3.2 | 3.2 |
| Total operating expenses | 17.2 | 15.3 | 15.3 | 15.3 |
| Operating Surplus (Deficit) | 0.2 | 2.4 | 2.4 | 2.4 |
| Non cash item: Depreciation | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Change in working capital | (0.3) | (0.3) | (0.3) | (0.3) |
| Other items | 0.2 | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| Investing activities: Capital acquisitions | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Surplus (Deficit) | 0.2 | 2.4 | 2.4 | 2.4 |

9. User Fees

| Name of User Fee | Fee Type | Fee Setting Authority | Reason for Fee Introduction or Amendment | Effective date of planned change to take effect | Planned Consultation & Review Process |
|---|------------|--|--|---|--|
| Explosives Licence, Permit and Certificate Fees | Regulatory | <i>Explosives Act</i> | Distribute burden of cost recovery more fairly | Autumn 2005 | All affected stakeholders through web and meetings |
| Earth Sciences products and services including: maps, air photos, digital data, and remote sensing products | Other | <i>Resources and Technical Surveys Act</i> | Cost increases | Fiscal 2005-06 | TBD as required by <i>User Fees Act</i> |

10. Summary of Transfer Payments

| (\$ millions) | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Grants: | | | | |
| Earth Sciences | 0.2 | 0.3 | 0.2 | 0.2 |
| Energy | 18.2 | 13.6 | 10.4 | 0.5 |
| Forest | 0.1 | 0.8 | 0.8 | 0.8 |
| Minerals and Metals | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Total Voted Grants | 18.6 | 14.8 | 11.5 | 1.6 |
| Contributions: | | | | |
| Earth Sciences | 11.1 | 8.5 | 2.0 | 0.5 |
| Energy | 208.5 | 232.2 | 114.8 | 73.2 |
| Forest | 50.7 | 41.5 | 32.3 | 24.1 |
| Minerals and Metals | 0.9 | 1.0 | 0.3 | 0.1 |
| Total Voted Contributions | 271.2 | 283.2 | 149.4 | 97.9 |
| Total Vote 10 Grants and Contributions | 289.8 | 298.0 | 160.9 | 99.5 |
| Statutory Contributions | 155.5 | 136.5 | 299.2 | 472.7 |
| Total Grants and Contributions | 445.3 | 434.5 | 460.1 | 572.2 |
| Plus: Adjustments to Planned Spending | | | | |
| Supplementary Estimates (A) - Contributions | 1.4 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Supplementary Estimates (B) - Statutory Contributions ¹ | 221.6 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Budget Announcements ² | 250.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Planned Grants and Contributions | 918.3 | 434.5 | 460.1 | 572.2 |

1. Additional funding to the Newfoundland Offshore Revenue Fiscal Equalization Offset: increased production and oil prices have increased the volume of royalties under this program.

2. Includes \$150M for Green Municipal Funds announced in Budget 2005 and \$100M for Sustainable Development Technology Canada announced in Budget 2004.

Budget 2005 indicated new or additional funding over the planning period for several initiatives including: GeoConnections; Targeted Geoscience Initiative, Energuide for Houses Retrofit Incentive Program, Quadruple Wind Power Production Incentive, Renewable Power Production Incentive, Sustainable Energy Science and Technology Strategy, Invasive Species, and Emergency Management Initiative. Details for these initiatives are still under review.

In addition, the Government also announced its support for other programs such as Northern Oil and Gas Development: \$150M over four years, the Partnership Fund: \$250M over five years; and the Clean Fund: \$1B over five years. Details are still under review.

11. Listing of Transfer Payment Programs Exceeding \$5 million/year

Over the next three years, NRCan will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million. Further information on these transfer payment programs can be found at

<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

2005-06

1. In support of organizations associated with impact and adaptation research related to climate change
2. Model Forest Program
3. Forest 2020
4. Assistance to the Canadian softwood lumber sector
5. Measures to mitigate the impact of the mountain pine beetle
6. In support of the energy efficiency and alternative energy programs
7. Hibernia Interest Assistance
8. Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account
9. Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund
10. Contributions in support of carbon dioxide capture and storage projects
11. In support of electricity distributors to promote the sale of electricity from emerging renewable energy sources
12. Wind Power Production Incentive Contribution Program
13. Contributions in support of the Technology and Innovation Initiative
14. Contributions in support of the Ethanol Expansion Program
15. In support of the EnerGuide for Houses Retrofit Initiative

2006-07

1. Model Forest Program
2. Assistance to the Canadian softwood lumber sector
3. Measures to mitigate the impact of the mountain pine beetle
4. In support of the energy efficiency and alternative energy programs
5. Hibernia Interest Assistance
6. Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account
7. Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund
8. In support of electricity distributors to promote the sale of electricity from emerging renewable energy sources
9. Wind Power Production Incentive Contribution Program
10. Contributions in support of the Technology and Innovation Initiative
11. In support of the EnerGuide for Houses Retrofit Initiative

2007-08

1. Model Forest Program
2. Measures to mitigate the impact of the mountain pine beetle
3. In support of the energy efficiency and alternative energy programs
4. Hibernia Interest Assistance
5. Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account
6. Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund
7. Wind Power Production Incentive Contribution Program
8. Contributions in support of the Technology and Innovation Initiative

12. Foundations (Conditional Grants)

In the upcoming year, NRCan will contribute to the Sustainable Development Technology Canada (SDTC) foundation and the Green Municipal Funds. Further information on these conditional grants can be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

13. Horizontal Initiative - Climate Change

Addressing climate change is the most 'horizontal' issue facing NRCan. More than ten different departments are actively involved in one or several aspects of this issue. Similarly, within the department, all sectors have climate change related activities. Key aspects of this important issue are:

- climate science: understanding how human activities are affecting the earth's climate;
- international relations: finding international solutions to this global problem;
- mitigation: realizing greenhouse gas emissions reductions and removals;
- public education and outreach: encouraging individual Canadians to take action on climate change;
- technology and innovation: advancing climate change mitigation technologies to achieve longer term solutions; and,
- adaptation: helping Canadians adapt to a changing climate.

A wide range of activities takes place within each of these key areas. The federal focus so far has been with respect to domestic mitigation efforts. NRCan plays a leading role in this regard, implementing a wide range of programs and initiatives to achieve emissions reductions from all sectors of Canadian society such as the built environment, transportation, industrial activities and electricity generation. Accountability for individual climate change programs resides with individual departments. Information on these programs, including strategic objectives and results achieved, is made available in program documentation (e.g. publications, web sites).

To allow a more strategic management of the climate change issue, there is a need to aggregate program-level information into higher level communications. This has taken place in the past through discrete initiatives such as the preparation of the *2001 Canada's Third National Report on Climate Change*. Given increased federal investments in climate change announced in Budget 2003, an inter-departmental process has been set up to formalize the consolidation of program-level information. An 'horizontal' results-based management accountability framework is being developed for the climate change issue at a broad level. In addition helping the assessment of current climate change efforts at a broad level, this horizontal framework will also facilitate a better communication of federal climate change efforts. Further information on this horizontal initiative can be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Section IV - Other Items of Interest

1. Corporate Management

The Corporate Management activity is focussed on ensuring leadership and good management practices, compliance with government policy, reporting to Parliament, as well as transactional services to the other four program activity areas. Within this activity, the corporate services sub-activity provides support in the following functional areas: financial management; information management; human resources management; workplace well-being; environmental affairs; security, safety and emergency management; contracting and procurement; information technology; and real property. Other services are provided to the department through the following sub-activities: policy and portfolio coordination; audit, risk management and evaluation; S&T coordination (which includes NRCan On Line), communications and legal services. The resources for this activity are distributed across the Earth Sciences, Energy, Forest and Minerals & Metals program activities.



Space at 55 Booth Street is being better utilized to permit eventual decommissioning of older buildings such as 550 and 552 Booth Street.

NRCan's key management activities respond to various federal drivers such as the Public Service Employee Survey 2002; Modern Comptrollership; Service Improvement Initiative; Government on Line; *Human Resources Modernization Act*; and the Management Accountability Framework (MAF). The MAF is the tool that will enable NRCan to make the necessary changes to facilitate better program delivery in order to meet departmental priorities.

Key Management Programs/Services

Shared services within NRCan bring together people, processes and structure to create an organization that supports departmental goals, including those related to savings. Service delivery functions will be more effective and efficient through the implementation of process improvements, elimination of duplication, and improved human resource management. NRCan is also a leader in supporting the Government of Canada's advancement towards government wide corporate shared services as a means to make more efficient use of non-program resources. Through this internal initiative, the department expects to achieve the following targeted savings to support departmental goals: \$1 million in 2005-06, \$5 million in 2006-07, and \$10 million in 2007-08.

With respect to **human resources planning**, NRCan is committed to attracting and retaining a highly skilled, knowledgeable and diverse workforce capable of delivering on the department's mandate (policy, programs and S&T); a workforce that continually strives to realize its full

potential and provide maximum value for Canadians. Over the planning period, the department will: identify positions at risk and skill gaps; continue to provide training, learning and development opportunities; and increase the use of existing student programs and other internal recruitment programs such as the Policy Analyst Recruitment and Development Program.

The **real property strategy for the National Capital Region** has specific emphasis on addressing the most deficient assets located at the Booth Street complex. The implementation plan involves a partnership with Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and Canada Lands Company to support the redevelopment and renewal of essential government accommodations which may include a strategic disposal of real property deemed surplus to federal government requirements. Over the planning period, the department will finalize the Booth Street Redevelopment Strategy with PWGSC; complete functional planning and obtain project approval and associated funding for the redevelopment; and implement the redevelopment plan with PWGSC.

S&T coordination includes providing corporate leadership in developing, monitoring and implementing strategies, approaches, processes and initiatives to articulate, foster and advance a comprehensive future vision and strategic direction for S&T for the department. It also includes communicating the complexity and scope of NRCan's S&T to internal and external audiences and providing expert science policy advice and corporate leadership in identifying and addressing issues, policies, opportunities and initiatives required for refocusing the department's S&T function. Over the planning period, the department will improve capacity for departmental level decision-making affecting NRCan's S&T portfolio (i.e., S&T information system operational by 2006), and enhance governance structures that support greater integration and horizontal coordination within the department.

2. Other Items of Interest Within Program Activities

Earth Sciences - Aligned with, and Responsive to, Government Priorities

The Earth Sciences program activity recognizes the importance of ensuring that its programs and activities respond to, and are aligned with, the government's strategic policy priorities. Earth Sciences monitors current government issues and priorities, constantly analysing emerging issues for changes in long-term government direction and policies and positioning itself to provide information to support sound decision-making.

To maximize its impacts, the Earth Sciences program activity implemented an S&T strategy in 2003-04. The strategy has led to a range of programs that are issues-driven and results-based. These programs normally have a finite funding life-cycle, and are reviewed annually as to whether they are to be augmented, refocused, reduced or terminated, according to their effectiveness in achieving their stated outcomes.

The Earth Sciences program activity has reallocated a significant portion of its resources to better meet the government's priority policy issues. It has reduced or phased-out existing lower priority

programs and activities such as the minerals- and energy-related geological mapping program in southern Canada, and paper based map production. Funds for these activities were reallocated to new programs such as Sustainable Development through Knowledge Integration, and Gas Hydrates; and to existing programs and activities. The Earth Sciences



Earth Sciences – Connecting Canadians

program activity is also developing a program through extensive consultation with a variety of stakeholders to place greater focus on energy issues, to be in place by April 1, 2005.

The Earth Sciences program activity also ensures that it remains aligned with, and responsive to, government priorities by pursuing new initiatives in partnership with other federal departments and agencies. Some of these initiatives include:

- new funding received, in partnership with the Department of Fisheries and Oceans, to support an international commitment to submit a claim under the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS);
- in collaboration with the Department of Indian Affairs and Northern Development, work with other departments (Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Transport Canada, National Energy Board, and Canadian Environmental Assessment Agency) to ensure a single federal response to pipeline development in the North;
- new funding received, in partnership with Foreign Affairs Canada, for the next 10 years beginning in April 2005, to support the Canadian section of the International Boundary Commission;
- new funding received for GeoConnections, a federal-provincial-territorial government, industry, and academic partnership initiative to develop a Canadian Geospatial Data Infrastructure and make Canadian geographic information interoperable and accessible on the Internet; and
- new funding received to launch the Cooperative Geological Mapping Strategies, a ten-year, federal-provincial-territorial initiative to renew Canada's geoscience knowledge base and catalyse mineral and energy exploration in the North.

Priorities in Energy S&T

Investments in energy-related science and technology (S&T) have a particularly important role to play in bringing about the transformational changes needed to address Canada's energy challenges such as energy security and reliability, affordability, and environmental sustainability. Technological progress can lower the cost of producing energy and thus contribute to prosperity in both energy-producing and energy-consuming industries. It can make our energy supply more secure, more reliable and more environmentally-friendly. It can open up promising new transformative technologies, laying the foundation for future commercial development that will

position Canadian businesses to be world leaders in the industries of the future. This requires action by the department across the innovation spectrum, from basic research, applied R&D and demonstration to advance new technologies towards prompt commercialization by industry.

Over the planning period NRCan will develop an energy S&T strategy, in full consultation with external stakeholders, using assessment and evaluation criteria, in order to identify and prioritise the S&T that will be needed to address those challenges. Meeting them will require international cooperation.

NRCan will also continue, over the planning period, to promote international cooperation by working with the International Energy Agency (IEA), and the U.S. government on energy S&T activities. For example, work with the IEA will include a review by member countries of their energy S&T activities, a new implementing agreement to integrate industrial S&T programs, and coordination of bioenergy S&T activities. NRCan will also continue to chair the IEA's Committee for Energy Research and Technology and to participate in its working parties.

Work with the U.S. government will focus on:

- establishing a new formal mechanism for agreements that meets the needs of both countries;
- helping organize and implement effective, efficient, and focussed joint R&D projects, and support activities that advance hydrogen and fuel cell technology progress through the International Partnership for the Hydrogen Economy;
- developing carbon capture and storage technologies to accomplish long-term stabilization of GHG levels in the atmosphere through the Carbon Sequestration Leadership Forum; and
- finalizing a formal agreement that includes the Mexican government to define trilateral energy S&T activities.

NRCan also works closely with the U.S. to address cross-border energy issues. An example was the Canada-U.S. Power System Outage Task Force, which issued its report in 2004 on the causes and recommendations related to the August 2003 blackout that affected 50 million people in Ontario and the U.S. northeast. The governments of Canada and the U.S. extended the task force for one year to oversee and report on the implementation of the recommendations by the power industry, reliability organizations, and governments.

In the nuclear area, departmental staff participate actively in representing Canadian interests in nuclear policy committee discussions at the International Atomic Energy Agency and the OECD Nuclear Energy Agency. Canada is also a key participant in the Generation IV International Forum to collaborate on the R&D necessary to develop future nuclear energy systems for deployment in 2020-30.

Canada's Boreal Forest

The boreal forest constitutes approximately 75 percent of Canada's forest cover. Wood and paper products produced from the boreal represents a major proportion of a \$70 billion/year forest industry and generates some 800,000 forest-sector related jobs.

A number of major non-profit organizations have been forming coalitions to build market pressures against timber and paper products originating only from Canada's boreal forest and are actively promoting increased protection from industrial development. There is a risk that messaging from conservation advocates may detract from the sustainable forestry approaches that forest managers have worked hard to achieve in the management of Canada's boreal forest over past decades. As well, the economic, social and environmental debate over Canada's boreal forests does not reside exclusively with the forest sector. It also extends to the mining and energy sectors where, for example, 64 percent of the petroleum produced in Canada comes from the boreal region.



As national and international stewards of sustainable forest management, and the federal agency responsible for providing balanced national forest policy and science information and knowledge, NRCan's forest program activity will focus on bridging these diverse economic, social and environmental positions by building consensus around these issues and by providing balanced information through coordinated national forest policy and scientific research efforts in collaboration with primary stakeholders and partners. It will also emphasize that the boreal forest is a circumpolar ecosystem, and that any concerns and resolution strategies regarding boreal forest sustainability takes into account the global boreal forest in other northern countries such as Russia, Sweden, Finland, Norway, the United States and Japan.

In addition to establishing a common national boreal forest vision, this program activity will lead the recently established national Boreal Research Partnership Steering Group – consisting of major environmental and conservation organizations, First Nations peoples, and the forest industry – in five key areas of cooperative action: forest inventories; adaptive management; science-based indicators of sustainability; knowledge and information systems; and Aboriginal issues. The forest program activity will also develop and implement a governance structure for guiding the engagement and coordination of the various areas of action; develop action plans for programs and activities for use in the boreal; develop departmental positions on the boreal and related issues; and implement a national strategic communications strategy. Moreover, the forest program activity will review and realign, as necessary, current federal S&T and policy development initiatives with Canada's boreal forest initiative.

Minerals and Metals - International Priorities

Exploration and mining companies represent Canada's most important linkage with many developing countries. For example, at the end of 2003, the stock of direct investment overseas by Canadian metal companies was nearly \$50 billion, the largest cumulative direct investment abroad of all Canadian goods producing industries. Investment abroad by Canada's exploration and mining companies has created extensive trade and investment opportunities for the country as a whole. For example, investment by Canadian mining companies in Chile formed the basis of the Canada-Chile Free Trade Agreement. Canada's exploration and mining companies provide additional opportunities to other sectors of the Canadian economy. Many small and medium-sized enterprises gain their first international experience by following their Canadian mining clients abroad. A number of Canadian suppliers of equipment and services to the mining industry have parlayed this relationship into substantial foreign sales.



In 2003, Barrick Gold Corporation, Canada's largest gold mining company, and World Vision Canada launched a long-term joint initiative to support sustainable development in Peru, with a focus on the needs of children. The initiative ensures that members of the local community, such as these school children shown in the vicinity of Barrick's Lagunas Norte development project in Peru, share in the benefits of mining. The minerals and metals program is promoting such initiatives around the globe.

The minerals and metals program brings unique strengths to international initiatives. The extensive experience and expertise of the program's staff in areas such as governance, finance, resource policy, the organization and management of data, and science and technology are making, and will continue to make, significant contributions to many developing and emerging countries. The program is recognized as a global leader in the sustainable extraction and processing of mineral resources.

As with the government as a whole, the minerals and metals program is well aware of Canada's global responsibilities and wishes to maintain Canada's place of pride and influence in the world. To this end, the program is developing an international thrust with the aim of positioning Canada as an important international centre within the global mining and metals sector, and positioning its mining sector as a clear contributor to Canada's domestic and foreign policy objectives.

International leadership includes implementing the *Export and Import of Rough Diamonds Act*, designed to prevent illicit rough diamonds from entering Canada as part of the international Kimberley Process Certification Scheme, and establishing the Intergovernmental Forum on Mining, Minerals, Metals and Sustainable Development, which will promote good governance internationally and counter unjustified barriers to trade and investment. Canada has been nominated to host the forum's secretariat. Another key activity is the expansion of bilateral and regional cooperation relating to the minerals and metals sector (http://www.nrcan.gc.ca/mms/topi-suje/ia_e.htm).

l'économie émergente ou à l'économie en développement de nombreux pays. Les intervenants du programme sont reconnus comme des chefs de file mondiaux de l'application du développement durable dans les industries de l'extraction et de la transformation des ressources minérales.



Comme c'est le cas dans l'ensemble du gouvernement, on est conscient, au sein du programme Minéraux et métaux, des responsabilités internationales qu'a le Canada. On souhaite que celui-ci conserve sa place de choix et son influence dans le monde. C'est pourquoi l'on est en train d'élaborer une initiative internationale qui fera du Canada un important centre international au sein du secteur mondial des mines et des métaux. On souhaite aussi que l'industrie minière du Canada contribue significativement à l'élaboration des objectifs de la politique étrangère et intérieure du Canada.

Assurer un leadership international signifie notamment mettre en oeuvre la Loi sur

l'exportation et l'importation des diamants

bruts, qui vise à empêcher l'entrée au Canada

de diamants bruts illégitimes, conformément au régime de certification du Processus de Kimberley. Cela signifie aussi créer le Forum intergouvernemental sur l'exploitation minière, les minéraux, les métaux et le développement durable, qui fera la promotion de la saine gestion à l'échelle internationale et luttera contre les obstacles injustifiés au commerce et à l'investissement. Le Canada accueillera le secrétariat du Forum. Enfin, l'expansion de la collaboration bilatérale et régionale dans le secteur des minéraux et des métaux constitue une autre activité clé

(http://www.mrcan.gc.ca/mms/topi-suje/ia_f.htm).

En 2003, la plus grosse entreprise canadienne d'exploitation aurifère – Barrick Gold Corporation – et Vision mondiale Canada ont lancé une initiative conjointe à long terme qui est axée sur les besoins des enfants et qui vise à favoriser le développement durable au Pérou. On veut faire en sorte que les membres de la collectivité locale, par exemple ces écoliers qui se trouvent dans le voisinage du projet de développement Lagunas Norte entrepris par la société Barrick au Pérou, profitent des avantages de l'exploitation minière. Dans le cadre du programme Minéraux et métaux, on encourage la mise en oeuvre de telles initiatives partout dans le monde.

l'atteinte d'un consensus et en fournissant des renseignements impartiaux par le biais d'une politique forestière nationale coordonnée et de travaux de recherche scientifique réalisés en collaboration avec les principaux intervenants et partenaires. En outre, ils mettront l'accent sur le fait que la forêt boréale est un écosystème circumpolaire et qu'il faut tenir compte des forêts boréales situées dans d'autres pays nordiques tels que la Russie, la Suède, la Finlande, la Norvège, les États-Unis et le Japon dans toutes les préoccupations et stratégies qui concernent sa durabilité.

En plus de formuler une vision nationale commune pour la forêt boréale, les intervenants du programme Forêt dirigeront les activités du Comité directeur du partenariat national pour la recherche sur la forêt boréale. Ce comité récemment créé est formé de représentants des principales organisations de conservation et de protection de l'environnement, des Premières nations et de l'industrie forestière. Ils viseront cinq domaines clés de collaboration : inventaires forestiers; gestion adaptative; indicateurs scientifiques de la durabilité; connaissances et systèmes d'information; et questions autochtones. En outre, ils élaboreront et mettront en œuvre une structure de gouvernance pour orienter l'engagement des divers secteurs d'activités et les coordonner; ils élaboreront des plans d'action pour les programmes et les activités destinés à la forêt boréale; ils rédigeront les positions du Ministère sur la forêt boréale et les questions connexes; et ils mettront en œuvre une stratégie de communication nationale. Enfin, ils examineront les initiatives actuelles du gouvernement fédéral en matière d'élaboration de politiques et d'activités de S-T et les harmoniseront au besoin avec l'Initiative canadienne sur la forêt boréale.

Minéraux et métaux – Priorités internationales

C'est par le biais des entreprises d'exploration et d'exploitation minière que le Canada établit des liens solides avec de nombreux pays en développement. Ainsi, à la fin de 2003, la valeur de l'investissement direct fait par des entreprises métallurgiques canadiennes atteignait presque 50 milliards de dollars, le plus gros investissement direct cumulatif fait à l'étranger par une industrie canadienne de production de biens. L'investissement fait à l'étranger par des entreprises canadiennes d'exploration et d'exploitation minière a donné lieu à un important échange commercial et à de nombreuses possibilités d'investissement pour l'ensemble du pays. Ainsi, l'investissement fait au Chili par les entreprises canadiennes d'exploitation minière a constitué les fondements de l'Accord libre-échange Canada-Chili. Les entreprises canadiennes d'exploration et d'exploitation minière ont aussi créé des débouchés supplémentaires pour d'autres secteurs de l'économie canadienne. De nombreuses petites et moyennes entreprises ont acquis leur première expérience internationale en suivant leurs clients canadiens à l'étranger. Un certain nombre de fournisseurs canadiens de produits et de services destinés à l'industrie minière ont utilisé cette relation pour faire de substantielles ventes dans d'autres pays.

Le programme Minéraux et métaux apporte une contribution unique aux initiatives internationales. La vaste expérience et l'expertise du personnel dans des domaines tels que la gouvernance, les finances, les politiques sur les ressources naturelles, l'organisation et la gestion des données, ainsi que la S-T permettent et permettront de faire d'importantes contributions à

- finaliser un accord officiel auquel participe le gouvernement du Mexique et qui vise à définir des activités trilatérales de S-T énergétiques.

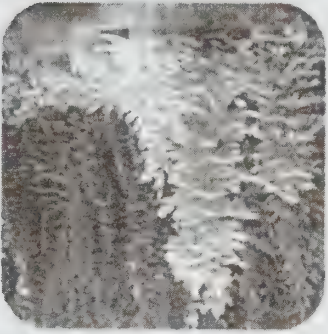
En outre, RNCan travaille en étroite collaboration avec les États-Unis pour régler les questions énergétiques transfrontalières. Mentionnons par exemple le Groupe de travail canado-américain sur la panne du réseau d'électricité, qui a publié en 2004 son rapport sur les causes de la panne d'électricité qui s'est produite en août 2003 et qui a touché 50 millions de personnes en Ontario et dans le nord-est des États-Unis, ainsi que des recommandations. Les gouvernements du Canada et des États-Unis ont prolongé d'un an le mandat du Groupe de travail, afin qu'il surveille la mise en oeuvre des recommandations par l'industrie de l'électricité, les organisations chargées de la fiabilité et les gouvernements, et qu'ils en rendent compte.

Dans le domaine de l'énergie nucléaire, les employés du Ministère participent activement à la promotion des intérêts du Canada dans le cadre des discussions du comité chargé de la politique nucléaire de l'Agence internationale de l'énergie atomique et de l'Agence de l'OCCDE pour l'énergie nucléaire. En outre, le Canada est un participant clé du *Generation IV International Forum* et collabore aux travaux de R-D requis pour créer les futurs systèmes d'énergie nucléaire qui seront déployés en 2020-2030.

La forêt boréale du Canada

La forêt boréale représente environ 75 p. 100 de la couverture forestière du Canada. Les produits de bois et de papier issus de la forêt boréale représentent une composante importante de l'industrie forestière, dont le chiffre d'affaires annuel est de 70 milliards de dollars, et génèrent quelque 800 000 emplois liés au secteur forestier.

Un certain nombre de grosses organisations sans but lucratif ont formé des coalitions pour exercer des pressions commerciales contre la fabrication de produits du bois et du papier uniquement à partir de la forêt boréale canadienne et demandent instamment de la protéger davantage contre le développement industriel. Le message transmis par ces défenseurs de la conservation pourrait faire oublier les pratiques de la foresterie durable que les gestionnaires forestiers ont réussi, après maints efforts, à intégrer, depuis quelques décennies, à la gestion de la forêt boréale canadienne. En outre, le débat économique, social et environnemental qui entoure la forêt boréale canadienne ne concerne pas exclusivement l'industrie forestière. Il concerne aussi l'industrie de l'exploitation minière et l'industrie de l'énergie qui, par exemple, produit 64 p. 100 du pétrole canadien à l'aide de ressources situées dans la région boréale.



En tant que responsables nationaux et internationaux de l'aménagement forestier durable et responsables fédéraux de la création de politiques, de données scientifiques et de connaissances nationales impartiales au sujet des forêts, les intervenants du programme Forêt tenteront de rapprocher les diverses positions économiques, sociales et environnementales en favorisant

- nouveaux fonds reçus pour lancer les Stratégies coopératives de cartographie géoscientifique, une initiative fédérale-provinciale-territoriale décennale qui vise à renouveler les connaissances géoscientifiques du Canada et à stimuler les activités d'exploration minière et énergétique dans le Nord.

Priorités en matière de S-T énergétiques

Il est particulièrement important d'investir dans les activités de S-T énergétiques, afin de susciter le changement requis pour que le Canada soit en mesure de relever les défis énergétiques auxquels il est confronté, par exemple la sécurité et la fiabilité de l'approvisionnement énergétique, le prix abordable de l'énergie et la protection de l'environnement. Le progrès technologique peut amener une baisse des coûts de la production d'énergie et donc contribuer à la prospérité tant des entreprises qui produisent l'énergie que de celles qui la consomment. Il peut nous aider à faire en sorte que notre approvisionnement énergétique soit plus sûr, plus fiable et plus respectueux de l'environnement. Il peut favoriser la création de technologies de transformation prometteuses sur lesquelles reposera le développement commercial qui fera des entreprises canadiennes des chefs de file des futures industries. Pour ce faire, RNCan doit intervenir tout au long de la chaîne de l'innovation - recherche fondamentale, R-D appliquée et démonstration – afin que les nouvelles technologies soient rapidement commercialisées par l'industrie.

Au cours de la période de planification, RNCan élaborera une stratégie pour les activités de S-T énergétiques en consultant des intervenants externes et en se basant sur des critères d'évaluation, afin de déterminer les travaux de S-T requis pour relever ces défis et d'en établir la priorité. Il faudra aussi travailler en collaboration à l'échelle internationale pour relever ces défis.

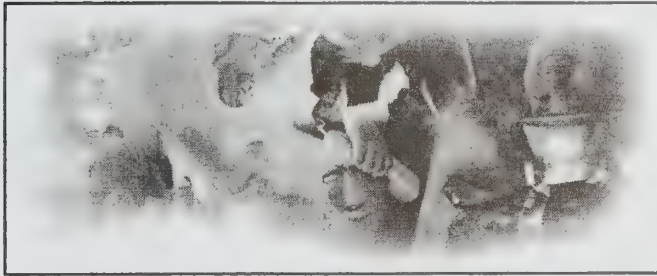
Au cours de la période de planification, RNCan continuera également de collaborer à des activités de S-T énergétiques avec l'Agence internationale de l'énergie (AIE) et le gouvernement américain. Ainsi, dans le cadre de la collaboration avec l'AIE, les pays membres examineront leurs activités de S-T énergétiques, mettront en place un nouvel accord de mise en oeuvre en vue d'intégrer les programmes de S-T industrielles et coordonneront les activités de S-T bio-énergétiques. En outre, RNCan continuera de présider le comité de l'AIE chargé de la recherche et de la technologie énergétiques, ainsi que de participer à ses groupes de travail.

Les travaux entrepris en collaboration avec le gouvernement américain auront les objectifs suivants :

- créer un nouveau mécanisme officiel pour conclure des ententes qui répondent aux besoins des deux pays;
- aider à structurer et à mettre en oeuvre des projets de R-D conjoints efficaces, efficaces et ciblés, et appuyer les activités qui font progresser la technologie de l'hydrogène et des piles à combustible par le biais du Partenariat international pour l'économie de l'hydrogène;
- créer des technologies de captage et de stockage du carbone en vue de stabiliser à long terme la quantité de GES dans l'atmosphère et ce, par le biais du Forum sur le leadership en matière de séquestration du carbone;

Pour maximiser l'influence de l'activité de programme Sciences de la Terre, on a mis en oeuvre en 2003-2004 une stratégie pour la S-T, qui a abouti à une gamme de programmes axés sur les questions et les résultats. Le cycle de financement de la plupart de ces programmes est limité; ils font l'objet d'un examen annuel qui permet de déterminer s'il faut les élargir, réorienter, réduire ou achever, selon l'atteinte des résultats attendus.

Dans le cadre de l'activité de programme Sciences de la Terre, on a réaffecté une partie importante des ressources, afin d'être mieux aligné sur les questions stratégiques prioritaires du gouvernement. On a réduit ou supprimé progressivement les programmes et les activités moins prioritaires, par exemple le Programme de cartographie géologique des ressources minérales et énergétiques du sud du Canada et la production de cartes imprimées. Les fonds attribués à ces activités ont été réaffectés à de nouveaux programmes tels que le Programme de développement durable par l'intégration des connaissances et le Programme des hydrates de gaz, ainsi qu'aux programmes et activités actuels. En outre, on s'emploie, par le biais d'une vaste consultation d'une gamme d'intervenants, à élaborer un programme davantage axé sur les questions énergétiques, qui sera en place d'ici le 1^{er} avril 2005.



Sciences de la Terre – Brancher les Canadiens

- à l'aide de nouveaux fonds, appuyer en partenariat avec le ministère des Pêches et des Océans du Canada, une initiative internationale visant à présenter une réclamation en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS);
 - avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, collaborer dans une initiative réalisée avec d'autres ministères (Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Transports Canada, Office national de l'énergie et Agence canadienne de l'évaluation environnementale), qui vise à unifier l'intervention fédérale dans le dossier de la création du pipeline du Nord;
 - à partir d'avril 2005 et pour les 10 prochaines années, appuyer, en partenariat avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada, les activités de la section canadienne de la Commission de la frontière internationale et ce, à l'aide de nouveaux fonds reçus;
 - nouveaux fonds reçus pour GéoConnexions, une initiative entreprise en partenariat par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, le secteur privé et le milieu universitaire en vue de créer l'Infrastructure canadienne de données géospatiales et d'assurer la compatibilité des données géographiques canadiennes et leur accessibilité dans Internet;
- Enfin, dans le cadre de l'activité de programme Sciences de la Terre, on fait en sorte d'être aligné sur les priorités gouvernementales et de s'y adapter en entreprenant de nouvelles initiatives en partenariat avec d'autres ministères et organismes fédéraux, notamment les suivantes :

En ce qui a trait à la **Planification des ressources humaines**, RNCAN est déterminé à constituer et à conserver une main-d'œuvre hautement qualifiée, bien informée et diversifiée, qui est en mesure de contribuer à la réalisation du mandat ministériel (politiques, programmes et activités de S-T) et qui tente continuellement d'exploiter toutes ses capacités et d'offrir le maximum à la population du Canada. Au cours de la période de planification, le Ministère s'attaquera aux tâches suivantes : repérer les postes à risque et les lacunes en compétences; continuer d'offrir des possibilités de formation, d'apprentissage et de perfectionnement; et accroître le recours aux programmes d'étudiants actuels et à d'autres programmes de recrutement internes, par exemple le Programme de recrutement et de perfectionnement des analystes de politiques.

La Stratégie immobilière pour la Région de la capitale nationale est axée sur les biens les plus défectueux du complexe de la rue Booth. Le plan de mise en œuvre prévoit un partenariat avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et la Société immobilière du Canada en vue de réaménager et de renouveler les locaux essentiels du gouvernement, ce qui pourrait englober l'élimination stratégique des biens immobiliers considérés comme excédentaires pour les besoins du gouvernement fédéral. Au cours de la période de planification, RNCAN finalisera avec TPSGC la stratégie de réaménagement du complexe de la rue Booth; terminera la planification fonctionnelle; obtiendra l'autorisation pour le projet et les fonds pour le réaménagement; et mettra en œuvre le plan de réaménagement avec TPSGC.

La Coordination des activités de S-T consiste notamment à exercer un leadership ministériel pour l'élaboration, la surveillance et la mise en œuvre de stratégies, d'approches, de processus et d'initiatives qui permettront de formuler, de promouvoir et d'appuyer une vision complète et une orientation stratégique pour les activités ministérielles de S-T. Elle consiste aussi à communiquer la complexité et la portée des activités de S-T réalisées à RNCAN à des publics internes et externes, à fournir des avis stratégiques et scientifiques d'experts, ainsi qu'à exercer un leadership ministériel en vue de déterminer et d'utiliser les questions, les politiques, les possibilités et les initiatives requises pour donner un nouvel objectif aux activités ministérielles de S-T. Au cours de la période de planification, RNCAN améliorera sa capacité de décision en ce qui a trait à son portefeuille de S-T (par la mise en place d'un système d'information sur la S-T d'ici 2006) et multipliera les structures de gouvernance qui favorisent l'intégration et la coordination horizontale au sein du Ministère.

2. Autres sujets d'intérêt liés aux activités de programme

Sciences de la Terre – Harmonisation avec les priorités gouvernementales

Dans le cadre de l'activité de programme Sciences de la Terre, on reconnaît qu'il est important que les programmes et les activités soient alignés sur les priorités stratégiques du gouvernement et qu'ils y soient adaptés. On surveille les priorités et les questions gouvernementales actuelles en analysant constamment les nouvelles questions qui influenceront sur les politiques et les orientations à long terme du gouvernement et en faisant en sorte d'être en mesure de fournir les renseignements requis pour une prise de décisions éclairées.

1. Gestion ministérielle

L'activité Gestion ministérielle consiste à exercer un leadership, à mettre en place des pratiques de saine gestion, à assurer la conformité à la politique gouvernementale, à rendre des comptes au Parlement, ainsi qu'à offrir des services transactionnels aux quatre autres activités de programme. La sous-activité services intégrés consiste à donner du soutien dans les domaines fonctionnels suivants : gestion financière; gestion de l'information; gestion des ressources humaines; bien-être au travail; affaires environnementales; gestion de la sécurité, de la sûreté et des urgences; marchés et approvisionnement; technologie de l'information; ainsi que biens immobiliers. On fournit d'autres services au Ministère par le biais des sous-activités suivantes : coordination des politiques et du portefeuille; vérification, gestion du risque et évaluation; coordination des activités de S-T (ce qui englobe RNCAN en direct); communications; et services juridiques. Les ressources consacrées à cette activité sont réparties dans les programmes Sciences de la Terre, Énergie, Forêt et Minéraux et métaux.



On utilise mieux l'espace disponible au 555, rue Booth en vue de la désaffectation éventuelle des bâtiments plus anciens, tels que le 550 et le 552, rue Booth.

Les principales activités de gestion de RNCAN donnent suite à diverses initiatives fédérales, par exemple le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux 2002; la modernisation de la fonction de contrôle; l'Initiative d'amélioration des services; le Gouvernement en direct; la Loi sur la modernisation de la fonction publique; et le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG). Ce cadre est l'outil qui permettra à RNCAN de faire les changements nécessaires pour améliorer la prestation des programmes de façon à réaliser les priorités ministérielles.

Principaux programmes et services de gestion

Dans le cadre des **Services partagés**, on réunit des personnes et des processus et met en place une structure organisationnelle qui appuie les objectifs ministériels, notamment les objectifs en matière d'économies. La prestation des services sera plus efficace et efficiente grâce à l'amélioration des processus, à l'élimination du double emploi et à une meilleure gestion des ressources humaines. En outre, RNCAN est un chef de file de la mise en oeuvre des services ministériels partagés – un concept vers lequel s'oriente l'ensemble du gouvernement du Canada – et vise à utiliser plus efficacement les ressources qui ne sont pas utilisées aux fins des programmes. Grâce à cette initiative interne, il espère réaliser les économies suivantes à l'appui des objectifs ministériels : 1 million de dollars en 2005-2006; 5 millions de dollars en 2006-2007 et 10 millions de dollars en 2007-2008.

12. Fondations (subventions conditionnelles)

L'an prochain, RNCan versera des contributions à Technologie du développement durable Canada (TDDC) et aux Fonds verts municipaux. On trouvera dans Internet davantage de renseignements sur ces subventions conditionnelles (<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>).

13. Initiative horizontale – Changement climatique

La lutte contre le changement climatique est la question horizontale la plus importante dont RNCan est chargé. En effet, plus de dix ministères participent activement à un ou à plusieurs aspects de ce dossier. De même, au sein du Ministère, tous les secteurs réalisent des activités liées au changement climatique, qui portent notamment sur les aspects clés suivants :

- climatologie : comprendre l'effet des activités humaines sur le climat planétaire;
- relations internationales : trouver des solutions internationales à ce problème planétaire;
- atténuation : réduire et supprimer les émissions de gaz à effet de serre;
- éducation et diffusion publiques : encourager chaque citoyen du Canada à prendre des mesures pour lutter contre le changement climatique;
- technologie et innovation : faire progresser les technologies d'atténuation du changement climatique afin de trouver des solutions à plus long terme;
- adaptation : aider les Canadiens et les Canadiennes à s'adapter au changement climatique.

Une vaste gamme d'activités sont liées à chacun de ces aspects. Jusqu'à maintenant, le gouvernement fédéral s'est concentré sur les mesures d'atténuation nationales. RNCan joue un rôle majeur à cet égard en mettant en oeuvre une vaste gamme de programmes et d'initiatives qui visent à réduire les émissions de gaz à effet de serre produites dans tous les secteurs de la société canadienne, par exemple l'environnement bâti, le transport, les activités industrielles et la production d'électricité. Chaque ministère est responsable de ses programmes en matière de changement climatique. La documentation relative à chaque programme (par exemple les publications, les sites Web) donne l'information au sujet du programme, notamment les objectifs stratégiques et les résultats obtenus.

Afin de gérer le dossier du changement climatique de façon plus stratégique, il faut regrouper l'information relative à chaque programme dans des produits de communication plus généraux, ce qui s'est déjà fait dans le contexte de quelques initiatives distinctes, par exemple la rédaction du document intitulé *2001 – Troisième rapport national du Canada sur les changements climatiques*. Compte tenu de l'augmentation des fonds investis par le gouvernement fédéral dans le dossier du changement climatique, annoncée dans le Budget 2003, un processus interministériel a été mis en place pour officialiser le regroupement de l'information relative à chaque programme. On élabore actuellement un vaste cadre horizontal de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats pour le dossier du changement climatique. En plus de contribuer à l'évaluation globale des initiatives actuelles liées au changement climatique, ce cadre permettra de mieux communiquer les efforts déployés par le gouvernement fédéral aux fins de la lutte contre le changement climatique. On trouvera dans Internet des renseignements supplémentaires sur ce projet (<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>).

11. Liste des programmes de paiements de transfert excédant cinq millions de

dollars par année

Au cours des trois prochaines années, RNCan gèrera les programmes de paiements de transfert suivants, dont la valeur annuelle dépasse cinq millions de dollars. On trouvera sur Internet <http://www.ifs.sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp> davantage de renseignements sur ces programmes

2005-2006

1. À l'appui d'organisations associées à des activités de recherche sur les impacts et l'adaptation en matière de changement climatique

Programme de forêts modèles

Forêt 2020

4. Aide au secteur du bois d'oeuvre canadien
5. Mesures pour atténuer l'impact du dendroctone du pin
6. À l'appui de l'efficacité énergétique et de l'énergie de remplacement
7. Avances d'intérêts pour le projet Hibernia
8. Paiements au compte néo-écosse des recettes extracôtières
9. Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures
10. Contributions à l'appui de projet de capture et de stockage du dioxyde de carbone
11. À l'appui des distributeurs d'électricité pour promouvoir la vente d'électricité provenant de nouvelles sources d'énergie renouvelable
12. Programme d'encouragement à la production d'énergie éolienne
13. Contributions à l'appui de l'Initiative de la technologie et de l'innovation
14. Contributions à l'appui du Programme d'expansion du marché de l'éthanol
15. À l'appui de l'Initiative Encouragement éconergétique EnerGuide pour les maisons

2006-2007

1. Programme de forêts modèles
2. Aide au secteur du bois d'oeuvre canadien
3. Mesures pour atténuer l'impact du dendroctone du pin
4. À l'appui de l'efficacité énergétique et de l'énergie de remplacement
5. Avances d'intérêts pour le projet Hibernia
6. Paiements au compte néo-écosse des recettes extracôtières
7. Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures
8. À l'appui des distributeurs d'électricité pour promouvoir la vente d'électricité provenant de nouvelles sources d'énergie renouvelable
9. Programme d'encouragement à la production d'énergie éolienne
10. Contributions à l'appui de l'Initiative de la technologie et de l'innovation
11. À l'appui de l'Initiative Encouragement éconergétique EnerGuide pour les maisons

2007-2008

1. Programme de forêts modèles
2. Mesures pour atténuer l'impact du dendroctone du pin
3. À l'appui de l'efficacité énergétique et de l'énergie de remplacement
4. Avances d'intérêts pour le projet Hibernia
5. Paiements au compte néo-écosse des recettes extracôtières
6. Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures
7. Programme d'encouragement à la production d'énergie éolienne
8. Contributions à l'appui de l'Initiative de la technologie et de l'innovation

10. Sommaire des paiements de transfert

| | Prévisions des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|--|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
|--|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|

| Subventions | Sciences de la Terre | Energie | Forêt | Minéraux et métaux |
|-------------------------------------|----------------------|-------------|-------------|--------------------|
| | 0,2 | 18,2 | 0,1 | 0,1 |
| | 0,3 | 13,6 | 0,8 | 0,1 |
| | 0,2 | 10,4 | 0,8 | 0,1 |
| Total des subventions votées | 18,6 | 14,8 | 11,5 | 1,6 |

| Contributions | Sciences de la Terre | Energie | Forêt | Minéraux et métaux |
|---------------------------------------|----------------------|--------------|--------------|--------------------|
| | 11,1 | 208,5 | 50,7 | 0,9 |
| | 8,5 | 232,2 | 41,5 | 1,0 |
| | 2,0 | 114,8 | 32,3 | 0,3 |
| | | | | 0,1 |
| Total des contributions votées | 271,2 | 283,2 | 149,4 | 97,9 |

| Total pour le crédit 10 – Subventions et contributions | 289,8 | 298,0 | 160,9 | 99,5 |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Contributions législatives | 155,5 | 136,5 | 299,2 | 472,7 |
| Total pour les subventions et les contributions | 445,3 | 434,5 | 460,1 | 572,2 |

Plus : Ajustements aux dépenses prévues

| Budget supplémentaire des dépenses (A) - Contributions | 1,4 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Budget supplémentaire des dépenses (B) - Contributions législatives ¹ | 221,6 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Annouces budgétaires ² | 250,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total pour les subventions et les contributions prévues | 918,3 | 434,5 | 460,1 | 572,2 |

1. Fonds supplémentaires au Paiement de péréquation compensatoire à Terre-Neuve : les augmentations dans la production et le prix du pétrole ont augmenté le volume des redevances dans ce programme.

2. 2004-2005 comprend 150 M\$ pour les Fonds municipaux verts annoncés dans le budget 2004. Le budget 2005 comprend des fonds nouveaux ou additionnels pour la période de planification pour plusieurs initiatives telles que CéoConnexions; Initiative géoscientifique ciblée; Programme d'encouragement énergétique Energuide pour les maisons, quadrupler l'encouragement à la production de l'énergie éolienne, encouragement à la production de l'énergie renouvelable, stratégie scientifique et technologique relative à l'énergie durable, espèces exotiques envahissantes, et l'Initiative de la gestion des urgences. On en est encore à examiner les détails sur ces initiatives. De plus, le gouvernement a annoncé son appui pour des programmes tels que Développement du pétrole et gaz dans le Nord: 150M\$ sur quatre ans; Fonds du partenariat: 250 M\$ sur cinq ans; et les Fonds éco-net: 1 milliard de \$ sur cinq ans. On en est encore à examiner les détails.

9. Frais d'utilisation

| Activité facturée | Type de frais | Loi autorisant les frais d'utilisation | Raison de la mise en place ou de la modification des frais d'utilisation | Date prévue d'entrée en vigueur du changement | Processus d'examen et de consultation prévu |
|--|--------------------|--|--|---|--|
| Frais liés aux certificats, aux permis et aux licences pour les explosifs | Règlemen- taire | <i>Loi sur les explosifs</i> | Répartition plus équitable du fardeau lié au recouvrement des coûts | Automne 2005 | Tous les intervenants visés par le biais du Web et de réunions |
| Produits et services des Sciences de la Terre, notamment les cartes, les photos aériennes, les données numériques et les produits de télédétection | Autre | <i>Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles</i> | Augmentations des coûts | Exercice 2005-2006 | À déterminer selon la <i>Loi sur les frais d'utilisation</i> |

8. Fonds renouvelable de Géomatique Canada

| (en M\$) | Prévisions des recettes 2004-2005 | Recettes 2005-2006 | Recettes 2006-2007 | Recettes 2007-2008 |
|--|-----------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Recettes disponibles | | | | |
| Produits | 12,1 | 12,3 | 12,3 | 12,3 |
| Service | 3,0 | 3,1 | 3,1 | 3,1 |
| Consultations | 2,3 | 2,3 | 2,3 | 2,3 |
| Total des recettes disponibles | 17,4 | 17,7 | 17,7 | 17,7 |
| Dépenses de fonctionnement | | | | |
| Coût des ventes | 2,9 | 2,4 | 2,4 | 2,4 |
| Salaires et avantages sociaux | 5,5 | 5,9 | 5,9 | 5,9 |
| Dépréciation | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Réparations et entretien | 0,6 | 0,5 | 0,5 | 0,5 |
| Services d'administration et de soutien | 2,3 | 1,9 | 1,9 | 1,9 |
| Commodités, matériaux et approvisionnements | 0,4 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Location | 0,3 | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Intérêts | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Transport et communication | 1,0 | 0,8 | 0,8 | 0,8 |
| Services professionnels et spéciaux | 4,1 | 3,2 | 3,2 | 3,2 |
| Total des dépenses de fonctionnement | 17,2 | 15,3 | 15,3 | 15,3 |
| Excédent de fonctionnement (déficit) | 0,2 | 2,4 | 2,4 | 2,4 |
| Poste hors caisse : dépréciation | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Changement dans le fonds de roulement | (0,3) | (0,3) | (0,3) | (0,3) |
| Autres postes | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Activités d'investissement : acquisition d'immobilisations | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Excédent (déficit) | 0,2 | 2,4 | 2,4 | 2,4 |

6. Prêts, placements et avances (non budgétaires) (en millions de \$)

| Bilan 1 ^{er} avril 2005 | Revenues et autres crédits | Paiements et autres frais | Bilan 31 mars 2006 |
|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| Énergie atomique du Canada limitée | | | |
| - Inventaire d'eau lourde | 3,5 | (1,0) | 0,0 |
| Exploitation du champ Hibernia | 36,8 | (9,2) | 0,0 |
| Nordion International Inc. | 82,0 | (4,0) | 0,0 |
| Total | 122,3 | (14,2) | 0,0 |
| | | | 108,1 |

7. Source des recettes disponibles et non disponibles
(À l'exclusion du fonds renouvelable de Géomatique Canada des Sciences de la Terre)

| Prévision des recettes 2004-2005 | Recettes prévues 2005-2006 | Recettes prévues 2006-2007 | Recettes prévues 2007-2008 |
|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|

| Recettes disponibles | | | |
|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Sciences de la Terre | 2,8 | 3,0 | 3,0 |
| Énergie | 8,7 | 8,8 | 8,8 |
| Forêt | 2,5 | 2,1 | 1,9 |
| Minéraux et métaux | 8,7 | 8,9 | 8,9 |
| Total des recettes disponibles | 22,8 | 22,8 | 22,6 |

| Recettes non disponibles ¹ | | | |
|--|--------------|--------------|--------------|
| Sciences de la Terre | 1,4 | 0,3 | 0,3 |
| Énergie | 182,1 | 133,0 | 296,0 |
| Forêt | 0,3 | 0,0 | 0,0 |
| Minéraux et métaux | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Total des recettes non disponibles | 184,0 | 133,5 | 296,5 |
| Total des recettes disponibles et non disponibles | 206,8 | 156,3 | 492,1 |

1. Les recettes non disponibles de l'année courante reflètent les reçus et les prédictions les plus récents.

4. Coût net du programme pour 2005-2006

| (en millions de \$) | | Total pour RNCan |
|--|--|------------------|
| Total des dépenses prévues (Total du Budget principal des dépenses plus les ajustements) | | 1 133,2 |
| Plus : Services reçus à titre gratuits | | |
| • | Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 11,7 |
| • | Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (à l'exclusion des fonds renouvelables) | 23,5 |
| • | Indemnisation des victimes d'accidents du travail fournie par Développement social Canada | 0,3 |
| • | Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada. | 1,2 |
| Total des services reçus à titre gratuits | | 36,7 |
| Moins : Recettes non disponibles | | 133,5 |
| Coût net du programme | | 1 036,4 |

5. Sommaire des principales dépenses d'immobilisations, selon l'activité de programme (en millions de \$)

| Activité de programme | Prévisions des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|--|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Sciences de la Terre | 4,6 | 2,5 | 0,7 | 0,8 |
| Energie | 3,9 | 2,6 | 0,8 | 0,7 |
| Forêt | 2,3 | 1,5 | 0,9 | 0,9 |
| Minéraux et métaux | 1,9 | 1,1 | 0,3 | 0,3 |
| Sciences de la Terre – Fonds renouvelable de Géomatique Canada | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total du Budget principal des dépenses | 12,7 | 7,7 | 2,7 | 2,7 |
| Ajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal des dépenses) | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total des dépenses prévues | 12,7 | 7,7 | 2,7 | 2,7 |

3. Postes votés et législatifs mentionnés dans le Budget principal des dépenses

(en millions de \$)

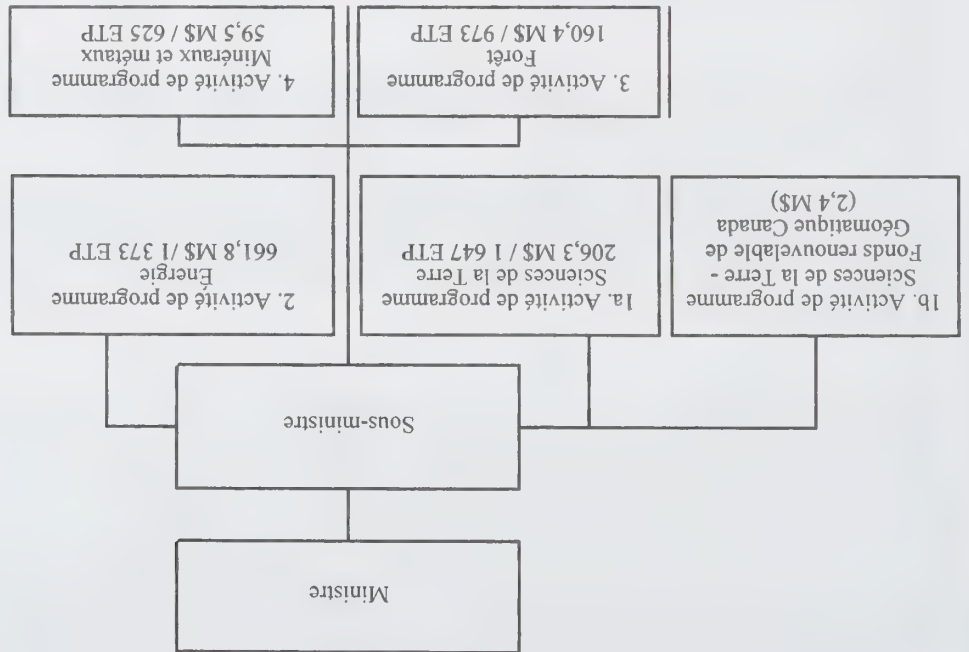
| Poste voté ou législatif | Budget principal des dépenses actuel 2005-2006 | Budget principal des dépenses précédent 2004-2005 |
|---|--|---|
| 1 | 587,1 | 578,8 |
| Dépenses de fonctionnement | | |
| 5 | 7,7 | 12,7 |
| Dépenses d'immobilisations | | |
| 10 | 298,0 | 289,8 |
| Subventions et contributions | | |
| (S) | 0,1 | 0,1 |
| Ministre des Ressources naturelles - salaire et allocation automobile | | |
| (S) | 58,6 | 58,4 |
| Contributions aux avantages sociaux des employés | | |
| (S) | 0,5 | 1,6 |
| Fonds de développement Canada-Nouvelle-Ecosse | | |
| (S) | 0,0 | 1,4 |
| Fonds de développement Canada-Terre-Neuve | | |
| (S) | 3,9 | 3,6 |
| Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers | | |
| (S) | 2,7 | 2,5 |
| Office Canada-Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers | | |
| (S) | 60,0 | 30,0 |
| Pailements au compte des recettes extracôtieres de la Nouvelle-Ecosse | | |
| (S) | 69,4 | 116,4 |
| Pailements au Fonds des recettes provenant des ressources en hydrocarbures de Terre-Neuve | | |
| (S) | (2,4) | (2,4) |
| Fonds renouvelable de Géomatique Canada | | |
| Total pour RNCan | | |
| | 1 085,6 | 1 092,9 |

2. Dépenses prévues pour 2005-2006, selon l'activité de programme

| Activité de programme | | | | | | |
|--|----------------------|---------|-------|--------------------|---|---------|
| (en millions de \$) | Sciences de la Terre | Energie | Forêt | Minéraux et métaux | Sciences de la Terre - Fonds renouvelable | Total |
| | | | | | Géomatique Canada | |
| Fonctionnement | 198,0 | 285,7 | 118,7 | 66,3 | 15,4 | 684,1 |
| Immobilisations | 2,5 | 2,6 | 1,5 | 1,1 | 0,0 | 7,7 |
| Paielements de transfert | 8,8 | 382,3 | 42,3 | 1,0 | 0,0 | 434,4 |
| Montant brut | 209,3 | 670,6 | 162,5 | 68,4 | 15,4 | 1 126,2 |
| Moins les recettes disponibles | (3,0) | (8,8) | (2,1) | (8,9) | (17,8) | (40,6) |
| Total du Budget principal des dépenses | 206,3 | 661,8 | 160,4 | 59,5 | (2,4) | 1 085,6 |
| Ajustements | 15,8 | 31,1 | 0,8 | (0,1) | 0,0 | 47,6 |
| Total des dépenses prévues | 222,1 | 692,9 | 161,2 | 59,4 | (2,4) | 1 133,2 |

| (en millions de \$) | 2004-2005 Prévisions des dépenses | 2005-2006 Dépenses prévues | 2006-2007 Dépenses prévues | 2007-2008 Dépenses prévues |
|--|--------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Budgétaire | | | | |
| Sciences de la Terre | 228,0 | 209,3 | 202,2 | 196,5 |
| Energie | 642,8 | 670,5 | 615,6 | 733,5 |
| Forêt | 178,0 | 162,6 | 145,5 | 133,7 |
| Minéraux et métaux | 69,3 | 68,4 | 65,4 | 65,0 |
| Sciences de la Terre – Fonds renouvelable de Géomatique Canada | (2,4) | (2,4) | (2,4) | (2,4) |
| Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 1 115,7 | 1 108,4 | 1 026,2 | 1 126,3 |
| Moins : Recettes disponibles | (22,8) | (22,8) | (22,6) | (22,6) |
| Total du Budget principal des dépenses | 1 092,9 | 1 085,6 | 1 003,7 | 1 103,7 |
| Ajustements | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses (A) pour 2004-2005 | 43,4 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Budget supplémentaire des dépenses (B) ¹ pour 2004-2005 | 221,6 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Examen des dépenses/Economies achats ² | 0,0 | (27,4) | (28,9) | (30,6) |
| Annonces du budget ³ | 250,0 | 75,0 | 131,0 | 160,0 |
| Total des ajustements | 515,0 | 47,6 | 102,1 | 129,4 |
| Total des dépenses prévues | 1 607,9 | 1 133,2 | 1 105,8 | 1 233,1 |
| Moins : Recettes non disponibles | (184,0) | (133,5) | (296,5) | (469,5) |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | 38,0 | 36,7 | 35,2 | 34,7 |
| Coût net du programme | 1 461,9 | 1 036,4 | 844,5 | 798,3 |
| Équivalents temps plein (ETP) | 4 356 | 4 618 | 4 377 | 4 359 |

1. Dépenses prévues et équivalents temps plein



* Renseignements indiqués dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006 – 1 085,6 milliard de dollars / 4 618 ETP.

Activités de programme - Responsables

- 1a. Sciences de la Terre – Sous-ministre adjoint, Secteur des sciences de la Terre
- 1b. Sciences de la Terre – Fonds renouvelable de Géomatique Canada – Sous-ministre adjoint, Secteur des sciences de la Terre
2. Énergie – Sous-ministre adjoint et sous-ministre adjoint associé, Secteur de la politique énergétique; Sous-ministre adjoint, Secteur des programmes et de la technologie énergétiques
3. Forêt – Sous-ministre adjoint, Service canadien des forêts
4. Minéraux et métaux – Sous-ministre adjoint, Secteur des Minéraux et des métaux

Section III - Renseignements supplémentaires

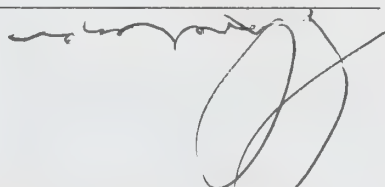
Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 de Ressources naturelles Canada.

Le document est préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget supplémentaire : Rapports sur les plans et les priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes;
- Il est fondé sur la structure de l'Architecture des activités de programmes, qui a été approuvée;
- Il fournit une base de reddition de comptes quant aux résultats obtenus avec les ressources et les autorisations accordées;
- Les sommes indiquées ont été tirées des montants approuvés par le Secrétaire du Conseil du Trésor en matière de dépenses prévues.

George Anderson
Sous-ministre



| Autres programmes et services (en M\$) | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|--|
| Dépenses prévues 2007-2008 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2005-2006 | |
| 2,5 | 2,5 | 2,5 | Collecte et diffusion de statistiques sur les minéraux et les métaux |
| 0,5 | 0,5 | 0,5 | Projets spéciaux et priorités stratégiques |
| 5,0 | 4,9 | 4,9 | Gestion et soutien des programmes |
| 8,0 | 7,9 | 7,9 | Total partiel |
| 12,8 | 13,1 | 13,6 | Gestion ministérielle |
| 20,8 | 21,0 | 21,5 | Total |

Minéraux et métaux – Autres programmes et services

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • On protège mieux les travailleurs et le grand public contre les risques associés aux explosifs en créant et en modifiant des technologies. | <ul style="list-style-type: none"> • Les activités liées à la sécurité sont de grande qualité, et ces activités sont valorisées par les intervenants, tel qu'en témoignent les aspects suivants : <ul style="list-style-type: none"> • l'effet des travaux techniques sur les décisions stratégiques; • les opinions des clients transmises par le biais de sondages officiels; • le nombre de normes nationales et internationales auxquelles ont contribué les comités; • les recettes tirées des contrats conclus avec d'autres ministères gouvernementaux et des clients externes. |
| Indicateurs de rendement | |

| Réalisation des dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | |
|--|---|
| <p>Indicateurs de rendement</p> | |
| <p>• On accroît la connaissance et la compréhension de l'industrie des métaux et des métaux ainsi que de sa contribution éventuelle au bien-être des collectivités autochtones.</p> <p>• La participation des Autochtones aux activités minières et aux activités connexes augmente de façon continue.</p> <p>• On communique de l'information (p. ex. boîtes à outils) aux collectivités autochtones.</p> <p>• On collecte des données économiques, sociales et environnementales liées à l'industrie des métaux et des métaux, qui concernent les collectivités autochtones.</p> <p>• On élabore une stratégie pour les Autochtones liée à l'industrie des métaux et des métaux, qui sera intégrée à la vaste initiative autochtone gouvernementale.</p> | |
| Priorité ministérielle – Sécurité publique : 2005-2006 9,8 M\$; 2006-2007 9,8 M\$; 2007-2008 9,8 M\$ | |
| <p>Recherche sur l'exploitation minière, le traitement et l'environnement (voir les priorités Connaissance, innovation et productivité et Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-sous-activité) 2005-2006 4,4 M\$; 2006-2007 4,4 M\$; 2007-2008 4,4 M\$</p> | |
| <p>Recherche et règlement sur les explosifs - 2005-2006 3,2 M\$; 2006-2007 3,2 M\$; 2007-2008 3,2 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-sous-activité, on administre la <i>Loi sur les explosifs</i> du Canada et son règlement. Pour ce faire, on dispose d'un système d'attribution de licences et de permis appuyé par un programme d'inspections de conformité. L'importation, la fabrication, l'entreposage, la vente ainsi que certains aspects du transport par camions de poudres propulsives, de pièces d'artifice et d'autres pièces pyrotechniques au Canada sont régis par ce programme. La sécurité du public et des travailleurs partout au Canada constitue l'objectif principal de cette sous-sous-activité, les autres objectifs stratégiques étant l'élaboration de règlements faciles à comprendre et rédigés dans un langage simple; l'accessibilité; la consultation; la sécurité des explosifs, et l'éducation.</p> | |
| <p>• La <i>Loi sur les explosifs</i> et le règlement connexe qui visent à protéger le public sont administrés de façon efficace.</p> | <p>• On fait des inspections, organise des séances de formation et distribue des renseignements et des certificats en vue d'atténuer les risques associés aux explosifs et aux feux d'artifice.</p> |
| <p>Science et technologie liées aux explosifs - 2005-2006 2,2 M\$; 2006-2007 2,2 M\$; 2007-2008 2,2 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité englobe le Laboratoire canadien de recherche sur les explosifs (LCRE), le centre national du Canada pour l'avancement de la technologie liée à la fabrication, à l'entreposage et au transport des explosifs. Il s'agit de la seule installation canadienne du genre où il est possible de procéder à des essais sur l'équipement destiné à être utilisé dans des emplacements dangereux. Le LCRE est accrédité à titre de laboratoire d'essai conformément au Guide 17025 ISO/CBI. Il fournit divers services à ses clients, notamment la mise à l'essai d'explosifs, de feux d'artifice, de pièces pyrotechniques et d'autres matériaux énergétiques aux fins de leur classification et autorisation par la Division de la réglementation des explosifs (SMM), en vertu de la <i>Loi sur les explosifs</i>; la mise à l'essai et la certification d'équipements qui seront utilisés dans des endroits dangereux (atmosphères explosives); la science et la technologie liées à la sûreté, comme l'évaluation des dangers que peuvent présenter les matériaux énergétiques, afin d'améliorer la sécurité des procédés; la science et la technologie liées à la sécurité, comme de nouveaux systèmes permettant d'atténuer les effets des explosions et des méthodes améliorées pour identifier et détecter les explosifs.</p> | |

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | Indicateurs de rendement |
|---|--------------------------|
|---|--------------------------|

| | |
|--|--|
| <p>Evaluations environnementales et processus réglementaires - 2005-2006 0,7 M\$; 2006-2007 0,7 M\$; 2007-2008 0,7 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-sous-activité, on fournit des renseignements et des compétences aux fins de l'élaboration des politiques et des règlements canadiens et internationaux touchant les minéraux et les métaux; on met en œuvre des politiques en appuyant des processus environnementaux et réglementaires; on élabore, administre et exécute des programmes et d'autres initiatives liés aux minéraux et aux métaux afin d'aider le Ministère à remplir les obligations qui lui incombent en vertu de la loi et d'atteindre les objectifs du gouvernement. Cette sous-sous-activité représente l'unique et principale source d'information et de savoir pour l'examen des lois et des règlements environnementaux fédéraux qui touchent les minéraux et les métaux et la conception de tels lois et règlements de manière à en assurer l'efficacité et l'efficience. À ce titre, elle fait fonction d'autorité responsable des projets miniers aux termes de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> et des processus connexes, qui sont réalisés dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et au Nunavut. En outre, on fournit des conseils stratégiques pour aider RNCan à jouer son rôle dans l'Initiative nationale pour les mines orphelines et abandonnées, et l'on dirige la participation du programme des Minéraux et des métaux à l'examen quinquennal prévu dans la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i>, ainsi qu'aux activités de réforme réglementaire réalisées dans le cadre de l'initiative de la réglementation intelligente.</p> | |
|--|--|

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • RNCan s'acquitte de l'obligation qu'il a en vertu de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>. • On tient compte des préoccupations des intervenants du secteur des minéraux et des métaux dans les politiques et les règlements qui concernent la protection de l'environnement. | <ul style="list-style-type: none"> • Les entreprises minières acceptent les recommandations qui visent à atténuer les effets environnementaux négatifs de leurs projets miniers. • On invite les intervenants du programme à participer à des discussions bilatérales et interministérielles, par exemple aux fins de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i>. • Les intervenants du programme intègrent les préoccupations de l'industrie minière dans le programme du gouvernement sur la réglementation intelligente. |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>Priorité ministérielle – Collectivités nordiques et autochtones : 2005-2006 0,7 M\$; 2006-2007 0,7 M\$; 2007-2008 0,7 M\$</p> <p>Affaires autochtones et collectivités durables - 2005-2006 0,7 M\$; 2006-2007 0,7 M\$; 2007-2008 0,7 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-sous-activité, on fait la promotion de la participation des Autochtones aux activités d'exploration et d'exploitation minière au Canada, de l'utilisation de l'exploitation minière en tant qu'activité économique pour contribuer au renforcement des collectivités durables, et de l'établissement de partenariats entre des collectivités autochtones, l'industrie minière et des gouvernements. On crée et diffuse des connaissances, des renseignements et des outils pour le renforcement des capacités et la prise de décisions judicieuses dans les collectivités autochtones. On travaille avec des Autochtones pour les amener à mieux comprendre l'exploitation minière et la façon dont ils pourraient participer à ces activités. On doit également faire la promotion du développement durable au sein de l'exploitation minière par l'élaboration de données et d'initiatives qui visent à faire en sorte que l'expansion économique que l'on connaît durant l'exploitation et l'exploitation minière et après la fermeture des mines contribue à la création de collectivités durables. De plus, on sensibilise les entreprises nationales et internationales à leur responsabilité sociale, notamment en travaillant avec d'autres ministères à l'établissement d'ententes internationales comme les Principes directeurs de l'OCCDE à l'intention des entreprises multinationales.</p> | |
|--|--|

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • On produit des analyses mondiales pour certains minéraux et métaux. • On collabore avec les États-Unis par le biais d'un protocole d'entente. • On signe un protocole d'entente avec la Commission nationale de développement et de réforme du gouvernement de la Chine afin de tenir des discussions en vue de réduire les restrictions à l'investissement. • On crée un comité sur l'accès au marché qui compte des représentants de l'industrie et de RNCan. | <ul style="list-style-type: none"> • Les restrictions inutiles à l'accès au marché et à l'investissement sont réduites au minimum ou éliminées. |
| <p>Développement des affaires (voir la priorité Commerce et investissement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 0,5 M\$; 2006-2007 0,5 M\$; 2007-2008 0,4 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-activité, on oriente, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, des sociétés d'État, des gouvernements provinciaux, des associations industrielles et des entreprises, des initiatives de création de nouvelles entreprises. On organise des foires commerciales et des missions commerciales et d'investissement pour aider les entreprises canadiennes d'approvisionnement et de services en matière de minéraux et de métaux à accroître leurs exportations. On produit des analyses et des conseils relatifs aux avantages économiques et financiers de ces foires et missions commerciales et missions d'investissement au Canada, ainsi que sur l'importance que revêtent les entreprises d'approvisionnement et de services en matière de minéraux et de métaux dans l'économie du Canada. Enfin, on fait la promotion du recyclage des produits en fin de vie, surtout ceux qui contiennent des minéraux et des métaux.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • La valeur des ventes et des transactions en cours augmente, partiellement en raison de la participation à des foires commerciales, et le rendement des investissements faits par le gouvernement du Canada dans les foires commerciales augmente. • On met en place une base de données sur les fournisseurs canadiens et une stratégie. • On élabore une stratégie de récupération des ressources et de recyclage. | <ul style="list-style-type: none"> • Les fournisseurs canadiens de produits et de services destinés à l'industrie minière ont accès à de nouveaux marchés et élargissent leurs marchés existants. • On élabore des politiques et des programmes pour accroître le recyclage des minéraux et des métaux. |
| <p>Priorité ministérielle – Énergie et Environnement : 2005-2006 16,2 M\$; 2006-2007 13,9 M\$; 2007-2008 13,9 M\$</p> | |
| <p>Développement des affaires (voir la priorité Commerce et investissement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 0,1 M\$; 2006-2007 0,1 M\$; 2007-2008 0,1 M\$</p> | |
| <p>Recherche sur l'exploitation minière, le traitement et l'environnement (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 10,6 M\$; 2006-2007 8,4 M\$; 2007-2008 8,4 M\$</p> | |
| <p>Développement de technologies des matériaux de pointe (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 4,8 M\$; 2006-2007 4,7 M\$; 2007-2008 4,7 M\$</p> | |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|--|--|
| | <p>Impôt et exploration - 2005-2006 1,0 M\$; 2006-2007 1,0 M\$; 2007-2008 1,0 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-activité, on fait la promotion de la compétitivité internationale des industries des minéraux et des métaux du Canada et d'un climat d'investissement favorable à l'exploration minière et à la mise en valeur des mines au Canada. On produit un grand nombre d'analyses et de conseils aux fins de la conception de politiques fédérales pertinentes pour la réalisation d'objectifs fiscaux et connexes. On collecte ou analyse des données sélectionnées sur les industries des minéraux du Canada qui décrivent les réserves de minerai, et l'on analyse l'ampleur et les tendances des activités d'exploration. On fournit une interprétation technique des aspects de deux lois fédérales qui touchent l'exploitation minière, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la taxe d'accise, et l'on émet des certificats de ressources minérales, conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu. On dirige des groupes de travail formés de représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et de l'industrie aux fins de l'analyse de l'impact des changements fiscaux qui touchent l'exploitation minière et d'autres secteurs stratégiques sur le climat d'investissement dans l'industrie minière au Canada.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Le climat d'investissement dans les activités d'exploration et d'exploitation minière s'améliore au Canada, tel qu'en font foi les dépenses moyennes consacrées à l'exploration au Canada. • Des analyses et des statistiques sur les dépenses canadiennes d'exploration ont été compilées dans le cadre d'un partenariat fédéral-provincial et sont publiées. • On élabore et propose de nouveaux incitatifs. <p>On règle les questions fiscales qui concernent l'exploitation minière et qui sont soulevées en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu et de la Loi sur la taxe d'accise.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Les aspects fiscaux du climat d'investissement dans les activités d'exploration et d'exploitation minière sont évalués, et des recommandations en vue de les améliorer sont formulées. <p>Le ministre s'acquitte des responsabilités qu'il a en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu et de la Loi sur la taxe d'accise.</p> |
| | <p>Liaison internationale et relations commerciales - 2005-2006 1,0 M\$; 2006-2007 1,0 M\$; 2007-2008 1,0 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-activité, on formule et met en œuvre des stratégies et des initiatives pour mettre en valeur les intérêts des industries des minéraux et des métaux du Canada auprès d'autres pays et organisations internationales. On fournit une expertise et des conseils sur la gestion du cycle de vie des métaux et des minéraux et gère la promotion et l'avancement du principe de l'utilisation sécuritaire des minéraux et des métaux au Canada et à l'étranger.</p> |
| | <ul style="list-style-type: none"> • On exerce une influence sur les décisions stratégiques internationales liées au renforcement de l'industrie canadienne des minéraux et des métaux. • Le Canada crée le Forum intergouvernemental sur l'exploitation minière, les minéraux, les métaux et le développement durable. • On élabore la stratégie internationale sur les minéraux et les métaux. |
| | <p>Analyse de l'industrie et des marchés de produits primaires - 2005-2006 1,1 M\$; 2006-2007 1,1 M\$; 2007-2008 1,0 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-activité, on effectue des études et des analyses sur le marché, l'industrie et les produits et élabore des politiques et des programmes pour les industries des métaux et des minéraux non métalliques. On établit et recommande des politiques et des mesures au nom du Canada en réaction à des enjeux relatifs à l'accès aux marchés des industries des minéraux et des métaux du Canada et des produits connexes. On conseille le gouvernement du Canada sur le rendement des produits et des industries des minéraux et des métaux et sur le développement durable de ressources minérales.</p> |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> On réalise des travaux de recherche ciblés en collaboration avec l'industrie, par exemple des travaux sur les métaux légers réalisés en collaboration avec l'industrie canadienne et américaine. On forme du personnel hautement qualifié dans les universités canadiennes en lui donnant accès aux installations. On met à l'essai les résultats de la recherche en collaboration avec l'industrie, par exemple pour le pipeline de la vallée du Mackenzie. L'Agence canadienne de développement international et d'autres organisations invitent les experts ministériels à donner des avis aux pays en développement, par exemple sur l'utilisation de cendres volantes dans le béton en Inde. On conserve le nombre d'employés canadiens qui détiennent un certificat pertinent pour les techniques liées aux essais non destructifs. On accepte les normes qui concernent notamment les structures d'acier des zones extracôtières. | <ul style="list-style-type: none"> La compétitivité et la productivité s'améliorent grâce à la création de matériaux et de processus pour les industries de la construction, du transport et de l'énergie, et les émissions de GES diminuent. La sûreté des pipelines s'accroît. Les pays en développement bénéficient de l'expertise canadienne. La sécurité publique est meilleure grâce aux vastes programmes canadiens qui visent à donner un certificat au personnel qui utilise des techniques liées aux END (p. ex. la gammagraphie et les ultrasons) pour analyser les matériaux. On contribue aux normes internationales qui s'appliquent au rendement et à l'intégrité des matériaux. |
| <p>Priorité ministérielle – Commerce et investissement : 2005-2006 4,6 M\$; 2006-2007 4,6 M\$; 2007-2008 4,4 M\$</p> <p>Analyse économique et régionale - 2005-2006 1,0 M\$; 2006-2007 1,0 M\$; 2007-2008 1,0 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-sous-activité, on fait la promotion de la compétitivité internationale des industries des métaux et des métaux du Canada et d'un climat d'investissement favorable à l'exploitation minière et à la mise en valeur des mines au Canada. On assume cette responsabilité en élaborant et en recommandant des politiques fiscales, financières et économiques fédérales; en fournissant de l'information et des analyses détaillées aux collectivités canadiennes et aux investisseurs éventuels du Canada et de l'étranger; et en fournissant des conseils et du soutien à d'autres ministères fédéraux pour la mise en œuvre de politiques et l'administration de lois qui touchent l'industrie des métaux et des métaux. On produit un grand nombre d'analyses et de conseils sur un vaste éventail de questions, notamment tous les aspects de la compétitivité du Canada dans l'exploitation minière, les impacts économiques et financiers de la mise en valeur des métaux et la prospection de capitaux pour l'exploitation et l'exploitation minière. Enfin, on organise de nombreux séminaires et participe à des conférences au Canada et à l'étranger pour diffuser des messages sur l'attrait de l'exploitation minière au Canada et les conditions optimales du développement social et économique.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> On contribue aux décisions stratégiques et économiques à l'échelle régionale et nationale. | <ul style="list-style-type: none"> On contribue aux décisions stratégiques et économiques à l'échelle régionale et nationale. |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • On réalise des travaux de recherche en collaboration avec l'industrie. • On élabore et propose des programmes ciblés pour l'exploitation souterraine à grande profondeur et le traitement. • L'Agence canadienne de développement international et d'autres organisations invitent les experts du programme à donner des avis aux pays en développement. • Les laboratoires du monde entier utilisent ces normes de référence et certificats de compétence. | <ul style="list-style-type: none"> • La productivité et la compétitivité des industries canadiennes de l'exploitation minière et du traitement s'améliorent, alors que les effets sur l'environnement, la santé et la sécurité diminuent. • Les pays en développement bénéficient des compétences du Canada. • Le commerce est facilité par la mise en place de normes qui assurent l'exactitude et la cohérence des analyses minérales faites par les laboratoires du monde entier. |
| <p>Développement de technologies des matériaux de pointe (voir aussi la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-sous-activité) 2005-2006 4,9 MS; 2006-2007 4,7 MS; 2007-2008 4,7 MS</p> <p>En collaboration avec l'industrie, on élabore et déploie des technologies qui permettent d'améliorer tous les aspects de la production et de l'utilisation de produits à valeur ajoutée dérivés des métaux et des minéraux. On s'occupe principalement de résoudre des problèmes technologiques liés au mandat de RNCan en matière de développement durable et de faire connaître la technologie des matériaux à des entreprises canadiennes. Des spécialistes des domaines suivants travaillent dans des laboratoires uniques : transformation et alliage des métaux, prévention de la corrosion, technologie de la céramique et du béton, essais physiques et mécaniques, micro-caractérisation des matériaux, fabrication de prototypes et matériaux de pointe. On effectue des travaux de recherche dans le cadre de cinq programmes, dont chacun est dirigé par un scientifique principal qui bénéficie d'un vaste réseau de contacts externes. Il s'agit des programmes suivants : fiabilité de l'infrastructure, traitement des matériaux de pointe, technologie de pointe relative au béton, moulage inspiré des principes du développement durable, et production efficace des métaux. De plus, on gère le personnel du Programme de certification en essais non destructifs (END), fait passer des examens et remet un certificat au personnel chargé des END qui a des compétences liées à diverses techniques d'évaluation des END, conformément à des critères internationaux. En outre, conformément à une entente conclue par le Secteur de l'énergie et le Secteur des minéraux et des métaux, on gère le groupe Ingénierie et services techniques, qui conçoit, crée, exploite, entretient et maintient le matériel utilisé dans les laboratoires de recherche des deux secteurs.</p> | |

À l'appui de la première stratégie complète élaborée pour le Nord par le gouvernement du Canada et annoncée dans le plus récent discours du Trône (octobre 2004), on s'emploie, dans le cadre du programme Minéraux et métaux, à créer le Centre de recherche minière du Nord et à donner au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien des avis aux fins de la formulation de la stratégie. En outre, on participe aux évaluations des ressources minérales et énergétiques qui doivent être faites avant la création de parcs nationaux et d'autres marines de conservation dans le Nord.

Comme on l'a également déclaré dans le plus récent discours du Trône, la **Sécurité publique** est une priorité clé pour l'ensemble du gouvernement. Dans le cadre du programme Minéraux et métaux, on s'engage à améliorer la sécurité de la population du Canada en appliquant le *Règlement sur les explosifs* et en créant des technologies de pointe. À titre d'administrateurs de la *Loi sur les explosifs* et de son règlement, les intervenants du programme sont chargés de protéger les Canadiens et les Canadiennes contre les risques que représentent les explosifs et les feux d'artifice par le biais d'un système national de licences et de permis appuyé par des inspections. On contribue aussi à l'amélioration de la sécurité des travailleurs et du grand public en créant ou en modifiant des technologies et en tentant de mieux comprendre les causes et les processus des explosions accidentelles. Depuis les événements tragiques du 11 septembre 2001, on met davantage l'accent sur la sécurité publique en cherchant des moyens d'atténuer les explosions et en contribuant aux normes internationales destinées aux marqueurs des explosifs (les odeurs qui permettent de détecter les explosifs). Enfin, on tente d'améliorer la santé et la sécurité des travailleurs des mines souterraines par le biais (i) de la création de technologies qui permettent de limiter les coups de toit et d'améliorer la ventilation, ainsi que (ii) de l'utilisation de systèmes de communication sans fil pour transmettre les données et les images vidéo (http://www.mrcan.gc.ca/mms/hm_f.htm).

Minéraux et métaux – Principaux programmes et services

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | Indicateurs de rendement |
|---|--------------------------|
| Priorité ministérielle – Connaissance, innovation et productivité : 2005-2006 6,7 M\$; 2006-2007 6,5 M\$; 2007-2008 6,5 M\$ | |

Recherche sur l'exploitation minière, le traitement et l'environnement (voir les priorités Énergie et environnement et Sécurité publique pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 1,8 M\$; 2006-2007 1,8 M\$; 2007-2008 1,8 M\$

Cette sous-activité est surtout axée sur la recherche-développement dans les principaux domaines suivants liés à l'exploitation minière, au traitement et aux questions environnementales connexes : contrôle de terrain; mécanisation et automatisation des mines; environnement dans les mines souterraines; transformation des métaux; minéralogie; effluents des mines; résidus et stériles; et métaux dans l'environnement. On reconnaît à l'échelle internationale l'excellence de la technologie utilisée pour le traitement classique des minéraux et le leadership exercé dans la conception de solutions technologiques qui permettront de réduire le passif environnemental de l'industrie des minéraux. Lorsque cela est possible, on travaille en partenariat avec l'industrie, des gouvernements provinciaux et territoriaux, des universités et d'autres instituts de recherche. Les activités actuelles portent sur trois orientations stratégiques principales : la promotion du développement durable par la création de solutions techniques pour régler des problèmes environnementaux; l'amélioration de la compétitivité de l'industrie par l'accroissement de sa productivité; et l'amélioration de la santé et de la sécurité des travailleurs miniers.

réglementation fiscale qui s'applique aux activités d'exploration et d'exploitation minière et recommander des améliorations; et (ii) veiller à ce que le ministre des Ressources naturelles du Canada s'acquitte des responsabilités qu'il a en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Loi sur la taxe d'accise*.

Tout comme dans l'ensemble du gouvernement, il faut, dans le cadre du programme Minéraux et métaux, aider le monde à relever les défis liés à la protection de l'environnement. À l'appui de la priorité **Énergie et environnement**, on utilise les vastes connaissances et compétences offertes dans le cadre du programme aux fins suivantes : (i) s'acquitter des responsabilités législatives associées aux projets miniers, prévues dans la *Loi canadienne sur l'évaluation*

environnementale; (ii) créer des technologies environnementales qui seront utilisées au pays et dans les pays en développement; et (iii) veiller à ce que les politiques et règlements qui visent la protection de l'environnement et qui sont destinés à l'industrie minière soient fondés sur des données scientifiques objectives. Voici d'autres priorités liées à la protection de l'environnement : trouver des solutions de remplacement au cyanure utilisé pour le traitement de l'or; accroître les connaissances sur le comportement des métaux dans le sol et dans l'eau; améliorer les technologies qui servent à traiter les effluents et les déchets solides provenant des mines, des usines de concentration et des activités métallurgiques; et créer des matériaux et des technologies pour accroître la fiabilité des gazoducs et des oléoducs, particulièrement dans le Nord.

Dans le cadre du programme Minéraux et métaux, on vise à limiter le changement climatique par le biais des initiatives suivantes : (i) l'Initiative canadienne de recherche sur les matériaux légers (ICRMLÉ), qui vise à améliorer l'efficacité énergétique des véhicules à l'aide de matériaux légers de pointe; et (ii) la création de technologies qui permettent de remplacer le ciment de Portland utilisé dans le béton par des sous-produits industriels tels que les cendres volantes et les scories provenant des hauts fourneaux. La fabrication du ciment de Portland à partir du calcaire produit 5 p. 100 des émissions mondiales de dioxyde de carbone. En outre, on s'attaque au changement climatique en élaborant une stratégie de récupération des ressources et de recyclage. Habituellement, il ne faut, pour recycler les matériaux, qu'une fraction de l'énergie requise pour les obtenir à partir de nouvelles ressources.

L'exploration et l'exploitation minière offrent aux **Collectivités nordiques et autochtones** de l'ensemble du Canada des possibilités de développement économique des plus intéressantes. Au cours de la construction de la mine de diamant Diavik dans les Territoires du Nord-Ouest, on a investi 500 millions de dollars dans des coentreprises autochtones. Depuis 10 ans, la société Syncrude achète des produits et des services d'une valeur de 500 millions de dollars auprès des compagnies autochtones. Il y a au Canada environ 1 200 collectivités autochtones situées à moins de 200 km d'une mine. Conformément à l'engagement pris par le gouvernement du Canada de régler les questions autochtones, on prépare, dans le cadre du programme Minéraux et métaux, une stratégie qui vise à accroître la contribution de l'exploitation minière à la prospérité et au mieux-être des collectivités autochtones.

| Résultats attendus à l'échelle de l'activité de programme | Indicateurs de rendement |
|---|--|
| <p>Les Canadiens et les Canadiennes tirent des avantages nets sociaux et économiques durables des activités liées à l'évaluation et à l'acquisition des compétences et des ressources minérales, ainsi que des activités des industries connexes.</p> | <ul style="list-style-type: none"> On finance davantage les initiatives qui ont recours aux ressources et aux compétences canadiennes en matière de minéraux, afin de favoriser l'atteinte des objectifs de la politique étrangère et intérieure du Gouvernement du Canada. |

L'activité de programme Minéraux et métaux est axée sur la création de technologies et la recherche de solutions aux fins de la priorité **Connaissance, innovation et productivité** en vue d'accroître la compétitivité des industries canadiennes de l'exploitation minière et de la transformation. Au nombre des priorités, mentionnons la création de technologies de forage et de transport de pointe aux fins notamment de l'utilisation de véhicules à hydrogène dans les mines souterraines.

En outre, l'activité de programme Minéraux et métaux est axée sur la création de matériaux, par exemple les composites à base de métaux et de polymères qui peuvent être utilisés dans les véhicules, et de processus, par exemple le formage du magnésium et de l'aluminium, en vue d'accroître la productivité et la compétitivité des industries de la construction, du transport et de l'énergie. On établit des partenariats avec des universités canadiennes pour former du personnel hautement qualifié en offrant aux universitaires un accès aux installations de RNCan, et l'on exécute, dans l'ensemble du Canada, un programme qui vise à remettre un certificat au personnel qui applique les méthodes des essais non destructifs (p. ex. la gammagraphie et les ultrasons) pour analyser les matériaux.

Pour ce qui est de la priorité **Commerce et investissement**, de nombreuses entreprises d'exploration et d'exploitation minière sont installées à l'étranger, dans plus de 100 pays; à la fin de 2003, elles y détenaient plus de 2 800 propriétés. Le secteur des minéraux et des métaux représente 13 p. 100 des exportations canadiennes. C'est pourquoi, dans le cadre de l'activité de programme Minéraux et métaux, on réalise d'importantes activités internationales, par exemple s'attaquer aux obstacles à l'accès au marché et élargir les marchés étrangers pour que les fournisseurs canadiens de l'industrie minière puissent y proposer leurs produits et services. (Voir la section IV pour avoir davantage de renseignements sur les priorités internationales du programme Minéraux et métaux.)

Des employés du Laboratoire d'essais mécaniques du Laboratoire de la technologie des matériaux de CANMET réalisent un essai de fatigue pour un joint soudé (gauche) et un test d'élasticité standard (droite).



L'investissement est l'une des priorités du programme Minéraux et métaux. Il est essentiel que le climat d'investissement soit favorable pour créer des emplois, favoriser la croissance économique et hausser le niveau de vie de la population du Canada. C'est pourquoi l'on privilégie les activités qui améliorent le climat d'investissement, par exemple (i) évaluer la

Activité de programme n° 4 : Minéraux et métaux

| Minéraux et métaux | Dépenses prévues (en M\$) | | |
|--|---------------------------|-----------|-----------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Principaux programmes et services liés à la réalisation des priorités ministérielles | | | |
| • Connaissance, innovation et productivité | 6,7 | 6,5 | 6,5 |
| • Commerce et investissement | 4,6 | 4,6 | 4,4 |
| • Énergie et environnement | 16,2 | 13,9 | 13,9 |
| • Collectivités nordiques et autochtones | 0,7 | 0,7 | 0,7 |
| • Sécurité publique | 9,8 | 9,8 | 9,8 |
| Total partiel pour les principaux programmes et services | 38,0 | 35,5 | 35,3 |
| Total partiel pour les autres programmes et services | 21,5 | 21,0 | 20,8 |
| Total | 59,5 | 56,5 | 56,1 |
| ETP | 625 | 626 | 626 |

L'activité de programme **Minéraux et métaux** représente l'organisation du gouvernement du

Canada chargée de promouvoir le développement durable et l'utilisation responsable des

ressources minérales et métalliques du Canada. L'un des principaux objectifs de ce programme

est d'élaborer (i) des technologies et des solutions qui accroîtront la compétitivité des industries

de l'exploitation minière et de la transformation, ainsi que (ii) des matériaux et des processus qui

accroîtront la compétitivité des industries de la construction, du transport et de l'énergie.

Le programme prévoit la réalisation d'importantes activités internationales afin de supprimer les

obstacles à l'accès au marché et de faire connaître les avantages des compétences et des produits

du Canada. On vise aussi à évaluer le climat d'investissement dans les activités d'exploration et

d'exploitation minière au Canada et à l'étranger, ainsi qu'à formuler des recommandations

stratégiques. En outre, on veut accroître la contribution de l'exploitation minière à la prospérité et

au mieux-être des collectivités autochtones et nordiques.

Les vastes connaissances et compétences offertes dans le cadre de ce programme sont utiles aux

fins suivantes : (i) s'acquitter des responsabilités législatives associées aux projets d'exploitation

minière, prévues en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*; (ii) créer des

technologies environnementales qui seront utilisées au Canada et dans les pays en

développement; (iii) limiter les effets du changement climatique; et (iv) veiller à ce que les

politiques et les règlements en matière de protection de l'environnement qui s'appliquent à

l'industrie minière soient fondés sur des données scientifiques objectives. Enfin, on est déterminé

à améliorer la sécurité (i) des travailleurs des mines souterraines en créant des technologies et

(ii) de la population du Canada en appliquant le Règlement de la *Loi sur les explosifs* et en créant

des technologies de pointe.

| Autres programmes et services (en M\$) | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Recherche sociale et économique | 0,9 | 0,9 | 0,9 |
| Systèmes d'information sur les forêts et inventaire forestier | 2,8 | 2,8 | 2,8 |
| Synthèse et diffusion de l'information sur les forêts | 5,8 | 5,7 | 5,7 |
| Biotechnologie forestière | 8,2 | 8,4 | 8,4 |
| Productivité forestière | 4,5 | 4,4 | 4,4 |
| Lutte contre les ravageurs | 15,8 | 15,0 | 14,5 |
| Surveillance de la santé des forêts et rapports connexes | 2,3 | 2,3 | 2,3 |
| Boisés privés | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Gestion et soutien | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| Total partiel | 69,6 | 68,8 | 68,3 |
| Gestion ministérielle | 12,8 | 13,1 | 12,8 |
| Total | 82,4 | 81,9 | 81,1 |

Forêt – Autres programmes et services

| | |
|---|--|
| <p>Indicateurs de rendement</p> | <p>Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles</p> |
| <p>Accroissement des capacités en foresterie des Premières nations et des Autochtones - 2005-2006 5,9 M\$; 2006-2007 5,9 M\$; 2007-2008 5,9 M\$</p> <p>Autochtones de saisir les possibilités qu'offre la foresterie au Canada. Elle suppose la gestion du Programme forestier des Premières nations (FFPN) du Canada; l'élaboration et la mise en œuvre de l'initiative stratégique autochtone dans le cadre du Programme de forêts modèles du Canada, notamment le soutien de la forêt modèle de Waswanipi et du projet de la nation innue au Labrador; le soutien de la gestion du Compte de reboisement de Moresby-Sud; et l'aide d'un conseiller en foresterie dans le cadre des négociations visant un traité autochtone en Colombie-Britannique.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Les conditions économiques et l'autonomie des Premières nations et d'autres collectivités autochtones s'améliorent. • On évalue le nombre et l'importance des projets de développement durable présentés et entrepris par des Premières nations et d'autres peuples autochtones dans l'ensemble du Canada. • On évalue le nombre de membres des Premières nations qui ont été formés et engagés dans le cadre de projets d'aménagement forestier durable. • On évalue les contributions financières des Premières nations aux projets d'aménagement forestier durable de l'ensemble du Canada. | |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> On dispose de données de recherche, de politiques et de lignes directrices liées à la qualité de l'air et de l'eau pour compenser les effets des activités humaines et d'autres perturbations sur les organismes et le milieu forestiers. On élabore et communique aux gestionnaires forestiers des stratégies, des méthodes, des outils et des techniques pour lutter contre les effets des perturbations naturelles et humaines sur la biodiversité forestière. | <ul style="list-style-type: none"> On connaît mieux les effets des perturbations humaines et naturelles sur les bassins hydrographiques des forêts, ainsi que les effets de la qualité de l'air sur la santé des forêts. |
| <p>Surveillance de la biodiversité et stratégies de conservation - 2005-2006 3,5 M\$; 2006-2007 3,5 M\$;</p> <p>Cette sous-activité consiste à réaliser des études sur les effets des perturbations et des pratiques forestières sur la biodiversité; à trouver des méthodes d'évaluation et de prévision de la biodiversité; et à élaborer des stratégies de conservation de la biodiversité. Elle suppose la saisie de renseignements dans des bases de données, l'élaboration de modèles de prédiction et d'outils de diagnostic diffusés sur le Web, le transfert de technologies à des intervenants et l'élaboration de marqueurs pour certaines espèces d'arbre, qui permettront de repérer les variations génétiques causées par des perturbations naturelles et humaines.</p> | <ul style="list-style-type: none"> On connaît mieux les effets des pratiques forestières sur la biodiversité. |
| <ul style="list-style-type: none"> On élabore des méthodes pour déterminer les effets des perturbations et des pratiques forestières sur la biodiversité et des stratégies de conservation de la diversité biologique. | <p>Priorité ministérielle – Collectivités nordiques et autochtones : 2005-2006 13,8 M\$; 2006-2007 13,7 M\$; 2007-2008 13,7 M\$</p> |
| <p>Gestion durable des forêts et partenariats urbains, régionaux et internationaux - 2005-2006 7,9 M\$;</p> <p>Cette sous-activité suppose la réalisation, en collaboration avec des partenaires participants, de programmes et d'initiatives qui visent à promouvoir de bonnes pratiques d'aménagement forestier durable. On coordonne et finance un réseau canadien de 11 forêts modèles, on donne de l'aide aux responsables des forêts modèles internationales, on contribue à des projets de démonstration sur le terrain, on transfère les connaissances, on réalise des activités de sensibilisation et l'on appuie les initiatives de foresterie urbaine.</p> | <ul style="list-style-type: none"> On met en place des programmes et des initiatives pour promouvoir les pratiques de l'aménagement forestier durable au Canada et à l'étranger par le biais du transfert des connaissances, d'activités de sensibilisation et d'avis d'experts fournis aux intervenants. |
| <ul style="list-style-type: none"> On évalue le nombre et l'importance des projets élaborés, mis en oeuvre et transférés aux gestionnaires forestiers dans le cadre du Programme de forêts modèles du Canada. On évalue le nombre de collectivités qui élaborent et mettent en oeuvre des pratiques innovatrices pour l'aménagement forestier urbain. On évalue l'influence du concept canadien de l'aménagement forestier durable sur le programme forestier international. | |

| | |
|--------------------------|--|
| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la Réalisation des priorités ministérielles |
|--------------------------|--|

Priorité ministérielle – Énergie et environnement : 2005-2006 23,2 M\$; 2006-2007 16,7 M\$; 2007-2008 16,7 M\$

| | |
|---|---|
| <p>Modélisation du carbone - 2005-2006 4,8 M\$; 2006-2007 4,8 M\$; 2007-2008 4,8 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité consiste à élaborer et à mettre en œuvre des processus et des outils pour mesurer le carbone forestier du Canada; à donner des estimations du piégeage du carbone; à détecter les changements; et à prévoir les impacts du changement climatique. Elle suppose la gestion d'enjeux stratégiques liés à la comptabilisation du carbone; l'élaboration d'outils informatisés pour mesurer les réserves de carbone; le renforcement des capacités; la mise à l'essai et l'examen des outils dans des forêts modèles; et la facilitation du transfert de technologies aux principaux responsables de l'aménagement forestier au Canada.</p> | <ul style="list-style-type: none"> On acquiert des connaissances sur les stocks canadiens de carbone forestier. On élabore et met en œuvre des processus de déclaration et des outils de mesure, de surveillance et de déclaration du carbone forestier canadien. |
|---|---|

| | |
|---|---|
| <p>Impacts et adaptation - 2005-2006 1,5 M\$; 2006-2007 1,5 M\$; 2007-2008 1,5 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité consiste à réaliser des projets de recherche pour élaborer des connaissances et amener la population du Canada à mieux comprendre les impacts du changement climatique sur les forêts canadiennes, leur capacité d'adaptation et les façons d'en atténuer les effets. Pour ce faire, on détermine les facteurs de stress liés au changement climatique; on fournit des renseignements et des modèles sur l'zone aux fins du modèle pancanadien de qualité de l'air; on évalue l'importance relative du climat, des combustibles et de la topographie pour les feux de forêt; et l'on élabore des modèles pour l'adaptation des arbres au changement climatique.</p> | <ul style="list-style-type: none"> On connaît et comprend mieux la capacité des forêts canadiennes de résister et de s'adapter au changement climatique. On élabore et met en œuvre des méthodes et des modèles nationaux pour la détection et la prévision du changement climatique dans divers scénarios. On évalue la capacité des espèces et des écosystèmes forestiers du Canada de résister aux facteurs de stress liés au changement climatique, leur capacité d'en atténuer les effets ainsi que leur aptitude à la réparation. |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>Pratiques forestières - 2005-2006 12,4 M\$; 2006-2007 5,9 M\$; 2007-2008 5,9 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité consiste à réaliser des travaux de recherche sur la gestion et l'utilisation saines des forêts canadiennes à l'aide des pratiques de l'aménagement forestier durable qui protègent et préservent la santé et les valeurs de la forêt et qui permettent d'améliorer l'efficacité et les méthodes de sylviculture des aménagistes forestiers.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Les preuves scientifiques qui appuient les décisions sur la gestion des forêts sont davantage connues, comprises et utilisées. On élabore et communique aux gestionnaires forestiers de l'ensemble du Canada des pratiques, des méthodes, des outils et des techniques d'aménagement forestier durable qui assurent la protection des forêts et de leurs bassins hydrographiques. |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>Qualité de l'eau et de l'air - 2005-2006 1,0 M\$; 2006-2007 1,0 M\$; 2007-2008 1,0 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité consiste à réaliser des travaux de recherche sur la qualité de l'eau et de l'air, qui visent à déterminer les effets d'activités humaines et d'autres perturbations sur des organismes forestiers indicateurs et l'environnement. Elle suppose l'élaboration de lignes directrices et de politiques pour la protection de l'eau des bassins hydrographiques forestiers et la surveillance des effets de la qualité de l'air sur la santé des forêts.</p> | |
|---|--|

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> On assure l'élaboration, le suivi et la surveillance des activités et des conventions internationales du Forum des Nations Unies sur les forêts (FNUF); des accords bilatéraux et multilatéraux; des processus et initiatives; et des protocoles d'entente forestiers qui garantissent et favorisent les intérêts du secteur forestier canadien. On établit des partenariats avec la communauté forestière internationale et les pays forestiers ayant une économie naissante ou en développement. On intègre le programme de travail élargi sur la biodiversité forestière à l'engagement pris par le secteur forestier dans le cadre de la Stratégie canadienne de la biodiversité. On satisfait aux exigences en matière de déclaration grâce à l'élaboration, au perfectionnement et à l'utilisation du Système national de surveillance, de comptabilisation et de déclaration du carbone forestier (SNSCDF). On améliore la précision, la définition et l'intégrité des données et des estimations sur les changements climatiques par rapport aux données de référence. Dans le cadre de Forêt 2020, on met en oeuvre le PDEAP et on supprime les émissions atmosphériques de GES en séquestrant le carbone. | <ul style="list-style-type: none"> Le gouvernement du Canada travaille à l'atteinte des objectifs de sa politique étrangère et appuie l'atteinte des objectifs de sa politique forestière intérieure. On se conforme aux exigences en matière de déclaration de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et du Protocole de Kyoto. On élabore des options stratégiques pour atténuer les changements climatiques par le biais d'activités forestières de boisement, de reboisement, de débousoisement et d'aménagement forestier. On supprime des émissions atmosphériques de GES grâce au projet de démonstration et d'évaluation de plantations réalisé dans le cadre de Forêt 2020 (PDEAP). |
| <p>Compétitivité du secteur forestier du Canada - 2005-2006 20,8 M\$; 2006-2007 20,2 M\$; 2007-2008 9,2 M\$</p> <p>Cette sous-activité a trait à l'élaboration et à la mise en oeuvre de programmes et d'initiatives qui visent à accroître la compétitivité du secteur forestier canadien et à empêcher ou à freiner la création d'obstacles commerciaux dans les marchés traditionnels des produits forestiers. Elle suppose l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes d'expansion du marché, la prestation de conseils d'experts sur le commerce de produits forestiers et le règlement des conflits; le soutien des travaux de recherche sur les produits primaires et les produits à valeur ajoutée réalisés par les trois instituts de recherche en foresterie du Canada; la réalisation de travaux de recherche et d'analyses sur la structure, les tendances, l'approvisionnement et la compétitivité de l'industrie forestière; et l'expansion de marchés pour la vente de produits canadiens dans certains pays.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> On met en oeuvre des programmes et des initiatives qui améliorent l'accès des produits forestiers canadiens au marché international et qui empêchent la création d'obstacles commerciaux non tarifaires. Les associations industrielles canadiennes qui réalisent des initiatives favorisant l'expansion du marché sont davantage représentées à l'étranger. | <ul style="list-style-type: none"> La compétitivité du secteur forestier canadien s'est améliorée et se maintient grâce à la promotion commerciale, à l'acceptation des produits forestiers canadiens sur le marché et aux connaissances et aux renseignements fournis à l'appui du règlement de litiges commerciaux. |

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | | Indicateurs de rendement |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">On connaît et comprend mieux les risques associés aux feux de forêt et à la gestion de la faune, et l'on dispose d'options pour planifier et protéger les forêts et les collectivités du Canada.On élabore et met en oeuvre une nouvelle stratégie nationale sur les feux de forêt.On élabore des systèmes, des outils, des modèles de prédiction et des technologies à l'appui des décisions relatives à la gestion forestière. | | |
| Insectes et maladies indigènes - 2005-2006 1,7 M\$; 2006-2007 1,6 M\$; 2007-2008 1,6 M\$ Cette sous-sous-activité consiste à cerner les dangers que présentent les insectes et les parasites indigènes qui vivent dans les forêts, ainsi qu'à élaborer et transférer les techniques naturelles de lutte contre les ravageurs forestiers. | | <ul style="list-style-type: none">On a amélioré les cotes d'évaluation du risque que représentent les insectes et les maladies indigènes, et l'on a élaboré des techniques de lutte contre les ravageurs forestiers, qui sont acceptées par le grand public.On réalise des évaluations scientifiques du risque et élabore des solutions non polluantes pour remplacer les pesticides et les herbicides chimiques. |
| Espèces exotiques envahissantes - 2005-2006 2,7 M\$; 2006-2007 2,7 M\$; 2007-2008 2,7 M\$ Cette sous-sous-activité est axée sur l'identification et la détection d'insectes et de champignons exotiques envahissants; l'élaboration et le transfert de protocoles de maintien sécurisé; l'enregistrement commercial de produits non polluants de lutte contre les ravageurs; et l'analyse du risque. | | <ul style="list-style-type: none">On a amélioré les méthodes qui permettent de détecter, d'identifier, de contrôler, de surveiller, de gérer et de déclarer les insectes et les champignons exotiques envahissants qui nuisent aux forêts canadiennes.On a élaboré et mis en oeuvre pour les forêts une stratégie nationale de lutte contre les espèces exotiques envahissantes, en collaboration avec les intervenants du secteur forestier canadien. |
| Priorité ministérielle - Commerce et investissement : 2005-2006 28,1 M\$; 2006-2007 21,9 M\$; 2007-2008 10,9 M\$ | | |
| Leadership international dans le domaine des forêts et protocoles forestiers - 2005-2006 7,3 M\$; 2006-2007 1,7 M\$; 2007-2008 1,7 M\$ Cette sous-sous-activité consiste à promouvoir le programme canadien de l'aménagement forestier durable auprès des responsables du secteur forestier du monde entier et à uniformiser les règles commerciales. On établira et coordonnera des ententes bilatérales et multilatérales dans le secteur forestier, élaborera une politique forestière internationale, fera la promotion de l'aménagement forestier durable dans des tribunes internationales et mettra de l'avant les positions et les engagements du secteur forestier canadien aux fins des négociations internationales relatives au changement climatique et de la Stratégie canadienne de la biodiversité. | | |

Enfin, la sous-sous-activité Accroissement des capacités en foresterie des Premières nations et des Autochtones appuie la priorité **Collectivités nordiques et autochtones** par le biais de partenariats communautaires et d'initiatives stratégiques de développement économique axés sur le renforcement de la capacité des Premières nations d'appliquer concrètement les pratiques de la foresterie durable dans l'ensemble du Canada.

Forêt – Principaux programmes et services

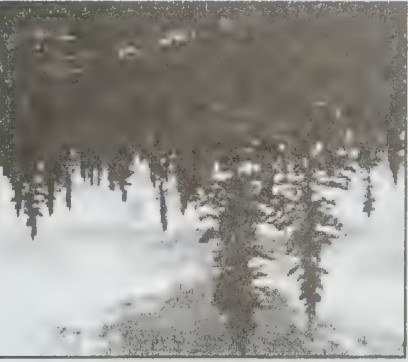
| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | Indicateurs de rendement |
|---|---|
| Priorité ministérielle – Connaissance, innovation et productivité : 2005-2006 13,0 M\$; 2006-2007 9,4 M\$; 207-2008 9,4 M\$ | |
| <p>Politique sur les forêts durables et relations avec les intervenants - 2005-2006 6,3 M\$; 2006-2007 2,8 M\$; 2007-2008 2,8 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité consiste en des initiatives liées aux tâches suivantes : établir des relations et des consultations avec des industries et des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux; établir une concertation et une position canadienne sur des questions touchant les forêts; mettre en œuvre des plans d'action fédéraux en appui à des enjeux qui touchent le secteur de la foresterie; soutenir le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF), la Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts (CSNF), les conseils consultatifs nationaux sur les forêts (CCNF), le Conseil consultatif du secteur des forêts (CCSF) et le Conseil canadien de l'innovation forestière (CCIF); élaborer une politique sur les boisés autochtones et privés et une politique stratégique sur les forêts.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Les divers intervenants s'accordent de plus en plus au sujet de la position du Canada sur les questions forestières. • Des stratégies et des plans d'action sont mis en œuvre à l'appui de l'aménagement forestier durable. | <ul style="list-style-type: none"> • On constitue des grappes géographiques qui regroupent des capacités et des compétences liées à la recherche forestière à l'appui du processus d'innovation. • On crée des partenariats, des comités consultatifs et des conseils nationaux, régionaux et locaux à l'appui du secteur forestier. • Les collectivités forestières participent aux débats publics qui concernent les forêts. • La mise en œuvre de la Stratégie nationale sur les forêts du Canada (2003-2008) progresse. |
| <p>Feux de forêt et méthodes de gestion - 2005-2006 2,3 M\$; 2006-2007 2,3 M\$; 2007-2008 2,3 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité comporte des projets de recherche visant à permettre au Canada de mieux comprendre les risques associés aux feux de forêt; des stratégies de gestion des feux de forêts et des feux de végétation; et l'élaboration d'options pour la planification et la protection des forêts et des ressources communautaires. Elle suppose l'élaboration et la mise en œuvre de systèmes d'aide à la décision destinés aux responsables de la gestion des incendies; la compréhension des interactions entre la forêt et le climat et des réactions à grande échelle au changement climatique; et l'élaboration de modèles de prédiction et de bases de données à l'intention du public et des professionnels.</p> | |

L'activité de programme Forêt contribue à la réalisation de la priorité **Connaissance, innovation**

et productivité par le biais d'une gamme de sous-activités axées sur les connaissances et la recherche forestières, notamment la sous-sous-activité Politique sur les forêts durables et relations avec les intervenants. Cette sous-sous-activité nécessite une collaboration avec une vaste gamme d'intervenants gouvernementaux et non gouvernementaux du secteur forestier, des partenaires, des comités consultatifs, des conseils, des propriétaires de boisé privé, des groupes autochtones et des entreprises forestières en vue de définir des valeurs et des approches communes aux fins du développement durable du secteur forestier canadien. Au cours de la période de planification, on travaillera avec des partenaires des gouvernements provinciaux et territoriaux et de l'industrie en vue de mettre en place pour le secteur forestier un système d'innovation cohérent axé sur la maximisation de sa capacité en matière d'innovation en vue de favoriser la rentabilité de l'industrie, la qualité de l'environnement et la stabilité des collectivités. En outre, on établira un partenariat gouvernemental-industriel national en vue d'engager les Canadiens et les Canadiennes à participer à un dialogue éclairé sur la situation, les valeurs et les questions liées à la forêt boréale. Il y a là une possibilité de réunir les pays nordiques qui possèdent une forêt boréale afin qu'ils établissent un dialogue significatif à ce sujet. Ainsi, la réputation du Canada à l'étranger s'améliorera, et ses approches de la gestion forestière seront abordées dans une optique mondiale. Par le biais des sous-sous-activités Feux de forêt et méthodes de gestion, Espèces exotiques envahissantes et Insectes et maladies indigènes, RNCan travaille avec tous les paliers de gouvernement pour assurer la sécurité de la population du Canada et réduire au minimum les pertes matérielles dues aux feux de forêt et au déboisement causés par les ravageurs et les maladies.

L'activité de programme Forêt sera aussi axée sur la priorité **Commerce et investissement**, puisque par le biais de la sous-sous-activité Compétitivité du secteur forestier du Canada, on se concentrera davantage sur la résolution des questions liées à la compétitivité et au commerce de l'industrie forestière en élaborant une stratégie pluriannuelle qui permettra au secteur forestier canadien de profiter de l'évolution du contexte mondial. En outre, par le biais de la sous-sous-activité Leadership international dans le domaine des forêts et protocoles forestiers, on continuera de déployer des efforts pour conserver et accroître l'accès au marché, on conclura des accords internationaux pour promouvoir et protéger les intérêts forestiers du Canada et l'on fera valoir les positions et les engagements du secteur forestier dans le cadre des négociations internationales sur le changement climatique et de la Stratégie canadienne de la biodiversité.

En outre, l'activité de programme Forêt contribue à la priorité **Énergie et environnement** par le biais des sous-sous-activités Modélisation du carbone forestier, Adaptation et impact, Pratiques forestières, Qualité de l'eau et de l'air et Stratégie de surveillance et de conservation de la biodiversité, qui ont les objectifs suivants : aider le Canada à s'acquitter de ses obligations internationales liées au carbone forestier, déterminer l'impact du changement climatique en évolution.



Activité de programme n° 3 : Forêt

| Forêt | Dépenses prévues (en M\$) | | |
|--|---------------------------|-----------|-----------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Principaux programmes et services liés à la réalisation des priorités ministérielles | 13,0 | 9,4 | 9,4 |
| • Connaissance, innovation et productivité | 28,1 | 21,9 | 10,9 |
| • Commerce et investissement | 23,2 | 16,7 | 16,7 |
| • Énergie et environnement | 13,8 | 13,7 | 13,7 |
| Total partiel pour les principaux programmes et services | 78,1 | 61,7 | 50,7 |
| Total partiel pour les autres programmes et services | 82,4 | 81,9 | 81,1 |
| Total | 160,5 | 143,6 | 131,8 |
| ETP | 973 | 963 | 963 |

Par l'entremise de l'activité de programme **Forêt**, RNCan fait la promotion du développement durable des forêts canadiennes pour garantir le mieux-être social, environnemental et économique des générations de Canadiens et de Canadiennes actuelles et futures. En tant qu'organisation nationale de coordination des politiques sur les forêts et des activités de recherche de S-T au Canada, le programme joue un rôle crucial dans la constitution d'un secteur forestier prospère et solide en s'acquittant des tâches suivantes : établir un consensus sur les questions forestières clés; élaborer des programmes stratégiques nationaux et internationaux en matière de foresterie conformément aux engagements et aux obligations internationaux; améliorer la compétitivité du secteur forestier canadien; produire, réunir et diffuser des données stratégiques, scientifiques et technologiques sur les forêts; et élaborer, mettre en oeuvre et transférer des connaissances, des produits, des stratégies et des technologies liés à l'aménagement forestier durable aux gestionnaires forestiers du Canada et aux pays intéressés.

| Résultats attendus à l'échelle de l'activité de programme | Indicateurs de rendement |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> La population du Canada tire des avantages économiques, environnementaux et sociaux équilibrés grâce à cette activité de programme qui améliore la durabilité des forêts et du secteur forestier du Canada. | <ul style="list-style-type: none"> Les politiques, connaissances, technologies scientifiques et stratégies de gestion requises pour prévenir et atténuer les menaces perçues pour les forêts et le secteur forestier sont en place. On favorise le développement du marché à l'appui du secteur forestier canadien, notamment par des interventions liées aux obstacles non tarifaires au commerce des produits forestiers et par des activités de diffusion internationales. On offre aux Premières nations du Canada des possibilités de développer leur capacité. Le Canada s'acquitte de ses engagements et obligations internationaux liés aux forêts, notamment les engagements liés au changement climatique et les obligations prévues dans le Protocole de Kyoto. |

| Autres programmes et services (en M\$) | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|--|
| Dépenses prévues 2007-2008 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2005-2006 | Elaboration et analyse de la politique énergétique |
| 6,7 | 6,8 | 18,7 | |
| 5,5 | 13,9 | 21,4 | Avances d'intérêt pour le projet Hibernia |
| 472,7 | 299,2 | 136,4 | Programmes législatifs liés à l'Atlantique |
| 9,3 | 9,3 | 9,3 | Gestion et soutien des programmes |
| 494,2 | 329,2 | 185,8 | Total partiel |
| 25,5 | 26,2 | 32,8 | Gestion ministérielle |
| 519,7 | 355,4 | 218,6 | Total |

Energie – Autres programmes et services

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | | Indicateurs de rendement |
|--|--|--|
| Priorité ministérielle – Sécurité publique : 2005-2006 0,4 M\$; 2006-2007 0,4 M\$; 2007-2008 0,4 M\$ | | |
| <p>Sécurité de l'infrastructure énergétique - 2005-2006 0,4 M\$; 2006-2007 0,4 M\$; 2007-2008 0,4 M\$</p> <p>Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore des politiques, des lois et des règlements et l'on encourage les initiatives qui visent à renforcer la protection de l'infrastructure énergétique essentielle du Canada grâce à des relations étroites avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les organismes de réglementation, l'industrie et les associations énergétiques. On fournit à Sécurité publique et Protection civile Canada des conseils éclairés et un soutien direct pour l'élaboration du Programme national de fiabilité des infrastructures essentielles. On élabore aussi le plan de poursuite des activités associé au Programme de l'énergie. À l'échelle internationale, on se consacre, avec les États-Unis, aux questions liées à la protection transfrontalière de l'infrastructure énergétique, à la mise en commun de l'information et à d'autres domaines d'intérêt. On représente RNCan au sein du Groupe de travail nord-américain sur l'énergie (Canada-États-Unis-Mexique) dans le but de promouvoir la coopération internationale et l'échange d'idées sur des domaines d'intérêt mutuel ayant trait à la protection de l'infrastructure énergétique essentielle et à la planification des mesures d'urgence.</p> | | |
| <ul style="list-style-type: none">La sécurité de l'infrastructure énergétique essentielle du Canada s'améliore, et la vulnérabilité de l'infrastructure énergétique transfrontalière est évaluée en collaboration avec les États-Unis. | | <ul style="list-style-type: none">On termine les évaluations du rendement en 2005 et 2007. |

| | |
|--|---|
| <p>Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles</p> | <p>Indicateurs de rendement</p> |
| <p>Sensibilisation - 2005-2006 8,1 M\$; 2006-2007 0,0 M\$; 2007-2008 0,0 M\$</p> <p>Cette sous-activité cible la population canadienne et a pour objectifs d'accroître sa sensibilisation, d'accroître la compréhension du changement climatique et du lien entre celui-ci et la consommation d'énergie, ainsi que d'encourager les Canadiens et Canadiennes à passer à l'action. RNCAN fournit des renseignements sur l'efficacité énergétique et le changement climatique en plus de mettre en place des initiatives de sensibilisation qui le désignent comme le centre des connaissances et des programmes en matière d'efficacité énergétique. En outre, il produit des documents de communication et de marketing et assure le bon fonctionnement d'un service de distribution des publications sans frais.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • La participation aux activités de sensibilisation s'accroît. | <ul style="list-style-type: none"> • La sensibilisation à la nécessité de prendre des mesures pour lutter contre le changement climatique et la compréhension de cette nécessité augmentent. |
| <p>S-T - Environnement bâti (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) - 2005-2006 15,0 M\$; 2006-2007 14,3 M\$; 2007-2008 12,7 M\$</p> | |
| <p>S-T - Production d'électricité (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 21,3 M\$; 2006-2007 18,3 M\$; 2007-2008 15,4 M\$</p> | |
| <p>S-T - Transport (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 20,0 M\$; 2006-2007 14,9 M\$; 2007-2008 12,5 M\$</p> | |
| <p>S-T - Pétrole et gaz classiques (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 2,2 M\$; 2006-2007 2,0 M\$; 2007-2008 2,0 M\$</p> | |
| <p>S-T - Pétrole et gaz non classiques (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 9,4 M\$; 2006-2007 11,3 M\$; 2007-2008 10,6 M\$</p> | |
| <p>S-T - Secteur industriel (voir la priorité Connaissance, innovation et productivité pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 22,9 M\$; 2006-2007 23,9 M\$; 2007-2008 27,1 M\$</p> | |
| <p>Réduction des émissions de GES des grands émetteurs finaux - 2005-2006 6,3 M\$; 2006-2007 0,0 M\$; 2007-2008 0,0 M\$</p> <p>Les responsables de la sous-activité Grands émetteurs finaux travaillent avec des secteurs clés de l'industrie à établir des objectifs de réduction des émissions de GES. Au fil de discussions avec l'industrie, des gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres intervenants, RNCAN conçoit des politiques et des mesures législatives qui permettent de favoriser les réductions, qui sont efficaces et claires sur le plan administratif, et qui aident à maintenir la compétitivité de l'industrie canadienne.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • On élabore l'approche et le cadre législatif qui permettront d'inciter les secteurs industriels visés à réduire leurs émissions de GES au cours de la première période d'engagement prévue dans le Protocole de Kyoto (2008-2012). | <ul style="list-style-type: none"> • L'élaboration du cadre législatif est terminée. On peut le présenter au Cabinet |

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | | Indicateurs de rendement | |
|---|--|--|--|
| <p>Industrie - 2005-2006 7,9 M\$; 2006-2007 2,8 M\$; 2007-2008 3,8 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité cible le secteur industriel canadien et a pour objectifs d'encourager et de faciliter les interventions, tant au sein de l'industrie que dans les entreprises individuelles. RNCan fait la promotion de l'efficacité énergétique et de l'innovation par le truchement d'une initiative conjointe de l'industrie et du gouvernement, le Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC). Il fait aussi appel à chaque entreprise dans le cadre de l'Initiative des innovateurs énergétiques industriels. En outre, il tente d'améliorer la qualité et la disponibilité des données sur l'intensité énergétique, ainsi que le cadre analytique qui permet de comprendre et de suivre la consommation finale d'énergie dans l'industrie.</p> | | | |
| <ul style="list-style-type: none">• L'intensité énergétique globale des industries de l'exploitation minière, de la fabrication et de la construction qui participent au PEEIC s'améliore, ce qui favorise la réduction des émissions de GES.• L'intensité énergétique globale des industries productrices d'énergie qui participent au PEEIC s'améliore, ce qui favorise la réduction des émissions de GES. | | <ul style="list-style-type: none">• On évalue l'amélioration de l'intensité énergétique globale des industries productrices d'énergie qui participent au PEEIC.• On évalue l'amélioration de l'intensité énergétique globale des industries de l'exploitation minière, de la fabrication et de la construction qui participent au PEEIC. | |
| <p>Transport - 2005-2006 90,1 M\$; 2006-2007 13,4 M\$; 2007-2008 4,1 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité cible le marché des véhicules canadien, les chauffeurs individuels et les exploitants de parcs automobiles commerciaux et a pour objectif d'améliorer l'efficacité énergétique des véhicules neufs, d'influer sur l'utilisation et l'entretien des véhicules automobiles et d'appuyer l'utilisation de carburants de remplacement pour le transport routier. RNCan s'efforce de présenter sur le marché canadien des véhicules plus économiques et d'influer sur la demande des consommateurs pour de tels véhicules, en plus de fournir de l'information sur les options en matière de carburant. En outre, il appuie la formation et la sensibilisation dans le domaine de la conduite automobile de manière à ce que les conducteurs comprennent l'effet des pratiques de conduite, d'utilisation et d'entretien d'un véhicule. Il fournit également aux exploitants de parcs de véhicules routiers commerciaux et non gouvernementaux du Canada des renseignements et de l'aide en vue de les aider à améliorer les pratiques d'exploitation et de sélection des véhicules.</p> | | | |
| <ul style="list-style-type: none">• L'efficacité du transport routier s'améliore.• La production et la consommation du carburant éthanol au Canada augmentent jusqu'à 2010.• Les véhicules neufs sont plus éconergétiques. | | <ul style="list-style-type: none">• On évalue les économies de carburant réalisées grâce à des dispositifs éconergétiques.• On évalue les économies de carburant réalisées grâce à de meilleures pratiques de conduite et d'entretien.• On évalue les économies de carburant réalisées grâce à l'achat de véhicules éconergétiques.• On évalue la quantité d'éthanol produit.• On évalue l'efficacité énergétique des véhicules neufs. | |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • On évalue la consommation énergétique moyenne des nouveaux appareils par rapport à celle des vieux appareils. • La consommation énergétique de l'équipement ne s'améliore au fil des ans. • Le taux de suppression des stocks augmente – on évalue l'âge moyen des stocks d'équipement. • On estime les économies d'énergie réalisées grâce à la réglementation. | <ul style="list-style-type: none"> • La consommation énergétique moyenne du nouvel équipement s'améliore. • La rotation des stocks d'équipement moins énergétique s'accélère. • On réalise des économies d'énergie grâce à la réglementation. |
| <p>Précher par l'exemple - Activités gouvernementales - 2005-2006 5,2 M\$; 2006-2007 1,6 M\$; 2007-2008 2,1 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité cible le gouvernement fédéral et a pour objectif d'améliorer sa consommation d'énergie. Onze ministères se partagent la responsabilité de réaliser l'objectif fédéral de réduction des émissions de GES (de 31 p. 100 sous les niveaux de 1990 d'ici 2010). RNCAN assume le rôle de chef de file dans la gestion de cette tâche et encourage les ministères et organismes du gouvernement du Canada à améliorer leur consommation d'énergie. Il facilite également la réalisation de vastes travaux d'amélioration énergétique et de modernisation des installations du gouvernement. En outre, il appuie les partenariats avec les sociétés de gestion de l'énergie, aide les ministères et organismes fédéraux à réduire la consommation de carburant des parcs automobiles et les achats de produits énergivores et vise à créer un marché pour les nouvelles technologies sur le point de devenir viables.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • On utilise davantage le carburant E10 et les carburants de remplacement. • On construit des installations d'approvisionnement en carburant de remplacement. • On évalue le nombre de véhicules hybrides et de véhicules à carburant de remplacement achetés pour les parcs de véhicules fédéraux. • On améliore l'intensité énergétique des bâtiments fédéraux. • On réduit les émissions de GES produites par les bâtiments fédéraux. • On achète plus d'automobiles que de camions et de camionnettes. • On utilise davantage le carburant E10 et les carburants de remplacement. • On donne une formation sur la conduite énergétique préventive. | <ul style="list-style-type: none"> • On réduit l'intensité d'émission des GES des véhicules des parcs fédéraux. • On améliore l'efficacité énergétique des bâtiments fédéraux. • On réduit les émissions de GES produites par les bâtiments fédéraux. • Chaque année, on achète des véhicules hybrides et des véhicules à carburant de remplacement pour les parcs de véhicules fédéraux. |

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | | Indicateurs de rendement |
|--|--|--|
| <p>Bâtiments - 2005-2006 52,3 M\$; 2006-2007 13,4 M\$; 2007-2008 0,0 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité cible les constructeurs, concepteurs et organismes canadiens. Elle a pour objectif d'accélérer le changement dans la conception des bâtiments et les pratiques de construction et d'encourager les organismes individuels à accroître l'efficacité énergétique dans le cadre de leurs activités, contribuant du coup à réduire les émissions des gaz à effet de serre. RNCan fait la promotion des avantages économiques et environnementaux de la construction à haut rendement énergétique. En outre, il encourage les organismes du secteur commercial et institutionnel à accroître l'efficacité énergétique dans le cadre de leurs activités et fournit des incitatifs pour la conception de bâtiments à haut rendement énergétique.</p> | | |
| <ul style="list-style-type: none">• On a amélioré l'efficacité énergétique moyenne des bâtiments commerciaux et institutionnels qui ont été rénovés à l'aide d'incitatifs financiers.• On a augmenté l'efficacité énergétique des bâtiments grâce au Programme d'encouragement pour les bâtiments commerciaux (PEBC), comparativement à celle de bâtiments semblables qui sont conformes au Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments (CMNEB).• On réalise des économies d'énergie grâce au programme d'incitatifs de l'Initiative des Innovateurs énergétiques (IIE).• On utilise davantage les technologies éconergétiques dans les bâtiments. | | <ul style="list-style-type: none">• On évalue l'amélioration moyenne de l'efficacité énergétique des bâtiments commerciaux et institutionnels qui ont été rénovés à l'aide d'incitatifs financiers.• On établit la différence entre l'efficacité énergétique des bâtiments rénovés par le biais du PEBC, celle de bâtiments similaires qui correspondent aux normes du CMNEB et celle du total des bâtiments.• On évalue les économies d'énergie attribuables au programme d'incitatifs de l'IEB.• On détermine l'intensité énergétique (en GJ/m²) des bâtiments liés au PEBC et à l'IEB selon le type de bâtiment, comparativement à celle des bâtiments actuels selon le type de bâtiment. |
| <p>Équipement - 2005-2006 17,9 M\$; 2006-2007 7,1 M\$; 2007-2008 1,3 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité cible les consommateurs canadiens et les fabricants d'équipement éconergivore. Le <i>Règlement sur l'efficacité énergétique</i> interdit l'importation ou le commerce interprovincial des produits visés par le Règlement qui ne satisfont pas aux exigences minimales en matière de rendement énergétique et d'étiquetage. L'objectif est d'exclure progressivement du marché l'équipement éconergivore le moins efficace et d'inciter les consommateurs à choisir des produits à haut rendement énergétique qui surpassent les normes minimales, et les manufacturiers, à fabriquer de tels produits. RNCan encourage les consommateurs à acheter des produits à haut rendement énergétique et les informe des effets de l'équipement qu'ils achètent sur la consommation d'énergie. Il exige des détaillants qu'ils appliquent des étiquettes EnerGuide exactes sur certains produits ménagers. En outre, il fait la promotion de l'équipement le plus éconergétique disponible en soutenant les produits qui correspondent à la norme Energy Star.</p> | | |

Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles

Captage et stockage du CO₂ - 2005-2006 8,8 M\$; 2006-2007 0,0 M\$; 2007-2008 0,0 M\$

Le captage et le stockage du CO₂ comportent généralement le piégeage, le traitement (supplémentaire, selon les besoins), le transport et l'injection du CO₂ dans une formation géologique appropriée. Dans ce procédé, on capte d'abord le CO₂ rejeté par une source industrielle. On fait subir au mélange gazeux qui contient du CO₂ un traitement, au besoin, on le transporte ensuite vers le site de stockage géologique voulu, où il est injecté dans une formation géologique préalablement sélectionnée à cette fin. Il existe des possibilités de stocker commercialement le CO₂ tout en améliorant la production des gisements pétroliers épuisés grâce à la récupération assistée des hydrocarbures (RAH) ou celle des gisements houillers inexploitable grâce à la production de méthane de houillère (PMH).

- Les connaissances sur la façon de réduire les émissions canadiennes de GES grâce à l'utilisation optimale du captage du CO₂ et de son stockage dans des formations géologiques progressent et permettent de promouvoir la commercialisation de cette méthode. L'objectif de cette initiative est de favoriser la création de débouchés commerciaux et, par le biais d'un programme d'incitatifs financiers, la création d'un marché du captage et du stockage du CO₂.
- Phase I – On surveille le nombre d'employés engagés et formés; les rapports finaux sur les restrictions réglementaires, les sources de CO₂, les autres sites de stockage pertinents, la santé, la sécurité et les effets environnementaux; les messages destinés au public et aux investisseurs; et la signature du Protocole d'entente pour le projet de stockage et de surveillance de Weyburn mis en oeuvre par l'AIE.
- Phase II – On surveille le programme d'incitatifs financiers; le nombre d'accords de contribution signés et le nombre de tonnes de CO₂ stockées.

Logement - 2005-2006 41,9 M\$; 2006-2007 20,6 M\$; 2007-2008 2,5 M\$

Cette sous-sous-activité cible les propriétaires et les constructeurs de maisons du Canada. Elle a pour objectif de promouvoir et d'accroître l'efficacité énergétique des maisons neuves et existantes au Canada. RNCan fait la promotion des avantages des maisons à haut rendement énergétique sur le plan de l'économie, de la santé et de l'environnement. En outre, il appuie la mise en oeuvre de travaux de rénovation énergétique et d'une norme de référence pour la conception de bâtiments neufs.

- On utilise davantage les technologies énergétiques dans les maisons.
- Les propriétaires qui ont demandé une évaluation EnerGuide pour les maisons avant et après avoir fait des rénovations réalisent des économies d'énergie.
- Le pourcentage de maisons neuves qui obtiennent une cote EGM de 80 ou qui correspondent à la norme R2000 augmente.
- On évalue les technologies énergétiques installées par les constructeurs.
- On évalue les économies d'énergie réalisées par les propriétaires qui ont demandé une évaluation EnerGuide pour les maisons avant et après avoir fait des rénovations.
- La cote EGM attribuée aux maisons neuves s'améliore au fil du temps.
- On évalue le pourcentage des maisons neuves qui obtiennent une cote EGM de 80 ou qui correspondent à la norme R2000.

| | |
|---|--|
| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | |
| <ul style="list-style-type: none">• L'Enveloppe des nouvelles possibilités favorisera la collaboration, dans le domaine du changement climatique, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et leurs partenaires par le financement de nouveaux projets et programmes qui permettront de réduire les émissions de GES dans chaque compétence tout en contribuant aux objectifs nationaux. | |
| Indicateurs de rendement | |
| <ul style="list-style-type: none">• On évalue la sensibilisation et l'intérêt des gouvernements provinciaux et territoriaux en fonction du nombre de demandes de renseignements, de réunions bilatérales, de conférences téléphoniques et de manifestations d'intérêt officielles.• On évalue l'adhésion au programme par le nombre de compétences participantes et de propositions reçues et recommandées à des fins de financement. | |
| <p>Programmes des énergies renouvelables - 2005-2006 36,3 M\$; 2006-2007 44,3 M\$; 2007-2008 30,2 M\$</p> <p>On élabore la politique fédérale, y compris des stratégies, programmes et conseils éclairés dans le domaine des énergies renouvelables, notamment l'énergie solaire, l'énergie éolienne, l'énergie hydroélectrique, l'énergie terrestre et l'énergie tirée des déchets.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none">• Le gouvernement fédéral a élaboré une politique efficace et assure la mise en oeuvre efficiente de plusieurs initiatives en vue d'encourager le recours aux énergies renouvelables et aux technologies liées aux énergies renouvelables. | |
| <ul style="list-style-type: none">• Le pourcentage de l'électricité produite au Canada à l'aide d'une nouvelle énergie renouvelable: <ul style="list-style-type: none">• D'ici 2010, on augmente jusqu'à 20 p. 100 le pourcentage de l'électricité achetée par le gouvernement fédéral et produite à l'aide d'une nouvelle énergie renouvelable.• Le pourcentage de l'électricité produite au Canada à l'aide de l'énergie éolienne augmente considérablement.• On déploie, d'ici 2007, 600 systèmes de chauffage solaire actif et systèmes de combustion de la biomasse à haute efficacité et à faible émission, ainsi que 6 000 thermopompes puisant l'énergie dans le sol. | |
| <p>Gestion des déchets radioactifs de faible activité, y compris ceux de Port Hope - 2005-2006 8,8 M\$; 2006-2007 7,6 M\$; 2007-2008 27,9 M\$</p> <p>On gère le programme du gouvernement fédéral pour les déchets anciens et les déchets faiblement radioactifs qui ne sont pas gérés de manière appropriée à long terme et pour lesquels il a été déterminé que le propriétaire ne peut pas être tenu raisonnablement responsable, ce qui englobe l'orientation stratégique, le financement et la surveillance du Bureau de gestion des déchets faiblement radioactifs.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none">• On a mis en oeuvre, en tenant compte des conditions sociales et économiques, des stratégies de gestion des déchets anciens qui satisfont aux critères établis en matière de santé, de sécurité et d'environnement. Dans la région de Port Hope, on a nettoyé les déchets anciens qui s'y trouvaient, remis en état les sites de déchets locaux et regroupé les déchets dans les nouvelles installations de pointe approuvées pour la gestion des déchets à long terme.• On a terminé les rapports de l'évaluation environnementale réalisée pour les projets de gestion des déchets radioactifs mis en oeuvre par le biais de l'Initiative de la région de Port Hope, et le gouvernement a commencé à examiner ces rapports, conformément à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. | |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> On fait le compte rendu annuel des résultats de la sous-sous-activité, ce qui peut englober le nombre de projets, de publications et de rapports produits, des citations, des renseignements sur la propriété intellectuelle, des données sur les partenariats, des produits de communication et les résultats de sondages et d'évaluations. | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe liées à la production et au transport du pétrole et du gaz naturel classiques produits sur terre et extraçoirs permettent d'accroître la production, d'améliorer la sécurité et de réduire les effets environnementaux. |
| <p>S-T - Pétrole et gaz non classiques (voir la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) - 2005-2006 16,0 M\$; 2006-2007 19,3 M\$; 2007-2008 18,1 M\$</p> <p>La sous-sous-activité a trait aux activités de S-T (R-D) ainsi que le dernier stade de développement et la démonstration des technologies (qui visent la production efficace, rentable et non polluante de combustibles fossiles non classiques au Canada. On met l'accent sur les sables bitumineux et le pétrole lourd, le méthane de gisements houillers, les hydrates de gaz et les régions pionnières.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe liées à la production et au traitement du bitume et du pétrole lourd, ainsi qu'à la production du méthane de gisement houiller et d'hydrates de gaz permettent d'accroître la production, d'améliorer la qualité des produits et de réduire les effets environnementaux. |
| <ul style="list-style-type: none"> On fait le compte rendu annuel des résultats de la sous-sous-activité, ce qui peut englober le nombre de projets, de publications et de rapports produits, des citations, des renseignements sur la propriété intellectuelle, des données sur les partenariats, des produits de communication et les résultats de sondages et d'évaluations. | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe permettent d'accroître l'efficacité énergétique des appareils, des processus et des systèmes, ainsi que de réduire les émissions qu'ils produisent. |
| <p>S-T - Secteur industriel - (voir la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) 2005-2006 6,5 M\$; 2006-2007 6,7 M\$; 2007-2008 7,6 M\$</p> <p>La sous-sous-activité a trait aux activités de S-T (R-D) ainsi que le dernier stade de développement et la démonstration des technologies (qui visent à aider l'industrie à consommer l'énergie de manière efficace, à réduire le gaspillage et à utiliser les systèmes et technologies bio-énergétiques.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe permettent d'accroître l'efficacité énergétique des appareils, des processus et des systèmes, ainsi que de réduire les émissions qu'ils produisent. |
| <ul style="list-style-type: none"> On fait le compte rendu annuel des résultats de la sous-sous-activité, ce qui peut englober le nombre de projets, de publications et de rapports produits, des citations, des renseignements sur la propriété intellectuelle, des données sur les partenariats, des produits de communication et les résultats de sondages et d'évaluations. | <p>Priorité ministérielle - Énergie et environnement : 2005-2006 387,0 M\$; 2006-2007 196,0 M\$; 2007-2008 152,2 M\$</p> |
| | <p>Enveloppe des nouvelles possibilités - 2005-2006 12,6 M\$; 2006-2007 0,6 M\$; 2007-2008 0,0 M\$</p> <p>L'Enveloppe des nouvelles possibilités a été annoncée en août 2003 et approuvée par le Conseil du Trésor en février 2004. Cette enveloppe de 160 millions de dollars sur trois ans vise à permettre au gouvernement fédéral d'octroyer des fonds aux initiatives proposées par les gouvernements provinciaux et territoriaux qui contribueront à réduire de façon rentable les émissions des gaz à effet de serre sur leur territoire. Les projets distincts ou les programmes plus vastes de réduction des émissions dans un secteur donné de l'économie peuvent recevoir ce financement. Il s'agit d'une initiative conjointe de RNCan et d'Environnement Canada, qui gèreront les fonds de l'Enveloppe des nouvelles possibilités. Les gouvernements provinciaux et territoriaux devront élaborer les propositions de réduction des émissions de GES et être disposés à les cofinancer.</p> |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> On fait le compte rendu annuel des résultats de la sous-sous-activité, ce qui peut englober le nombre de projets, de publications et de rapports produits, des citations, des renseignements sur la propriété intellectuelle, des données sur les partenariats, des produits de communication et les résultats de sondages et d'évaluations. | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe permettent d'améliorer l'efficacité énergétique et de réduire l'effet environnemental de la consommation énergétique des bâtiments résidentiels et commerciaux nouveaux et existants. |
| <p>S-T - Production d'électricité (voir la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) - 2005-2006 4,7 M\$; 2006-2007 4,0 M\$; 2007-2008 3,4 M\$</p> <p>La sous-sous-activité a trait aux activités de S-T (R-D ainsi que le dernier stade de développement et la démonstration des technologies) qui visent la promotion de la production éconergétique d'électricité, de façon centrale et distribuée, la production d'énergie à partir de sources renouvelables et la réduction des émissions des GES et des polluants atmosphériques découlant de l'énergie produite à partir de combustibles fossiles.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe permettent d'améliorer l'efficacité des appareils et des réseaux, ainsi que de réduire les émissions (par exemple les émissions de GES et les autres émissions, notamment les substances prioritaires) et la dépendance à l'égard des combustibles fossiles pour produire l'électricité. |
| <ul style="list-style-type: none"> On fait le compte rendu annuel des résultats de la sous-sous-activité, ce qui peut englober le nombre de projets, de publications et de rapports produits, des citations, des renseignements sur la propriété intellectuelle, des données sur les partenariats, des produits de communication et les résultats de sondages et d'évaluations. | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe permettent d'améliorer l'efficacité des appareils et des réseaux, ainsi que de réduire les émissions (par exemple les émissions de GES et les autres émissions, notamment les substances prioritaires) et la dépendance à l'égard des combustibles fossiles pour produire l'électricité. |
| <p>S-T - Transport (voir la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) - 2005-2006 7,0 M\$; 2006-2007 5,2 M\$; 2007-2008 4,4 M\$</p> <p>La sous-sous-activité a trait aux activités de S-T (R-D ainsi que le dernier stade de développement et la démonstration des technologies) qui visent la promotion de la production éconergétique d'électricité pour le secteur des transports. Elle englobe notamment l'efficacité et l'optimisation des carburants de transport, les carburants avancés comme l'éthanol, le biodiesel et l'hydrogène; la caractérisation de la réduction de la combustion et des émissions associée à ces carburants; de même que l'infrastructure requise pour promouvoir l'adoption et l'utilisation de ces carburants.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Les nouvelles connaissances et les technologies de pointe permettent d'accroître l'efficacité du transport et de réduire les émissions produites par le secteur du transport et la dépendance à l'égard des combustibles fossiles. |
| <ul style="list-style-type: none"> On fait le compte rendu annuel des résultats de la sous-sous-activité, ce qui peut englober le nombre de projets, de publications et de rapports produits, des citations, des renseignements sur la propriété intellectuelle, des données sur les partenariats, des produits de communication et les résultats de sondages et d'évaluations. | <p>S-T - Pétrole et gaz classiques (voir la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) - 2005-2006 9,9 M\$; 2006-2007 9,1 M\$; 2007-2008 9,2 M\$</p> <p>La sous-sous-activité a trait aux activités de S-T (R-D ainsi que le dernier stade de développement et la démonstration des technologies) qui visent à s'attaquer aux questions de portée générale liées à l'environnement et à la sécurité en appui à la production pétrolière et gazière sur terre et extracôtière au Canada.</p> |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • L'élaboration d'une stratégie canadienne en matière d'énergies renouvelables et d'énergie éolienne progresse et ce, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. • Le rapport sur la mise en oeuvre des recommandations formulées par le groupe de travail américain sur le réseau d'électricité est terminé. • Il est possible de démontrer que la modernisation du cadre législatif nucléaire du Canada, notamment l'examen de la Loi sur la responsabilité nucléaire, progresse. • Le gouvernement a élaboré ses positions de principe pour les technologies de pointe Candu et Génération IV. | <ul style="list-style-type: none"> • Le gouvernement fédéral a mis en place une politique efficace qui correspond aux objectifs sociaux, environnementaux, économiques et énergétiques que s'est fixés le Canada dans les domaines des énergies renouvelables, de l'électricité, de l'énergie nucléaire, de l'uranium et des déchets radioactifs. |
| <p>Politique sur les ressources pétrolières - 2005-2006 3,7 M\$; 2006-2007 3,7 M\$; 2007-2008 3,5 M\$</p> <p>La politique sur les ressources pétrolières du Canada est axée sur les conditions du marché depuis 1986 et se fonde sur les principes du développement durable et de la déréglementation (l'Office national de l'énergie (ONE) étant responsable de l'application du cadre de réglementation visant à garantir l'égalité des chances et à protéger l'intérêt à long terme des consommateurs). Une politique axée sur les conditions du marché est basée sur les forces et les signes des marchés mondiaux et régionaux en vue de favoriser les consommateurs et les producteurs et débouche sur un processus décisionnel transparent, optimal et efficace. Le secteur privé doit donc investir en fonction des forces du marché commercial. C'est pourquoi dans le cadre de cette sous-activité, on effectue continuellement des travaux touchant les politiques canadiennes en matière de pétrole, de gaz, d'exploration pétrolière et gazière au large des côtes et de protection des infrastructures énergétiques. Cela comprend l'analyse et les conseils fournis aux cadres supérieurs concernant l'état des marchés national et international, ainsi que les questions et les faits nouveaux touchant les politiques actuelles ou exigeant de nouvelles approches stratégiques. Il peut s'agir des cadres législatifs, réglementaires ou commerciaux. Il peut également s'agir d'établir une liaison avec le Bureau du Conseil privé et d'autres ministères fédéraux, l'ONE, les ministères provinciaux de l'énergie, l'industrie pétrolière et gazière, la population canadienne ainsi que les organismes gouvernementaux étrangers et internationaux.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • On contribue à créer des marchés pétroliers et gaziers efficaces au Canada, on fait en sorte de mettre en place des régimes réglementaires efficaces pour promouvoir ces marchés efficaces, on fournit à la haute direction des analyses et des avis exacts et informatifs et l'on communique efficacement avec les intervenants. • Aucun indicateur de rendement n'est disponible. |
| <p>S-T - Environnement bâti (voir la priorité Énergie et environnement pour la balance des dépenses prévues pour cette sous-activité) - 2005-2006 3,3 M\$; 2006-2007 3,2 M\$; 2007-2008 2,8 M\$</p> <p>La sous-activité a trait aux activités de S-T (R-D ainsi que le dernier stade de développement et la démonstration des technologies) qui visent la promotion d'une consommation énergétique de l'énergie dans les bâtiments résidentiels et institutionnels neufs et existants et ce, tant à l'aide de systèmes autonomes et intégrés (systèmes énergétiques dans les collectivités). Elle comprend l'intégration des énergies renouvelables, particulièrement dans les collectivités éloignées qui ne sont pas reliées au réseau.</p> | |

exemple les systèmes de chauffage solaire, ainsi qu'à l'augmentation de la production d'électricité verte à l'aide de nouvelles énergies renouvelables, par exemple l'énergie éolienne. On offre des incitatifs financiers aux entreprises, aux industries, aux institutions et aux gouvernements pour les encourager à avoir davantage recours à ces ressources pour répondre à leurs besoins en matière d'énergie (www.canren.gc.ca). Dans le cadre d'une initiative de captage et de stockage du CO₂ (<http://www2.nrcan.gc.ca/es/erb.prb>), on tente de mettre en place les conditions favorables à la création d'un marché canadien pour le captage et le stockage du CO₂, afin d'améliorer considérablement la récupération et l'utilisation des abondantes ressources en combustibles fossiles sans produire d'émissions de CO₂. À l'aide de l'Enveloppe des nouvelles possibilités (www.climatechange.gc.ca/transcais/oppennv/default.asp), RNCan aidera les gouvernements provinciaux et territoriaux à réduire leurs émissions sur leur territoire en contribuant aux objectifs nationaux en matière de changement climatique. En outre, il est en train d'élaborer un cadre de réduction des émissions et des objectifs connexes pour les grands émetteurs finaux (www.nrcan.gc.ca/lleg), qui, collectivement, produisent près de la moitié des émissions canadiennes de GES. Enfin, il poursuivra ses activités associées à la remise en état d'un certain nombre de sites contaminés par la radioactivité.

Par le biais de l'activité de programme Énergie, on réalise des initiatives qui font la promotion de la **Sécurité publique** et qui renforcent la protection de l'infrastructure énergétique cruciale du Canada en établissant une liaison étroite avec d'autres ministères du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux, des organismes de réglementation, ainsi que des entreprises et associations énergétiques. Deux grandes initiatives sont en cours à cet égard. Conformément à la Déclaration sur la frontière intelligente de 2001, RNCan s'est engagé dans une initiative canado-américaine conjointe, qui vise à évaluer la vulnérabilité des réseaux énergétiques transfrontaliers, tels que l'infrastructure de production et de transport de l'électricité, les oléoducs et les gazoducs. Enfin, en collaboration avec Sécurité publique et Protection civile Canada, il prend les mesures nécessaires pour mettre en oeuvre les recommandations en matière de sécurité énoncées dans le rapport final du Groupe de travail canado-américain sur la panne d'électricité du 14 août 2003.

Énergie – Principaux programmes et services

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | Indicateurs de rendement |
|--|--------------------------|
| Priorité ministérielle – Connaissance, innovation et productivité : 2005-2006 55,7 M\$; 2006-2007 55,0 M\$; 2007-2008 52,4 M\$ | |
| Politique sur les ressources en électricité - 2005-2006 4,6 M\$; 2006-2007 3,8 M\$; 2007-2008 3,4 M\$ On élabore la politique fédérale, y compris les stratégies, programmes et conseils éclairés, dans les domaines de l'énergie renouvelable, électrique et nucléaire ainsi que de l'uranium et des déchets radioactifs. | |

et proposera les modifications à apporter aux lois et règlements fédéraux ou aux accords canado-américains en vue d'atteindre des objectifs stratégiques ou réglementaires. Il travaillera également en partenariat avec les organismes de réglementation fédéraux et les groupes des Premières Nations pour concevoir un régime réglementaire efficace et souple, ainsi qu'avec les ministères et organismes de réglementation provinciaux et l'ONE pour promouvoir les normes canadiennes qui s'appliquent aux terminaux d'importation du gaz naturel liquéfié. Il a aussi l'intention de conclure des protocoles d'entente avec les gouvernements provinciaux afin de coordonner les diverses exigences réglementaires fédérales et provinciales et d'accélérer le processus de conformité. Enfin, par le biais de ses activités pétrolières, il encouragera l'utilisation rentable des technologies et techniques viables actuelles liées au captage et au stockage du dioxyde de carbone (CO₂) et à la récupération assistée des ressources.

Les activités de S-T énergétiques appuient fortement la priorité **Energie et environnement** par le biais par exemple des activités suivantes : la création de technologies qui permettront de produire et de consommer l'énergie de façon moins polluante et plus

efficace; le captage et l'élimination du dioxyde de carbone; la mise en valeur des énergies de remplacement non polluantes; et la création de combustibles propres en vue de réduire les émissions de GES dans l'atmosphère et d'éliminer les substances toxiques présentes dans l'air, l'eau et le sol. En outre, ces activités appuient la priorité du commerce international en raison de la collaboration avec les entreprises canadiennes en vue de leur donner un avantage concurrentiel dans le marché mondial. Enfin, elles appuient d'autres priorités gouvernementales, par exemple l'édification de collectivités

plus durables, notamment des collectivités éloignées et autochtones. On trouvera dans Internet davantage de renseignements sur les activités de S-T énergétiques (http://www2.nrcan.gc.ca/es/main_f.cfm).

De plus, l'activité de programme Energie contribue à la priorité Energie et environnement de multiples façons, par exemple par l'élaboration et la gestion de politiques clés qui visent à réduire les émissions de GES provenant du secteur énergétique et accroître l'utilisation de carburants de remplacement et d'énergies renouvelables au Canada, ce qui constitue le fondement de la stratégie fédérale établie pour réduire les émissions de GES qui contribuent au changement climatique.

Les initiatives ministérielles liées à l'efficacité énergétique (<http://oee.nrcan.gc.ca>) encouragent et aident les Canadiens et les Canadiennes à améliorer la façon dont ils consomment l'énergie dans tous les principaux secteurs de consommation finale : logement, bâtiments, équipement, activités gouvernementales, industrie et transport. Les activités de diffusion visent à faire connaître et comprendre à la population du Canada le changement climatique et le lien entre celui-ci et la consommation énergétique, ainsi qu'à l'encourager à passer à l'action. Plusieurs initiatives fédérales contribuent au déploiement de technologies de chauffage non polluantes, par



| Résultats attendus à l'échelle de l'activité de programme | Indicateurs de rendement |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Développement économique – On met en place dans le secteur canadien de l'énergie les conditions qui contribueront à l'édification d'une économie nationale concurrentielle et innovatrice. • Gérance de l'environnement – On met en place les conditions requises pour réduire les effets environnementaux de la production, du transport et de la consommation d'énergie. • Durabilité sociale et sécurité – On met en place les conditions requises pour assurer à la population du Canada un approvisionnement en énergie sûr, fiable et abordable. | <ul style="list-style-type: none"> • On évalue les grands indicateurs économiques et l'effet combiné de la politique, des programmes et de la S-T énergétiques sur le secteur de l'énergie, par exemple la production d'énergie, l'efficacité énergétique et les exportations. • On évalue les grands indicateurs environnementaux et l'effet combiné de la politique, des programmes et de la S-T énergétiques sur le secteur de l'énergie, par exemple les réductions d'émissions réalisées grâce à l'amélioration de l'efficacité énergétique, l'amélioration des processus de production et l'utilisation accrue des énergies renouvelables et des énergies de remplacement. • On évalue les grands indicateurs de la durabilité et l'effet combiné de la politique, des programmes et de la S-T énergétiques sur le secteur de l'énergie. |

L'activité de programme Énergie contribue à la priorité de RNCan **Connaissance, innovation et productivité** par le biais de travaux sur la S-T énergétiques, l'électricité et les ressources pétrolières. Les activités de S-T énergétiques visent à élaborer et à diffuser des connaissances et des solutions technologiques innovatrices aux fins de la production et de la consommation durables de l'énergie au Canada. Cette priorité occupe beaucoup de place dans les activités de S-T énergétiques, mais il est important de noter que celles-ci contribuent à d'autres priorités, particulièrement le changement climatique et les questions environnementales, tel qu'il sera décrit ci-dessous. Il est également important de souligner qu'un élément de connaissance particulier lié à l'élaboration d'une technologie innovatrice spécifique s'applique généralement à plus d'une priorité ou à d'autres domaines d'intérêt. Les activités de S-T entreprises se divisent en deux grandes catégories : la R-D, qui fait progresser les connaissances scientifiques; et les activités de développement et de démonstration qui visent à réaliser des progrès technologiques en vue de créer ou d'améliorer des matériaux, des appareils, des produits ou des processus.

En ce qui a trait à l'électricité et aux ressources pétrolières, il faudra mettre à jour et clarifier la législation afin de garantir les ressources énergétiques actuelles et faire progresser la mise en valeur de nouvelles ressources. Simultanément, l'élaboration de programmes et de politiques stratégiques favorisera l'innovation dans l'approvisionnement énergétique, notamment les énergies renouvelables et l'énergie nucléaire. En partenariat avec les gouvernements provinciaux, RNCan et l'Office national de l'énergie (ONE) ont commencé à appliquer les principes de la réglementation axée sur les objectifs et le rendement aux règlements qui régissent les activités pétrolières et gazières extracôtières. Cette initiative vise à favoriser l'innovation et à accroître la compétitivité mondiale des industries extracôtières du Canada. En outre, RNCan se penchera sur le processus actuel de l'évaluation environnementale prévu pour les projets de pipeline nordique

Activité de programme n° 2 : Énergie

| Énergie | Dépenses prévues (en M\$) | | |
|--|---------------------------|-----------|-----------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Principaux programmes et services liés à la réalisation des priorités ministérielles | 55,7 | 55,0 | 52,4 |
| • Connaissance, innovation et productivité | 387,0 | 196,1 | 152,2 |
| • Énergie et environnement | 0,4 | 0,4 | 0,4 |
| • Sécurité publique | | | |
| Total partiel pour les principaux programmes et services | 443,1 | 251,5 | 205,0 |
| Total partiel pour les autres programmes et services | 218,6 | 355,4 | 519,7 |
| Total | 661,7 | 606,9 | 724,7 |
| ETP | 1 373 | 1 137 | 1 129 |

Dans le cadre de l'activité de programme **Énergie**, on fait la promotion du développement durable et de l'utilisation responsable des ressources énergétiques afin de répondre aux besoins actuels et futurs des Canadiens et des Canadiennes. Afin de faire progresser le développement durable, on se concentre sur les activités de S-T, les politiques, les programmes, les connaissances et les activités internationales liés aux domaines suivants : efficacité énergétique (secteurs résidentiel, commercial et industriel et secteur du transport), énergies renouvelables, énergies de remplacement, électricité, énergie nucléaire, carburants de remplacement et production de combustibles fossiles classiques et non classiques. On contribue ainsi à relever le défi du changement climatique; on incite les dirigeants à prendre de meilleures décisions au sujet de l'environnement et les consommateurs à faire de meilleurs choix; on collabore avec les principaux secteurs d'activité en vue d'établir des objectifs de réduction des émissions de GES; on facilite le commerce d'énergie en Amérique du Nord et à l'étranger; on contribue à l'innovation technique, à la création d'emplois et à la croissance économique; on favorise la protection de l'environnement, ainsi que la santé et la sécurité du public; et l'on aide à garantir à la population du Canada un approvisionnement en énergie fiable et sûr, à des prix concurrentiels.

Sciences de la Terre – Autres programmes et services

| Autres programmes et services (en M\$) | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|--|--|
| | | | | Consolidation des connaissances géoscientifiques du Canada | Le développement durable par l'intégration des connaissances | La géomatique à l'appui du développement durable des ressources naturelles |
| | | | | 5,8 | 5,7 | 5,7 |
| | | | | 6,4 | 6,3 | 6,3 |
| | | | | 6,0 | 5,9 | 5,9 |
| | | | | 4,8 | 4,7 | 4,7 |
| | | | | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| | | | | 3,2 | 3,2 | 3,2 |
| | | | | 9,7 | 9,6 | 9,6 |
| | | | | 0,7 | 0,7 | 0,7 |
| | | | | 5,1 | 3,8 | 0,0 |
| | | | | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| | | | | 6,5 | 6,5 | 6,5 |
| | | | | (2,4) | (2,4) | (2,4) |
| | | | | 24,1 | 24,1 | 24,1 |
| | | | | 100,4 | 98,3 | 94,8 |
| | | | | 31,9 | 29,4 | 28,8 |
| | | | | 132,3 | 127,7 | 123,6 |
| | | | | Total | | |

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|---|---|
| <p>Priorité ministérielle – Sécurité publique : 2005-2006 12,2 M\$; 2006-2007 12,2 M\$; 2007-2008 12,4 M\$</p> <p>Risques naturels et interventions d'urgence -2005-2006 12,2 M\$; 2006-2007 12,2 M\$; 2007-2008 12,4 M\$</p> <p>Cette sous-sous-activité aide à atténuer les risques naturels et vise à limiter les pertes de vie et les coûts économiques résultant de toutes les catastrophes naturelles au Canada. On réalise des travaux en collaboration avec des partenaires et des clients canadiens et étrangers, afin de produire une analyse actuelle et exhaustive du risque de secousses sismiques, qui convient à l'élaboration d'un code du bâtiment plus à jour, de prévisions efficaces des orages magnétiques; de stratégies d'atténuation des dommages causés aux réseaux d'électricité, à l'infrastructure de communication par satellite et aux pipelines; ainsi que d'inventaires et d'évaluations des catastrophes naturelles, sur lesquels on se base pour élaborer des scénarios d'intervention efficaces et des stratégies d'atténuation pour des lieux habités exposés à ces menaces. On améliore la sous-sous-activité en offrant, sous forme numérique et imprimée, des cartes détaillées faites sur mesure, en procédant à l'intégration et à la diffusion de l'information relative aux risques et aux infrastructures et en se dotant des moyens nécessaires pour mesurer la contamination radioactive résultant d'un accident ou d'un acte terroriste.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • On valide et publie régulièrement des évaluations. • Les systèmes de surveillance et d'avertissement fonctionnent en permanence. • Les organismes responsables de la planification d'urgence sont satisfaits des produits et des avis fournis par RNCAN au cours de situations d'urgence réelles et simulées. • L'Agence internationale de l'énergie atomique est convaincue que la contribution canadienne au système de surveillance international satisfait aux obligations énoncées dans le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. • Les organismes responsables du Plan fédéral d'intervention en cas d'urgence nucléaire sont satisfaits des services fournis par RNCAN à la suite d'incidents relatifs à des rayonnements réels et simulés. | <ul style="list-style-type: none"> • Le risque de tremblements de terre, de tsunamis, de glissements de terrain, d'orages magnétiques et d'éruptions volcaniques est moindre grâce aux évaluations du risque et à la surveillance continue. • Les cartes, les données et les avis fournis par RNCAN améliorent l'intervention dans toutes les situations d'urgence. • Le risque de menaces humaines à la sécurité est moindre. |

Infrastructure des droits fonciers autochtones - 2005-2006 9,9 M\$; 2006-2007 9,1 M\$; 2007-2008 9,0 M\$

Afin de donner aux Autochtones les outils dont ils ont besoin pour assurer leur développement économique et social, il importe d'établir des systèmes d'administration des terres efficaces, adaptés à la culture des Autochtones et capables de soutenir une infrastructure des droits fonciers qui soit à la fois robuste, fiable et souple. La sous-activité s'articule autour de deux grands axes : l'aide au règlement des revendications territoriales globales des Autochtones dans le Nord et en Colombie-Britannique; et le soutien des principaux programmes de gouvernance des Autochtones, notamment ceux qui découlent de la *Loi sur la gestion des terres des Premières nations*, des programmes relatifs aux droits fonciers issus des traités, du programme des services fonciers et fiduciaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord, des levés cadastraux réalisés sur les terres autochtones (dans le Sud) et de la réforme cadastrale axée sur le renforcement des capacités.

- La gestion des terres et des ressources autochtones est plus efficace et autonome.
- Le règlement des revendications territoriales favorise le développement économique au Canada.

- On a délégué aux Premières nations le pouvoir prévu aux articles 53 et 60 ou dans la *Loi sur la gestion des terres des Premières nations*.
- Les collectivités des Premières nations et les collectivités autochtones ont l'autonomie en matière de gestion des terres et des ressources.
- Les revendications territoriales sont terminées et ont donné lieu à des droits fonciers issus de traités complets et spécifiques.
- On a créé de nouvelles réserves ou collectivités autochtones.

Développement des ressources du Nord - 2005-2006 14,9 M\$; 2006-2007 15,0 M\$; 2007-2008 15,4 M\$

La mise en valeur responsable des ressources minérales et énergétiques sera essentielle à la durabilité économique et à la qualité de vie des habitants du Nord canadien. Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore et offre une meilleure base de connaissances géoscientifiques afin de stimuler l'investissement privé dans la mise en valeur des ressources minérales et énergétiques et d'ouvrir ainsi de nouvelles perspectives aux habitants du Nord. En outre, on contribue au renforcement des capacités des collectivités nordiques en augmentant leurs connaissances géoscientifiques pour éclairer leur processus décisionnel et les possibilités d'emploi offertes par les entreprises d'exploration. Cette sous-activité englobe l'Initiative géoscientifique ciblée (IGC) qui produit des connaissances géoscientifiques intégrées sur les régions qui présentent un fort potentiel en ressources énergétiques et minérales, en vue de stimuler l'exploration de la part du secteur privé.

- Les activités d'exploration et de mise en valeur des ressources minérales et énergétiques du Nord canadien sont plus nombreuses et plus efficaces grâce à l'amélioration de la base de connaissances géoscientifiques.
- Les dépenses consacrées à l'exploration sont plus importantes qu'en 2002, et le nombre de découvertes attribuables à l'amélioration des connaissances géoscientifiques est plus grand.

| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | Indicateurs de rendement |
|---|--------------------------|
|---|--------------------------|

| | |
|---|--|
| <p>Evaluations environnementales et évaluations des ressources prescrites par la loi - 2005-2006 0,5 M\$;</p> <p>2006-2007 0,5 M\$; 2007-2008 0,5 M\$</p> <p>À la demande des organismes fédéraux chargés de l'affectation des terres (p. ex. Parcs Canada et Pêches et Océans Canada), et conformément aux lois et aux politiques fédérales, on veille, dans le cadre du programme Evaluations environnementales et évaluations des ressources prescrites par la loi, à évaluer comme il se doit le potentiel minéral et énergétique des terres lorsqu'on envisage d'y créer des aires protégées. Ces évaluations s'appliquent aux terres qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral et sur lesquelles on envisage de créer des parcs nationaux, des zones de protection marines et d'autres types d'aires protégées qui restreignent la mise en valeur des ressources minérales ou énergétiques, notamment dans les territoires et au large des côtes canadiennes. En réponse aux demandes des organismes fédéraux et conformément aux exigences de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> (LCEE), des experts en géosciences examinent les projets qui font l'objet d'une évaluation environnementale en vue d'en déterminer les impacts environnementaux négatifs, d'en tenir compte et de les limiter le plus possible.</p> | |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • On publie les évaluations des ressources minérales et énergétiques des zones proposées aux fins d'une affectation spéciale. • On apporte une contribution géoscientifique officielle à toutes les étapes du processus d'examen et d'évaluation environnementale du gouvernement fédéral. | <ul style="list-style-type: none"> • On publie les évaluations des ressources et contribue aux évaluations environnementales. • Le ministre responsable est satisfait des avis fournis. |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>Changement climatique - Impacts et adaptation - 2005-2006 10,7 M\$; 2006-2007 3,9 M\$; 2007-2008 0,0 M\$</p> <p>Cette sous-activité comprend le Programme sur les impacts et l'adaptation liés aux changements climatiques qui a pour objectif d'enrichir nos connaissances sur la vulnérabilité du Canada au changement climatique, de manière à améliorer l'évaluation des risques et des avantages liés au changement climatique et à établir les bases sur lesquelles on pourra s'appuyer pour prendre des décisions judicieuses en matière d'adaptation. Il appuie les recherches nécessaires pour combler les lacunes majeures dans nos connaissances en matière de vulnérabilité; entreprendre et soutenir une évaluation des impacts et de l'adaptation; améliorer la collaboration entre les intervenants et les chercheurs; et faciliter l'élaboration des politiques. Les connaissances acquises dans le cadre du programme seront transférées au secteur des politiques par le biais de rapports et de la participation des décideurs à certains éléments du programme.</p> | |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • On connaît et comprend en général les effets du changement climatique au Canada, et l'on relie ces connaissances aux efforts coordonnés de recherche coopérative visant à élaborer des stratégies d'adaptation avec les intervenants. • La capacité d'entreprendre des travaux de recherche liés aux effets du changement climatique et à l'adaptation est accrue. | <ul style="list-style-type: none"> • On élabore des plans d'adaptation, qui sont considérés comme importants et efficaces. • Le réseau de la recherche et les propositions de programme englobent de nouveaux chercheurs et de nouveaux domaines d'expertise. |
|---|---|

| | |
|---|--------------------------|
| Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles | Indicateurs de rendement |
|---|--------------------------|

Priorité ministérielle – Énergie et environnement : 2005-2006 24,1 M\$; 2006-2007 17,2 M\$; 2007-2008 13,5 M\$

Eau souterraine - 2005-2006 4,4 M\$; 2006-2007 4,3 M\$; 2007-2008 4,4 M\$
 Cette sous-sous-activité a été conçue dans le but de contribuer à assurer la qualité et la pérennité des eaux souterraines et à combler les lacunes dans nos connaissances régionales sur ces ressources. On vise à fournir aux gouvernements un inventaire des ressources en eau souterraine et l'évaluation de la dynamique des aquifères régionaux (alimentation et débit global, rendement durable et vulnérabilité) dans le but de faciliter les meilleures pratiques en matière de gestion des eaux souterraines.

| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • On dispose d'une base de données nationale sur les caractéristiques des aquifères et de l'eau souterraine. • On a terminé la base de données nationale, qui est accessible. • On a cartographié les principaux aquifères. | <ul style="list-style-type: none"> • On cartographie 20 p. 100 des principaux aquifères régionaux d'ici 2006. |
|---|--|

Réduire la vulnérabilité du Canada au changement climatique - 2005-2006 6,3 M\$; 2006-2007 6,3 M\$; 2007-2008 6,4 M\$
 Cette sous-sous-activité du programme Sciences de la Terre a pour but de réduire la vulnérabilité des Canadiens, de leurs collectivités et de leurs infrastructures au changement climatique. À cette fin, on mènera des recherches pour augmenter nos connaissances sur la sensibilité des régions continentales et côtières du Canada, on en diffusera les résultats et l'on intégrera les connaissances fraîchement acquises à la planification et à la gestion des ressources.

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les données, les connaissances et les synthèses du programme Sciences de la Terre sont utilisées aux fins de la planification et des négociations internationales auxquelles participent des organismes gouvernementaux canadiens, qui concernent les impacts du changement climatique, l'adaptation et les mesures d'atténuation. | <ul style="list-style-type: none"> • Les intervenants et les gouvernements intéressés acceptent d'utiliser les données, les connaissances et les synthèses du programme Sciences de la Terre aux fins de la planification et des négociations liées au changement climatique et en reconnaissent l'importance. |
|--|---|

Métaux dans l'environnement - 2005-2006 2,2 M\$; 2006-2007 2,2 M\$; 2007-2008 2,2 M\$
 Cette sous-sous-activité appuie l'évaluation et la gestion des risques que présentent les métaux dans l'environnement pour les écosystèmes et la santé humaine. À cette fin, on veille à ce que la réglementation et les décisions en matière de gestion des risques s'appuient sur les meilleures données disponibles en ce qui concerne la présence des métaux dans l'environnement, la répartition selon les sources (anthropiques ou naturelles), les processus qui déterminent les concentrations, le risque de contamination de la chaîne alimentaire et les tendances historiques de l'accumulation.

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • On réalise des études sur les sources, le transport et la biodisponibilité des métaux dans l'environnement. • On fournit à Environnement Canada et à Santé Canada des protocoles et des bases de données sur la concentration naturelle des métaux dans l'environnement. | <ul style="list-style-type: none"> • Les résultats des examens d'experts en cours sont publiés, puis les travaux sont cités. • Les autres ministères sont satisfaits des avis, des rapports et des données fournis. |
|---|---|

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles |
|---|---|
| <p>Géosciences pour la gestion des océans - 2005-2006 7,6 M\$; 2006-2007 7,7 M\$; 2007-2008 7,8 M\$</p> <p>Cette sous-activité produit les connaissances géoscientifiques dont le Canada a besoin pour prendre des décisions éclairées au sujet des régions extracôtières, de manière à ce que l'on tienne compte des facteurs sociaux, économiques et environnementaux dans les décisions qui concernent l'utilisation du territoire, la construction des ouvrages extracôtiers et la mise en valeur des ressources. On applique une approche systématique à la cartographie du plancher océanique pour produire des connaissances géoscientifiques aux fins de la gestion intégrée des océans. La Loi sur les océans de même que la Stratégie sur les océans du Canada établissent le cadre législatif et stratégique du programme.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Les conflits au sujet de l'utilisation du plancher océanique sont réglés, et les effets environnementaux des ouvrages extracôtiers sont réduits au minimum grâce aux connaissances géoscientifiques fournies par RNCan. • Grâce à la Stratégie sur les océans du Canada, on a réussi à établir les fondements d'une cartographie du plancher océanique intégrée. • L'industrie pétrolière, l'industrie de la pêche et l'industrie des télécommunications reconnaissent que la cartographie du plancher océanique est rentable. |
| <ul style="list-style-type: none"> • D'autres ministères gouvernementaux et des organisations non gouvernementales reconnaissent que les produits fournis par RNCan les aident à résoudre leurs conflits liés à l'utilisation du plancher océanique et à la planification environnementale. • Les organisations chargées de l'exécution de la Stratégie sur les océans du Canada reconnaissent que la cartographie du plancher océanique est un facteur clé de leur réussite. • Les intervenants de l'industrie pétrolière, de l'industrie de la pêche et de l'industrie des communications qui travaillent dans les zones extracôtières du Canada utilisent les méthodes de cartographie du plancher océanique. | <ul style="list-style-type: none"> • Le Canada a établi les frontières externes des zones extracôtières situées dans les océans Arctique et Atlantique, et ces frontières sont reconnues à l'échelle internationale. Il a obtenu la souveraineté sur le territoire maximal permis en vertu de la UNCLOS en vue de mettre en valeur les ressources naturelles qu'il contient. |
| <ul style="list-style-type: none"> • La revendication du Canada concernant les frontières des zones extracôtières est acceptée par la Commission des Nations Unies des limites du plateau continental (CLPC), ce qui lui vaut la reconnaissance internationale de ces frontières. | <p>Délimitation de la plate-forme continentale du Canada selon la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS) – 2005-2006 0,4 M\$; 2006-2007 5,3 M\$; 2007-2008 6,8 M\$</p> <p>Le Canada a ratifié la UNCLOS en novembre 2003. Il a 10 ans pour présenter des preuves à l'appui de la revendication d'un territoire de la plate-forme continentale située au-delà de la Zone économique exclusive actuelle (200 milles nautiques). Ce programme a pour objectif de réaliser les activités d'arpentage et de cartographie requises à cette fin. Dans le budget fédéral de 2004, on a attribué 69 millions de dollars à la cartographie du plancher océanique qui permettra de définir les limites externes des plates-formes continentales Arctique et Atlantique du Canada. Grâce à cet investissement, le Canada pourra présenter une revendication en vertu de la UNCLOS, ce qui confirmera sa souveraineté sur la partie des plates-formes continentales Arctique et Atlantique située au-delà de la Zone économique exclusive de règle et sur toutes les ressources en minéraux et en hydrocarbures qu'elle pourrait contenir.</p> |

en valeur des ressources du Nord vise à favoriser la découverte et la mise en valeur des ressources énergétiques et minérales qui apporteront une contribution essentielle au développement économique du Nord.

Aux fins de la **priorité Sécurité publique**, RNCan doit – en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence*, de la *Loi sur la protection civile* et de politiques connexes – fournir des données scientifiques et techniques sur cinq risques naturels : tremblements de terre, glissements de terrain, orages magnétiques, volcans et tsunamis (raz-de-marée). Il doit aussi fournir des données et des compétences cartographiques aux gouvernements provinciaux et à d'autres ministères fédéraux lorsque se produit une situation d'urgence. En vertu de la *Loi de mise en oeuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires* et des politiques connexes, il est chargé de détecter les explosions nucléaires aux fins des composantes canadiennes (sismique, hydro-acoustique et infrasonore) du Système de surveillance internationale. Il est également un intervenant clé dans le Plan fédéral d'intervention en cas d'urgence nucléaire et doit en particulier fournir l'équipement et l'expertise requis pour détecter la contamination en cas d'accident nucléaire ou d'attaque terroriste. Il assume toutes ces responsabilités par le biais du Programme des risques naturels et des interventions en cas d'urgence.

Sciences de la Terre – Principaux programmes et services

| Indicateurs de rendement | Résultats attendus et dépenses prévues pour la réalisation des priorités ministérielles Priorité ministérielle – Connaissance, innovation et productivité : 2005-2006 10,5 M\$; 2006-2007 15,5 M\$; 2007-2008 17,2 M\$ |
|--|--|
| Hydrates de gaz - combustible de l'avenir - 2005-2006 2,5 M\$; 2006-2007 2,5 M\$; 2007-2008 2,6 M\$ Cette sous-sous-activité contribue à la mise en valeur des hydrates de gaz, qui sont une source d'énergie non classique, afin d'assurer la sécurité de l'approvisionnement énergétique. Elle permet de repérer les lacunes dans les connaissances techniques et scientifiques nécessaires à la mise en valeur durable de cette ressource dans les régions du Canada qui contiennent des concentrations importantes d'hydrates de gaz, principalement le Haut-Arctique et les zones extracôtières, situés à des profondeurs supérieures à 600 mètres sur les marges du Pacifique et de l'Atlantique, mais moins profondément dans les mers arctiques. Deux stratégies sont utilisées. La première mise sur la collaboration de l'industrie et le levier financier qui l'accompagne, de même que sur le maintien d'une équipe scientifique très motivée et reconnue sur la scène mondiale. La seconde consiste à élaborer un plan d'action stratégique pour les hydrates de gaz en collaboration avec les autres secteurs de RNCan et l'industrie. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • On reconnaît que les hydrates de gaz peuvent représenter une source d'énergie importante. • L'industrie canadienne participe aux activités d'évaluation du potentiel énergétique des hydrates de gaz. | <ul style="list-style-type: none"> • Les dirigeants du gouvernement et de l'industrie reconnaissent publiquement que les hydrates de gaz peuvent représenter une source d'énergie importante. • L'industrie canadienne investit dans des projets liés aux hydrates de gaz. |

réalisation de la priorité Connaissance, innovation et productivité, puisque les connaissances acquises confirmeront la souveraineté du Canada sur les plates-formes continentales de l'Arctique et de l'Atlantique, ainsi que sur les minéraux et les hydrocarbures qui pourraient se trouver dans ces zones, au-delà de la zone économique exclusive de règle (200 milles nautiques). Aux fins de la réalisation de la priorité **Énergie et environnement**, le programme Sciences de la Terre aide la population du Canada à comprendre les effets prévus du changement climatique par le biais du Programme sur les impacts et l'adaptation liés au changement climatique. Le programme Réduire la vulnérabilité du Canada au changement climatique vise à réduire la vulnérabilité des citoyens, de l'infrastructure et des collectivités du Canada au changement climatique en améliorant les connaissances scientifiques sur la variation passée, présente et future du climat et ses effets sur la masse continentale du Canada (y compris les zones côtières), en déterminant les coûts connexes de cette vulnérabilité et ses retombées sur les options en matière d'adaptation, ainsi qu'en faisant en sorte que ces connaissances soient utilisées pour mieux préparer les Canadiens et les Canadiennes à l'avenir.

Par le biais de l'activité de programme Sciences de la Terre, on tente de régler des préoccupations environnementales. C'est pourquoi l'on réalise des travaux de recherche sur la quantité et la qualité des ressources en eau souterraine dont dépendent plus de 10 millions de Canadiens et de Canadiennes, qui l'utilisent à des fins personnelles, agricoles et industrielles. Les organismes de gestion des eaux et les propriétaires de puits ont besoin de renseignements, de cartes, de publications et de modèles hydrologiques exacts pour prendre des décisions éclairées. On réalise aussi des travaux de recherche sur la façon dont les métaux entrent dans l'environnement par le biais des processus géochimiques (qui résultent d'activités tant naturelles qu'anthropiques), ce qui aide les gouvernements à prendre des décisions éclairées au sujet de la prévention et de l'évaluation du risque. En outre, on offre des services d'évaluation des ressources lorsqu'il est question d'attribuer une nouvelle affectation à un terrain. On veille ainsi à ce que tous les organismes du gouvernement fédéral tiennent compte, dans leurs décisions, de l'importance économique et stratégique des ressources minérales et énergétiques non renouvelables. Enfin, il est essentiel d'offrir une expertise géoscientifique aux fins de l'examen réalisé dans le cadre de l'évaluation environnementale fédérale des projets de développement.

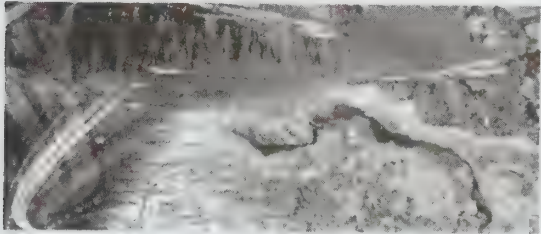
Le Programme de l'infrastructure des droits fonciers autochtones, qui s'inscrit dans l'activité de programme Sciences de la Terre, permet d'aborder les obligations juridiques liées à la priorité **Collectivités nordiques et autochtones**, prévues en vertu de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada* et de la loi de mise en oeuvre des accords définitifs des Premières nations. Par le biais du Programme de mise en valeur des ressources du Nord, on contribue à cette priorité en donnant au gouvernement la capacité de participer au projet de mise en valeur du gaz naturel du Mackenzie et d'accroître les activités d'exploration pétrolière et gazière de façon à intégrer les ressources nordiques à l'approvisionnement nord-américain en gaz naturel. Ce projet nécessitera des travaux de recherche scientifique, particulièrement liés au projet de pipeline, mais aussi aux futures activités d'exploration et de mise en valeur, dans les domaines suivants : les effets des courants telluriques sur la corrosion pipelinier, l'évaluation des risques sismiques, le pergélisol, la cartographie de surface, la stabilité du terrain, et la topographie. En outre, le Programme de mise

zones extracôtières du Canada, notamment des cartes topographiques et aéronautiques, des levés officiels sur les terres du Canada et des données géodésiques aux fins du positionnement de précision, et assure l'archivage et l'application des données d'observation de la Terre. La Commission géologique du Canada – l'organisme géoscientifique national du Canada – collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en vue de fournir les renseignements géologiques qui garantissent les conditions favorables aux investissements dans les activités d'exploration minière et pétrolière, décrit les ressources en eau souterraine, élabore la cartographie géologique du fond marin, aide à réduire le risque que représentent les catastrophes naturelles comme les tremblements de terre, les orages magnétiques, les glissements de terrain et les substances toxiques d'origine naturelle. Dans le cadre du programme Sciences de la Terre, on gère également l'initiative GéoConnexions et les programmes horizontaux associés au Programme sur les impacts et l'adaptation liés au changement climatique, on s'acquitte de l'engagement pris par le Canada de surveiller les explosions nucléaires en vertu du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, on intervient en cas d'urgence nucléaire et l'on fournit un soutien logistique aux fins des sciences de l'Arctique par le truchement de l'Étude du plateau continental polaire.

| Résultats prévus à l'échelle de l'activité de programme | Indicateurs de rendement |
|--|--|
| La population du Canada tire des avantages économiques et sociaux soutenus des activités de S-T entreprises par le biais du programme Sciences de la Terre en vue d'atteindre des objectifs particuliers de la politique publique du gouvernement fédéral et de réaliser le mandat de RNCan. | Il est reconnu que les décisions qui concernent la gestion des ressources et des terres et la politique sociale sont documentées par des données, des renseignements et des connaissances provenant du programme Sciences de la Terre. |

L'activité du programme Sciences de la Terre contribue à la réalisation de la priorité **Connaissance, innovation et productivité** par le biais, notamment, des travaux sur les hydrates de gaz et des connaissances géoscientifiques fournies aux fins de la gestion des océans. Ces activités de S-T innovatrices permettent d'obtenir des produits géoscientifiques et de réaliser des travaux de génie qui contribueront à transformer les hydrates de gaz issus des activités de prospection en un combustible caractérisé, viable sur le plan commercial et non polluant. Le Canada possède d'importants gisements d'hydrates de gaz, principalement dans le Haut-Arctique et dans les zones extracôtières. Ces hydrocarbures non classiques pourraient accroître considérablement l'approvisionnement énergétique intérieur à long terme du Canada et représenter l'un de ses principaux combustibles de l'avenir.

Dans le Budget fédéral annoncé en mars 2004, on a prévu 70 millions de dollars sur 10 ans pour faire la cartographie du fond marin des rebords externes des plates-formes continentales de l'Arctique et de l'Atlantique, à l'appui de la réclamation présentée par le Canada en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS). Cette activité contribuera également à la



| Objectifs | Exemples de mesures ministérielles de base* |
|--|--|
| De meilleures pratiques en matière de gestion de l'environnement et des ressources | <ul style="list-style-type: none"> • Emissions de GES et polluants. • Importance de la récupération des ressources et du recyclage. • Tendances dans l'amélioration de l'efficacité énergétique. • Tendances dans la production et l'utilisation des énergies renouvelables. |
| L'efficacité des interventions liées aux dangers naturels et anthropiques | <ul style="list-style-type: none"> • Impact de la S-T de RNCan sur le repérage des risques naturels, l'atténuation de leurs effets et les mesures d'intervention. |
| Gestion | <ul style="list-style-type: none"> • Satisfaction des clients à l'égard de l'accessibilité et de l'utilité des services et des renseignements. |

* Mesures qui permettent de regrouper des renseignements compatibles sur des activités de programme ou qui contribuent à la réalisation du résultat stratégique.

Analyse des activités de programme

Les renseignements sont présentés ci-dessous selon l'activité de programme et selon les principaux programmes ou services qui appuient directement les priorités ministérielles énoncées à la Section I. On trouvera dans Internet davantage de renseignements sur les programmes et services ministériels (<http://www.mrcan.gc.ca>).

Activité de programme n° 1 : Sciences de la Terre (comprend Sciences de la Terre - Fonds renouvelable de Géomatique Canada)

| Sciences de la Terre | Dépenses prévues (en M\$) | | |
|--|---------------------------|-----------|-----------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Principaux programmes ou services liés à la réalisation des priorités ministérielles | 10,5 | 15,5 | 17,2 |
| • Connaissance, innovation et productivité | 24,1 | 17,2 | 13,5 |
| • Énergie et environnement | 24,8 | 24,1 | 24,4 |
| • Collectivités nordiques et autochtones | 12,2 | 12,2 | 12,4 |
| • Sécurité publique | 71,6 | 69,0 | 67,5 |
| Total partiel pour les principaux programmes ou services | 132,3 | 127,7 | 123,6 |
| Total partiel pour les autres programmes ou services | 203,9 | 196,7 | 191,1 |
| ETP | 1 647 | 1 651 | 1 641 |

L'activité de programme **Sciences de la Terre** constitue une composante essentielle des activités de S-T dont les Canadiens et Canadiennes ont besoin pour prendre des décisions éclairées en matière d'économie, de société et d'environnement. Géomatique Canada – l'organisme national de cartographie du Canada – fournit des données géographiques sur la masse continentale et les

Section II – Analyse des activités de programme selon le résultat stratégique

Résultat stratégique – Les Canadiens et les Canadiennes tirent des avantages sociaux et économiques durables de l'évaluation, de la mise en valeur et de l'utilisation des ressources énergétiques, forestières et minérales, et possèdent les connaissances nécessaires pour atténuer les effets environnementaux et réagir efficacement aux dangers naturels et anthropiques.

Les activités des programmes Sciences de la Terre, Énergie, Forêt et Minéraux et métaux appuient le résultat stratégique de RNCAN. Même si désormais, l'accent est mis sur la planification selon les activités de programme, le Ministère pense qu'il est important de commencer la présente section en présentant des renseignements sur son cadre de mesure du rendement (CMR) et ce, à l'échelle du résultat stratégique. Bien qu'il le fera en partie par le biais de l'Architecture des activités de programme (AAP), il reconnaît qu'il doit améliorer son CMR obligatoire à l'échelle du résultat stratégique et s'engage à le faire au cours de l'exercice 2005-2006. Ces travaux seront alignés sur les engagements énoncés dans la Stratégie du développement durable de RNCAN.

| Objectifs | Exemples de mesures ministérielles de base* | Des connaissances qui appuient la prise de décisions | L'augmentation des occasions d'affaires et d'investissement | Une plus grande collaboration internationale et un accès élargi aux marchés internationaux | Le développement de la capacité des collectivités autochtones, rurales et nordiques |
|-----------|--|--|---|---|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Satisfaction des clients à l'égard de la pertinence et de la qualité de l'information. | <ul style="list-style-type: none"> • Contribution économique des ressources naturelles au PIB. • Situation de l'emploi et de la productivité dans l'industrie des ressources et les industries connexes. • Augmentation des investissements dans le secteur des ressources naturelles et les industries connexes. | <ul style="list-style-type: none"> • Valeur et pourcentage des exportations de produits associés aux ressources. • Accès du secteur canadien des ressources naturelles aux marchés internationaux maintenu ou élargi. | <ul style="list-style-type: none"> • Nombre de projets conjoints entrepris avec les collectivités rurales, autochtones et nordiques et montant des fonds complémentaires obtenus. • Nombre d'emplois occupés par des Autochtones et des habitants de collectivités nordiques dans le secteur des ressources naturelles. • Augmentation des compétences et des possibilités d'emploi. | |

En outre, RNCan appuie d'autres activités en vue de promouvoir le développement durable et la gérance de l'environnement, notamment les suivantes : l'évaluation et la gestion des risques que représentent les métaux dans l'environnement pour la santé des écosystèmes et des personnes; la réalisation de travaux de recherche pour favoriser l'application de pratiques exemplaires à la gestion des eaux souterraines; les retombées des pratiques forestières sur la biodiversité; et la mise en place, pour la gestion des déchets faiblement radioactifs, de stratégies en faveur de la santé, de la sûreté et de la protection de l'environnement. De plus, il offre une expertise aux fins de la formulation de lois et de règlements fédéraux efficaces et efficaces en matière d'environnement, qui sont destinés aux secteurs de l'énergie, des minéraux et des métaux, et des forêts. Ces activités contribueront à l'objectif global de réduire au minimum les effets polluants de l'extraction et de la consommation des ressources.

Le secteur des ressources naturelles est un employeur important partout au pays, mais particulièrement dans les **Collectivités nordiques et autochtones**, où il offre des possibilités sociales et économiques cruciales à la population du Canada. RNCan contribuera aux initiatives gouvernementales qui favorisent le développement de ces collectivités par le biais de ses travaux liés à la Table ronde Canada-Autochtones et à la Stratégie pour le Nord. Il continuera de tenter d'accroître les avantages qui découlent de l'économie des ressources et collaborera avec des partenaires en vue de favoriser l'emploi des Autochtones dans les nouvelles activités pétrolières et minières qui se dérouleront particulièrement dans le Nord et la région nordique des provinces de l'Ouest. En outre, il améliorera le climat d'affaires et d'investissement en tentant d'obtenir une certitude juridique et administrative pour les terres et les ressources, et en favorisant le développement durable par le biais de la gestion des ressources et de la planification de l'utilisation des sols.

La priorité **Sécurité publique** est une question horizontale qui touche l'ensemble de RNCan, à laquelle tous les secteurs font une contribution remarquable dans l'optique de l'approche tous risques. Les activités de S-T permanentes portent sur une vaste gamme de risques naturels, notamment les effets des feux de forêt, des tremblements de terre, des tsunamis, des affaiblissements, des inondations, des orages géomagnétiques, des éruptions volcaniques et des insectes envahissants. Des activités scientifiques connexes appuient ces programmes, notamment la cartographie d'urgence et la surveillance aérienne des rayonnements. Dans le contexte de sécurité accrue qui fait suite au 11 septembre 2001, le Ministère a fait d'importants investissements dans des activités antiterroristes, notamment la protection de l'infrastructure cruciale, ainsi que la recherche et la réglementation liées aux explosifs. À titre de chef de file de la communauté fédérale de la S-T, il fait preuve d'un solide engagement stratégique auprès d'autres intervenants en participant à des initiatives horizontales telles que le Programme technique sur la sécurité publique et l'Initiative de recherche et de technologie chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires.

La priorité **Énergie et environnement** représente un secteur d'activité important à RNCAN. Le changement climatique en particulier constitue un défi à long terme majeur pour la durabilité mondiale. Plus de 85 p. 100 des émissions de gaz à effet de serre (GES) du Canada proviennent de la production ou de la consommation de l'énergie. En outre, notre économie est l'une des plus énergivores du monde en raison de notre climat froid, des longues distances à parcourir entre les agglomérations et des industries à forte intensité énergétique.

Le Protocole de Kyoto est essentiel pour attirer l'attention de tous les pays sur la nécessité de commencer à réduire des maintenant les émissions de GES. Au gouvernement fédéral, RNCAN joue un rôle important dans l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et de programmes qui encouragent la réduction des émissions de GES à l'aide des technologies fiables qui existent actuellement dans les domaines de l'efficacité énergétique, des énergies de remplacement et de la séquestration du carbone.

À plus long terme, il faudra adopter une approche mondiale pour réduire davantage les émissions de GES afin d'éviter, dans la mesure du possible, les retombées du changement climatique. Tous les pays devront investir dans la S-T pour créer des technologies qui permettront de réaliser d'importantes réductions tout en favorisant la croissance économique. Compte tenu de ses importantes réserves de combustibles fossiles, le Canada a pour principal objectif de créer des technologies qui diminueront la pollution associée à leur production, à leur conversion et à leur combustion. Mentionnons au nombre des autres priorités du gouvernement fédéral la technologie de consommation énergétique de pointe, la décentralisation de la production d'énergie, les énergies renouvelables et l'économie de l'hydrogène.

Les négociations internationales sur le mécanisme à adopter après 2012 pour lutter contre le changement climatique devraient débuter en 2005. Le Canada a la une occasion d'exercer une influence et de promouvoir ses intérêts. Ce mécanisme pourrait combiner la mise en place de mesures à court terme pour lutter contre le changement climatique et la recherche de solutions technologiques énergétiques à plus long terme. Il sera important que tous les pays qui sont de gros producteurs d'émissions de GES participent à ce mécanisme, que ce soit des pays industrialisés ou des pays en développement.

En plus des stratégies d'atténuation qui visent à ralentir le changement climatique, il est important de mettre en place des politiques et des programmes à l'appui des efforts d'adaptation afin d'être en mesure d'affronter les effets inévitables du changement climatique. Mentionnons au nombre de ces effets et risques la fonte du pergélisol, de la glace de mer et des glaciers, la sécheresse dans les Prairies, l'élévation du niveau de la mer et la baisse du niveau des lacs, les feux de forêt et les ravageurs; ainsi que les menaces qui pèsent sur l'infrastructure nationale, l'approvisionnement communautaire en eau et la santé humaine. RNCAN continuera d'accroître les connaissances sur l'ampleur, le taux et l'effet du changement climatique à l'échelle régionale et nationale tout en augmentant sa capacité à en estimer les risques et à s'y adapter. Aux fins de l'adaptation, il faudra planifier, déterminer et mettre en oeuvre des mesures de façon à gérer les risques et à permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de profiter des possibilités qui découlent du changement climatique tout en en réduisant les effets défavorables.

ressources naturelles intensifient leurs activités à l'étranger, et l'investissement étranger direct au Canada s'accroît. RNCan peut jouer un rôle de plus en plus important en étant le moteur des transformations qui aident les entreprises à s'adapter à ces changements et en favorisant l'adoption d'une approche coordonnée pour les questions horizontales liées à l'énergie et aux ressources. L'atténuation du changement climatique, l'adaptation au changement climatique, la foresterie et l'exploitation minière durables, les diamants de la guerre, le bois d'oeuvre, l'accès au commerce et à l'investissement ainsi que le développement du commerce et de l'investissement sont quelques exemples de dossiers internationaux clés dans lesquels RNCan peut se faire le défenseur du secteur canadien des ressources naturelles.

On trouvera ci-dessous des explications et des renseignements détaillés sur chaque priorité ministérielle présentée dans le tableau sommaire, ainsi que des explications sur la façon dont ces priorités contribuent à la réalisation du résultat stratégique. On trouvera à la section II des renseignements sur la façon dont le Ministère prévoit réaliser ses priorités. Ces renseignements sont présentés selon les quatre activités de programme décrites dans l'Architecture des activités de programme (AAP) de RNCan : Sciences de la Terre, Énergie, Forêt, Minéraux et métaux. De plus, on décrit pour chaque activité de programme les sous-sous-activités prévues dans l'AAP qui appuient directement la réalisation des priorités ministérielles.

La priorité **Connaissance, innovation et productivité** vise la compétitivité à long terme du secteur canadien des ressources naturelles. RNCan travaillera avec ses partenaires des secteurs de l'énergie, de la foresterie, des minéraux et des métaux, et des sciences de la Terre à l'élaboration de visions pour l'innovation et de stratégies de science et de technologie (S-T) pertinentes pour réaliser ces visions. À cet égard, une collaboration fédérale-provinciale-industrielle a déjà pris naissance dans le secteur de la foresterie par le biais du Conseil canadien pour l'innovation en foresterie. L'objectif du Ministère est d'élargir cette collaboration en vue de mettre en place des mécanismes de gouvernance qui feront en sorte que les programmes scientifiques du gouvernement répondent aux besoins cernés.

La priorité **Commerce et investissement** est axée sur la prospérité économique à long terme du secteur canadien des ressources naturelles, qui dépend en grande partie des politiques d'encadrement – imposition, concurrence, marchés financiers – et des redevances. Comme la restructuration mondiale du secteur des ressources naturelles se poursuit, le Canada doit représenter un lieu de choix pour les investissements et les talents étrangers, ainsi que pour les entreprises étrangères de ressources naturelles, qui pourront y réaliser leurs activités et y établir leur siège social. À cet égard, nos politiques en matière de concurrence sont importantes pour favoriser l'investissement canadien à l'étranger et les marchés financiers canadiens. RNCan proposera des stratégies internationales pour chaque industrie du secteur des ressources naturelles. Ces stratégies seront axées sur l'accès au marché, l'investissement, les missions commerciales, les missions d'investissement et l'uniformité des régimes réglementaires. Le Canada a beaucoup à offrir au monde, et notre « marque de commerce » doit être synonyme d'innovation et de qualité.

Priorités ministérielles

Plans et priorités ministériels

| Priorités | Priorités gouvernementales | Type | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--|----------------------------|----------|------------------|-----------|-----------|
| | | | Dépenses prévues | | |
| Connaissance, innovation et productivité | ✓ | continue | 85,9 | 86,4 | 85,5 |
| Commerce et investissement | ✓ | continue | 32,7 | 26,5 | 15,3 |
| Energie et environnement | ✓ | continue | 450,5 | 243,9 | 196,3 |
| Collectivités nordiques et autochtones | ✓ | continue | 39,3 | 38,5 | 38,8 |
| Sécurité publique | ✓ | continue | 22,4 | 22,4 | 22,6 |

Depuis la première formulation du concept du développement durable à la fin des années 1980, le secteur des ressources naturelles a subi une transformation remarquable. En effet, le développement durable n'est plus un concept théorique. Il est devenu le moteur du changement technologique, l'une des pierres angulaires de la planification communautaire et un facteur fondamental de la réussite commerciale.

Les produits issus du secteur des ressources naturelles constituent le coeur de notre économie matérielle – les métaux, les plastiques, le papier, le bois, ainsi que les combustibles qui permettent d'éclairer les bâtiments, de faire fonctionner les usines et de transporter les personnes et les produits. Notre prospérité matérielle repose aussi sur les ressources naturelles. Cependant, leur extraction et leur consommation polluent l'environnement, et nous risquons de les épuiser. Par le biais du développement durable, la société donne à de nombreuses entreprises du secteur canadien des ressources naturelles l'autorisation d'exercer leurs activités. Le Ministère est bien placé pour promouvoir le développement durable dans l'ensemble du Canada et du monde.

Simultanément, les secteurs de l'énergie et des ressources sont confrontés à des défis. L'une des questions horizontales prioritaires est la modernisation du régime réglementaire du Canada. L'industrie envoie un message clair : le double emploi et la non-harmonisation des exigences réglementaires représentent un fardeau pour elle et nuisent à l'investissement. Cette question à facettes multiples est le défi suprême associé au développement durable. S'inspirant du succès qu'a obtenu la Table ronde sur l'énergie de l'Atlantique et du rapport sur la réglementation intelligente publié par le Comité consultatif externe, RNCan travaillera avec ses partenaires à l'élaboration d'une nouvelle approche réglementaire pour le XXI^e siècle, qui permettra de mieux protéger l'environnement tout en favorisant l'innovation et la compétitivité dans les industries énergétiques, forestières et minières.

D'autres questions horizontales prennent de l'importance, particulièrement celles qui sont liées au commerce et à l'investissement internationaux : les entreprises canadiennes du secteur des

Renseignements sommaires

RNCan est un ministère à vocation scientifique et économique, dont le mandat est de promouvoir le développement durable et l'utilisation responsable des ressources minérales, énergétiques et forestières du Canada; de créer des connaissances sur la masse continentale du Canada; ainsi que de collecter et de diffuser des connaissances sur la mise en valeur et l'utilisation durables des ressources. Il réalise des travaux de recherche et des levés techniques pour évaluer les ressources du pays, notamment la structure géologique et les frontières légales. En outre, il est autorisé à fournir le cadre national de référence pour le géopositionnement; à préparer et à publier des cartes; à réaliser des travaux de recherche scientifique et économique liés aux industries de l'énergie, des forêts, de l'exploitation minière et des métaux; ainsi qu'à créer et à exploiter des laboratoires scientifiques à ces fins.

Énoncé de mission – RNCan fournit les connaissances et les compétences requises pour assurer la mise en valeur et l'utilisation durables des ressources naturelles du Canada, ainsi que la compétitivité mondiale des industries des ressources et des industries connexes, afin de garantir le bien-être des générations actuelles et futures.

En outre, RNCan crée les nouvelles connaissances et technologies requises pour relever les défis associés au développement durable dans les secteurs de l'énergie, de l'exploitation minière et de la foresterie. Il réalise notamment des projets de recherche, de développement et de démonstration pour des technologies qui réduisent les effets sur l'environnement de la production, de la conversion et de la consommation d'énergie.

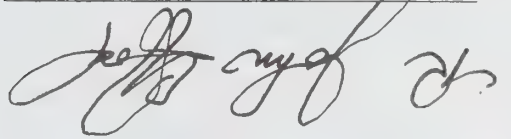
Le secteur des ressources naturelles est l'une des pierres angulaires de notre économie : il représente 13 p. 100 du PIB du Canada; il est le chef de file de l'innovation et de la productivité; et il emploie un million de Canadiens et de Canadiennes des quatre coins du pays, particulièrement dans les collectivités rurales, éloignées et nordiques. RNCan joue un rôle crucial dans la promotion du développement durable aux quatre coins du pays et du monde. Il favorise la culture de l'innovation en ayant recours à des technologies de pointe pour ajouter de la valeur aux ressources naturelles, en investissant dans la recherche-développement (R-D) et en faisant valoir à l'étranger les technologies et les compétences canadiennes en vue d'édifier l'économie du XXI^e siècle.

En favorisant le développement durable, RNCan est aussi un protecteur de l'environnement, un chef de file de la lutte contre le changement climatique, un agent responsable du développement nordique et un catalyseur de la recherche à valeur ajoutée. Il faut adopter, pour le secteur canadien des ressources naturelles, une approche nationale coordonnée, qui peut s'adapter aux intérêts régionaux, servir le vaste intérêt public et offrir des possibilités aux générations actuelles et futures.

Ressources financières et humaines de RNCan

| | | | |
|-----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 2005-2006 | 1 085,6 M\$ / 4 618 ETP | 1 003,6 M\$ / 4 377 ETP | 1 103,7 M\$ / 4 359 ETP |
| 2006-2007 | | | 2007-2008 |

R. John Eford



Les connaissances sur la Terre sont également un élément fondamental de la création de possibilités et de la gestion efficace de nos ressources. Dans le domaine de la géomatique, par exemple, RNCan travaille en collaboration avec des partenaires pour donner aux Canadiens et aux Canadiennes accès à des données géospatiales afin de les aider à prendre des décisions au sujet des ressources terrestres et en mer. De nombreuses applications existent pour ces données, notamment la possibilité de surveiller les icebergs près de la côte de Terre-Neuve-et-Labrador.

En outre, le Canada est un chef de file mondial des sciences forestières et de la gestion durable des forêts. Les travaux de recherche sur les feux de forêts et de surveillance de ceux-ci réalisés par le Ministère aident à élaborer des systèmes qui permettront de prédire les feux de végétation de d'améliorer la gestion de ceux-ci.

L'exploitation minière est une autre industrie à laquelle contribue RNCan pour maintenir l'excellente qualité de vie de la population du Canada. Les sociétés minières sont les plus importants employeurs du secteur privé dans les collectivités nordiques et autochtones du Canada et des employeurs importants dans de nombreuses collectivités rurales du pays. Comme elles font des affaires à l'échelle internationale, elles offrent des possibilités de promouvoir le développement durable dans les pays émergents et en développement et créent des débouchés à l'exportation pour le Canada et des emplois pour les Canadiens et les Canadiennes. En favorisant le développement technologique, l'investissement et la responsabilité sociale des sociétés, nous veillons à ce que l'exploitation minière continue de jouer un rôle vital dans l'avenir du Canada.

En bref, RNCan doit avant tout veiller au développement durable de notre énergie, de nos minéraux, de nos métaux et de nos forêts. Nous offrons les outils et les connaissances qui permettront de gérer efficacement nos ressources naturelles afin que les générations à venir puissent profiter de nos bons résultats.

Pendant l'exercice 2005-2006, notre but est de s'assurer que les secteurs des ressources naturelles exercent moins de pression sur l'environnement, de créer des possibilités de compétitivité aux Canada et à l'étranger et d'établir un contexte plus durable pour nos collectivités. Mais avant tout, nous tiendrons compte des besoins changeants de la population canadienne, en aidant à bâtir le Canada que nous voulons, pour nous-même et pour les générations à venir.

Message du Ministre

J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et priorités de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour 2005-2006.

Il s'agit du premier rapport que RNCan a préparé à l'aide de la nouvelle Architecture des activités de programme (AAP),

approuvée par le Secrétaire du Conseil du Trésor, pour améliorer la transparence et la reddition de compte au sujet des activités du gouvernement du Canada.

Au cours des derniers mois, RNCan a déployé de grands efforts afin de produire une AAP qui reflète réellement la façon dont le Ministère fonctionne, et ainsi faciliter le suivi horizontal des initiatives pangouvernementales et l'établissement de liens entre les ressources et les résultats. Je suis très fier du travail accompli par mon ministère pour aider les parlementaires et la population canadienne à mieux comprendre la contribution de RNCan aux priorités du gouvernement.

Les ressources naturelles sont une pierre angulaire de l'économie canadienne, de notre société et de notre place dans le monde. Depuis des générations, les Canadiens et les Canadiennes font preuve d'ingénuité pour développer et utiliser ces ressources naturelles, bâtissant ainsi dans la région la plus au nord de notre continent un des meilleurs pays de la planète.

Aujourd'hui, les industries des ressources naturelles soutiennent plus de 650 collectivités un peu partout au pays et représentent environ 13 p. cent de notre produit intérieur brut. Qu'il s'agisse des minéraux et des métaux, des forêts ou de l'énergie, les ressources naturelles augmentent nos capacités et soutiennent notre rôle international de force positive pour le changement environnemental, social et économique.

Toutes les industries des ressources naturelles mettent au point des technologies du XXI^e siècle. et RNCan est à l'affût des possibilités d'application de ces technologies dans tous les domaines. Notre approche relative aux changements climatiques en est un excellent exemple. Le changement climatique est un des plus graves enjeux environnementaux et économiques auxquels doivent faire face la Canada et le monde. Les efforts que nous déployons pour mettre au point une vaste gamme de nouvelles technologies – piles à hydrogène et piles à combustible, production et utilisation de biomasse et d'autres énergies renouvelables – permettront de créer de nouvelles possibilités d'affaires et de croissance économique et garantiront un environnement plus propre et plus sain pour l'avenir.



R. John Efford
Ministre des Ressources naturelles Canada

Table des matières

Section I Survol

| | |
|---------------------------------------|---|
| Message du ministre | 1 |
| Renseignements sommaires | 3 |
| Plans et priorités ministériels | 4 |

Section II Analyse des activités de programme selon le résultat stratégique

| | |
|---|----|
| Résultat stratégique | 8 |
| Activité de programme n° 1 - Sciences de la Terre | 9 |
| Activité de programme n° 2 - Énergie | 19 |
| Activité de programme n° 3 - Forêt | 33 |
| Activité de programme n° 4 - Minéraux et métaux | 41 |

Section III Renseignements supplémentaires

| | |
|--|----|
| Déclaration de la direction | 52 |
| Renseignements sur l'organisation | 53 |
| 1. Dépenses prévues et équivalents temps plein | 54 |
| 2. Dépenses prévues pour 2005-2006, selon l'activité de programme | 55 |
| 3. Postes votés et législatifs mentionnés dans le Budget principal des dépenses | 56 |
| 4. Coût net du programme pour 2005-2006 | 57 |
| 5. Sommaire des principales dépenses d'immobilisations, selon l'activité de programme | 57 |
| 6. Prêts, placements et avances (non budgétaires) | 58 |
| 7. Source des recettes disponibles et non disponibles | 58 |
| 8. Fonds renouvelable de Géomatique Canada | 59 |
| 9. Frais d'utilisation | 60 |
| 10. Sommaire des paiements de transfert | 61 |
| 11. Liste des programmes de paiements de transfert excédant cinq millions de dollars par année | 62 |
| 12. Fondations (subventions conditionnelles) | 63 |
| 13. Initiative horizontale – Changement climatique | 63 |

Section IV Autres sujets d'intérêt

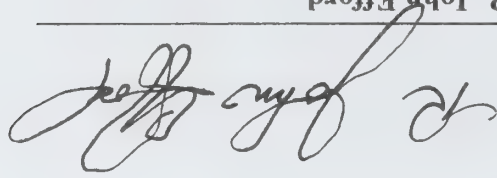
| | |
|--|----|
| 1. Gestion ministérielle | 64 |
| 2. Autres sujets d'intérêt liés aux activités de programme | 65 |
| Sciences de la Terre – Harmonisation avec les priorités gouvernementales | 65 |
| Priorités en matière de S-T énergétiques | 67 |
| La forêt boréale du Canada. | 68 |
| Minéraux et métaux – Priorités internationales | 69 |

Ressources naturelles Canada

Budget des dépenses 2005-2006

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



R. John Efford

Ministre des Ressources naturelles

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-13

ISBN 0-660-62786-8



Ressources naturelles Canada

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Northern Pipeline Agency Canada

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

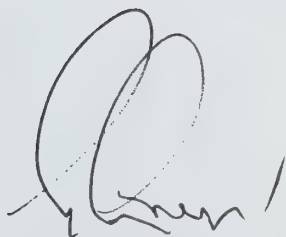
Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-31
ISBN 0-660-62789-2

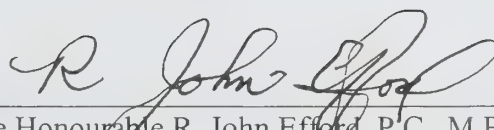
NORTHERN PIPELINE AGENCY CANADA

2005 - 06 Estimates

A Report on Plans and Priorities



George Anderson
Commissioner
Northern Pipeline Agency Canada



The Honourable R. John Efford, P.C., M.P.
Minister Responsible for the
Northern Pipeline Agency Canada

Table of Contents

Page

Section I Overview

| | |
|--------------------------------|---|
| Commissioner's Message | 1 |
| Summary Information | 2 |
| NPA – Plans and Priority | 4 |

Section II Analysis of Program Activity by Strategic Outcome

| | |
|------------------------------------|---|
| Strategic Outcome | 5 |
| Analysis by Program Activity | 5 |

Section III Supplementary Information

| | |
|---|----|
| Management Representation Statement | 6 |
| Organizational Information | 7 |
| Planned Spending and Full Time Equivalents | 8 |
| Source of Non-Respendable Revenues | 9 |
| Net Cost of Department | 9 |
| Legislation Administered by Northern Pipeline Agency Canada | 10 |

Section IV Other Items of Interest

| | |
|--|----|
| Chronology of Events | 11 |
| Figure 1: The Alaska Natural Gas Transportation System | 12 |
| Figure 2: The Foothills Prebuild | 12 |
| References and Website | 13 |

Section I - Overview

Commissioners's Message

It is my pleasure to present the *2005-06 Report on Plans and Priorities* for the Northern Pipeline Agency Canada (NPA).

The NPA was established by the *Northern Pipeline Act* (the *Act*) in 1978 to facilitate the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project (pipeline) and to maximize social and economic benefits from its construction and operation, and minimize any adverse effects. The pipeline, also referred to as the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), was certificated in 1978 and is intended to transport Alaskan and possibly northern Canadian natural gas to southern markets in Canada and the United States.

The southern portion of the pipeline was constructed in the early 1980's and presently transports Canadian gas sourced primarily from south of the 60th parallel. Unfavourable economic conditions led to indefinite delays in the completion of the northern portion of the pipeline, and consequently, the NPA's activities were limited to overseeing the expansion of the southern portion of the pipeline.

Recently, perception of a growing North American market for gas, limitations on supply from traditional sources and strong gas prices have rekindled interest in exploring options for bringing northern gas to market. In response, the NPA has been taking measures to address the commitments of the government of Canada that are embodied in the *Act* and legislative changes that have occurred since the pipeline was certificated.

During the period of this report, the NPA will continue to work together with other federal agencies, provincial and territorial governments, first nations and the public to meet the objectives of the *Act*.

George Anderson
Commissioner

Summary Information

The NPA was created by the *Act* in 1978 to:

- facilitate the planning and construction of the Canadian portion of a natural gas pipeline, for which National Energy Board certificates were granted to Foothills Pipe Lines Ltd. taking into account local and regional interests;
- facilitate, in relation to the pipeline, consultation and coordination with the governments of the provinces and the territories;
- maximize social and economic benefits and the opportunities for employment by Canadians while minimizing any adverse social and environmental effects; and
- advance national economic and energy interests and maximize related industrial benefits through Canadian participation in all aspects of the pipeline.

Prior to commencing construction of any particular section of the pipeline, Foothills is required to obtain a series of specific approvals from the NPA pursuant to the *Act* and the terms and conditions specified under the *Act*. These approvals relate to socio-economic and environmental factors, routing issues, technical design, and other matters such as demonstration of financing. For certain authorizations, approval from the NEB is necessary.

The project authorized under the *Act* envisaged the construction of a natural gas pipeline to carry gas from Alaska, through the Yukon, B.C and Alberta to markets in the United States. A portion of the pipeline was built in Alberta by 1982, with further expansions, under the NPA, as recently as 1998. However, the adverse market conditions for natural gas, prevailing from the mid-1980s and in the 1990s resulted in an indefinite delay in construction of the northern portion of the line from Alaska to Alberta.

Since the beginning of this decade natural gas prices have been rising, at the same time as supplies from traditional North American supply basins in the U.S and western Canada have shown signs of depletion, leading to a corresponding increase in interest in reviving the Alaska Highway Pipeline Project.

Foothills has indicated it intends to file detailed project plans to complete the project and has asked that the NPA prepare to expeditiously consider these plans and to facilitate construction. At the same time natural gas producers, who hold the rights to extract gas in Alaska, have indicated their interest in applying for certificates to build a pipeline, in preference to the Foothills route. Any such application would be made to the NEB, under the *National Energy Board Act*.

The NPA's jurisdiction extends only to the Foothills project, as authorized under the *Northern Pipeline Act*. In anticipation of receiving detailed project plans from Foothills, the NPA has recently added to its staff and has begun reviewing key issues,

including environmental and First Nations concerns. During 2005-06, the NPA will be occupied with the development of plans to regulate and facilitate the construction of the pipeline.

In the event that a detailed plan is actually received and commercial arrangements to support construction of the project are finalized, the NPA will be called upon to significantly increase its activity levels. It is unlikely that any such increase will take place before 2006-07.

NPA's Financial and Human Resources

| 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
|------------------|---------------|---------------|
| 1,355.0 / 6 FTEs | 265.0/ 2 FTEs | 265.0/ 2 FTEs |

Financial resources for 2005-06 are based on an assumption that the NPA will begin planning for a Foothills project. Resource levels for future years may need to be adjusted depending on the actual level of activity in the Foothills project.

The costs of the NPA are fully cost recovered from Foothills.

Agency - Priority

To achieve results for Canadians over the period of this three-year financial plan, the NPA has one strategic priority in respect of its strategic outcome:

| Priority | Type | Planned Spending* | | |
|--|---------|-------------------|---------|---------|
| | | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| To effectively administer the <i>Act</i> in respect of any prebuild expansions and establish the framework to respond to the reactivation of Phase II of the pipeline when required. | ongoing | 1,355.0 | 265.0 | 265.0 |

*Expenditures and human resource requirements for the planning period are summarized in the table. It should be noted that the NPA's costs are not borne by the taxpayer. The NPA recovers 100% of its operating costs from Foothills through existing authorities pursuant to section 29 of the *Act* and determined in accordance with section 24.1 of the *National Energy Board Act* and the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.

NPA - Plans and Priority

The challenge for the NPA is to be in a state of readiness in the event Phase II of the pipeline project is reactivated. Since the *Act* came into force, the external environment relevant to environmental and public considerations, prior to the commencement of construction, has changed significantly. Some of the changes include new environmental legislation, devolution of federal responsibilities in the Yukon territory, and settlement of First Nations land claims.

The NPA will need to develop regulatory processes which fully meet modern environmental standards and respect the rights of First Nations. Simultaneously these processes must respect the rights granted to Foothills under the *Act* and recognize the continuing validity of the existing certificates. To carry out these responsibilities, the NPA is working closely with relevant federal departments, principally the Canadian Environmental Assessment Agency, Indian and Northern Affairs Canada, the NEB, Foreign Affairs Canada, and Natural Resources Canada (NRCan).

As a small Agency the NPA obtains its administrative services from Natural Resources Canada and is benefitting from the shared services initiative launched by NRCan in late 2004.

Easement fees collected by the NPA in the amount of \$30,400 annually are deposited directly into the Consolidated Revenue Fund. The Yukon Government's share, paid out of the NPA's appropriation, is \$2,806. Both receipts and expenses are omitted from the calculation of recoverable costs.

Section II: Analysis of Program Activity by Strategic Outcome

Strategic Outcome - *Facilitate the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project while maximizing social and economic benefits and minimizing adverse social and environmental effects.*

Analysis by Program Activity

Program Activity: Regulate the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline.

Expected Results: In concert with other federal government departments, the NPA will develop a regulatory framework which accommodates modern environmental practices, takes into account the rights of First Nations communities, and considers the interests of provincial-territorial governments, so as to be prepared to effectively regulate and to facilitate the construction of the Foothills pipeline, should a detailed project plan come forward. The NPA's activities are dictated by the timing and pace of the planning and construction of the pipeline.

Performance Indicators:

The NPA will effectively respond to any regulatory filings by Foothills and make certain that the *Act* is properly administered.

The NPA will continue to address regulatory certainty by establishing a framework to proceed with the construction of the northern portion of the pipeline within a timeframe that corresponds with industry decisions on the project. The timing of such decisions will be affected by negotiations in the private sector between Foothills and Alaska gas producers and is, therefore unpredictable.

To allow the NPA to prudently refine its plans and state of readiness to respond and to enhance its engagement with other participants that would be involved in the planning and the construction of this phase of pipeline development, an adequate level of staff will be hired.

Section III - Supplementary Information

Management Representation

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Northern Pipeline Agency Canada

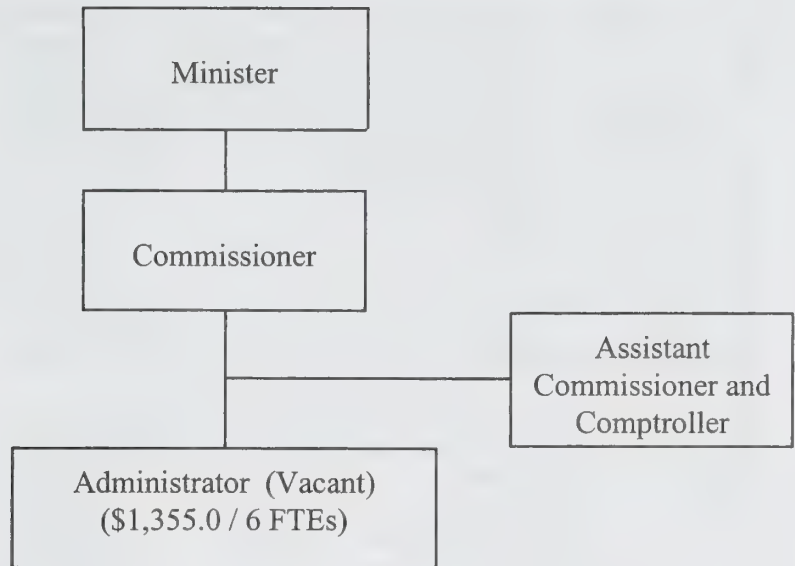
This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide to the Preparation of Part III of the Main Estimates: *Report on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements..
- It uses an approved Program Activity Architecture (PAA) structure.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



George Anderson
Commissioner, Northern Pipeline Agency

Organizational Information*



*Information shown is the 2005-06 Main Estimates.

Northern Pipeline Agency Canada has been designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. The NPA currently reports to Parliament through the Minister of Natural Resources who is responsible for the management and direction of the NPA. The NPA has one senior officer, a Commissioner appointed by the Governor in Council. The Commissioner of the NPA is currently the Deputy Minister of NRCan. The NPA's organizational structure is defined by the *Act*. The Commissioner has appointed the Comptroller as Assistant Commissioner of the Agency.

Given the continued low level of Agency activity, arrangements are in place whereby the NPA relies largely on NRCan for administrative and technical assistance. The NPA also receives policy advice from NRCan and other federal departments.

To further assist the Minister responsible for the NPA in carrying out the NPA's mandate, there is provision for federally-appointed advisory councils. One of the councils consists of Aboriginal, business and other parties representing communities in the Yukon Territory. A similar council was also established for northern British Columbia. Membership in these councils has lapsed over the years in view of the dormant state of Phase II of the pipeline.

As a separate employer, the NPA conforms closely with the principles of personnel administration that apply in the Public Service of Canada.

The figure above provides a schematic of the reporting relationships of the key officers responsible for the NPA's program activity. The NPA currently has four full-time employees to assist in delivering on the NPA's program activity. Hiring of additional employees will depend on the nature and timing of decisions by the project proponent.

1. Planned Spending and Full Time Equivalents

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Facilitation of the planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline | 1363.0 | 1355.0 | 265.0 | 265.0 |
| Budgetary Main Estimates | 1363.0 | 1,355.0 | 265.0 | 265.0 |
| Total Main Estimates | 1363.0 | 1,355.0 | 265.0 | 265.0 |
| Adjustments | (585.6)* | | - | - |
| Net Planned Spending | 777.4** | 1355.0 | 265.0 | 265.0 |
| Less: Non-respendable revenue | 801.4 | 1379.0 | 289.0 | 289.0 |
| Plus: Cost of services received without charge | 24.0 | 24.0 | 24.0 | 24.0 |
| Net Cost of Program | 0 | 0 | 0 | 0 |

| | | | | |
|------------------------------|---|---|---|---|
| Full Time Equivalents | 6 | 6 | 2 | 2 |
|------------------------------|---|---|---|---|

* This adjustment reflects the establishment of a frozen allotment for (\$648.2K) in 2004-05 to offset an amount remitted in excess of actual expenditures; and \$62.6K of funds carried forward via the Supplementary Estimates (A), 2004-05.

** Reflects the forecast total planned spending to the end of the fiscal year.

2.Non-respendable Revenue

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004-05 | Planned Revenue 2005-06 | Planned Revenue 2006-07 | Planned Revenue 2007-06 |
|--|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Northern Pipeline Agency Canada | | | | |
| Facilitation of the planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline | 801.4 | 1,379.0 | 289.0 | 289.0 |
| Total Non-Respendable Revenue | 801.4 | 1,379.0 | 289.0 | 289.0 |

3.Net Cost of Program for 2005-06

| (\$ thousands) | Total |
|--|------------|
| Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments) | 1,355.0 |
| <i>Plus: Services received without charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 0.0 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS | 0.0 |
| Costs provided by other departments | 24.0 |
| | 24.0 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 1379.0 |
| 2005-06 Net Cost of Program | 0.0 |

4. Legislation Administered by the Northern Pipeline Agency Canada

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following act:

Northern Pipeline Act

(R.S.C., 1977-78, c.20, s.1)

The Minister shares responsibility to Parliament for the following regulations:

*National Energy Board Cost Recovery
Regulations*

(SOR/91-7, 1991 Canada Gazette Part II, p.15.)

Section IV - Other Items of Interest

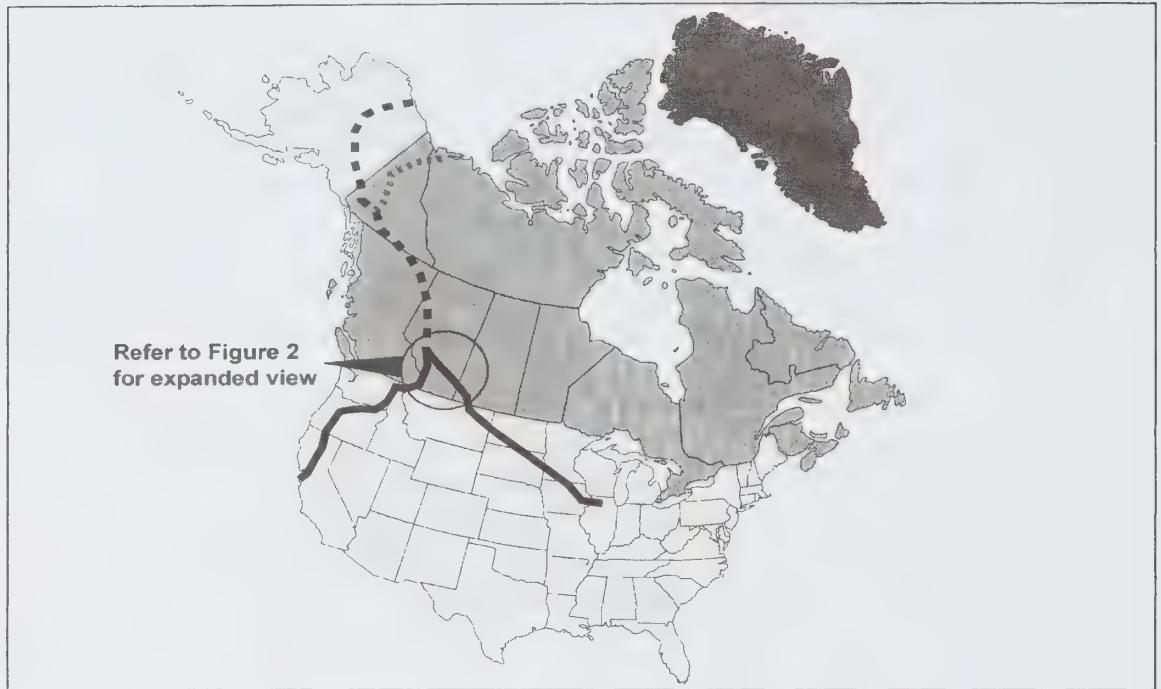
Chronology of Events

In 2004-05 interest in the Alaska pipeline project was revived by the ongoing improvement in natural gas markets. An important development was passage of U.S. legislation in October 2004 providing loan guarantees, fiscal lift and establishing time lines for regulatory approval processes. As well, the State of Alaska intensified its negotiations under its *Stranded Gas Act* to establish the fiscal and financial terms and conditions to govern natural gas development and transportation in the State. Separate negotiations are ongoing with natural gas producers (ExxonMobil, British Petroleum and ConocoPhillips) and with pipeline companies. Details of the negotiations are confidential.

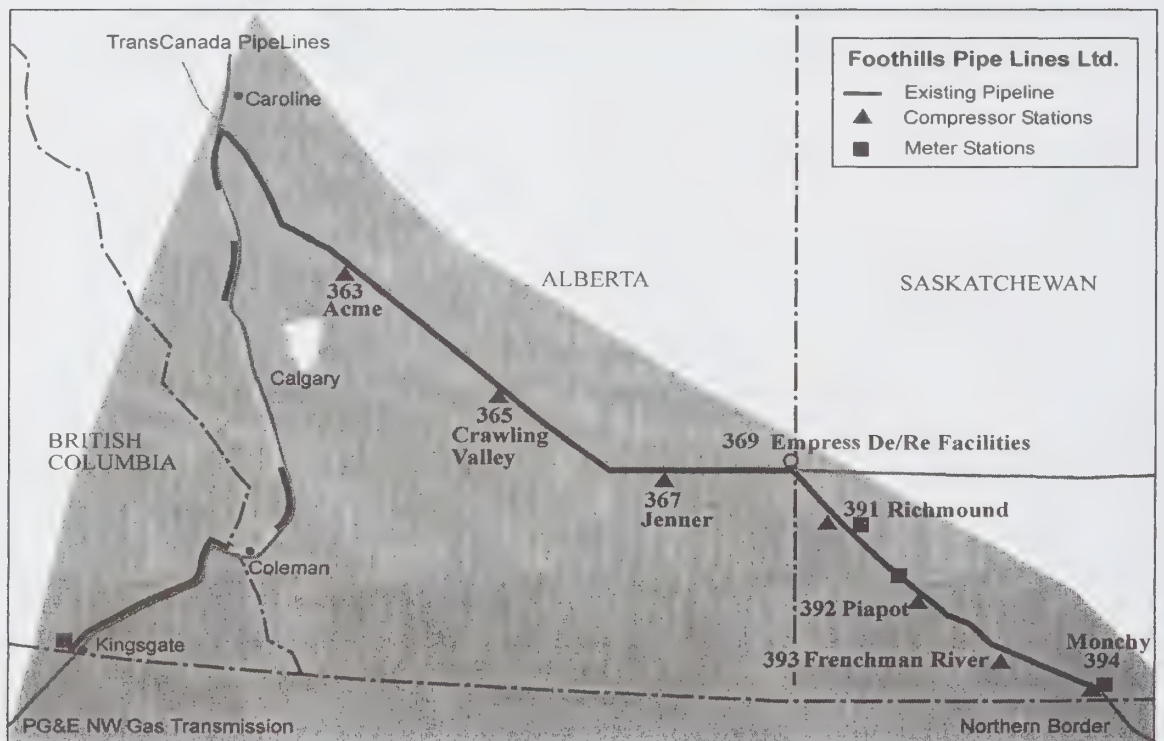
In Canada, Foothills Pipelines and the natural gas producers have been developing their project plans and have asked the Government of Canada to provide "regulatory certainty. However, the phrase "regulatory certainty" has different meanings to the two groups. To Foothills it means that the Government of Canada affirm that it regards the *Northern Pipeline Act* certificates as the mechanism and process for the development and construction of the Alaska pipeline project through Canada. Natural gas producers, on the other hand, argue that they have a right to apply for a new pipeline to the National Energy Board, under the *National Energy Board Act*. The government is reviewing these issues and no announcements have been made.

At Foothills' request, the Agency is working with relevant federal departments to develop the regulatory process that will be followed once a project proposal is filed.

**Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System**



**Figure 2:
The Foothills Prebuild**



References and Website

For further information about Northern Pipeline Agency Canada, contact:

Northern Pipeline Agency Canada
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Telephone: (613) 995-1150

Fax: (613) 996-5354

Internet Site: www.canada.gc.ca/depts/agencies/npaind_e.html

Mr. George Anderson

Commissioner

Mr. Krishna Sahay

Assistant Commissioner and Comptroller

Références et site Web

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Administration du pipe-line du Nord, prière de communiquer avec l'Administration à l'adresse suivante :

Administration du pipe-line du Nord
580, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Téléphone : (613) 995-1150
Télécopieur : (613) 996-5354
Site Internet : www.canada.gc.ca/depts/agencies/npaind_f.html

M. George Anderson
Directeur général

M. Krishna Sahay
Directeur général adjoint et contrôleur

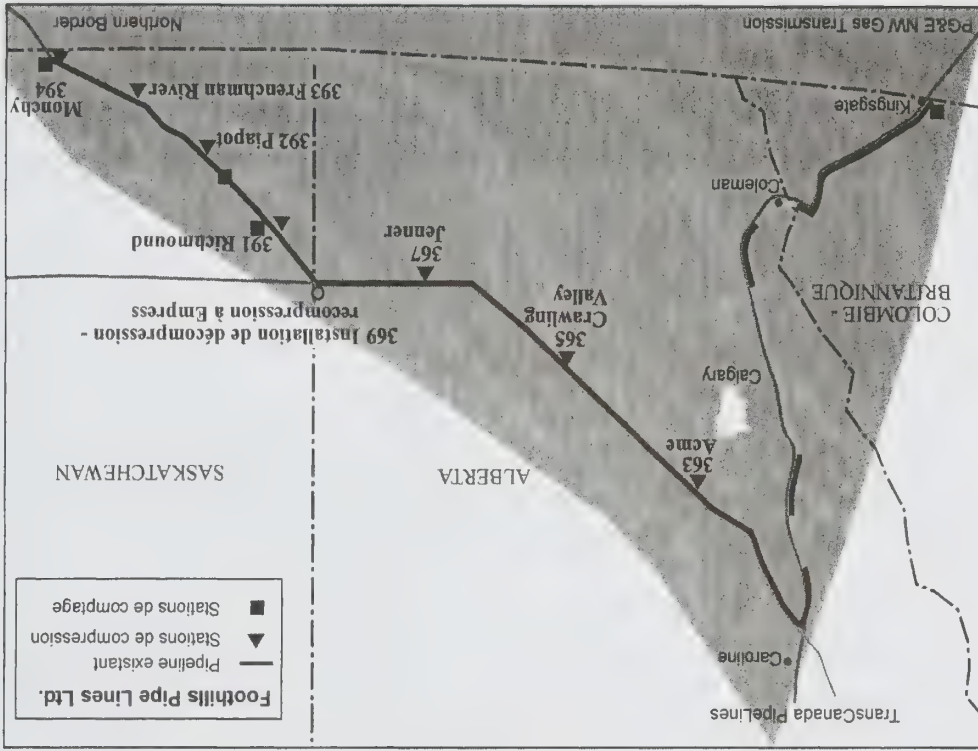


Figure 2
Le tronçon préalable de Foothills

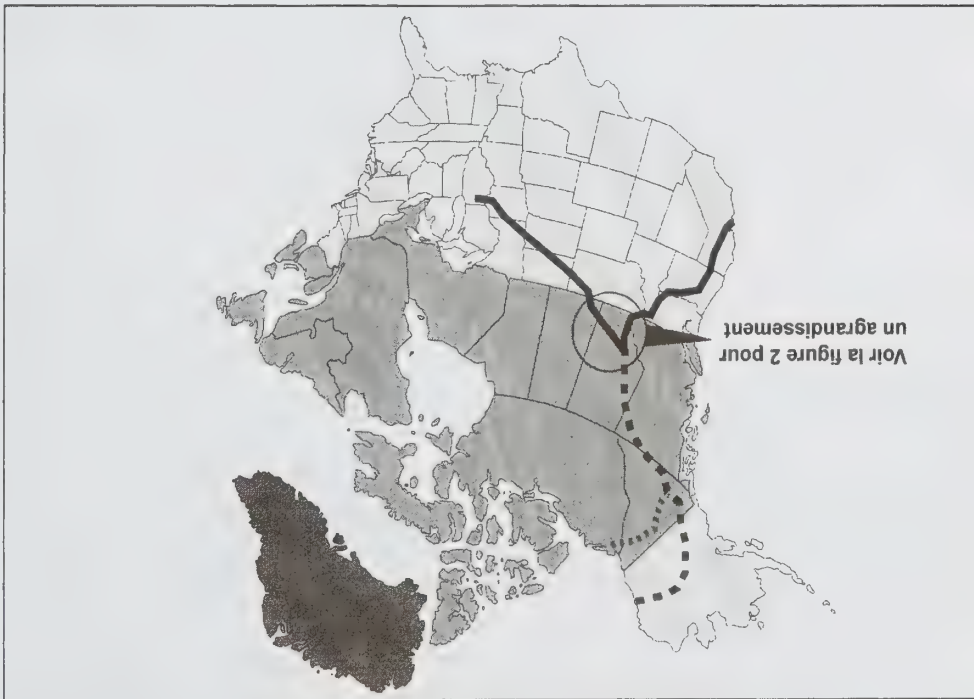


Figure 1
Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

Section IV - Autres sujets d'intérêt

Chronologie des événements

En 2004-2005, l'intérêt pour le projet de pipe-line de l'Alaska a été ravivé par l'amélioration soutenue dans les marchés du gaz naturel. Une étape importante a été l'adoption d'une loi américaine, en octobre 2004, prévoyant des garanties de prêt, la modification du régime fiscal et l'établissement d'un échéancier pour les processus d'approbation réglementaire. De la même façon, l'État de l'Alaska a intensifié ses négociations aux termes de son *Stranded Gas Act* en vue d'établir les modalités fiscales et financières qui régiront l'exploitation et le transport du gaz naturel dans l'État. Des négociations distinctes se déroulent actuellement avec les producteurs de gaz naturel (ExxonMobil, British Petroleum et ConocoPhillips) et avec les sociétés pipelinières. Le contenu de ces négociations est confidentiel.

Au Canada, Foothills Pipelines et les producteurs de gaz naturel s'affairaient à préparer leurs plans de projet et ont demandé au gouvernement du Canada de leur garantir la « certitude réglementaire ». Toutefois, l'expression « certitude réglementaire » n'a pas la même signification pour les deux groupes. Pour Foothills, elle signifie que le gouvernement du Canada affirme qu'il considère les certificats de la *Loi sur le pipe-line du Nord* comme le mécanisme et le processus régissant la planification et la construction du projet de pipe-line de l'Alaska au Canada. Les producteurs de gaz naturel, pour leur part, font valoir qu'ils ont le droit, en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, de déposer auprès de l'Office national de l'énergie une demande de certificat pour la construction d'un nouveau pipe-line. Le gouvernement examine actuellement ces questions et n'a encore fait aucune annonce à cet égard.

À la demande de Foothills, l'Administration travaille avec les ministères fédéraux concernés à l'élaboration du processus réglementaire qui sera suivi une fois qu'une proposition de projet aura été déposée.

4. Lois administrées par l'Administration du pipe-line du Nord Canada

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'administration de la loi suivante devant le Parlement :

Loi sur le pipe-line du Nord

(L.R.C., 1977-1978, ch. 20, art. 1)

Le ministre assume devant le Parlement la responsabilité partagée de l'administration du règlement suivant :

Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie
(DORS/91-7, Gazette du Canada 1991, partie II, p. 15)

2. Recettes non disponibles

| (en milliers de dollars) | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Recettes | Recettes | Recettes | Recettes |
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Administration du pipe-line du Nord | | | |
| Facilitation de la planification et de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska | | | |
| 801,4 | 1 379 | 289 | 289 |
| Total - Recettes non disponibles | | | |
| 801,4 | 1 379 | 289 | 289 |

3. Coût net du programme pour l'exercice 2005-2006

| (en milliers de dollars) | |
|--|---------|
| Dépenses prévues (articles budgétaires et non budgétaires du Budget principal des dépenses, plus les rajustements) | 1 355,0 |
| Plus : Services obtenus sans frais | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 0,0 |
| Contributions correspondant à la part versée par l'employeur au titre des régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT | 0,0 |
| Coûts engagés par d'autres ministères | 24,0 |
| | 24,0 |
| Moins : Recettes non disponibles | 1 379,0 |
| Coût net du programme en 2005-2006 | 0,0 |

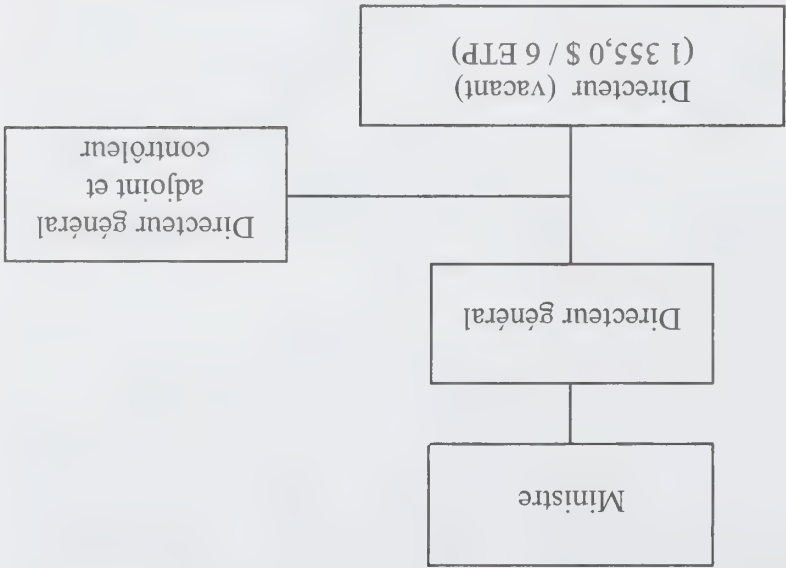
La figure ci-dessus illustre les liens hiérarchiques entre les principaux fonctionnaires chargés des activités de programme de l'APN. L'Administration compte actuellement quatre employés à temps plein pour l'assister dans les tâches liées à ses activités. L'embauche de personnel additionnel dépendra de la nature des décisions du promoteur du projet et du moment où elles seront prises.

1. Dépenses prévues et équivalents temps plein

| | Prévision de dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Facilitation de la planification et de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska | 1 363,0 | 1 355,0 | 265,0 | 265,0 |
| Budgétaire du Budget principal | 1 363,0 | 1 355,0 | 265,0 | 265,0 |
| Total - Budget principal des | 1 363,0 | 1 355,0 | 265,0 | 265,0 |
| Rajustements | (585,6)* | | - | - |
| Dépenses nettes prévues | 777,4** | 1 355,0 | 265,0 | 265,0 |
| Moins : recettes non disponibles | 801,4 | 1 379,0 | 289,0 | 289,0 |
| Plus : Coût des services reçus sans frais | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 |
| Coût net du programme | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Équivalents temps plein | 6 | 6 | 2 | 2 |

* Ce rajustement reflète l'établissement d'une affectation bloquée de 648,2 k\$ en 2004-2005 en compensation d'un montant versé en sus des dépenses réellement engagées, et le report de 62,6 k\$ dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), 2004-2005.

** Représente les dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière.



*Les renseignements sont tirés du budget 2005-2006.

L'Administration du pipe-line du Nord a été désignée comme un ministère aux fins de l'application de la *Loi sur la gestion des Ressources publiques*. Elle fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles, qui assure la gestion et la direction de l'organisme. L'APN compte un cadre supérieur – un directeur général nommé par le gouverneur en conseil. La charge de directeur général est exercée actuellement par le sous-ministre de RNCAN. La structure organisationnelle de l'APN est définie par la Loi. Le directeur général a nommé le contrôleur au poste de directeur général adjoint de l'Administration.

Etant donné le faible niveau d'activité de l'Administration, des dispositions ont été prises pour qu'elle obtienne de RNCAN une aide administrative et technique. L'APN reçoit également de RNCAN et d'autres ministères fédéraux des conseils en matière d'orientation stratégique.

Pour aider davantage le ministre responsable de l'APN dans l'exécution du mandat de l'Administration, le gouvernement fédéral a créé des conseils consultatifs. L'un de ces conseils se compose d'Autochtones, de gens d'affaires et d'autres personnes représentant les collectivités du Territoire du Yukon. Un conseil semblable avait été établi pour le nord de la Colombie-Britannique. Au cours des années, on a laissé expirer le mandat des membres de ces conseils en raison de la mise en veilleuse de la phase II du projet.

En sa qualité d'employeur distinct, l'APN observe étroitement les principes de gestion du personnel qui ont cours dans la fonction publique fédérale.

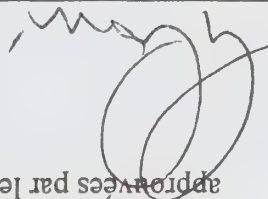
Section III - Information additionnelle

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et priorités 2005-2006* de l'Administration du pipe-line du Nord.

Le présent document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes;
- Il est fondé sur une structure d'architecture d'activités de programme approuvée;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.



George Anderson

Directeur général

Administration du pipe-line du Nord

Section II : Analyse des activités de programme par objectif stratégique

Objectif stratégique - Faciliter la planification et la construction de la partie canadienne du projet de pipe-line de la route de l'Alaska et en maximiser les avantages sociaux et économiques tout en réduisant au minimum les répercussions fâcheuses qu'il pourrait avoir sur le milieu social et sur l'environnement.

Analyse par activité de programme

Activité de programme : Réglementer la planification et la construction de la portion canadienne du pipe-line de la route de l'Alaska.

Résultats attendus : De concert avec d'autres ministères fédéraux, l'APN élaborera un cadre réglementaire faisant place aux pratiques environnementales modernes et prenant en considération les droits des collectivités des Premières nations ainsi que les intérêts des gouvernements provinciaux-territoriaux, de façon à être prête à réglementer efficacement et à faciliter la construction du pipe-line par Foothills, advenant qu'un plan détaillé soit mis de l'avant. Les activités de l'APN sont dictées par l'échéancier et le rythme de la planification et de la construction du pipe-line.

Indicateurs de rendement

L'APN donnera suite efficacement à tout dépôt réglementaire par Foothills et veillera à la bonne application de la Loi.

L'APN continuera à prendre en compte la certitude réglementaire en établissant un cadre pour la poursuite de la construction de la portion nord du pipe-line selon un échéancier correspondant aux décisions prises par l'industrie à l'égard du projet. En raison des négociations en cours dans le secteur privé entre Foothills et les producteurs de gaz de l'Alaska, il n'est pas possible de prévoir à quel moment ces décisions seront prises.

Pour permettre à l'APN de raffiner avec prudence son plan et de renforcer la collaboration avec les autres intervenants susceptibles de participer à la planification et à la construction de cette phase, du personnel supplémentaire sera embauché.

APN - Plans et priorités

Le défi pour l'APN consiste à se tenir prête dans l'éventualité d'une décision d'aller de l'avant avec la phase II du projet. Depuis l'entrée en vigueur de la Loi, le contexte externe a changé considérablement, de sorte qu'il serait pertinent de mener une étude de répercussions sur l'environnement et le public avant le début des travaux de construction. Parmi les changements qui se sont produits, mentionnons de nouvelles dispositions législatives en matière d'environnement, le transfert de responsabilités du gouvernement fédéral au territoire du Yukon et le règlement de revendications territoriales des Premières nations.

L'APN devra élaborer des processus réglementaires qui satisfont pleinement aux normes environnementales modernes et respectent les droits des Premières nations. En même temps, ces processus doivent respecter les droits accordés à Foot Hills en vertu de la Loi et reconnaître la validité maintenue des certificats existants. Pour s'acquitter de ces responsabilités, l'APN collabore étroitement avec les ministères fédéraux concernés, principalement l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Affaires indiennes et du Nord Canada, l'ONE et Ressources naturelles Canada (RNCAN).

À titre de petit organisme, l'APN bénéficie des services administratifs de Ressources naturelles Canada et de l'initiative de services partagés lancée par RNCAN à la fin de 2004.

Les droits de servitude perçus par l'APN, qui s'élèvent à 30 400 \$ par année, sont versés directement dans le Trésor. Quant à la part du gouvernement du Yukon, payée à même les crédits de l'Administration, elle s'élève à 2 806 \$. La collecte et la répartition des droits de servitude sont exclues du calcul des frais recouvrables.

L'autorité de l'APN se limite au projet de Foothills en vertu de la Loi sur le pipe-line du Nord. En attendant de recevoir les plans détaillés de Foothills, l'APN a récemment augmenté son effectif et commencé à examiner les principaux enjeux, notamment les préoccupations concernant l'environnement et les Premières nations. Au cours de l'exercice 2005-2006, l'APN s'emploiera à mettre au point des plans pour régler et faciliter la construction du gazoduc.

Advenant qu'un plan détaillé soit déposé et que des ententes commerciales pour appuyer le parachèvement du projet soient conclues, l'APN sera appelée à augmenter sensiblement son niveau d'activité. Une telle augmentation ne se produira vraisemblablement pas avant 2006-2007.

Ressources financières et humaines de l'APN

| | | |
|-----------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 1 355,0 / 6 ETP | 265,0/ 2 ETP | 265,0/ 2 ETP |

Les ressources financières pour 2005-2006 sont basées sur l'hypothèse que l'APN amorcera la planification pour un projet de Foothills. Les niveaux de ressources pour les années à venir pourraient devoir être rajustés en fonction du niveau d'activité réel dans le projet de Foothills.

Les dépenses engagées par l'APN sont recouvrables en totalité auprès de Foothills.

APN - Priorité

Pour fournir les résultats voulus aux Canadiennes et aux Canadiens au cours de la période visée par ce plan financier triennal, l'APN s'est fixé une priorité stratégique :

| Priorité | Type | Dépenses prévues* | | |
|--|-----------|-------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Appliquer efficacement la Loi en ce qui a trait aux agrandissements du tronçon préalable et établir le cadre qui permettra de donner suite au rétablissement de la phase II du pipe-line, selon les besoins. | Permanent | 1 355 | 265 | 265 |

*Le tableau résume les dépenses et les besoins en ressources humaines prévus pour la période de planification. Il convient de souligner que le coût des activités de l'APN n'est pas assumé par les contribuables. L'APN recouvre 100 % de ses coûts de fonctionnement auprès de Foothills aux termes des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 29 de la Loi et déterminés en vertu du paragraphe 24(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie et du Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie.

Renseignements sommaires

L'APN a été créée par la Loi en 1978 pour :

- faciliter la planification et la construction de la partie canadienne du pipe-line, pour laquelle l'Office national de l'énergie (ONE) a accordé des certificats à Foothills Pipe Lines Ltd, en tenant compte des intérêts locaux et régionaux;
- faciliter les consultations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui concerne le pipe-line;
- maximiser les avantages sociaux et économiques ainsi que les possibilités d'emploi pour les Canadiennes et les Canadiens tout en réduisant au minimum les répercussions fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line sur le milieu social et l'environnement;
- promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la participation des Canadiens à tous les aspects du pipe-line.

Avant d'entreprendre la construction d'une section particulière du pipe-line, Foothills est tenue d'obtenir des autorisations particulières auprès de l'APN, conformément à la Loi ainsi qu'aux modalités établies aux termes de celle-ci. Ces approbations ont trait aux exigences d'ordre socio-économique et environnemental, aux questions liées au tracé, à la conception technique et à d'autres questions comme la preuve de l'obtention du financement nécessaire. Dans certains cas, l'approbation de l'ONE est également nécessaire.

Le projet autorisé en vertu de la Loi autorisait la construction d'un gazoduc pour acheminer le gaz naturel de l'Alaska vers les marchés américains à travers le Yukon, la C.-B. et l'Alberta. La construction d'un tronçon du gazoduc en Alberta a été achevée en 1982, et des agrandissements ont été réalisés, sous la supervision de l'APN, jusqu'en 1998. Cependant, les conditions défavorables du marché du gaz naturel, qui ont prévalu du milieu des années 1980 jusqu'aux années 1990, ont retardé indéfiniment la construction du tronçon nord devant relier l'Alaska à l'Alberta.

Depuis le début de la présente décennie, les prix du gaz naturel augmentent en même temps que les bassins d'approvisionnement nord-américains traditionnels aux É.-U. et dans l'ouest du Canada montrent des signes d'épuisement, ce qui a ravivé l'intérêt pour le projet de gazoduc de la route de l'Alaska.

Foothills a indiqué son intention de déposer des plans détaillés pour le parachèvement du projet et a demandé à l'APN de se préparer à examiner rapidement ces plans et de faciliter la construction. Au même moment, les producteurs de gaz naturel, qui détiennent les droits d'extraction en Alaska, ont indiqué leur intérêt à demander des certificats pour construire un gazoduc, de préférence vers le tronçon de Foothills. Aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie, une telle demande doit être déposée auprès de l'ONE.

Section I - Survol

Message du directeur général

Je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006* de l'Administration du pipe-line du Nord (APN).

L'APN a été constituée en vertu de la *Loi sur le pipe-line du Nord* (la Loi) en 1978 pour faciliter la planification et la construction, par Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), de la partie canadienne du projet de gazoduc de la route de l'Alaska (le pipe-line), maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de sa construction et de son exploitation et en réduire au minimum les effets fâcheux. Le pipe-line, également connu sous le nom de Réseau de transport du gaz naturel de l'Alaska (RTGNA), a été homologué en 1978 et sert au transport du gaz naturel de l'Alaska, et éventuellement celui du Nord canadien, vers les marchés canadiens plus au sud et les États-Unis.

Le tronçon sud du pipe-line a été construit au début des années 1980 et sert actuellement au transport de gaz canadien provenant essentiellement des régions au sud du 60° parallèle. Une conjoncture économique défavorable a retardé indéfiniment l'achèvement du tronçon nord du pipe-line de sorte que les activités de l'APN se sont limitées à la supervision des agrandissements du tronçon sud du pipe-line.

La croissance perçue du marché nord-américain du gaz, l'amenuisement des approvisionnements de sources traditionnelles et les prix élevés du gaz sont autant de facteurs qui ont récemment ravivé l'intérêt de l'industrie pour ce qui est d'examiner les moyens qui permettraient d'amener le gaz du Nord jusqu'au marché. Face à cette situation, l'APN a pris des mesures pour honorer les engagements pris par le gouvernement du Canada aux termes de la Loi et des modifications législatives adoptées depuis l'homologation du pipe-line en 1978.

Au cours de la période visée par le présent rapport, l'APN continuera de collaborer avec d'autres organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les Premières nations et le public en vue de satisfaire à l'objet de la Loi.

Le directeur général,

George Anderson

Table des matières

Page

Section I Survol

| | |
|------------------------------|---|
| Message du directeur général | 1 |
| Renseignements sommaires | 2 |
| APN – Plans et priorités | 4 |

Section II

Analyse des activités de programme par objectif stratégique

| | |
|-----------------------|---|
| Objectif stratégique | 5 |
| Activité de programme | 5 |

Section III

Information additionnelle

| | |
|--|----|
| Déclaration de la direction | 6 |
| Renseignements sur l'organisation | 7 |
| Dépenses prévues et équivalents temps plein | 8 |
| Recettes non disponibles | 9 |
| Coût net du programme | 9 |
| Lois administrées par l'Administration du pipe-line du Nord Canada | 10 |

Section IV

Autres sujets d'intérêt

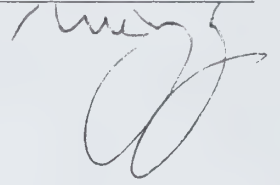
| | |
|---|----|
| Chronologie des événements | 11 |
| Figure 1 : Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska | 12 |
| Figure 2 : Tronçon préalable de Foothills | 12 |
| Références et site Web | 13 |

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD CANADA

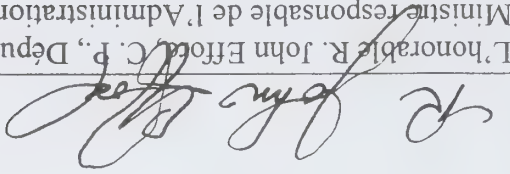
Budget des dépenses 2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités

George Anderson
Directeur général



L'honorable R. John Efford, C. P., Député
Ministre responsable de l'Administration du
Administration du pipe-line du Nord Canada



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses* déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-31
ISBN 0-660-62789-2

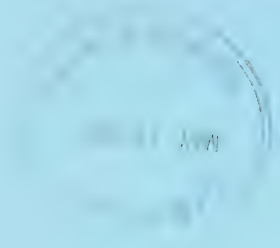


Administration du pipe-line du Nord Canada

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Office of the Auditor General of Canada

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-55
ISBN 0-660-62746-9



Office of the Auditor General of Canada

2005-06 Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Ralph Goodale.

Honourable Ralph Goodale, P.C., MP
Minister of Finance

For more information contact

Communications
Office of the Auditor General of Canada
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
Canada, K1A 0G6

Telephone: (613) 995-3708 or 1-888-761-5953

Fax: (613) 957-0474

E-mail: Communications@oag-bvg.gc.ca

Web site: www.oag-bvg.gc.ca

Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| Message from the Auditor General of Canada | 1 |
| Section I—Overview | 3 |
| Our vision | 3 |
| Our operating environment | 4 |
| Our governance structure | 8 |
| Our program activity | 8 |
| Section II—Analysis of program activity by strategic outcome | 11 |
| Our strategic outcome and results chain | 11 |
| Conducting independent audits and studies | 13 |
| Supporting initiatives | 17 |
| Section III—Supplementary information | 21 |
| Management representation statement | 21 |
| Organizational information | 22 |
| Tables | 23 |
| Web site references | 25 |

Message from the Auditor General of Canada



Sheila Fraser, Auditor General of Canada

Photo by Michael Bedford

At this point in my term as Auditor General, I am proud to say that the work of my Office has been significant in promoting well-managed, accountable, and environmentally responsible government for Canadians.

It is through legislative auditing that my Office strives to make a difference for Canadians. We provide parliamentarians with objective information, advice, and assurance to use in their scrutiny and oversight of government spending and performance. The independent financial and performance audits we perform help Parliament effectively question and challenge the way taxpayer's money is spent, thus furthering the accountability of government to its citizens.

By their very nature, audits tend to signal weaknesses in government operations. However, they should not be interpreted as evidence of across-the-board failure or incompetence on the part of government. Any undertaking as large and complex as the federal government is bound to have problems and inefficiencies. The purpose of our audits is to help departments and agencies address these areas by providing recommendations for improvement. What ultimately counts is the willingness of government to make the constructive changes that will lead to better management of programs and services, which can only benefit Canadians.

This *Report on Plans and Priorities* outlines the areas the Office intends to focus on in 2005–06. As is the case each year, we will conduct more than 130 annual financial attest audits and plan to complete some 30 performance audits that we will report to Parliament in the coming year. In addition, for the first time in 2004, our special examinations of Crown corporations are being reported publicly on corporation Web sites and may be tabled in Parliament. This represents a significant increase in public sector transparency and accountability, and is a change I heartily support.

We exist to serve Parliament, and our relationship with parliamentarians is key to our effectiveness. That is why we have reviewed and renewed our parliamentary strategy this year. As a result, we have set four objectives for ourselves over the coming year. We want to communicate our messages clearly to Parliament, and to ensure that our work remains relevant and useful to parliamentarians. We will also work to promote the role and work of our Office, and to maintain our credibility with Parliament. To measure the success of our efforts, we will provide parliamentarians with opportunities to express their level of satisfaction directly to us.

Creating a working environment in which employees are treated with dignity and respect and are supported in their career aspirations is one of the Office's most deeply held values. Our commitment to staff must be evident in everything we do. It is ultimately the quality of work, integrity, and professionalism of the men and women who serve the Office that will assure its continued credibility. We know from surveys that our people already think the Office is a good place to work—in the coming year we are dedicated to making it even better.

In 2005–06, the Office will work toward four specific objectives in this regard: enhancing employee satisfaction, increasing bilingualism, assembling a more representative workforce, and ensuring that we provide opportunities that attract and retain high-quality employees. We have established specific targets and indicators for each of these, and we will monitor our ongoing performance in attaining them.

Good performance measurement and reporting is fundamental to good management and accountability. As longstanding proponents of this, the Office has been working to enhance our own systems and reports. The basis of our performance measurement process is a results chain that explains how we seek to make a difference for Canadians. The results chain illustrates graphically the logical connection between what we deliver—audits, information, and advice—and the long-term result we seek—well-managed, accountable, and environmentally responsible government. It also shows how our key stakeholders engage with us and contribute to the process. In 2004–05, the Office strengthened its results chain, and in the coming year we will finalize indicators and set targets for each of our four major types of audits.

For some time now, we have been discussing how our budget is determined with the Treasury Board Secretariat. As it stands, the process is not sufficiently independent and impartial. Like almost all federal departments and agencies, we negotiate our budget with representatives of the Treasury Board Secretariat, which also happens to be one of the government organizations we audit.

As a matter of principle, I believe that the appropriate level of funding for the Office must be determined in an objective manner that removes any possibility of influence—real or perceived. At the same time, the process must allow for an effective challenge to our funding level and performance, thus ensuring our accountability to Parliament. We anticipate having a new funding mechanism in place this year.

In the coming year, all of us in the Office of the Auditor General look forward to working closely with parliamentarians toward our common goal of better government for all Canadians.



Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

21 February 2005

Section I—Overview

Our vision

The Office of the Auditor General encourages well managed and accountable government for Canadians. Our work is guided by a strategic plan that outlines our vision and values (Exhibit 1).

Exhibit 1 — A strategic plan for the Office of the Auditor General of Canada

Our vision

An independent audit office serving Parliament, widely respected for the quality and impact of our work.

We promote

- Accountable government
- An ethical and effective public service
- Good governance
- Sustainable development
- The protection of Canada's legacy and heritage

We do this by

- Conducting independent audits and studies that provide objective information, advice and assurance to Parliament, government, and Canadians.
- Working collaboratively with legislative auditors, federal and territorial governments, and professional organizations.
- Providing a respectful work place in which our diverse workforce can strive for excellence and realize their full career potential.

Our values

① Serving the public interest

We focus on significant issues to make a positive and measurable impact for the benefit of Canadians. In particular, we promote government accountability for the collection and use of public funds and for the results achieved. We also promote continuous improvement of the environment and sustainable development.

② Independence and objectivity

We are an Officer of Parliament, independent of government. Our reports are based on evidence collected in accordance with our policies and professional auditing standards. We bring a non-partisan, objective, and fair approach to our work.

③ Commitment to excellence

We meet the highest standards of professionalism in our work with Parliament and those we audit. We are committed to continuously improving our processes and practices and delivering products and services of the highest quality. We share our experience with others and contribute to the advancement of the legislative audit discipline in Canada and abroad.

④ Respectful workplace

We are committed to providing a working environment in which all are treated with dignity and respect and encouraged to realize their full career potential. We encourage open and honest communication to create a climate of trust and teamwork. We value each other's talent and diversity and support learning and quality-of-life endeavours.

⑤ Trust and integrity

We sustain public confidence by conducting ourselves, in everything we do, with honesty, integrity, and in a manner that meets the highest standards of professional conduct.

⑥ Leading by example

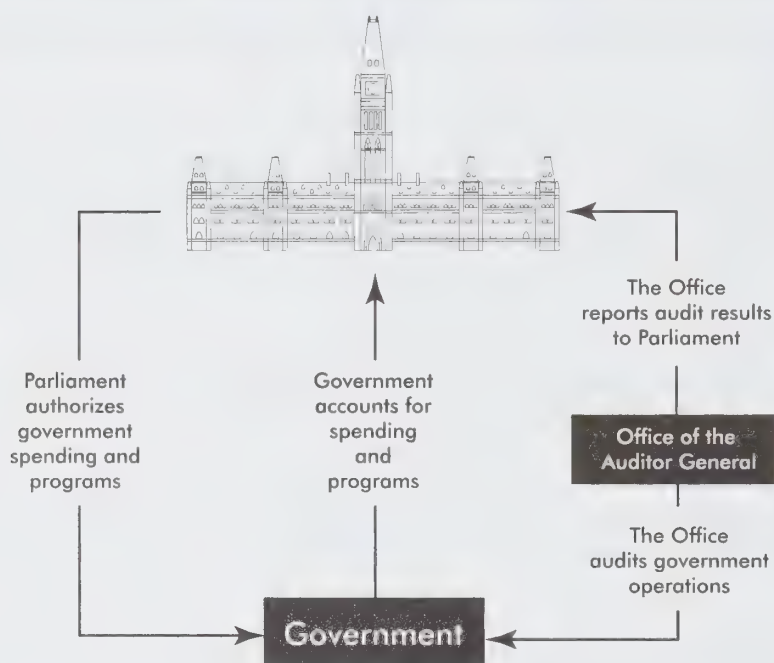
We strive to be a model organization for the federal government. We treat people fairly. Our audit plans are strategic and risk based, our reports are focussed on results, and our effectiveness is measured and reported annually to Parliament. Our policies and practices are aligned with our vision and values, and our processes are economical, efficient, and responsive.

Our operating environment

Who we are: An Officer of Parliament

The Auditor General is an Officer of Parliament. We are independent from the government and report directly to Parliament (Exhibit 2).

Exhibit 2 — The Auditor General's role as an Officer of Parliament



The *Auditor General Act*, the *Financial Administration Act*, and other acts and orders-in-council set out the duties of the Auditor General. These duties relate to legislative auditing and monitoring of federal departments and agencies, Crown corporations, territorial governments, and other entities that include international organizations.

Objectivity and independence. Maintaining our objectivity and independence from the organizations we audit is critical. Our independence is assured by a broad legislative mandate, freedom from certain government controls, and a 10-year mandate for the Auditor General.

Additional mechanisms are in place to ensure the independence of the Office:

- The Auditor General's 10-year term is not renewable.
- The reports of the Auditor General are presented to Parliament.
- The Auditor General is accountable to Parliament and not to the government of the day.
- Funded by Parliament, the Office does not receive fees for its services from the departments, agencies, and Crown corporations that it audits.

- As a separate employer, the Office appoints its employees, has its own classification standards, and performs human resource functions including determining the terms and conditions of employment.
- Auditors follow the standards of the Auditing and Assurance Standards Board of the Canadian Institute of Chartered Accountants and the Office's audit policies; methodology; and Code of Values, Ethics, and Professional Conduct.

Funding. The Office is funded by Parliament; however, we negotiate the level of funding with the Treasury Board Secretariat, one of the organizations we audit. The existing process is not sufficiently independent to ensure that our budget is appropriate for meeting Parliament's expectations. An appropriate level of funding for the Office must be determined in an objective manner that removes any possibility of influence—real or perceived.

In 2001 our funding, which included temporary funding, was approved by the Treasury Board ministers on the understanding that the Treasury Board Secretariat, in consultation with the Auditor General, would establish a process for future funding by fall 2002. We put forward three options for an independent process. In our funding approval for 2005–06, the temporary funding has been made permanent. We look forward to having a new funding mechanism in place in 2005–06

What we do: Legislative auditing

We conduct independent audits and studies that provide objective information, advice, and assurance to Parliament, government, and Canadians. With our reports and testimony at parliamentary hearings, we assist Parliament in its work related to the authorization and oversight of government spending and operations, and answer many important questions (Exhibit 3).

Supporting and promoting accountability is an important part of our work with Parliament. Our audit reports, tabled in the House of Commons, provide members of Parliament with objective information to help them examine the government's activities and hold it to account.

Who we serve

Parliament. Our primary responsibility is to Parliament, and our relationship with parliamentarians is key to our effectiveness.

The Auditor General's main relationship is with the House of Commons' Standing Committee on Public Accounts. In turn, much of the work of the Public Accounts Committee draws on the work of the Office. The Standing Committee on Environment and Sustainable Development, the Standing Senate Committee on National Finance, and other parliamentary committees also rely on our work.

Committee hearings are an important means to promote awareness and understanding of the subjects covered in our reports. Hearings also help gain department and agency commitment to implement our recommendations. After the hearings, the committees may report and make recommendations to the government. The audited departments and agencies are generally expected to report back to the committees on what they have done in response to the recommendations.

Territorial legislatures. As the legislative auditor of the three territories, the Auditor General's opinions on financial statements and reports on other matters are presented to the territorial legislatures and discussed in hearings of their public accounts committees.

Crown corporations. In addition, we assist the boards of directors of federal and territorial Crown corporations in fulfilling their governance responsibilities with annual financial statement audits and special examinations. Our reports are presented to the boards of directors and discussed with their audit committees. We also work with government officials and managers of Crown corporations to identify issues of mutual concern, improve systems and processes, and promote improved public accountability.

Exhibit 3 — The Auditor General answers many important questions

| Audits and studies ¹ | Questions |
|--|--|
| Performance audits and studies of departments and agencies, including audits on the environment and sustainable development ² | Are programs well managed? Were they run with due regard to economy, efficiency, and their environmental effects? Does the government have the means to measure their effectiveness where it is reasonable and appropriate to do so? |
| Audit of the summary financial statements of the Government of Canada ³ | Is the government presenting fairly its overall financial situation? |
| Financial audits of Crown corporations ⁴ , territorial governments ⁵ , and other organizations | Is their financial information presented fairly, and are they complying with their legislative authorities? |
| Special examinations of Crown corporations ⁶ | Do their systems and practices provide reasonable assurance that assets are safeguarded, resources are managed economically and efficiently, and operations are carried out effectively? |
| Sustainable development monitoring activities and environmental petitions ⁷ | Are departments and agencies meeting the objectives and implementing the plans set out in their sustainable development strategies? Are ministers responding as required to environmental petitions? |
| Assessments of the performance reports of three agencies ⁸ | Are the agencies presenting their performance information fairly and in a reliable way? |

1 These audits and studies are explained in more detail in the *Auditor General Act* (sections 5, 6, 7, and 23) and the *Financial Administration Act* (Part X).

2 These audits are published up to four times a year in the reports of the Auditor General of Canada and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

3 The report and observations of the Auditor General on the summary financial statements of the Government of Canada are published annually in the Public Accounts of Canada, Volume I.

4 These audits are published annually in the statutory reports of these Crown corporations.

5 These audits are published annually in the public accounts of the territorial governments of Nunavut, the Yukon, and the Northwest Territories.

6 Special examinations, a form of performance audit, are required for most Crown corporations, at least once every five years. The special examination reports are addressed to the board of directors of the corporations. The 2004 federal Budget proposed that Crown corporations post on their Web sites and table in Parliament those reports.

7 Environmental petitions are available on the Office of the Auditor General's Web site.

8 These assessments are submitted annually to the Canadian Food Inspection Agency, Parks Canada, and the Canada Revenue Agency and published annually in the statutory reports of these organizations.

How we are held accountable

Who audits the Auditor General? Each year, an external auditor appointed by the Treasury Board Secretariat audits the Office's financial statements. Our financial statements are prepared on a full accrual basis of accounting, in accordance with generally accepted accounting principles. These financial statements are included in our performance report, which is submitted to the Secretariat and tabled in the House of Commons.

As part of our quality control process, the Office is subject to peer reviews, practice reviews, and internal audits:

- Peer reviews are external assessments to ensure that we are applying recognized standards, which operate effectively. In 1999, we hired an audit firm to assess our quality management system for annual financial audits. In 2004, we received the international peer review report of our performance audit practice. This was the first time that the audit practice of a national audit office was assessed by its international peers.
- Each year we conduct practice reviews of our legislative audit activities, including financial and performance audits and special examinations. We assess them for quality and compliance with Office policies and professional standards.
- Each year we also conduct internal audits of our management and administration practices. These audits assure the Auditor General that we are complying with government and Office policies.

The provincial institutes of chartered accountants review our compliance with the professional standards for financial audits and approve our training of chartered accounting students.

The Office is also scrutinized by the Official Languages Commissioner on language issues, by the Public Service Commission on staffing and classification practices, by the Privacy Commissioner on adherence to the *Privacy Act*, and by the Canadian Human Rights Commission.

Accountable to Parliament. The Auditor General's reports are reviewed and discussed in hearings of the Standing Committee on Public Accounts and 15 other parliamentary committees.

The Auditor General submits annual Estimates documents to Parliament. The Public Accounts Committee calls on the Auditor General to explain the Estimates and discuss our reports on plans and priorities and performance as well as our management practices.

Accountable for sustainable development. Twenty-five federal departments and agencies are required to prepare sustainable development strategies and to update them at least every three years. While the Office is not required to table a strategy, we do so voluntarily.

Our 2003-06 strategy ensures that the environmental consequences of the federal government's activities are considered as we plan, conduct, and report our audits. While this has not changed since our previous strategy, we now identify actions and targets to help us be more systematic in our efforts. We provide our auditors with better tools to do their work and continue to promote sustainable development through the role and work of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development with Parliament, federal organizations, and Canadians.

Our governance structure

Executive Committee. The Office's Executive Committee provides overall professional and administrative direction for the Office—it sets policy and oversees all aspects of management and operations. It comprises the Auditor General, the Deputy Auditor General, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, and the assistant auditors general.

External committees. The Auditor General receives advice from a number of external committees:

- The Audit Committee provides oversight on the quality of internal audit practices and controls. It is made up of senior Office auditors and is chaired by a retired senior executive from the private sector.
- The Panel of Senior Advisors is composed of external representatives from business, the accounting profession, the academic community, and other parties. It provides strategic advice on the work of the Office.
- The Panel of Advisors on First Nations' Issues includes Aboriginal and non-Aboriginal leaders. It advises the Auditor General on matters affecting Canada's First Nations peoples.
- The Independent Advisory Committee, made up of senior accountants and financial consultants, advises the Auditor General on the audits of the financial statements of the Government of Canada, Crown corporations, territorial governments, and other organizations. The Committee helps the Auditor General monitor developments in the accounting and auditing profession and consider their impact on the Office.

The Commissioner of the Environment and Sustainable Development receives advice from an external committee:

- The Panel of Environmental Advisors, made up of former public servants and representatives from environmental groups, industry, and the academic community, advises the Commissioner on her work and on environmental and sustainable development matters.

The Office also establishes audit advisory committees for all performance audits and studies and for most special examinations. Members are selected from inside and outside the Office based on their skills, insights, relevant knowledge, and experience. These committees provide advice to audit teams on the objectives and general approach of the audit and on significant matters and findings that are to be reported.

Further information on the Office's organization is available on page 22 and on our Web site under About Us.

Our program activity

Our Office has one program activity—legislative auditing:

We conduct independent audits and studies that provide objective information, advice, and assurance to Parliament, government, and Canadians.

Legislative auditing consists of seven major sub-activities, of which the four largest are performance audits and studies; financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations; the audit of the summary financial statements of the Government of Canada; and special examinations of Crown corporations.

Exhibit 4 provides summary information on the Office's financial and human resources and program activity.

Exhibit 4 — Summary information: The Office's financial and human resources and program activity

| Financial resources (\$ millions) | | |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| \$81.2 | \$80.6 | \$80.6 |
| Human resources (full-time equivalents) | | |
| 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
| 590 | 590 | 590 |
| Program activity: Legislative auditing (\$ millions) | | |
| Sub-activities* | Forecast spending 2004-05 | Planned spending 2005-06 |
| Performance audits and studies of departments and agencies | 42.3 | 41.8 |
| Audit of the summary financial statements of the Government of Canada | 20.7 | 21.7 |
| Financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations | 4.0 | 4.9 |
| Special examinations of Crown corporations | 6.4 | 2.3 |
| Sustainable development monitoring activities and environmental petitions | 3.2 | 3.8 |
| Assessments of the performance reports of three agencies | 0.8 | 1.1 |
| Professional practices | 5.7 | 6.3 |
| Sub-total | 83.1 | 81.9 |
| Less: Non spendable revenue | (0.9) | (0.7) |
| Net cost of program | 82.2 | 81.2 |

*We have allocated the cost of audit services to each sub-activity.

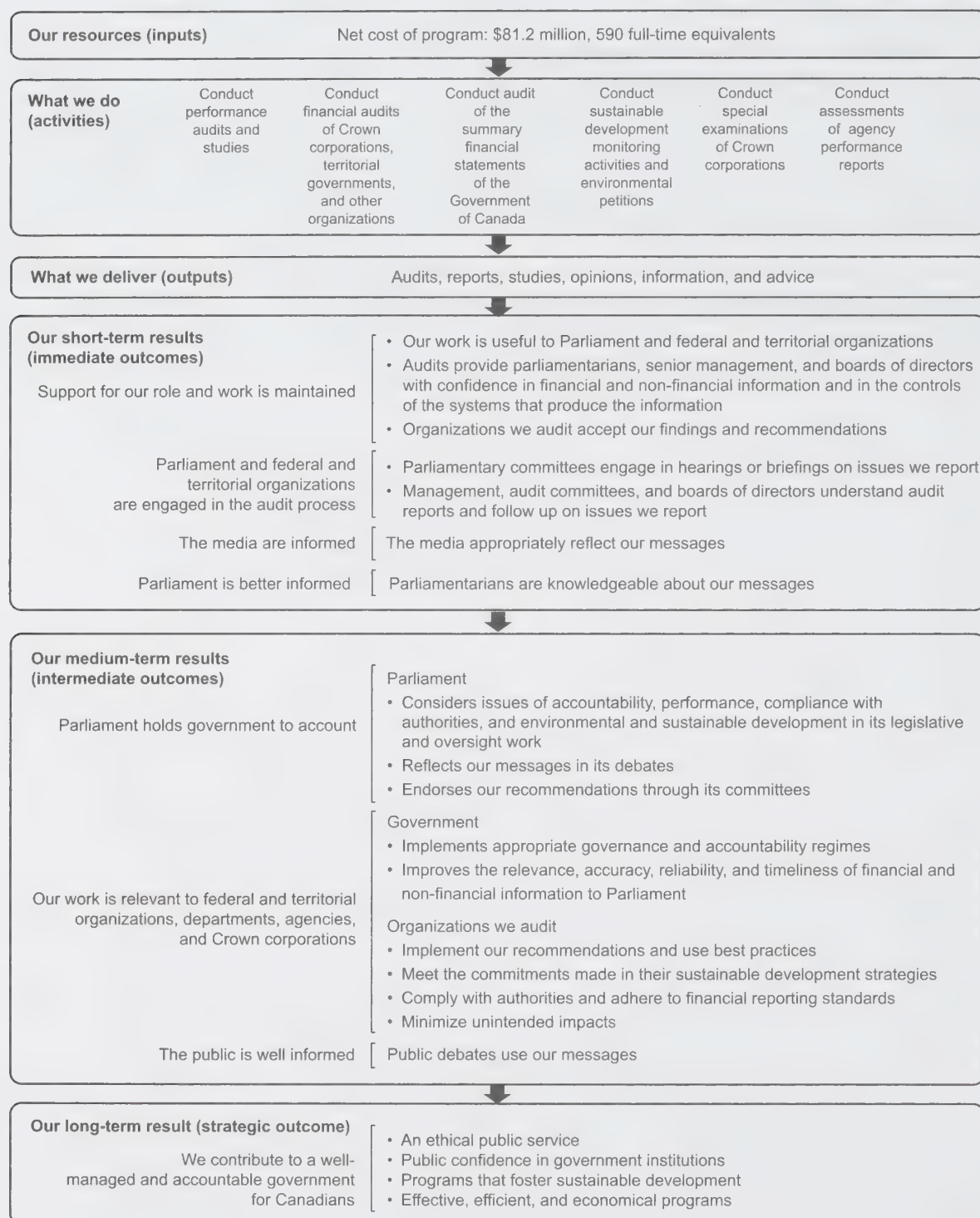
Section II—Analysis of program activity by strategic outcome

Our strategic outcome and results chain

The Office's strategic outcome is to contribute to a well-managed and accountable government for Canadians. We use a results chain to describe our long-term result and strategic outcome and to show how we expect to make a difference. The results chain links what we deliver (audits, studies, opinions, information, and advice) to our long-term result. It also describes the various stakeholders and their contributions to improving government operations (Exhibit 5).

We have made improvements to our performance measurement and reporting systems in recent years. In 2004–05, the Office strengthened its results chain by identifying its medium-term results and developing indicators for its four largest sub-activities. By March 2006 we will establish a baseline and, where appropriate, set targets for the key indicators.

Exhibit 5 — Results chain



Conducting independent audits and studies

**We conduct independent audits and studies
that provide objective information, advice, and assurance
to Parliament, government, and Canadians.**

Through our program activity, the Office seeks to contribute to better managed government programs and better accountability to Parliament. To do this, we need to ensure that Parliament understands our work and addresses issues in our reports and that we understand the needs and interests of parliamentarians.

We recently renewed our parliamentary strategy. Over the coming year, our objectives will be to

- communicate our messages clearly to Parliament,
- promote the role and work of the Office,
- ensure that our work remains relevant and useful to parliamentarians, and
- maintain the Office's credibility with Parliament.

We will measure our success by surveying parliamentarians and monitoring parliamentary responses to our reports.

| Expected results | | Indicator | 2004–05 result | 2005–06 target |
|---|--|--|--|--|
| Support for our role and work is maintained | Parliament and federal organizations see our work as useful | Percentage of parliamentarians surveyed that consider our recommendations and findings to have a positive impact on their committee work | 55% in 2002 | 67% (next survey planned in 2005) |
| Parliament holds government to account | Parliament considers issues of accountability, performance, compliance with authorities, and environment and sustainable development in its legislative and oversight work | Examples showing how our work contributes to the legislation and oversight work of Parliament | See 2003-04 <i>Performance Report</i> , pages 19–21. | Qualitative information is reported annually |

Financial audits. The Office has statutory responsibilities for the audit of the summary financial statements of the Government of Canada and the financial audits of Crown corporations; other federal corporations, agencies, and organizations; and territorial governments. This year we will conduct over 130 financial audits.

Our financial audits provide assurance that financial statements are presented fairly in accordance with Canadian generally accepted accounting principles or, in the case of the summary financial statements of the Government of Canada, in accordance with the accounting policies of the Government of Canada.

Where required or appropriate, we provide assurance that these organizations comply with the key legislative authorities that govern their activities. If issues come to our attention during our financial audit work, we recommend improvements in areas such as financial reporting and internal controls to management and the boards of directors.

We report our observations on the summary financial statements of the Government of Canada in the Public Accounts of Canada and publish reports on the use of financial information and other significant issues in the Auditor General's reports to Parliament.

| Expected results | | Indicator | 2004–05 result | 2005–06 target |
|---|--|---|----------------|----------------|
| Our work is relevant to federal departments, agencies, and Crown corporations | Organizations we audit are satisfied that our audits add value | Percentage of chief financial officers and audit committee chairs that find our annual financial audits good or very good at contributing value to their organization | 75% | 75% |

In 2003, we set a target to reduce by 2004–05 the time required to conduct financial audits by 15 percent. We will report our progress in the coming year.

Special examinations. Crown corporations require a special examination of their organization once every five years. The Office performs about 40 examinations over five years. In 2005–06, we will report the special examinations of the following 10 Crown corporations: Canadian Broadcasting Corporation, Cape Breton Growth Fund Corporation, Laurentian Pilotage Authority, Canadian Museum of Civilization, Canadian Dairy Commission, Royal Canadian Mint, Queens Quay West Land Corporation, Canada Lands Company Limited, Ridley Terminals Inc., and Canadian Tourism Commission.

We set a target to reduce by 2005–06 the time required to conduct the current round of special examinations by 15 to 25 percent. We will report our progress at the end of the current round of examinations.

Performance audits. Performance audits examine whether government programs are being managed with due regard for economy, efficiency, and environmental impact, and with measures in place to determine their effectiveness. In April 2005 we will report on

- the 2001 anti-terrorism initiative: air transportation security, marine security, and emergency preparedness;
- passport integrity;
- information management in support of command and control at National Defence;
- the development of non-renewable resources in the Northwest Territories; and
- governance and strategic management in Natural Resources Canada.

In our November 2005 Report, our performance audits will examine

- support given to cultural industries,
- contract policing in the RCMP,
- the federal electoral process,
- Canada Revenue Agency's compliance programs for individual and trust taxpayers, and
- managing horizontal issues.

The Commissioner's Report, scheduled for September 2005, will report on

- Canada's oceans strategy;
- ecological integrity in Canada's national parks;
- the federal role in providing safe drinking water;
- water quality and infrastructure on Reserves;
- a follow-up audit of the Canadian Biodiversity Strategy;
- the extent that departments have met commitments in their sustainable development strategies and action plans; and
- as part of the environmental petitions, commitments made by ministers to petitioners to see if they have been acted on.

The Status Report of the Auditor General, scheduled for February 2006, will report on actions the government has taken in response to our audit findings and recommendations. We will examine

- military recruitment and retention,
- the Firearms Program,
- grants and contributions,
- First Nations, and
- managing government financial information.

| Expected results | | Indicator | 2004–05 result | 2005–06 target |
|---|--|---|------------------|----------------|
| Parliament and federal organizations are engaged in the audit process | Parliamentary committees engage in hearings or briefings on issues we report | Percentage of performance audits reviewed by parliamentary committees | 45% ¹ | 60% |
| Parliament holds government to account | Parliament endorses our recommendations through its committees | The Standing Committee on Public Accounts explicitly endorsed our performance audit recommendations in its reports | 62% ² | 75% |
| Our work is relevant to federal departments, agencies, and Crown corporations | Organizations we audit are satisfied that our audits add value | Percentage of deputy ministers that find our performance audits good or very good at contributing value to their organization | 47% | 50% |

¹ We consider all parliamentary hearings held on one audit as one hearing. (For more details, see our *2003-04 Performance Report*, page 60, endnote 2.)

² This result comes from our *2003-04 Performance Report* (page 21). As the Committee has not issued all its reports for hearings held in 2003–04, the result is from 2002–03.

In the past, we reported our performance against two additional indicators:

- The first was the percentage of performance audit recommendations fully implemented by departments and agencies. We are in the process of updating our methodology for recommendations. Once we have updated the methodology and established a baseline indicator, we will set a target and report against the indicator.
- The second was the percentage of commitments departments and agencies reported meeting in their sustainable development strategies. The quality of reporting has led us to question the reliability of the percentage reported. This year we adopted a new approach to monitoring the commitments and will report on progress in the future.

In March 2004, we presented the international peer review report on our performance audit practice, together with our action plan to address suggestions for improvement, to the Public Accounts Committee. We will report progress on our action plan in our *2004-2005 Performance Report*.

Supporting initiatives

The Office organizes its other initiatives, which support its program activity, under three headings: working collaboratively, providing a respectful workplace and operating more effectively.

Working collaboratively

We work collaboratively with legislative auditors, federal and territorial governments, and professional organizations.

Federal and territorial governments. We work collaboratively with federal and territorial governments on a range of issues and initiatives to improve accountability and public sector management. In the Yukon, the Northwest Territories, and Nunavut we work with government officials and territorial corporations' managers on issues of mutual concern, improvements to systems and processes, and improvements to public accountability.

Provincial audit offices. The Canadian Council of Legislative Auditors (CCOLA) comprises the ten provincial legislative auditors and the federal Auditor General. We participate on a number of its committees and working groups, including the Strategic Issues Group, the Performance Reporting and Auditing Group, and the Health Study Group. CCOLA's objectives are to

- share information and experience on matters of mutual concern,
- develop audit methodology and professional practices,
- improve the quality and performance of legislative auditing in Canada, and
- collaborate with provincial legislative audit offices on issues that are cross jurisdictional.

Canadian professional organizations. The Office is involved in many professional organizations in Canada. The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) researches current business issues and sets accounting and assurance standards for business, not-for-profit organizations, and government. The Auditor General is the 2004–05 Chair of the Public Sector Accounting Board of CICA, which sets accounting standards for the Canadian public sector. Other Office employees participate on various CICA committees, such as the Auditing and Assurance Standards Board, where one of our senior staff is vice-chair.

International professional organizations. International accounting and auditing standards are influencing Canada's public and private sector standards. The Office plays an active role in shaping these standards, particularly as they relate to the public sector. Key international organizations include the International Federation of Accountants (IFAC) and its member organizations like CICA and the Certified General Accountants of Canada, and the International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI).

We also work with international organizations and other legislative auditors to promote audit guidance, share best practices and new initiatives, and, in certain circumstances, assist other governments and organizations.

For example, as Chair and Secretariat of INTOSAI's Working Group on Environmental Auditing (WGEA), the Office supports WGEA members by organizing meetings and conferences, and maintaining the WGEA Web site. Over the next three years, the WGEA will develop environmental auditing tools for supreme audit institutions (SAI), support training and information exchange, and encourage collaborative audit work on environmental issues.

In addition, the Auditor General will continue to chair an INTOSAI Auditing Standards Committee sub-committee that is addressing SAI independence. The sub-committee will identify case studies to test adherence to core principles on independence, and draft a charter and guidelines on SAI independence.

The Fellowship Program. The CCAF-FCVI Inc.'s International Audit Office Assistance Program (Fellowship Program) was established in 1980 to help strengthen performance auditing in national audit offices. Funded by the Canadian International Development Agency (CIDA), the program brings auditors from national audit offices to Canada for nine months of training in performance auditing, accountability, good management, and governance. Training is provided by our Office and the Bureau du vérificateur général du Québec. Over the next three years, the Office will work with the CCAF-FCVI Inc. and CIDA to further improve the program.

Providing a respectful workplace

**We provide a respectful workplace in which
our diverse workforce can strive for excellence
and realize their full career potential.**

Our values of a respectful workplace, trust and integrity, and leading by example define how we conduct our work and ourselves. The Office strongly supports and integrates in all of its human resource activities the staffing values of competency, representativeness, non-partisanship, fairness, equity, transparency, flexibility, affordability, and efficiency.

The Office surveys employees every two years to evaluate its performance and identify opportunities for improvement. An action plan is developed to address the survey results.

The Office currently has four objectives for providing a respectful workplace, with their own indicators and targets.

| Objectives | Indicators | 2003–04 results | Targets |
|---|---|--|---|
| Provide a workplace environment where employees are satisfied and engaged | Percentage of employees who believe that the Office is either an above average place to work or one of the best places to work | 70% | 70% |
| Promote a bilingual workplace | Percentage of employees in bilingual regions who will meet our language requirements by March 2007 | 39% of assistant auditors general and principals 56% of directors | 100% of our assistant auditors general and principals 75% of our directors |
| Assemble a workforce that represents the Canadian population | Representation as a percentage of workforce availability for the four designated groups: women, people with disabilities, Aboriginal peoples, and visible minorities. | Women: 100% People with disabilities: 94% Aboriginal peoples: 79% Visible minorities: 75% | 100% for each designated group. |
| Ensure that qualified, capable employees are available to carry out our mandate | Number of entry level positions available annually Percentage turnover of audit professionals | 17 9.6% | 20 10% |

Operating more effectively

This year, as part of our continuous efforts to improve the way we work, we have two noteworthy initiatives:

- We will benchmark our corporate services. This will allow us to better understand how the resources we use to deliver our corporate services compare with those in other organizations of similar size and nature, including service delivery expectations.
- We will examine how we distribute our workload and look at our time recording systems.

Previous initiatives. As part of our commitment to the government's comptrollership initiative, we conducted a comptrollership capacity assessment in 2003–04. The Office developed a three-year action plan to address opportunities for improvement identified in the assessment, which is available on our Web site. The action plan includes initiatives to improve practices in seven areas including risk management, information management, integrated financial management systems, and management information and reporting. The action plan is on schedule and will be completed by March 2007.

Section III—Supplementary information

Management representation statement

I submit, for tabling in Parliament, the *2005–06 Report on Plans and Priorities* for the Office of the Auditor General of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide for the Preparation of 2005–2006 Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities.

- It is based on the reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the Office's approved accountability structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced, and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



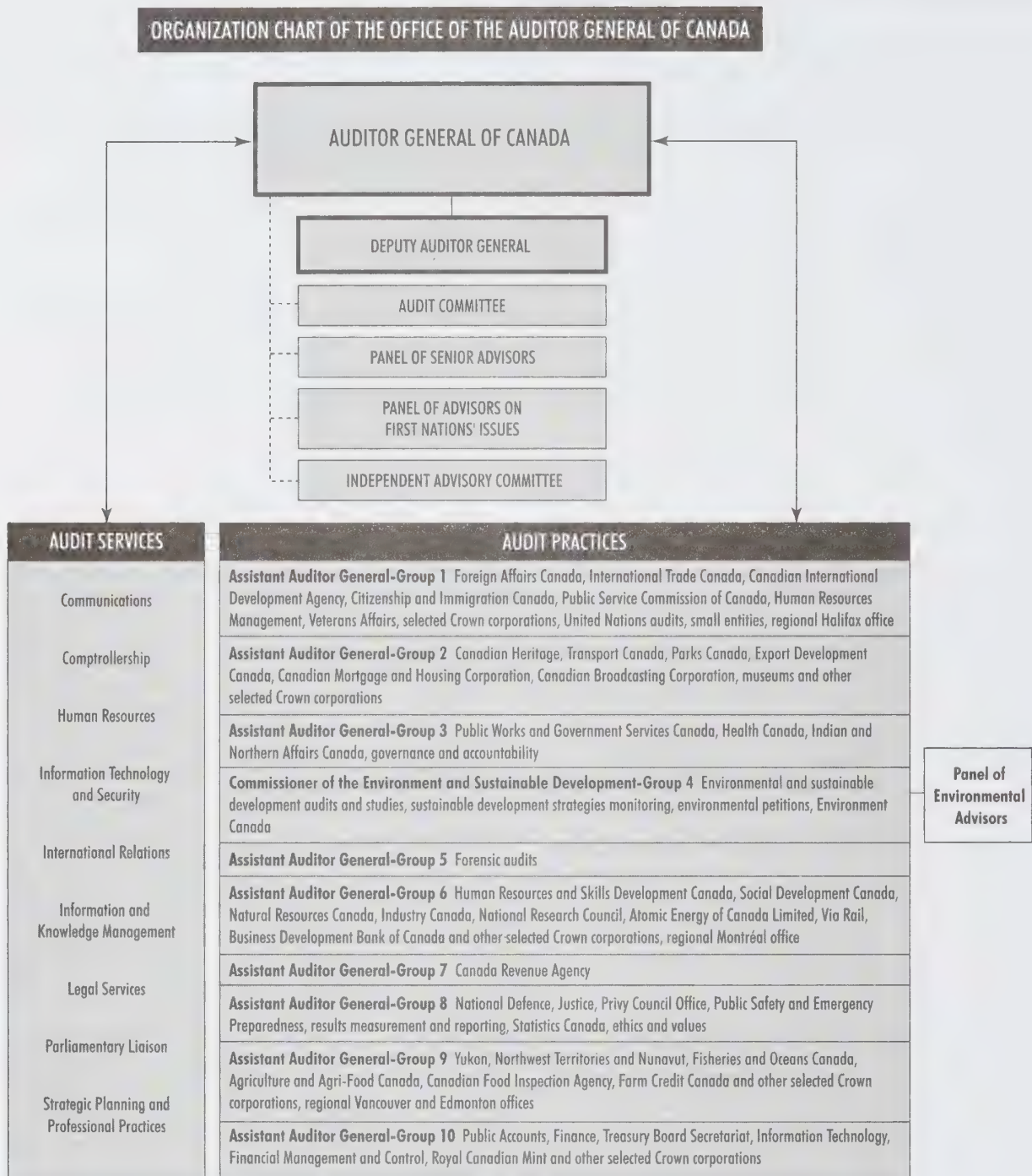
Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
21 February 2005



Robert D'Aoust, CA
Comptroller

Organizational information



Tables

Table 1: Planned spending and full-time equivalents (\$ millions)

| | Forecast spending 2004–05 | Planned spending 2005–06 | Planned spending 2006–07 | Planned spending 2007–08 |
|--|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Legislative auditing | | | | |
| Total Main Estimates | 72.8 | 71.8 | 71.1 | 71.1 |
| <i>Adjustments</i> | | | | |
| Supplementary Estimates | | | | |
| Operating budget carry forward | 2.9 | | | |
| Economic salary increases | 0.5 | | | |
| Total adjustments | 3.4 | | | |
| Total planned spending | 76.2 | 71.8 | 71.1 | 71.1 |
| Less: Non-respondable revenue | (0.9) | (0.7) | (0.7) | (0.7) |
| Plus: Cost of services received without charge | 10.1 | 10.1 | 10.2 | 10.2 |
| Less: Forecasted lapse | (3.2) | | | |
| Net cost of program | 82.2 | 81.2 | 80.6 | 80.6 |
| Full-time equivalents | 575 | 590 | 590 | 590 |

Table 2: Program activity (\$ millions)

| Budgetary | | | | | |
|----------------------|-----------|-----------------------------|------|-------------------------|---------------------------|
| Program activity | Operating | Grants and contributions | Net | Total Main Estimates | Total planned spending |
| Legislative auditing | | | | | |
| Total | 71.4 | 0.4 | 71.8 | 71.8 | 71.8 |

Table 3: Voted and statutory items in Main Estimates for 2005–06 (\$ thousands)

| Vote or statutory item | Office of the Auditor General | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
|------------------------|---|------------------------|-------------------------|
| 20 | Operating expenditures | 62,577 | 62,870 |
| 20 | Grants and contributions | 380 | 380 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 8,844 | 9,506 |
| | Total | 71,801 | 72,756 |

Table 4: Net cost of Office for 2005–06 (\$ millions)

| | |
|---|-------------|
| Legislative auditing | |
| Total planned spending | 71.8 |
| Plus: Services received without charge | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada | 6.6 |
| Contributions for employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board Secretariat | 3.5 |
| Less: Non-respensible revenue ¹ | (0.7) |
| Net cost of Office | 81.2 |

¹ The Office recovers the cost for the audits of the International Civil Aviation Organization and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. These funds are not used by the Office but are returned to the Consolidated Revenue Fund as non-respensible revenue.

Table 5: Sources of respensible¹ and non-respensible revenue (\$ millions)

| Non-respensible revenue | Forecast revenue 2004-05 | Planned revenue 2005-06 | Planned revenue 2006-07 | Planned revenue 2007-08 |
|---|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Legislative auditing | | | | |
| Charges (cost recovery) for audits ² | 0.9 | 0.7 | 0.7 | 0.7 |
| Total | 0.9 | 0.7 | 0.7 | 0.7 |

¹ No source of respensible revenue

² The Office recovers the cost for the audits of the International Civil Aviation Organization and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. These funds are not used by the Office but are returned to the Consolidated Revenue Fund as non-respensible revenue.

Web site references

Many items, which are of interest but not critical to reporting our performance, are available at the following Web sites.

| Office of the Auditor General of Canada | |
|--|--|
| Office of the Auditor General | www.oag-bvg.gc.ca |
| Sheila Fraser, Auditor General of Canada | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00agbio_e.html |
| Commissioner of the Environment and Sustainable Development | www.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/menu8_e.html |
| <i>Auditor General Act</i> | laws.justice.gc.ca/en/A-17/index.html |
| <i>Financial Administration Act</i> | laws.justice.gc.ca/en/F-11/index.html |
| Reports to Parliament | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99repm_e.html |
| Observations of the Auditor General on the Financial Statements of the Government of Canada | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99pac_e.html |
| Publications | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99menu5e.html |
| Practice review and internal audit reports | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/02int_e.html |
| External review reports | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00qms_e.html |
| Sustainable Development Strategy, 2003-06 | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/200402sdse.html |
| Comptrollership Capacity Assessment and Action Plan | www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/200403ccap_e.html |
| Government of Canada | |
| Parliament | www.parl.gc.ca |
| Standing Committee on Public Accounts | www.parl.gc.ca |
| Standing Committee on Environment and Sustainable Development | www.parl.gc.ca |
| Standing Committee on National Finance | www.parl.gc.ca |
| Treasury Board of Canada Secretariat | www.tbs-sct.gc.ca |
| Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada | www.tbs-sct.gc.ca/res_can/rc_e.html |
| Results-Based Management and Accountability Framework of the Modern Comptrollership Initiative | www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/resources2/RMAF/RMAF02_e.asp |
| TBS Management Accountability Framework | www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp |
| Financial Information Strategy | www.tbs-sct.gc.ca/fin/signs/FIS-SIF/FIS-SIF_e.asp |
| Canadian International Development Agency | www.acdi-cida.gc.ca/index.htm |

| Professional organizations | |
|--|--|
| Canadian Council of Legislative Auditors | www.ccola.ca/index_english.cfm |
| Canadian Evaluation Society | www.evaluationcanada.ca |
| Canadian Institute of Chartered Accountants | www.cica.ca/index.cfm/ci_id/17150/la_id/1.htm |
| CCAF-FCVI Inc. | www.ccaf-fcvi.com/entrance.html |
| Environmental Working Group (INTOSAI) | www.environmental-auditing.org |
| Financial Management Institute | www.fmi.ca |
| Institute of Internal Auditors | www.theiia.org |
| International Federation of Accountants | www.ifac.org |
| International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) | www.intosai.org |
| United Nations Panel of External Auditors | www.unsystem.org/auditors/external.htm |

Organisations professionnelles

| | |
|---|--|
| CCAF-FCVI inc. | www.ccaf-fcvi.com/french |
| Conseil canadien des vérificateurs législatifs | www.ccvl.ca |
| Groupe de travail sur la vérification environnementale de l'INTOSAI | www.environmental-auditing.org |
| Groupe de vérificateurs externes des comptes de l'Organisation des Nations Unies | www.unsystem.org/auditors/fr/external-fr.htm |
| Institut Canadien des Comptables Agréés | www.cica.ca/index.cfm?ci_id/17150id/2.htm |
| Institut de la gestion financière du Canada | www.fmi.ca |
| Institute of Internal Auditors | www.theiia.org |
| International Federation of Accountants | www.ifac.org |
| Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI) | www.intosai.org |
| Société canadienne d'évaluation | www.evaluationcanada.ca |

Renvois à des sites Web

Beaucoup de sujets, intéressants mais non essentiels à notre rapport sur le rendement, sont affichés dans les sites Web.

| Bureau du vérificateur général du Canada | |
|--|--|
| Bureau du vérificateur général | www.oag-bvg.gc.ca |
| Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/OOagbio.f.html |
| Commissionnaire à l'environnement et au développement durable | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/cesd_cedd.nsf/html/menu1.f.html#commissionnaire |
| Loi sur le vérificateur général | laws.justice.gc.ca/fr/A-17/index.html |
| Loi sur la gestion des finances publiques | laws.justice.gc.ca/fr/F-17/index.html |
| Rapports au Parlement | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/99repm.f.html |
| Observations de la vérificatrice générale sur les états financiers du gouvernement du Canada | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/99pac.f.html |
| Publications | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/99menu5f.html |
| Rapports de revue des pratiques et de vérification interne | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/O2int.f.html |
| Rapport de vérification externe | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/O0qms.f.html |
| Stratégie de développement durable, 2003-2006 | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/sdsaoag.f.html |
| Évaluation de la capacité de la fonction de contrôleur moderne et plan d'action connexe | www.oag-bvg.gc.ca/dominio/outres.nsf/html/O4mcca.f.html |

Gouvernement du Canada

| | |
|---|--|
| Parlement | www.parl.gc.ca |
| Comité permanent des comptes publics | www.parl.gc.ca |
| Comité permanent de l'environnement et du développement durable | www.parl.gc.ca |
| Comité sénatorial permanent des finances nationales | www.parl.gc.ca |
| Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada | www.tbs-sct.gc.ca |
| Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes — Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada | www.tbs-sct.gc.ca/res_can/rc.f.html |
| Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur | www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/resources2/RMAF/RMAF02.f.asp |
| Cadre de responsabilisation de gestion du SCT | www.tbs-sct.gc.ca/mf-crg/index.f.asp |
| Stratégie d'information financière | www.tbs-sct.gc.ca/fin/signs/FIS-SIF/FIS-SIF.f.asp |
| Agence canadienne de développement international | www.acdi-cida.gc.ca/index.f.htm |

Tableau 3 Postes votés et législatifs dans le Budget principal des dépenses, pour 2005-2006 (en milliers de dollars)

| Poste voté ou législatif | Bureau du vérificateur général | Budget principal des dépenses actuel | Budget principal des dépenses précédent |
|--------------------------|--|--------------------------------------|---|
| 20 | Dépenses de fonctionnement | 62 577 | 62 870 |
| 20 | Subventions et contributions | 380 | 380 |
| (1) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 8 844 | 9 506 |
| Total | | 71 801 | 72 756 |

| | |
|--|-------------|
| Vérification législative | |
| Total des dépenses prévues | 71,8 |
| Plus : Services reçus à titre gracieux | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | 6,6 |
| Contributions de l'employeur aux régimes de primes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor | 3,5 |
| Moins : Revenus non disponibles ¹ | (0,7) |
| Coût net pour le Bureau | 81,2 |
| ¹ Le Bureau recouvre le coût des vérifications de l'Organisation de l'aviation civile internationale et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Ces fonds ne sont pas utilisés par le Bureau, mais sont crédités au Trésor en tant que revenus non disponibles. | |

Tableau 4 Coût net pour le Bureau en 2005-2006 (en millions de dollars)

| | | | | |
|---|------------|------------|------------|------------|
| Vérification législative | | | | |
| Charges (recouvrement des coûts) pour les vérifications ² | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 0,7 |
| Total | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 0,7 |
| ¹ Pas de source de revenus disponibles. ² Le Bureau recouvre le coût des vérifications de l'Organisation de l'aviation civile internationale et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Ces fonds ne sont pas utilisés par le Bureau, ils sont crédités au Trésor en tant que revenus non disponibles. | | | | |

Tableau 5 Sources des revenus disponibles¹ et des revenus non disponibles (en millions de dollars)

| | | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Revenus non disponibles | Prévisions des revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 | Revenus prévus 2006-2007 | Revenus prévus 2007-2008 |
| | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 0,7 |
| Total | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 0,7 |
| ¹ Pas de source de revenus disponibles. ² Le Bureau recouvre le coût des vérifications de l'Organisation de l'aviation civile internationale et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Ces fonds ne sont pas utilisés par le Bureau, ils sont crédités au Trésor en tant que revenus non disponibles. | | | | |

Tableaux

Tableau 1 Dépenses prévues et équivalents temps plein (en millions de dollars)

| Vérification législative | Prévision des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|--------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | | | | |

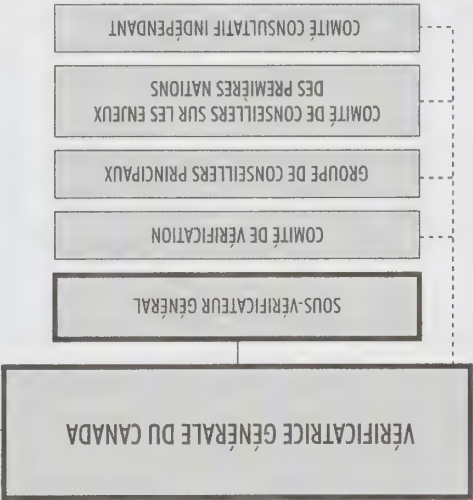
| | | | | |
|--|------|------|------|------|
| Total du Budget principal des dépenses | 72,8 | 71,8 | 71,1 | 71,1 |
| Rajustements | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses | | | | |
| Report du budget de fonctionnement | 2,9 | | | |
| Augmentations économiques | 0,5 | | | |
| Total des rajustements | 3,4 | | | |

| | | | | |
|---|-------|-------|-------|-------|
| Total des dépenses prévues | 76,2 | 71,8 | 71,1 | 71,1 |
| Moins : Revenus non disponibles | (0,9) | (0,7) | (0,7) | (0,7) |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | 10,1 | 10,1 | 10,2 | 10,2 |
| Moins : Crédit inutilisé prévu | (3,2) | | | |
| Coût net du Programme | 82,2 | 81,2 | 80,6 | 80,6 |
| Équivalents temps plein | 575 | 590 | 590 | 590 |

Tableau 2 Activité de programme (en millions de dollars)

| | | | | |
|--------------------------|----------------|------------------------------|------|--|
| Budgétaire | | | | |
| Activité de programme | Fonctionnement | Subventions et contributions | Net | Total des dépenses du Budget principal |
| | | | | Total des dépenses prévues |
| Vérification législative | 71,4 | 0,4 | 71,8 | 71,8 |
| Total | 71,4 | 0,4 | 71,8 | 71,8 |

ORGANIGRAMME DU BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA



| PRATIQUES DE VÉRIFICATION | |
|---|--|
| Vérificateur général adjoint – Direction 1 Affaires étrangères Canada, Commerce international Canada, Agence du Canada, Anciens Combattants Canada, certaines sociétés d'État, vérifications de l'Organisation des Nations Unies, canadienne de développement international, Citoyenneté et Immigration Canada, Commission de la fonction publique | Communications |
| Vérificateur général adjoint – Direction 2 Patrimoine canadien, Transports Canada, Agence Parcs Canada, Exportation et Développement Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Société Radio-Canada, musées et autres sociétés d'État | Fonction de contrôleur |
| Vérificateur général adjoint – Direction 3 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Santé Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, gouvernance et reddition de comptes | Gestion de l'information et des connaissances |
| Commissaire à l'environnement et au développement durable – Direction 4 Vérifications et études sur l'environnement et le développement durable, surveillance des stratégies de développement durable, pétitions en matière d'environnement, Environnement Canada | Liaison avec le Parlement |
| Vérificateur général adjoint – Direction 5 Vérifications judiciaires | Planification stratégique et méthodes professionnelles |
| Vérificateur général adjoint – Direction 6 Ressources humaines et Développement des compétences Canada, Développement social Canada, Ressources naturelles Canada, Industrie Canada, Conseil national de recherches Canada, Énergie atomique du Canada limitée, Via Rail, Banque de développement du Canada et d'autres sociétés d'État, bureau régional de Montréal | Relations internationales |
| Vérificateur général adjoint – Direction 7 Agence du revenu du Canada | Ressources humaines |
| Vérificateur général adjoint – Direction 8 Défense nationale, ministère de la Justice Canada, Bureau du Conseil privé, Sécurité publique et Protection civile Canada, mesure des résultats et information communiquée sur les résultats, Statistique Canada, éthique et valeurs | Services juridiques |
| Vérificateur général adjoint – Direction 9 Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut, Pêches et Océans Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments, Financement agricole Canada et autres sociétés d'État choisies, bureaux régionaux de Vancouver et d'Edmonton | Technologies de l'information et Sécurité |
| Vérificateur général adjoint – Direction 10 Comptes publics, ministère des Finances Canada, Secrétariat du Conseil du Trésor, technologies de l'information, gestion et contrôles financiers, Monnaie royale canadienne et autres sociétés d'État choisies | |

Groupe de conseillers en environnement

Section III — Information supplémentaire

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2005-2006 du Bureau du vérificateur général du Canada.

Ce document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III des Budget des dépenses : Rapports sur les plans et les priorités*.

- Il est conforme aux exigences de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor.

- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du Bureau.


- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis.

- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées.

- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

La vérificatrice générale du Canada,

Le contrôleur,

Shella Fraser, FCA


Robert D'Aoust, CA



Ottawa, Canada
le 21 février 2005

Initiatives antérieures. Dans le cadre de notre engagement à mettre en œuvre l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur du gouvernement, nous avons évalué en 2003-2004 notre capacité à exercer cette fonction de contrôleur. Le Bureau a élaboré un plan d'action triennal visant à concrétiser les possibilités d'amélioration recensées dans le cadre d'évaluation, dont les résultats sont affichés sur notre site Web. Le plan d'action comprend des initiatives visant à améliorer les pratiques dans sept secteurs : la gestion du risque, la gestion de l'information, les systèmes intégrés de gestion financière, ainsi que l'information de gestion et les rapports dans ce domaine. Le plan d'action se déroule comme prévu et devrait être mené à bien d'ici mars 2007.

- Nous étudierons la façon dont nous répartissons la charge de travail et examinerons nos systèmes de compte rendu du temps.
 - Nous ferons une étude comparative de nos services. Nous pourrions ainsi mieux comprendre la mesure dans laquelle les ressources que nous utilisons pour fournir nos services, y compris les attentes en matière de service, sont comparables à celles d'autres organisations de taille et de nature semblables.
 - Nous étudierons la façon dont nous répartissons la charge de travail et examinerons nos systèmes de compte rendu du temps.
- Cette année, dans la foulée de nos efforts constants pour améliorer notre façon de travailler, nous avons lancé deux initiatives dignes de mention :

Un fonctionnement plus efficace

| Objectifs | Indicateurs | Résultats de 2003-2004 | Cibles |
|---|---|--|---|
| Offrir un milieu de travail où les employés sont satisfaits et motivés | Pourcentage des employés estimant que le Bureau est un employeur supérieur à la moyenne ou l'un des meilleurs milieux où travailler | 70 p. 100 | 70 p. 100 |
| Favoriser l'instauration d'un milieu de travail bilingue | Pourcentage des employés des régions bilingues qui satisferont à nos exigences linguistiques d'ici mars 2007 | 39 p. 100 des vérificateurs généraux adjoints et des directeurs principaux | 100 p. 100 des vérificateurs généraux adjoints et des directeurs principaux |
| Réunir un effectif qui est représentatif de la population canadienne | La représentation, c'est-à-dire le pourcentage de la main-d'œuvre désignée : les femmes, les personnes handicapées, les Autochtones et les minorités visibles | Les femmes : 100 p. 100 Les personnes handicapées : 94 p. 100 Les Autochtones : 79 p. 100 Les minorités visibles: 75 p. 100 | 100 p. 100 pour chaque groupe désigné |
| Faire en sorte de disposer d'employés compétents et capables, afin de mener à bien notre mandat | Nombre de postes à pourvoir chaque année au niveau d'entrée professionnels de la vérification | 17 | 20 |
| | Pourcentage du roulement des professionnels de la vérification | 9,6 p. 100 | 10 p. 100 |

Tous les deux ans, le Bureau effectue un sondage auprès de ses employés pour évaluer son rendement et cerner les possibilités d'amélioration. Il élabore ensuite un plan d'action pour tenir compte des résultats du sondage.

À l'heure actuelle, le Bureau a quatre objectifs relativement à un milieu de travail respectueux, lesquels sont assortis d'indicateurs et de cibles.

Trois de nos valeurs, soit un milieu de travail respectueux, l'honnêteté et l'intégrité, et donner l'exemple, définissent la façon dont nous effectuons notre travail et dont nous nous conduisons. Le Bureau appuie fortement les valeurs suivantes en matière de dotation : la compétence, la représentativité, la neutralité politique, la justice, l'équité, la transparence, la souplesse, la viabilité financière et l'efficacité.

Nous assurons un milieu de travail diversifié et respectueux où nos employés peuvent réaliser leur plein potentiel et rechercher l'excellence.

Un milieu de travail respectueux

Le Programme international de stages. Le Programme international d'aide aux bureaux de vérification de la CCAAF-FCVI Inc. (Programme international de stages) a été mis sur pied en 1980 pour renforcer la vérification de gestion au sein des bureaux de vérification nationaux. Financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), ce programme permet à des vérificateurs de bureaux nationaux de venir au Canada pour suivre une formation de neuf mois en vue de se familiariser avec la vérification de gestion, la reddition de comptes, la saine gestion et la gouvernance. La formation est donnée par notre Bureau et par le Bureau du vérificateur général du Québec. Au cours des trois prochaines années, le Bureau travaillera avec la CCAAF-FCVI Inc. et l'ACDI à améliorer le programme.

De plus, la vérificatrice générale continuera de présider la Sous-commission pour l'indépendance des ISC, qui relève de la Commission des normes de contrôle de l'INTOSAI. Cette sous-commission s'attachera à répertoire des études de cas visant à vérifier le respect des principes fondamentaux d'indépendance, et elle rédigera l'ébauche d'une charte et de lignes directrices qui régiront l'indépendance des ISC.

Par exemple, comme le Bureau assure la présidence et les services de secrétariat du Groupe de travail sur la vérification environnementale (GTVE) de l'INTOSAI, il appuie les membres du Groupe en années, le GTVE élaborera des outils de vérification environnementale à l'intention des institutions supérieures de contrôle (ISC), appuiera les échanges en matière de formation et d'information, et encouragera la réalisation de travaux conjoints de vérification sur des questions liées à l'environnement.

Nous travaillons aussi avec des organisations internationales et d'autres vérificateurs législatifs à promouvoir les orientations de vérification, à faire connaître les pratiques exemplaires, à mener de nouvelles initiatives et, dans certains cas, à aider d'autres gouvernements et organisations.

Initiatives de soutien

Le Bureau organise ses autres initiatives, qui appuient son activité de programme, selon trois volets distincts : un travail en collaboration, un milieu de travail respectueux et un fonctionnement plus efficace.

Un travail en collaboration

Nous travaillons en collaboration avec les vérificateurs législatifs, les gouvernements fédéral et territoriaux et les organisations professionnelles.

Gouvernements fédéral et territoriaux. Nous travaillons en collaboration avec les gouvernements fédéral et territoriaux à un large éventail de questions et d'initiatives pour améliorer la reddition de comptes et la gestion dans le secteur public. Au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, nous travaillons avec les fonctionnaires et les gestionnaires des sociétés d'État territoriales à des questions d'intérêt mutuel, à des améliorations aux systèmes et aux processus ainsi qu'à la reddition de comptes au public.

Les bureaux de vérification des provinces. Le Conseil canadien des vérificateurs législatifs (CCVL) est composé des dix vérificateurs législatifs des provinces et de la vérificatrice générale du Canada. Nous participons aux travaux d'un certain nombre de comités et groupes de travail du Conseil, y compris le Groupe chargé des questions stratégiques, le Groupe d'étude sur la communication et la vérification de l'information sur la performance, et le Groupe d'étude sur les indicateurs de santé. Voici les objectifs du CCVL :

- échanger de l'information sur des questions d'intérêt mutuel et faisons part de nos expériences liées à celles-ci;
- élaborer des méthodes de vérification et des pratiques professionnelles;
- améliorer la qualité et les résultats de la vérification législative au Canada;
- collaborer avec les bureaux de vérification législative des provinces afin de régler des questions intergouvernementales.

Organisations professionnelles canadiennes. Le Bureau participe aux activités de nombreuses organisations professionnelles au Canada. L'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) mène des recherches sur des sujets d'actualité dans le domaine des affaires, et établit des normes de comptabilité et de certification pour les entreprises, les organismes sans but lucratif et le gouvernement. En 2004-2005, le Bureau du vérificateur général préside le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public de l'ICCA, organisme qui établit les normes comptables pour le secteur public canadien. Par ailleurs, des employés du Bureau siègent à divers comités de l'ICCA, notamment le Conseil des normes de vérification et de certification, dont l'un de nos cadres est le vice-président.

Organisations professionnelles internationales. Les normes internationales de comptabilité et de vérification influent sur les normes utilisées dans le secteur public et le secteur privé au Canada. Le Bureau participe activement à l'élaboration de ces normes, particulièrement celles qui visent le secteur public. Les principales organisations internationales qui établissent ces normes sont l'International Federation of Accountants (IFAC) et des organisations membres, telles que l'ICCA et l'Association des comptables généraux accrédités du Canada, ainsi que l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI).

Auparavant, nous rendions compte de notre rendement en regard de deux autres indicateurs :

- Le premier indicateur était le pourcentage de recommandations, qui découlent des vérifications de gestion, qui avaient été pleinement mises en œuvre par les ministères et les organismes. Nous sommes en train de mettre à jour nos méthodes pour les recommandations. Dès que cela sera fait et que nous aurons instauré une base de référence, nous établirons une cible et rendrons compte de nos résultats en regard de celle-ci.
- Le second indicateur était le pourcentage d'engagements que les ministères et organismes affirmaient avoir respectés dans leurs stratégies de développement durable. Compte tenu de la qualité de l'information communiquée, nous avons mis en doute la fiabilité du pourcentage indiqué. Cette année, nous avons adopté une nouvelle stratégie de surveillance des engagements et nous rendrons compte des progrès dans l'avenir.

 En mars 2004, nous avons soumis au Comité des comptes publics le rapport d'examen, par le comité international de pairs, sur nos pratiques de vérification de gestion, ainsi qu'un plan d'action visant la mise en œuvre des améliorations suggérées. Nous rendrons compte des progrès réalisés à l'égard de notre plan d'action dans notre *Rapport sur le rendement* de 2004-2005.

¹ Nous considérons toutes les audiences parlementaires tenues sur une vérification en particulier comme étant une seule audience (Pour plus de précisions, voir notre *Rapport sur le rendement* de 2003-2004, page 64, note 2 en fin d'ouvrage).
² Ce résultat vient de notre *Rapport sur le rendement* de 2003-2004 (page 24). Comme le Comité n'a pas publié tous les rapports des audiences qu'il a tenues en 2003-2004, les résultats sont ceux de 2002-2003.

| Résultats attendus | Indicateur | Résultat de 2004-2005 | Cible pour 2005-2006 |
|---|---|---|------------------------|
| Le Parlement et les organisations fédérales participent au processus de vérification | Les comités parlementaires tiennent des audiences ou des séances d'information sur les questions que nous soulevons dans nos rapports | Pourcentage des vérifications de gestion étudiées en comité parlementaire | 45 p. 100 ¹ |
| Le Parlement demande des comptes au gouvernement | Le Parlement appuie nos recommandations par l'entremise de ses comités | Le Comité permanent des comptes publics a appuyé explicitement les recommandations de nos vérifications de gestion dans ses rapports | 62 p. 100 ² |
| Notre travail est pertinent pour les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État | Les organisations que nous vérifions considèrent que nos vérifications ajoutent de la valeur | Pourcentage des sous-ministres estimant que nos vérifications de gestion apportent beaucoup ou énormément de valeur à leur organisation | 47 p. 100 |
| | | | 50 p. 100 |
| | | | 75 p. 100 |
| | | | 60 p. 100 |

Vérification de gestion. La vérification de gestion permet d'examiner si les programmes gouvernementaux sont gérés de manière à accorder toute l'importance voulue à l'économie, à l'efficacité et aux effets sur l'environnement, et si des mesures sont en place pour déterminer l'efficacité de ces programmes. En avril 2005, nous ferons rapport sur :

- l'initiative antiterroriste de 2001 : la sécurité des transports aériens, la sécurité maritime et la protection civile;
- l'intégrité des passeports;
- la gestion de l'information visant à appuyer le commandement et le contrôle à la Défense nationale;
- le développement des ressources non renouvelables dans le Nord;
- la gouvernance et la gestion stratégique à Ressources naturelles Canada.

Dans notre rapport de novembre 2005, nos vérifications de gestion porteront sur :

- le soutien accordé aux industries culturelles;
- les services de police à contrat à la GRC;
- le processus électoral au gouvernement fédéral;
- les programmes d'observation de l'Agence du revenu du Canada, visant les particuliers et les fiducies;
- la gestion des questions horizontales.

Le Rapport de la commissaire, prévu pour septembre 2005, traitera des enjeux suivants :

- la stratégie de gestion des océans du Canada;
- l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada;
- la contribution du gouvernement fédéral à la salubrité de l'eau;
- la qualité de l'eau et des infrastructures connexes dans les réserves indiennes;
- le suivi de la vérification sur la Stratégie canadienne de la biodiversité;
- la mesure dans laquelle les ministères ont respecté les engagements de leurs stratégies de développement durable et leurs plans d'action;
- dans le cadre des pétitions en matière d'environnement, les engagements pris par les ministres envers les pétitionnaires, afin de voir s'ils y ont donné suite.

Le rapport *Le Point* de la vérificatrice générale, dont la publication est prévue en février 2006, rendra compte des mesures que le gouvernement a prises pour donner suite à nos constatations et à nos recommandations. Nous examinerons :

- le recrutement et le maintien en poste du personnel militaire;
- le Programme des armes à feu;
- les subventions et les contributions;
- les Premières nations;
- la gestion de l'information financière au gouvernement.

Vérification des états financiers. Des lois confèrent au Bureau la responsabilité de vérifier les états financiers sommaires du gouvernement du Canada; les états financiers des sociétés d'Etat et d'autres sociétés ou organisations du gouvernement fédéral; et les états financiers des administrations territoriales. Cette année, nous effectuerons plus de 130 vérifications d'états financiers.

Nos vérifications des états financiers fournissent l'assurance que les états financiers sont présentés fidèlement, en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada ou, dans le cas des états financiers sommaires du Canada, conformément aux conventions comptables du gouvernement du Canada.

S'il y a lieu, nous fournissons l'assurance que les organisations vérifiées respectent les principales autorisations législatives qui régissent leurs activités. Si nous prenons connaissance de questions au cours de nos vérifications d'état financiers, nous recommandons à la direction et aux conseils d'administration d'apporter des améliorations dans des secteurs tels que la communication de l'information financière et les contrôles internes.

Nous publions nos observations sur les états financiers sommaires du gouvernement du Canada dans les *Comptes publics du Canada* et traitons de l'utilisation de l'information financière et d'autres questions importantes dans les rapports de la vérificatrice générale déposés au Parlement.

| Résultats attendus | Indicateur | Résultat de 2004-2005 | Cible pour 2005-2006 |
|--|--|---|----------------------|
| Notre travail est pertinent pour les ministères, les organismes et les sociétés d'Etat du gouvernement fédéral | Les organisations que nous vérifions considèrent que nos vérifications ajoutent de la valeur | Pourcentage des directeurs financiers et des présidents des comités de vérification estimant que nos vérifications annuelles des états financiers apportent beaucoup ou énormément de valeur à l'organisation | 75 p. 100 |
| | | 75 p. 100 | 75 p. 100 |

En 2003, nous nous sommes fixé pour cible de réduire de 15 p. 100 le temps nécessaire pour effectuer les vérifications des états financiers et ce, avant 2004-2005. Nous rendrons compte de nos progrès dans l'année qui vient.

Examens spéciaux. Les sociétés d'Etat doivent faire l'objet d'un examen spécial une fois tous les cinq ans. Le Bureau effectue environ 40 examens spéciaux sur un cycle de cinq ans. En 2005-2006, nous ferons rapport sur les 10 sociétés d'Etat suivantes : la Société Radio-Canada, la Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton, l'Administration de pilotage des Laurentides, la Société du Musée canadien des civilisations, la Commission canadienne du lait, la Monnaie royale canadienne, la Queens Quay West Land Corporation, la Société immobilière du Canada limitée, Ridley Terminals Inc. et la Commission canadienne du tourisme.

Nous nous sommes fixé pour cible de réduire de 15 à 25 p. 100 le temps nécessaire pour mener le cycle actuel d'examens spéciaux et ce, d'ici 2005-2006. Nous rendrons compte de nos progrès à la fin de ce cycle.

Des vérifications et des études indépendantes

Nous effectuons des vérifications et des études indépendantes qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement, au gouvernement et aux Canadiens.

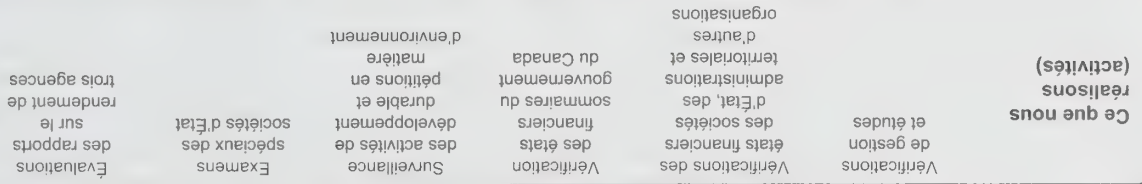
Grâce à son activité de programme, le Bureau veut contribuer à une meilleure gestion des programmes gouvernementaux et à une meilleure reddition de comptes au Parlement. Pour ce faire, nous devons nous assurer que, d'une part, le Parlement comprend notre travail et aborde les questions soulevées dans nos rapports et que, d'autre part, nous comprenons les besoins et les intérêts des parlementaires. Nous avons récemment renouvelé notre stratégie parlementaire. Dans l'année qui vient, nous nous proposons :

- de communiquer nos messages clairement au Parlement;
- de promouvoir le rôle et le travail du Bureau;
- de voir à ce que notre travail demeure pertinent et utile pour les parlementaires;
- de maintenir la crédibilité du Bureau auprès du Parlement.

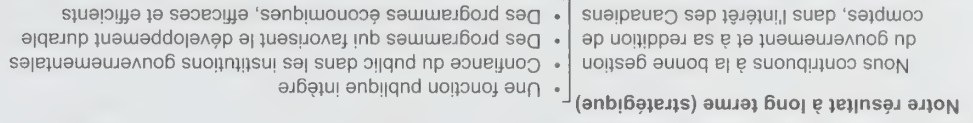
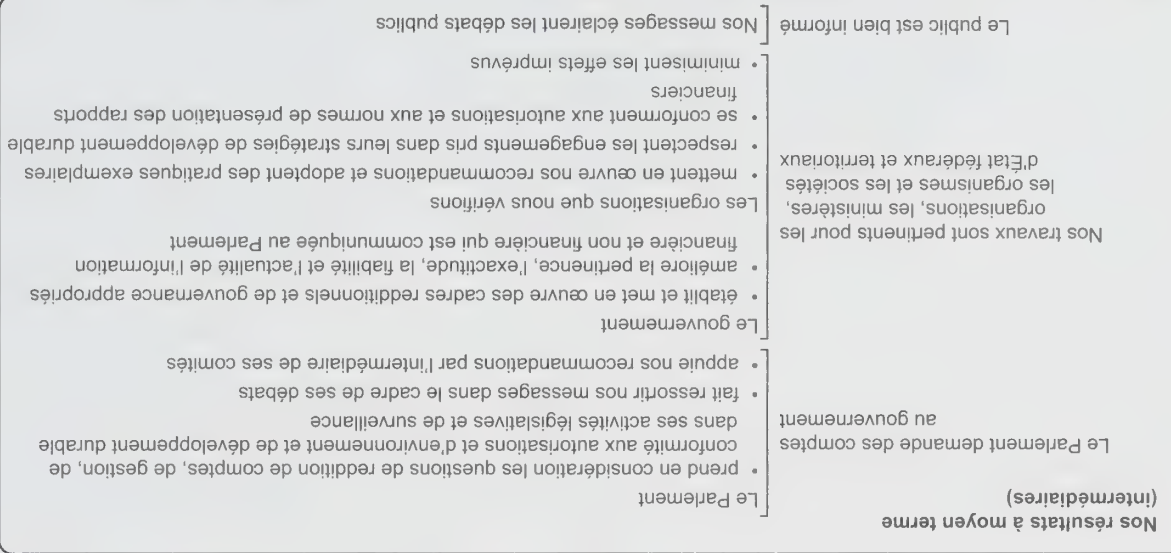
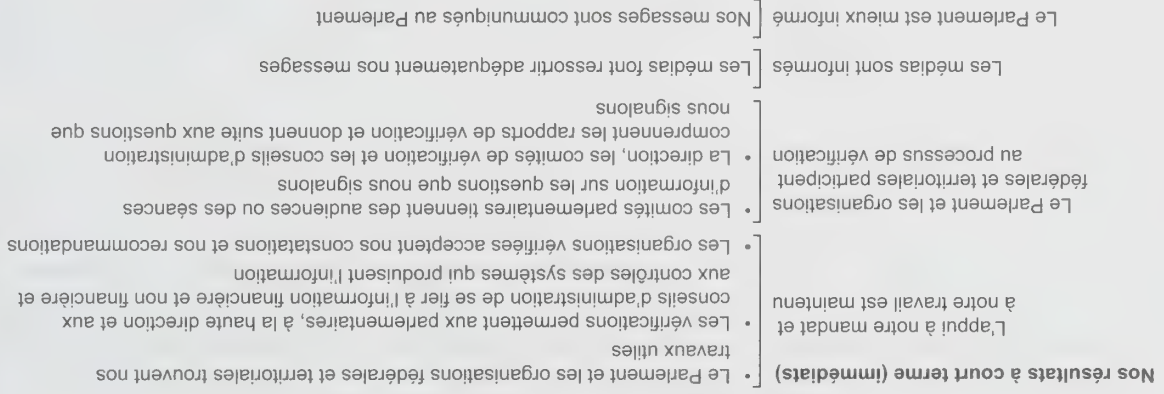
Nous mesurerons nos résultats en fonction des réponses des parlementaires à nos sondages et en suivant de près les réponses du Parlement à nos rapports.

| Résultats attendus | | Indicateur | Résultat de 2004-2005 | Cible pour 2005-2006 |
|--|--|---|---|---|
| L'appui à notre rôle et à notre travail est maintenu | Le Parlement et les organisations jugent notre travail utile | Pourcentage des parlementaires sondés qui considèrent que nos recommandations et nos constatations ont un effet positif sur le travail de leur comité | 55 p. 100 en 2002 | 67 p. 100 (prochain sondage prévu en 2005) |
| | Le Parlement tient compte des questions de reddition de comptes, de rendement, de conformité aux autorisations, ainsi que d'environnement et de développement durable dans ses activités législatives et de surveillance | Exemples montrant comment notre travail contribue aux activités législatives et de surveillance du Parlement | Voir le Rapport sur le rendement de 2003-2004, pages 21 à 23. | De l'information qualitative est communiquée chaque année |

Nos ressources (intrants) Coût net du Programme : 81,2 millions de dollars, 590 équivalents temps plein



Nos produits (extrants) Vérifications, rapports, études, opinions, information et avis



Section II — Analyse de l'activité de programme par résultat stratégique

Notre résultat stratégique et notre chaîne des résultats

Le résultat stratégique attendu est que le Bureau contribue à la bonne gestion du gouvernement et à sa reddition de comptes, dans l'intérêt des Canadiens. Nous nous servons d'une chaîne de résultats pour décrire notre résultat stratégique à long terme et pour montrer comment nous comptons produire des résultats positifs pour les Canadiens. La chaîne des résultats fait le lien entre nos produits (vérifications, études, opinions, information et avis) et notre résultat attendu à long terme. Elle décrit également les diverses parties intéressées et leur contribution à l'amélioration des activités gouvernementales (voir la pièce 5).

Au cours des dernières années, nous avons apporté des améliorations à nos systèmes de mesure et de compte rendu du rendement. En 2004-2005, le Bureau a renforcé sa chaîne de résultats en cernant ses résultats attendus à moyen terme et en établissant des indicateurs pour ses quatre sous-activités principales. D'ici mars 2006, nous établirons une base de référence et, dans certains cas, nous fixerons des cibles pour les principaux indicateurs.

Notre activité de programme

Notre Bureau a une activité de programme — la vérification législative :

Nous effectuons des vérifications et des études indépendantes qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement, au gouvernement et aux Canadiens.

La vérification législative compte sept grandes sous-activités, dont les quatre plus importantes sont les vérifications de gestion et les études; les vérifications des états financiers des sociétés d'État, des gouvernements territoriaux et d'autres organisations; la vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada; et les examens spéciaux des sociétés d'État.

La pièce 4 présente de l'information sur les ressources financières et les ressources humaines du Bureau et l'activité de programme.

Pièce 4 — Information sommaire : Les ressources financières et les ressources humaines du Bureau et l'activité de programme

| Ressources financières (en millions de dollars) | | |
|---|----------------------------|----------------------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 81,2 | 80,6 | 80,6 |
| Ressources humaines (équivalents temps plein) | | |
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 590 | 590 | 590 |
| Activité de programme : Vérification législative (en millions de dollars) | | |
| Sous-activités* | Dépenses prévues 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 |

| | | |
|--|-------|-------|
| Vérifications de gestion et études de ministères et d'organismes | 42,3 | 41,8 |
| Vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada | 20,7 | 21,7 |
| Vérifications des états financiers des sociétés d'État, des gouvernements territoriaux et d'autres organisations | 4,0 | 4,9 |
| Examens spéciaux des sociétés d'État | 6,4 | 2,3 |
| Activités de surveillance du développement durable et pétitions en matière d'environnement | 3,2 | 3,8 |
| Évaluation des rapports sur le rendement de trois agences | 0,8 | 1,1 |
| Méthodes professionnelles | 5,7 | 6,3 |
| Total partiel | 83,1 | 81,9 |
| Moins : Revenus non disponibles | (0,9) | (0,7) |
| Coût net du Programme | 82,2 | 81,2 |

*Nous avons attribué aux sous-activités de la vérification législative le coût des services de vérification.

vérifications, ainsi que dans nos rapports. Bien que cette approche n'ait pas changé par rapport à notre stratégie précédente, nous établissons maintenant des mesures et des cibles afin que nos efforts soient plus systématiques. Nous fournissons à nos vérificateurs de meilleurs outils de travail et continuons de promouvoir le développement durable grâce au rôle et au travail de la commissaire à l'environnement et au développement durable auprès du Parlement, des organisations fédérales et des Canadiens.

Notre structure de gouvernance

Conseil de direction. Le Conseil de direction du Bureau assure l'orientation professionnelle et administrative du Bureau. Il établit les politiques du Bureau et supervise tous les aspects de sa gestion et de ses activités. Il est composé de la vérificatrice générale, du sous-vérificateur général, de la commissaire à l'environnement et au développement durable, ainsi que des vérificateurs généraux adjoints.

Comités externes. La vérificatrice générale reçoit des avis de plusieurs comités externes :

- Le Comité de vérification surveille la qualité des méthodes de vérification et des contrôles internes. Il est composé de directeurs principaux du Bureau et présidé par un cadre supérieur du secteur privé, qui est à la retraite.
- Le Groupe des conseillers principaux est composé de représentants de l'extérieur, soit du monde des affaires, des milieux comptables et universitaires, et d'autres parties. Le Groupe fournit des avis stratégiques sur les travaux du Bureau.
- Le Comité des conseillers sur les enjeux des Premières nations comprend des dirigeants autochtones et non autochtones. Il conseille la vérificatrice générale au sujet de questions touchant les Premières nations.
- Le Comité consultatif indépendant, qui est composé de comptables chevronnés et d'experts en finances, donne des avis à la vérificatrice générale sur les vérifications comptables des états financiers du gouvernement du Canada, des sociétés d'État, des gouvernements territoriaux et d'autres organisations. Il aide la vérificatrice générale à surveiller les faits nouveaux dans les domaines de la comptabilité et de la vérification, et à examiner leur incidence sur les travaux du Bureau.
- La commissaire à l'environnement et au développement durable reçoit aussi des avis d'un comité externe :

- Le Groupe des conseillers en environnement, qui est composé d'anciens fonctionnaires et de représentants de groupes environnementaux, de l'industrie et du milieu universitaire, conseille la commissaire en ce qui concerne ses travaux et les questions d'environnement et de développement durable.

Le Bureau établit également des comités consultatifs de vérification pour toutes les vérifications de gestion et les études, et pour la plupart des examens spéciaux. Les membres proviennent tant du Bureau que de l'extérieur et sont choisis selon leurs compétences, leurs idées, leurs connaissances et leur expérience. Ces comités donnent aux équipes de vérification des conseils sur les objectifs de leur vérification, la stratégie générale, ainsi que les questions et constatations importantes qui doivent être signalées.

Pour plus de renseignements sur l'organisation du Bureau, veuillez consulter la page 22 du présent Rapport ainsi que notre site Web sous la rubrique « À propos du Bureau ».

Notre reddition de comptes

Qui vérifie le Bureau du vérificateur général? Chaque année, un vérificateur externe nommé par le Secrétaire du Conseil du Trésor vérifie les états financiers du Bureau. Nos états financiers sont préparés selon la méthode de la comptabilité d'exercice intégrale, selon les principes comptables généralement reconnus. Ces états financiers sont inclus dans notre rapport sur le rendement, qui est soumis au Secrétaire du Conseil du Trésor et déposé à la Chambre des communes.

Dans le cadre du processus de contrôle de la qualité, le Bureau est assujéti à des examens par des pairs, à des examens des pratiques et à des vérifications internes :

- Les examens par les pairs sont des évaluations externes visant à s'assurer que nous respectons des normes reconnues, qui fonctionnent efficacement. En 1999, nous avons engagé un cabinet de vérificateurs afin de faire évaluer notre système de gestion de la qualité des vérifications annuelles des états financiers. En 2004, nous avons obtenu le rapport d'examen, par un comité international de pairs, portant sur nos pratiques de vérification de gestion. Jamais auparavant les pratiques d'un bureau national de vérification n'avaient été évaluées par un comité international de pairs.
- Chaque année, nous effectuons des examens de nos pratiques de vérification législative, y compris celles de nos vérifications des états financiers et de gestion et celles de nos examens spéciaux. Nous en évaluons la qualité et la conformité aux politiques et aux normes professionnelles du Bureau.
- En outre, nous effectuons chaque année des vérifications internes de nos pratiques de gestion et de nos méthodes administratives. Ces vérifications garantissent à la vérificatrice générale que nous respectons les politiques du gouvernement et celles du Bureau.

Les instituts provinciaux de comptables agréés examinent notre conformité aux normes professionnelles en ce qui a trait aux vérifications des états financiers et approuvent la formation que nous donnons aux étudiants désireux d'obtenir le titre de comptable agréé.

Le Bureau fait également l'objet d'un examen minutieux par la commissaire aux langues officielles relativement à des questions linguistiques, par la Commission de la fonction publique pour ce qui est de ses pratiques de dotation et de classification, par la commissaire à la protection de la vie privée quant à son respect de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et par la Commission des droits de la personne.

Reddition de comptes au Parlement. Les rapports de la vérificatrice générale sont étudiés au cours des audiences du Comité permanent des comptes publics et de 15 autres comités parlementaires, et font alors l'objet de discussions.

La vérificatrice générale soumet son budget des dépenses annuel au Parlement. Le Comité des comptes publics convoque la vérificatrice générale afin de lui demander d'expliquer ses prévisions de dépenses et de discuter du *Rapport sur les plans et les priorités*, du *Rapport sur le rendement* ainsi que des pratiques de gestion du Bureau.

Reddition de comptes en matière de développement durable. Vingt-cinq ministères et organismes fédéraux sont tenus de préparer des stratégies de développement durable et de les mettre à jour au moins tous les trois ans. Même s'il n'est pas tenu de déposer une stratégie, le Bureau le fait volontairement.

Notre stratégie de 2003-2006 prévoit que nous prenions en compte les conséquences environnementales des activités du gouvernement fédéral au moment de planifier et de mener nos

ministères et organismes vérifiés doivent rendre compte des mesures qu'ils ont prises en réponse à ces recommandations.

Assemblées législatives des territoires. En tant que vérificateur législatif des trois territoires, la vérificatrice générale présente son opinion sur les états financiers des territoires ainsi que des rapports sur d'autres questions aux assemblées législatives de ces territoires. Elle en discute au cours des audiences tenues par leurs comités des comptes publics respectifs.

Sociétés d'État. De plus, nous aidons les conseils d'administration des sociétés d'État fédérales et territoriales à s'acquitter de leurs responsabilités en matière de gouvernance grâce à nos vérifications annuelles de leurs états financiers et à nos examens spéciaux. Nos rapports sont présentés aux conseils d'administration et font l'objet de discussion avec leurs comités de vérification. Nous collaborons également avec les fonctionnaires et les gestionnaires des sociétés d'État pour cerner les questions d'intérêt mutuel, améliorer les systèmes et les processus, et promouvoir une meilleure reddition de comptes au public.

| Pièce 3 — La vérificatrice générale répond à de nombreuses questions importantes | |
|--|--|
| Vérifications et études ¹ | Questions |
| Vérifications de gestion et études de ministères et d'organismes fédéraux et territoriaux, y compris des vérifications de questions environnementales et liées au développement durable ² | Les programmes sont-ils bien gérés? Les programmes sont-ils gérés de manière à accorder toute l'importance voulue à l'économie, à l'efficacité et aux effets sur l'environnement? Le gouvernement dispose-t-il des moyens d'en mesurer l'efficacité lorsque cela s'avère raisonnable et adéquat? |
| Vérification des états financiers sommairess du gouvernement du Canada ³ | Le gouvernement donne-t-il une image fidèle de sa situation financière globale? |
| Vérifications des états financiers des sociétés d'État ⁴ , des gouvernements territoriaux ⁵ et d'autres organisations | Présentent-ils fidèlement leur information financière et se conforment-ils aux autorisations législatives? |
| Examens spéciaux des sociétés d'État ⁶ | Les systèmes et les pratiques des sociétés d'État fournissent-ils l'assurance raisonnable que les actifs sont protégés, que la gestion des ressources est économique et efficiente et que le déroulement des activités est efficace? |
| Activités de surveillance du développement durable et pétitions en matière d'environnement ⁷ | Les ministères et les organismes atteignent-ils leurs objectifs et mettent-ils en œuvre les plans énoncés dans leurs stratégies de développement durable? Les ministères donnent-ils suite comme il se doit aux pétitions en matière d'environnement? |
| Évaluation des rapports sur le rendement des agences ⁸ | Les agences présentent-elles leur information sur leur rendement de façon juste et fiable? |
| ¹ Les vérifications et études sont expliquées plus en détail dans la <i>Loi sur le vérificateur général</i> (articles 5, 6, 7 et 23) et dans la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> (partie X). ² Les résultats de ces vérifications sont publiés jusqu'à quatre fois l'an dans les rapports de la vérificatrice générale et de la commissaire à l'environnement et au développement durable. ³ Le rapport et les observations de la vérificatrice générale sur les états financiers sommairess du gouvernement du Canada sont publiés tous les ans dans le volume I des <i>Comptes publics du Canada</i> . ⁴ Les résultats de ces vérifications sont publiés tous les ans dans les rapports législatifs de ces sociétés d'État. ⁵ Les résultats de ces vérifications sont publiés tous les ans dans les comptes publics des gouvernements du Nunavut, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. ⁶ Les examens spéciaux, une forme de vérification de gestion, sont exigés pour la plupart des sociétés d'État au moins une fois tous les cinq ans. Les rapports d'examen spécial sont soumis au conseil d'administration des sociétés concernées. Le budget de 2004 a proposé que les sociétés d'État affichent ces rapports sur leur site Web et qu'ils soient déposés au Parlement. ⁷ Les pétitions en matière d'environnement sont affichées sur le site Web du Bureau du vérificateur général. ⁸ Les évaluations sont soumises tous les ans à l'Agence canadienne d'inspection des aliments, à l'Agence Forces Canada et à l'Agence du revenu du Canada, et sont publiées chaque année dans les rapports législatifs de ces organisations. | |

- En tant qu'employeur distinct, le Bureau nomme ses employés, a ses propres normes de classification et s'acquitte de fonctions de gestion des ressources humaines, dont l'établissement des conditions d'emploi.

- Les vérificateurs se conforment aux normes du Conseil des normes de vérification et de certification de l'Institut Canadien des Comptables Agréés ainsi qu'aux politiques de vérification du Bureau, à ses méthodes et à son code de valeurs, d'éthique et de conduite professionnelle.

Financement. Le Bureau est financé par le Parlement, mais nous négocions cependant notre niveau de financement avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, l'une des organisations que nous vérifions. Le processus en place n'est pas suffisamment indépendant pour garantir que le budget accordé nous permette de répondre aux attentes du Parlement. Il faut que le niveau approprié de financement du Bureau soit déterminé d'une manière objective, excluant toute possibilité d'influence réelle ou perçue.

En 2001, notre financement — qui comprenait du financement temporaire — a été approuvé par les ministres du Conseil du Trésor. Il était alors entendu que le Secrétaire du Conseil du Trésor, en

consultation avec la vérificatrice générale, établirait un processus de financement futur avant l'autonomie de 2002. Nous avons proposé trois options en vue d'établir un processus indépendant. Lors de

l'approbation de notre financement pour 2005-2006, le financement temporaire qui nous était alloué est devenu permanent. Nous espérons qu'un nouveau mécanisme de financement sera en place en 2005-2006.

Notre activité : la vérification législative

Nous effectuons des vérifications et des études indépendantes qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement, au gouvernement et aux Canadiens. Grâce à nos rapports et aux témoignages que nous produisons lors d'audiences parlementaires, nous aidons le Parlement à effectuer ses travaux liés à l'autorisation et à la surveillance des dépenses et des activités du gouvernement et répondons à de nombreuses questions importantes (voir la pièce 3).

L'appui à la reddition de comptes et sa promotion sont un volet important des travaux que nous effectuons pour le Parlement. Nos rapports de vérification, déposés à la Chambre des communes, fournissent aux députés de l'information objective qui les aide à examiner les activités du gouvernement et à lui demander des comptes.

Nos clients

Parlement. Nous avons avant tout une responsabilité envers le Parlement, et nos relations avec les parlementaires sont essentielles à notre efficacité.

La vérificatrice générale traite principalement avec le Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes. De son côté, le Comité des comptes publics fonde une grande partie de ses activités sur les travaux du Bureau. Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le Comité sénatorial permanent des finances nationales et d'autres comités parlementaires s'appuient également sur nos travaux.

Les audiences des comités constituent un moyen important de sensibilisation et permettent de faire comprendre les sujets abordés dans nos rapports. Elles aident aussi à obtenir des ministères et organismes l'engagement de mettre en œuvre nos recommandations. Après les audiences, les comités peuvent faire rapport et présenter des recommandations au gouvernement. En règle générale, les

- Le mandat de dix ans du vérificateur général n'est pas renouvelable.
 - Le vérificateur général présente ses rapports directement au Parlement.
 - Le vérificateur général rend des comptes au Parlement et non au gouvernement en place.
 - Financé par le Parlement, le Bureau ne touche pas d'honoraires pour les services qu'il fournit aux ministères, aux organismes et aux sociétés d'État qu'il vérifie.
- D'autres mécanismes sont en place afin d'assurer l'indépendance du Bureau :

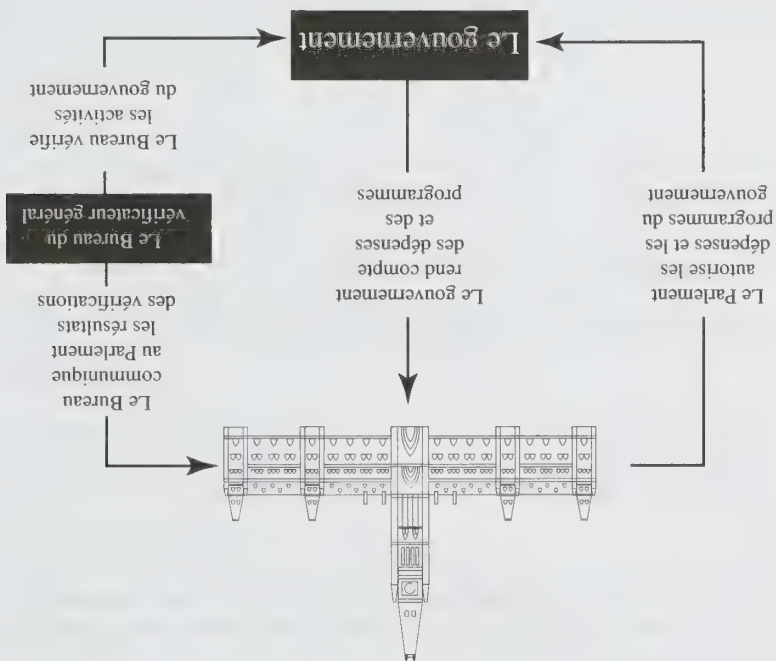
pour le vérificateur général.

vaste mandat législatif, l'exemption de certains contrôles gouvernementaux et un mandat de dix ans

indépendance à l'égard des organisations que nous vérifions. Notre indépendance est assurée par un

Objectivité et indépendance. Il est essentiel que nous maintenions notre objectivité et notre

La *Loi sur le vérificateur général*, la *Loi sur la gestion des finances publiques*, ainsi que d'autres lois et décrets énoncent les responsabilités du vérificateur général. Ces fonctions concernent la vérification législative et la surveillance des ministères et organismes fédéraux, des sociétés d'État, des gouvernements territoriaux, ainsi que d'autres entités, notamment des organisations internationales.



Pièce 2 — Le rôle du vérificateur général en tant que mandataire du Parlement

Notre fonction : un mandataire du Parlement

Le vérificateur général est un mandataire du Parlement. Nous sommes indépendants du gouvernement et faisons rapport directement au Parlement (voir la pièce 2).

Notre cadre de fonctionnement

Section I — Aperçu

Notre vision

Le Bureau du vérificateur général favorise la bonne gestion du gouvernement et sa reddition de comptes dans l'intérêt des Canadiens. Nos travaux sont guidés par un plan stratégique qui énonce notre vision et nos valeurs (voir la pièce 1).

Pièce 1 — Un plan stratégique pour le Bureau du vérificateur général du Canada

Notre vision

Être un bureau de vérification indépendant au service du Parlement qui contribue au bien-être des Canadiens et dont la qualité et l'importance des travaux sont reconnues dans tous les milieux.

Nous faisons la promotion

- d'un gouvernement responsable
- d'une fonction publique intégrée et efficace
- d'une bonne gouvernance
- du développement durable
- de la protection de l'héritage et du patrimoine du Canada

Nous le faisons

- en effectuant des vérifications et des études indépendantes qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement, au gouvernement et aux Canadiens;
- en travaillant en collaboration avec les vérificateurs législatifs, les gouvernements fédéral et territoriaux et les organisations professionnelles;
- en assurant un milieu de travail respectueux où notre main-d'œuvre diversifiée peut réaliser son plein potentiel de carrière et rechercher l'excellence.

Nos valeurs

1 Servir l'intérêt public

Nous visons, en mettant l'accent sur des questions d'importance, à susciter des changements positifs et mesurables dans l'intérêt des Canadiens. En particulier, nous encourageons le gouvernement à rendre compte de la perception et de l'utilisation des fonds publics, ainsi que de l'atteinte des résultats à cet égard. De plus, nous favorisons l'amélioration continue de l'environnement et du développement durable.

2 Indépendance et objectivité

Nous sommes au service du Parlement et indépendants du gouvernement. Nos rapports sont fondés sur des éléments probants recueillis conformément à nos politiques et aux normes de vérification professionnelles. Nous effectuons nos travaux de façon impartiale, objective et équitable.

3 Engagement envers l'excellence

Nous respectons les normes de professionnalisme les plus élevées dans nos travaux visant à servir le Parlement et ceux que nous vérifions. Nous nous sommes engagés à améliorer continuellement nos processus et pratiques et à offrir des produits et services de très grande qualité. Nous faisons profiter les autres de notre expérience et contribuons à l'avancement de la discipline de la vérification législative au Canada et à l'étranger.

4 Milieu de travail respectueux

Nous nous engageons à offrir un milieu de travail où chacun est traité avec respect et dignité et est encouragé à réaliser son plein potentiel. Nous favorisons les communications franches et ouvertes afin de créer un climat inspirant la confiance et propice au travail en équipe. Nous valorisons le talent et la diversité de chacun et nous appuyons les initiatives axées sur l'apprentissage et l'amélioration de la qualité de vie.

5 Honnêteté et intégrité

Nous conservons la confiance du public en nous comportant de façon honnête et intégrée, dans tout ce que nous faisons, et en adoptant les normes les plus élevées en matière d'éthique professionnelle.

6 Donner l'exemple

Nous nous efforçons d'être une organisation modèle pour le gouvernement fédéral. Nous traitons les gens de façon équitable. Nos plans de vérification sont stratégiques et fondés sur le risque, nos rapports sont axés sur les résultats, notre efficacité est mesurée et l'information sur celle-ci est communiquée annuellement au Parlement. Nos politiques et pratiques correspondent à notre vision et à nos valeurs et nos processus sont économiques, efficaces et adaptés aux besoins.

Sheila Fraser, FCA
le 21 février 2005

Sheila Fraser

La vérificatrice générale du Canada,

Créer un milieu de travail où les employés sont traités avec dignité et respect et dans lequel ils sont appuyés dans leurs aspirations professionnelles est l'une des valeurs les plus profondément ancrées du Bureau. Notre engagement envers le personnel doit être manifeste dans chaque geste que nous posons. En fin de compte, ce sont la qualité du travail, l'intégrité et le professionnalisme des hommes et des femmes au service du Bureau qui garantissent le maintien de notre crédibilité. Nous savons, d'après les résultats des sondages, que nos employés estiment déjà que le Bureau est un endroit où il fait bon travailler — dans l'année qui vient, nous sommes déterminés à le rendre encore meilleur.

En 2005-2006, le Bureau cherchera à atteindre quatre objectifs précis à ce chapitre : améliorer la satisfaction des employés, accroître le bilinguisme au sein de l'effectif, se doter d'une main-d'œuvre plus représentative de l'ensemble de la population et voir à offrir des possibilités intéressantes au Bureau pour conserver les employés très qualifiés et en attirer de nouveaux. Nous avons établi des cibles et des indicateurs précis à l'égard de chacun de ces objectifs, et nous surveillerons notre rendement à ce chapitre.

Une mesure adéquate du rendement et une bonne communication de l'information sont des aspects fondamentaux d'une saine gestion et d'une reddition de comptes efficace. Défenseur de ce principe depuis longtemps, le Bureau s'est efforcé d'améliorer ses propres systèmes et rapports. Notre processus de mesure du rendement se fonde sur une chaîne de résultats décrivant la façon dont nous voulons obtenir des résultats positifs pour les Canadiens. Cette chaîne de résultats illustre, sous forme de graphiques, le lien logique entre nos produits — vérifications, information et conseils — et les résultats à long terme que nous recherchons — un gouvernement bien géré, qui rend des comptes et est respectueux de l'environnement. Cette chaîne de résultats traduit l'engagement des parties intéressées à notre égard et illustre la façon dont celles-ci contribuent au processus. En 2004-2005, le Bureau a renforcé sa chaîne de résultats, et dans l'année qui vient, nous terminerons l'élaboration des indicateurs de rendement et fixerons des cibles en regard de chacun de nos quatre principaux types de vérification. Depuis quelque temps maintenant, nous discutons avec le Secrétariat du Conseil du Trésor de la façon dont notre budget est déterminé. Tel qu'il est, le processus ne nous garantit pas suffisamment d'indépendance et d'impartialité. À l'instar de presque tous les ministères et organismes fédéraux, nous négocions notre budget avec des représentants du Secrétariat du Conseil du Trésor, organisation qui se trouve être aussi l'une des entités que nous vérifions.

Par principe, je crois que le niveau de financement du Bureau doit être déterminé d'une manière objective, excluant toute possibilité d'influence réelle ou perçue. Parallèlement, le processus doit permettre un examen critique de notre niveau de financement et de notre rendement, garantissant ainsi notre obligation de rendre compte au Parlement. Nous prévoyons qu'un nouveau mécanisme de financement sera mis en place cette année.

Dans l'année à venir, le personnel du Bureau du vérificateur général et moi-même serons heureux de travailler en étroite collaboration avec les parlementaires à la poursuite d'un but commun — un meilleur gouvernement pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes.

Message de la vérificatrice générale du Canada



Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada
Photo par Michael Bedford

À cette étape de mon mandat, je suis fier de pouvoir dire que par ses travaux, mon Bureau a contribué de façon importante à promouvoir un gouvernement bien géré, responsable et soucieux de l'environnement, dans l'intérêt de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes.

Grâce à la vérification législative, mon Bureau s'efforce d'obtenir des résultats positifs pour les Canadiens. Nous fournissons aux parlementaires information, assurance et avis objectifs dont ils se servent pour surveiller et examiner soigneusement les dépenses et le rendement du gouvernement. Nos vérifications comptables et de gestion, menées de façon indépendante, aident le Parlement à effectuer un examen critique efficace de la manière dont les deniers publics sont dépensés, ce qui renforce la reddition de comptes du gouvernement à l'égard de ses citoyens.

De par leur nature même, les vérifications tendent à mettre en évidence les faiblesses des activités gouvernementales. Toutefois, elles ne doivent pas être perçues comme étant la preuve d'une incompétence ou d'un échec généralisé de la part du gouvernement. Il est inévitable qu'une organisation aussi vaste et complexe que le gouvernement fédéral éprouve des difficultés ou présente des lacunes. Grâce à nos vérifications, nous voulons aider les ministères et les organismes à régler ces problèmes en leur adressant des recommandations pour qu'ils s'améliorent. L'important, somme toute, c'est la volonté du gouvernement d'effectuer les changements constructifs menant à une meilleure gestion des programmes et des services, ce qui est dans l'intérêt des Canadiens.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* présente les secteurs sur lesquels le Bureau entend se concentrer en 2005-2006. Comme chaque année, nous effectuerons plus de 130 vérifications d'états financiers, et prévoyons terminer quelque 30 vérifications de gestion dont nous présenterons les rapports au Parlement dans l'année qui vient. De plus, en 2004 les résultats de nos examens spéciaux des sociétés d'État sont pour la première fois affichés publiquement sur les sites Web de ces sociétés, et ils peuvent être déposés au Parlement. Cette initiative fait montre d'un renforcement important de la transparence et de la reddition de comptes dans le secteur public, et c'est une nouveauté que j'appuie avec enthousiasme.

Notre raison d'être est de servir le Parlement, et nos relations avec les parlementaires sont essentielles à notre efficacité. Aussi avons-nous cette année revu et renouvelé notre stratégie parlementaire. Nous nous sommes fixé quatre objectifs pour l'année qui vient. Nous voulons communiquer clairement nos messages au Parlement et nous assurer que notre travail demeure pertinent et utile pour les parlementaires. Nous nous efforcerons également de promouvoir le rôle et le travail du Bureau et de maintenir notre crédibilité auprès du Parlement. Afin d'évaluer le fruit de nos efforts, nous donnerons aux parlementaires diverses occasions de nous communiquer directement leur degré de satisfaction.

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Message de la vérificatrice générale du Canada | 1 |
| Section I — Aperçu | 3 |
| Notre vision | 3 |
| Notre cadre de fonctionnement | 4 |
| Notre structure de gouvernance | 8 |
| Notre activité de programme | 9 |
| Section II — Analyse de l'activité de programme par résultat stratégique | 11 |
| Notre résultat stratégique et notre chaîne des résultats | 11 |
| Des vérifications et des études indépendantes | 13 |
| Initiatives de soutien | 17 |
| Section III — Information supplémentaire | 21 |
| Déclaration de la direction | 21 |
| Organigramme | 22 |
| Tableaux | 23 |
| Renvois à des sites Web | 25 |

Pour obtenir de l'information, veuillez joindre la

Direction des communications

Bureau du vérificateur général du Canada

240, rue Sparks

Ottawa (Ontario)

Canada, K1A 0G6

Téléphone : (613) 995-3708 ou 1 888 761-5953

Télécopieur : (613) 957-0474

Courriel : Communications@oag-bvg.gc.ca

Site Web : www.oag-bvg.gc.ca



Bureau du vérificateur général du Canada

Budget des dépenses

2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA
Vérificatrice générale du Canada

Ralph Goodale

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député
Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-55

ISBN 0-660-62746-9



Bureau du vérificateur général du Canada

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Office of the Chief Electoral Officer

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

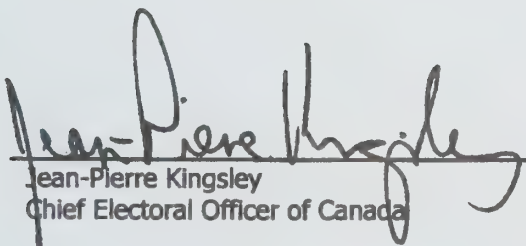
Catalogue No.: BT31-2/2006-III-33
ISBN 0-660-62793-0




OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

**2005–2006
ESTIMATES**

A REPORT ON PLANS AND PRIORITIES



Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada



The Honourable Mauril Bélanger, PC, MP
Deputy Leader of the Government in the
House of Commons, Minister responsible for
Official Languages, Minister responsible for
Democratic Reform and Associate Minister of
National Defence

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-----------|
| THE CHIEF ELECTORAL OFFICER'S MESSAGE | 1 |
| I. OVERVIEW..... | 3 |
| Summary Information..... | 3 |
| Agency Plans and Priorities..... | 4 |
| II. ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME..... | 11 |
| Analysis by Program Activity | 11 |
| Other Planned Activities..... | 20 |
| III. SUPPLEMENTARY INFORMATION..... | 21 |
| Management Representation Statement | 21 |
| Elections Canada's Organization and Accountability | 22 |
| Financial Information | 24 |
| Contacts for Further Information..... | 28 |

THE CHIEF ELECTORAL OFFICER'S MESSAGE



Immediately following the 38th general election on June 28, 2004, Elections Canada began to prepare for the next electoral event, whether it will be a by-election, referendum or another general election. Being ready for any electoral contingency is an integral part of our mandate and Canadians expect us to be prepared at all times.

At no time is this more essential than in the period following a general election that returns a minority government, as was the result of the 38th general election. Therefore, in the short term, a considerable amount of our effort will be devoted to ensuring we maintain at all times a complete state of readiness for the eventuality of an early election call.

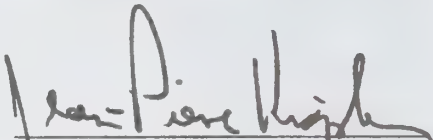
However, that will not be our only task. This report sets out the results that Elections Canada is committed to achieving during 2005–2006. For some result areas, our plans remain relatively constant from year to year. Progress in these areas is incremental and continuous, sometimes depending on legislative developments and electoral events occurring during the year.

In 2005–2006, we will continue to administer the provisions of the *Canada Elections Act*. We will investigate complaints related to the 38th general election. We will continue to make our systems and processes, which are critical to fulfilling our mandate, more robust. After taking stock of the results of the post-event evaluations, we will take the first steps towards the development of a new corporate plan by identifying the agency's priorities for the next few years. These reviews will also support my recommendations to Parliament, to be tabled in 2005–2006.

This year presents a somewhat unique challenge. On one hand, we have to intensify our readiness for a potential general election; yet, at the same time, we cannot ignore the implementation of changes and enhancements that could make the electoral process more accessible and efficient for Canadian electors.

Our aim is to continue to be the most efficient, transparent, accessible electoral agency possible, striving to make the electoral process as convenient as possible for the electorate. I am personally committed to the continuing process of electoral reform that has earned Canada a global reputation for being a model of electoral democracy.

It continues to be a privilege for me to serve Parliament and the Canadian people, and to lead the energetic, multi-talented team at Elections Canada, dedicated to strengthening and upholding Canada's democratic process.


Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

I. OVERVIEW

Summary Information

Elections Canada is an independent body set up by Parliament. Its responsibilities include ensuring that all voters have access to the electoral system, informing citizens about the electoral system, maintaining the National Register of Electors, enforcing electoral legislation and maintaining readiness to conduct electoral events.

The agency is also responsible for registering political parties, electoral district associations, and third parties that engage in election advertising; administering the allowances paid to registered political parties; monitoring election spending by candidates, political parties and third parties; and publishing financial information on political parties, electoral district associations, candidates, nomination contestants, leadership contestants and third parties.

Finally, the agency provides support services to the independent commissions responsible for adjusting the boundaries of federal electoral districts every 10 years, and reports to Parliament on the administration of elections and referendums.

Financial Resources (\$ thousands):

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$83,839 | \$83,839 | \$83,839 |

Human Resources:

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 341 FTE | 341 FTE | 341 FTE |

Departmental Priorities

| | Type | Planned Spending (\$ thousands) |
|---|-----------------|------------------------------------|
| | | 2005–2006 |
| Submit a statutory report on the administration of an electoral event in accordance with the Act | New | —* |
| Administer the provisions of the <i>Canada Elections Act</i> related to political financing | New/ Ongoing | 26,877 |
| Investigate complaints and enforce provisions of the <i>Canada Elections Act</i> related to the 38th general election | New | 1,937 |
| Achieve/maintain a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called and improve the delivery of electoral events | Ongoing | 48,792 |
| Provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public | Ongoing | 6,233 |
| TOTAL | | 83,839 |

*Amount included in ongoing activities.

Agency Plans and Priorities

What's New

On May 14, 2004, Bill C-3, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act*, received royal assent. This bill established new requirements for the registration of political parties.

The 38th general election was held on June 28, 2004. The election resulted in the ninth minority government in the history of Canada and the first in 24 years.

The names of 38 electoral districts were changed on September 1, 2004, when Bill C-20, *An Act to change the names of certain electoral districts*, came into force. Bill C-302, *An Act to change the name of the electoral district of Kitchener–Wilmot–Wellesley–Woolwich*, and Bill C-304, *An Act to change the name of the electoral district of Battle River*, received royal assent on February 24, 2005. The names of those electoral districts have changed to Kitchener–Conestoga and Westlock–St. Paul, respectively.

Bill C-36, *An Act to change the boundaries of the Acadie–Bathurst and Miramichi electoral districts*, received royal assent on February 24, 2005. Elections Canada is prepared to implement the bill.

We may also be required to implement recommendations from the Standing Committee on Procedure and House Affairs emerging from its review of the electoral system.

Our Purpose

Canada's political system is grounded in participation. Taking part in the electoral process strengthens the connections of Canadians with democratic decision-making and demonstrates concern for the future development of their country. Elections Canada is dedicated to helping Canadians exercise their democratic right to vote. We want to make voting as accessible as possible, by reaching out to all potential voters and by using modern technology creatively.

This is achieved through the successful execution of our responsibilities, which include the administration of federal elections, by-elections and referendums; making sure that all voters have access to the electoral process; informing citizens about the electoral system; maintaining and improving the National Register of Electors; and enforcing electoral legislation.

Elections Canada is also responsible for training and supporting election officers; producing maps of electoral districts; registering political parties, electoral district associations, and third parties that engage in election advertising. We administer the allowances paid to registered political parties; monitor election spending by candidates, political parties and third parties; and publish financial information on political parties, electoral district associations, candidates, nomination contestants, leadership contestants and third parties.

Our responsibilities also include supporting the independent commissions responsible for adjusting the boundaries of federal electoral districts every 10 years, and reporting to Parliament on the administration of elections and referendums.

The House of Commons appoints the Chief Electoral Officer to head the agency. The Chief Electoral Officer in turn appoints the Commissioner of Canada Elections, who ensures that the *Canada Elections Act* is enforced, and the Broadcasting Arbitrator, who allocates paid and free broadcasting time during electoral events.

The Chief Electoral Officer is assisted by the Deputy Chief Electoral Officer and Chief Legal Counsel, and the staff of Elections Canada's seven directorates.

Our Funding

As an independent agency of Parliament, the Office of the Chief Electoral Officer of Canada is funded by an annual appropriation (which essentially provides for the salaries of permanent, full-time staff) and the statutory authority contained in the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act* and the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. The statutory authority provides for all other expenditures, including the costs of electoral events, maintenance of the National Register of Electors, quarterly allowances to eligible political parties, redistribution of electoral boundaries and continuing public education programs. There are also two other statutory items, namely the salary of the Chief Electoral Officer and contributions to Employee Benefit Plans. The statutory authority serves to recognize that Elections Canada's independence from the government and from the influence of political parties is a critical component in maintaining the integrity of the democratic process in Canada.

Risks and Challenges

Under Canada's parliamentary system, the length of time between federal elections is not a set period (however, under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the House of Commons cannot sit for longer than five years except in times of real or apprehended war, invasion or insurrection). This means the length of Elections Canada's business cycle varies – uncertainty that makes planning a challenge, since we must be ready at all times to deliver an electoral event, whether it is a by-election, general election or referendum, while at the same time striving to improve the management and administration of the electoral process. Consequently, we must continually react to parliamentary and political events and trends, so that we can take into account contingencies that might affect our electoral readiness and preparations for electoral events.

In the wake of the 38th general election, which returned a minority federal government in Canada, Elections Canada is placing a high priority on maintaining a state of readiness to deliver electoral events in 2005–2006. As a basis for establishing our plans and priorities for readiness, it is prudent for us to reflect on the length of term of each of the previous minority governments.

| Length of Term of Canada's Previous Minority Governments | |
|---|---|
| Year | Length of Term (from return of the election writs to the dissolution of Parliament) |
| 1921 | 3 years, 7 months, 21 days (1,329 days) |
| 1925 | 6 months, 25 days (207 days) |
| 1957 | 5 months, 24 days (177 days) |
| 1962 | 6 months, 19 days (203 days) |
| 1963 | 2 years, 4 months (854 days) |
| 1965 | 2 years, 4 months, 14 days (866 days) |
| 1972 | 1 year, 5 months, 19 days (535 days) |
| 1979 | 6 months, 3 days (186 days) |

Source: Library of Parliament

As shown in the chart above, half of the general elections that resulted in the return of a minority government were followed by another major electoral event within a year. This eventuality creates an even greater need for Elections Canada to return to and maintain a state of readiness, while at the same time continuing work on our strategic objectives related to ongoing improvements and enhancements to Canada's electoral process and systems to ensure the greatest accessibility and convenience for all Canadian electors.

This challenge has immediately required, in both 2004–2005 and 2005–2006, the mobilization of the majority of our resources in preparation for the eventuality of the 39th general election, while at the same time finalizing the tasks of the last one. While Elections Canada will continue to identify and develop major initiatives to improve our ability to fulfill our mandate, the implementation of any such changes would be targeted to the time frame of the next planning cycle after the 39th general election, subject to the conditions and eventualities identified in this section.

The sheer size of our country, geographically the second largest in the world, and our responsibility to provide over 22 million registered electors with timely information and an opportunity to vote conveniently, dramatically affect the size of the agency from time to time. As a general election approaches, the staff at Elections Canada may grow from 330 to more than 900 people. Returning officers face the significant challenge of hiring approximately 190,000 additional temporary workers to support the electoral process in some 18,000 polling places across the country, and we must provide all of these people with training, supervision, training materials, supplies and administrative support. To respond to these challenges, our team is multi-skilled and multi-talented.

Under the general direction of the Chief Electoral Officer (CEO), returning officers, who are appointed by the Governor in Council, not by the Chief Electoral Officer, have the responsibility of recruiting enough temporary workers to conduct an event in their electoral districts. This challenge was clearly evident in the 38th general election, when approximately 170,000 workers were hired to fill an available 193,736 positions, with the gap accounted for through staff changes and job-sharing.

The CEO provides returning officers with the best of training, training materials, operational procedures, outreach programs, tools and support. Lack of experience among certain newly appointed returning officers, especially returning officers appointed just before an event, poses risks. We manage the risk by ensuring that training programs reflect key principles of effective adult education, by applying an integrated approach to all our training materials and by providing field liaison officers to support returning officers in the field.

Our planning is also affected when new electoral legislation is considered in Parliament. The Chief Electoral Officer is called to appear before the relevant committee of the House of Commons and/or the Senate for many of these bills and the agency prepares a thorough analysis in each case.

Other factors that can influence our performance include high mobility among electors (more than 40 percent of all Canadians change their addresses every five years), increased social diversity, and legislative amendments that change the administration or application of the *Canada Elections Act*.

Lastly, judicial decisions that affect the electoral legislation must be taken into account in our electoral planning and election delivery.

- In June 2003, the Supreme Court of Canada in *Figueroa v. Canada (Attorney General)* ruled that provisions in the Act requiring a registered party to nominate at least 50 candidates in a general election were unconstitutional. Parliament responded with Bill C-3, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act*, which came into force on May 15, 2004. The amendments are temporary and the Act contains a provision that they will cease to be in effect two years from the date they came into force. Under the amendments, a total of 12 political parties were registered for the 38th general election.

- On October 23, 2003, in *R. v. Bryan*, the British Columbia Supreme Court held that the provision prohibiting the public transmission of the result of the vote in an electoral district before all the polling stations are closed in that district was unconstitutional and of no force and effect in British Columbia. Leave to appeal that decision to the British Columbia Court of Appeal was granted on March 11, 2004. On June 10, 2004, 18 days before election day, the Chief Electoral Officer, in consultation with the Commissioner of Canada Elections, announced that the decision of the B.C. Supreme Court in *R. v. Bryan* would be applied across Canada for the 38th general election, to achieve uniform application of the Act everywhere in the country. This decision was made pending a decision from the B.C. Court of Appeal.
- On May 11, 2004, the Federal Court in *Raïche v. Canada (Attorney General)* did not agree with the way in which the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick had drawn the boundaries of the electoral district of Acadie–Bathurst. The Court suspended its decision for one year, leaving the 2003 Representation Order unchanged for the 38th general election. The decision was not appealed by the Attorney General of Canada. As a result, a new electoral boundaries commission was set up and reported to Parliament on new boundaries for the Acadie–Bathurst and Miramichi electoral districts. The Commission’s recommendations translated into Bill C-36, *An Act to change the boundaries of the Acadie–Bathurst and Miramichi electoral districts*, which received royal assent on February 24, 2005.

Strategic Relationships

The co-operation of many partners is essential to achieving our strategic outcome successfully. The scale of our partnership agreements can vary, depending on whether, as in the last year, it is a year in which a general election is conducted, or a year in which one or more by-elections are held. In our discussion of each key result in Section II, we identify specific relationships with federal departments and agencies, community partners, international organizations, provincial, territorial and municipal governments and electoral agencies, and research institutes and centres. We have also developed strategic partnerships with the private sector in areas where we require specialized resources and expertise to assist us in the delivery of electoral events.

II. ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Elections Canada's newly developed program activity architecture contains one main strategic outcome and one program activity named *elections*. Our strategic outcome is defined as an electoral process that contributes to fairness, transparency and accessibility for all participants in accordance with the legislative framework. Within this context, Elections Canada is committed to providing four key results for Canadians:

- ❑ to deliver federal elections, by-elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process, and to administer the political financing provisions of the *Canada Elections Act*
- ❑ to achieve and maintain a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called and to improve the delivery of electoral events
- ❑ to provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, political entities and other stakeholders
- ❑ to administer the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, under which readjustment of federal electoral boundaries is carried out by independent commissions after each decennial (10-year) census to reflect changes and movements in Canada's population

Key Result 1: To deliver federal elections, by-elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process, and to administer the political financing provisions of the Act

Financial Resources (\$ thousands):

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$29,037 | \$29,037 | \$29,037 |

Human Resources:


| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 44 FTE | 44 FTE | 44 FTE |



Post-election Reporting

Key Program: Submit a statutory report on the administration of an electoral event in accordance with the Act

Expected Results: Timely disclosure of comprehensive electoral information and improvement of future elections

After the 38th general election, the Chief Electoral Officer delivered the *Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004* to the Speaker of the House of Commons on October 21, 2004. In addition to this report, should there be suggestions for legislative changes arising out of the most recent general election, the Chief Electoral Officer will provide those in a separate report to the Speaker of the House of Commons in 2005–2006.

 This symbol of a computer mouse indicates that more detailed information is available at www.elections.ca or in one of our printed publications.


-  For the *Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004*, [CLICK HERE](http://www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/sta2004&lang=e&textonly=false).
[<http://www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/sta2004&lang=e&textonly=false>]
-  For the official voting results of the 38th general election, [CLICK HERE](http://www.elections.ca/scripts/OVR2004/default.html).
[<http://www.elections.ca/scripts/OVR2004/default.html>]

Political Financing

Key Program: Administer the provisions of the *Canada Elections Act* related to political financing

Expected Results: Timely disclosure of comprehensive electoral information and electoral events that are fair and transparent in accordance with constitutional and legal requirements

As noted in the 2004–2005 report, substantial amendments to the *Canada Elections Act* came into effect on January 1, 2004. These amendments redefined the rules on who can make political donations, of how much and to whom. The amendments expanded registration and reporting requirements to cover a broader range of political entities, namely electoral district associations, nomination contestants and leadership contestants.

-  Information on the changes to the Act appears on our Web site: [CLICK HERE](http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=re3&lang=e&textonly=false).
[<http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=re3&lang=e&textonly=false>]

In 2005–2006, Elections Canada will finalize its review and audit of the financial returns of the 38th general election's 1,685 candidates, 12 registered political parties, and other political entities to verify their compliance with the financing provisions of the *Canada Elections Act* and, in particular, recent amendments to the Act. Elections Canada will determine the amount of final reimbursement owed to qualified candidates who were elected or who received 10 percent or more of the valid votes cast in their electoral districts. We will publish the annual financial returns of registered political parties for the 38th general election. We will determine the amount of quarterly allowance owed to qualified political parties as set out in the new provisions of the Act.

☞ For links to searchable databases of candidates' and political parties' financial returns and statements, and to third parties' election advertising reports, [CLICK HERE](http://www.elections.ca/intro.asp?section=fin&document=index&lang=e&textonly=false).
[<http://www.elections.ca/intro.asp?section=fin&document=index&lang=e&textonly=false>]

The recently amended Act requires registered parties that receive quarterly allowances to submit a quarterly report (due 30 days after the end of the quarter) on contributions and transfers of funds to the party. This reporting requirement came into force on January 1, 2005; therefore, in 2005–2006, we are expecting quarterly reports in April, July, October and January 2006. In addition, we will continue to administer ongoing activities such as registration and reporting by registered electoral district associations and political parties.

Compliance and Enforcement

Key Program: Investigate complaints about contraventions of the *Canada Elections Act*

Expected Results: Effective compliance and enforcement programs and electoral events that are in accordance with legal requirements

In 2005–2006, the Commissioner of Canada Elections will continue to investigate complaints about contraventions of the *Canada Elections Act* related to the 38th general election. A number of complaints related to the 38th general election and new financing provisions of the *Canada Elections Act* remain open and under investigation at the time of this report.

A prosecution for an offence may be instituted within 18 months after the day on which the Commissioner became aware of the facts giving rise to the prosecution, and not later than seven years after the day on which the offence was committed.

The Commissioner may also conclude a compliance agreement with anyone he believes on reasonable grounds has committed, is about to commit or is likely to commit an offence. This is a voluntary agreement between the Commissioner and the person, in which they agree to terms and conditions necessary to ensure compliance with the Act. A summary of each compliance agreement is made public.

- ☞ Details of convictions appear on our Web site: [CLICK HERE](http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=sen&lang=e&textonly=false).
[http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=sen&lang=e&textonly=false]
- ☞ For summaries of the terms of compliance agreements, [CLICK HERE](http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=agr&lang=e&textonly=false).
[http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=agr&lang=e&textonly=false]

Relationships with Other Organizations

Our relationships with several federal and provincial government organizations assist us in delivering electoral events. Foreign Affairs Canada assists overseas electors; the Department of National Defence aids Canadian Forces electors; the Correctional Service of Canada and provincial corrections authorities assist incarcerated electors; Canada Post delivers election material to returning officers and information to electors in the form of the voter information card and the reminder card; and the Passport Office distributes information on how Canadian electors can register and vote from abroad. Provincial electoral agencies may provide qualified human resources to Elections Canada to support election officers. Finally, the Canada Inquiries Centre, Elections Ontario and the Ontario Municipal Property Assessment Corporation assist Elections Canada with its Enquiries Unit.

Key Result 2: To achieve and maintain a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called and to improve the delivery of electoral events

Financial Resources (\$ thousands):

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$45,203 | \$45,203 | \$45,203 |

Human Resources:

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 240 FTE | 240 FTE | 240 FTE |

Maintaining a constant state of readiness is critical to our ability to conduct elections, by-elections and referendums.

Readiness for the 39th General Election

Key Program: Achieve/maintain a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called and improve the delivery of electoral events

Expected Results: Well-trained staff and election officers, and up-to-date electoral processes, systems, databases and materials ready for any electoral event

The results of the 38th general election held on June 28, 2004, which returned a minority government for only the ninth time since Confederation, raise the bar on our need to be ready to deliver an electoral event in a time frame considerably shorter than usual.

Elections Canada has identified the following activities as priorities to enable it to achieve the necessary state of readiness. These activities will be conducted in preparation for the 39th general election as appropriate.

Elections Canada will ask the returning officers to review the location and availability of polling stations to ensure they are optimally accessible to the highest number of electors.

We will integrate into our plans the main recommendations arising from the post-election evaluation of mission-critical systems, functions and processes.

Elections Canada will maintain and improve our state of readiness to deliver general elections, by-elections and referendums as required. We will do this through a number of mechanisms:

- We will train newly appointed returning officers and upgrade the skills of experienced returning officers.
- We will continue to develop the Field Liaison Officer Program to provide functional leadership to ROs in the field and provide a means to enhance the quality of services to Canadians while allowing Elections Canada to respond more rapidly to operational challenges.
- We will continue to improve the coverage and currency of the lists of electors generated by the National Register of Electors. We will do this by incorporating updated information from federal and provincial/territorial data suppliers and returning officers in each electoral district, in consultation with political parties and members of Parliament, and through continued co-operation with electoral agencies in other jurisdictions. Particular emphasis will be placed on improving address information in rural areas. This work will result in more accurate addresses and lists of electors, and in fewer electors having to revise their information during an electoral event.

- We will continue negotiations to modify our agreement with the Canada Revenue Agency to permit tax filers to explicitly declare their citizenship on the Elections Canada portion of the income tax form, to permit the addition of new electors, especially youth, to the Register directly without the need to confirm citizenship through costly outreach initiatives.
- We will continue to make progress on implementing On-line Voter Registration, within the context of our Corporate Plan, working closely with other jurisdictions, including Elections British Columbia, where such a service has recently been developed in preparation for the next provincial election to be held in May 2005.
- We will continue to maintain the National Geographic Database, in partnership with Statistics Canada, and increasingly with provincial and territorial agencies responsible for maintaining geographic information at that level. This initiative, combined with improvements to the Register addresses, will result in a further increase in the percentage of electors georeferenced, that is, linked to a point on a map, currently at 87 percent.
- We will review and revise the methodology used to estimate measures of Register data quality in consultation with stakeholders, including returning officers, field liaison officers, political parties, provincial and territorial electoral agencies and academics.
- We will review the agreements with our service providers in the areas of telephony and technical infrastructure, to improve the deployment of those services and the necessary equipment in each electoral district.
- We will review and, where appropriate, implement improvements stemming from the 38th general election to our communications mechanisms, in particular the Elections Canada Web site. The review will include the new self-service features of our Web site, new information for electors, improved delivery of election results, as well as an office consolidation of the *Canada Elections Act*, updated to include all legislative amendments.
- We will review the performance of the Voter Information Service (VIS), and implement additional streamlining, enhancements and features as appropriate. VIS was introduced and used for the first time during the 38th general election. It introduced comprehensive new capabilities for elector inquiries and was designed to provide Canadians with faster, easier access to essential electoral information, 24 hours a day. It comprises three parts:
 - An automated and speech-enabled Voice Response System
 - A partially outsourced call centre for callers who needed to speak to an agent
 - A self-service Web-based facility

Relationships with Other Organizations

We have several key partners who assist us in maintaining election readiness. We share the maintenance of the National Geographic Database with Statistics Canada. The Canada Revenue Agency and Citizenship and Immigration Canada provide data to update the National Register of Electors, as do provincial and territorial driver's licence and vital statistics bureaus and electoral agencies. Lists of electors produced from the Register may also be shared with provincial and municipal electoral agencies for their electoral purposes; those agencies in turn provide revised lists that are then used to update the Register. Particular emphasis will be placed on continued co-operation and data sharing with Elections BC, in preparation for the provincial election in May 2005. We will also continue our work with Elections Ontario and the Ontario Municipal Property Assessment Corporation to enhance sharing of data, leading to improvements in the lists of electors for future federal, provincial and municipal elections in Ontario.

Our information technology infrastructure is critical to supporting the National Register of Electors, the geographic databases and other systems. In the spring of 2004, the Electoral Technology Accord was signed by federal and provincial electoral agencies. The Accord seeks to establish partnerships among the electoral agencies and cost savings through sharing systems and technology. Elections Canada will work through the Accord to enhance service delivery and quality, reduce technology costs and reduce the threat of obsolescence in returning office technology.

Implementation of New Electoral Boundaries

In May 2004, the Federal Court of Canada made its decision in *Raïche v. Canada (Attorney General)*, concerning a portion of the electoral boundary between the ridings of Miramichi and Acadie-Bathurst. The Court held that, in transferring certain parts of parishes from the riding of Acadie-Bathurst to Miramichi, the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick erred in its application of the rules governing the preparation of its recommendations. The decision was not appealed by the Attorney General of Canada. The Miramichi and Acadie-Bathurst Electoral Boundaries Commission was created under Part I of the *Inquiries Act* in response to this court decision.

Bill C-36, *An Act to change the boundaries of the Acadie-Bathurst and Miramichi electoral districts*, received royal assent on February 24, 2005. The revised boundaries will come into force following the first dissolution of Parliament after May 24, 2005. However, the three-month period may be reduced should the Chief Electoral Officer publish a notice in the *Canada Gazette* earlier, indicating that the agency is ready to conduct a general election with the new boundaries.

To implement the new boundaries in New Brunswick, Elections Canada will update its geography database, update its corporate database, produce a new Register release and produce a preliminary list of electors.

We will also print updated versions of official maps, including the electoral map of Canada, the electoral map of New Brunswick, and the New Brunswick atlas, which contains the individual electoral district maps for the province. We will also update and reprint other geography-related products, such as the *Guide to Electoral Districts*.

Key Result 3: To provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, political parties and their associations

Financial Resources (\$ thousands):

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$9,599 | \$9,599 | \$9,599 |

Human Resources:

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 57 FTE | 57 FTE | 57 FTE |

Elections Canada communicates directly with Canadians about the electoral process and indirectly through the media.

Public Education, Information and Support

Key Program: Provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public

Expected Results: Electoral processes that are better known to the public, particularly those persons and groups most likely to experience difficulties in exercising their democratic rights

A priority is to reach out to all electors, and especially to groups of Canadians identified as most likely to experience difficulties in exercising their democratic right to vote.

Elections Canada will review its outreach programs for various groups that are less likely to participate in the electoral process, including Aboriginal peoples, ethnocultural communities and youth. We will evaluate the effectiveness of the programs implemented during the 2004 general election to increase awareness and promote electoral participation within these groups. These include the Community Relations Officer Program and the communications and advertising campaigns, as well as other initiatives conducted by ourselves or in partnerships.

Stakeholder Information and Support

Elections Canada will continue to provide stakeholders with timely and high-quality information, advice, products and support. This includes continuing to provide technical expertise and analysis to support parliamentary initiatives to review and revise electoral legislation. The Chief Electoral Officer will provide recommendations for legislative changes arising from the 38th general election in his report to Parliament.

International Assistance

We will continue to provide professional assistance through multilateral programs that help emerging democracies develop the institutional capacity to deliver democratic electoral events, and to brief foreign delegations visiting Canada about the Canadian electoral system. This support includes providing professional assessment expertise for events such as the first Iraqi election cycle, through the International Mission for Iraqi Elections (IMIE).

For further information on IMIE, visit www.imie.ca.

Our work internationally is conducted in co-operation with other independent electoral management bodies and organizations such as the Canadian International Development Agency, Foreign Affairs Canada and the United Nations.

Key Result 4: To administer the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, under which readjustment of federal electoral boundaries is carried out by independent commissions after each decennial (10-year) census to reflect changes and movements in Canada's population

Financial Resources (\$ thousands):

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$0 | \$0 | \$0 |

Human Resources:

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 0 FTE | 0 FTE | 0 FTE |

Redistribution of Electoral Boundaries

Key Program: Provide professional, technical, financial and administrative support to 10 independent commissions responsible for adjusting the boundaries of federal electoral districts every 10 years

This activity has been completed in 2003–2004. Following receipt of the 2011 Census return, redistribution will start again.

Other Planned Activities

Human Resources Modernization

The passing of the *Public Service Modernization Act* (PSMA) in November 2003 will transform the way we hire, manage and support public servants. The various components of the PSMA will be implemented in stages over the next three to four years. In 2005–2006, Elections Canada will implement the changes related to the new *Public Service Employee Act* and the new *Public Service Labour Relations Act*, which will come into force in 2005.

Modern Comptrollership/Management Accountability Framework

Following a capacity assessment that we commissioned in 2002–2003, we developed an action plan for implementing modern comptrollership principles throughout the agency. In 2005–2006, we will continue to focus on management areas that will improve election readiness and delivery.

Corporate Planning

As one aspect of modernizing our management practices, in 2005–2006 we will begin to develop a new corporate plan. The agency will focus mainly on achieving and maintaining full readiness in the context of a minority government. We will also work on building and maintaining a detailed plan of all readiness activities. Although the context does not permit the agency to set aside its readiness priority to launch into a full review of its existing strategic plan, we will, nonetheless, identify priorities for a corporate plan for the next planning cycle. These priorities are expected to flow from the evaluations carried out after the 38th general election.

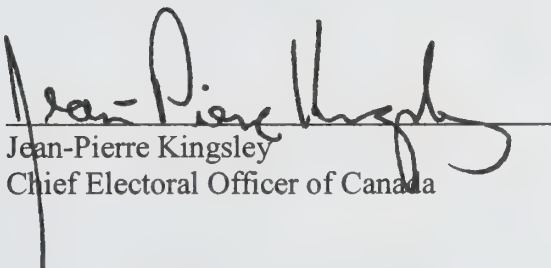
III. SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2005–2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for Elections Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles in the *Guide to the Preparation of 2005–2006 Part III of the Estimates*:

- It adheres to the specific reporting principles and requirements outlined in the TBS guidance;
- Reporting is based on the agency's approved accountability structure as reflected in our MRRS;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

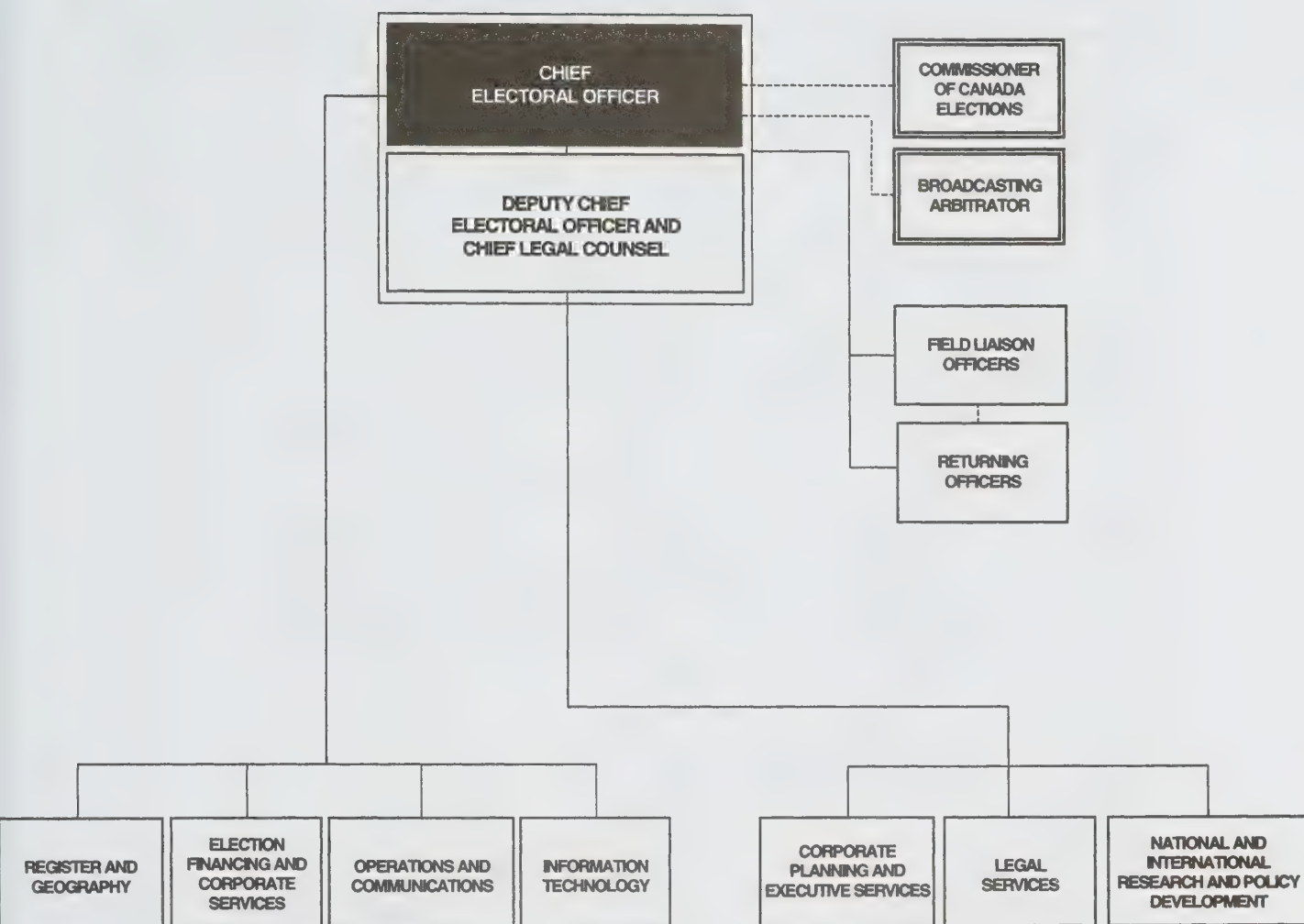
Elections Canada's Organization and Accountability

The Office of the Chief Electoral Officer, commonly known as Elections Canada, is headed by the Chief Electoral Officer (CEO), who is appointed by resolution of the House of Commons. Reporting directly to Parliament, the CEO is independent of the federal government and political parties.

The CEO appoints the Commissioner of Canada Elections and the Broadcasting Arbitrator. The CEO is seconded by the Deputy Chief Electoral Officer and Chief Legal Counsel, and is supported by seven directorates. Returning officers, under the general direction of the CEO, administer the electoral process in each of the 308 electoral districts. Elections Canada provides extensive technical expertise and services to federal electoral boundaries commissions, and authorizes the amounts required for the payment of commissions' expenditures.

Elections Canada also retains the services of 24 field liaison officers. Field liaison officers support the work of returning officers in the field as functional leaders, quality enhancers and trouble-shooters. Field liaison officers are also responsible for liaison with the media at the local level.

This figure illustrates the agency's organizational structure and reporting relationships.



Financial Information

Table 1: Agency Planned Spending and Full-Time Equivalents

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004–2005 | Planned Spending 2005–2006 | Planned Spending 2006–2007 | Planned Spending 2007–2008 |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Program Activity: Elections | 50,175 | 83,839 | 83,839 | 83,839 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 50,175 | 83,839 | 83,839 | 83,839 |
| Less: Respendable revenue | – | – | – | – |
| Total Main Estimates | 50,175 | 83,839 | 83,839 | 83,839 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: | | | | |
| <i>Additional funding to implement and maintain service improvements on an ongoing basis between electoral events, in areas such as information provided to the public, the planning and delivery of elections, and the quality and accuracy of electoral data¹</i> | 3,443 | – | – | – |
| <i>Funding to address the changes in the rules on political financing of political entities included in Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing)¹</i> | 2,157 | – | – | – |
| <i>Funding to prepare, conduct and evaluate the 38th general election held in June 2004, funding to prepare for the next general election, as well as funding for payment of a quarterly allowance provided to registered political parties as provided for in Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing)²</i> | 220,000 | | | |
| <i>Total Adjustments</i> | <i>225,600</i> | <i>–</i> | <i>–</i> | <i>–</i> |
| Total Planned Spending | 275,775 | 83,839 | 83,839 | 83,839 |
| Total Planned Spending | 275,775 | 83,839 | 83,839 | 83,839 |
| Less: Non-respendable revenue | – | – | – | – |
| Plus: Cost of services received without charge | 5,247 | 5,287 | 5,361 | 5,435 |
| Net Cost of Program | 281,022 | 89,126 | 89,200 | 89,274 |
| Full-Time Equivalents | 392 | 341 | 341 | 341 |

Notes: 1 – Approved through the 2004–2005 Supplementary Estimates (A) – Vote 25.

2 – Statutory item included in the 2004–2005 Supplementary Estimates (B) for information purposes only.

Table 2: Program Activities

| 2005–2006 | | | | | |
|------------------|---------------|--|----------------------|---|------------------------------|
| (\$ thousands) | Budgetary | | Total Main Estimates | Adjustments (Planned Spending Not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| | Operating | Contributions and Other Transfer Payments | | | |
| Program Activity | | | | | |
| Elections | 59,146 | 24,693 | 83,839 | – | 83,839 |
| Total | 59,146 | 24,693 | 83,839 | – | 83,839 |

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

| 2005–2006 | | | |
|------------------------------|---|---|--|
| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates (\$ thousands) | Previous Main Estimates (\$ thousands) |
| 15 | Program Expenditures | 20,231 | 13,186 |
| (S) | Salary of the Chief Electoral Officer | 219 | 217 |
| (S) | Expenses of Elections | 59,343 | 33,937 |
| (S) | Contributions to Employee Benefits Plan | 4,046 | 2,835 |
| | Total Agency | 83,839 | 50,175 |

Table 4: Net Cost of Agency

| (\$ thousands) | Total |
|---|---------------|
| Total Planned Spending | 83,839 |
| <i>Plus: Services received without charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 3,618 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 1,636 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 4 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 29 |
| | 5,287 |
| <i>Less: Non-respendable revenue</i> | — |
| 2005–2006 Net Cost of Agency | 89,126 |

Table 5: Summary of Transfer Payments

Over the next three years, the Office of the Chief Electoral Officer will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

| (\$ thousands) | Forecast Spending | Planned Spending | | |
|--|-------------------|------------------|---------------|---------------|
| | 2004–2005 | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
| Program Activity: Elections (statutory) Allowances to eligible political parties (new political financing provision under <i>the Canada Elections Act</i>) | 7,226* | 24,693 | 24,693 | 24,693 |
| Total Transfer Payments | 7,226 | 24,693 | 24,693 | 24,693 |

*Covered one quarter only as opposed to one full year.

Table 6: Details of Transfer Payment Programs

| | |
|-------------------------------|--|
| <i>Objective</i> | <p>Elections Canada's role is to administer the <i>Canada Elections Act</i>, which has three main objectives: fairness, transparency and participation. To promote electoral fairness and participation, the Act provides for eligible political parties the payment of a quarterly allowance according to the following formula:</p> <ul style="list-style-type: none">❑ registered political parties that obtain at least two percent of the total valid votes cast in a general election, or five percent of the valid votes cast in the ridings where they are presenting candidates, have the right to a quarterly allowance that is calculated as the product of \$0.4375 multiplied by the number of valid votes cast in the most recent general election preceding that quarter and the inflation adjustment factor that is in effect for that quarter |
| <i>Expected results</i> | Electoral events that are fair and accessible within the context of, and in accordance with, constitutional and legal requirements. |
| <i>Outcomes for 2005–2006</i> | <ul style="list-style-type: none">❑ calculating quarterly allowances for eligible political parties and making payments of approximately \$25 million by March 31, 2006 |

📖 For further information on the above-mentioned transfer payment programs, see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Contacts for Further Information

Address: Elections Canada
257 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M6

Telephone: 1 800 463-6868
toll-free in Canada and the United States
001 800 514-6868
toll-free in Mexico
(613) 993-2975
from anywhere in the world
For people who are deaf or hard of hearing:
TTY 1 800 361-8935
toll-free in Canada and the United States

Fax: (613) 954-8584

Web site: www.elections.ca

Media information

Telephone: 1 877 877-9515
(613) 993-2224
TTY 1 800 361-8935

Fax: (613) 954-8584

Pour plus de renseignements

Adresse : Elections Canada
257, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Téléphone : 1 800 463-6868

sans frais au Canada et aux États-Unis

001 800 514-6868

sans frais au Mexique

(613) 993-2975

de partout dans le monde

Pour les personnes sourdes ou malentendantes :

ATS 1 800 361-8935

sans frais au Canada et aux États-Unis

Télécopieur : (613) 954-8584

Site Web : www.elections.ca

Pour les médias

Téléphone : 1 877 877-9515

(613) 993-2224

ATS 1 800 361-8935

Télécopieur : (613) 954-8584

Tableau 6 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

| | |
|-------------------------------------|--|
| <p><i>Objectif</i></p> | <p>Elections Canada a pour rôle d'administrer la <i>Loi électorale du Canada</i>, dont les trois principaux objectifs sont l'équité, la transparence et la participation. Afin de promouvoir l'équité et la participation électorales, la Loi prévoit le versement d'une allocation trimestrielle aux partis politiques admissibles, selon la formule qui suit :</p> <p>□ Un parti politique enregistré qui obtient au moins 2 % du total des votes valablement exprimés à une élection générale, ou 5 % des votes valablement exprimés dans les circonscriptions où il soutient un candidat, a droit à une allocation trimestrielle correspondant au produit de 0,4375 \$ multiplié par le nombre de votes valablement exprimés à l'élection générale précédant le trimestre visé et le facteur d'ajustement à l'inflation en vigueur pour le trimestre visé.</p> |
| <p><i>Résultats prévus</i></p> | <p>Des scrutins équitables et accessibles dans le contexte des exigences constitutionnelles et juridiques et en conformité avec celles-ci.</p> |
| <p><i>Jalons pour 2005-2006</i></p> | <p>□ calculer les allocations trimestrielles des partis politiques qui y ont droit et verser les allocations, d'environ 25 millions de dollars, d'ici le 31 mars 2006.</p> |

✎ Pour de plus amples renseignements sur ces programmes de paiements de transfert, voir <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

Tableau 4 : Coût net pour l'organisme

| (en milliers de dollars) | | Total |
|--|-------|---------------|
| Dépenses nettes prévues | | 83 839 |
| <i>Plus : Services reçus sans frais</i> | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 3 618 | |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (fonds renouvelables non compris) | 1 636 | |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada | 4 | |
| Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | 29 | |
| <i>Moins : Recettes non disponibles</i> | | |
| — | | 5 287 |
| Coût net pour l'organisme en 2005-2006 | | 89 126 |

Tableau 5 : Sommaire des paiements de transfert

Au cours des trois prochaines années, le Bureau du directeur général des élections administrera les programmes de paiements de transfert suivants (de plus de 5 millions de dollars) :

| (en milliers de dollars) | | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|----------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Prévision des dépenses | Activité de programme : élections (législatif) | 7 226* | 24 693 | 24 693 | 24 693 |
| | | | | | |
| Total des paiements de transfert | Allocation aux partis politiques admissibles (nouvelle disposition de la <i>Loi électorale du Canada</i>) | 7 226* | 24 693 | 24 693 | 24 693 |
| | | | | | |

* Pour un trimestre plutôt qu'une année complète.

Tableau 2 : Activités de programme

| 2005-2006 | | | | | |
|--------------------------|--|----------------|--------------------------------|---|----------------------------|
| (en milliers de dollars) | Budgetaires | | Total pour le Budget principal | Rajustements (dépendances non prévues dans le Budget principal) | Total des dépenses prévues |
| | Contributions et autres paiements de transfert | Fonctionnement | | | |
| Activité de programme | 24 693 | 59 146 | 83 839 | — | 83 839 |
| Elections | 24 693 | 59 146 | 83 839 | — | 83 839 |
| Total | 24 693 | 59 146 | 83 839 | — | 83 839 |

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 | | | | | |
|--------------------------|--|--|---|--|--|
| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif | Budget principal actuel (en milliers de dollars) | Budget précédent (en milliers de dollars) | | |
| 15 | Dépenses de programme | 20 231 | 13 186 | | |
| (L) | Salaire du directeur général des élections | 219 | 217 | | |
| (L) | Dépenses d'élection | 59 343 | 33 937 | | |
| (L) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 4 046 | 2 835 | | |
| Total pour l'organisme | | 83 839 | 50 175 | | |

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

| Prévisions des dépenses | Dépenses prévues 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (en milliers de dollars) | | | | |
| Activité de programme : Elections | 50 175 | 83 839 | 83 839 | 83 839 |
| Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 50 175 | 83 839 | 83 839 | 83 839 |
| Moins : Recettes disponibles | — | — | — | — |
| Total du Budget principal des dépenses | 50 175 | 83 839 | 83 839 | 83 839 |
| Rajustements : | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses : | | | | |
| Fonds supplémentaires pour mettre en œuvre et maintenir de manière continue l'amélioration des services entre les scrutins, dans les domaines tels que l'information fournie au public, la planification et la conduite des élections, et la qualité et l'exactitude des données électorales | 3 443 | — | — | — |
| Fonds pour satisfaire aux changements des règles de financement des entités politiques du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique) | 2 157 | — | — | — |
| Fonds pour la préparation, la conduite et l'évaluation de la 38 ^e élection générale, tenue en juin 2004, fonds pour la préparation de la prochaine élection générale, et fonds pour le versement d'une allocation trimestrielle aux partis politiques enregistrés tel que prévu par le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique) | 220 000 | — | — | — |
| Total des rajustements | 222 600 | — | — | — |
| Dépenses nettes prévues | 275 775 | 83 839 | 83 839 | 83 839 |

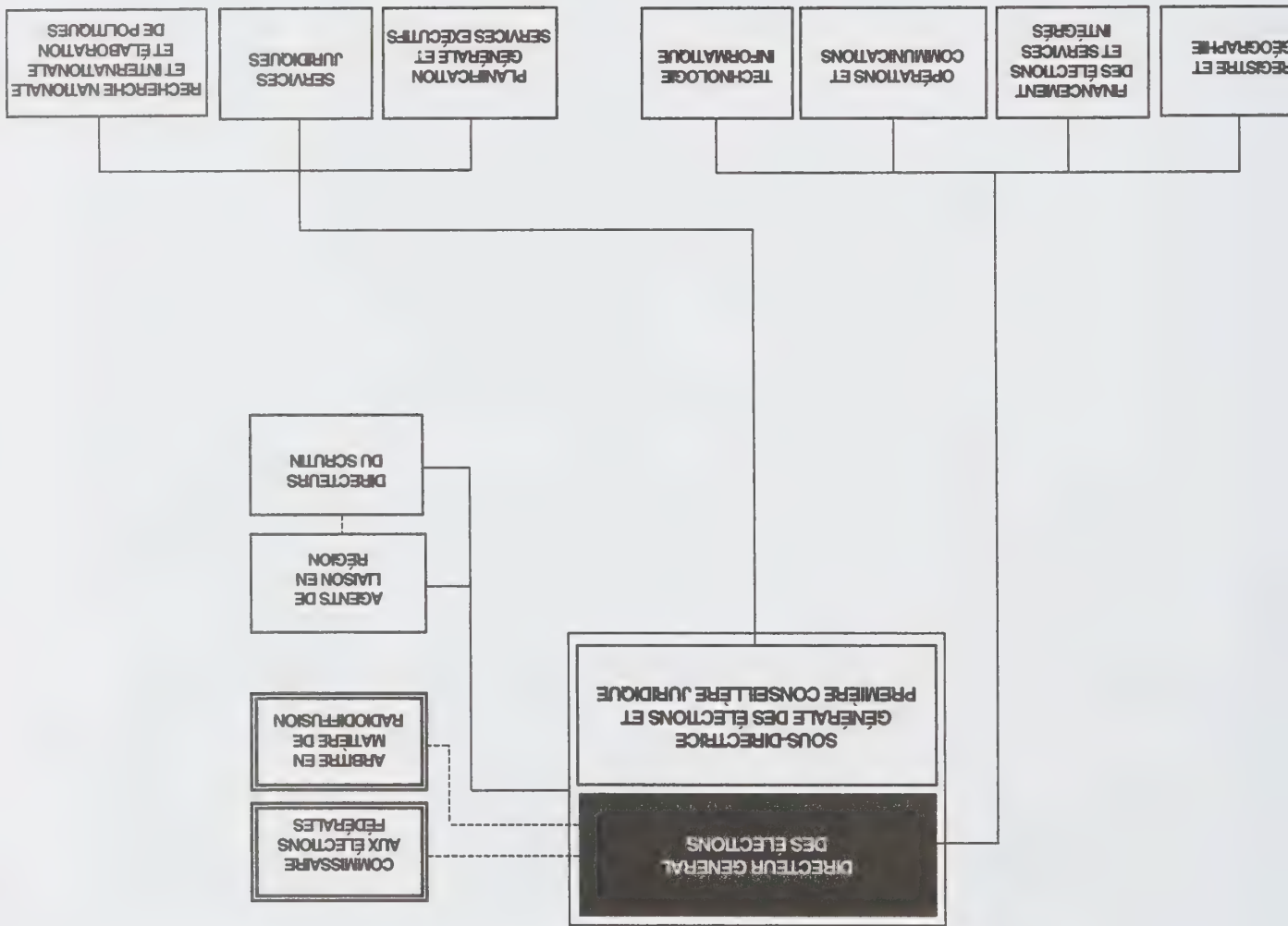
Dépenses nettes prévues
Moins : Recettes non disponibles
Plus : Coût des services reçus sans frais

Plus : Coût des services reçus sans frais

| Coût net du programme |
|-----------------------|
|-----------------------|

Equivalents temps plein

Notes : 1 - Demandes dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005 - Crédit 25, et approuvées.
2 - Poste législatif compris dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005 à titre d'information seulement.



La figure ci-dessous montre la structure et les rapports hiérarchiques de l'organisme.

Structure et rapports hiérarchiques d'Élections Canada

Le Bureau du directeur général des élections, communément appelé Elections Canada, est dirigé par le directeur général des élections, qui est nommé par résolution de la Chambre des communes. Relevant directement du Parlement, il est indépendant du gouvernement et des partis politiques.

Le directeur général des élections (DGE) nomme un commissaire aux élections fédérales et un arbitre en matière de radiodiffusion, et il est secondé par la sous-directrice générale des élections et première conseillère juridique, ainsi que par sept directions. Les directeurs du scrutin, sous la gouvernance générale du DGE, administrent le processus électoral dans chacune des 308 circonscriptions électorales. Elections Canada fournit un large éventail de compétences et de services techniques aux commissions de délimitation des circonscriptions fédérales, et autorise les montants requis pour le paiement des dépenses des commissions.

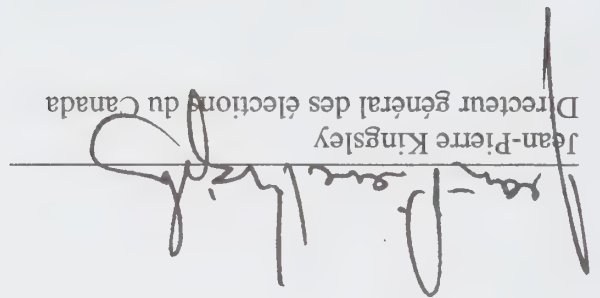
Elections Canada a également nommé 24 agents de liaison en région. Ces agents soutiennent les directeurs du scrutin dans leurs activités en région à titre de leaders fonctionnels, de promoteurs de la qualité et de dépanneurs. Ils sont aussi chargés de communiquer avec les médias locaux.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 d'Élections Canada.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget des dépenses 2005-2006*.

- Il respecte les principes et exigences décrits dans les lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure redditionnelle approuvée de l'agence, représentée dans sa SGRR;
- Il fournit une base de reddition de comptes quant aux résultats recherchés ou obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont accordées;
- Il fait état de la situation financière d'après les dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.


Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections du Canada

Gestion moderne/Cadre de responsabilisation de gestion

À la suite d'une évaluation de capacité effectuée à notre demande en 2002-2003, nous avons élaboré un plan d'action visant l'application des principes de gestion moderne à l'échelle de l'organisme. En 2005-2006, nous continuerons de concentrer nos efforts sur les domaines de gestion qui amélioreraient la conduite des élections et la préparation aux scrutins.

Planification organisationnelle

La modernisation de nos pratiques de gestion donnera lieu notamment, en 2005-2006, au lancement d'un processus qui mènera à l'établissement d'un plan général. En cette période de gouvernement minoritaire, nous nous concentrerons principalement sur l'atteinte et le maintien de notre état de préparation, et nous rédigerons et tiendrons à jour un plan détaillé de toutes nos activités dans ce domaine. Ce contexte ne nous permet pas de délaisser nos tâches de préparation au profit d'un examen complet de notre plan stratégique. Cependant, nous cernerons des priorités à incorporer à un plan général en vue du prochain cycle de planification. Ces priorités devraient découler des évaluations réalisées après la 38^e élection générale.

Nous menons nos activités internationales en coopération avec d'autres organismes électoraux indépendants et des organismes tels que l'Agence canadienne de développement international, Affaires étrangères Canada, les Nations Unies, l'IFES et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale.

Résultat clé 4 : Administrer la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, qui prévoit le redécoupage des circonscriptions fédérales par des commissions indépendantes après chaque recensement décennal pour tenir compte des changements et des mouvements au sein de la population canadienne

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | | | | |
|-----------|------|-----------|------|-----------|------|
| 2005-2006 | 0 \$ | 2006-2007 | 0 \$ | 2007-2008 | 0 \$ |
|-----------|------|-----------|------|-----------|------|

Ressources humaines :

| | | | | | |
|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|
| 2005-2006 | 0 ETP | 2006-2007 | 0 ETP | 2007-2008 | 0 ETP |
|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|

Redécoupage des circonscriptions

Programme principal : Fournir un soutien professionnel, technique, financier et administratif aux 10 commissions indépendantes chargées du redécoupage décennal des circonscriptions fédérales

Cette activité a pris fin en 2003-2004. Le prochain redécoupage aura lieu après le recensement de 2011.

Autres activités prévues

Modernisation de la gestion des ressources humaines

L'adoption en novembre 2003 de la Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP) transformera la façon dont nous engageons, gérons et appuyons le personnel de la fonction publique. La mise en œuvre des différentes composantes de la LMFP se fera par étapes au cours des trois ou quatre prochaines années. En 2005-2006, Elections Canada mettra en œuvre la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, qui entreront en vigueur en 2005.

Éducation du public, information et soutien

Programme principal : Offrir des programmes d'éducation et d'information du public de qualité et en temps opportun, ainsi que du soutien en matière électorale au public

Résultats escomptés : Des processus électoraux mieux connus de la population, notamment des personnes et des groupes les plus susceptibles d'avoir de la difficulté à exercer leurs droits démocratiques

Une de nos priorités est de joindre tous les électeurs, et surtout les groupes de Canadiens les plus susceptibles d'avoir des difficultés à exercer leurs droits démocratiques. Nous examinerons aussi nos programmes de communication destinés aux groupes les plus susceptibles de ne pas voter, dont les Autochtones, les collectivités ethnoculturelles et les jeunes. Nous évaluerons l'efficacité des programmes de sensibilisation et de participation mis en œuvre à l'élection générale de 2004 à l'intention de ces groupes, comme le programme des agents des relations communautaires, les campagnes de communication et de publicité et les autres initiatives menées par Elections Canada, seul ou avec des partenaires.

Information et soutien des intervenants

Elections Canada continuera d'assurer aux intervenants l'accès opportun à des renseignements, à des conseils, à des produits et à du soutien de grande qualité. Par exemple, il continuera de fournir de l'expertise et de l'analyse techniques aux parlementaires en vue de soutenir leurs initiatives pour étudier et réviser la législation électorale. Le directeur général des élections soumettra au Parlement un rapport sur les modifications législatives qu'il serait souhaitable d'apporter à la suite de la 38^e élection générale.

Aide internationale

Nous continuerons d'offrir de l'aide professionnelle dans le cadre de programmes multilatéraux qui aident les nouvelles démocraties à se doter de la capacité institutionnelle voulue pour conduire des scrutins démocratiques et de renseigner les délégations étrangères en visite au Canada au sujet du système électoral canadien. C'est à ce titre que nous avons contribué au premier cycle électoral en Irak par l'intermédiaire de la Mission internationale sur les élections en Irak (MIEI).

☞ Pour de plus amples renseignements sur la MIEI, visitez www.imie.ca.

Le projet de loi C-36, *Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie-Bathurst et de Miramichi*, a reçu la sanction royale le 24 février 2005. Des limites révisées entreront en vigueur à la première dissolution du Parlement survenant après le 24 mai 2005. Cependant, ce délai pourra être réduit sur publication par le directeur général des élections d'un avis dans la *Gazette du Canada* indiquant que son Bureau est prêt à tenir une élection générale en fonction des nouvelles limites.

Pour assurer la mise en œuvre des nouvelles limites établies au Nouveau-Brunswick, Elections Canada actualisera sa base de données géographiques et autres dossiers de l'organisme, produira un nouvel extrait du registre et dressera une liste électorale préliminaire.

Nous imprimerons également de nouvelles versions des cartes officielles, y compris la carte électorale du Canada, la carte électorale du Nouveau-Brunswick et l'atlas du Nouveau-Brunswick qui contient les cartes individuelles de chaque circonscription de la province. Enfin, nous mettrons à jour et publierons les nouvelles versions d'autres produits liés à la géographie électorale comme le *Guide des circonscriptions fédérales*.

Résultat clé 3 : Offrir des programmes d'éducation et d'information du public de qualité et en temps opportun, ainsi que du soutien en matière électorale au public, aux parlementaires, aux partis politiques et à leurs associations

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 9 599 \$ | 9 599 \$ | 9 599 \$ |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 57 ETP | 57 ETP | 57 ETP |

Elections Canada communique directement avec les Canadiens en matière électorale, mais aussi indirectement, par l'entremise des médias.

- un centre de renseignements, partiellement imparti à l'externe, pour les électeurs qui doivent parler avec un préposé;
- un libre-service Web.

Relations avec d'autres organismes

Plusieurs partenaires clés nous appuient dans le cadre du maintien de l'état de préparation : Statistique Canada, pour la mise à jour de la Base nationale de données géographiques; l'Agence du revenu du Canada et Immigration Canada fournissent des données pour la mise à jour du Registre national des électeurs, comme le font les registraires des véhicules automobiles et de l'état civil et les organismes électoraux provinciaux et territoriaux. Les listes électorales issues du registre peuvent également être fournies aux organismes électoraux provinciaux et municipaux, qui en retour nous fournissent leurs listes révisées pour la mise à jour du registre. Nous poursuivons en particulier notre collaboration et nos échanges de données avec Elections Colombie-Britannique en préparation de l'élection provinciale de mai 2005. Enfin, nous maintiendrons notre relation de travail avec Elections Ontario et la Société d'évaluation foncière de l'Ontario, pour une meilleure mise en commun des données et l'amélioration des listes électorales des futurs scrutins fédéraux, provinciaux et municipaux en Ontario.

Notre infrastructure informatique est indispensable au soutien du Registre national des électeurs, de notre base de données géographiques et d'autres systèmes. Au printemps 2004, l'Accord sur la technologie électorale a été signé par les organismes électoraux fédéral et provinciaux. Les signataires se sont engagés à collaborer et à réaliser des économies par la mise en commun de leurs systèmes et de leurs technologies. Dans le cadre de cet accord, Elections Canada travaillera à améliorer la prestation et la qualité des services, et à réduire les coûts en technologie et le risque d'obsolescence des technologies aux bureaux des directeurs du scrutin.

Entrée en vigueur des nouvelles limites électorales

En mai 2004, la Cour fédérale du Canada a rendu sa décision dans l'affaire *Raïche c. Canada (Procureur général)* concernant une partie de la limite entre les circonscriptions de Miramichi et d'Acadie-Bathurst. Elle juge que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Nouveau-Brunswick, en transférant certaines parties des paroisses de la circonscription d'Acadie-Bathurst à celle de Miramichi, avait appliqué incorrectement les règles applicables à l'élaboration de ses recommandations. Le procureur général du Canada en n'a pas appelé de la décision. À la suite de cette décision, une Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales de Miramichi et d'Acadie-Bathurst a été créée en vertu de la partie I de la *Loi sur les enquêtes*.

- nous continuerons de négocier la modification de notre entente avec l'Agence du revenu du Canada afin que les contribuables puissent confirmer explicitement leur citoyenneté sur leur déclaration de revenus, dans la partie réservée à Elections Canada. Il sera ainsi possible d'ajouter directement les nouveaux électeurs (surtout les jeunes) au registre, sans qu'il soit nécessaire de confirmer leur citoyenneté par de coûteux envois postaux;
- nous continuerons nos efforts en vue d'offrir, dans le cadre de notre plan général, un service d'inscription des électeurs en ligne. À cette fin, nous collaborerons étroitement avec d'autres organismes électoraux, dont Elections Colombie-Britannique qui prévoit la mise à l'essai de ce service à l'élection provinciale de mai 2005;
- nous continuerons de tenir à jour la Base nationale de données géographiques, en partenariat avec Statistique Canada, et, de plus en plus, avec l'aide des organismes provinciaux et territoriaux responsables des données géographiques. Cette initiative, combinée aux améliorations apportées au registre, augmentera la proportion des électeurs géocodés (c'est-à-dire situés sur la carte), qui est de 87 % actuellement;
- nous examinerons et réviserons nos méthodes d'estimation de la qualité des données du registre en consultation avec divers intervenants tels que directeurs du scrutin, agents de liaison en région, partis politiques, organismes électoraux provinciaux et territoriaux, universitaires;
- nous réviserons nos ententes avec nos fournisseurs de services téléphoniques et technologiques afin d'améliorer la prestation de ces services et l'accès à l'équipement requis dans chaque circonscription;
- nous étudierons les améliorations possibles à nos mécanismes de communication – en particulier notre site Web – à la suite de la 38^e élection générale et, s'il y a lieu, nous les mettrons en œuvre. Seront notamment évalués les nouvelles fonctions de libre-service de notre site Web, les nouveaux renseignements mis à la disposition des électeurs, les modes d'affichage améliorés des résultats électoraux ainsi que la codification administrative de la *Loi électorale du Canada* comprenant toutes les modifications récentes;
- nous évaluerons le Service d'information à l'électeur (SIE) et, s'il y a lieu, nous le simplifierons ou lui apporterons des améliorations ou des compléments. Le SIE a été lancé à la 38^e élection générale. Ce service a créé de nouveaux moyens de répondre aux demandes de renseignements des électeurs; il est conçu pour donner aux électeurs un accès facile, 24 heures par jour, aux renseignements électoraux essentiels. Il est composé de trois éléments :
- un système de réponse vocale automatisé, activé par la parole;

Préparation à la 39^e élection générale

Programme principal : Atteindre et maintenir un état de préparation permettant de tenir des scrutins à tout moment et de façon toujours plus efficace

Résultats escomptés : Un personnel et des fonctionnaires électoraux bien formés, ainsi que des systèmes, des bases de données, de l'équipement et des mécanismes électoraux à jour et prêts à servir

Les résultats de la 38^e élection générale du 28 juin 2004, qui a produit le neuvième gouvernement minoritaire seulement depuis la Confédération, ont accentué la nécessité de nous préparer à la conduite d'un scrutin dans un délai considérablement plus court que d'habitude.

Dans le but d'atteindre l'état de préparation nécessaire, Elections Canada a cerné les activités prioritaires suivantes. Elles seront menées, s'il y a lieu, en vue de la 39^e élection générale.

Elections Canada demandera aux directeurs du scrutin de vérifier si les bureaux de scrutin sont situés aux endroits où ils sont le plus facilement accessibles au plus grand nombre d'électeurs.

Nous intégrerons dans nos plans les principales recommandations résultant de l'évaluation postélectorale des systèmes, fonctions et processus cruciaux pour notre mission.

Elections Canada reviendra à un état de préparation permettant de tenir des élections générales, des élections partielles et des référendums, le cas échéant. À cette fin :

- nous formerons les nouveaux directeurs du scrutin et aiderons les directeurs du scrutin plus expérimentés à perfectionner leurs capacités;
- nous continuerons de développer le programme des agents de liaison en région, qui assure un leadership fonctionnel aux directeurs du scrutin sur le terrain et améliore la qualité des services aux Canadiens tout en permettant à Elections Canada d'intervenir plus rapidement en cas de problèmes opérationnels;

- nous continuerons d'améliorer la couverture et l'actualité des listes électorales tirées du Registre national des électeurs. Pour ce faire, nous y incorporerons des données à jour obtenues de nos fournisseurs de données fédéraux, provinciaux et territoriaux et des directeurs du scrutin, en consultation avec les partis politiques et les députés, et nous poursuivrons notre coopération avec les organismes électoraux des provinces et territoires. Nous nous efforcerons tout particulièrement d'améliorer les adresses en milieu rural. Grâce à ces activités, les adresses et les listes seront plus exactes, et moins d'électeurs auront à faire corriger leurs renseignements en période électorale;

commissaire et la personne visée, stipulant les conditions à remplir pour assurer le respect de la Loi. On publie un sommaire de chaque transaction.

- ☞ Pour consulter les détails des condamnations sur notre site Web, <http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=sen&lang=f&textonly=false>
- ☞ Pour consulter un sommaire des transactions conclues, <http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=agr&lang=f&textonly=false>

Relations avec d'autres organismes

Nous entretenons des relations très utiles à la conduite des scrutins avec plusieurs organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux : Affaires étrangères Canada, pour l'assistance aux électeurs à l'étranger; le ministère de la Défense nationale, pour l'assistance aux électeurs des Forces canadiennes; le Service correctionnel du Canada et les autorités correctionnelles provinciales, pour l'assistance aux électeurs incarcérés; Postes Canada, pour la livraison de matériel électoral aux directeurs du scrutin et de renseignements aux électeurs sous forme de cartes d'information de l'électeur et de cartes de rappel; et le Bureau des passeports, pour la diffusion d'information sur la façon dont les électeurs canadiens peuvent s'inscrire et voter à l'étranger. Les organismes électoraux provinciaux peuvent offrir des ressources humaines compétentes à Elections Canada pour le soutien de ses fonctionnaires électoraux. Enfin, le Centre de renseignements du Canada, Elections Ontario et la Société d'évaluation foncière municipale de l'Ontario secondent le Centre de renseignements d'Elections Canada.

Résultat clé 2 : Atteindre et maintenir un état de préparation permettant de tenir des scrutins à tout moment et de façon toujours plus efficace

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 45 203 \$ | 45 203 \$ | 45 203 \$ |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 240 ETP | 240 ETP | 240 ETP |

Notre capacité de conduire des élections générales, des élections partielles et des référendums dépend du maintien de notre état de préparation.

Par ailleurs, le commissaire peut conclure une transaction avec une personne s'il a des motifs raisonnables de croire que cette personne a commis, est sur le point de commettre ou pourrait commettre une infraction. Une transaction est une entente volontaire entre le

La date de l'infraction.

Une poursuite pour infraction doit être engagée dans les 18 mois suivant le jour où le commissaire a eu connaissance des faits qui y donnent lieu, et au plus tard sept ans après

moment de la rédaction du présent rapport.

nouvelles dispositions de la *Loi électorale du Canada* étaient toujours à l'étude au la 38^e élection générale. Plusieurs plaintes concernant la 38^e élection générale et les statuer sur des plaintes concernant des infractions à la *Loi électorale du Canada* reliées à En 2005-2006, le commissaire aux élections fédérales continuera de faire enquête et de

Résultats escomptés : Application de programmes efficaces de vérification de la conformité et d'application de la loi et tenue de scrutins en conformité avec les exigences juridiques

Programme principal : Faire enquête sur des plaintes concernant des infractions à la *Loi électorale du Canada*

Respect et application de la loi

La Loi récemment modifiée exige des partis enregistrés qui reçoivent une allocation trimestrielle qu'ils soumettent, dans les 30 jours suivant la fin de chaque trimestre, un rapport des contributions et des cessions reçues par le parti. Comme cette exigence est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2005, nous prévoyons recevoir des rapports trimestriels en avril, en juillet et en octobre 2005 ainsi qu'en janvier 2006. En plus, nous allons continuer à administrer les activités continues, telles que l'enregistrement et la reddition de comptes par les associations de circonscription et des partis politiques enregistrés.

☞ Pour consulter les bases de données des rapports et états financiers des candidats et des partis politiques, ainsi que des rapports des dépenses de publicité électorale des tiers, CLIQUER ICI. [<http://www.elections.ca/intro.asp?section=fin&document=index&lang=fr&textonly=false>]

la Loi.

à verser aux partis politiques qui y ont droit conformément aux nouvelles dispositions de 38^e élection générale. Enfin, nous déterminerons le montant des allocations trimestrielles leur circonscription. Nous publierons les rapports financiers des partis enregistrés pour la admissibles qui ont été élus ou ont reçu 10 % ou plus des votes validement exprimés dans Canada déterminera les montants des remboursements finaux à verser aux candidats *Loi électorale du Canada*, particulièrement celles récemment modifiées. Elections 38^e élection générale afin de vérifier leur conformité aux dispositions financières de la 1 685 candidats, 12 partis enregistrés et des autres entités politiques ayant participé à la En 2005-2006, Elections Canada terminera l'examen des rapports financiers des

Rapports postélectoraux

Programme principal : Présenter un rapport sur l'administration d'un scrutin conformément à la Loi

Résultats escomptés : Diffusion en temps opportun d'une information exhaustive sur les élections et amélioration de la conduite des scrutins

Le 21 octobre 2004, le directeur général des élections a transmis au président de la Chambre des communes le *Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38^e élection générale tenue le 28 juin 2004*. En 2005-2006, il lui présentera le cas échéant, dans un rapport distinct, toute proposition exigeant une modification législative à la lumière de l'élection générale.

Le symbole de la souris indique que des renseignements plus détaillés sont disponibles à www.elections.ca ou dans une de nos publications imprimées.

Pour consulter le *Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38^e élection générale tenue le 28 juin 2004*, CLIQUER ICI. [<http://www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/rep/te2/sta2004&lang=f&textonly=false>]

Pour consulter les résultats officiels du scrutin pour la 38^e élection générale, CLIQUER ICI. [<http://www.elections.ca/scripts/OVR2004/default.html>]

Financement politique

Programme principal : Administrer les dispositions de la *Loi électorale du Canada* liées au financement politique

Résultats escomptés : Publication en temps opportun d'une information exhaustive sur les élections et tenue de scrutins équitables et transparents en conformité avec les exigences constitutionnelles et juridiques

Comme le mentionne le rapport de 2004-2005, des modifications importantes à la *Loi électorale du Canada* ont pris effet le 1^{er} janvier 2004. Ces modifications ont changé les règles concernant les entités admissibles à verser des contributions politiques, les montants et les bénéficiaires de ces contributions, ainsi que les exigences d'enregistrement et de reddition de comptes afin de couvrir un plus grand nombre d'entités politiques, notamment les associations de circonscription, les candidats à l'investiture et les candidats à la direction des partis.

Des renseignements sur les modifications à la Loi sont accessibles sur notre site Web : CLIQUER ICI. [<http://www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=rc3&lang=f&textonly=false>]

Analyse par activité de programme

La nouvelle architecture des activités de programme d'Élections Canada comprend un seul grand résultat stratégique et une seule activité de programme : *élections*. Notre résultat stratégique se définit comme un processus électoral qui favorise l'équité, la transparence et l'accessibilité pour tous les participants conformément au cadre législatif. Dans ce contexte, Elections Canada s'engage à fournir quatre résultats clés aux Canadiens :

- conduire des élections générales, des élections partielles et des référendums fédéraux qui préservent l'intégrité du processus électoral et appliquer les dispositions de la *Loi électorale du Canada* concernant le financement politique;

- atteindre et maintenir un état de préparation permettant de tenir des scrutins à tout moment et de façon toujours plus efficace;

- offrir en matière électorale des programmes d'éducation et d'information du public de qualité et en temps opportun, ainsi que du soutien au public, aux parlementaires, aux entités politiques et à d'autres intervenants;

- administrer la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, qui prévoit le redécoupage des circonscriptions fédérales par des commissions indépendantes après chaque recensement décennal pour tenir compte des changements et des mouvements au sein de la population canadienne.

Résultat clé 1 : Conduire des élections générales, des élections partielles et des référendums fédéraux qui préservent l'intégrité du processus électoral et appliquer les dispositions de la Loi concernant le financement politique

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 29 037 \$ | 29 037 \$ | 29 037 \$ |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 44 ETP | 44 ETP | 44 ETP |

Il est essentiel de compter sur la collaboration de nombreux partenaires pour réaliser nos objectifs stratégiques. L'ampleur de nos accords de partenariat peut varier selon qu'il s'agit d'une année d'élection générale, comme l'année dernière, ou d'une année d'élections partielles. Dans l'analyse que nous faisons de chaque résultat clé (section II), nous faisons état de relations particulières avec des ministères et organismes fédéraux, des organismes communautaires, des organisations internationales, des gouvernements et organismes électoraux provinciaux, territoriaux et municipaux, et des centres et instituts de recherche. Nous avons aussi formé des partenariats stratégiques avec le secteur privé dans des domaines où nous avons besoin de ressources et de services spécialisés pour conduire les scrutins.

Relations stratégiques

- Le 23 octobre 2003, dans *R. c. Bryan*, la Cour suprême de la Colombie-Britannique a jugé inconstitutionnelle et sans effet en Colombie-Britannique la disposition interdisant la transmission publique d'un résultat du scrutin dans une circonscription avant la fermeture de tous les bureaux de scrutin dans cette circonscription. Une demande de porter l'affaire devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a été reçue le 11 mars 2004. Le 10 juin 2004, 18^e jour avant le jour d'élection, le directeur général des élections, en consultation avec le commissaire aux élections fédérales, a annoncé que, pour assurer l'application uniforme de la Loi partout au pays, la décision de la Cour suprême de la Colombie-Britannique concernant l'affaire *R. c. Bryan* serait appliquée dans l'ensemble du Canada pour la 38^e élection générale, en attendant une décision de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique.
- Le 11 mai 2004, dans l'affaire *Raiche c. Canada (Procureur général)*, la Cour fédérale s'est prononcée contre la façon dont la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Nouveau-Brunswick avait établi les limites de la circonscription d'Acadie-Bathurst. La cour a suspendu sa décision pour un an, laissant le Décret de représentation de 2003 tel quel pour la 38^e élection générale. Le procureur général du Canada en n'a pas appelé de la décision. En conséquence, une nouvelle commission de délimitation des circonscriptions a été formée et a fait rapport au Parlement sur les nouvelles limites des circonscriptions d'Acadie-Bathurst et de Miramichi. Les recommandations de la commission ont pris la forme du projet de loi C-36, *Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie-Bathurst et de Miramichi*, et a reçu la sanction royale le 24 février 2005.

pourvoir, l'écart ayant été comblé par des changements de personnel et le partage d'emplois. Le directeur général des élections offre aux directeurs du scrutin les meilleurs cours, documents d'apprentissage, procédures opérationnelles, programmes de rayonnement, outils et appuis possibles. Le manque d'expérience parmi certains nouveaux directeurs du scrutin, surtout ceux nommés immédiatement avant un scrutin, présente des risques. La méthode de nomination requiert une constante gestion des risques. À cette fin, nous veillons à ce que les programmes de formation reflètent les principes fondamentaux de l'apprentissage des adultes, que tout notre matériel de formation s'inscrive dans un ensemble cohérent et que des agents de liaison en région soutiennent les directeurs du scrutin en région.

Les changements législatifs influent aussi sur notre planification. Lorsque le Parlement étudie un nouveau projet de loi, le directeur général des élections est appelé à comparaître devant le comité concerné de la Chambre des communes ou du Sénat, et Elections Canada prépare dans chaque cas une analyse approfondie.

D'autres facteurs peuvent influencer sur notre rendement, notamment l'importance du taux de mobilité (plus de 40 % des Canadiens changent d'adresse tous les cinq ans), l'accroissement de la diversité sociale et les modifications législatives qui transforment l'administration ou l'application de la *Loi électorale du Canada*.

Enfin, pour la planification et la conduite des scrutins, nous devons tenir compte des décisions judiciaires qui ont des répercussions sur la législation électorale.

- En juin 2003, dans *Figueroa c. Canada (Procureur général)*, la Cour suprême du Canada a jugé que les dispositions de la Loi exigeant qu'un parti enregistré désigne au moins 50 candidats à une élection générale étaient inconstitutionnelles. Le Parlement a alors adopté le projet de loi C-3, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu*, qui a pris effet le 15 mai 2004. Les modifications ne s'appliquent que pour deux ans, en vertu d'une disposition de la Loi. À la 38^e élection générale, 12 partis étaient enregistrés en vertu de ces modifications.

Sous la gouvernance générale du directeur général des élections, les directeurs du scrutin sont nommés par le gouverneur en conseil et non par le directeur général des élections, et ils sont chargés de recruter suffisamment de travailleurs temporaires pour conduire un scrutin dans leur circonscription. Le défi a été particulièrement marqué à la 38^e élection générale, où environ 170 000 travailleurs ont été embauchés pour les 193 736 postes à

L'immensité du pays – deuxième au monde pour la superficie – et notre obligation de fournir à plus de 22 millions d'électeurs inscrits des renseignements utiles et la possibilité de voter commodément affectent beaucoup, à certains moments, la taille de l'organisme. Lorsqu'une élection générale s'annonce, le personnel d'Elections Canada peut passer de 330 à plus de 900 personnes. Les directeurs du scrutin doivent relever le défi d'embaucher quelque 190 000 travailleurs temporaires supplémentaires pour appuyer le processus électoral, dans plus de 18 000 lieux de scrutin à travers le pays – et nous devons leur offrir une formation, veiller à leur supervision et nous assurer qu'ils disposent de matériel de formation, de fournitures et d'un soutien administratif. Notre équipe possède donc de multiples compétences et talents.

En réponse à ce défi, tant en 2004-2005 qu'en 2005-2006, il a fallu mobiliser la majorité de nos ressources en vue du déclenchement possible de la 39^e élection générale, tout en achevant les tâches relatives à la dernière élection générale. Bien qu'Elections Canada continuera de cerner et d'élaborer des initiatives importantes pour améliorer sa capacité de remplir son mandat, l'application de tels changements serait reportée au prochain cycle de planification suivant la 39^e élection générale, sous réserve des conditions et des imprévus énoncés mentionnés dans la présente section.

Comme l'indique le tableau ci-dessus, la moitié des élections générales ayant produit un gouvernement minoritaire ont été suivies d'un autre scrutin important au cours de l'année. Cette possibilité renforce la nécessité pour Elections Canada de rétablir et maintenir son état de préparation, tout en poursuivant ses objectifs stratégiques visant à améliorer le processus et les systèmes électoraux du Canada afin d'en maximiser l'accessibilité et la commodité pour tous les électeurs canadiens.

Source : Bibliothèque du Parlement

| Durée des gouvernements minoritaires précédents au Canada | |
|---|---|
| Année | Durée (du retour des brefs d'élection à la dissolution du Parlement) |
| 1921 | 3 ans, 7 mois, 21 jours (1 329 jours) |
| 1925 | 6 mois, 25 jours (207 jours) |
| 1957 | 5 mois, 24 jours (177 jours) |
| 1962 | 6 mois, 19 jours (203 jours) |
| 1963 | 2 ans, 4 mois (854 jours) |
| 1965 | 2 ans, 4 mois, 14 jours (866 jours) |
| 1972 | 1 an, 5 mois, 19 jours (535 jours) |
| 1979 | 6 mois, 3 jours (186 jours) |

Notre financement

En sa qualité d'organisme indépendant relevant du Parlement, le Bureau du directeur général des élections du Canada est financé par un crédit annuel (qui couvre essentiellement les salaires des employés permanents à temps plein) et par l'autorité législative prévue par la *Loi électorale du Canada*, la *Loi référendaire* et la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. L'autorité législative couvre toutes les autres dépenses, y compris les coûts relatifs aux scrutins, à la mise à jour du Registre national des électeurs, aux allocations trimestrielles versées aux partis politiques qui y ont droit, au redécoupage des circonscriptions et aux programmes permanents d'éducation du public. Le salaire du directeur général des élections et les contributions aux avantages sociaux des employés relèvent aussi de l'autorité législative. L'existence de l'autorité législative atteste que l'indépendance d'Élections Canada par rapport au gouvernement et aux partis politiques est essentielle pour préserver l'intégrité du processus démocratique au Canada.

Risques et défis

Dans le système parlementaire du Canada, l'intervalle entre les scrutins n'est pas une période fixe (cependant, la *Charte canadienne des droits et libertés* fixe à cinq ans le mandat maximal de la Chambre des communes, sauf en cas de guerre, d'invasion ou d'insurrection, réelles ou appréhendées). Cela signifie que la durée du cycle d'activités d'Élections Canada est variable. L'incertitude qui en résulte complique la planification, puisque nous devons en tout temps être prêts à conduire un scrutin, qu'il s'agisse d'une élection partielle, d'une élection générale ou d'un référendum, tout en nous efforçant d'améliorer l'administration du processus électoral. Nous devons donc continuellement réagir aux événements et aux tendances parlementaires et politiques pour prévoir les impondérables qui pourraient nuire à notre état de préparation et à nos préparatifs pour les scrutins.

Les résultats de la 38^e élection générale, qui a produit un gouvernement minoritaire, ont accentué la nécessité de maintenir un état de préparation à la conduite de scrutins en 2005-2006. Pour fonder nos plans et priorités en matière d'état de préparation, il est prudent de prendre en considération la durée des gouvernements minoritaires précédents.

Le projet de loi C-36, *Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie-Bathurst et de Miramichi*, a reçu la sanction royale le 24 février 2005. Elections Canada est prêt à le mettre en œuvre.

Il se peut que nous ayons à appliquer des recommandations du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre liées à son examen du système électoral.

Notre objectif

Le régime politique du Canada est enraciné dans la participation. En prenant part aux élections, les Canadiens consolident leurs liens avec le processus décisionnel démocratique et manifestent leur intérêt pour l'avenir de leur pays. Elections Canada aide les Canadiens à exercer leur droit de vote démocratique. Nous nous employons à rendre le vote aussi accessible que possible en tentant de joindre tous les électeurs potentiels et en utilisant la technologie moderne avec créativité.

Nous y parvenons en remplissant notre mandat, qui consiste notamment à administrer les élections générales, élections partielles et référendums fédéraux; assurer l'accès de tous les électeurs au processus électoral; renseigner les citoyens sur ce système; tenir à jour et améliorer le Registre national des électeurs; et appliquer la législation électorale.

Elections Canada doit aussi former et soutenir les fonctionnaires électoraux; produire les cartes des circonscriptions; et enregistrer les partis politiques, les associations de circonscription et les tiers qui font de la publicité électorale. Nous administrons les allocations versées aux partis enregistrés; nous surveillons les dépenses électorales des candidats, des partis politiques et des tiers; et nous publions les renseignements financiers des partis politiques, associations de circonscription des partis, candidats aux élections, candidats à l'investiture des partis, candidats à la direction des partis et tiers.

De plus, nous devons assurer le soutien des commissions indépendantes qui ajustent les limites des circonscriptions fédérales tous les 10 ans, et la reddition de comptes au Parlement sur l'administration des élections et des référendums.

L'organisme est dirigé par le directeur général des élections du Canada. Celui-ci est nommé par la Chambre des communes. Il nomme à son tour le commissaire aux élections fédérales, qui veille à l'application de la *Loi électorale du Canada*, et l'arbitre en matière de radiodiffusion, qui lors d'une élection répartit le temps d'antenne gratuit ou payant entre les partis.

Le directeur général des élections est appuyé par la sous-directrice générale des élections et première conseillère juridique et par le personnel des sept directions d'Elections Canada.

Priorités de l'organisme

| Dépenses prévues (en milliers de dollars) | Type | Présentation, conformément à la Loi, un rapport sur l'administration d'un scrutin | |
|--|----------------------|--|--|
| | | Administrer les dispositions de la Loi électorale du Canada liées au financement politique | Faire enquête sur des plaintes et appliquer les dispositions de la Loi électorale du Canada reliées à la 38 ^e élection générale |
| | Nouvelle | 26 877 | 1 937 |
| | Nouvelle/ Permanente | 48 792 | 6 233 |
| | Permanente | 83 839 | |
| TOTAL | | 83 839 | |

* Montant compris dans les activités permanentes.

Plans et priorités de l'organisme

Faits nouveaux

Le 14 mai 2004, le projet de loi C-3, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu*, a reçu la sanction royale. Il fixe les nouvelles exigences d'enregistrement des partis politiques.

La 38^e élection générale, tenue le 28 juin 2004, a produit le neuvième gouvernement minoritaire de l'histoire du Canada, le premier depuis 24 ans.

Le 1^{er} septembre 2004, les noms de 38 circonscriptions ont été modifiés par suite de l'entrée en vigueur du projet de loi C-20, *Loi modifiant le nom de certaines circonscriptions électorales*. Le projet de loi C-302, *Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitcheener-Wilmot-Wellesley-Woolwich*, et le projet de loi C-304, *Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Batle River*, ont reçu la sanction royale le 24 février 2005. Les nouveaux noms de ces circonscriptions sont respectivement Kitcheener-Conestoga et Westlock-St. Paul.

Résumé

Élections Canada est une institution indépendante établie par le Parlement. Ses principales responsabilités sont de veiller à ce que tous les électeurs aient accès au système électoral, d'informer les citoyens sur le système électoral, de tenir le Registre national des électeurs, d'exécuter la législation électorale et de se tenir prêt en tout temps à conduire un scrutin.

Élections Canada doit aussi enregistrer les partis politiques, les associations de circonscription des partis et les tiers qui font de la publicité électorale; administrer les allocations versées aux partis politiques enregistrés; suivre les dépenses électorales engagées par les candidats, les partis politiques et les tiers; et publier des données financières sur les partis politiques, les associations de circonscription des partis, les candidats, les partis politiques et les tiers.

Enfin, Elections Canada soutient les commissions indépendantes qui, tous les dix ans, redélimitent les circonscriptions fédérales, et fait rapport au Parlement de son administration des élections et des référendums.

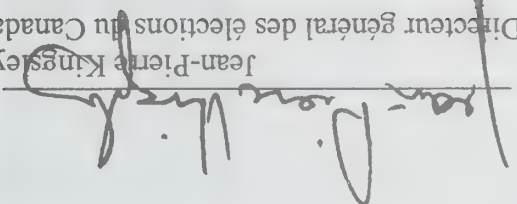
Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 83 839 \$ | 83 839 \$ | 83 839 \$ |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 341 ETP | 341 ETP | 341 ETP |

Il demeure un privilège pour moi de servir le Parlement et la population canadienne, et de diriger l'équipe dynamique aux talents multiples d'Élections Canada, qui s'emploie à préserver et à renforcer le processus démocratique du pays.


Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections du Canada



Immédiatement après la 38^e élection générale, le 28 juin 2004, Elections Canada s'est résolument mis à la tâche en vue du prochain scrutin, qu'il s'agisse d'une élection partielle, d'un référendum ou d'une autre élection générale. Parer à toute éventualité électorale fait partie intégrante de notre mandat, et les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que nous soyons prêts en tout temps.

Cet impératif est d'autant plus d'actualité lorsqu'un gouvernement minoritaire est élu, comme cela a été le cas à la 38^e élection générale. Par conséquent, à court terme, nous consacrerons une grande partie de nos efforts à maintenir notre état de préparation en vue d'une élection anticipée.

Nous avons toutefois d'autres tâches à accomplir. Le présent rapport énonce les résultats qu'Elections Canada entend atteindre en 2005-2006. Dans certains domaines, nos plans demeurent relativement semblables d'une année à l'autre; les progrès dans ces domaines sont graduels et dépendent parfois des nouveautés législatives et des scrutins tenus durant l'année.

En 2005-2006, nous continuerons d'administrer les dispositions de la *Loi électorale du Canada*. Nous ferons enquête sur les plaintes liées à la 38^e élection générale. Nous continuerons de renforcer nos systèmes et processus, dont dépend l'exécution de notre mandat. Après avoir fait le bilan de nos évaluations postélectorales, nous entreprendrons l'élaboration d'un nouveau plan général en déterminant les priorités de l'organisme pour les années à venir. Ces évaluations serviront aussi d'appui à mes recommandations au Parlement, dont la publication est prévue en 2005-2006.

L'année qui vient nous pose un défi assez particulier. D'une part, nous devons intensifier nos préparatifs à une éventuelle élection générale; d'autre part, nous ne pouvons pas négliger la mise en application de modifications et d'améliorations qui pourraient augmenter l'efficacité du processus électorale et son accessibilité pour les électeurs canadiens.

Nous entendons demeurer l'organisme électorale le plus efficace, le plus transparent et le plus accessible possible, et nous tenterons de simplifier le processus électorale pour l'électorat. Je m'engage personnellement à poursuivre le processus perpétuel de réforme électorale qui a valu au Canada d'être considéré à l'échelle mondiale comme un modèle de démocratie électorale.

TABLE DES MATIÈRES

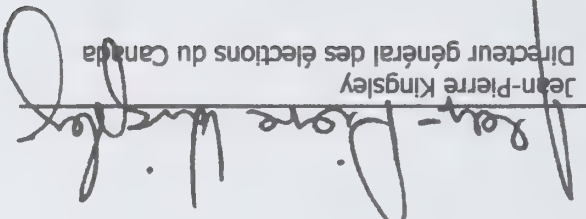
| | |
|--|----|
| MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS..... | 1 |
| I. SURVOL..... | 3 |
| Résumé..... | 3 |
| Plans et priorités de l'organisme..... | 4 |
| II. ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE..... | 11 |
| Analyse par activité de programme..... | 11 |
| Autres activités prévues..... | 20 |
| III. INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE..... | 23 |
| Déclaration de la direction..... | 23 |
| Structure et rapports hiérarchiques d'Élections Canada..... | 24 |
| Renseignements financiers..... | 26 |
| Pour plus de renseignements..... | 30 |

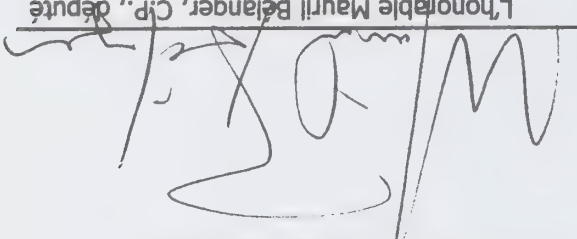


**BUREAU DU
DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS**

**BUDGET DES DÉPENSES
2005-2006**

RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS


Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections du Canada


L'honorable Mauril Bélanger, C.P., député
Leader adjoint du gouvernement à la
Chambre des communes, ministre
responsable des langues officielles, ministre
responsable de la réforme démocratique et
ministre associé de la Défense nationale

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-

ble et de la gestion des fonds publics.

Le document est disponible en médias substituts sur demande.

Le document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-33
ISBN 0-660-62793-0



Bureau du directeur général des élections

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-22
ISBN 0-660-62776-0

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

2005-2006

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Ian Côté", is positioned above a horizontal line.

Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

| | |
|---|----|
| SECTION I – OVERVIEW | 1 |
| Commissioner’s Message | 2 |
| Summary Information | 3 |
| Departmental Plans and Priorities..... | 4 |
| External Environment | 4 |
| Internal Environment | 4 |
| Management Priorities | 5 |
| Corporate Planning | 6 |
| Business Process Review | 6 |
| Communications | 7 |
| Information Systems | 7 |
| Information Management..... | 8 |
| Security | 8 |
| SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME | 9 |
| Analysis by Program Activity..... | 10 |
| Strategic Outcome:..... | 10 |
| Program Activity Name: Payments pursuant to the <i>Judges Act</i> | 10 |
| Program Activity Name: Canadian Judicial Council..... | 11 |
| Program Activity Name: Federal Judicial Affairs | 12 |
| SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION | 15 |
| Management Representation Statement..... | 16 |
| Organizational Information..... | 17 |
| Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents | 18 |
| Table 2: Program by Activity | 19 |
| Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates | 20 |
| Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year | 21 |
| Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue | 22 |
| SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST | 23 |
| Corporate Services | 24 |
| Listing of Statutes and Regulations | 25 |

SECTION I – OVERVIEW

Commissioner's Message

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA) was created in 1978 to safeguard the independence of the judiciary and to put federally appointed judges at arm's length from the administration of the Department of Justice. It exists to promote the better administration of justice and focuses its efforts on providing a sound support role to the federal judiciary.

It administers three distinct and separate components that are funded from three very distinct sources. Statutory funding is allocated for the judges' salaries, allowances and annuities and surviving beneficiaries' benefits. Voted appropriations are provided in two separate votes to support the administrative activities of the Office of the Commissioner and the administrative activities of the Canadian Judicial Council.

The Canadian Judicial Council is made up of the Chief Justices and Associate Chief Justices of Canada. The Council acts independently in the pursuit of its mandate of fostering a better administration of justice in Canada. The Council is served by a small office whose staff report to me but who are accountable to the Chief Justice of Canada in serving the needs of the Council. My office provides administrative and financial support and advice to the Council in support of its mandate.

The administration of the Office of the Commissioner is structured to reflect the distinctiveness of its role in supporting federal judicial activities. Under the Program Activity Architecture, the organization is broken down into three program activities: Payments Pursuant to the Judges Act; Canadian Judicial Council; and Federal Judicial Affairs (FJA).

These activities strive to meet our priorities of: developing organizational capacity; building a strong, integrated team; improving service delivery; enhancing communications; and managing information.

Success in fulfilling these priorities is determined through measurement strategies which assess the level of achievement of key results. FJA prides itself in providing a consistent, high level of service to federally appointed judges.



David Gourdeau

Summary Information

Reason for Existence – Section 73 of the *Judges Act* provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 74 sets out the duties and functions of the Commissioner.

The Office of the Commissioner :

- administers Part I of the *Judges Act* by providing judges of the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Tax Court of Canada and federally appointed judges of provincial and territorial superior courts with salaries, allowances and annuities in accordance with the *Judges Act*;
- prepares budgetary submissions and provides administrative services to the Canadian Judicial Council; and
- undertakes such other missions as the Minister of Justice may require in connection with any matters falling, by law, within the Minister's responsibilities for the proper functioning of the judicial system in Canada.

Results for Canadians

Under the Canadian constitution, the judiciary is independent from the executive and legislative branches of government. Judicial independence is intended to ensure that judges make decisions free of influence, based solely on the facts and the law. Once appointed, a judge is eligible to serve on the bench until retirement (age 75 for federally appointed judges). Judges must also receive proper remuneration in such a manner that does not leave them in a position of dependence or subject to pressure. In Canada, governments cannot change judges' salaries or benefits or remove judges from office without going through an appropriate, independent procedure.

Financial Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|---------------|---------------|---------------|
| \$351,731,000 | \$398,904,000 | \$424,119,000 |

Human Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 69 | 68 | 68 |

Departmental Priorities

| | Type | Planned Spending | | |
|--|---------|------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Develop organizational capacity | Ongoing | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Build a strong, integrated team | Ongoing | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Improve service delivery | Ongoing | 500,000 | TBD | TBD |
| Enhance communications | Ongoing | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Manage information | Ongoing | 200,000 | 300,000 | 200,000 |

Departmental Plans and Priorities

External Environment

Since the year 2001, our world has had to come to grips with dramatic challenges that many, previously, would have deemed a fantasy. While issues raised then are not new to our country, Canada's focus on and commitment to resolving them have intensified. The unprecedented emphasis the government now puts on security in all its operations is but a pale indication of this evolution. The situation is unlikely to change in the foreseeable future.

One must also draw attention to other significant factors particular to FJA such as requests for services from provincial judges and other key actors among the judicial community, including numerous opportunities for judicial partnerships both within and outside Canada. These new or growing priorities will keep adding more pressure on FJA to perform better and faster and to provide new services and to enhance existing ones.

FJA recognizes that it operates within a technology-driven world economy where mandates, demands, constraints, partnerships and the unforeseen are part of the landscape, and where the government sets the national priorities and management and accountability framework.

Internal Environment

FJA's internal environment is complex, due in part to the small size of its organization, which tends to understate the importance of its role within government. With only about 69 employees, the Office serves more than 1,039 judges and 697 pensioners and survivors, 116 Advisory Committee members and over 500 applicants for judicial appointment. FJA administers a budget in excess of \$351 million annually which pays for judges' salaries, allowances and annuities, relocation and travel expenses as well as covering the costs of running the Office (informatics,

training, finance, administration and other related expenses). It provides other services to judges including language training. It also provides services to the legal community through the publication of the Federal Courts Reports, services to the Minister of Justice through the operation of the Judicial Appointments Secretariat. FJA must comply with the same central agency expectations and requirements (comptrollership, management and accountability systems, etc.) as do larger departments that enjoy core, specialized resources in the fields of planning, communications, human and financial administration and evaluation.

These compelling responsibilities take a heavy toll on the human and financial resources that ought to be fully dedicated to serving the needs of FJA clients. Thus, the implementation of certain aspects of the modern comptrollership concept or the Human Resources Management Modernization, by way of example, could be imperilled barring the availability of resources.

After completion of the restructuring of FJA and some of its service delivery mechanisms, most of which have been accomplished, a light, flexible, highly professional entity will likely emerge and be the pride of its members. Unanimous in praising the professionalism and remarkable work of departmental employees, senior management acknowledges that there is still room for improvement in providing them with the right tools and creating a work environment conducive to optimal performance. Such an environment encompasses strong leadership based on effective, bilingual internal communication, clearly delineated responsibilities, agreed-upon expectations, staff/management training and employee participation in discussions and decisions that might impact on them on their job or even on the future of this organization.

Short and medium-term retirement of managers and staff members may well exacerbate the Office's vulnerability. It is not unusual for small organizations that lack adequate succession planning or face employee turnover to experience sporadic organizational uncertainty.

In 1995, FJA initiated international judicial partnerships through Canadian International Development Agency. Commencing with Ukraine, partnerships with Russia and Ethiopia quickly followed. FJA remains involved in promoting and facilitating participation by members of the Canadian judiciary in a number of international co-operation projects.

Management Priorities

During the course of fiscal year 2004-2005, the Office embarked on a Transformation Initiative. The impetus for the Transformation Project originates from the Commissioner's commitment in November 2003 that FJA would enhance its capacity to deliver effective and efficient services to the federal judiciary.

An environmental scan was completed by Consulting and Audit Canada in September 2004 which revealed that the organizational structure was sound, and client (judges) satisfaction was cited as high.

FJA envisions itself as a "best-in-class" provider to the Canadian judiciary, and an exemplary workplace in which colleagues and partners are highly valued, an organization where FJA employees strive to exceed client expectations. Six initiatives have been established as priorities. Implementing these priorities is expected to significantly change the way FJA manages its

operations, delivers its services, and facilitates the way FJA managers and employees relate to one another, their clients and partners. The impact of these six initiatives on Human Resources will need to be assessed, planned and well integrated.

Corporate Planning

The Corporate Planning initiative will create a formal system of corporate policy development, planning, performance management and program evaluation.

By having formal system for corporate policy development, planning, performance management and program evaluation, FJA will be able to ascertain that the services it provides to judges, the Canadian Judicial Council, and to the Minister of Justice are in accordance with established policies and are effective and efficient.

The work plan includes the need for the development of a Corporate Policy, Planning and Evaluation Framework that describes and tracks a full range of initiatives contemplated within the scope of this initiative. This plan would include:

- initiatives contemplated within the scope of this priority
- define critical success factors associated with this priority “What does good look like”
- description of interim and final deliverables
- a schedule of steps leading to the preparation of deliverables and identification of resource requirements; and
- a proposal of the internal and external resources required for each step in the schedule, quantified and qualified.

The performance indicators associated with this priority would include:

- Approved Framework and Plan
- Evaluation of each initiative in Corporate Policy, Planning and Evaluation Framework.

Business Process Review

The goal of the Business Process Review initiative is the improvement of FJA service delivery processes. The intent is to improve levels of service by finding ways to work smarter and to maximize new technologies in product development and delivery.

The Business Process Review initiative includes a workflow analysis of five existing work areas:

- Judges Language Training Program
- Federal Courts Reports Publication process
- Finance and Administration
- Communications and Information Systems
- Judges Administration

The performance indicators for this priority will include:

- Implementation of recommendations contained in the review of the Judges Language Training Program
- Completed documentation on Federal Courts Publication process
- Completed documentation of Finance and Administration processes
- Completed documentation of Communications and Information Systems processes
- Completed documentation of Judges Administration processes.

Communications

The goal of the Communications initiative is to improve how effectively FJA managers, employees, clients and partners communicate with each other. The primary goal is to improve internal communications throughout the various layers of the FJA organization, as well as across organizational boundaries.

The Communications initiative will propose and develop needs-based communications strategies, approaches, and vehicles to improve the way knowledge and information is developed and shared among FJA managers and employees. The scope of the initiative includes collection and dissemination of administrative and related information among managers and employees. It also includes the effective use of electronic communication channels and vehicles such as e-mails, e-surveys, e-learning, chat rooms, as well as communication events like committee meetings, Commissioner's Town Hall meetings, lunch-n-learn seminars. The development and enhancement of practical communication skills includes writing, editing, presentation, interviewing, listening, facilitation, team building, positive thinking, mentoring, and coaching.

The performance indicators for this initiative will be based on comments and feedback received from managers, employees, clients and partners on the success of this initiative.

Information Systems

The goal of the Information Systems initiative is to overturn FJA's heavy reliance on manual processes, and introduce efficiencies through the adoption of automated information transfer mechanisms.

This entails the creation of integrated systems to reduce manual processes, eliminate redundant and home grown systems, and facilitate automated information transfer. The design and implementation must follow systems development approach required in TB procedures and guidelines for the management of information systems projects.

The Information Systems initiative includes a review of two legacy systems currently in place:

- Judicial Appointments Secretariat System
- Compensation and Benefits System.

The performance indicators for this initiative include:

- Conceptual design of revised Judicial Appointments Secretariat System
- Conceptual design of revised Judicial Compensation and Benefits System

Information Management

The goal of the Information Management initiative is to improve the effectiveness of FJA's management of information, data, and knowledge resource holdings.

This initiative entails a comprehensive review of FJA information and data holdings and requirements, as well as the policies and systems used to identify and define, collect and create, store and preserve, access and disseminate FJA knowledge and information.

The performance indicators will include:

- Completed review of information and data holdings
- Implementation of an enterprise reporting tool

Security

The goal of the Security initiative is to create a single point of reference for all aspects of security, including physical security of FJA clients, employees, visitors, facilities, data, information and systems.

This initiative entails all current and foreseeable FJA roles and responsibilities for providing security to individuals, information, knowledge, data, systems, equipment, and facilities. The concerns for individual security extend to the security of clients, managers, employees, visitors, partners and suppliers. The range of issues includes FJA strategies, policies, procedures, and protocols, as well as all issues of accountability, responsibility, and authority for all aspects of security.

The performance indicators will include:

- Physical security in place
- Security concerns included in all workplans

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome:

An Independent and Efficient Federal Judiciary.

Program Activity Name: Payments pursuant to the Judges Act

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|---------------|---------------|---------------|
| \$330,076,000 | \$389,277,000 | \$414,596,000 |

Human Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 0 | 0 | 0 |

The number of judges are not included in the FTE count for the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. The number of judicial positions are identified in the Judges Act. As of January 31, 2005 there are 1,039 federally appointed judges in Canada and there are 697 pensioners receiving a pension pursuant to the Judges Act.

Payments of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and their survivors, in the Superior Courts and Courts of Appeal in Canada.

Allows for the Statutory payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and their survivors. These payments are issued in accordance with the various provisions of the Judges Act.

Key Program or Service Name: Courts of Appeal in Canada

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|--------------|--------------|--------------|
| \$45,155,000 | \$53,254,000 | \$56,717,000 |

Provides for payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges in the Courts of Appeal in Canada, and to their survivors.

The number of Court of Appeal judges appointed in Canada is legislated in the Judges Act and is also specified in the various Judicature Acts in the provinces. Appointments can only be made when vacant positions exist in the various courts.

Key Program or Service Name: Superior Courts in Canada

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|---------------|---------------|---------------|
| \$282,721,000 | \$330,823,000 | \$352,679,000 |

Provides for payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges in the Superior Courts in Canada, and to their survivors.

The number of Superior Court judges appointed in Canada is legislated in the *Judges Act* and is also specified in the various Judicature Acts in the provinces. Appointments can only be made when vacant positions exist in the various courts.

Key Program or Service Name: Public Security Anti-Terrorism

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$2,200,000 | \$5,200,000 | \$5,200,000 |

Provides for payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges of the Federal Court appointed under the authority of the Public Security Anti-Terrorism legislation, and to their survivors.

The Public Security Anti-terrorism legislation allowed for the appointment of up to fifteen judges to the Federal Court to deal with the issues covered under this legislation. Appointments can only be made when vacant positions exist in the number of approved positions.

Program Activity Name: Canadian Judicial Council

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$2,127,250 | \$1,673,000 | \$1,673,000 |

Human Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 7 | 8 | 8 |

Provide integrated support (administrative, secretariat, policy and legal research and advice) to the Council in support of its statutory mandate to foster better administration of justice in Canada and serve as the body that oversees the professional conduct of judges.

Key Program or Service Name: Council Administration

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$1,917,250 | \$1,423,000 | \$1,423,000 |

The role of the Office of the Canadian Judicial Council is to support the Council, its committees and its members in their carrying out of the Council's mandate. Such support includes the giving of advice, the implementation of decisions taken, and such administrative and executory functions as are necessary to the efficient and effective carrying out of that mandate.

Key Program or Service Name: Committee Activities

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$250,000 | \$250,000 | \$250,000 |

Provides integrated support to the committees, subcommittees and working groups established by the Council to meet its statutory mandate. The support could include the hiring of professionals to assist the committees in meeting their objectives. The Council determines the number of committees and number of members appointed to each committee. The current standing committees are: Judicial Conduct; Judicial Education; Public Information; Judicial Independence; Judicial Salaries and Benefits; Administration of Justice; Appeal Courts; Trial Courts; and Nominations.

Program Activity Name: Federal Judicial Affairs

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$9,518,013 | \$7,954,000 | \$7,954,000 |

Human Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 62 | 61 | 61 |

Provides other administrative services to federally appointed judges including language training, editing of the Federal Courts Reports, and services to the Minister of Justice through the Judicial Appointments Secretariat. Also provides support to the judiciary in the areas of finance, human resources, administration and information management.

Judges who follow the language training program will receive quality training at a reasonable cost. Important decisions of the Federal Courts of Canada will be published in the Federal Courts Reports. The Minister of Justice will have a substantial list of qualified recommended candidates

for appointment to the federal judiciary in Canada. Judges will receive timely reimbursement of claims submitted, proper salary and deductions and timely information which is pertinent to their position as judges.

Key Program or Service Name: Commissioner's Office

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$1,757,013 | \$1,062,000 | \$1,062,000 |

The Commissioner's Office is responsible for the operation of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs.

Key Program or Service Name: Deputy Commissioner's Office

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$3,871,000 | \$3,595,000 | \$3,595,000 |

The Deputy Commissioner's Office is responsible for the day-to-day operations of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. These responsibilities include provision of direct services to the members of the judiciary and to departmental staff including finance, human resources, administration and information management.

Key Program or Service Name: Judges Language Training

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$1,971,000 | \$1,661,000 | \$1,661,000 |

Provides to federally appointed judges who qualify for the program, language training services in either of the official languages. The program includes intensive immersion sessions as well as private tutoring between sessions.

Key Program or Service Name: Federal Courts Reports

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$1,093,000 | \$1,067,000 | \$1,067,000 |

The Federal Courts Reports were created in 1971 when the *Federal Court Act* was passed. Subsection 58(2) of the Act provides that "The editor shall include in the reports only the decisions or the parts of them that, in the editor's opinion, are of sufficient significance or importance to warrant publication in the reports." The Federal Courts Reports consist of four

volumes per year made up of three parts per volume with one part being published each month. In addition to publishing the Reports in paperback format, the Section, in association with the University of Montreal, makes the Reports available on the FJA website.

Key Program or Service Name: Judicial Appointments Secretariat

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$432,000 | \$465,000 | \$465,000 |

The Commissioner for Federal Judicial Affairs has the overall responsibility for the administration of the judicial appointments process on behalf of the Minister of Justice. The Commissioner is expected to carry out his responsibilities in such a way as to ensure that the system treats all candidates for judicial office fairly and equally. The Commissioner's responsibility is exercised directly or by his delegate, the Executive Director, Judicial Appointments. It is the Commissioner's or the Executive Director's particular responsibility, on behalf of the Minister, to ensure that all assessments are completed expeditiously and thoroughly.

Key Program or Service Name: Judicial Compensation and Benefits Commission

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$394,000 | \$104,000 | \$104,000 |

The Judicial Compensation and Benefits Commission is an independent commission appointed pursuant to section 26 of the *Judges Act*. This commission is made up of three members appointed by the Governor in Council, one person nominated by the judiciary, one person nominated by the Minister of Justice and one person, who shall act as Chairperson, nominated by the first two members. The commission is appointed to inquire into the adequacy of the salaries and other amounts payable under the *Judges Act* and into the adequacy of judges' benefits generally.

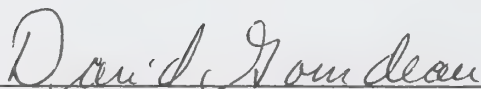
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



David Gourdeau
Commissioner

Organizational Information.

FJA Mission Statement

We support judicial independence by providing services to the federal judiciary. These services include:

- Administration of the judicial appointments process
- Provision of compensation, pension & benefits
- Support of the judicial intranet
- Management of language training
- Publishing of Federal Courts Reports
- Provision of administrative support to Canadian Judicial Council

FJA Vision Statement

FJA will be recognized as a best-in-class service provider to the Canadian judiciary. As an exemplary workplace, we value our colleagues, our clients, our partners. We will exceed client expectations.

Organization Chart

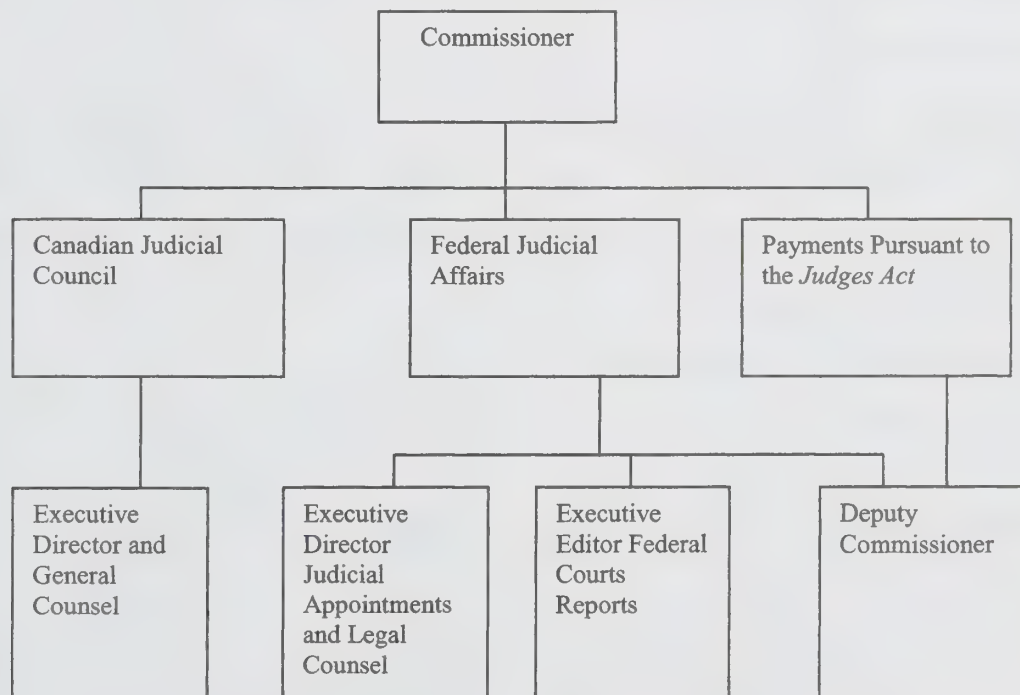


Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

| (\$ millions) | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Payments Pursuant to the <i>Judges Act</i> | 327.1 | 342.1 | 348.3 | 359.9 |
| Canadian Judicial Council | 1.7 | 1.7 | 1.7 | 1.7 |
| Federal Judicial Affairs | 9.1 | 8.2 | 8.3 | 8.1 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 337.9 | 352.0 | 358.3 | 369.7 |
| Less: Respendable revenue | .3 | .3 | .3 | .3 |
| Total Main Estimates | 337.6 | 351.7 | 358.0 | 369.4 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: | | | | |
| Judicial Compensation and Benefits Commission | .4 | 0 | 0 | 0 |
| Carry Forward from Previous Year | .3 | 0 | 0 | 0 |
| Judicial Inquiry and Management of Government Information funding | .5 | 0 | 0 | 0 |
| Adjustment to Judges Salaries, Allowances and Benefits | 3.0 | 28.9 | 40.9 | 54.7 |
| Procurement Savings | 0 | (0.1) | 0 | 0 |
| <i>Total Adjustments</i> | 4.2 | 28.8 | 40.9 | 54.7 |
| Total Planned Spending | 341.8 | 380.5 | 398.9 | 424.1 |
| | | | | |
| Total Planned Spending | 341.8 | 380.5 | 398.9 | 424.1 |
| Less: Non-Respendable revenue | 12.4 | 13.1 | 14.1 | 15.2 |
| Plus: Cost of services received without charge | 1.0 | 1.0 | 1.1 | 1.1 |
| Net cost of Program | 330.4 | 368.4 | 385.9 | 410.0 |
| | | | | |
| Full Time Equivalents | 69 | 69 | 69 | 69 |

Table 2: Program by Activity

| 2005-2006 | | | | | | | | | | |
|--|--------------------|----------|--------------------------|--------------------|------------|--------------------|---------------|----------------------|--|------------------------|
| Program Activity | Budgetary | | | | | | Non-Budgetary | Total Main Estimates | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross | Revenue | Net | | | | |
| Payments Pursuant to the <i>Judges Act</i> | 342,104,000 | 0 | 0 | 342,104,000 | 0 | 342,104,000 | 0 | 342,104,000 | 0 | 342,104,000 |
| Canadian Judicial Council | 1,673,000 | 0 | 0 | 1,673,000 | 0 | 1,673,000 | 0 | 1,673,000 | 0 | 1,673,000 |
| Federal Judicial Affairs | 8,229,000 | 0 | | 8,229,000 | 275 | 7,954,000 | 0 | 7,954,000 | 0 | 7,954,000 |
| Total | 352,006,000 | 0 | 0 | 352,006,000 | 275 | 351,731,000 | 0 | 351,731,000 | 0 | 351,731,000 |

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

| 2005-2006 | | | |
|---------------------------------------|---|-----------------------------------|------------------------------------|
| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 20 | Operating expenditures | 7,186,000 | 7,970,000 |
| 25 | Canadian Judicial Council-Operating expenditures | 1,575,000 | 1,575,000 |
| (S) | Judge's salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges, and lump sum payments to spouses of judges who die while in office | 342,104,000 | 327,076,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 866,000 | 936,000 |
| | Total Department or Agency | 351,731,000 | 337,557,000 |

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

| 2005-2006 | | |
|---|--|--------------|
| (\$ millions) | Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs | Total |
| Total Planned Spending | 380.5 | 380.5 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | .7 | .7 |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | .3 | .3 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 0 | 0 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 0 | 0 |
| | 1.0 | 1.0 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 13.1 | 13.1 |
| 2005-2006 Net cost of Department | 368.4 | 368.4 |

Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

| (\$ millions) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 | Planned Revenue 2006-2007 | Planned Revenue 2007-2008 |
|--|----------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>Federal Judicial Affairs</i> | | | | |
| Enter source(s) of respendable revenue | | | | |
| Office of the Umpire | .1 | .1 | .1 | .1 |
| Administrative agreement with Canadian International Development Agency | .2 | .2 | .2 | .2 |
| | .3 | .3 | .3 | .3 |
| Total Respendable Revenue | .3 | .3 | .3 | .3 |

Non-Respendable Revenue

| (\$ millions) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 | Planned Revenue 2006-2007 | Planned Revenue 2007-2008 |
|---|----------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>Payments Pursuant to the Judges Act</i> | | | | |
| Enter source(s) of non-respendable revenue | | | | |
| Judges' Contribution to Pension Fund | 12.4 | 13.1 | 14.1 | 15.2 |
| | 12.4 | 13.1 | 14.1 | 15.2 |
| Total Non-Respendable Revenue | 12.4 | 13.1 | 14.1 | 15.2 |

| | | | | |
|--|------|-------------|------|------|
| Total Respendable and Non-respendable Revenue | 12.7 | 13.4 | 14.4 | 15.5 |
|--|------|-------------|------|------|

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Corporate Services

Included in the Program Activity, Federal Judicial Affairs, is a component for the provision of Corporate Services. The following is a breakdown of these resources.

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$882,280 | \$844,000 | \$844,000 |

Human Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 5 | 5 | 5 |

Provision of all Finance and Administration, Human Resources and Communications and Information Technology requirements for the department.

Key Program or Service Name: Finance and Administration

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$264,350 | \$246,000 | \$246,000 |

The Finance and Administration Division is responsible for all duties falling under the scope of financial services, purchasing/contracting and registry services

Key Program or Service Name: Compensation, Benefits and Human Resources

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$281,750 | \$281,000 | \$281,000 |

The Compensation, Benefits and Human Resources Division is responsible for providing policy interpretations, advice, expertise and guidance to both senior management and to judges, regarding all aspects of appointments, leaves of absence, relocation, retirements, compensation, benefits and related matters.

Key Program or Service Name: Communication and Information Systems

Financial Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$336,000 | \$317,000 | \$317,000 |

The Communications and Information Systems Directorate is comprised of four sections: Communications Information Management Section which is responsible for the management and security of the data and information maintained by the office; Judicom Training Section which provides computer training to federally appointed judges; Production and Operations Section which maintains the various operating systems of the office; and Project Management and Development Section which involves system development and acquisition.

Listing of Statutes and Regulations

Statutes and Regulations Currently in Force:

| | |
|--|---------------|
| <i>Judges Act(R.S.C.,1985,c.J-1,s.1.)</i> | June 2001 |
| <i>Judges Act (Removal Allowance) Order(C.R.C., c.984)</i> | February 1991 |
| <i>Judges Act (Widow and Children Annuities) Regulations(C.R.C.,c.985)</i> | July 2003 |
| <i>Enhanced Survivor Annuity Regulations(P.C. 2001-1361)</i> | August 2001 |
| <i>Optional Survivor Annuity Regulations(P.C. 2001-1362)</i> | August 2001 |

Listing of Statutory and Departmental Reports

Federal Courts Reports

Federal Judicial Appointments Process-February 2003

Other Reports:

Report and Recommendations of the 2004 Judicial Compensation and Benefits Commission

Canadian Judicial Council Annual Report

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

99 Metcalfe Street, 8th Floor

Ottawa, Ontario

K1A 1E3

Telephone: (613) 992-9175

Facsimile: (613) 995-5615

World Wide Web: <http://http://www.fja.gc.ca/>

Ressources financières:

| | | |
|------------|------------|------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 336 000 \$ | 317 000 \$ | 317 000 \$ |

La Division des systèmes de communication et d'information se compose de quatre sections : la Section de la gestion des communications et de l'information, qui est responsable de la gestion et de la sécurité des données et de l'information que tient le Bureau; la Section de la formation judiciaire, qui offre une formation informatique aux juges nommés par le fédéral; la Section de la production et des opérations, qui tient à jour les différents systèmes d'exploitation du Bureau, et la Section du développement et de la gestion de projets, qui s'occupe de la conception et de l'acquisition des systèmes.

Liste des lois et règlements

Lois et règlements en vigueur :

| | |
|--|--------------|
| Loi sur les juges (S.R.C., 1985, ch. J-1, art.1) | Juin 2001 |
| Décret d'application de la Loi sur les juges (allocation de transfert) | Février 1991 |
| (C.R.C., ch. 984) | |
| Règlement d'application de la Loi sur les juges | |
| (pensions des veuves et des enfants) (C.R.C. ch. 985) | Juillet 2003 |
| Règlement sur la pension viagère augmentée du survivant | |
| (C.F. 2001-1361) | |
| Règlement sur la pension viagère facultative du survivant | |
| (C.F. 2001-1362) | |
| | Août 2001 |

Liste des rapports prévus par la loi et des rapports du Bureau

Recueil des décisions des Cours fédérales

Processus de nomination des juges fédéraux – février 2003

Autres rapports :

Rapport et recommandations de la Commission de 2004 sur les salaires et les avantages sociaux des juges
Rapport annuel du Conseil canadien de la magistrature

Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

99, rue Metcalfe, 8^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Téléphone : (613) 992-9175

Télécopieur : (613) 995-5615

Site internet : <http://www.cmf.gc.ca>

Services ministériels

Les activités du programme de la magistrature fédérale comprennent la prestation des services ministériels. Voici une répartition de ces ressources.

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|------------|------------|-----------|
| 2004-2005 | 882 280 \$ | 844 000 \$ | 2006-2007 |
| 2005-2006 | 844 000 \$ | 844 000 \$ | 2006-2007 |

Ressources humaines :

| | | | |
|-----------|---|---|-----------|
| 2004-2005 | 5 | 5 | 2006-2007 |
| 2005-2006 | 5 | 5 | 2006-2007 |

Cela répond aux besoins du ministère en ce qui concerne les finances et l'administration, les ressources humaines, les communications et la technologie de l'information.

Principaux programmes et services : Finances et administration

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|------------|------------|-----------|
| 2004-2005 | 264 350 \$ | 246 000 \$ | 2006-2007 |
| 2005-2006 | 246 000 \$ | 246 000 \$ | 2006-2007 |

La Division des finances et de l'administration est responsable de toutes les fonctions visées par les services financiers, les activités d'approvisionnement et de passation de marchés et les services d'archives.

Principaux programmes et services : Rémunération, avantages sociaux et ressources humaines

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|------------|------------|-----------|
| 2004-2005 | 281 750 \$ | 281 000 \$ | 2006-2007 |
| 2005-2006 | 281 000 \$ | 281 000 \$ | 2006-2007 |

La Division de la rémunération, des avantages sociaux et des ressources humaines est chargée de fournir des interprétations de politique, des conseils et des avis spécialisés à la haute direction et aux juges au sujet de tous les aspects des nominations, des congés, de la réinstallation, de la retraite, de la rémunération et des avantages sociaux ainsi que des questions connexes.

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et non disponibles

| Revenus disponibles | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Prévisions de revenus | Revenus 2005-2006 prévus | Revenus 2006-2007 prévus | Revenus 2007-2008 prévus | |
| Magistrature fédérale | 0,1 | 0,1 | 0,1 | Inscrire la (les) source(s) des revenus disponibles |
| | | | | Bureau du juge-arbitre |
| | | | | Entente administrative avec l'Agence canadienne de développement international |
| | | | | |
| | | | | |
| Total des revenus disponibles | | | | |
| 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | |
| Revenus non disponibles | | | | |
| (en millions de dollars) | | | | |
| Prévisions de revenus | Revenus 2005-2006 prévus | Revenus 2006-2007 prévus | Revenus 2007-2008 prévus | |
| Païements en application de la Loi sur les juges | 12,4 | 13,1 | 14,1 | Inscrire la (les) source(s) des revenus non-disponibles |
| | | | | Cotisation des juges à la caisse de retraite |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Total des revenus non disponibles | | | | |
| 12,4 | 13,1 | 14,1 | 15,2 | |
| Total des revenus disponibles et non disponibles | | | | |
| 12,7 | 13,4 | 14,4 | 15,5 | |

Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire

| 2005-2006 | | |
|---|---|--------------|
| (en millions de dollars) | Bureau du commissaire à la magistrature fédérale | Total |
| | | |
| Dépenses nettes prévues | 380,5 | 380,5 |
| <i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i> | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux | 0,7 | 0,7 |
| Canada (TPSGC) | | |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 0,3 | 0,3 |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada | 0 | 0 |
| Traitements et dépenses liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | 0 | 0 |
| <i>Moins : Revenus non disponibles</i> | | |
| | 1,0 | 1,0 |
| | 13,1 | 13,1 |
| Coût net pour le ministère en 2005-2006 | 368,4 | 368,4 |

Tableau 3: Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses

| 2005-2006 | | | |
|--------------------------------|--|--|---|
| Poste voté ou législatif | Libelle tronqué pour le poste voté ou législatif | Budget principal des dépenses actuel | Budget principal des dépenses précédent |
| 20 | Dépenses de fonctionnement | 7 186 000 | 7 970 000 |
| 25 | Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement | 1 575 000 | 1 575 000 |
| (S) | Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjointes des juges qui décèdent pendant leur mandat | 342 104 000 | 327 076 000 |
| (S) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 866 000 | 936 000 |
| | Total pour le ministère | 351 731 000 | 337 557 000 |

Tableau 2: Programme par activité

| 2005-2006 | | | | | | | | | |
|---|--------------------|-----------------|------------------------------|--------------------|------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------|----------|
| | Budgétaires | | | | | | Non budgétaire | | |
| | Fonctionnement | Immobilisations | Subventions et contributions | Dépenses brutes | Revenus | Revenus nets | Prêts, investissements et avances | | |
| Activité de programme | | | | | | | | | |
| Paielements en application de la <i>Loi sur les juges</i> | 342 104 000 | 0 | 0 | 342 104 000 | 0 | 342 104 000 | 0 | 342 104 000 | 0 |
| Conseil canadien de la magistrature | 1 673 000 | 0 | 0 | 1 673 000 | 0 | 1 673 000 | 0 | 1 673 000 | 0 |
| Magistrature fédérale | 8 229 000 | 0 | | 8 229 000 | 275 | 7 954 000 | 0 | 7 954 000 | 0 |
| Total | 352 006 000 | 0 | 0 | 352 006 000 | 275 | 351 731 000 | 0 | 351 731 000 | 0 |

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

| (en millions de dollars) | | | | Prévisions des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
|--|--|--|--|-------------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | | | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Paiements en application de la <i>Loi sur les juges</i> | | | | 327,1 | 342,1 | 348,3 | 359,9 |
| Conseil canadien de la magistrature | | | | 1,7 | 1,7 | 1,7 | 1,7 |
| Magistrature fédérale | | | | 9,1 | 8,2 | 8,3 | 8,1 |
| Budgetaire du Budget principal des dépenses (brut) | | | | 337,9 | 352,0 | 358,3 | 369,7 |
| Moins : Revenus disponibles | | | | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Total du Budget principal des dépenses | | | | 337,6 | 351,7 | 358,0 | 369,4 |
| Ajustements : | | | | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses | | | | 0,4 | 0 | 0 | 0 |
| Commission d'examen de la rémunération des juges | | | | 0,3 | 0 | 0 | 0 |
| Report de l'année précédente | | | | 0,5 | 0 | 0 | 0 |
| Enquête judiciaire et financement de l'information gouvernementale | | | | 3,0 | 28,9 | 40,9 | 54,7 |
| Ajustement des salaires, allocations et avantages sociaux | | | | 0 | (0,1) | 0 | 0 |
| Les économies en approvisionnement | | | | 4,2 | 28,8 | 40,9 | 54,7 |
| Total des ajustements | | | | 341,8 | 380,5 | 398,9 | 424,1 |
| Dépenses nettes prévues | | | | 341,8 | 380,5 | 398,9 | 424,1 |
| Dépenses nettes prévues | | | | 341,8 | 380,5 | 398,9 | 424,1 |
| Moins : Revenus non disponibles | | | | 12,4 | 13,1 | 14,1 | 15,2 |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | | | | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,1 |
| Coût net du programme | | | | 330,4 | 368,4 | 385,9 | 410,0 |
| Équivalents temps plein | | | | 69 | 69 | 69 | 69 |

Renseignements sur l'organisation

L'Énoncé de mission du CMF

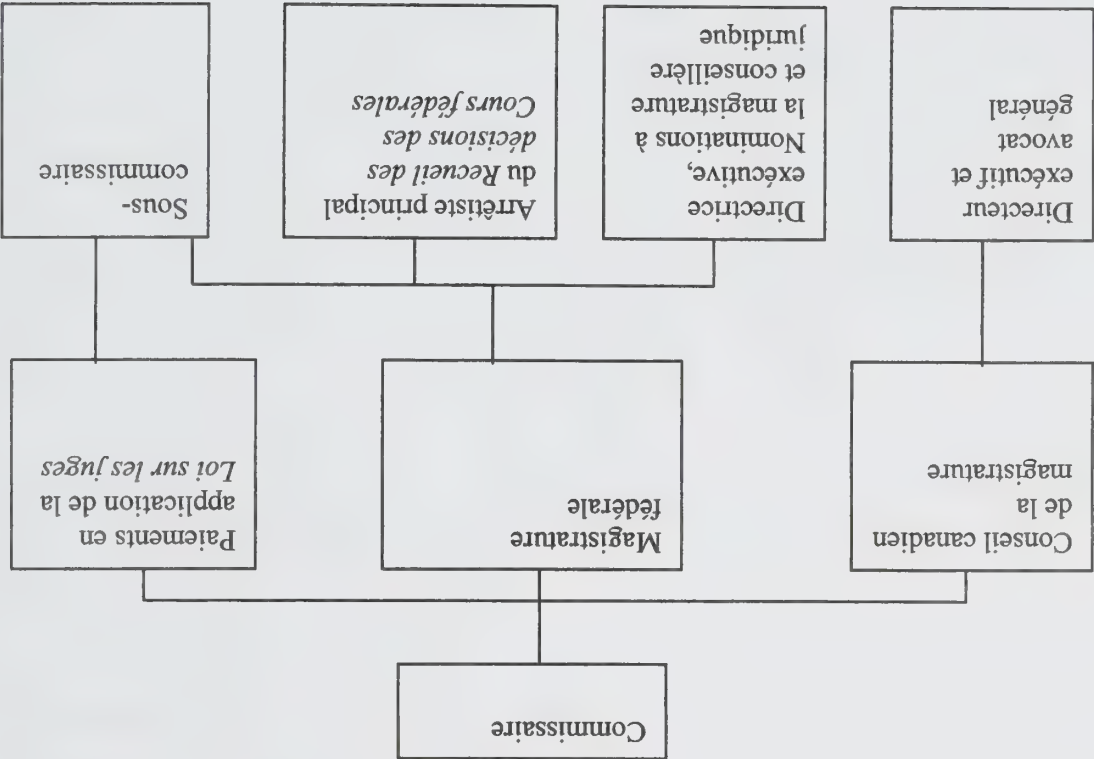
Nous soutenons l'indépendance judiciaire en fournissant les services à la magistrature fédérale. Ces services incluent:

- le processus des nominations à la magistrature
- la prestation des services de rémunération, pensions et avantages sociaux
- le soutien de l'intranet de la magistrature
- la gestion de la formation linguistique
- la publication du Recueil des décisions des Cours fédérales
- le support administratif fourni au Conseil canadien de la magistrature

L'Énoncé de vision du CMF

Le CMF sera reconnu comme étant le meilleur fournisseur de services à la magistrature canadienne. En tant que milieu de travail exemplaire, nous valorisons nos collègues, nos clients et nos partenaires. Nous dépasserons les attentes de nos clients.

Organigramme



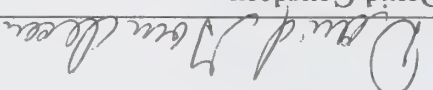
Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.

Le commissaire


David Gourdeau

SECTION III - INFORMATION ADDITIONNELLE

Principaux programmes et services : Recueil des décisions des Cours fédérales

Ressources financières:

| | | |
|------------------|------------------|------------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 1 093 000 \$ | 1 067 000 \$ | 1 067 000 \$ |

Le Recueil des décisions des Cours fédérales a été créé en 1971, lorsque la *Loi sur la Cour fédérale* a été adoptée. Selon le paragraphe 58(2) de la Loi, « Ne sont publiés dans le recueil que les décisions ou les extraits de décisions considérés par l'arbitriste comme présentant suffisamment d'importance ou d'intérêt ». Le Recueil des décisions des Cours fédérales se compose de quatre volumes par année dont chacun compte trois fascicules, soit un fascicule publié par mois. En plus de publier le Recueil sur papier, la section le met à la disposition du public sur le site web du CMF en association avec l'Université de Montréal.

Principaux programmes et services : Secrétariat des nominations à la magistrature

Ressources financières:

| | | |
|------------------|------------------|------------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 432 000 \$ | 465 000 \$ | 465 000 \$ |

Le commissaire à la magistrature fédérale est chargé d'administrer le processus des nominations à la magistrature au nom du ministre de la Justice. Le commissaire doit s'acquitter de ses responsabilités de façon à s'assurer que le système traite tous les candidats à un poste de juge de manière égale et équitable. Il exerce cette fonction directement, ou par l'entremise de sa déléguée, la directrice exécutive, Nominations à la magistrature. Il incombe au commissaire ou à la directrice exécutive, pour le compte du ministre, de veiller à ce que toutes les évaluations soient menées de façon rapide et exhaustive.

Principaux programmes et services : Commission d'examen de la rémunération des juges

Ressources financières:

| | | |
|------------------|------------------|------------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 394 000 \$ | 104 000 \$ | 104 000 \$ |

La Commission d'examen de la rémunération des juges est une commission indépendante nommée conformément à l'article 26 de la *Loi sur les juges*. Elle se compose de trois membres nommés par le gouverneur en conseil, la nomination des deux premiers membres étant proposée par la magistrature et le ministre de la Justice, et la nomination du troisième membre, qui agit en qualité de président, étant proposée par les deux premiers membres. La Commission est chargée d'examiner la question de savoir si les traitements et autres prestations prévues par la *Loi sur les juges* ainsi que, de façon générale, les avantages pécuniaires consentis aux juges sont satisfaisants.

Le programme de formation linguistique reçoit une formation de qualité à un coût raisonnable. Les décisions importantes des Cours fédérales du Canada sont publiées dans le Recueil des décisions des Cours fédérales. Le ministre de la Justice dispose d'une longue liste de candidats ayant les qualités voulues pour être nommés à la magistrature fédérale du Canada. Les juges touchent en temps opportun le traitement et les déductions qui leur sont dus et les frais dont ils demandent le remboursement, en plus de recevoir les renseignements pertinents quant à leur charge de juges.

Principaux programmes et services : Bureau du commissaire

Ressources financières:

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 1 757 013 \$ | 1 062 000 \$ | 1 062 000 \$ |

Le Bureau du commissaire est chargé d'assurer le fonctionnement du Bureau du commissaire à la magistrature fédérale.

Principaux programmes et services : Bureau du sous-commissaire

Ressources financières:

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 3 871 000 \$ | 3 595 000 \$ | 3 595 000 \$ |

Le bureau du sous-commissaire est responsable des opérations quotidiennes du Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. Ces responsabilités comprennent la prestation de services directs aux membres de la magistrature et au personnel ministériel, notamment en matière de finances, de ressources humaines, d'administration et de gestion de l'information.

Principaux programmes et services : Formation linguistique des juges

Ressources financières:

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 1 971 000 \$ | 1 661 000 \$ | 1 661 000 \$ |

Ce programme offre aux juges nommés par le fédéral qui sont admissibles des services de formation linguistique dans l'une ou l'autre des deux langues officielles. Le programme comprend des sessions d'immersion intensive ainsi que des services de tutorat privé entre les sessions.

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 1 917 250 \$ | 1 423 000 \$ | 1 423 000 \$ |
| 2005-2006 | | | 2006-2007 |

Le Bureau du Conseil canadien de la magistrature a pour rôle de fournir au Conseil, à ses comités et à ses membres le soutien nécessaire pour remplir son mandat. Ce soutien consiste notamment à fournir des conseils, à mettre à exécution les décisions prises et à accomplir les fonctions administratives et exécutives nécessaires à la réalisation efficace du mandat du Conseil.

Principaux programmes et services : Activités des comités

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 2004-2005 | \$250 000 | \$250 000 | \$250 000 |
| 2005-2006 | | | 2006-2007 |

Fournir un soutien intégré aux comités, aux sous-comités et aux groupes de travail créés par le Conseil pour qu'il remplisse son mandat prévu par la loi. Ce soutien peut consister notamment à embaucher des professionnels pour aider les comités à réaliser leurs objectifs. Le Conseil détermine le nombre de comités et le nombre de membres nommés au sein de chaque comité. Les comités permanents actuels du Conseil sont les suivants : le Comité sur la conduite des juges, le Comité de la formation des juges, le Comité sur l'information du public, le Comité de l'indépendance des juges, le Comité sur le traitement et les avantages sociaux des juges, le Comité de l'administration de la justice, le Comité des cours d'appel, le Comité des tribunaux de première instance et le Comité des candidatures.

Activités de programme : Magistrature fédérale

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 9 518 013 \$ | 7 954 000 \$ | 7 954 000 \$ |
| 2005-2006 | | | 2006-2007 |

Ressources humaines :

| | | | |
|-----------|----|-----------|-----------|
| 2004-2005 | | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 62 | 61 | 61 | 61 |

Ce programme consiste à offrir d'autres services administratifs aux juges nommés par le fédéral, y compris la formation linguistique, la préparation du Recueil des décisions des Cours fédérales et la prestation de services au ministre de la Justice par l'entremise du Secrétariat des nominations à la magistrature. Il offre également un soutien à la magistrature dans les domaines des finances, des ressources humaines, de l'administration et de la gestion de l'information.

Principaux programmes et services : Cours supérieures du Canada

Ressources financières:

| | | | |
|-----------|----------------|----------------|----------------|
| 2004-2005 | 282 721 000 \$ | 330 823 000 \$ | 352 679 000 \$ |
| 2006-2007 | | | |

Ce programme prévoit le paiement des salaires, indemnités et pensions aux juges nommés par le fédéral au sein des cours supérieures du Canada, et à leurs survivants.

Le nombre de juges nommés au sein des cours supérieures du Canada est prescrit par la *Loi sur les juges* ainsi que par les différentes lois sur la magistrature des provinces. Les nominations ne peuvent être faites que lorsque des postes vacants existent au sein des cours concernées.

Principaux programmes et services : Sécurité publique et antiterrorisme

Ressources financières:

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 2 200 000 \$ | 5 200 000 \$ | 5 200 000 \$ |
| 2006-2007 | | | |

Ce programme prévoit le paiement des salaires, indemnités et pensions aux juges nommés par le fédéral au sein de la Cour fédérale en vertu de la législation sur la sécurité publique et l'antiterrorisme, et à leurs survivants.

La législation sur la sécurité publique et l'antiterrorisme permettait la nomination d'un nombre maximum de quinze juges au sein de la Cour fédérale pour l'examen des questions visées par cette législation. Les nominations ne peuvent être faites que lorsque des postes vacants existent selon le nombre de postes approuvés.

Activités de programme : Conseil canadien de la magistrature

Ressources financières :

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 2 127 250 \$ | 1 673 000 \$ | 1 673 000 \$ |
| 2006-2007 | | | |

Ressources humaines :

| | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| 2004-2005 | 8 | 2005-2006 | 8 |
| 2006-2007 | | | |

Fournir au Conseil un soutien intégré (administration, secrétariat, orientation stratégique, recherche et consultation juridiques) dans le cadre de son mandat prévu par la loi, lequel consiste à promouvoir une meilleure administration de la justice au Canada et à agir comme organisme de surveillance de la conduite professionnelle des juges.

Analyse détaillée des activités de programme

Objectif stratégique :

Une magistrature fédérale indépendante et efficace.

Activités de programme : Paiements en application de la *Loi sur les juges*

Ressources financières :

| | | | | | |
|-----------|----------------|-----------|----------------|-----------|----------------|
| 2004-2005 | 330 076 000 \$ | 2005-2006 | 389 277 000 \$ | 2006-2007 | 414 596 000 \$ |
|-----------|----------------|-----------|----------------|-----------|----------------|

Ressources humaines :

| | | | | | |
|-----------|---|-----------|---|-----------|---|
| 2004-2005 | 0 | 2005-2006 | 0 | 2006-2007 | 0 |
|-----------|---|-----------|---|-----------|---|

Le nombre de juges n'est pas compris dans le nombre ETP calculé pour le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. Le nombre de postes de juges est indiqué dans la *Loi sur les juges*. Au 31 janvier 2005, le Canada compte 1 039 juges nommés par le fédéral et 697 pensionnés touchant une pension conformément à la *Loi sur les juges*.

Paiement des salaires, indemnités et pensions aux juges nommés par le fédéral au sein des cours supérieures et des cours d'appel du Canada, et à leurs survivants.

Cette activité permet le paiement des salaires, indemnités et pensions aux juges nommés par le fédéral, et à leurs survivants. Ces paiements sont effectués conformément à différentes dispositions de la *Loi sur les juges*.

Principaux programmes et services : Cours d'appel du Canada

Ressources financières:

| | | | | | |
|-----------|---------------|-----------|---------------|-----------|---------------|
| 2004-2005 | 45 155 000 \$ | 2005-2006 | 53 254 000 \$ | 2006-2007 | 56 717 000 \$ |
|-----------|---------------|-----------|---------------|-----------|---------------|

Ce programme prévoit le paiement des salaires, indemnités et pensions aux juges nommés par le fédéral au sein des cours d'appel du Canada, et à leurs survivants.

Le nombre de juges nommés au sein des cours d'appel du Canada est par dans la *Loi sur les juges* ainsi que par les différentes lois sur la magistrature des provinces. Les nominations ne peuvent être faites que lorsque des postes vacants existent au sein des cours concernées.

**SECTION II - ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR OBJETIF STRATÉGIQUE**

- la sécurité matérielle en place;
- les préoccupations liées à la sécurité et mentionnées dans tous les plans de travail.

Les indicateurs de rendement comprendront :

les aspects de la sécurité.

L'initiative englobe l'ensemble des rôles et responsabilités actuels et prévisibles du CMF à l'égard de la sécurité des personnes, de l'information, des connaissances, des données, des systèmes, des équipements et des installations. La sécurité des personnes s'entend de la sécurité des clients, des gestionnaires, des employés, des visiteurs, des partenaires et des fournisseurs. La gamme des questions à résoudre comprend les stratégies, politiques, procédures et protocoles du CMF, mais aussi la reddition de comptes ainsi que les obligations et les pouvoirs relatifs à tous

Les indicateurs de rendement de cette initiative seront fondés sur les commentaires et la rétroaction obtenus des gestionnaires, employés, clients et partenaires au sujet du succès de ladite initiative.

Systèmes d'information

Le but de l'initiative des systèmes d'information est d'éliminer la forte dépendance du CMF envers les procédés manuels et de prendre des mesures efficaces en adoptant des moyens informatiques de transférer l'information.

L'initiative prévoit la création de systèmes intégrés destinés à réduire le recours aux traitements manuels, à éliminer les systèmes locaux redondants et à faciliter le transfert informatisé de l'information. La conception et la mise en œuvre de l'initiative doit suivre la méthode d'élaboration des systèmes prescrite par les procédures et lignes directrices du Conseil du Trésor concernant la gestion des projets de ce type.

L'initiative des systèmes d'information comporte un examen de deux systèmes actuellement en place :

- le système du Secrétariat des nominations à la magistrature;
- le système de la rémunération et des avantages sociaux;

Les indicateurs de rendement de cette initiative comprennent :

- une étude conceptuelle du système révisé du Secrétariat des nominations à la magistrature;
- une étude conceptuelle du système révisé de la rémunération et des avantages sociaux.

Gestion de l'information

Le but de l'initiative de la gestion de l'information est d'améliorer l'efficacité de la gestion de l'information, des données et de la conservation des ressources du CMF.

L'initiative comporte un examen exhaustif de la conservation d'information et de données du CMF et de ses besoins en la matière, ainsi que des politiques et systèmes utilisés pour déterminer et définir, recueillir et créer, sauvegarder et préserver, consulter et diffuser les connaissances et l'information du CMF.

Les indicateurs de rendement comprendront :

- un examen complet de la conservation d'information et de données;
- la mise en œuvre d'un outil de rapports d'entreprise.

Sécurité

Le but de l'initiative de sécurité est de créer un guichet unique regroupant tous les aspects de la sécurité, soit la sécurité physique des clients, employés, visiteurs, installations, données, information et systèmes du CMF.

Révision du processus opérationnel

Le but de l'initiative de révision du processus opérationnel est d'améliorer la manière dont le CMF fournit ses services, soit de rehausser les niveaux de service en trouvant des moyens de mieux travailler et de maximiser le recours aux nouvelles technologies pour élaborer et fournir les produits.

L'initiative de révision du processus opérationnel comprend une analyse du flux des travaux dans cinq domaines existants :

- le Programme de formation linguistique des juges;
- le processus de publication du Recueil des décisions des Cours fédérales;
- les finances et l'administration;
- les systèmes de communications et d'information;
- l'administration des juges.

Les indicateurs de rendement relatifs à cette priorité comprendront :

- la mise en oeuvre des recommandations énoncées dans le cadre de l'examen du Programme de formation linguistique des juges;
- la préparation de documents complets au sujet du processus de publication du Recueil des décisions des Cours fédérales;
- la préparation de documents complets au sujet des processus liés aux finances et à l'administration;
- la préparation de documents complets au sujet des processus liés aux systèmes de communications et d'information;
- la préparation de documents complets au sujet des processus liés à l'administration des juges.

Communication

Le but de l'initiative de communication est d'améliorer l'efficacité des communications entre gestionnaires, employés, clients et partenaires du CMF. Le but premier consiste à améliorer les communications internes entre les différents niveaux du CMF ainsi qu'avec des organisations externes.

L'initiative de communication consiste à proposer et élaborer des stratégies, méthodes et moyens de communication en fonction des besoins, afin d'améliorer l'élaboration des connaissances et de l'information et leur diffusion parmi les gestionnaires et employés du CMF. La portée de l'initiative comprend la collecte et la diffusion, parmi les gestionnaires et les employés, de l'information sur l'administration et des sujets connexes. Le but s'étend à l'utilisation efficace des voies et moyens de communication électroniques (sondages et apprentissage en-ligne, courriel, sites de messagerie instantanés) et des activités de communications (réunions de comités, réunions de discussion ouverte du CMF, déjeuners-séminaires). L'initiative englobe l'acquisition et le développement de compétences pratiques en communication, y compris la rédaction, la présentation, les entrevues, l'écoute, l'animation, la constitution de groupes, la pensée positive, le mentorat et le jumelage.

Priorités en matière de gestion

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Bureau s'est lancé dans une initiative de transformation. Le Projet de transformation est né de l'engagement que le commissaire a pris en novembre 2003 et qui consiste à améliorer la capacité du CMF de fournir des services efficaces à la magistrature fédérale.

Conseils et Vérification Canada (CVC) a procédé, en septembre 2004, à une analyse environnementale qui a montré que la structure organisationnelle était bonne et que la satisfaction des clients (les juges) était grande.

Le CMF entend devenir, pour les membres de la magistrature, le meilleur fournisseur de services, en plus d'être un milieu de travail exemplaire où collègues et partenaires sont l'objet d'une haute considération : bref, une organisation où le personnel s'efforce de dépasser les attentes de la clientèle. Six initiatives ont été retenues en priorité. Leur mise en application devrait modifier en profondeur la façon dont le CMF gère ses activités, fournit ses services et facilite les relations entre les gestionnaires et le personnel de l'organisation ainsi qu'avec ses clients et ses partenaires. L'impact de ces six initiatives sur les Ressources humaines devra être évalué, planifié et bien intégré.

Planification ministérielle

L'initiative de la planification ministérielle vise à créer un système officiel d'élaboration de politiques d'ensemble, de planification, de gestion du rendement et d'évaluation des programmes.

En se dotant d'un système officiel d'élaboration de politiques d'ensemble, de planification, de gestion du rendement et d'évaluation des programmes, le CMF sera en mesure de vérifier si les services qu'il fournit aux juges, au Conseil canadien de la magistrature et au ministre de la Justice respectent les politiques établies et s'ils sont efficaces.

Le plan de travail prévoit la nécessité de créer un cadre d'élaboration de politiques d'ensemble, de planification et d'évaluation qui décrit et englobe toute la gamme des interventions visées par cette initiative. Ce plan comporte :

- Les initiatives envisagées dans le cadre de cette priorité;
- une définition des facteurs critiques de succès associés à la priorité « What does good look like » (à quoi ressemble l'efficacité);
- une description des produits à livrer intermédiaires et finaux;
- un échéancier des étapes menant à la préparation des produits à livrer et une description des besoins en ressources;
- une proposition relative aux ressources internes et externes nécessaires pour chaque étape de l'échéancier, tant sur le plan de quantité que de la qualité.

Les indicateurs de rendement associés à cette priorité comprennent :

- un cadre de travail et un plan approuvés
- l'évaluation de chaque initiative dans le cadre de l'élaboration de politiques, de planification d'ensemble et d'évaluation.

Notre environnement interne est complexe, notamment à cause de la petitesse de notre organisation, facteur qui tend à minimiser l'importance de notre rôle au sein de l'appareil gouvernemental. Avec 69 employés seulement, nous faisons affaire avec plus de 1 039 juges en fonction et 697 juges à la retraite et leurs survivants, 16 membres du Comité consultatif et nous recevons plus de 500 candidatures à la magistrature fédérale. Le CMF gère un budget annuel de plus de 351 \$ millions, qui sert à défrayer les salaires, allocations et annuités des juges, ainsi que leurs coûts de relocalisation et de voyage, en plus de couvrir les frais de gestion du Bureau (informatique, formation, services financiers, administration et autres frais connexes). Il fournit aux juges d'autres services tels que la formation linguistique. Il fournit également des services à la communauté juridique en publiant le Recueil des décisions des Cours fédérales et en mettant à la disposition du ministre de la Justice le Secréariat des nominations à la magistrature. Nous sommes tenus de nous conformer aux mêmes exigences et attentes des agences centrales (p. ex.: systèmes de contrôle, de gestion et d'imputabilité) que celles qui visent les grands ministères, qui ont à leur disposition des services centraux spécialisés en matière de planification, de communication, d'évaluation et de gestion des ressources humaines et financières.

Ces obligations impératives pèsent lourd sur les ressources humaines et financières du CMF, qui devraient être entièrement consacrées aux services à sa clientèle. Par conséquent, il se pourrait que certaines activités, par exemple, la mise en oeuvre de certains aspects de la fonction de contrôle ou la Modernisation de la gestion des ressources humaines, ne puissent être réalisées à moins d'obtenir les ressources requises.

La restructuration du CMF et de certains de ses principaux mécanismes de fourniture de services étant en grande partie réalisée, notre organisation s'est allégée et assouplie et son haut niveau de professionnalisme fera la fierté de tous ses membres. Toute la direction vante le professionnalisme des employés du CMF et la qualité de leur travail, mais elle reconnaît aussi qu'il y a toujours place à l'amélioration lorsqu'il s'agit de leur fournir les outils nécessaires et de créer un environnement de travail qui incite à donner leur plein rendement. Un tel environnement suppose l'existence d'un fort leadership axé sur une communication interne efficace et bilingue, des responsabilités non-équivoques, des ententes quant aux résultats attendus, des programmes de formation pour les gestionnaires et le personnel, ainsi que la participation de tous dans les discussions et décisions qui peuvent avoir un impact sur les personnes ou le contenu de leur travail, ou même sur l'avenir de l'organisation.

Le fait que plusieurs gestionnaires et employés prendront leur retraite à court ou à moyen terme risque d'aggraver la situation. Les petites organisations qui n'ont pas de plan de relève ou qui ont un taux élevé de rotation du personnel se retrouvent à l'occasion dans un climat d'incertitude. En 1995, le CMF a entrepris de créer des partenariats judiciaires internationaux par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international. Le premier partenariat avec l'Ukraine a rapidement été suivi par d'autres avec la Russie et l'Éthiopie. Le CMF continue à promouvoir et à encourager la participation des membres de la magistrature canadienne dans plusieurs projets de coopération internationale.

| | | Type | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--|----------|---------|--------------|--------------|--------------|
| Développer la capacité organisationnelle | En cours | 100 000 | 100 000 | 100 000 | 100 000 |
| Bâtir une équipe forte et solidaire | En cours | 100 000 | 100 000 | 100 000 | 100 000 |
| Améliorer la livraison du service | En cours | 500,000 | à déterminer | à déterminer | à déterminer |
| Améliorer la communication | En cours | 100 000 | 100 000 | 100 000 | 100 000 |
| Gérer l'information | En cours | 200 000 | 300 000 | 200 000 | 200 000 |

Plans et priorités du ministère

L'environnement externe

Depuis 2001, le monde a dû faire face à des défis exceptionnels qui, jusqu'alors, auraient paru irréalistes à beaucoup d'entre nous. Bien que plusieurs des questions soulevées ne soient pas nouvelles, le Canada a redoublé d'ardeur dans sa recherche de solutions. Les efforts sans précédent consentis par le gouvernement en ce moment en matière de sécurité ne sont qu'un faible reflet de cette évolution. Il est peu probable que la situation change dans un avenir prévisible.

Il faut aussi souligner d'autres facteurs importants qui retiennent l'attention du CMF, notamment les demandes de services de la magistrature provinciale et d'autres membres importants de la communauté judiciaire, ainsi que les nombreuses occasions de partenariats judiciaires, tant au Canada qu'à l'étranger. Quelles soient nouvelles ou en pleine croissance, ces priorités vont accroître la pression pour que le CMF réagisse plus rapidement et efficacement, et pour qu'il enrichisse ses services existants ou en offre de nouveaux.

Au CMF, nous sommes conscients d'oeuvrer dans un univers où la technologie occupe une grande place et où les demandes, contraintes et partenariats, ainsi que l'imprévu, font partie du quotidien, et où les priorités nationales ainsi que le cadre de gestion et d'imputabilité sont déterminés par le gouvernement.

Renseignements sommaires

Raison d'être – L'article 73 de la *Loi sur les juges* prévoit la création du poste de commissaire à la magistrature fédérale, dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 74 précise les attributions du commissaire :

- il applique la Partie I de la *Loi sur les juges* en versant aux juges de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour canadienne de l'impôt et aux juges des cours supérieures des provinces et territoires nommés par le gouvernement fédéral un traitement, des indemnités et une pension en conformité avec la *Loi sur les juges*;
- il prépare les présentations budgétaires et fournit des services administratifs au Conseil canadien de la magistrature et;
- il accomplit les missions que le ministre de la Justice lui confie, dans le cadre de sa compétence légale, pour la bonne administration du système judiciaire au Canada.

Résultats pour les Canadiens et Canadiennes

La Constitution canadienne prévoit que le pouvoir judiciaire n'est pas soumis au pouvoir exécutif ou législatif. L'indépendance judiciaire a pour objectif d'assurer que les juges rendent leurs décisions en se fondant uniquement sur les faits et le droit, sans qu'aucune pression ne soit exercée sur eux. Une fois nommé, un juge peut siéger jusqu'à l'âge de la retraite, qui est de 75 ans pour les juges de nomination fédérale. Les juges doivent aussi être rémunérés correctement et de telle manière qu'ils ne se trouvent pas dans une situation de dépendance ou qu'ils fassent l'objet de pressions. Au Canada, les gouvernements ne peuvent modifier les traitements et les indemnités des juges, ou les démettre de leurs fonctions, sans d'abord suivre une procédure appropriée et indépendante.

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------------|----------------|----------------|
| Ressources financières | | |
| 351 731 000 \$ | 398 904 000 \$ | 424 119 000 \$ |

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|---------------------|-----------|-----------|
| Ressources humaines | | |
| 69 | 68 | 68 |

Message du commissaire

Le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale (CMF) a été créé en 1978 dans le but de protéger l'indépendance de la magistrature et de placer les juges de nomination fédérale sous une administration indépendante de celle du ministre de la Justice. Il a pour mission de promouvoir la bonne administration de la justice au Canada, notamment en soutenant la magistrature fédérale.

Il administre trois services indépendants, dont le financement provient de trois sources très distinctes. Le paiement du traitement, des indemnités et de la pension des juges, de même que des prestations versées à leurs bénéficiaires survivants. Deux crédits séparés servent à financer les activités administratives du Bureau du commissaire et celles du Conseil canadien de la magistrature.

Le Conseil canadien de la magistrature est composé des juges en chef et des juges en chef adjoints du Canada. Le Conseil agit de façon autonome dans l'exécution de son mandat qui consiste à assurer une meilleure administration de la justice au Canada. Il dispose d'un petit bureau dont le personnel relève de moi, mais qui est redevable au juge en chef du Canada pour répondre à ses besoins. Mon bureau fournit au Conseil, dans l'exécution de son mandat, l'aide et les conseils administratifs et financiers nécessaires.

L'administration du Bureau du commissaire est structurée de manière à refléter le caractère particulier de son rôle de soutien à la magistrature fédérale. Dans le cadre de l'architecture des activités de programmes, notre organisme exerce trois activités qui sont : les paiements en application de la *Loi sur les juges*, le Conseil canadien de la magistrature et la Magistrature fédérale.

Ces activités nous permettent de respecter nos priorités qui consistent à développer la capacité organisationnelle; bâtir une équipe forte et solidaire; améliorer la livraison du service; améliorer la communication; et gérer l'information.

Le Bureau applique des stratégies d'évaluation pour mesurer les résultats clés obtenus et déterminer dans quelle mesure il a donné suite à ces priorités. Il s'engage à fournir aux juges de nomination fédérale un service de grande qualité.

David Gourdeau
David Gourdeau

SECTION I - SURVOL

| | |
|--|----|
| SECTION I – SURVOL..... | 1 |
| Message du commissaire | 2 |
| Renseignements sommaires | 3 |
| Plans et priorités du ministère | 4 |
| L'environnement externe..... | 4 |
| L'environnement interne | 5 |
| Priorités en matière de gestion | 6 |
| Planification ministérielle..... | 6 |
| Révision du processus opérationnel..... | 7 |
| Communication | 7 |
| Systèmes d'information | 8 |
| Gestion de l'information | 8 |
| Sécurité..... | 8 |
| SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE..... | 10 |
| Analyse détaillée des activités de programme | 11 |
| Objectif stratégique | 11 |
| Activités de programme : Paiements en application de la <i>Loi sur les juges</i> | 11 |
| Activités de programme : Conseil canadien de la magistrature | 12 |
| Activités de programme : Magistrature fédérale..... | 13 |
| SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE | 16 |
| Déclaration de la direction | 17 |
| Renseignements sur l'organisation..... | 18 |
| Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein | 19 |
| Tableau 2 : Programme par activité | 20 |
| Tableau 3 : Postes votes et législatifs indiqués dans le Budget principal | 21 |
| Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire | 22 |
| Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles..... | 23 |
| SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT | 24 |
| Services ministériels..... | 25 |
| Liste des lois et règlements | 26 |

**Bureau du commissaire à la
magistrature fédérale**

2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités

A handwritten signature in black ink, appearing to read "A. Côté", positioned above a horizontal line.

Ministre de la Justice et
procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès

des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-22

ISBN 0-660-62776-0



Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités





Office of the Commissioner of Official Languages

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-32
ISBN 0-660-62794-9



Office of the Commissioner of Official Languages

2005–2006 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Paul Martin", written over a horizontal line.

**The Right Honourable Paul Martin
Prime Minister of Canada**

Table of Contents

| | |
|--|-----------|
| SECTION I – OVERVIEW | 1 |
| Commissioner’s Message | 3 |
| Summary Information | 5 |
| Plans | 7 |
| SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME..... | 9 |
| Analysis by Program Activity | 11 |
| Strategic Outcome | 11 |
| Priorities | 13 |
| SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION | 19 |
| Management Representation Statement | 21 |
| Organizational Information | 22 |
| Table 1: Planned Spending and Full-time Equivalents | 23 |
| Table 2: Program by Activity | 24 |
| Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates | 25 |
| Table 4: Net Cost for the Estimates Year | 26 |
| Table 5: Resource Requirement by Branch | 27 |
| Contact Information for Headquarters and Regional Offices | 28 |

SECTION I – OVERVIEW

Commissioner's Message



As the country celebrates the 35th anniversary of the *Official Languages Act* and of the Office of the Commissioner of Official Languages, I am pleased to present this *2005–2006 Report on Plans and Priorities* from the Office of the Commissioner of Official Languages. It outlines our overall objectives, our action plan, expected results and spending estimates for the 2005–2006 fiscal year.

As an officer of Parliament and Commissioner of Official Languages, it is my duty to take all measures possible to ensure recognition of the equal status of the two official languages and compliance with the spirit and the letter of the *Official Languages Act*. It is also my duty to work at ensuring compliance with legislative intent regarding administration of the affairs of federal institutions and other organizations subject to the Act, including activities concerned with the advancement of English and French in Canadian society.

Canadians rightly expect to be able to communicate with their government and obtain quality services in the official language of their choice. Furthermore, Canadians within an official language community expect their community to be able to develop and flourish within our evolving Canadian society.

I am encouraged by the Government of Canada's renewed commitment to implement the *Action Plan for Official Languages* and to continue to promote the vitality of official language minority communities across Canada – commitments that were set out in the Speech from the Throne of October 2004. I am also encouraged that the Clerk of the Privy Council, in his most recent priorities for the federal public service, has highlighted the importance of promoting both official languages in the workplace and the need to make significant increases in the number of executives and individuals in the executive feeder groups who are bilingual.

In 2005–2006, the Office of the Commissioner will continue to monitor progress in the implementation of the Action Plan, to achieve tangible results for Canadians. This includes quality services being available in both official languages, ensuring that official languages are seen as an integral part of public service culture, greater support for official language minority communities and continued promotion of Canada's linguistic duality. We will also continue to focus on the economic and social issues relevant to Canada's Anglophone and Francophone communities and we will press the government for tangible actions and results on this important front. In my view, what is required is steady and continual progress using innovative means and partnerships, to achieve results for Canadians on this fundamental value that has enhanced our social fabric; it also means strengthening the accountability of institutions and staff in the area of official languages.

I cordially invite you to read this report, which will inform you about the Office of the Commissioner of Official Languages' continuing efforts to meet the expectations of Canadians.



Dyane Adam

Summary Information

Reason for Existence – As an officer of Parliament and agent of change, the Commissioner has a mandate to promote the *Official Languages Act* and oversee its full implementation, protect the language rights of Canadians and promote linguistic duality and bilingualism in Canada.

The Commissioner works at ensuring that the three key objectives of the Act are achieved and takes all necessary measures in that regard. More specifically, the objectives of the Act are to ensure:

- The equality of English and French in Parliament, within the Government of Canada, the federal administration and institutions subject to the Act;
- The development and vitality of official language minority communities in Canada; and
- The equal status of English and French in Canadian society.

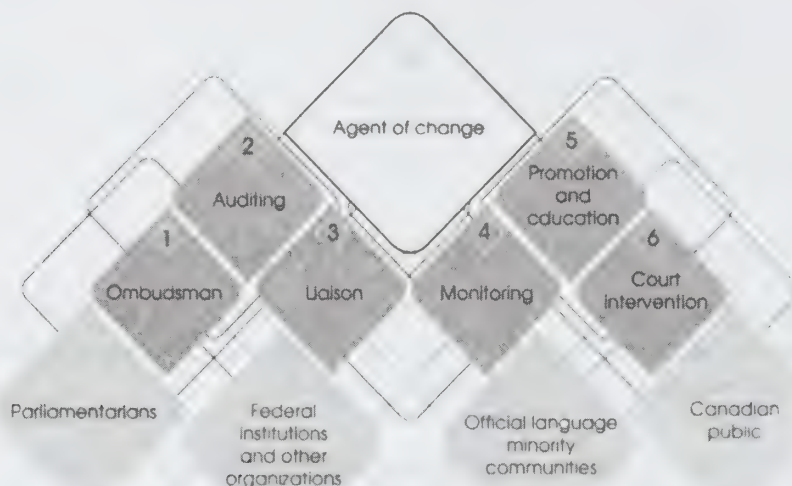
More specifically, the Commissioner plays the following six roles:

1. **Ombudsman role** – The Commissioner receives and reviews complaints and, if required, investigates and makes necessary recommendations. In this role, she also conducts investigations on her own initiative, as she deems advisable.
2. **Auditing role** – The Commissioner plays a proactive role by conducting audits to measure compliance with the requirements of the Act and proposes recommendations relating to the existing management framework within organizations.
3. **Liaison role** – With support from the regional offices and liaison officers, the Commissioner works with federal institutions and other organizations, various levels of government and official language minority communities throughout the country. Through that interchange, she gains a better understanding of the needs and concerns of linguistic communities, makes relevant recommendations and intervenes judiciously in major official language issues.
4. **Monitoring role** – The Commissioner acts preventively by intervening at the stage where laws, regulations and policies are developed so as to ensure that language rights remain a primary concern of leaders.
5. **Promotion and education role** – The Commissioner heightens Canadians' awareness of the benefits of linguistic duality, works together with community organizations, takes appropriate action to have organizations subject to the Act give official languages and linguistic communities the attention they deserve, and contributes toward the development and enhancement of the vitality of official language minority communities. This role consists of conducting research, studies and public awareness activities. She delivers speeches and participates in conferences and workshops to inform all Canadians of the status and importance of the official languages.

-
6. **Court intervention role** – The Commissioner aids in advancing Canadians' language rights by seeking leave to intervene, when appropriate, in adjudicative proceedings relating to the status or use of English or French and to ensure that linguistic rights are respected.

The chart below illustrates the interaction between the Commissioner's six roles as an agent of change with her four main groups of stakeholders: Parliamentarians, federal institutions and other organizations subject to the Act, official language minority communities and the Canadian public.

Commissioner's roles as an agent of change



The Office of the Commissioner of Official Languages (Office of the Commissioner) supports the Commissioner in her duties as an officer of Parliament. More specifically, the Office of the Commissioner:

- Works at ensuring that federal institutions and other organizations subject to the Act administer their affairs according to the spirit and the letter of the Act by reviewing their priorities in matters of official languages, measuring their results and working with them to achieve those results;
- Receives and investigates complaints;
- Conducts audits, studies, research and analysis to gain a better understanding of changes in the status and use of English and French in Canada;
- Responds to requests for information and other communications from the public;
- Monitors the advancement of English and French within the federal administration and Canadian society; and
- Contributes to the development and vitality of official language minority communities.

The Office of the Commissioner of Official Languages uses the financial and human resources at its disposal (as reflected below) to achieve its mandate:

Financial Resources (\$ thousands)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 18,391 | 18,411 | 18,411 |

Human Resources (Full-time equivalents [FTEs])

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 164 | 164 | 164 |

Plans

Operating environment

The overall planning framework for the Office of the Commissioner reflects the Commissioner's independence from the government. As an officer of Parliament, the Commissioner can exercise her ombudsman and auditing roles to urge the compliance of organizations subject to the Act. The Commissioner increasingly acts as an agent of change, attempting to influence other federal organizations, as well as other levels of government, to take actions that respect and advance the requirements of the Act.

The purpose of the Act – equal status for the two official languages and equality of rights and privileges regarding their use within federal institutions, as well as the recognition and vitality of linguistic duality in Canada – can be achieved only through actions undertaken and carried through by federal institutions and other organizations subject to the Act. This is why the Office of the Commissioner is constantly seeking effective, innovative methods to encourage decision makers to achieve these results on behalf of Canadians.

The Office of the Commissioner works closely with these organizations so that they gain a better understanding of the importance of linguistic duality. By encouraging federal institutions and other organizations subject to the Act to serve Canadians in the official language of their choice, the Office of the Commissioner assists in changing the government's organizational culture and improving the quality of service.

Internal and external factors

The Office of the Commissioner's primary tools as an agent of change are its staff (at headquarters and in the regions), its four main groups of stakeholders, and the relationships established in its day-to-day activities. Resources are devoted to ensuring that the Office of the Commissioner staff members are appropriately tooled to carry out the organization's mandate while serving the Canadian public.

The Office of the Commissioner relies on the actions of its many stakeholders. In this respect, the Office of the Commissioner's approach must be flexible, without losing its focus, in order to take into account, and act upon, shifts in the political, social and economic environment.

For example, the expected reductions in the budgets of some federal departments and agencies, as part of the government's resource reallocation to support high-priority initiatives, may have an impact on the ability of some organizations to meet their obligations under the Act and will need to be monitored.

Like other federal institutions, the Office of the Commissioner espouses modern management principles and practices and continues to take measures to become a learning organization. More specifically, the Office of the Commissioner's plans and priorities for 2005–2006 continue to incorporate the main elements of the Treasury Board Secretariat Management Accountability Framework:

- Thinking about citizens first;
- Applying a rigorous policy analysis;
- Considering key risks;
- Having the right work force;
- Ensuring that public resources are managed with probity; and
- Assigning clear accountabilities, with due regard to capability.

Summary of Recent Parliamentary Committee Reports

In its *Ninth Report*, tabled on October 31, 2003, the Standing Committee on Official Languages of the House of Commons of the 37th Parliament directed two recommendations to the Commissioner. In the first, the Standing Committee asked the Commissioner to ascertain whether the Government of Canada adheres to the Act when providing health services to certain groups or communities. An Office of the Commissioner investigation is underway and it will be pursued in 2005. In its second recommendation, the Standing Committee asked the Commissioner to organize a national forum to explore the best options for strengthening the legal basis for health services to linguistic minorities. The Office of the Commissioner examined this issue with various stakeholders at a round table on Canada's language framework held in April 2004.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome: Compliance with and respect for the *Official Languages Act* by the federal institutions and other organizations subject to the Act.

Achieving the organization's single Strategic Outcome extends beyond the reporting period of this report.

Program Activity Name: Investigations

Financial Resources (\$ thousands)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 8,433 | 8,441 | 8,441 |

Human Resources (FTEs)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 85 | 85 | 85 |

Investigations brings to the attention of federal institutions and other organizations subject to the Act the need for sustainable solutions to issues relating to the implementation of the *Official Languages Act* through investigations into complaints, audits and by maintaining a working relationship with these institutions, and fosters voluntary compliance with the Act.

The Investigations activity includes the following three sub-activities:

1. Complaints, Investigations

Conduct investigations and make recommendations aimed at ensuring compliance with enhancing the acceptance and implementation of the *Official Languages Act*.

2. Audits

Conduct external audits with a view to finding solutions to systemic problems and establishing the extent to which the Act is being implemented in federal institutions and other organizations subject to the Act.

3. Legal Affairs

Provide legal advice and legal analyses to support investigations. Represent the Commissioner in court proceedings commenced under Part X of the Act when such intervention is appropriate to ensure that institutions fully respect the *Official Languages Act*.

Program Activity Name: Policy and Communications

Financial Resources (\$ thousands)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 9,958 | 9,970 | 9,970 |

Human Resources (FTEs)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 79 | 79 | 79 |

Policy and Communications serves as a liaison with the various levels of government agencies and organizations active in the area of official languages. It informs parliamentarians, government and members of the public of provisions and scope of the Act and on the role of the Commissioner. It conducts research and reports to Parliament, such as the Commissioner's Annual Report, on progress and challenges in complying with the Act.

Policy and Communications includes the following three sub-activities:

1. Policy, Research

Conduct research and studies and undertake detailed analysis on policies with linguistic aspects. Explore the evolution and impact of socio-economic facts, such as Canadian demographics and current events, in order to provide strategic advice to the Commissioner and to inform the policy-making process. Act as a liaison with central agencies and, through the Office of the Commissioner's regional offices, with regional associations and communities of interest concerned with official language issues.

2. Communications

Provide strategic communications advice to the Commissioner and undertake communications and outreach activities aimed at the public, parliamentarians, other stakeholders, and the media. Receive and manage information requests and provide information to the public on a wide variety of topics related to official languages using print and electronic means, as well as media relations.

3. Parliamentary Relations

Provide ongoing support to the Commissioner in her dealings with Parliament in general and with the House of Commons Standing Committee on Official Languages and the Senate Standing Committee on Official Languages in particular. Examine relevant bills in order to ensure that they reflect linguistic duality, and intervene with parliamentary committees if the need arises.

Priorities

In 2005–2006, the Commissioner and the Office of the Commissioner will undertake and carry out the activities described here as they pertain to each of the following four priorities:

1. Federal institutions and other organizations subject to the *Official Languages Act* respect the equal status of English and French;
2. The vitality of the official language minority communities in Canada is enhanced in sectors affecting the communities' development;
3. Equality of English and French is recognized and fostered as a value in an increasingly diverse Canadian society; and
4. The Office of the Commissioner develops and maintains an exemplary workplace and an effective and efficient management.

| |
|---|
| 1. Federal institutions and other organizations subject to the <i>Official Languages Act</i> respect the equal status of English and French. |
|---|

Achievement of the following results will be pursued in line with this priority:

- Services of equal quality are available in English and French;
- Measures are taken to establish a workplace that is conducive to effective use of English and French as language of work.

The Commissioner will follow up on her recommendation to the Treasury Board Secretariat to strengthen its management accountability framework developed for general administrators by adding specific indicators on progress in achieving increased use of the official languages in service delivery and workplaces to accountability agreements throughout federal institutions.

She will urge the Public Service Human Resources Management Agency of Canada (PSHRMAC) to review the remaining official languages policies, to initiate a review of the regulations on service to the public, to conduct more audits on the implementation of the Act, to require federal institutions and other organizations subject to the Act to conduct their own internal audits on implementation of the Act, and to ensure that federal employees receive better training on the need to respect language rights. The Office of the Commissioner will analyze official language studies and reports that PSHRMAC receives from federal departments and agencies, as well as public opinion surveys of Canadians regarding services.

She will continue to receive and review complaints regarding the application of the Act, and, if need be, will investigate and make the necessary recommendations. She will seek leave to intervene in court cases, as she deems advisable to ensure that official language rights are respected across Canada.

She will urge federal government officials to attach more importance to bilingualism in the Public Service – including the priorities stated by the Clerk of the Privy Council—and within their respective institutions, to recognize the right of Canadians to the same quality of service in both official languages and the right of their employees in bilingual regions to work in the official language of their choice.

She will continue to recommend that the government adopt the necessary legislative amendments to protect the language rights of the traveling public and of Air Canada's employees.

The Office of the Commissioner will assess the performance indicators developed by central agencies for federal institutions and other organizations subject to the Act with regard to the government's official languages objectives.

The Office of the Commissioner will engage in promotion and education activities, act as liaison agent with the public, and undertake research studies to better identify the main issues related to official languages programs now and in the future.

In the regions, the Office of the Commissioner will continue its proactive collaboration with the councils of senior federal officials to draw their attention to the importance of the official languages and their obligations with respect to the Act, and to encourage them to implement appropriate activities.

The Office of the Commissioner will ensure that the Government On-Line initiatives taken by the Government of Canada adhere to the spirit and the letter of the Act. It will continue to urge Public Works and Government Services Canada and participating organizations to increase the volume of services offered on-line. This will give Canadians access to increased quality services in their preferred official language, and public servants will be able to work more often in the language of their choice. The Office of the Commissioner will follow-up on a previous study on the use of both official languages on federal government Internet sites.

The Office of the Commissioner will continue to carry out audits and spot checks on the availability of services in both official languages, such as, at National Defence, at selected airports (including security screening), on selected flights by Air Canada and its partners, and at border crossings.

Expected Results

- An increase in the use of both official languages by federal public servants, both in their places of work and in the provision of services to the public.
- Continued support for official bilingualism, as measured through public opinion surveys.

-
- Preservation of the availability of service in both official languages in the air transportation sector.

| |
|---|
| 2. The vitality of the official language minority communities in Canada is enhanced in sectors affecting the communities' development. |
|---|

Achievement of the following results will be pursued in line with this priority:

- Federal institutions and other organizations subject to the *Official Languages Act* consider the needs of linguistic minority communities in the development and implementation of their strategic planning, policies and programs, and are accountable for measures undertaken to obtain results;
- The federal government encourages and supports provincial and territorial governments in taking measures to enhance the vitality of linguistic minority communities.

The Office of the Commissioner will continue to monitor the implementation of the government's *Action Plan for Official Languages* and evaluate its outcomes as they affect official language minority communities. In 2005–2006, the Office of the Commissioner will monitor the outcome of the mid-mandate review of the Action Plan. The Office of the Commissioner will also continue to monitor federal-provincial-territorial agreements to ensure that they respect the requirements of the *Official Languages Act*.

The Commissioner will seek the views of members of various communities across Canada to arrive at ways to strengthen official language minority communities as well as other aspects of the Office of the Commissioner's mandate.

With respect to Part VII of the Act, the Commissioner will urge the government to clarify it through legislative amendments or through the enactment of appropriate regulations; she will continue to support complainants who seek judicial interpretation from the Courts; and the Office of the Commissioner will follow up on the implementation of recommendations made under studies and investigations.

She will encourage the federal Health Minister to ensure that new federal-provincial-territorial health agreements are tailored to the needs of official language minority communities and include provisions for health services to be offered in the minority language.

She will recommend that the federal Justice Minister review the appointment process and identify ways to appoint more bilingual judges to superior courts. The Commissioner will also advise the Privy Council Office to review the manner in which appointments are made to various federal administrative tribunals exercising quasi-judicial powers with a view to proposing a process that would better enable tribunals to meet their obligations under Section 16 of the *Official Languages Act*.

The Office of the Commissioner, through its headquarters and regional staff, will continue to work with its stakeholders to better understand the economic and social needs specific to official language minority communities. It will also encourage government administrations to consult those communities regularly when developing policies, programs and legislation that could affect community vitality.

Through its regional offices, the Office of the Commissioner will continue to encourage communities, as well as federal, provincial and territorial government departments and agencies, to network so as to identify and share their best practices and work together towards the sustainability and vitality of official language minority communities. In addition, the Office of the Commissioner's ongoing regional monitoring and environmental assessment of those communities is essential in the identification process of issues at the community level.

Expected Results

- Enhanced commitment of federal institutions and other organizations subject to the Act to support and assist official language minority communities in their development.
- A better understanding of the views of Canadians on the issues and possible solutions facing minority communities.
- Over the longer term, enhanced vitality of minority communities.

| |
|---|
| 3. Equality of English and French is recognized and fostered as a value in an increasingly diverse Canadian society. |
|---|

Achievement of the following results will be pursued in line with this priority:

- Federal institutions and other organizations subject to the *Official Languages Act* integrate linguistic duality in the development and implementation of policies and programs;
- There is a sustained level of public support for linguistic duality as a value in Canadian society.

The Commissioner will follow upon the recommendation that the government require deputy ministers and heads of organizations subject to the Act to report on their official language results within the management accountability framework process.

She will continue to encourage Canadian Heritage to promote linguistic duality in its programs and portfolio and require that departments obligated to produce a Part VII plan ensure that it includes activities to promote linguistic duality and measure progress.

She will encourage decision-makers in the National Capital Region to recognize the bilingual character of our national capital and the importance of portraying linguistic duality in their activities. As well, she will encourage the implementation of the recent decision from the Ontario government to declare the City of Ottawa a bilingual city.

To promote the recognition of linguistic duality as a fundamental Canadian value, the Commissioner will urge the federal institutions targeted by the government's *Action Plan for Official Languages* to meet their action plan goals, and will also urge all federal institutions and the various levels of government to enhance and promote the integration of the two official languages into their day-to-day activities.

The Office of the Commissioner will develop a communication strategy to reach out to Canadians both here and abroad and to build upon existing support for linguistic duality as a core value in Canadian society.

The Office of the Commissioner will review the importance that the government attaches to linguistic duality in its enabling documents and in its policies and international activities.

Expected Results

- Enhanced commitment of federal institutions and other organizations subject to the Act to incorporate linguistic duality into policies and programs.
- A growing understanding of the meaning and importance of linguistic duality by Canadians.
- Over time, there is sustained support for linguistic duality among opinion leaders in Canada.

| |
|---|
| 4. The Office of the Commissioner develops and maintains an exemplary workplace and an effective and efficient management. |
|---|

Achievement of the following results will be pursued in line with this priority:

- A knowledge-based environment, where sound and clear leadership prevails, is being fostered;
- Risk management is embedded into the Office of the Commissioner practices as part of modern management.

The Office of the Commissioner will continue to strengthen its management performance through its Result-Based Management Accountability Framework, which sets out expectations for sound public management. Over the past fiscal year, the Office of the Commissioner has invested resources in developing its Framework by setting out key results, defining some performance indicators, and identifying methods for evaluating and auditing activities. This work will continue in 2005–2006.

The successful implementation of the *Public Service Modernization Act* and the associated learning component within the Office of the Commissioner will also be an important focus of the organization over the next year. The Office of the Commissioner will enhance its capacity by establishing a core-learning framework to improve the skill set of staff and management.

Canadians rightly expect from their government sound management of resources and achievement of results. In addition, as part of a modern management culture that the Officer of the Commissioner is progressively implementing throughout the organization, it will continue to adapt approaches and processes in an effort to meet external reporting requirements.

Finally, the Office of the Commissioner, as a knowledge-based organization, will ensure sound management of information and technology by implementing the action plan for its three-year Information Management/Information Technology (IM/IT) Strategy.

Expected Results

- The Office of the Commissioner's staff is involved in the pursuit of the organization's targeted results and is better able to measure the success of their strategies and activities.
- The Office of the Commissioner's managers are accountable for results.
- The Office of the Commissioner's staff is better able to adapt to change and to introduce new approaches in their daily work.

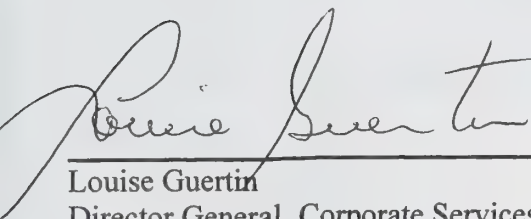
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the *2005–2006 Report on Plans and Priorities* for the Office of the Commissioner of Official Languages.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It uses an approved program activity architecture structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Louise Guertin
Director General, Corporate Services Branch

Organizational Information

In carrying out her mission of ensuring full recognition and widespread use of English and French within Canadian society and federal institutions and other organizations subject to the Act, the Commissioner of Official Languages is supported by the Office of the Commissioner's staff, which is divided between the National Capital Region and regional offices across Canada.

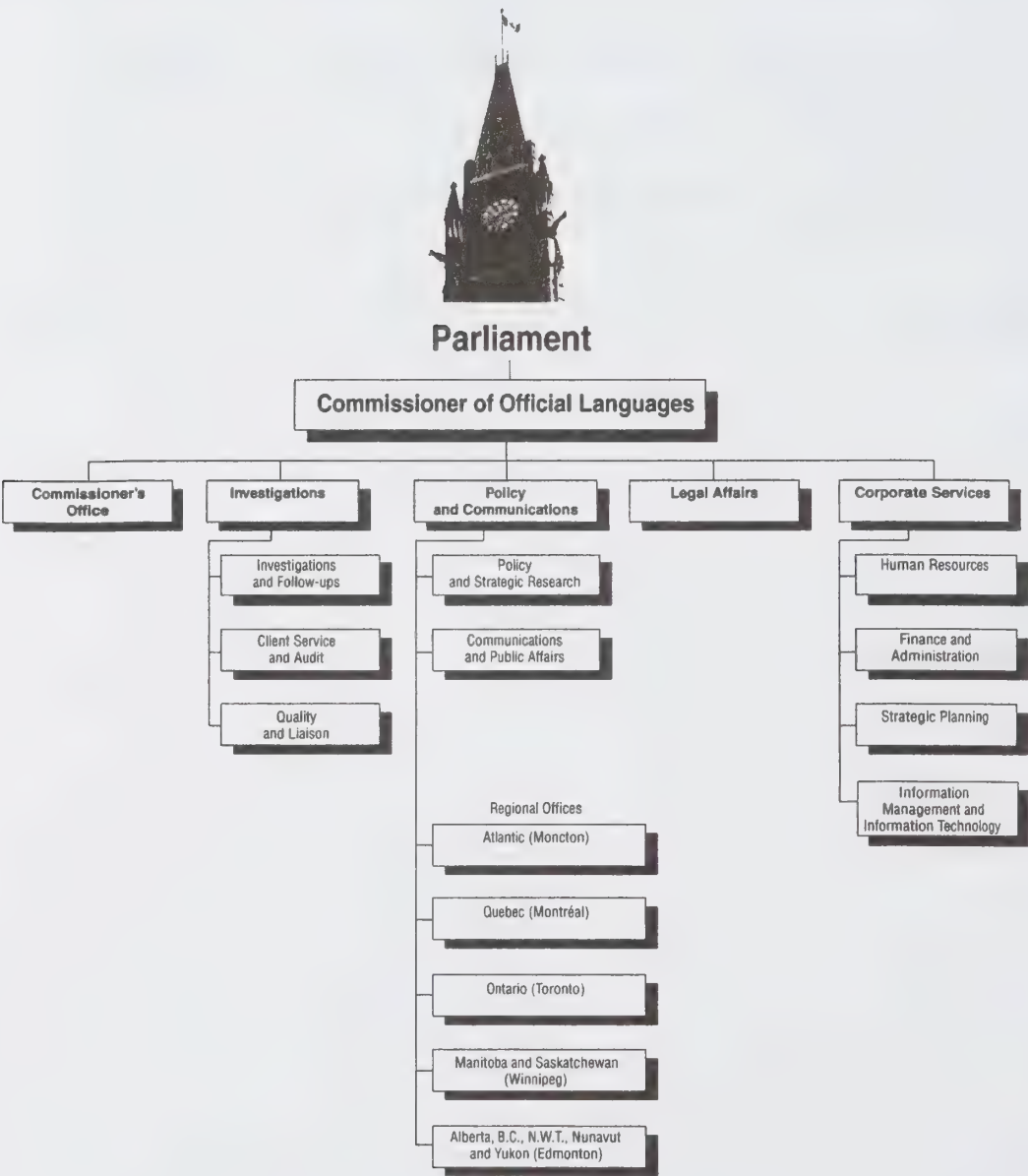


Table 1: Planned Spending and Full-time Equivalents

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004–2005 | Planned Spending 2005–2006 | Planned Spending 2006–2007 | Planned Spending 2007–2008 |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Investigations | 8,502 | 8,420 | 8,420 | 8,420 |
| Policy and Communications | 10,026 | 9,945 | 9,945 | 9,945 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 18,528 | 18,365 | 18,365 | 18,365 |
| Investigations | - | - | - | - |
| Policy and Communications | - | - | - | - |
| Non-budgetary Main Estimates (gross) | - | - | - | - |
| Less: Respendable Revenue | - | - | - | - |
| Total Main Estimates | 18,528 | 18,365 | 18,365 | 18,365 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: | | | | |
| • 2003–2004 Carry-forward | 725 | - | - | - |
| • Collective Agreements | 54 | 46 | 46 | 46 |
| • Implementation of the Management of Government Information Policy | 50 | - | - | - |
| Budget Announcement: | - | - | - | - |
| • Planned Procurement Savings | - | (20) | - | - |
| <i>Total Adjustments</i> | <i>829</i> | <i>26</i> | <i>46</i> | <i>46</i> |
| Total Planned Spending | 19,357 | 18,391 | 18,411 | 18,411 |

| | | | | |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Total Planned Spending | 19,357 | 18,391 | 18,411 | 18,411 |
| Less: Non-respendable Revenue | - | - | - | - |
| Plus: Cost of Services Received Without Charge | 2,622 | 2,602 | 2,597 | 2,597 |
| Net Cost of Program | 21,979 | 20,993 | 21,008 | 21,008 |

| | | | | |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Full-time Equivalents | 164 | 164 | 164 | 164 |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|

Table 2: Program by Activity

| 2005–2006 | | | | | | | | | | |
|---------------------------|---------------|----------|--------------------------|---------------|----------|---------------|---------------------------------|----------------------|--|------------------------|
| (\$ thousands) | | | | | | | | | | |
| Program Activity | Budgetary | | | | | | Non-Budgetary | Total Main Estimates | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross | Revenue | Net | Loans, Investments and Advances | | | |
| Investigations | 8,420 | - | - | 8,420 | - | 8,420 | - | 8,420 | 13 | 8,433 |
| Policy and Communications | 9,945 | - | - | 9,945 | - | 9,945 | - | 9,945 | 13 | 9,958 |
| Total | 18,365 | - | - | 18,365 | - | 18,365 | - | 18,365 | 46 | 18,391 |

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

| 2005–2006 (\$ thousands) | | | |
|------------------------------|---|---------------------------|----------------------------|
| Vote or Statutory Item | Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 20 | Program expenditures | 16,279 | 16,284 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,086 | 2,244 |
| | Total | 18,365 | 18,528 |

Table 4: Net Cost for the Estimates Year

| | |
|--|---------------|
| (\$ thousands) | |
| Total Planned Spending | 18,391 |
| <i>Plus: Services Received Without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 1,661 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (excluding revolving funds) | 835 |
| Workers' Compensation coverage provided by Social Development Canada | - |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | - |
| Payroll services provided by PWGSC | 6 |
| Audit services provided by the Office of the Auditor General of Canada | 100 |
| | 2,602 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | - |
| 2005-2006 Net cost | 20,993 |

Table 5: Resource Requirement by Branch

| 2005–2006 | | | |
|---------------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| (\$ thousands) | Investigations | Policy and Communications | Total Planned Spending |
| Investigations | 5,330 | - | 5,330 |
| Policy and Communications | - | 6,967 | 6,967 |
| Legal Affairs | 1,058 | - | 1,058 |
| Corporate Services | 2,045 | 2,991 | 5,036 |
| Total | 8,433 | 9,958 | 18,391 |

Contact Information for Headquarters and Regional Offices

For further information, visit the Office of the Commissioner's Web site at www.ocol-clo.gc.ca, or contact of the following offices:

HEADQUARTERS

Canada Building
344 Slater Street
3rd Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0T8

Tel.: (613) 996-6368 or 1 877 996-6368

Fax: (613) 993-5082

E-mail: message@ocol-clo.gc.ca

REGIONAL OFFICES

Atlantic Region

Tel.: (506) 851-7047 or 1 800 561-7109

Fax: (506) 851-7046

Quebec Region

Tel.: (514) 283-4996 or 1 800 363-0628

Fax: (514) 283-6677

Ontario Region

Tel.: (416) 973-1903 or 1 800 387-0635

Fax: (416) 973-1906

Manitoba and Saskatchewan Region

Tel.: (204) 983-2111 or 1 800 665-8731

Fax: (204) 983-7801

Alberta, British Columbia, Northwest Territories, Yukon and Nunavut Region

Tel.: (780) 495-3111 or 1 800 661-3642

Fax: (780) 495-4094

Coordonnées de l'administration centrale et des bureaux régionaux

Pour plus de renseignements, visitez le site Web du Commissariat à www.ocol-clo.gc.ca ou communiquez avec un des bureaux suivants :

ADMINISTRATION CENTRALE

Edifice Canada
344, rue Slater
3^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0T8

Tél. : (613) 996-6368 ou 1 877 996-6368
Fax : (613) 993-5082

Courriel : messagerie@ocol-clo.gc.ca

BUREAUX RÉGIONAUX

Région de l'Atlantique
Tél. : (506) 851-7047 ou 1 800 561-7109
Fax : (506) 851-7046

Région du Québec
Tél. : (514) 283-4996 ou 1 800 363-0628
Fax : (514) 283-6677

Région de l'Ontario
Tél. : (416) 973-1903 ou 1 800 387-0635
Fax : (416) 973-1906

Région du Manitoba et de la Saskatchewan
Tél. : (204) 983-2111 ou 1 800 665-8731
Fax : (204) 983-7801

Région de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut
Tél. : (780) 495-3111 ou 1 800 661-3642
Fax : (780) 495-4094

Tableau 5 : Besoins de ressources par direction générale

| 2005-2006 | | | |
|------------------------------|--------------|------------------------------|----------------------------|
| (en milliers de dollars) | Enquêtes | Politiques et communications | Total des dépenses prévues |
| Enquêtes | 5 330 | - | 5 330 |
| Politiques et communications | - | 6 967 | 6 967 |
| Affaires juridiques | 1 058 | - | 1 058 |
| Services corporatifs | 2 045 | 2 991 | 5 056 |
| Total | 8 433 | 9 958 | 18 391 |

Tableau 4 : Coût net au cours de l'année budgétaire

| (en milliers de dollars) | |
|--|---------------|
| Total des dépenses prévues | 18 391 |
| <i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i> | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 1 661 |
| Contributions couvrant la part de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 835 |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada | - |
| Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | - |
| Services de paye de TPSGC | 6 |
| Services de vérification du Bureau du vérificateur général du Canada | 100 |
| <i>Moins : Revenus non disponibles</i> | 2 602 |
| Coût net en 2005-2006 | 20 993 |

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 (en milliers de dollars) | | | |
|---------------------------------------|---|----------------------------|---------------------|
| Poste voté ou législatif | Libellé pour le poste voté ou législatif | Budget principal actuel | Budget précédent |
| 20 | Dépenses du programme | 16 279 | 16 284 |
| (S) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 2 086 | 2 244 |
| | Total | 18 365 | 18 528 |

Tableau 2 : Programme par activité

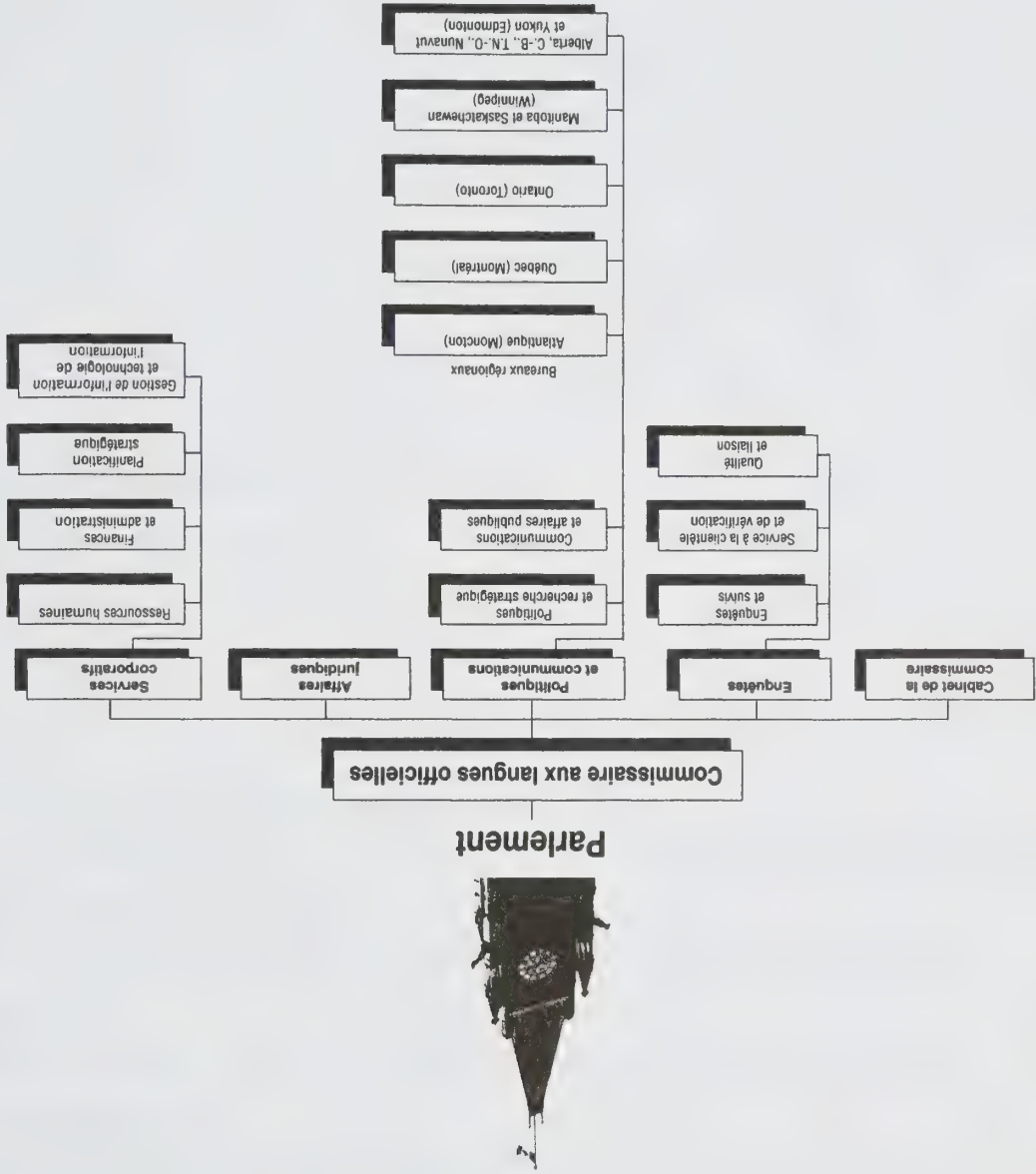
| 2005-2006 (en milliers de dollars) | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------------|------------------|------------------------------|-----------------|---------|-----------------|-----------------------------------|-----------------|--------------------------------|--|----------------------------|
| Activité de programme | Fonction-nement | Immobi-lisations | Subventions et contributions | Dépenses brutes | Revenus | Dépenses nettes | Prêts, investissements et avances | Non budgétaires | Total pour le Budget principal | Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal) | Total des dépenses prévues |
| | | | | | | | | | | | |
| Enquêtes | 8 420 | - | - | 8 420 | - | 8 420 | - | - | 8 420 | 13 | 8 433 |
| Politiques et commu-nications | 9 945 | - | - | 9 945 | - | 9 945 | - | - | 9 945 | 13 | 9 958 |
| Total | 18 365 | - | - | 18 365 | - | 18 365 | - | - | 18 365 | 46 | 18 391 |

Tableau 1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein

| (en milliers de dollars) | Prévisions des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|---|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Enquêtes | 8 502 | 8 420 | 8 420 | 8 420 |
| Politiques et communications | 10 026 | 9 945 | 9 945 | 9 945 |
| Dépenses budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes) | 18 528 | 18 365 | 18 365 | 18 365 |
| Enquêtes | - | - | - | - |
| Politiques et communications | - | - | - | - |
| Dépenses non budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes) | - | - | - | - |
| Moins : Revenus disponibles | - | - | - | - |
| Total du Budget principal des dépenses | 18 528 | 18 365 | 18 365 | 18 365 |
| Rajustements : | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses : | | | | |
| • Report de Fonds 2003-2004 | 725 | - | - | - |
| • Conventions collectives | 54 | 46 | 46 | 46 |
| • Mise en œuvre de la Politique sur la gestion de l'information gouvernementale | 50 | - | - | - |
| Annonce dans le budget : | - | - | - | - |
| • Economies prévues en approvisionnement | - | (20) | - | - |
| Total des rajustements | 829 | 26 | 46 | 46 |
| Total des dépenses prévues | 19 357 | 18 391 | 18 411 | 18 411 |
| Total des dépenses prévues | 19 357 | 18 391 | 18 411 | 18 411 |
| Moins : Revenus non disponibles | - | - | - | - |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | 2 622 | 2 602 | 2 597 | 2 597 |
| Coût net du programme | 21 979 | 20 993 | 21 008 | 21 008 |
| Equivalents temps plein | 164 | 164 | 164 | 164 |

Renseignements sur l'organisation

Pour réaliser son mandat, qui consiste à assurer la pleine reconnaissance et l'usage généralisé du français et de l'anglais dans la société canadienne et dans les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi*, la commissaire aux langues officielles est appuyée par le Commissariat dont le personnel se répartit entre la région de la capitale nationale et des bureaux régionaux situés à travers le Canada.



Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006* du Commissariat aux langues officielles.

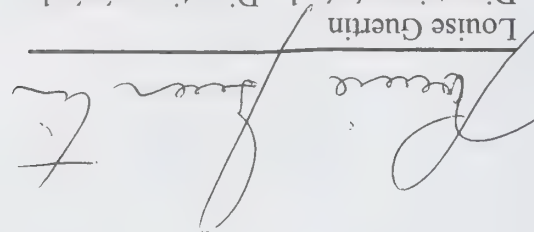
Ce document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget supplémentaire : Rapports sur les plans et les priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes énoncées dans les lignes directrices du SCT;

- Il est fondé sur la structure de l'Architecture des activités des programmes, qui a été approuvée;

- Il sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis;

- Les sommes indiquées ont été tirées des montants approuvés par le Secrétaire du Conseil du Trésor en matière de dépenses prévues.


Louise Guertin
Directrice générale, Direction générale
des services corporatifs

SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

de rendement et en désignant des méthodes d'évaluation et de vérification de ses activités. Ce travail se poursuivra en 2005-2006.

La mise en œuvre réussie de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et les éléments d'apprentissage qui s'y rapportent au sein du Commissariat deviendront également un centre d'intérêt important aux yeux de l'organisation durant la prochaine année. Le Commissariat renforcera sa capacité en créant un cadre d'apprentissage de base qui améliorera l'ensemble des compétences du personnel et de la gestion.

Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à juste titre que leur gouvernement gère sainement ses ressources et obtienne des résultats. En outre, dans l'optique d'une culture de gestion moderne que le Commissariat applique progressivement à toute l'organisation, il continuera à adapter des approches et des processus en vue de satisfaire aux obligations externes de rendre compte.

Enfin, en tant qu'organisme fondé sur le savoir, le Commissariat veillera à une saine gestion de l'information et de la technologie en appliquant le plan d'action triennal se rapportant à sa stratégie de gestion de l'information et de technologie de l'information (GITI).

Résultats prévus

- Le personnel du Commissariat a à cœur les résultats visés par l'organisation et est mieux en mesure d'évaluer la réussite de ses stratégies et de ses activités.
- Les gestionnaires du Commissariat sont responsables des résultats.
- Le personnel du Commissariat est mieux en mesure de s'adapter au changement et d'adopter de nouvelles approches dans son travail quotidien.

la partie VII d'y inclure des activités de promotion de la dualité linguistique et de mesure des progrès.

Elle encouragera les décideurs de la région de la capitale nationale à reconnaître le caractère bilingue de notre capitale et l'importance de refléter la dualité linguistique dans leurs activités. Elle favorisera également l'application de la récente décision du gouvernement de l'Ontario de déclarer bilingue la Ville d'Ottawa.

Afin de favoriser la reconnaissance de la dualité linguistique comme valeur canadienne fondamentale, la commissaire incitera les institutions fédérales visées par le *Plan d'action pour les langues officielles* du gouvernement à atteindre les objectifs énoncés dans ce plan, et elle incitera aussi toutes les institutions fédérales et les divers ordres de gouvernement à améliorer et à promouvoir l'intégration des deux langues officielles dans leurs activités courantes.

Le Commissariat élaborera une stratégie de communication pour rejoindre les Canadiens et les Canadiennes, ici et à l'étranger, et pour renforcer les assises actuelles de la dualité linguistique en tant que valeur de base de la société canadienne.

Le Commissariat se penchera sur l'importance que le gouvernement accorde à la dualité linguistique dans ses documents d'habilitation et dans ses politiques et ses activités internationales.

Résultats prévus

- Un engagement accru des institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi* en vue d'intégrer la dualité linguistique aux politiques et aux programmes.
- Une compréhension croissante de la signification et de l'importance de la dualité linguistique de la part des Canadiens et des Canadiennes.
- Avec le temps, la dualité linguistique fait l'objet d'un appui soutenu de la part des leaders d'opinion du Canada.

4. Le Commissariat développe et maintient un milieu de travail exemplaire et une gestion efficace et efficiente.

On cherchera à atteindre les résultats suivants dans le cadre de cette priorité :

- On favorise un milieu fondé sur le savoir où règne un leadership sain et clair.
- La gestion du risque est enchâssée dans les pratiques du Commissariat dans le cadre d'une gestion moderne.

Le Commissariat continuera à renforcer le rendement de sa gestion par le biais de son cadre de responsabilisation de gestion axé sur les résultats, lequel établit des attentes envers une saine gestion publique. Au cours du dernier exercice, le Commissariat a investi des ressources dans le développement de ce cadre en établissant des résultats clés, en élaborant des indicateurs

Elle continuera à encourager Patrimoine canadien à promouvoir la dualité linguistique dans ses programmes et son portefeuille, et demandera aux ministères obligés de produire un plan pour

responsabilisation de gestion.

La commissaire assurera le suivi de la recommandation qui veut que le gouvernement exige des sous-ministres et des responsables des organismes assujettis à la *Loi* qu'ils rendent compte des résultats atteints en matière de langues officielles dans l'application du cadre de

- La dualité linguistique, comme valeur dans la société canadienne, reçoit un appui accru de la part du public.
- Les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi sur les langues officielles* intègrent la dualité linguistique à l'élaboration et à la mise en œuvre de leurs politiques et programmes.

On cherchera à atteindre les résultats suivants dans le cadre de cette priorité :

3. L'égalité du français et de l'anglais est reconnue et promue comme valeur dans une société canadienne de plus en plus diverse.

- Un engagement accru des institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi* en vue d'appuyer et de faciliter le développement des communautés minoritaires de langue officielle.
- Une meilleure compréhension des vues des Canadiens et des Canadiennes en ce qui concerne les questions auxquelles font face les communautés minoritaires et les solutions qui pourraient s'y appliquer.
- À long terme, un dynamisme encore plus grand des communautés minoritaires.

Résultats prévus

Par le biais de ses bureaux régionaux, le Commissariat continuera à encourager les communautés, de même que les ministères et les organismes des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à se constituer en réseaux pour déterminer et partager leurs meilleures pratiques et à se concerter pour assurer la pérennité et le dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle. En outre, le suivi régional continu et l'évaluation de la situation de ces communautés représentent des éléments essentiels du processus de désignation des enjeux au niveau communautaire.

Par l'entremise du personnel de l'administration centrale et des bureaux régionaux, le Commissariat continuera à travailler avec ses interlocuteurs afin de mieux comprendre les besoins économiques et sociaux propres aux communautés minoritaires de langue officielle. Il encouragera également les administrations gouvernementales à consulter ces communautés régulièrement lorsqu'elles élaborent des politiques, des programmes et des lois susceptibles d'affecter l'épanouissement communautaire.

- La préservation de la disponibilité du service dans les deux langues officielles dans le secteur du transport aérien.

2. Le dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle au Canada est avivé dans les secteurs reliés à leur développement.

On cherchera à atteindre les résultats suivants dans le cadre de cette priorité :

- Les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi sur les langues officielles* tiennent compte des besoins des communautés minoritaires de langue officielle dans l'élaboration et la mise en oeuvre de leur planification stratégique, de leurs politiques et programmes, et rendent compte des mesures prises pour atteindre des résultats.
- Le gouvernement fédéral encourage et appuie les gouvernements provinciaux et territoriaux qui prennent des mesures favorisant l'épanouissement des communautés linguistiques en situation minoritaire.

Le Commissariat continuera à surveiller la mise en oeuvre du *Plan d'action pour les langues officielles* du gouvernement et en évaluera les résultats sur les communautés minoritaires de langue officielle. En 2005-2006, le Commissariat surveillera le résultat de l'examen à mi-mandat du Plan d'action. Il continuera également à porter attention aux ententes fédérales-provinciales-territoriales et verra à ce qu'elles respectent les exigences de la *Loi sur les langues officielles*.

La commissaire cherchera à connaître les points de vue des membres des diverses communautés canadiennes pour déterminer des moyens de renforcer les communautés minoritaires de langue officielle ainsi que d'autres aspects du mandat du Commissariat.

La commissaire incitera le gouvernement à élucider la partie VII de la *Loi* en y apportant des modifications législatives ou en promulguant des règlements appropriés; elle continuera à appuyer les plaignants qui cherchent une interprétation judiciaire auprès des tribunaux. Quant au Commissariat, il donnera suite à l'application des recommandations découlant des études et des enquêtes.

Elle encouragera le ministre fédéral de la Santé à veiller à ce que les nouvelles ententes fédérales-provinciales-territoriales sur la santé correspondent aux besoins des communautés minoritaires de langue officielle et comprennent des dispositions touchant les services de santé offerts dans la langue de la minorité.

Elle recommandera que le ministre fédéral de la Justice examine le processus de nomination et détermine des façons de nommer plus de juges bilingues aux cours supérieures. La commissaire conseillera également au Bureau du Conseil privé de réviser la manière selon laquelle les nominations sont faites à divers tribunaux administratifs fédéraux exerçant des pouvoirs quasi judiciaires en vue de lui proposer un processus qui permettrait aux tribunaux de mieux satisfaire à leurs obligations en vertu de l'article 16 de la *Loi sur les langues officielles*.

La commissaire continuera à recevoir et à examiner les plaintes concernant l'application de la Loi, et, au besoin, elle fera enquête et émettra les recommandations qui s'imposent. Elle demandera d'intervenir devant les tribunaux, si elle le juge approprié, pour faire respecter les droits en matière de langue officielle dans tout le Canada.

Elle incitera les dirigeants des institutions fédérales à accorder une plus grande importance au bilinguisme dans la fonction publique – y compris aux priorités énoncées par le greffier du Conseil privé – et dans leurs institutions respectives, à reconnaître le droit des Canadiens et des Canadiennes de recevoir des services de qualité égale dans les deux langues officielles et le droit de leurs employés, dans les régions bilingues, de travailler dans la langue officielle de leur choix. Elle continuera à recommander au gouvernement d'adopter les modifications législatives nécessaires pour protéger les droits linguistiques des voyageurs et du personnel d'Air Canada. Le Commissariat examinera les indicateurs de rendement élaborés par les organismes centraux à l'intention des institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi en ce qui a trait aux objectifs du gouvernement en matière de langues officielles.

Le Commissariat procédera à des activités de promotion et d'éducation, agira à titre d'agent de liaison auprès du public, et entreprendra des études de recherche afin de mieux cerner les principaux enjeux actuels et futurs reliés aux programmes des langues officielles. Dans les régions, le Commissariat poursuivra sa collaboration proactive avec les conseils fédéraux des hauts fonctionnaires dans le but d'attirer leur attention sur l'importance des langues officielles et sur leurs obligations en ce qui concerne la Loi, et les encouragera à mettre en place des activités appropriées.

Le Commissariat veillera à ce que les initiatives du Gouvernement en direct, prises par le gouvernement du Canada, respectent l'esprit et la lettre de la Loi. Il continuera à inciter Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les organismes participants à augmenter le volume de services offerts en français par voie électronique. La population canadienne aura ainsi accès à des services de qualité accrue dans sa langue officielle préférée, et les fonctionnaires pourront travailler davantage dans la langue de leur choix. Le Commissariat donnera suite à une étude antérieure qui porte sur l'usage des deux langues officielles sur les sites Internet du gouvernement fédéral.

Le Commissariat continuera à faire des vérifications et des contrôles ponctuels sur la disponibilité des services dans les deux langues officielles, entre autres à la Défense nationale, dans des aéroports désignés (y compris des contrôles de sécurité), à bord de vols choisis d'Air Canada et de ses partenaires, et aux frontières.

Résultats prévus

- Un usage accru des deux langues officielles chez les fonctionnaires fédéraux dans leurs lieux de travail et quand ils offrent des services au public.
- Un appui continu au bilinguisme officiel, tel que mesuré par les sondages sur l'opinion publique.

En 2005-2006, la commissaire et le Commissariat entreprendront et poursuivront les activités décrites dans la présente section, en fonction de chacune des quatre priorités suivantes :

1. Les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi sur les langues officielles* respectent l'égalité du français et de l'anglais.
2. Le dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle au Canada est avivé dans les secteurs reliés à leur développement.
3. L'égalité du français et de l'anglais est reconnue et promue comme valeur dans une société canadienne de plus en plus diverse.
4. Le Commissariat développe et maintient un milieu de travail exemplaire et une gestion efficace et efficiente.

1. Les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi sur les langues officielles* respectent l'égalité du français et de l'anglais.

On cherchera à atteindre les résultats suivants dans le cadre de cette priorité :

- Des services de qualité égale sont disponibles en français et en anglais.
- Des mesures sont prises afin de créer un milieu de travail propice à l'usage effectif du français et de l'anglais comme langues de travail.

La commissaire assurera le suivi de la recommandation qu'elle a faite au Secrétaire du Conseil du Trésor de consolider le cadre de responsabilisation de gestion élaboré à l'intention des administrateurs généraux, en y ajoutant des indicateurs spécifiques de progrès en ce qui concerne l'usage accru des langues officielles dans la prestation de services et dans les milieux de travail, en vertu des ententes de responsabilité en vigueur dans toutes les institutions fédérales.

Elle incitera l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (AGRHFPC) à examiner les politiques en matière de langues officielles qui ne l'ont pas encore été, à entreprendre un examen des règlements sur le service au public, à effectuer plus de vérifications portant sur la mise en œuvre de la *Loi*, à demander aux institutions fédérales et aux organismes assujettis à la *Loi* de mener leurs propres vérifications internes sur l'application de la *Loi* et de veiller à ce que les employés fédéraux reçoivent une meilleure formation portant sur la nécessité de respecter les droits linguistiques. Le Commissariat analysera les études et les rapports sur les langues officielles que l'AGRHFPC reçoit des ministères et organismes fédéraux, de même que les sondages d'opinion publique faits auprès des Canadiens et des Canadiennes en ce qui concerne les services.

Ressources financières (en milliers de dollars)

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 9 958 | 9 970 | 9 970 |

Ressources humaines (ETP)

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 79 | 79 | 79 |

Le groupe des Politiques et communications assure la liaison avec les divers paliers d'agences et d'organismes gouvernementaux actifs dans le domaine des langues officielles. Il informe les parlementaires, le gouvernement et le public des dispositions et de la portée de la Loi et du rôle de la commissaire. Ce groupe fait de la recherche et prépare des rapports destinés au Parlement, comme le Rapport annuel de la commissaire, qui portent sur les progrès accomplis et les défis relevés pour se conformer à la Loi.

Les Politiques et communications englobent les trois sous-activités suivantes :

1. Politiques et recherche

Effectuer de la recherche et des études et entreprendre une analyse détaillée des politiques ayant des aspects linguistiques. Étudier l'évolution et l'incidence des facteurs socio-économiques, comme la démographie et les événements courants survenus au Canada pour donner des conseils stratégiques à la commissaire et pour éclairer le processus d'établissement des politiques. Assurer la liaison avec les organismes centraux, et par l'intermédiaire des bureaux régionaux du Commissariat, avec les associations régionales et les secteurs d'intérêt concernés par les questions de langues officielles.

2. Communications

Conseiller la commissaire en matière de communications stratégiques et entreprendre des activités de communication et de sensibilisation à l'intention du public, des parlementaires, d'autres interlocuteurs et des médias. Recevoir et gérer les demandes de renseignements et faire connaître au public une grande variété de sujets se rapportant aux langues officielles à l'aide de documents imprimés et électroniques ainsi que des relations avec les médias.

3. Relations parlementaires

Fournir un soutien continu à la commissaire dans ses relations avec le Parlement en général et avec le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes et le Comité permanent des langues officielles du Sénat en particulier. Examiner les projets de loi pertinents afin de s'assurer qu'ils reflètent la dualité linguistique et intervenir auprès des comités parlementaires si nécessaire.

Analyse par activité de programme

Résultat stratégique : Conformité à la *Loi sur les langues officielles* et respect de celle-ci par les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi*.

L'atteinte du seul résultat stratégique de l'organisation dépasse la période de ce rapport.

Nom de l'activité de programme : Enquêtes

Ressources financières (en milliers de dollars)

| | | | |
|-----------|-------|-------|-----------|
| 2005-2006 | 8 433 | 8 441 | 8 441 |
| 2006-2007 | | | 2007-2008 |

Ressources humaines (ETP)

| | | | |
|-----------|----|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 85 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| | | 85 | 85 |

Le groupe des Enquêtes porte à l'attention des institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi* la nécessité de concevoir des solutions durables aux enjeux liés à l'application de la *Loi sur les langues officielles*. Cela se fait en procédant à des enquêtes sur les plaintes et à des vérifications ainsi qu'en maintenant une relation de travail avec ces institutions et en encourageant le respect volontaire de la *Loi*.

L'activité appelée Enquêtes englobe les trois sous-activités suivantes :

1. Plaintes et enquêtes

Mener des enquêtes et formuler des recommandations visant à assurer le respect de la *Loi sur les langues officielles* en améliorant l'acceptation de celle-ci et sa mise en œuvre.
2. Vérifications

Faire des vérifications externes afin de trouver des solutions aux problèmes systémiques et de déterminer dans quelle mesure la *Loi* est mise en œuvre dans les institutions fédérales et autres organismes qui y sont assujettis.
3. Affaires juridiques

Fournir des conseils et des analyses juridiques à l'appui des enquêtes. Représenter la commissaire dans les poursuites en justice engagées aux termes de la partie X de la *Loi* lorsqu'une telle intervention est nécessaire pour que les institutions respectent pleinement la *Loi sur les langues officielles*.

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

les assises juridiques des services de santé aux minorités linguistiques. Le Commissariat a examiné cette question avec divers interlocuteurs à l'occasion d'une table ronde tenue en avril 2004 sur le cadre linguistique canadien.

Dans son *Neuvième rapport*, déposé le 31 octobre 2003, le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes de la 37^e législature a adressé deux recommandations à la commissaire. Dans la première, le Comité permanent lui a demandé de vérifier si le gouvernement du Canada respectait la *Loi* lorsqu'il fournissait des services de santé à certains groupes ou à certaines communautés. Une enquête du Commissariat est en cours et se poursuivra en 2005. Dans sa deuxième recommandation, le Comité permanent a prié la commissaire d'organiser un forum national en vue d'explorer les meilleures options afin de renforcer

Sommaire des rapports récents des comités parlementaires

- Penser d'abord à l'intérêt des citoyens
- Analyser rigoureusement les politiques
- Tenir compte des principaux risques
- Disposer d'une main-d'œuvre compétente
- S'assurer que les ressources publiques sont gérées avec intégrité
- Attribuer des responsabilités précises qui tiennent compte des capacités

du Trésor :

principaux éléments du cadre de responsabilisation de gestion du Secrétariat du Conseil

Plus précisément, les plans et les priorités du Commissariat pour 2005-2006 intègrent les gestion moderne et continue à prendre des mesures qui en feront une organisation apprenante. Comme les autres institutions fédérales, le Commissariat adopte des principes et des pratiques de

organisations de satisfaire à leurs obligations aux termes de la *Loi* et devront être suivies de près. fédéraux, dans le cadre de la réaffectation des ressources du gouvernement en vue d'appuyer les Par exemple, les réductions attendues dans les budgets de certains ministères et organismes initiativistes hautement prioritaires, pourraient avoir une incidence sur la capacité de certaines organisations de satisfaire à leurs obligations aux termes de la *Loi* et devront être suivies de près.

Le Commissariat dépend des gestes posés par ses nombreux interlocuteurs. À cet égard, son approche doit être souple, tout en demeurant ciblée, afin de tenir compte des changements qui surviennent dans le contexte politique, social et économique et de leur donner suite.

À titre d'agent de changement, les principaux outils du Commissariat sont son personnel (à l'administration centrale et dans les régions), ses quatre principaux groupes d'interlocuteurs et les rapports qu'il entretient dans ses activités quotidiennes. Le Commissariat utilise ses ressources à outiller adéquatement son personnel pour qu'il remplisse son mandat tout en étant au service du public canadien.

Facteurs internes et externes

Le Commissariat travaille en étroite collaboration avec ces organismes pour qu'ils comprennent mieux l'importance de la dualité linguistique. En encourageant les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi* à servir les Canadiens et les Canadiennes dans la langue officielle de leur choix, le Commissariat contribue à modifier la culture organisationnelle du gouvernement et à améliorer la qualité du service.

- effectuer des vérifications, des études, des recherches et des analyses afin de mieux comprendre l'évolution du statut et de l'usage du français et de l'anglais au Canada;

- répondre aux demandes de renseignements et aux autres communications émanant du public;

- surveiller l'avancement du français et de l'anglais dans l'administration fédérale et la société canadienne;

- contribuer au développement et à l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle.

Le Commissariat aux langues officielles utilise les ressources financières et humaines mises à sa disposition (comme le montrent les données ci-dessous) pour réaliser son mandat :

Ressources financières (en milliers de dollars)

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 18 391 | 18 411 | 18 411 |

Ressources humaines (Équivalents temps plein [ETP])

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 164 | 164 | 164 |

Plans

Environnement opérationnel

Le cadre de planification globale du Commissariat reflète le statut d'indépendance de la commissaire par rapport au gouvernement. À titre de haut fonctionnaire du Parlement, elle peut exercer ses fonctions d'ombudsman et de vérificatrice pour demander aux organisations assujetties à la Loi de s'y conformer. La commissaire agit de plus en plus comme une agente de changement qui tente d'inciter les autres organismes fédéraux, aussi bien que les divers ordres de gouvernement, à poser des gestes qui respectent et devancent les exigences de la Loi.

L'objet de la Loi – l'égalité de statut des deux langues officielles et l'égalité des droits et des privilèges quant à leur usage dans les institutions fédérales ainsi que la reconnaissance et l'épanouissement de la dualité linguistique au Canada – ne peut être atteint que par les actions entreprises et menées à bien par les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi. C'est pourquoi le Commissariat est toujours à la recherche de méthodes efficaces et novatrices pour inciter les décideurs à atteindre ces résultats au nom des Canadiens et des Canadiennes.

- langue officielle. Ce rôle s'exerce, entre autres, au moyen de recherches, d'études et conférences et des ateliers dans le but d'informer la population canadienne du statut et de l'importance des langues officielles.
6. **Rôle d'intervention devant les tribunaux** – La commissaire contribue à faire avancer les droits linguistiques des Canadiens et des Canadiennes en demandant d'intervenir, lorsque les circonstances le justifient, devant les tribunaux dans toute instance judiciaire relative au statut ou à l'usage du français ou de l'anglais et afin d'assurer le respect des droits linguistiques.
- Le graphique suivant illustre l'interaction entre les six rôles de la commissaire comme agente de changement auprès de ses quatre principaux groupes d'interlocuteurs : les parlementaires, les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi, les communautés minoritaires de langue officielle et la population canadienne.

Rôles de la commissaire comme agente de changement



- Le Commissariat aux langues officielles (Commissariat) appuie la commissaire dans son rôle de haut fonctionnaire du Parlement. En particulier, le Commissariat :
- fait en sorte que les institutions fédérales et autres organismes qui y sont assujettis respectent l'intention et l'esprit de la Loi dans l'administration de leurs affaires, en examinant leurs priorités en matière de langues officielles, en mesurant les résultats obtenus et en collaborant avec eux à atteindre les résultats prévus;
 - reçoit les plaintes et enquête sur celles-ci;

Renseignements sommaires

Raison d'être – À titre de haut fonctionnaire du Parlement et d'agent de changement, la commissaire a pour mandat de promouvoir la *Loi sur les langues officielles* (la *Loi*) et de veiller à sa mise en œuvre intégrale, de protéger les droits linguistiques des Canadiens et des Canadiennes et de soutenir la dualité linguistique et le bilinguisme au Canada.

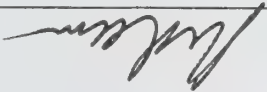
La commissaire s'assure que les trois principaux objectifs de la *Loi* sont atteints et prend toutes les mesures nécessaires à cet égard. Plus précisément, les objectifs de la *Loi* sont de garantir :

- l'égalité du français et de l'anglais au Parlement, au gouvernement du Canada, dans l'administration fédérale et les institutions assujetties à la *Loi*;
- le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle au Canada;
- l'égalité de statut du français et de l'anglais dans la société canadienne.

En particulier, la commissaire joue les six rôles suivants :

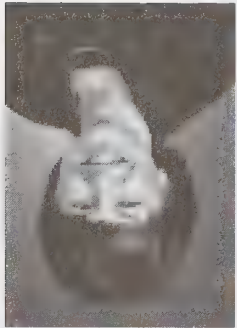
1. **Rôle d'ombudsman** – La commissaire reçoit des plaintes, les examine et, s'il y a lieu, fait enquête et émet les recommandations qui s'imposent; elle s'acquitte aussi de ce rôle en entreprenant des enquêtes de sa propre initiative lorsqu'elle le juge opportun.
2. **Rôle de vérification** – La commissaire agit de façon proactive en procédant à des vérifications afin de mesurer le niveau de conformité aux exigences de la *Loi* et propose des recommandations s'appliquant au cadre de gestion existant au sein des organismes.
3. **Rôle de liaison** – Appuyée par les bureaux régionaux et les agents de liaison, la commissaire collabore avec les institutions fédérales et autres organismes, les divers ordres de gouvernement et les communautés minoritaires de langue officielle à travers le pays. Ces échanges lui permettent de mieux comprendre les besoins et les préoccupations des communautés linguistiques, de faire des recommandations pertinentes et d'intervenir judicieusement dans des dossiers importants en matière de langues officielles.
4. **Rôle de vigie** – La commissaire exerce une action préventive en intervenant à l'étape de l'élaboration des lois, des règlements et des politiques pour s'assurer que les droits linguistiques demeurent au centre des préoccupations des dirigeants.
5. **Rôle de promotion et d'éducation** – La commissaire sensibilise la population canadienne aux avantages de la dualité linguistique, collabore avec les organismes communautaires, intervient auprès des divers organismes assujettis à la *Loi* pour que les langues officielles et les communautés linguistiques reçoivent l'attention qu'elles méritent, et contribue au développement et à l'épanouissement du dynamisme des communautés minoritaires de

Je vous invite cordialement à lire le présent rapport qui vous renseignera sur les efforts continus que déploie le Commissariat aux langues officielles pour répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes.



Dyane Adam

Alors que notre pays célèbre le 35^e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles* et du Commissariat aux langues officielles, j'ai le plaisir de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006* qu'a préparé le Commissariat aux langues officielles. Ce rapport donne un aperçu de nos objectifs globaux, de notre plan d'action, des résultats prévus et de notre plan de dépenses prévues pour l'exercice financier 2005-2006.



À titre de haut fonctionnaire du Parlement et de commissaire aux langues officielles, il m'incombe de prendre toutes les mesures possibles pour assurer la reconnaissance de l'égalité de statut des deux langues officielles et de faire respecter l'esprit et la lettre de la *Loi sur les langues officielles*. Il est également de mon devoir de contribuer à faire respecter l'intention du législateur en ce qui concerne l'administration des affaires des institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi*, notamment dans le cadre des activités ayant trait à la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à juste titre à communiquer avec leur gouvernement et à en obtenir des services de qualité dans la langue officielle de leur choix. En outre, les Canadiens et les Canadiennes vivant dans une communauté de langue officielle espèrent que celle-ci se développera et s'épanouira dans la société canadienne en évolution.

Je suis encouragée par l'engagement renouvelé du gouvernement du Canada qui met en œuvre le *Plan d'action pour les langues officielles* et continue à promouvoir le dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle partout au Canada. Je fais ici allusion aux engagements énoncés dans le discours du Trône d'octobre 2004. Je trouve aussi très stimulant que le greffier du Conseil privé, en établissant ses plus récentes priorités à l'intention de la fonction publique fédérale, ait souligné l'importance de promouvoir les deux langues officielles au travail et le besoin d'augmenter de façon significative le nombre de cadres et de personnes bilingues dans les groupes de relève de la direction.

En 2005-2006, le Commissariat continuera à surveiller les progrès liés à l'exécution du Plan d'action pour atteindre des résultats tangibles pour les Canadiens et les Canadiennes. Cela comprend : des services de qualité offerts au public dans les deux langues officielles, des moyens pour que les langues officielles soient perçues comme faisant partie intégrante de la culture de la fonction publique, un appui encore plus grand aux communautés minoritaires de langue officielle et la promotion constante de la dualité linguistique du Canada. Nous mettrons à nouveau l'accent sur les questions économiques et sociales se rapportant aux communautés canadiennes de langue française et de langue anglaise, et nous insisterons pour que le gouvernement pose des gestes tangibles et obtienne des résultats à ce sujet si important. À mon avis, il est nécessaire de réaliser des progrès constants et continus grâce à des moyens et à des partenariats novateurs, et de parvenir à des résultats touchant cette valeur fondamentale qui a amélioré notre tissu social. Cela signifie également renforcer l'obligation de rendre compte des institutions et de leur personnel dans le domaine des langues officielles.

SECTION I - SURVOL

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| SECTION I – SURVOL | 1 |
| Messager de la commissaire..... | 3 |
| Renseignements sommaires..... | 5 |
| Plans..... | 7 |
| SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE | 11 |
| Analyse par activité de programme..... | 13 |
| Résultat stratégique..... | 13 |
| Priorités..... | 15 |
| SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE | 21 |
| Déclaration de la direction..... | 23 |
| Renseignements sur l'organisation..... | 24 |
| Tableau 1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein..... | 25 |
| Tableau 2 : Programme par activité..... | 26 |
| Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal..... | 27 |
| Tableau 4 : Coût net au cours de l'année budgétaire..... | 28 |
| Tableau 5 : Besoins de ressources par direction générale..... | 29 |
| Coordonnées de l'administration centrale et des bureaux régionaux..... | 30 |



**Commissariat
aux langues officielles**

**Budget des dépenses
2005-2006**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Paul Martin.

**Le très honorable Paul Martin
Premier ministre du Canada**

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-32
ISBN 0-660-62794-9



Commissariat aux langues officielles

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



